سلسلۂ نصابیات علمیہ جامعہ عثمانیہ

# الاحاطہ فی اخبار غرناطہ

حصہ دوم

تالیف

الوزیر محمد لسان الدین بن الخطیب

ترجمہ

مولوی حکیم سید احمد اللہ صاحب ندوی

ذخیرۂ محمد وقار

سنہ ۱۳۵۵ھ م سنہ ۱۳۴۵ف م سنہ ۱۹۳۶ء

دار الطبع جامعہ عثمانیہ سرکار عالی حیدرآباد دکن

Collection of Prof. Muhammad Iqbal Mujaddidi
Preserved in Punjab University Library.

پروفیسر محمد اقبال مجددی کا مجموعہ
پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں محفوظ شدہ

Marfat.com

132683

Marfat.com

# فہرست مضامین

## اخبار غرناطہ حصۂ دوم


| مضامین | صفحات |
|---|---|
| محمد بن یوسف بن اسمٰعیل بن فرج بن اسمٰعیل بن فرج بن نصر (عہد حاضر کے امیر المسلمین اندلس) | ۱ تا ۷۸ |
| اولیت۔ | ۱ |
| حالات | ۱ تا ۳ |
| دولت اُولیٰ کی ترتیب۔ | ۳ |
| وزرا و حُجّاب | ۳ 〃 ۴ |
| شیخ مجاہدین اور سپہ سالار فوج | ۴ 〃 ۵ |
| کاتب سِر (پرائیوٹ سکرٹری) | ۵ 〃 ۶ |
| قضاۃ۔ | ۶ |
| ملوک معصر | ۷ |
| سلطان مغرب کے ساتھ شیر کا شکار۔ | ۷ 〃 ۱۱ |
| حوادث زمانہ۔ | ۱۱ 〃 ۱۳ |
| حادثہ جو سلطان کو پیش آیا۔ | ۱۴ 〃 ۱۸ |
| دولت ثانیہ سعیدہ رفیعہ کی ترتیب۔ | ۱۸ |
| وزرا | ۱۹ تا ۲۴ |
| اولاد۔ | ۲۴ |
| قضاۃ۔ | ۲۴ 〃 ۲۵ |
| کتّاب۔ | ۲۵ |
| شیخ غزاۃ۔ | ۲۵ 〃 ۲۶ |
| ظرائف و حسن توقیع۔ | ۲۶ |
| بادشاہان معصر | ۲۶ 〃 ۲۹ |
| ملوک نصاریٰ۔ | ۲۹ 〃 ۳۵ |
| موجودہ عہد حکومت کے بعض کارنامے۔ | ۳۵ 〃 ۵۱ |
| حوادث۔ | ۵۱ 〃 ۶۴ |
| جہاد ماہ شعبان ۷۶۸ھ۔ | ۶۴ 〃 ۶۵ |
| رسالۂ مرینیہ۔ | ۶۵ 〃 ۶۸ |
| غزوہ حصن آش۔ | ۶۸ 〃 ۶۹ |
| اطریرہ پر فوج کشی۔ | ۶۹ 〃 ۷۰ |

| مضامین | صفحات | مضامین | صفحات |
|---|---|---|---|
| غزوۂ فتح جیان۔ | ۷۰ تا ۷۱ | حال۔ | ۸۹ تا ۹۰ |
| غزوۂ شہر ابدہ۔ | ۷۱ | ہوشیاری اور نام و نمود | ۹۰ |
| تباہی بادشاہ قشتالہ۔ | ۷۱ ″ ۷۸ | ذاتی اوصاف | ۹۰ ″ ۹۱ |
| سلطان کی ولادت باسعادت | ۷۸ | غزوات و فتوح | ۹۱ |
| ظاہر و باطن سراپا خیر و برکت | | اشعار۔ | ۹۱ |
| قرین عافیت۔ | | وسعت حکومت۔ | ۹۲ |
| محمد بن یوسف۔ | ۷۹ تا ۸۸ | غرناطہ میں داخل ہونا۔ | ۹۲ ″ ۹۳ |
| نام، نسب، کنیت اور لقب۔ | ۷۹ | وفات۔ | ۹۳ |
| اولیت۔ | ۷۹ ″ ۸۱ | لوح مزار۔ | ۹۳ ″ ۹۴ |
| حال۔ | ۸۱ ″ ۸۲ | محمد بن عباد | ۹۴ تا ۱۰۸ |
| اخلاق و عادات۔ | ۸۲ | نام و نسب۔ | ۹۴ |
| اولاد | ۸۲ ″ ۸۳ | اولیت۔ | ۹۴ ″ ۹۵ |
| وزراء سلطنت۔ | ۸۳ | حال۔ | ۹۵ |
| کتاب۔ | ۸۳ | وزرا۔ | ۹۵ |
| قضاۃ | ۸۳ | فرزنداں جو بادشاہ بنائے گئے | ۹۵ |
| ہمعصر بادشاہان مغرب۔ | ۸۳ ″ ۸۴ | ایک واقعۂ عظیم۔ | ۹۶ ″ ۹۸ |
| متفرق واقعات۔ | ۸۴ ″ ۸۵ | فیاضی۔ | ۹۸ ″ ۹۹ |
| ولادت | ۸۶ | حلم | ۹۹ ″ ۱۰۱ |
| وفات۔ | ۸۶ | فی البدیہ توقیع و نثر | ۱۰۱ ″ ۱۰۲ |
| لوح مزار۔ | ۸۶ ″ ۸۸ | لطافت و ظرافت۔ | ۱۰۲ ″ ۱۰۴ |
| محمد بن عبد اللہ۔ | ۸۸ تا ۹۴ | تباہی | ۱۰۴ ″ ۱۰۶ |
| نام و نسب۔ | ۸۸ | غرناطہ جانا | ۱۰۶ ″ ۱۰۷ |
| اولیت۔ | ۸۹ | ولادت۔ | ۱۰۷ |


Marfat.com

| مضامین | صفحات |
|---|---|
| وفات۔ | ۱۰۷ |
| خود اپنا مرثیہ۔ | ۱۰۷ تا ۱۰۸ |
| دوسروں کے کہے ہوئے مرثیے | ۱۰۸ |
| **محمد ابن سعد** | ۱۰۸ تا ۱۱۵ |
| اولیت۔ | ۱۰۹ |
| حال | ۱۰۹ " ۱۱۰ |
| بیکاری و خراجی۔ | ۱۱۰ |
| مکروہ و قابل نفرت حرکات۔ | ۱۱۰ " ۱۱۴ |
| اُس زمانے کے بعض حوادث اور اُس کی مختصر تاریخ۔ | ۱۱۴ |
| ابن سعد کا غرناطہ جانا۔ | ۱۱۴ " ۱۱۵ |
| وفات۔ | ۱۱۵ |
| **محمد ابن یوسف۔** | ۱۱۵ تا ۱۲۰ |
| نام، نسب، کنیت اور لقب۔ | ۱۱۵ |
| اولیت | ۱۱۵ " ۱۱۷ |
| حال۔ | ۱۱۷ |
| اس عہد کے بعض واقعات۔ | ۱۱۷ " ۱۱۸ |
| برادراں | ۱۱۹ |
| اولاد۔ | ۱۱۹ |
| غرناطہ جانا۔ | ۱۱۹ |
| وفات۔ | ۱۱۹ " ۱۲۰ |
| **محمد ابن احمد** | ۲۰ تا ۱۲۳ |
| نام و نسب و کنیت اور وطن۔ | ۱۲۰ " ۱۲۱ |

| مضامین | صفحات |
|---|---|
| اولیت۔ | ۱۲۱ |
| حال و شہرت۔ | ۱۲۱ |
| اساتذہ۔ | ۱۲۱ تا ۱۲۲ |
| زوال اور وفات۔ | ۱۲۲ " ۱۲۳ |
| شعر۔ | ۱۲۳ |
| **محمد ابن احمد** | ۱۲۳ تا ۱۲۵ |
| نام، نسب، وطن اور کنیت۔ | ۱۲۳ " ۱۲۴ |
| حال اور اولیت۔ | ۱۲۴ |
| عروج۔ | ۱۲۴ |
| زوال و موت۔ | ۱۲۴ " ۱۲۵ |
| اساتذہ۔ | ۱۲۵ |
| **محمد ابن فتح** | ۱۲۵ |
| نام و نسب اور کنیت و عہدہ | ۱۲۵ |
| حال | ۱۲۵ |
| وفات | ۱۲۵ |
| **محمد ابن احمر** | ۱۲۶ |
| نام و نسب، کنیت اور وطن۔ | ۱۲۶ |
| حال۔ | ۱۲۶ |
| اساتذہ | ۱۲۶ |
| **محمد ابن علی** | ۱۲۷ تا ۱۲۸ |
| نام و نسب، کنیت اور عرف۔ | ۱۲۷ |
| حال۔ | ۱۲۷ |
| وفات۔ | ۱۲۸ |


Marfat.com

| مضامین | صفحات |
|---|---|
| **محمد ابن رضوان** | ۱۲۸ تا ۱۲۹ |
| نام ونسب کنیت اور وطن - | ۱۲۸ |
| حال - | ۱۲۹ |
| اساتذہ | ۱۲۹ |
| تالیف | ۱۲۹ |
| وفات | ۱۲۹ |
| **محمد ابن محمد (ابو البرکات)** | ۱۳۰ تا ۱۵۹ |
| نام ونسب کنیت اور وطن - | ۱۳۰ |
| اولیت | ۱۳۰ |
| حال | ۱۳۰ تا ۱۳۱ |
| ولایت | ۱۳۱ تا ۱۳۳ |
| تصنیفات | ۱۳۳ تا ۱۳۶ |
| اشعار | ۱۳۶ تا ۱۵۹ |
| **محمد بن عبد اللہ بن قسطلو تمیمی -** | ۱۵۹ تا ۱۶۱ |
| نام کنیت سکونت - | ۱۵۹ |
| اولیت | ۱۵۹ تا ۱۶۰ |
| حالات - | ۱۶۰ |
| اساتذہ | ۱۶۰ تا ۱۶۱ |
| تالیفات | ۱۶۱ |
| اشعار | ۱۶۱ |
| **محمد بن علی بن خضر بن ہارون غسانی** | ۱۶۲ تا ۱۶۵ |
| نام کنیت عرف سکونت - | ۱۶۲ |
| اساتذہ - | ۱۶۲ تا ۱۶۳ |

| مضامین | صفحات |
|---|---|
| تلامذہ - | ۱۶۳ |
| تصانیف | ۱۶۳ تا ۱۶۴ |
| ولادت | ۱۶۴ |
| وفات - | ۱۶۵ |
| **محمد بن یحییٰ بن محمد بن یحییٰ بن احمد ابن محمد بن ابی بکر بن سعد -** | ۱۶۵ تا ۱۶۹ |
| نام ونسب - | ۱۶۵ |
| حالات - | ۱۶۵ تا ۱۶۷ |
| توقیع | ۱۶۷ |
| شاعری | ۱۶۷ تا ۱۶۸ |
| اساتذہ | ۱۶۸ تا ۱۶۹ |
| ولادت - | ۱۶۹ |
| وفات - | ۱۶۹ |
| **محمد بن احمد بن محمد بن عبد اللہ بن محمد بن محمد ابن محمد بن علی بن موسیٰ بن ابراہیم بن محمد بن ناصر ابن خیوز بن قاسم بن حسن بن علی بن ابی طالب رضی اللہ عنہ -** | ۱۶۹ تا ۱۷۴ |
| حالات | ۱۶۹ تا ۱۷۰ |
| ولایت - | ۱۷۰ تا ۱۷۱ |
| اساتذہ - | ۱۷۲ |
| مصیبت - | ۱۷۲ |


Marfat.com

| مضامین | صفحات | مضامین | صفحات |
| --- | --- | --- | --- |
| تصانیف | ۱۷۲ تا ۱۷۳ | ولادت۔ | ۲۲۰ |
| شعر۔ | ۱۷۳ ء ۱۷۴ | وفات | ۲۲۰ |
| پیدائش۔ | ۱۷۴ | محمد بن عیاض بن موسیٰ | ۲۲۱ |
| وفات۔ | ۱۷۴ | نام، نسب۔ | ۲۲۱ |
| محمد بن احمد بن عبدالملک القشتالی | ۱۷۴ تا ۱۷۸ | حالات۔ | ۲۲۱ |
| نام، کنیت۔ | ۱۷۴ | استاذ۔ | ۲۲۱ |
| حالات | ۱۷۴ تا ۱۷۸ | وفات۔ | ۲۲۱ |
| محمد بن محمد بن احمد بن ابو بکر |  | محمد بن احمد بن جبیر | ۲۲۱ تا ۲۲۹ |
| بن یحییٰ بن عبدالرحمن بن ابو بکر | ۱۷۸ تا ۲۱۸ | نام نسب۔ | ۲۲۱ |
| بن علی قرشی مقری۔ |  | خاندانی حالات۔ | ۲۲۱ |
| نام وکنیت۔ | ۱۷۸ | حالات۔ | ۲۲۲ |
| خاندانی حالات۔ | ۱۷۸ ء ۱۸۰ | سفر | ۲۲۲ ء ۲۲۳ |
| حالات۔ | ۱۸۰ ء ۱۸۲ | اساتذہ۔ | ۲۲۳ |
| ورود غرناطہ۔ | ۱۸۲ ء ۱۸۷ | تلامذہ۔ | ۲۲۳ ء ۲۲۴ |
| اساتذہ۔ | ۱۸۷ ء ۱۸۹ | تصانیف۔ | ۲۲۴ |
| سفر۔ | ۱۸۹ | شعر شاعری | ۲۲۴ ء ۲۲۸ |
| تصانیف۔ | ۱۸۹ ء ۱۹۰ | نثر۔ | ۲۲۸ ء ۲۲۹ |
| شعر۔ | ۱۹۰ ء ۲۱۸ | ولادت۔ | ۲۲۹ |
| وفات۔ | ۲۱۸ | وفات۔ | ۲۲۹ |
| محمد بن عیاض بن محمد | ۲۱۸ تا ۲۲۰ | محمد بن احمد بن محمد | ۲۳۰ تا ۲۳۹ |
| نام ونسب۔ | ۲۱۸ | نام ونسب | ۲۳۰ |
| حالات۔ | ۲۱۸ ء ۲۱۹ | خاندانی حالات۔ | ۲۳۰ |
| اساتذہ | ۲۱۹ ء ۲۲۰ | حالات | ۲۳۰ ء ۲۳۱ |
| تلامذہ | ۲۲۰ |  |  |


Marfat.com

| مضامین | صفحات | مضامین | صفحات |
|---|---|---|---|
| اساتذہ۔ | ۲۳۱ تا ۲۳۲ | شاعری۔ | ۲۴۷ تا ۲۵۸ |
| شعر۔ | ۲۳۲ ، ۲۳۹ | وفات۔ | ۲۵۸ |
| ولادت۔ | ۲۳۹ | محمد بن محمد۔ | ۲۵۸ تا ۲۶۱ |
| وفات۔ | ۲۳۹ | نام ونسب۔ | ۲۵۸ |
| محمد بن احمد بن قطبة الرُوسی | ۲۳۹ تا ۲۴۳ | حالات | ۲۵۸ ، ۲۵۹ |
| نام ونسب۔ | ۲۳۹ | شاعری۔ | ۲۵۹ ، ۲۶۱ |
| حالات۔ | ۲۳۹ ، ۲۴۰ | وفات | ۲۶۱ |
| شاعری | ۲۴۰ ، ۲۴۳ | محمد بن محمد بن عبد اللہ | ۲۶۱ تا ۲۶۳ |
| محمد بن محمد الرُوسی | ۲۴۳ تا ۲۴۴ | نام ونسب۔ | ۲۶۱ |
| نام ونسب۔ | ۲۴۳ | حالات۔ | ۲۶۱ ، ۲۶۲ |
| حالات۔ | ۲۴۳ تا ۲۴۴ | شاعری | ۲۶۲ ، ۲۶۳ |
| محمد بن محمد بن قطبة الرُوسی | ۲۴۴ تا ۲۴۵ | ولادت۔ | ۲۶۳ |
| نام ونسب | ۲۴۴ | محمد بن محمد بن عبد الرحمٰن۔ | ۲۶۳ تا ۲۷۱ |
| شاعری | ۲۴۴ ، ۲۴۵ | نام ونسب۔ | ۲۶۳ |
| محمد بن محمد الرُوسی | ۲۴۵ تا ۲۴۶ | خاندانی حالات۔ | ۲۶۳ |
| نام ونسب۔ | ۲۴۵ | حالات | ۲۶۳ ، ۲۶۴ |
| حالات۔ | ۲۴۵ | اساتذہ۔ | ۲۶۴ ، ۲۶۵ |
| شاعری | ۲۴۵ ، ۲۴۶ | تالیفات۔ | ۲۶۵ |
| محمد بن محمد الکلبی | ۲۴۶ تا ۲۵۸ | شاعری وانشاپردازی | ۲۶۵ ، ۲۷۱ |
| نام ونسب | ۲۴۶ | پیدائش۔ | ۲۷۱ |
| خاندان | ۲۴۶ | وفات | ۲۷۱ |
| حالات | ۲۴۶ ، ۲۴۷ | محمد بن محمد۔ | ۲۷۱ تا ۲۷۲ |
| تصنیفات۔ | ۲۴۷ | نام ونسب۔ | ۲۷۱ |


Marfat.com

| مضامین | صفحات | مضامین | صفحات |
|---|---|---|---|
| حالات۔ | ۲۷۱ | خاندانی حالات۔ | ۲۷۷ |
| شاعری۔ | ۲۷۱ تا ۲۷۲ | حالات۔ | ۲۷۷ تا ۲۷۸ |
| وفات۔ | ۲۷۲ | شاعری | ۲۷۹ ″ ۲۸۲ |
| محمد بن مالک الطغری | ۲۷۲ تا ۲۷۴ | وفات۔ | ۲۸۲ |
| نام و نسب۔ | ۲۷۲ | محمد بن یحییٰ الغرناطی | ۲۸۲ تا ۲۹۲ |
| حالات۔ | ۲۷۲ ″ ۲۷۳ | نام و نسب۔ | ۲۸۲ |
| وفات۔ | ۲۷۳ ″ ۲۷۴ | حالات۔ | ۲۸۲ تا ۲۸۳ |
| محمد بن علی الاوسی۔ | ۲۷۴ تا ۲۷۵ | شاعری۔ | ۲۸۳ ″ ۲۹۲ |
| نام و نسب۔ | ۲۷۴ | محمد بن یوسف۔ | ۲۹۳ تا ۳۲۴ |
| حالات۔ | ۲۷۴ | نام و نسب۔ | ۲۹۳ |
| ادب و شاعری | ۲۷۴ تا ۲۷۵ | حالات۔ | ۲۹۳ تا ۲۹۴ |
| محمد بن علی | ۲۷۵ تا ۲۷۶ | اساتذہ۔ | ۲۹۴ |
| حالات۔ | ۲۷۶ | شاعری۔ | ۲۹۴ تا ۳۲۴ |
| ولادت۔ | ۲۷۶ | محمد بن احمد۔ | ۳۲۴ تا ۳۳۶ |
| وفات۔ | ۲۷۶ | نام و نسب۔ | ۳۲۴ |
| محمد بن علی بن العابد الانصاری | ۲۷۶ تا ۲۷۷ | حالات۔ | ۳۲۴ |
| نام و نسب۔ | ۲۷۶ | شاعری | ۳۲۴ تا ۳۲۵ |
| حالات۔ | ۲۷۶ تا ۲۷۷ | مصیبت | ۳۲۵ |
| اساتذہ۔ | ۲۷۷ | اشعار۔ | ۳۲۵ ″ ۳۲۶ |
| شاعری | ۲۷۷ | اساتذہ۔ | ۳۲۶ ″ ۳۳۶ |
| وفات۔ | ۲۷۷ | وفات | ۳۳۶ |
| محمد بن ہانی الازدی۔ | ۲۷۷ تا ۲۸۲ | محمد بن احمد بن الحداد الوادی آشی | ۳۳۶ تا ۳۳۸ |
| نام و نسب۔ | ۲۷۷ | نام و نسب۔ | ۳۳۶ |

| مضامین | صفحات |
|---|---|
| حالات۔ | ۳۳۶ |
| تالیفات۔ | ۳۳۶ |
| دیگر حالات۔ | ۳۳۶ تا ۳۳۸ |
| **محمد بن ادریس** | ۳۳۸ تا ۳۴۴ |
| نام و نسب۔ | ۳۳۸ |
| حالات۔ | ۳۳۸ |
| شاگرد۔ | ۳۳۸ |
| شاعری اور غرناطہ میں ورود۔ | ۳۳۸ تا ۳۴۴ |
| وفات۔ | ۳۴۴ |
| **محمد بن محمد بن احمد انصاری** | ۳۴۴ تا ۳۵۳ |
| نام و نسب۔ | ۳۴۴ |
| حالات۔ | ۳۴۵ |
| اساتذہ۔ | ۳۴۵ |
| تلامذہ۔ | ۳۴۵ |
| شاعری۔ | ۳۴۵ تا ۳۴۷ |
| انشا | ۳۴۷ ،، ۳۵۲ |
| غرناطہ میں ورود۔ | ۳۵۳ |
| اساتذہ۔ | ۳۵۳ |
| وفات | ۳۵۳ |
| **محمد بن مسعود بن خالصہ۔** | ۳۵۳ تا ۳۶۴ |
| نام و نسب۔ | ۳۵۳ |
| حالات۔ | ۳۵۳ تا ۳۵۴ |
| اساتذہ | ۳۵۴ |
| شاگرد۔ | ۳۵۴ |
| شاعری۔ | ۳۵۴ |
| انشا۔ | ۳۵۵ ،، ۳۶۳ |
| وفات۔ | ۳۶۳ ،، ۳۶۴ |
| **محمد بن عبید اللہ بن داؤد بن خطاب** | ۳۶۴ تا ۳۶۷ |
| نام و نسب۔ | ۳۶۴ تا ۳۶۵ |
| اساتذہ۔ | ۳۶۵ |
| شاعری۔ | ۳۶۵ ،، ۳۶۷ |
| نثر۔ | ۳۶۷ |
| **محمد بن عبد الرحمن اللخمی** | ۳۶۸ تا ۴۰۱ |
| نام و نسب و خاندان | ۳۶۸ |
| حالات | ۳۶۸ تا ۳۶۹ |
| سفر اور شہرت۔ | ۳۶۹ ،، ۳۷۰ |
| اساتذہ۔ | ۳۷۰ ،، ۳۷۴ |
| مصیبت۔ | ۳۷۴ ،، ۳۷۵ |
| تلامذہ۔ | ۳۷۵ ،، ۳۸۲ |
| شاعری۔ | ۳۸۲ ،، ۳۹۲ |
| انشا۔ | ۳۹۲ ،، ۳۹۷ |
| وفات۔ | ۳۹۷ ،، ۴۰۱ ختم |


تمت

Marfat.com

بسم اللہ الرحمن الرحیم

# محمد بن یوسف بن اسمٰعیل بن فرج بن اسمٰعیل بن فرج بن نصر

## عہد حاضر کے امیر المسلمین اندلس

یہ سلطان صدر الصدور، علم الاعلام خلیفۃ اللہ اور عماد الاسلام زین خاندان نصریہ عالی نسب کے رئیس، اور اس خانوادۂ کریم النفس کے شمع منیر، عزت و شرف عظیم کے لب لباب، کمال کے معنی عزم و استقلال کی صورت، سرنامۂ خیر و برکت طائر مبارک فال، اور محمود الخصال ہیں، اون کے اوصاف کی کوئی انتہا نہیں، ان کی تعریف کا حق ادا کرنے سے عبارت قاصر اور ان کی ثنا کے میدان میں چلنے سے زبان نظم و نثر عاجز ہے، اور ان کے مرتبۂ بلند تک مداح کی رسائی ناممکن ہے۔

## اولیت

سلطان موصوف کی اولیت آفتاب نصف النہار کی طرح مشہور ہے اور تمام دنیا جانتی ہے کہ ان کا سلسلۂ نسب حضرت سعد بن عبادہ رضی اللہ عنہ تک پہنچتا ہے، اور جو لوگ کان اور آنکھ رکھتے ہیں ان کے نزدیک فخر کے لئے یہ انتساب کافی ہے۔

## حالات

سلطان موصوف اپنے خاندان میں سب سے زیادہ اقبال مند شخص ہیں۔ اور ان کی ولادت اور ولایت کی ساعت سب سے زیادہ مبارک ہے، اللہ نے سلطان کی ذات میں حسن صورت، استقامت فطرت، اعتدال اخلاق، صحت فکر، صفائی ذہن، رسائی فہم، لطافت مسائل، اور کامل غور و تامل کا مادہ جمع کر دیا ہے، اور حلم و وقار کہ یہ دونوں

Marfat.com

صفات اللہ کو پسند ہیں اور سلامت قلب جو کہ علامات ایمان سے ہے اور نرم دلی، اور نصیحت کو فی الفور قبول کر لینا اور طہارت و عفت کے میدان میں اقران پر فائق رہنا اور افراط جرأت، ایجاد آلات، شوق جہاد، ثابت قدمی، قوت قلب، مشہور زمانہ دلیری، رحم و مہربانی کو ترجیح دینا اور تدبیریں کامیاب رہنا، الغرض ان تمام خوبیوں کو ان کی ذات میں اس درجہ جمع کیا ہے کہ کوئی دوسرا شخص اس جاسیت کا پایا نہیں جاتا، اللہ ان پر اس سے بھی زیادہ فضل کرے ان کی حکومت ان کی اولاد میں باقی رکھے اور ان کی زندگی سے مسلمانوں کو نفع پہونچاتا رہے۔

۵۵ھ میں بعد نماز عید فطر سلطان اپنے والد بزرگوار کی وفات کے بعد نیکی کے آثار، عمر کی ترجیح، اور بابرکت ہونے کی امید کے باعث اہل ملک کی رضامندی و اختیار سے تخت نشین کئے گئے، اس وقت وہ نو عمر قریب بہ سن بلوغ تھے، اللہ نے اپنے حفظ و امان میں رکھ کر خیریت کے ساتھ جوانی کی عمر کو پہنچایا اور آرام و راحت کا سارا سامان مہیا کر دیا۔ چنانچہ اس اثنا میں نہ کبھی آسمانی بارش میں کمی ہوئی اور نہ دشمنوں کی طرف سے کوئی خطرہ پیش آیا، نہ القاب میں کچھ ردو بدل ہوا، نہ مکارہ زمانہ سے سابقہ پڑا، نہ بھوک کی تکلیف ہوئی، اور نہ فراخ سالی و خوش حالی میں کوئی شئے مانع و مزاحم ہوئی۔

یہ حالت اس مشہور حادثے کے پیش آنے تک قائم رہی جو حقیقت میں سلطان کے لئے ایک آزمایش کا موقع تھا، جس سے ان کو بہت کچھ تجربہ حاصل ہوا، اور عبرت کا مفید سبق ملا، سلطان یہ دیکھ کر کہ ان کی سلطنت ظالموں کے قبضے میں چلی گئی، چلتے ہوئے تیروں کی زد سے بچ نکلے، اور مفسدوں کے توقعات سے دور ہٹ کر ایک محفوظ اور مامون مقام میں مستور ہو گئے۔

پھر وہاں سے واپس آئے۔ اور دارالاسلام میں سلطان کے واپس آجانے کی سب سے زیادہ قدر و منزلت خود اسلام نے کی اور ان کی رجعت کو پسند کیا۔ اس لئے کہ وہ ان کے مخالفوں کو بھی آزما کر دیکھ چکا تھا، سلطان کے آجانے سے گویا ملک میں دفعتہً پانی برس گیا اور انصاف ایسا عام ہو گیا کہ اس کی بڑی شہرت اور نیک نامی ہوئی، اور ملک میں مال و دولت کی فراوانی، بارش کی افراط، برکات کا

ظہور فتوح کا سلسلہ، الغرض ایسی حالت ہوگئی جس کے آثار ہمیشہ باقی رہیں گے، اور اس اجمال کی تفصیل بقدر گنجایش بحولہ تعالیٰ حسب ترتیب آگے آئیگی۔

## دولت اُولیٰ کی ترتیب

سلطان کی حکومت کے دو دور ہیں، اس لئے کہ ان کو دو مرتبہ ولایت حاصل ہوئی دنیا میں ایک ایسی زندگی بسر کرنے کے بعد جس کے نیک کاموں سے نیکی کے اعمال نامے بھر جائیں اور جس کے نام نیک کی یادگاریں ہمیشہ باقی رہیں اور جس کے اعمال وسیلۂ تقرب ہوں، اور جو اس مقام میں جو اللہ کے نزدیک ارفع و اعلیٰ ہے ترقی درجات کا ذریعہ ہو، اللہ ان دونوں دور حکومت پر آخرت کی سلطنت کا اضافہ کرے، کہ اہل ایمان کے نزدیک بہتر اور باقی رہنے والی وہی شئے ہے جو اللہ کے یہاں ہے، اور اہل ایمان اپنے رب ہی پر توکل رکھتے ہیں۔

## وُزرا و حُجّاب

سلطان نے اپنی نیابت اور حاجب باب کی خدمت پر شیخ قائد ابو النعیم رضوان مرحوم کو مقرر کیا جو اس عنایت کے مستحق تھے اور شرفائے جلیل القدر میں ایک منتخب اور شریف النسب شخص تھے، اور حکومت و تربیت کے کام میں ان کا اعلیٰ درجے کا فضل و کمال مسلم تھا، اور ان کی ذات کے ساتھ مخصوص سمجھا جاتا تھا، وہ علم و ادب کے سرپرست تھے، سلطان کے جد بزرگوار کے معتمد علیہ اسلاف کے موالی تھے جو سلطان کے عہد تک بڑے مدبر اور اعیان و ارکان سلطنت میں سب سے زیادہ لایق اور قابل قدر شخص سمجھے جاتے تھے۔ اور مشائخ ممالیک میں یادگار اہل کمال اور بہترین موالی میں سے تھے۔

شیخ موصوف نے سارا بار اٹھالیا، اور سلطان کی نیابت کرنے لگے، انھوں نے سارے مراتب علیٰ حالہ قائم رکھے القاب کی نگہداشت کی سب کے ساتھ انصاف کیا۔ جو لوگ محنت و تکلیف میں تھے ان کے لئے آسانیاں مہیا کیں، نصیحت و مشورہ طلب کرتے رہے، اور کبھی ان کے حسن سیرت اور خلوص میں کوئی کمی

نہیں ہوئی۔

شیخ نے میری عزت افزائی خصوصیت کے ساتھ کی، میرے ساتھ ایسا عمدہ برتاؤ کیا جس سے زیادہ ممکن نہیں مجھ کو میری عمر اور قربت کی حیثیت سے بہت زیادہ دیا مرتبے میں مجھ کو اپنا شریک بنالیا میرے حقوق و اختیارات میں کبھی مداخلت نہیں کی حاضر و غائب ہر حال میں وزارت کا لقب میرے لئے مخصوص کر دیا۔ اور متابعت و استقبال کا ہمیشہ التزام رکھا، خلاصہ یہ کہ ان امور میں ان کے اخلاق و اطوار نہایت اعلیٰ درجے کے اور بعینہٖ اسی قسم کے تھے جو بزرگان سلف سے منقول ہیں۔

میرے ساتھ ان کی محبت یوماً فیوماً بڑھتی گئی اور جب مجھ کو سلطان کی خدمت میں تقرب خاص حاصل ہوا اوس وقت ان کے اور سلطان کے درمیان جو راز کی باتیں ہوتی تھیں ان کا جاننے والا میرے سوا دوسرا کوئی نہیں تھا، مرتے دم تک میرے اور ان کے تعلقات کی یہ حالت تھی کہ جب کوئی خلاف طبع اور ناگوار امر پیش آتا مثلاً ان کی روش کے متعلق کوئی غلط فہمی پیدا ہوتی، یا ان کے معاملات میں کذب و افترا سے انقلاب کا اندیشہ ہوتا، اس وقت وہ اپنے دل کا حال صرف مجھ سے کہہ کر طبیعت کو تسکین دیتے اور غم غلط کرتے تھے اور اگر کسی حیلہ و مکر سے اون کی طبیعت میں برہمی پیدا ہوتی تو اس کی اصلاح صرف میرے ذریعے سے کرتے تھے۔

## شیخ مجاہدین اور سپہ سالار فوج

سلطان نے اپنے ابتدائے عہد میں فوج کی سرداری پر شیخ ابو زکریا یحییٰ بن عمر بن رحو بن عبداللہ بن عبدالحق کو برقرار رکھا جو سلطان کے والد کے وقت میں بھی شیخ الغزاۃ تھے اور قوم میں ایک صائب الرائے آزمودہ کار اور دانشمند شخص سمجھے جاتے تھے، اور حزم و تدبیر تجربہ و انتقال ذہن اور سنجیدگی و فہم رسا میں یادگار سلف تھے مختصر یہ ہے کہ وہ ایک یکتائے روزگار اور بے نظیر شخص تھے شجاعت و اصالت اور رائے اور مباحثے کے لحاظ سے سرداری کا استحقاق رکھتے تھے، وہ اپنے قبیلے کے بڑے نساب اور ان کی زبان کے ماہر اور ان کی سیاست کے کسرے تھے، اس کے

ساتھ طبیعت میں نرمی بھی تھی سلطان کے کام کو سکون و اطمینان کے ساتھ انجام دیتے تھے اور ضرورت و حاجت کے وقت اپنے درجے سے نیچے بھی اتر آتے تھے اور سفارشیں ہمدردی و مہربانی کے لہجے میں کرتے تھے، اہلِ مجلس کو خوش اور محظوظ رکھتے تھے، نہایت ذہین صاحب عقل اور جمیل و شکیل شخص تھے اور ان کا رسوخ و اثر اس سبب سے بہت بڑھ گیا تھا کہ معروضات و مراسلات کی مجلس کے ساتھ بھی تعلق رکھتے تھے، جس کا بیان آئندہ کیا جائے گا۔

## کاتبِ سرّ

### (پرائیویٹ سکرٹری)

ابتدا میں سلطان کے پیچھے کھڑے رہنے بیعت و تہنیت کے وقت ان کا ہاتھ پکڑنے کتابت و انشا عرائض و جواب اور خلعت و مجالست کی خدمتیں، جن پر سلطان کے والد مرحوم نے مجھے مقرر کیا تھا، میں ہی انجام دیتا رہا اور خدمت قلم اور لقب وزارت کا جامع رہا، جو افسر اعلیٰ ہونے کی حیثیت سے سب سے زیادہ معزز عہدہ ہے، محل شاہی اور دارالسلطنت کے متعلق تمام امور میں سلطان کی نیابت میرے ساتھ مخصوص رہی، امور انتظامی کا جاری کرنا متفرق امور میں مناسب احکام صادر کرنا وظائف جاری کرنا یہ سب میرے اختیار میں تھا اور میری وجاہت اور عزت سب پر ظاہر تھی۔

اس کے بعد میری عزت اور زیادہ بڑھی اور عقل و فہم میں بھی پختگی آئی، اور مقربین خاص کا درجہ حاصل ہو گیا۔ اس وقت سلطان نے مجھ کو حاضری دربار کی خدمت سے صف وزارت میں منتقل کر دیا، اور مجھ پر ایسی مہربانی کرتے رہے جس سے زیادہ ممکن نہیں اور مجھ کو خصوصیت کا وہ مرتبہ دیا جس کے اوپر کوئی مرتبہ نہیں ہے، اللہ تعالیٰ ان کو اس احسان کی جزائے خیر دے اور اس رعایت کا صلہ عنایت کرے اور اپنی بارگاہ میں ان کو اعلیٰ درجہ عطا فرمائے۔

اپنی ولایت کے دوسرے دن مہربان سلطان نے (اللہ اس کریم اور مہربان

Marfat.com

کی زندگی کو کدورتوں سے صاف رکھے) مجھ کو یہ عزت دی کہ مغرب و ملحقات مغرب یعنی بلاد افریقہ کے بادشاہ و سلطان خلیفہ ابو العنان کے دربار میں مجھ کو اپنا سفیر بنا کر روانہ کیا، جس کی تفصیل آگے آتی ہے۔

پھر اپنی ولایت کے اس پہلے دور میں مجھ کو پیشی کا کام انجام دینے سے ترقی دے کر بہت سی خدمتوں کے اختیارات تفویض کر دئے۔ اور میں نے ان کل خدمتوں پر اپنی جگہ کام کرنے کے لئے ...... اگرچہ یہ ترقی کا انتہائی درجہ تھا، فقیہ ابو محمد بن عطیہ کو وادی آش کے منصب قضا و خطابت سے ہٹا کر اپنا نائب بنا لیا، جو کچھ میری رائے اور تجویز سے لکھا جاتا تھا وہ فقیہ موصوف کے انتظام سے لکھا جاتا تھا، وہی میرا حکم دریافت کرتے تھے اور میرے پاس آتے جاتے تھے، اور وقوع حادثہ وانقلاب سلطنت کے متعلق مشیت الٰہی کے نافذ ہونے تک وہ ان تمام خدمتوں کو بڑی لیاقت اور محنت سے انجام دیتے رہے۔

# قضاۃ

سلطان نے قضا و خطابت کے متعلق سارے اختیارات اپنے والد کے قاضی شیخ استاذ شریف کے ساتھ مخصوص کر دئے تھے استاذ موصوف کی ادا سے ظاہر ہوتا تھا کہ وہ ایک باوقار شائستہ اطوار اور عالی خاندان شخص ہیں، وہ علوم ادبیہ کے عالم تبحر تھے اور فصل خصومات میں اعلیٰ درجے کی دستگاہ رکھتے تھے نیز ایک وحید عصر اور فرید دہر شخص تھے، اور وہی تنہا ایک شخص تھے جو شہر سبتہ سے منتقل ہو کر ایالت نصریہ میں آ گئے تھے۔

قاضی مرحوم کی وفات عین وقوع حادثہ کے وقت ہوئی، مرحوم کے بعد اس خدمت کے سب سے زیادہ مستحق شیخ فقیہ قاضی ابو البرکات تھے جو سلطان کے والد کے زمانے میں قاضی رہ چکے تھے اور نہایت لائق اور کار آزمودہ شخص تھے، یہ اس وقت سلطان ان کی طرف سے کسی سفارت پر گئے ہوئے تھے ان کی واپسی کے انتظار میں اس عہدے کا کوئی انتظام نہیں کیا گیا اور قبل ان کے تقرر کے ابتلا پیش آ گیا اور اس وقت تک ابراہیم نیابتہً کام کرتے رہے۔

Marfat.com

## ملوک ہم عصر

مغرب میں امیر المسلمین ابو عنان ابن امیر المسلمین ابو الحسن ابن امیر المسلمین ابو سعید ابن امیر المسلمین یعقوب ابن عبد الحق سلطان اور امام و خلیفہ تھے امام موصوف اعلیٰ درجے کے سعادت مند، نہایت نیک نیت راست باز بڑے لائق و فائق اور خداداد قابلیت کے شخص تھے، اور عقل و فضل فکر، خط، بلاغت حفظ، ذکاوت اور فہم و جرأت میں انتہا درجے کا کمال رکھتے تھے اللہ ان کو اپنی آغوش رحمت میں جگہ دے سلطان نے امام موصوف کی بیعت کرنے ان کے امر کی تکمیل کرنے اور ان کے ساتھ دوستی کا عہد و پیمان باندھنے اور ان کو اپنا حامی و مددگار بنانے کے لئے مجھ کو اپنا نائب بنا کر ان کی خدمت میں بھیجا، ان کے علاوہ کچھ ایسی مہتم بالشان باتیں تھیں جن کی اہمیت اہل زمانہ کی فہم سے بالاتر ہے اور جن کی حقیقت بیان نہیں کی جا سکتی۔

ہم بتاریخ اٹھائیس ماہ ذیقعدہ ۷۵۵ھ میں مذکورا امام مغرب کی خدمت میں پہونچے اور مضمون رسالت ادا کرتے وقت ہم نے امام کو مخاطب کر کے قصیدۂ ذیل پڑھا۔

| | |
|---|---|
| خليفة الله ساعد القدر | اے اللہ کے خلیفہ جب تک تاریکی میں مہتاب |
| علاك ما لاح فى الدجى القمر | چمکا کرے تقدیر آپ کی مساعدت کرتی رہے |

جس غرض کے لئے ہم اُن کی خدمت میں گئے تھے اس میں ہمیں پوری کامیابی ہوئی۔

## سلطان مغرب کے ساتھ شیر کا شکار

اسی قیام کے اثناء میں امام موصوف ہمکو براہ مہربانی ایک ایسے مقام پر لے گئے جس کے سامنے ایک وسیع میدان تھا، یہاں ایک بھورے رنگ کا بہت بڑا شیر جس کے دونوں ہاتھ بہت فربہ تھے اور اس کے شانوں کے درمیان کثرت سے بال تھے ایک لکڑی کے پنجرے میں مقید تھا، خادموں نے پنجرے کے سوراخوں سے شیر کو اس قدر دق

کیا کہ وہ غصے میں آکر کھڑا ہو گیا اور پنجرے کے دروازے کو چور چور کر ڈالا۔ میدان میں ایک بڑے سر اور بلند قد و قامت کا بیل لاکر کھڑا کیا گیا اور اس کے آگے بھینسوں کی ایک قطار کھڑی کی گئی تھی، مقابلے کا وقت آپہونچا، اور ہنگامۂ کارزار گرم ہوا گرج اور دہاڑنے کی آواز چوٹی کی جس بلندی تک جا سکتی تھی پہونچ گئی، بزدلوں نے دشمن کے ساتھ مقابلہ کرنے کی ہمت کی اور بہادر مرنے پر آمادہ ہوا، شیر اس تکلیف سے جو اس کو پہونچی مقابلے کے قابل نہیں رہا اور صبر و تحمل کر کے جنگ آزمائی سے باز آگیا مسلح اور زرہ پوش پیادوں پر جا پڑا اور ہمت کر کے اس تیزی سے نکل بھاگنا چاہا گویا ستارہ ٹوٹا یا تاریکی میں بجلی چمک گئی، دو ایک پیادوں کو شیر نے ہلاک کیا اور باقی پیادوں نے نیزوں سے شیر کا کام تمام کر دیا اور اس کو اسی خون آلودہ حالت میں سلطان کے سامنے گھسیٹ لائے۔

بعض حاضرین نے اصرار کے ساتھ اس واقعے کو نظم کرنے کی فرمائش کی، اور میں نے اشعار ذیل موزوں کر کے سنائے۔

| | |
|---|---|
| انعام ارضک تقهر الآسادا | آپ کے ملک کے چوپائے شیروں کو مغلوب کر لیتے ہیں |
| طبعاً لک الارواح والاجسادا | یہ ان کی طبعی حالت ہے جو روح اور جسم سب پر چھا گئی ہے |
| وخصائص للمجد نلت ضروبها | عظمت و شرف کی مختلف قسم کی خصوصیتیں آپ کی ذات میں پائی جاتی ہیں۔ |
| فی الخلق ساد لاجلها من سادا | کہ خلق میں جو شخص سردار ہوا ہے انھیں کی وجہ سے سردار ہوا ہے۔ |
| ان الفضائل فی حماک بضائع | آپ کے حدود مملکت کے اندر فضائل ایسے مال ہیں۔ |
| لم تخش من بعد النفاق کسادا | جن کے لئے بازار میں رائج ہو جانے کے بعد پھر ارزاں ہونے کا ڈر نہیں ہے۔ |
| کان الهزبر محاربا فجزیته | شیر نے لڑنا چاہا تو آپ نے اس کو وہ سزا دی۔ |
| بجزاء من فی الارض فسادا | جو اس شخص کو دی جاتی ہے جو ملک میں فساد برپا کرتا ہے |

سلطان نے پابندی مضمون اور ہیبت مجلس کے باوجود طبیعت کی آمد اور برجستہ گوئی کی قدرت پر تحسین کی۔

Marfat.com

ہم اس سفر سے سفارت کا نہایت بہتر نتیجہ حاصل کر کے واپس آئے، یعنی ہم سلطان مغرب کی پائیدار دوستی، اور امداد حاصل کر کے بیش قیمت فرش اور تحائف کے ساتھ اور لدے ہوئے اونٹوں کی پہلو بہ پہلو قطار اور لذیذ وخوش گوار کھانے لئے ہوئے وسط محرم ۷۵۶ھ میں سلطان کے پاس واپس پہونچے اور یہ محنت وجاں فشانی پوری طرح کامیاب اور بارآور ہوئی۔ اور جو خیال قائم کیا گیا تھا وہ صحیح نکلا، اور میرا یہ سفر اور دوسرا جو اس کے قبل واقع ہوا تھا اس مقصد کی کامیابی کا ایک جزو بن گیا والحمد للہ الذی لہ الحمد فی الاول والآخر۔

کہا جاتا ہے کہ سلطان مغرب کی موت سازش سے واقع ہوئی اور بعض لوگ کہتے ہیں کہ وہ بیماری سے فوت ہوئے وہ بیماری سے بہت کم زور ہو گئے تھے اور ان کی نسبت متعدد غلط اور بری خبریں مشہور ہونے لگی تھیں، وزرا نے ان کے دروازے پر جھگڑا کیا اور بیٹے ان کے گھر کی طرف دوڑنے لگے۔ اس وقت ان کا کارپرداز ڈرا کہ سلطان اس پر شبہ کر کے اس کو سزا دیں گے، سلطان کا کوڑا ان کی تلوار سے زیادہ سخت تھا اور جس شخص پر ان کا عتاب ہوتا اس کے حق میں قبر قید خانے سے زیادہ قریب ہو جاتی تھی، اور اس طرح اس خاندان کے آخری جلیل القدر بادشاہ کی زندگی کا خاتمہ ہو گیا۔

سلطان مرحوم نے حکومت کو از سر نو زندہ کر دیا تھا۔ انھوں نے قدیم دستوروں کو علیٰ حالہ قائم رکھا تھا اور القاب جاری کئے تھے اور سزا دینے میں بہت سختی کرتے تھے، انھوں نے اپنی ایالت کو ایک تنگ نالے سے بھی زیادہ مختصر کر دیا تھا اندلس کی مدد کی تھی، اور مخالفین کو مغلوب کر لیا تھا، انھوں نے آثار باقیہ قائم کئے، مدرسے اور خانقاہیں بنائیں اور مشاہیر کو بلا کر اپنے گرد جمع کیا، انھوں نے عمان پر حملہ کر کے اس کو اپنی ایالت میں داخل کر لیا، پھر قسطینہ اور بجایہ کو بھی تلمسان کے ساتھ ملحق کر لیا۔ اور تونس کی طرف جنگی جہازوں کا بیڑہ روانہ کیا، چنانچہ رمضان ۷۵۸ھ میں ان کے معتمدین نے تونس میں داخل ہو کر اس پر بھی قبضہ کر لیا، اور ماہ ذیقعدہ سنہ مذکور تک ان کی دعوت تونس میں قائم رہی۔

سلطان کی موت چودھویں ذیحجہ ۷۵۹ھ کو واقع ہوئی، اور ان کے وزیر

Marfat.com

حسن بن عمر کی تجویز سے امارت ان کے بیٹے کی طرف جن کا نام سعید اور کنیت ابو بکر تھی منتقل ہو گئی، سعید نے ایالات شرقیہ کو واپس لے کر ان پر قبضہ کر لینے کا ارادہ کیا، لیکن ان ایالات کی طرف جو فوج روانہ کی گئی اس نے منصور بن سلیمان کی بیعت کر لی وزیر اور سلطان، نئے شہر میں جو خلافت برنیہ کا مستقر تھا پناہ لینے پر مجبور ہوئے۔ وہاں یہ لوگ زیادہ طاقتور تھے، منصور بن سلیمان مقابلے کے لئے آیا، اور وزیر کی دوراندیشی و مستقل مزاجی سے، شہر کی حکومت اس کے سپرد کر دی گئی۔

سلطان ابو سالم ابراہیم بن سلطان ابو الحسن برادر سلطان ابو عنان مرحوم جو بھائی سے منحرف ہو کر مغرب سے اندلس چلے گئے تھے جیسا کہ بیان کیا جا چکا ہے، اندلس چھوڑ کر بادشاہ نصاریٰ کی مدد سے، صوبۂ غربی کے طرف متوجہ ہوئے اور بڑا خطرہ برداشت کرتے رہے، اور مراکش میں اجازت نہ ملنے کے بعد، ان کے جہازوں نے ساحل طنجہ پر قیام کر کے جبال غمارہ کے باشندوں سے مدد چاہی، سبتہ اور طنجہ نے اُن کی اطاعت قبول کر لی، اور لوگ منصور بن سلیمان کو چھوڑ کر بھاگ گئے، منصور مع فرزند گرفتار ہو گیا، اور دونوں قتل کر دئے گئے اللہ دونوں کو اس کا نفع بخشے بروز پنجشنبہ دسویں شعبان ۷۶۰ھ کو سلطان اور وزیر نے، شہر بیضا سلطان ابو سالم کے حوالے کر دیا، اور اس پر بھی ان کا قبضہ ہو گیا، پھر سلطنت میں انقلاب واقع ہوا اور سلطان کے رندہ جانے، اور وہاں سے اپنا ملک واپس لینے کے لئے مدد حاصل کرنے کا واقعہ پیش آیا، جس کا بیان اپنے موقع پہ کیا جائے گا، اور بقا صرف اللہ سبحانہ کی ذات کو ہے۔

تلمسان میں، سلطان ابو عمران موسیٰ بن مرسف بن یحییٰ بن عبدالرحمٰن بن یغمراسن، بادشاہ تھے جنھوں نے ابھی تھوڑے دن ہوئے، سعید کے ابتدائی زمانے میں اُسے واپس لیا تھا۔

تونس میں، رئیس دولت، بقیۃ الفضلا، یادگار زمانہ، فاضل مشہور اور سیاح معروف، شیخ ابو محمد عبداللہ بن احمد بن ارد، عریف وطن کی نظر توجہ سے ابراہیم بن امیر ابی بکر حفص بن ابراہیم بن ابوزکریا یحییٰ بن عبدالواحد امیر تھے۔

عیسائی بادشاہوں میں، بطرہ بن المهنشہ بن ہرانده بن شانجہ بن القنش

Marfat.com

بن ہراندہ (چالیس تک، قشتالہ کا بادشاہ تھا) یہ شخص اپنے باپ کے آخر زمانے میں بوجوہ چند در چند ماہ محرم ۵۱۷ھ میں والی ملک بن گیا، مسلمانوں کے بلاد کے متعلق، اس کے باپ کے ساتھ جو صلحنامہ کیا گیا تھا، اس کے مرنے کے بعد بیٹے کے ساتھ بھی جس کا حال بیان کیا جا رہا ہے، قائم رہا۔ اس کے وقت میں، رومیوں کے اندر سخت بغض و عناد اور باہمی اختلاف پیدا ہو گیا، اور وہ بہت پریشان حال ہو گئے اور ان کے اکثر اعیان ہلاک ہو گئے، اس شخص کے خاص لوگوں میں سے، اس کے تمام علاتی بھائی اس کی خود غرضی اور نفس پرستی سے اس درجہ خوف زدہ ہوے کہ ان سب نے اپنی ماں کو قتل کر کے اس سے سرکشی کی، اور باپ نے ان کی ماں کی خاطر سے جس کو جس علاقے میں آباد کیا تھا سب اس کو چھوڑ کر وہاں چلے گئے۔

ابتدائے حال میں، یہ اپنے باپ کے طریقہ پر چلا۔ . . . . . . . . .
پھر خوارج نے منحرف ہو کر اس کو گرفتار کر لینے کی تدبیر کی، اور وہ ایک ایسے جال میں پھنس گیا ہے کہ اس کے سبب سے یا تو عقل سے کام لینے پر مجبور رہو گا، یا اگر اس جال سے رہائی اور چھٹکارا نہ پایا تو بہت جلد معزول کر دیا جائیگا اور اسی حالت نے اس کو صلح قائم رکھنے پر مجبور کیا ہے، اور اس وقت تک وہ اسی حالت میں مبتلا ہے۔

## حوادث زمانہ

حکومت کا یہ دور مسلسل عافیت، متصل سکون، نو بہ نو، سامان تفریح، مستحکم امن، اور پائدار صلح کا دور رہا اور کوئی حادثہ پیش نہیں آیا۔

جمادی الثانیہ ۵۶۰ھ میں عیسی ابن حسین ابن ابی الطلاق جبل فتح کے قریب چلا گیا اور جبل کے درے اور قلعے پر جو مسلمانوں کو فتح کے وقت سے عزیز رہا ہے اور اسی مبارک نام سے موسوم ہے اور خصوصیت کے ساتھ نہایت مستحکم بنا ہوا ہے قبضہ کر لیا اس شخص کے اسلاف شریف النسل صاحب تدبیر اور نیک سیرت شیوخ تھے لیکن یہ بذات خود آثار سعادت سے بالکل محروم اور ناعاقبت اندیشی و بدانجامی میں ضرب المثل تھا۔

بدنصیبی اور شومی قسمت سے اس کے اور سلطان کے باہمی تعلقات جو اس کے ساتھ بہت اچھا سلوک کرتے اور اس کو بڑے آرام و عافیت کے ساتھ رکھتے تھے اس درجہ کشیدہ ہو گئے کہ اس نے جبل کے مفسدوں کے ساتھ خفیہ سازش کی اور یہ لوگ اس کے دام میں آگئے اور اپنی جھوٹی عصبیت کا ایسا یقین دلایا کہ اس نے بہ تاریخ ششم ماہ ذیقعدہ سنہ مذکور سرکشی کا اظہار کر دیا اور خبروں کا سلسلہ بند ہو گیا، اور مدد پہونچنے کی راہ مسدود اور مدد پہونچانے کا ذریعہ منقطع ہو جانے کے باعث نیز دشمن کا حوصلہ بڑھ جانے کی وجہ سے لوگ سخت مایوسی اور افسردہ دلی اور تردد کے ساتھ آنیوالی مصیبت کا انتظار کرنے لگے، دشمن کا موقع بہت مستحکم اور بلندی پر واقع تھا اس کے پاس ساز و سامان افراط سے تھا لوگوں میں اس کی عظمت ابھی تھی اور موقع ہاتھ سے نکل چکا تھا ان وجوہ سے اس کو راہ راست پر واپس لانے اور اس حرکت ناشائستہ سے باز رکھنے کی کوئی امید نہ تھی۔

پھر پے در پے یہ خبریں آئیں کہ اس کے بیٹے نے اشبونہ پر فوج کشی کی لیکن وہاں اس کو ناکامیابی ہوئی اور اہل اشبونہ سلطان کے وفادار رہے باغیوں کو شکست دی، اور وہ خود مالقہ سے پورے ساز و سامان کے ساتھ اشبونہ آیا، اور اب بادشاہ مغرب نے سلطان ایدہ اللہ سے خواہش کی کہ وہ اس کی مدافعت کریں چنانچہ جنگ ہونے لگی اور لوگوں کے خیالات میں سکون ہو گیا۔

اسی مہینے کی پندرھویں تاریخ کو اہل جبل نے اس پر حملہ کر دیا، اور جو لوگ اس کے ساتھ تھے سب اس سے بیزار ہو گئے اور ساتھ چھوڑ کر بھاگ گئے اس کے درے اور گھاٹیاں چھن گئیں، وہ جس راہ سے آیا تھا اسی سے واپس گیا، اس کا کام بہت جلد تمام ہو گیا اور اطمینان کی وجہ سے اس نے اس کے لئے طیاری کرنے میں غفلت کی اور شکست کھائی اس کی امارت پر برہم ہو کر جہازوں کا ایک بیڑا اسبتہ پہونچ گیا تھا، اور وہ اپنے بیٹے سمیت گرفتار ہو کر، اسی وقت سمندر پار بھیجدیا گیا، اس کی حمایت میں کسی نے آواز بھی نہیں نکالی اور ساری شورش فرو ہو گئی۔

اور یہی ہونیوالا تھا، جس کو اللہ کے سوا کوئی ٹال نہیں سکتا تھا باشندگان جبل وہ معاہدہ کرنے کے بعد جس سے ان دونوں کو بغاوت کی جرات ہوئی، دونوں سے

ناراض ہو گئے تھے، اور ہر وقت کے لئے ایک کام مقرر ہے۔
دونوں سلطان مغرب کے دربار میں، شہر فاس روانہ کر دئے گئے، اور دونوں کے تشہیر و تعذیب کے ساتھ لائے جانے کا حال دیکھنے کے لئے لوگ باہر نکل آئے، سلطان نے ان کی نسبت حکم دیا کہ عید اضحیٰ کے بعد دونوں کو جرم فساد کی سزا دیجائے چنانچہ، شیخ نئے شہر کے باب السمارین کے باہر خود اپنے قرابتمندوں کے ہاتھ سے قتل کیا گیا اور اس کے حال پر قدیم شاعر کا یہ شعر صادق آیا۔

ظلت سیوف بنی ابیہ تنوشہ — اس کے باپ کے بیٹوں کی تلواریں اس پر وار کرتی رہیں
للّٰہ ارحام هناک تشقق — یہاں اللہ کے واسطے رشتے ٹوٹ جاتے ہیں

اور بیٹے کے ہاتھ پاؤں، سخت تکلیف اور ایذا دہی کے بعد کاٹ ڈالے گئے چنانچہ تھوڑی ہی دیر میں وہ مر گیا، اور ان دونوں کی حالت میں اس قدر جلد ایسا انقلاب یعنی قابل ستایش امور، اطاعت کیشی، نیکنامی، ناموری، نشر و اشاعت خیر، شرافت خاندانی، اور رسوخ عزت کا، برعکس صفات سے بدل جانا، تماشاگاہ عبرت بن گیا اللہ تعالیٰ ہم سب لوگوں کو بد حالی کے غار میں گرنے سے محفوظ رکھے اور ستر و عافیت کے چادر سے محروم نہ کرے۔

سلطان مغرب نے پہاڑ کے درے کو بند کرا دیا، اور وہاں کا انتظام اپنے بیٹے کو جن کا نام سعید اور کنیت ابوبکر ہے حوالے کر دیا اس نے محرم ۷۶۵ھ کے عشرۂ اول میں اس درے کی ناکہ بندی کر دی، اور ان کے اہلکار خاص ترتیب دئے اور ان کے کام کا اندازہ کر کے ان کے واسطے بیش قرار وظیفہ اور آرام و آسایش کا پورا سامان مہیا کر دیا۔ اور سلطان مترجم نے ان کا حق ادا کرنے اور ان کے سند تقرر کو بخوشی تسلیم کر لینے کے لئے پہلے اپنا سفیر بھیجا۔ اور اس کے بعد مناسب حال گیہوں، اور دوسرے سامان اور بیش قیمت تحائف ارسال کئے، اور اس وقت تک دونوں کے درمیان دوستی اور الفت مستحکم اور بہتر حالت میں ہے، اللہ ان کو توفیق دے اور ان کے ہاتھوں پر خیر و خیرات کو آسان اور سہل کرتا رہے۔

Marfat.com

# حادثہ جو سلطان کو پیش آیا

سلطاں (اندلس) کا زمانہ، بہترین عہد حکومت کی طرح، آرام و آسایش، متواتر فراخ سالی، اور امن عام کے ساتھ گزر رہا تھا کہ شیخ دولت قائد ابو نعیم مرحوم سے ایک بے احتیاطی واقع ہو گئی، اور اللہ جب کسی امر کا ارادہ کرتا ہے تو عقل والوں کی عقل سلب کر لیتا ہے، اور وہ یہ کہ انھوں نے شاہی محل کے پہلو میں، اس مکان کو جس میں سلطان کے بھائی رہتے تھے، مامون سمجھا، اور ان کی ماں کے اس حیلہ و مکر سے غافل رہے جو وہ سلطان کے بھائی کو بادشاہ بنانے کے لئے، چند اشرار کے ساتھ مل کر کر رہی تھی۔

ان بدمعاشوں کے سرغنہ اس عورت کا داماد رئیس محمد بن اسماعیل بن فرج اور ابراہیم بن ابو الفتح دو شخص تھے اس عورت نے اپنے داماد رئیس مذکور کی مال سے مدد کی، جس نے چند بدمعاشوں کو جو بیڑی پہنے، قید خانے جانے اور دیوار پھاندنے میں مشاق تھے اس امر میں شریک کیا، اور یہ عورت اپنی بیٹی کی ملاقات کے نام سے جو قلعے کے باہر، اس خبیث بیحیا کے محل میں رہتی تھی، اس کے پاس آمد و رفت کرتی رہی، یہاں تک کہ روز چہارشنبہ اٹھائیسویں ماہ رمضان کو یہ سازش مکمل ہو گئی۔

یہ لوگ، جن کی تعداد تقریبًا ایک سو تھی، اس قوس میں جو وادی ہدارہ کی طرف سے شہر میں آتی ہے چھپ کر جمع ہوئے۔ ان کا اگلا بازو حمرا تک پہونچ گیا، حمرا کی دیوار میں ایک شگاف پڑ گیا تھا جسکی مرمت ہو رہی تھی اور ابھی کام ختم نہیں ہوا تھا، یہ لوگ ایک سیڑھی کھڑی کر کے جس کو پہلے سے مہیا کر رکھا تھا، دیوار پر چڑھ گئے، اور نیچے اتر کر باب مطاع کا، جہاں کثرت سے ہتیار موجود تھے، اور جس طرف ان کو پورا اعتماد تھا رخ کیا، جب اس دروازے سے آگے بڑھے تو بلند آواز سے نعرے لگانے اور شدت سے شور و غوغا کرنے لگے اور لوگوں پر ان کے حلیفوں کی مشعلوں کی کثرت سے خوف و ہراس چھا گیا۔

ان کی ایک جماعت نے، شیخ قائد ابو نعیم کے گھر کا رخ کیا، اور دروازہ توڑ کر زبردستی گھر میں گھس گئی اور ابو نعیم کو ان کی خوابگاہ میں بیوی بچوں کے سامنے

قتل کر دیا، اور جو کچھ پایا لوٹ لیا۔ دوسری جماعت اس امیر کے گھر گئی جس کے لئے سلطنت کی تحریک کرنے کو یہ لوگ کھڑے ہوئے تھے اور اس کو باہر لا کر حکومت پر مستولی ہو گئی۔

سلطان اس وقت اپنے بیٹے کے ساتھ، تفریحاً قلعے کے باہر جنۃ العریف کے مکان میں گئے ہوئے تھے جیسے ہی یہ خبر ان کو ملی اور طبل جنگ کی آواز ان کے کان میں پڑی اللہ نے اس حالت حیرت میں ان کو صحیح تدبیر سجھا کر ان کی مشکل حل کر دی، وہ ایک گھوڑے پر، جو ان کے قریب بندھا ہوا تھا سوار ہو کر معمولی لباس میں، چند آدمیوں کو ساتھ لے کر نہایت تیزی کے ساتھ نکل گئے، اور مصیبت سے بچ کر وادی آش پہونچ گئے، اس کے بعد ہی ان کے مکان پر حملہ کیا گیا اور وہ وہاں نہیں ملے، تب ان کا تعاقب کیا گیا اور تعاقب کرنیوالے ناکام رہے۔

دوسرے دن باغیوں کی حکومت مستقل ہو گئی، اور ان لوگوں نے اپنے آقا کے لئے سب سے بیعت لی، اور دوسرے بلاد میں بھی بیعت کا پیام بھیجا، چنانچہ تمام شہروں نے ان کے آقا کی اطاعت قبول کر لی، اور بادشاہ نصاریٰ کے پاس بھی معاہدۂ صلح کے لئے سفیر روانہ کیا گیا۔

سلطان وادی آش میں پناہ گزیں ہوئے، اور یہاں کے لوگ سلطان کے ساتھ ثابت قدم رہے، اس لئے باغیوں نے وادی آش پر حملہ شروع کر دیا، اور سلطان کو یہاں بھی مشکلات کا سامان کرنا پڑا، وہ تنگی میں مبتلا ہو گئے اور مال کے صرف ہو جانے اور زاد راہ کے ختم ہو جانے کا خوف دامنگیر ہوا، اس وقت سلطان نے اپنی حالت پر غور کیا، اور سلطان ابو سالم بادشاہ مغرب سے، ان کے پاس چلے آنے کی اجازت طلب کی۔ بادشاہ مغرب نے اس کو منظور کر لیا، اور اس معاملے کے متعلق گفتگو کرنے کو اپنا ایک آدمی بھیجا اور سنہ مذکور کے عید النحر کے دوسرے دن معاملہ طے ہو گیا۔

سلطان پر یہ حادثہ پیش آنے کے وقت، ہم اپنے ہم جنس امرا کی عادت کے موافق، تمام متعلقین کے ساتھ اپنے باغ میں جو غرناطہ کی طرف منسوب ہے جا چکے تھے اور وہیں مقیم تھے اس لئے موت سے تو بچ گئے لیکن مصیبت میں مبتلا ہو گئے۔ مال و متاع کا سارا وسیع ذخیرہ، اور مشہور زمانہ نعمت و دولت کا کل ساز و سامان برباد ہو گیا، اور نئے

اور ویرانے میں سے کچھ بھی باقی نہیں رہا، خدا کا شکر ہے جو حساب میں تخفیف کرتا اور غافلوں کو بیدار کرتا رہتا ہے، اللہ نے یہ فضل کیا کہ سلطان مغرب نے مہربانی کر کے اپنے دست خاص سے میری سفارش لکھی، اور اپنے ارادے کا فیصلہ میرے معاملے پر موقوف کر دیا اور اس طرح ہم دشمنوں کے ہاتھ سے بچ کر اور ان کے پنجے سے رہائی پا کر وادی آش میں سلطان سے آملے، اور سب لوگ بھی وہیں جا کر اکٹھا ہوئے۔

یوم النحر مذکور کے دوسرے دن سب لوگ وادی آش سے روانہ ہوئے، اور فحص القنت میں جا کر اترے، پھر وہاں سے لوشہ لوشہ سے تیقرہ، وہاں سے ذکوان اور ذکوان سے چل کر مربلہ پہونچے، ہر جگہ لوگ جمع ہو کر حسرت کرتے اور جدائی کا افسوس ظاہر کرتے تھے۔ ماہ مذکور کی چوبیسویں تاریخ کو چاشت کے وقت دریا عبور کیا اور شہر سبتہ میں جا کر ٹھہرے، اور جان بچ جانا غنیمت معلوم ہوا، ملک اللہ کا ہے کہ اپنے بندوں میں سے جس کو چاہے اس کا وارث بنا دے، والعاقبۃ للمتقین۔

روز پنجشنبہ ششم ماہ محرم ۷۶۱ھ کو ہم لوگ سلطان (مغرب) کے آستانہ کی طرف اس شان سے روانہ ہوئے جس کا بیان نہیں ہو سکتا، اور سلطان نے نئے شہر کے باہر ایک عظیم الشان جلوس اور خوشنما و دلچسپ مجمع کی معیت میں نہایت اعزاز و اکرام کے ساتھ جس سے زیادہ ممکن نہیں ہم لوگوں کا استقبال کیا، ہم لوگ گھوڑوں سے اترے، شاہانہ سلوک کے ساتھ دارالامۃ میں پہونچے اور عام دعوت طعام میں جس میں ہر طبقے کے لوگ جمع تھے، شریک ہو گئے شیوخ قبائل خوان کے اطراف میں اور میزبان ہم لوگوں کے سامنے تھے، ہم نے امداد کا جوش پیدا کرنے کے لئے بطور وسیلہ قصیدۂ ذیل پڑھا۔

سلا ھل لدیھا من مجرھا ذکرٌ　　　اس سے پوچھو، کیا اس کو اپنے آراستہ کرنے والے کی بھی کچھ یاد ہے؟

وھل اعشب الوادی ونوّربہ الزھر　　　اور کیا وادی میں سبزہ اگا ہوا اور پھول کھلے ہوئے ہیں؟

اس پر ہمدردی کا جوش پیدا ہو گیا، اور لوگ زار و قطار رونے لگے۔

اس دن لوگ اس قدر جمع تھے کہ وہ ایک مشہور میلے کا دن ہو گیا اور مدت تک تذکرہ گرمی مجالس کا ذریعہ بنا رہا، ان مہماں نوازیوں نے ہم لوگوں کے اندر امید کے

Marfat.com

جذبات پیدا کر دیئے، اللہ اس کی جزائے خیر دے، اور اس کے بانیوں کو اس دن جب اس کی رحمت کی حاجت ہوگی اس سے تمتع کرے۔

دن گزرتے گئے، اور اندلس میں رئیس کی حکومت ہوگئی، اور سلطان و عدو کی الٹ پھیر میں امید لگائے بیٹھے رہے، اور اسباب مجتمع اور بواعث قوی ہوتے رہے، اور ہم نے اس اثناء میں، شہر سلا میں ایک گھر کے اندر مستقل سکونت اختیار کر لی اور بڑے آرام و آسایش کے ساتھ بالالتزام خلوت نشینی سے فائدہ اٹھاتے رہے۔

سترھویں ماہ شوال سنہ مذکور کو، ضروری آلات و اسباب مہیا ہو جانے کے بعد سلطان کو رخصت کرنے کے لئے بادشاہ مغرب، جنت مصارہ کے، قبۃ العرض میں بیٹھے، اور لوگ اس مجمع کو دیکھنے کے لئے ہمدردی میں بھرے روتے اور دعا دیتے ہوئے باہر نکلے، اللہ نے قلوب میں ایسی نرمی و مہر گستری پیدا کر دی اور اس کی عنایت اس طرح شامل حال رہی کہ کسی شخص کو سلطان سے نفرت نہیں پیدا ہوئی، اور نہ کبھی ان کی شان و شوکت میں کمی آئی اور نہ ان کی ہیبت میں فتور واقع ہوا اور نہ ملازمین و متوسلین نے ان کا ساتھ چھوڑا، اللہ دنیا اور آخرت میں ان کے ساتھ رہے۔

سلطان روانہ ہوئے، اور ان کے معین و مددگار سلطان ابو سالم کی ہلاکت اور عمر بن عبد اللہ بن علی کے غدر کی وجہ سے جو ابو سالم مرحوم کی طرف سے ان کے قلعہ کا امین تھا (اللہ اس خبیث کو ہمیشہ ذلیل و رسوا رکھے) بے اطمینانی کی حالت پیدا ہوگئی، اور سلطان سخت متحیر ہوئے کہ کیا کریں، لیکن وہ رندہ میں جو ایالات اندلس میں سے مغرب کی ایالت میں آ گیا تھا ٹھہر گئے، اور وہاں قدم جما کر اس کے ذرائع سے اپنی حالت درست کرتے رہے، یہاں تک کہ اللہ نے ان کی مدد کی، اور ان کے عزم کو صحیح راستے پر لگا دیا، اور جب تمام تدبیریں بیکار ہو چکیں تھیں اس وقت اپنی قدرت کا کرشمہ دکھایا۔

دشمن مالقہ کے لینے کا ارادہ کر چکا تھا، کہ سلطان نے اس طرف حرکت کی اور جان سے ہاتھ دھو کر مالقہ پر حملہ کر دیا، اللہ کے فضل سے یہ مشکل آسان ہوگئی اور سلطان اپنے ارادے میں کامیاب ہو گئے اور مالقہ پر مستولی ہو گئے، اور اسی وقت

Marfat.com

ہر طرف کے شہروں سے لوگ جوق جوق ان کے پاس آنے لگے، اور رئیس غاصب غرناطہ نے مناسب سمجھا کہ تمام ذخیرہ اور سامان ساتھ لے کر ایک بڑی جماعت کے ہمراہ جس کو اپنی جان کا ڈر تھا طاغیۂ روم کے پاس چلا جائے، چنانچہ وہ قشتالہ کے علاقے میں جاکر ٹھہرا، اور طاغیہ نے اس کو اس کے جرم میں گرفتار کر لیا، اور اس پر الزام قائم کرنے اور نقض عہد کرنے میں اچھی تدبیر سے کام لیا، اور ان سب لوگوں کو جو فتنے میں اس کے شریک تھے گرفتار کرکے اور اس کے ساتھ سب کا سر کاٹ کر سلطان کے پاس بھیجدیا۔

سلطان اسعدہ اللہ نے غرناطہ کی طرف قدم بڑھایا، لوگ مبارک باد دیتے ہوئے اُن سے ملے اور لوگوں کی فوجیں معافی مانگتی ہوئی آتی گئیں اللہ نے حق حقدار کو پہونچایا، اور کافروں کی جڑ کاٹ دی۔

روز شنبہ بیسویں جمادی الثانیہ ۷۶۳ھ کو زوال کے وقت سلطان اپنے دارالسلطنت میں داخل ہوئے، اور تخت پر واپس آکر اپنے آبا و اجداد کی مسند پر متمکن ہو گئے۔ اللہ ہم سب کو دنیا کے غم سے محفوظ رکھے، اور ایسے قول و عمل کا الہام کرے جو اس کے نزدیک خالص ہو۔ سلطان کے بیٹے امیر ابوبکر اسعدہ اللہ، متعلقین اور مال و اسباب کے ساتھ، شہر فاس میں ٹھہر گئے، اور غاصب ملک مغرب نے جب تک کہ حق کے ساتھ مزاحمت کرنے کے صلے میں رندہ اس کو واپس نہ دیا جائے، اُن کو بہ جبر روک رکھا، پھر اللہ نے اُن کے والد کے تمام متعلقین کو اُن کے پاس پہونچا دیا اور اُن کی خوش قسمتی سے اُن کے تمام مقاصد کو پورا کر دیا، اور اللہ کے فضل و کرم سے ہم اُن کی معیت میں آرام و آسائش کے ساتھ بروز شنبہ بیسویں ماہ شعبان ۷۶۳ھ کو سلطان کی خدمت میں پہونچ گئے۔

## دولت ثانیہ سعیدہ، رفیعہ کی ترتیب

اللہ مسلمانوں کو اس دور کے پورے برکات اور گوناگوں فوائد سے مستفید فرمائے، سلطان ایدہ اللہ کا ذکر جس قدر اللہ نے موقع دیا، کیا جا چکا۔

Marfat.com

# وزراء

تدبیر مملکت میں، منصب وزارت کی ضرورت اور اہمیت کے باوجود سلطان نے اس خطرے سے کہ مبادا اس جانب سے کوئی ناگوار واقعہ پیش آجائے، احتیاطاً اس منصب کو یکسر ملتوی کر دیا، البتہ اندلس واپس آتے ہوئے راہ میں اور رندہ کے کے چند دنوں کے قیام میں، یہ لقب علی بن یوسف بن کماشہ کے واسطے تجویز کیا گیا تھا، اور سلطان نے اس کو بادل ناخواستہ منظور کر لیا تھا،

یہ شخص غاصب سلطنت کا مددگار تھا، احسان اور حسن منزلت کے معاوضے میں برائی کرنا، اور عادات مذمومہ میں خرچ کرنا، اس کے علاوہ دروغ گوئی، وظائف کی طمع باپ کی محبت میں مشکوک ہونا، ناقابلیت، درماندگی، اور قاصر لسانی، غرض ان وجوہ سے سلطان اس شخص سے سخت ناراض رہتے تھے، لیکن چونکہ یہ شخص سلطان اور اُن کے والد کے پرانے خادموں میں سے تھا، سلطان نے اپنی دلی نفرت پر تحمل کا پردہ ڈال کر۔اس کو اپنے ساتھ رکھ لیا تھا، جب نفرت بہت بڑھ گئی اور بدگمانی پیدا ہوگئی تو سلطان نے اُس کو رندہ سے، باب مرینی کی طرف روانہ کر دیا تاکہ یہاں سے اس کا اثر زائل ہوجائے اور اس کو اس عہدے سے ہٹانے کے بعد مدتوں کے مرض کا پتہ لگایا جائے چنانچہ اُس کے چلے جانے کے بعد کام آسان ہوگیا اور آسانی کے ساتھ فتح حاصل ہوگئی۔

اُس نے ذلت انگیز حرص اور ہوائے نفس میں مبتلا ہوکر اپنی ذات کو حیثیت سے بہت زیادہ بڑا سمجھ لیا تھا، اور مال کے ذریعے سے جو اُس نے ظلم سے جمع کیا تھا اور جس کی وجہ سے اُس کو اور اُس کے بیٹے کو سلطان کے پاس آنا دشوار تھا اپنی ذات خاص کے لئے کوشش کرنے پر آمادہ ہوا تھا، یہاں تک کہ اُس کو خبر ملی کہ سلطان کے معاملے نے پلٹا کھایا، اور تمام شہروں نے اُن کی اطاعت قبول کر لی، اب جو کچھ اس کے لئے مقدر ہوچکا تھا وہ آگے آیا اور سخت سلطنت کی طمع نے اُس کو نیچے گرا دیا، اور ناکامیابی کے جھنڈے کے نیچے رہ کر حرکت کرنے لگا۔

ساتھ رہنے کے اس زمانے میں اس کی مداخلت سے بادشاہ قشتالہ کو

امن و اطمینان ہوگیا اور اُس کی جاسوس متعین کرنے۔ امان حاصل کرنے بستی بسانے
اور ایک مستقر بنانے کی تمام خواہشیں پوری ہوئیں اور اُس کو یہ وہم ہوگیا کہ وہ اتنے
دنوں زندہ رہے گا اور اتنی طویل عمر پائے گا کہ ایک بڑے بادشاہ کے درجے پر پہنچ
کر مدت دراز تک اس سے متمتع ہوگا اور اس کی مدت حکومت اور حکومت اور
اندھیرے کی سرداری کو بڑی وسعت حاصل ہوگی، غرض اس شخص کی کم عقلی اور بیحیائی
و بے غیرتی سے بادشاہ مذکور کامیاب ہوگیا اور خود اُس نے سارے مراحل طے کرکے حسرت
حاصل کی اور مکر وہات میں مبتلا ہوگیا۔

اور اُس کی بیجا دست اندازیوں کی وجہ سے سلطان نے اُس کو وہیں مالقہ میں
اقامت کرنے کا حکم دیا، پھر اُس نے شرمندہ ہوکر اپنے وطن میں اقامت کی اجازت
طلب کی، سلطان نے درگزر کرکے اُس کے مرض کا علاج کرنے کے لئے اُس کو گھر کی
طرف روانہ کردیا، پھر جب اُس کو افاقہ ہوگیا تو اس کو اُس کی حد پر روک دیا، اور اپنا
کوئی کام اُس کے سپرد نہیں کیا، تب اس نے اپنے حلقوں میں اُن کے خلاف فتنہ انگیزی
شروع کردی اور بادشاہ قشتالہ کے پاس جاکر شکوہ و شکایت کرنے لگا، اور قلعے میں
بادلیہ کی سکونت پر سخت ملول تھا۔

اب سلطان کو اُس کے معاملے میں شبہ پیدا ہوا، اس کی حالت قابل توجہ معلوم
ہوئی، اور انھوں نے اُس کو اور اُس کے بیٹے کو گرفتار کرلیا، اور افراط غضب کے باعث
دونوں کو مختلف قسم کی سزائیں دیں اور اوائل ماہ رمضان ۷۶۳ھ میں دونوں ٹیونس
کی طرف جلاوطن کردئے گئے۔ پھر جب وہ حج سے واپس آیا اور اس نے دیکھا کہ
بجایۂ مغرب کی بادشاہی حکومت اچھی طرح جم چکی ہے اور وہاں اس کی پیش نہیں
چل سکتی تو یہ نصرانیوں کے جوار میں چلا گیا جہاں اس کے سلف جا چکے تھے اور حج
کی راہ کے غبار کو صلیبوں پر جھاڑتا ہوا اور حجر اسود کو بوسہ دینے کے بعد کافروں کے
ہاتھوں کو بوسہ دیتا ہوا، دریا عبور کرکے برشلونہ پہنچ گیا، پھر برشلونہ کا سفیر ہوکر مسلمانوں
میں فساد پھیلانے کی غرض سے، باب مغرب سے علیحدہ ہوا لیکن اپنے قصد میں کامیاب
نہیں ہوا اور جب اس تدبیر میں بھی ناکام رہا تو بیٹھ گیا اور صاحب قشتالہ سے مل کر
اُس کو مسلمانوں کے خلاف جنگ کی ترغیب دینے لگا لیکن گرفتار ہوگیا اور فاس میں

Marfat.com

مجرمین کے ساتھ قید کر دیا گیا چنانچہ اس وقت اُسی حال میں ہے۔ اور ہم اللہ کے سامنے اقرار کرتے ہیں کہ ہم نے اُس کا حال بیان کرنے میں بے انصافی نہیں کی ہے
ومن یضلل اللہ فما لہ من ھاد اور جس کو اللہ گمراہ کرے اس کو کوئی ہدایت نہیں کر سکتا

ہم جب سلطان کی خدمت میں پہونچے اور اقبال وعزت کی حالت میں اُن سے مل کر اور اُن کو اپنے تخت سلطنت پر دیکھ کر ہماری آنکھیں ٹھنڈی ہوئیں، اسوقت بعد ادائے ماوجب ہم نے اپنے دلی خیالات اُن پر ظاہر کئے اور اپنا ما فی الضمیر عرض کرکے، یہ درخواست کی کہ ہم نے اللہ سے نذر مانی اور ادائے حج شریف کی نیت کی ہے، ہماری درخواست پر سلطان نے نہایت اصرار کے ساتھ ہم پہ یہ ثابت کیا اور جتلایا کہ اس وقت اُن کی وزارت سب سے بڑی نیکی ہے اور اپنے دستِ خاص سے ایک عہد نامہ لکھ کر ہم کو اس کی توثیق پر مجبور کیا، اور اعیان سلطنت میں سے جو لوگ موجود تھے اُن سب کو اُس پر شاہد بنایا، اس معاہدے کی میعاد دو سال تھی اور اس سے زیادہ کے لئے شعیب علیہ السلام کی اقتدا کی گئی تھی۔

پھر اس کے بعد اپنی تمام تجویزیں مجھ پر ظاہر کیں اور اپنے فیصلے کو میری رائے کے تحت کر دیا اور اپنے حلم سے میری غلطیوں پر پردہ ڈالتے، میری روک ٹوک سے اپنے خواہشات ترک کرتے میری نصیحت قبول کرتے رہے، اور میرے علاحدگی کے قصد کو دوسری دفعہ بھی نامنظور کیا، اور میرا مشورہ قبول کرنے کا اقرار کیا، تب ہم نے اللہ سے مدد مانگ کر لوجہ اللہ اس کو قبول کر لیا، سلطان نے میرے مقابلہ میں اپنے لئے حق کے واسطے جہاد کرنا اختیار کیا اور اپنی دنیا میرے حوالے کر دی، اور جن جن چیزوں کے وہ مالک تھے، اُن سب پر مجھکو حاکم بنا دیا، اور اس وقت تک اپنے امر پر مجھکو غالب رکھا ہے واللہ غالب علیٰ امرہ۔

آج کی تاریخ تک اس دربار میں میرے قیام کا ایک ایسا زمانہ پورا ہوتا ہے جس میں اللہ تعالےٰ نے میرے ہاتھ سے خیر و برکت کو جاری کرایا، نیک چلنی کو رواج دیا، ہوسناکی کو دفع کیا، بکواس کو ترک، اور متانت کو شعار بنایا، دین کی خیرخواہی قلعوں کا استحکام، خراج کی حفاظت، وظیفہ پانے والوں کے ساتھ انصاف، دشمن کا مقابلہ، کانوں کو حق کی آواز سے بھر دینا، آنکھوں کو خواب غفلت سے جگانا، اور

Marfat.com

مردانگی کا جوش پیدا کرنا، وغیرہ امور جو سب کو معلوم ہیں انجام پائے۔
اللہ کا شکر ہے کہ اُس نے باطل کو گرانے، اللہ کا نام بلند کرنے، اتفاق و اتحاد پیدا کرنے، غربت کی راہ میں جائداد کو چھوڑ دینے، آرائش کو ترک کرنے بہترین اموال تقسیم کرنے، غنیمت سے بچ کر اللہ کے نام سے عزت حاصل کرنے رات عبادت میں بسر کرنے، مطالعے کی نشست گاہ کو بستر خواب بنانے اور مصلحت اسلام کے واسطے کام کرنے کی توفیق دی۔
اس مہربانی کا ثمرہ، اور اس سعی کا نتیجہ یہ ہوا کہ حکومت کے مناقب کی شہرت آسمان کے کنارے تک پہونچ گئی، اور اس کے آثار باقی اور اخبار گرامی اس وقت تک قائم اور نقل ہوتے رہیں گے، جب تک زمین کے اوپر آسمان قائم ہے، اور یہ شہرت اس حد کو پہونچ گئی کہ اگر کوئی حاسد اُس سے انکار کرے، تو پھیلتی ہوئی روشنی اُس کو شرمندہ اور برستی ہوئی بارش اس کا ابطال کرے گی، اور بڑھتا ہوا سیلاب اُس کو ساکت کردے گا۔
سلطان کے ذاتی خصوصیات یہ ہیں کہ وہ ایک جلیل القدر شخص اور شریفانہ القاب کے مستحق ہیں، اُن کا لباس خوشنما اور قیمتی ہوتا ہے، اُن کے دروازے پر اختلافات رفع ہوجاتے ہیں، وہ مجالس وعظ و مذاکرہ کو بہت پسند کرتے، اور اُن پر فخر کرتے ہیں، اور خاصان خدا کے سامنے حقارت دنیا سے متاثر ہو کر زار و قطار روتے ہیں، متعدد اوقات پر ایک مقررہ مقدار خیرات کرتے ہیں، اور ہر قمری مہینے میں انسداد مظالم کے لئے بذات خود سولہ دن اجلاس کرتے ہیں، ان دنوں میں یتیم بچے اور بیوہ عورتیں اُن کے پاس پہونچتے ہیں اور وہ کمزوروں کو خوش کرتے اور معذوروں کا انتظار کرتے ہیں، جاہلانہ بدتمیزی کو برداشت کرتے، ستم رسیدہ کے شکوے سے متاثر ہوتے اور سرداران فوج و پولیس کو تشدد کرنے پر سزا دیتے ہیں۔ اور قیدیوں کے ساتھ بھی بہترین سلوک کرتے ہیں، اُن کے حلم کے عجیب و غریب واقعات ہیں، اور ترک لذات میں وہ انتہا کو پہونچ گئے ہیں بدلہ لینے کی خصلت سے نہایت نفرت رکھتے ہیں، گھوڑے پالنے مختلف اقسام کے ہتھیار فراہم کرنے، اور جہاد کو بذات خود انجام دینے کے بڑے مشتاق ہیں

132683

Marfat.com

بیع و شرا میں وقار قائم رکھتے ہیں، انھوں نے ایمانداری کی خصلت کو آزاد، اور مکر و فریب کے بازار کو سرد کر دیا ہے، چغلی سننے سے کان بند رکھتے ہیں۔ اور یہ حالت عنفوان شباب میں ہے، حالانکہ ابتدائے زندگی میں تعدد نسوانؔ، اور حالت امن وصلح میں بڑی بڑی لذتوں کے درپے رہنا، اور عشق بازی و ہوسناکی میں محو ہو جانا بادشاہوں کا نمایاں وصف رہتا ہے۔

قسم اللہ کی جس کے نام پر حقوق ادا کئے جاتے، عیوب پر پردے ڈالے جاتے، اور عہد استحکم کئے جاتے ہیں اور جس کے ذکر سے قلوب میں اطمینان حاصل ہوتا ہے کہ ہم نے کبھی ان کی خوشامد نہیں کی، اور نہ نرمی و آشتی میں اُن کے افراط کو پسند کیا، اور نہ اُن کے مخالف خصائل میں، اور ہم کو اُن کی نصیحت قبول کر لینے اور مشورہ مان لینے اور رشد کے بڑھتے جانے کے ساتھ اخلاص کے بڑھتے جانے پر تعجب ہوتا تھا۔ اور ہم دعا کرتے ہیں کہ اللہ اس خصلت میں برکت دے اور مسلمانوں کو ایسی پاکباز ذات سے متمتع و مسرور کرتا رہے اور ان نتائج کا بیان اور ان مجمل فضائل کی تفصیل اللہ سبحانہ کی مدد سے آئندہ کی جائے گی۔

اس وقت تک اس عہد و اثق کے مطابق کام چل رہا ہے جو سلطان کے ساتھ کیا تھا، یعنی میری طرف سے حتی الوسع ان کی اعانت کے فرائض کا ادا کیا جانا اور ان کی آسانی کے لئے امور سلطنت کی ذمہ داری کو اٹھا لینا، اور بقیہ امور میں انکی اطاعت کرنا، تاکہ ان کی تلوار جہاد کے لئے تیز رہے ان کا آئینہ اخلاص زنگ آلود نہ ہو، ان کے عدل و انصاف میں کمی نہ واقع ہو، ان کی عظمت شان کا جو علم مجھ کو ہے اس کی نگہداشت ہوتی رہے، اور ان کے دار السلطنت میں ان کی نیابت کیخدمت انجام پذیر ہوتی رہے اور ان کے ذخیرہ و مال کی حفاظت اور ان کے حرم اور اولاد کی علانیہ اور مخفی نگرانی ہوتی رہے، اور سینہ ہمیشہ ان کی فضیلت کے یقین اور انکی محبت سے معمور رہے اللہ میری نیت کو اپنی ذات کے واسطے خالص اور اپنے لئے مخصوص کر لے، میری قدر و منزلت اپنے یہاں زیادہ کرے میرے اعمال کو اپنے نزدیک شرف قبول بخشے اور میری موجودہ تگ و دو اور کوششوں کی مکافات یہ کرے کہ اپنے فضل و کرم سے میری تمنائے حج بیت اللہ اور زیارت رسول اللہ کو بر لائے

Marfat.com

اس لئے کہ موت کی تیز رفتاری میں کہیں قیام نہیں ہے اور بڑھاپے کے بعد کوئی عذر نہیں ہے وحسبنا اللہ ونعم الوکیل۔

## اولاد

اس وقت تک سلطان کے چار اولادیں ہوچکی ہیں جن میں تین بیٹے ہیں یوسف بڑے بیٹے اور ہم سمجھتے ہیں کہ اُن کے بعد سعد، پھر نصر، اللہ نے ان سب کو کمال کے سانچے میں ڈھالا ہے، اگر تم اُن کو دیکھو تو بکھرے ہوئے موتی سمجھو اللہ ان سب کو اعلیٰ درجے کی سعادت سے بہرہ مند کرے، اُن کے مساعی کو آخرت کی نعمتوں کی طرف متوجہ کردے اور اپنے فضل و رحمت سے ہدایت کی راہ پہ چلائے۔

## قُضاۃ

سلطان نے واپس آکر پہلے قاضی ابوجعفر محمد بن محمد بن احمد ابن جزی کو جو ایک عالی خاندانی فقیہ اور نیک شخص تھے، قاضی مقرر کیا جس وقت سلطان مالقہ پہونچے تھے، یہ متغلب کی طرف سے وہاں کے قاضی تھے، اور انھوں نے اپنے شہر کے پناہ گزینوں کو مدد پہونچانے اور لوگوں کو اُن کے ساتھ حسن خلق کی ترغیب دینے میں بڑی محنت وجانفشانی کے ساتھ کام کیا تھا، اور اس طرح سلطان کی خدمت میں ان کے رسوخ کی تجدید ہوگئی، اور اسی توجہ و التفات کی شکر گزاری کے خیال سے سلطان نے ان کو قاضی مقرر کیا اور انھوں نے خوش اسلوبی اور ایمانداری سے کام انجام دیا۔

پھر قاضی ابوالحسن علی بن عبداللہ بن الحسن کو جو ایک عالیخاندان فقیہ ہیں مقرر کیا، یہ مالقہ کے عین الاعیان ہیں اور وہاں خصوصیت کے ساتھ سب سے زیادہ ان کی عزت کیجاتی ہے، اصالت میں اور سب کو چھوڑ کر سلطان کا ساتھ دینے اور طلب ملک میں اُن کے ہم رکاب رہنے اور اُن کے واسطے مصائب برداشت کرنے میں خاص امتیاز رکھتے ہیں اور اس سلطنت کے فیض سے متمتع ہونے کا سب سے زیادہ استحقاق رکھتے ہیں۔ یہ نہایت عمدگی و راستبازی اور اعتدال

Marfat.com

کے ساتھ کام کرتے ہیں بلکہ انھوں نے سارا بار خود اٹھا لیا ہے، نہایت فصاحت و خوبی سے خطبہ دیتے ہیں، مشائخ کی عزت کرتے اور ان کو راضی رکھتے ہیں صفائی و پاکیزگی ان کا شعار ہے بے انتہا غور و فکر اور آہستگی سے کام کرتے ہیں، اور اس وجہ سے ان کی اصابت رائے پر سب لوگ متفق ہیں، اوقاف پر ہمیشہ نظر رکھتے ہیں اور ان کی نگرانی میں کبھی نہیں چوکتے، اللہ ان کا معین رہے۔

## کتاب

سلطان نے کتابت کی خدمت پر فقیہ ابو عبد اللہ بن زمرک کو مامور کیا جو نہایت لائق اور بہت سے فنون کے ماہر ہیں، اور عیش و آرام چھوڑ کر طلب ملک میں سلطان کے ساتھ رہے تھے۔ آیندہ ان سب کا بیان کیا جائے گا۔

## شیخ غزاۃ

شیخ ابو زکریا یحیٰی بن عمر بن عبد اللہ بن عبد الحق دولت اولی میں شیخ الغزاۃ تھے، سلطان ان سے ناخوش تھے لیکن انھوں نے اس پیش قدمی میں مدد اور واپسی سلطنت میں سعی کی تھی، اس لئے سلطان نے رنجش کو دفع کر کے ان کو شیخ الغزاۃ اور ان کے بیٹے عثمان کو خاصے کی خدمت پر مقرر کر دیا، اور تیرھویں ماہ رمضان ۷۶۵ھ تک یہی حالت رہی، لیکن بتاریخ مذکور یہ سب لوگ گرفتار کر لئے گئے بساط سیاست کا یہ خانہ ایک مدت تک خالی رہا اور سلطان جس طرح پہلے وزارت کا کام بذات خود کرتے تھے اس عہدے کا کام بھی خود ہی انجام دیتے رہے۔

پھر اس عہدے پر شیخ ابو الحسن علی بن بدر الدین بن موسیٰ بن رحو بن عبد اللہ بن عبد الحق کو مقرر کیا، جن سے اس عہدے کا وعدہ کیا جا چکا تھا، یہ ایک قدیم الخدمت شخص تھے اور جس وقت سلطان حادثے کے چال سے بیچ کر وادی آش میں پناہ گزیں ہو رہے تھے اس وقت انھوں نے ابتدا سے سلطان کا ساتھ دیا تھا، صائب اور معتدل رائے رکھنے والے صاحب فضل و دیانت اور خصوصیت کے ساتھ نیک طینت شخص تھے۔ آخر محرم ۷۶۹ھ غزوۂ جیان سے واپس آنے تک یہ اس

عہدے پر رہے اور بستر مرض پر ان کا انتقال ہوگیا۔
پھر یہ منصب عبدالرحمٰن ابن امیر المسلمین ابو سعید عثمان ابن امیر المسلمین ابو یوسف یعقوب ابن عبدالحق کو دیا گیا، جو ایک امانت دار، تیز و چالاک، بہادر، ناموز ہمت وجرأت میں مشہور زمانہ، بڑے عالی خاندان شاہی نسل کے فرد ہیں، اور سلطان کو اپنے وطن میں غلبہ حاصل ہونے کے بعد، یہ مغرب سے سلطان کے پاس آگئے ہیں اور بیعت کرکے سلجماسہ اور مضافات سلجماسہ کے علاقے میں جو اُن کے دادا کا وطن اور اُن کے اسلاف کا ترکہ تھا مقیم ہوگئے ہیں۔
سلطان نے نہایت کشادہ دلی کے ساتھ اُن کو قبول کیا اور اپنے قریب ایسی جگہ دی جو ان کے سے مرتبے والوں کے شایان شان ہے، اور اُن کو نہایت بہتر حالت میں رکھا، پھر اُن سے اس کام میں مدد لی، اور انھوں نے بھی اس اعزاز و اکرام کو اپنا بجا حق ثابت کیا، اُن کی ذات سے اس عہدے کی عزت بڑھ گئی اور اس وقت تک وہی اس عہدہ پہ قائم ہیں، اللہ اُن کے اسباب توفیق کا ولی ہے۔

## ظرافت و حسن توقیع

اس باب کی مثالیں اس قدر بڑھی ہوئی اور اس کثرت کے ساتھ ہیں جن کا شمار نہیں کیا جا سکتا، اور قلیل سے کثیر کا حال معلوم ہوجاتا ہے، ایک دن سلطان گزرے اور ہم ان کے ساتھ اُن کا لڑکا تھا، اور ہم وکالت اُس کی طرف سے عذر کر رہے تھے، سلطان نے فرمایا، حسبنا اللہ و نعم الوکیل ظاہر ہے کہ یہ کسی اعلیٰ درجے کی اور نادر توقیع ہے، سلطان کی مجلسیں روزانہ اس قسم کی توقیعات سے بھری رہتی ہیں۔

## بادشاہان ہمعصر

مغرب میں سلطان جلیل ابو سالم ابراہیم بن سلطان ابوالحسن، بن ابو سعید عثمان بن ابو یوسف یعقوب بن عبدالحق، ملک کے حاکم ہوگئے جیسا کہ ان کے نام کے تحت بیان کیا جا چکا ہے، اور تمام امور ان کے قبضے میں آگئے اور لوگوں نے انکی اطاعت کا

مستحکم عہد و پیمان کر لیا، لیکن جو امیدیں ان سے وابستہ تھیں پوری نہیں ہوئیں اور ملک پران کے ملازمین مستولی ہو گئے، جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اللہ نے جس قدر ان کی طرف میلان خاطر اور ان سے ملنے کا اشتیاق پیدا کر دیا تھا اور لوگ ان کے باپ کے ملک پران کو حاکم دیکھنا پسند کرتے تھے اسی درجہ ان کے مخالف ہو گئے اور ان کی حکومت کو ناپسند کرنے اور ان کی لغزشوں پر نظر کرنے اور شوق سے ان کی شکایت سننے لگے اور ان کی تباہی کے آرزومند ہو گئے اور اللہ نے ان کی حکومت کو برباد کرنے اور ان کی حالت میں انقلاب پیدا کرنے کے لئے، خائن، غدار، بدنفس قدار ناقۂ ملک اور صاعقۂ وطن، عمر بن عبداللہ بن علی وزیر کو آمادہ کیا اور جب سلطان موصوف نئے شہر میں جو ان کا دار السلطنت اور ذخیرہ و مال کے لئے ایک محفوظ مقام تھا گئے اس وقت اس نے بغاوت کر دی اور شہر کا دروازہ ان کے واسطے بند کر کے ان کی معزولی کا اعلان کر دیا اور ایک ایسے شخص کے لئے جو ہر وقت تباہی کی منحوس صدا لگاتا رہتا تھا شاہی خزانے کا دروازہ کھول دیا یعنی ان کے بھائی ابو عمر کے نام سے جو ایک مجنون شخص تھا اور جس کے افاقے کی کوئی امید نہیں تھی دعوت قائم کی۔

یہ حالت اکیس ماہ ذی قعدہ ۷۶۲ھ کو چاشت کے وقت پیش آئی اور فوج اور رؤسا سب سلطان ابو سالم سے علیحدہ ہو گئے اور زمانے نے ان کا ساتھ چھوڑ دیا، تمام دن وہ اس حالت کو برداشت کرتے رہے اور جب رات کی تاریکی چھا گئی تو جان بچا کر بھاگے اور وزیروں اور خاصے کے لوگوں نے بھی ان کا ساتھ چھوڑ دیا پھر ان کا تعاقب کیا گیا اور جس گھر میں انہوں نے پناہ لی تھی تعاقب کرنے والے وہاں پہنچے اور شہر کے باہر قتل میں لا کر ان کا سر کاٹا اسکو غدار کے سامنے لا کر پیش کر دیا۔

سلطان مترجم ان سے رخصت ہو کر ان کی مدد سے اندلس جا رہے تھے اور سلطان آٹھ مہینے ایک دن ان کے فیاضانہ استقبال و مہمان نوازی اور وطن کی طرف واپس کرنے اور سارے اخراجات لازمی کا پورا بار اٹھا لینے کے ممنون احسان رہے۔

چوبیسویں صفر ۷۶۳ھ تک یہ دعوت جاری رہی، پھر اس غدار وزیر نے امیر محمد ابن زیان ابن امیر ابو زید عبدالرحمٰن بن سلطان المعظم ابو الحسن کو، جو اس کے اغراض کے لئے ایک مناسب شخص تھا پسند کیا، اور صاحب قشتالہ کے یہاں سے جہاں وہ اپنے چچا سلطان ابو سالم کے وقت میں چلے گئے تھے، ایک حیلے سے ان کو بلایا یہ اپنی غرض میں کامیاب ہوا، اور

سب کام اُن کے نام سے انجام دینے لگا، اور اُن کے مجنون بھائی کو اُن کی جگہ پر واپس کر دیا۔ امیر مذکور کا سارا زمانہ اس حال میں گذرا کہ وہ بالکل مغلوب رہا اور شراب خواری میں اس درجہ منہمک ہوا کہ اس کی حالت بدتر ہوگئی اور وزیر اُس سے سخت بیزار ہوگیا اور فوراً اس کو حیلے سے قتل کر ڈالا، وزیر نے امیر مذکور کے خادموں کو اشارہ کر دیا کہ اس کا گلا گھونٹ کر شراب کے برتنوں کے ساتھ اس کو محل کی کسی نالی میں ڈال دیں جس سے اس کے نشے میں ہلاک ہونے اور بدحواسی میں گر پڑنے کا خیال پیدا ہو اور اس کو نکالنے کے وقت گواہان عادل کے ساتھ خود کھڑا ہوا اور لوگوں کو اس کے عیوب کی طرف متوجہ کرتا رہا۔

اُسی دن سلطان ابوفارس عبد العزیز کی جواب اپنے والد سلطان ابوالحسن کے تنہا وارث رہ گئے تھے بیعت کر کے چاروں طرف اُن کی دعوت کی اطلاع بھیجدی سلطان ابو فارس ایک نہایت ذکی اور تیز فہم نوجوان تھے اور احتیاط میں مشہور تھے انھوں نے ابتدا ہی میں اس وزیر کو جوان کے تخت سلطنت کے لئے خطرہ تھا اور احتمال تھا کہ آئندہ ان کے ساتھ بھی بدسلوکی کرے گا حیلے سے قتل کرا دیا، اور اُس کا سارا مال و اسباب ضبط کر لیا، اللہ حکومت کے اوپر اُن کے اس احسان کی مکافات کرے۔ اشعارِ ذیل میں اس واقعے کا بیان ہے :—

| | |
|---|---|
| لقد کان کالحجاج فی فتکاتہ | وہ اپنے مظالم میں حجاج کی مثل تھا۔ |
| تحاذرہ البراء دوماً وتخشاہ | بے گناہ اُس سے ہمیشہ خطرے میں رہتے اور ڈرتے تھے |
| تغدیٰ بہ عبد العزیز مبادراً | عبد العزیز نے سبقت کر کے اسکو سویرے پکڑ لیا |
| وعاجلہ من قبل ان یتعشاہ | اور قبل اس کے کہ وہ ان کو رات کو پکڑے انھوں نے جلدی کر کے اس کا کام تمام کرا دیا |

اس کے بعد حق اُن کا ولی اور لا الہ الا ھو اُن کا مشیر ہوا، اور وہ آج تک مغرب کے سلطان ہیں، اور اس وقت اپنے بھائی سلطان ابو سالم کے بیٹے کے ساتھ جن کے لئے مراکش اور مضافات مراکش میں بیعت منعقد ہوگئی ہے، جنگ میں معروف ہیں۔ اللہ اُن کے ذریعہ سے مسلمانوں کے مختلف گروہوں میں اتفاق پیدا کرے اور فتنے کے ضرر سے بلاد و عباد کو محفوظ رکھے۔

تلمسان میں سلطان ابوحمو بن امیر ابو یعقوب یوسف ابن عبد الرحمٰن ابن

Marfat.com

یحیٰی ابن یغمراسن بن زیان، جس طرح دولت اولٰے کے وقت تھے آج بھی شریفانہ خصلتوں اور دانشمندی کے ساتھ اپنی حکومت پر حاوی اور جو کچھ اُن کے قبضے میں ہے اس کا کام بخوبی چلا رہے ہیں۔

تونس میں امیر ابو سالم ابراہیم بن امیر یحیٰی بن امیر ابوبکر بن ابو حفص ہیں جس طرح پر کہ پہلے ذکر ہو چکا ہے۔

## ملوک نصاریٰ

قشتالہ کا بادشاہ اس دور میں بھی وہی بطرہ ابن سلطان الہنشہ ابن ہراندہ ابن شانجہ ابن الہنشہ ابن ہراندہ تھا جس کا ذکر دولت اولٰے میں ہو چکا ہے، بادشاہ مذکور نے سلطان کی مدد کی تھی اور خواہشمند تھا کہ اُن کو اپنے جہاز پر مغرب پہنچاوے اور جس دشمن نے اُن کے ملک پر قبضہ کر لیا تھا اُس کا اور اُس کے غدار رفقاء اور بدمعاش متبعین کا سر کاٹ کر سلطان کے پاس بھیجا تھا اس لئے اُس کے اور سلطان کے درمیان کامل صلح رہی اور نہایت مستحکم اور پائدار امن قائم رہا۔ اور وسط شعبان ۶۷ھ تک اس کا زمانہ ایک حالت سے گزرا۔

بادشاہ مذکور نے وسط شعبان ۶۷ھ میں حاکم برجلونہ کے ساتھ اس وجہ سے جنگ کی کہ حاکم مذکور نے شاہ موصوف کے بھائی لذریق کو جس کا لقب قنل ہے اپنے علاقے میں سے ہو کر گزرنے کی اجازت دی تھی اور اُس کی مدد کی تھی اور حاکم مذکور کے بڑے بڑے شہروں اور مضبوط قلعوں پر قبضہ کر لیا اور لڑتے لڑتے دونوں فریق کا حال تباہ ہو گیا، ہر وقت کی نقل و حرکت سے اہل فوج کے قویٰ سست اور بیکار ہو گئے اور فوجی بھرتی سے ملک کی آبادی خراب ہو گئی اور اہل ملک کے دل اس کی طرف سے منحرف ہو کر اس کے بھائی کی طرف مائل ہو گئے تمام شہروں میں اُس کے بھائی کی حکومت کی تحریک جاری ہو گئی اور لوگ اُس کے بھائی کے طرفدار بن گئے۔

بادشاہ مذکور نے اپنی دارالسلطنت اشبیلیہ پر قبضہ رکھنا چاہا لیکن ۶۷ھ میں اشبیلیہ کے لوگ بھی برہم ہو گئے اور اُس کے اوپر ہتھیار اُٹھا ہی چکے تھے کہ وہ خوف زدہ ہو کر وہاں سے نکل بھاگا، اور اپنے خاص لوگوں کی مدد سے ذخیرے میں سے جو کچھ

لے جاسکا ساتھ لیتا گیا، اپنے اہل وعیال کو بھی اشبیلیہ سے باہر بھیجدیا، غصہ وغم کے ساتھ اپنے محلوں کا لوٹا جانا منزلوں کا برباد ہونا اور خزانوں پر لوگوں کی دست درازی دیکھتا رہا اور اہل شہر نے اُس کو اس قدر سخت سُست اور برا بھلا کہا جس سے زیادہ ممکن نہیں۔

بادشاہ مذکور نے اس کے بعد شاہ پرتگال کے پاس پناہ لینی چاہی لیکن پرتگال کے عوام کی رائے اس کے والدین کے افعال کی وجہ سے اُس کے خلاف تھی اس لئے شاہ پرتگال نے اس کو پناہ دینا منظور نہیں کیا، تب اس نے ملک غلیسیہ کا قصد کیا اور اس کا بھائی لذریق اشبیلیہ میں داخل ہوکر ملک پر متولی ہوگیا، تمام شہروں نے لذریق کی اطاعت قبول کرلی، اور مسلمانوں نے اس انقلاب کے ابتدا میں سبقت کرکے اس کے بہت سے قلعوں پر قبضہ کرلیا۔ والحمد للہ

جب لذریق کی حکومت قایم ہوگئی تو وہ شاہ معزول کا پوری طرح استیصال کرنے کے لئے روانہ ہوا اور شاہ معزول غلیسیہ سے نکل کر دریائی سفر اختیار کیا اور قشتالہ کے رستوں سے دور جاکر ٹھہرا، اور خطۂ قشتالہ سے علیحدہ ہٹ کر شاہ انگلترہ کے بیٹے کے پاس جو برنس کے لقب سے مشہور ہے اور جس کے ملک کی سرحد اور قشتالہ کے درمیان آٹھ دن کی مسافت ہے پناہ گزین ہوا۔

شاہ انگلترہ کے بیٹے نے معزول شاہ قشتالہ کو جوں ہی وہ اس سرزمین پر اس سے ملا اپنی حمایت میں لے لیا اور اُس کے اور اپنے باپ کے درمیان سفیر بنا باپ (شاہ انگلترہ) کو شاہ معزول کے ساتھ اس قدر ہمدردی ہوگئی کہ اُس نے بیٹے کی اجازت طلب کرنے اور شاہ معزول کی اعانت کرنے میں اپنی مرضی دریافت کرنے کو بھی ناپسند کیا۔

وفاداری اور ہمدردی کے ساتھ حمایت کرنے اور جوش حمیت میں جان تک کی پروا نہیں کرتے ہیں اس قوم کی حالت بھی قدیم عربوں کی عادت کی طرح عجیب وغریب ہے اور جنگ کے وقت ان کے حالات اور زیادہ تعجب انگیز ہوجاتے ہیں امیر و مامور سب کے سب پیادہ پا ہوکے لڑتے اور فتح یا موت پسند کرتے ہیں اور لڑتے وقت پرجوش گیت

گاتے جاتے ہیں، ان کے تیر اور کمان عربی نما بھدے ہوتے ہیں اور یہ سب کے سب زرہ پوش رہتے ہیں لگام کا استعمال نہیں کرتے اور ان کے ہاں ایک بالشت کے برابر پیچھے ہٹنا بھی گناہ عظیم اور ننگ و عار سمجھا جاتا ہے، حملہ کرتے وقت ان کے تیر انداز سواروں سے آگے رہتے ہیں یہ لوگ عجیب طرح پر جواہر سے آراستہ ہوتے ہیں اور چاندی کے اشیا نہایت کثرت سے استعمال کرتے ہیں۔

سترہ دن کے بعد معزول شاہ قشتالہ رئیس انکیترہ اور اس کے بہت سے امرا کے ہمراہ واپس آیا، اور ان لوگوں نے شاہ مذکور کی اولاد اور ذخیرے کو رہن رکھ کر اس کو زر کثیر قرض دیا، رئیس انکیترہ نے بذات خاص دو لاکھ دینار طلائی دیئے اور اس کے علاوہ دوسرے لوگوں نے بھی خاص تحائف اپنی اپنی طرف سے دیئے، اور وہ اس قابل ہو گیا کہ اپنی ذات اور فوج پر ہر تیسرے روز فی سوار ایک دینار طلائی خرچ کرنے لگا۔

برشلونہ میں تیس ہزار سے زیادہ فوج جمع ہوئی اور چونکہ اس فوج کو راستے کے وقت احدونیہ کی آبادی سے جس نے شاہ معزول کے بھائی کی اطاعت کر لی تھی گزرنا مشکل ہوا اس لئے اس قوم نے حاکم نبارہ سے راستہ دینے کی شرط پر صلح کر لی اور مہمات (خیمہ و خرگاہ و سامان رسد وغیرہ) حدود قشتالہ و نبارہ کے درمیان نبارہ کی آبادی کے اندر رکھے گئے۔

قشتالہ کا نیا بادشاہ بھی ایک ایسی فوج کے ساتھ جو اس قسم کے شخص کے واسطے کبھی جمع نہیں ہوئی تھی شاہ معزول کے مقابلے میں آیا اور اپنی شجاعت و عزت کے گھمنڈ میں ایک خندق کو عبور کر گیا جس کے آگے ایک دشوار گزار زمین تھی اور نکلنے کے وقت اس زمین سے باہر نہیں نکل سکا۔

روز شنبہ ششم اپریل عیسوی مطابق شعبان سنہ [illegible] کو فریقین کے درمیان معرکہ آرائی ہوئی فرنگیوں کی فوج مذکور بڑے ملک سے آگے پیچھے تین صفوں میں مرتب ہو کر آئی تھی ان میں ایک شخص بھی سوار نہیں تھا سب کے سب پیادہ تھے اور امیر و مامور میں کوئی امتیاز نہیں تھا سب کے ہاتھوں میں کلائی کے برابر موٹی لاٹھیاں تھیں، یہ لوگ لاٹھیوں کی نوک کو پیچھے کی طرف زمین پر ٹکا کر آگے کی طرف ان کو سیدھا رکھتے

تھے اور دشمن کے چہرے اور اس کے گھوڑے کے سینے کا انھیں لاٹھیوں سے استقبال کرتے تھے، اور میدانِ جنگ میں انھیں کو ستون اور تکیہ گاہ بنا لیتے تھے اور اس لئے ان کو محلات (سامانِ سفر وغیرہ) کی احتیاج نہیں تھی، ان کے آگے تیر اندازوں اور زرہ پوش تبر برداروں کی بڑی جماعت تھی جس کا شمار اللہ ہی کو معلوم ہے ان کا بادشاہ فتح کی دعا مانگتا ہوا اکئی میل ان کے ساتھ گیا لیکن دو میل چلنے کے بعد تھک گیا اور یہ لوگ اس کو خچر پر سوار کرکے اپنے ساتھ میدانِ جنگ میں لے گئے۔

اور حریف کے مقدمے پر بادشاہ کے ساتھ برنوس کا بھائی الدک اور برسی تھے اور عقب میں والفند تھا جو قندار میاں کے لقب سے مشہور تھا، اور ان کے پیچھے بہت سے امرا تھے اور سب کے پیچھے گھوڑے تھے جن کی باگیں سائیس، غلام، اور دیگر خدام ہاتھوں میں لئے ہوئے تھے، گھوڑوں کے پیچھے بار برداری کے جانور اور مویشی تھے اور ان مختلف قطعات کے درمیان جھنڈے اور آلات اور اسباب و سامان اور باجے وغیرہ (۲۱)
تھے جن کا ذکر طویل ہے۔

فوج کے مقدمے پر موجود شاہ قشتالہ کا ایک بھائی شانجہ تھا، اس کے ساتھ قشتالہ کے اس قدر لوگ تھے جن سے سارا میدان اور پہاڑ بھر گیا تھا، ان کے پیچھے تقریباً پندرہ سو سواروں کا رسالہ تھا جو نہایت فربہ اندام عظیم گھوڑوں پر سوار تھے، اور سر سے پاؤں تک زرہ سے ڈھکے ہوئے تھے، قلب میں عام رئیسوں اور سواروں اور دق کے ساتھ جو آج کل فوج کے سپاہیوں سے زیادہ ہیں اس کا بھائی بطرہ تھا، اور ان سب کے پیچھے خود شاہ لذریق مختلف اقوام کے مخلوط لوگوں کے ساتھ تھا۔

فریقین ایک دوسرے پر حملہ آور ہوئے اور پہلے فرنگی تیر انداز اپنی زرہوں کے بھروسے پر آگے بڑھے اور فریقِ مخالف کے تیر انداز اور پیادے جوان کے مقابلے میں آئے مرعوب ہو کر پیچھے ہٹ گئے تب قشتالہ کے زرہ پوش سواروں نے ایسا حملہ کیا کہ میدانِ جنگ میں زلزلہ پڑ گیا اور جنگ کی آگ اس مقام تک پہونچ گئی جہاں برسی ایک جماعت کے ساتھ بیٹھا ہوا اپنی فوج کو لڑا رہا تھا، برسی نے فوج والوں کو اس طرح ڈانٹا کہ ان لوگوں نے اس کی آواز سن لی، پھر تھوڑی سی خاک اٹھا کر

Marfat.com

لی اور اُس نے اور جو لوگ اس کے ساتھ تھے سب نے تین تین لاٹھیاں توڑ ڈالیں غصے کے وقت لاٹھیاں توڑنا اس قوم کی عام عادت ہے اور اُس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ اب ایسی پیشقدمی کریں گے کہ پھر پیچھے نہ ہٹیں گے، برسی نے اپنے بھائی کے پاس جو مقدمہ پر تھا کہلا بھیجا کہ جس وقت تم اپنے نفس میں ضعف محسوس کرو اس وقت یہ خیال کرو کہ تم بادشاہ اینکتہ کے بیٹے ہو، پھر سب نے مل کر ایسا متحدہ حملہ کیا جلی متفاوتت دشمن کے زرہ پوش سوار نہ کر سکے، حملہ آوروں کے نیزے اُن کے سینوں میں پیوست ہوگئے اور وہ شکست کھا کر بھاگ گئے۔

قمط نے جب یہ دیکھا کہ اس کے بھائی کو شکست ہوگئی تو وہ قوم ارغون کو ساتھ لے کر جو اُس کے ہمراہ تھی بہ ذاتِ خود آگے بڑھا اور اہلِ قشتالہ کو پکار کر کہنے لگا دوستو عار سے بچو، دیکھو، ہم یہاں موجود ہیں" لیکن حالت سنبھل نہ سکی اور اُس کی فوج پیچھے ہٹ گئی، اس وقت وہ خود بھی اپنے چار جاں نثاروں کے ساتھ بھاگا اور اُس کے تمام مخصوصین قتل اور گرفتار ہوگئے، اہلِ فوج شکست کھا کر اُس وادی میں جا اترے جو ان کے عقب میں تھی اور اس فوج کی ہلاکت کا یہ سب سے بڑا سبب ہوگیا، مشہور ہے کہ اس معرکے میں پچاس ہزار سے زیادہ آدمی ہلاک ہوئے اور قوم فاتح کو بہ تعداد کثیر اسلحۂ جنگ اور مال و اسباب ہاتھ لگا اور اس قدر قیدی ہاتھ آئے جن کے فدیے میں زرِ کثیر وصول ہونے کی امید قائم ہوگئی، قند شکست کھا کر ملک ارغون میں چلا گیا۔

قند کا بھائی بھی فوراً ملک غرانس سے نکل کر اس قوم کے ساتھ ان کی قابلِ تعریف سعی اور باعزت امداد کا شکریہ ادا کرتا ہوا رات کے وقت ملک کی سرحد میں داخل ہوگیا اور اس قوم کے غلبے سے اس کو اس قدر خوف دامنگیر ہوا کہ اس نے ان لوگوں کو اس قدر مال دے کر جو ان کے اخراجات کے لئے کافی ہو ان سے اپنے ملک کے اندر چلے جانے کی اجازت چاہی اور ان لوگوں کا جو قرض اس کے ذمے تھا وہ بھی ادا کر دیا اور نہایت تیزی کے ساتھ اس حالت میں طلیطلہ پہونچا کہ اس کو اپنی نجات کا یقین نہیں تھا۔

طلیطلہ پہونچکر اس نے سلطان مترجم کو اس قوم کی قوت و سطوت سے مطلع کیا جس کا دریا اس وقت اُبل رہا تھا اور جس کا معاملہ بہت مشکل ہوگیا تھا، یہاں تک کہ

Marfat.com

مسلمانوں کے استیصال کے متعلق جو شر و فساد کے خیالات اس قوم کے دل میں پوشیدہ تھے اُن کی بھی خبر دی اور جو وعدے ان لوگوں نے مسلمانوں کے استیصال کے متعلق کئے تھے ان کو بھی بیان کر دیا، حالانکہ اسی قوم نے اس کے لئے خرچ مہیا کیا تھا اور اس کو مدد دی تھی۔

بادشاہ مذکور طلیطلہ سے اشبیلیہ گیا اور تمام شہروں نے اس کی اطاعت قبول کر لی، پھر اس نے ٹیکس اور محصول لگانا شروع کیا اور لوگوں کو دھمکایا کہ جرمانہ اور تاوان بھی وصول کیا جائے گا اور اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ لوگ اس سے پھر نفرت کرنے لگے مطالبات ادا کرنے سے انکار کر دیا اور اس کے عاملوں کو نکال باہر کیا اس فتنے کو محسوس کر کے وہ خود اشبیلیہ و اطراف اشبیلیہ میں قلعہ بند ہو گیا اور جو قوم اس کی مدد کے لئے آئی تھی بہت دیر تک انتظار کرنے کے بعد اپنے وطن واپس چلی گئی۔ سوا اِس کی مدد سے پہلو تہی کرنے لگے اور ملازمین بے اعتنائی سے پیش آنے لگے اور کھلے بندوں مخالفت پر آمادہ ہو گئے۔

سب سے پہلے شہر جیان نے اس کے عزل اور اس کے مغلوب بھائی کی تجدید اطاعت کا اعلان کیا اور اسی وقت سلطان مترجم نے مسلمانوں کو جمع کر کے شہر جیان پر حملہ کر دیا اور لڑ کر شہر میں داخل ہو گیا اور شہر مذکور کو لوٹ کر تباہ و برباد کر دیا جس کا ذکر حسب موقع کیا گیا ہے، پھر شہر ابدہ کا بھی جو جیان ہی کی طرح مخالفت کر رہا تھا یہی حال کیا گیا، والحمد للہ۔ شہر قرطبہ میں بھی بادشاہ مذکور کی مخالفت کی گئی، چنانچہ اس کے چند بڑے بڑے مخالفین قرطبہ میں جا کر ٹھہرے ہیں اور وہاں سے اس کے بھائی کے ساتھ خط و کتابت کر رہے ہیں اور کوشش میں ہیں کہ وہ جلد آ جائے معلوم ہوا ہے کہ وہ سرزمین برغش میں پہونچ گیا ہے اور دونوں کے درمیان جنگ ہو رہی ہے۔ اللہ اسلام کا بول بالا کرے اور اللہ وحدہ کی ہیبت سب پر غالب ہے۔

ہم نے رومیوں کے یہ حالات اس قدر تفصیل کے ساتھ اس لئے بیان کئے کہ ان میں تاریخی ندرت ہے، اور مقصود یہ ہے کہ قوم مذکور اور اس قسم کے دوسرے اقوام کے خطرے سے واقفیت ہو جائے اور ان سے احتیاط رکھی جائے، اللہ ہی کا فضل مومنوں کا مددگار ہے۔

Marfat.com

ملک ارغون کا بادشاہ اس وقت بھی وہی شخص ہے جو دور اول میں تھا۔

(۲۸) ## موجودہ عہد حکومت کے بعض کارنامے

جہاد اکبر یعنی جہاد نفس کے حالات میں سے ایک واقعہ جو اصل میں غصہ ضبط کرنے کی ایک مثال ہے یہ ہے کہ جب حادثہ پیش آیا اور سلطان آزمائش میں مبتلا ہو کر اس حالت میں کہ اپنی ذات کے سوا دوسری کوئی چیز ان کے قبضے میں نہ تھی وادی آش میں پناہ لینے پر مجبور ہوئے جو بجائے خود ایک طویل داستان ہے تو اس وقت انہوں نے قصبہ مریہ میں ایک شخص کے پاس جو اُن کا معتمد علیہ تھا پیام بھیجا اور اللہ کا واسطہ دے کر اس سے اپنے لئے سدرمق طلب کیا اور اپنے حقوق کا لحاظ رکھنے اور وفاداری اور امانت داری پر قائم اور ثابت قدم رہنے کے لئے اس کی بڑی تالیف خوشامد کی قصبہ مریہ اس وقت سلطنت کا قلعہ تھا اور امید تھی کہ یہ قصبہ ہر طرح مطیع و فرماں بردار رہے گا، وہ ایک محفوظ مقام تھا اور اموال خراج اور ہر قسم کے ساز و سامان کا مخزن تھا، اور سلطان کا مستقر بن گیا تھا، اس کے اور باغی کے درمیان ایک سد حائل تھی اور شرعاً وہاں کے باشندوں کی بیعت کی ایک شرط بھی منسوخ نہیں ہوئی تھی، لیکن باوجود اس کے شخص مذکور نے سلطان کے پیام کا نہایت برا جواب دیا، قاصد کو نہ خانے میں قید کر دیا اور خود وہاں سے نکل کر دشمن کے پاس چلا گیا اور بغاوت میں اس کا مشیر خاص بن گیا، با ایں ہمہ جب اللہ نے معاملے کی حالت بدل دی اور سلطنت پر از سر نو سلطان کا قبضہ ہوا اُس وقت سلطان نے شخص مذکور کا وظیفہ علیٰ حالہ جاری رکھا۔

حکومت کے دوسرے دور میں ذلیل بر کی نے بعض اہل قرابت کے نام سے شورش برپا کی اور اللہ نے اُس کو ناکام رکھا اختلاف پیدا ہو جانے کے بعد اس فتنہ و فساد کو رفع کر دیا اور سلطنت کو غالب و کامیاب رکھا اور جب برکی مذکور پوری طرح سلطان کے قبضے میں آ گیا تو اُس وقت سلطان نے اُس کو چھوڑ دیا اور اس کو زندہ رکھنے میں مصلحت عامہ کی رعایت کو ہر دوسرے خیال پر غالب رکھا، ایسا تعجب انگیز حلم اُسی شخص سے صادر ہو سکتا ہے جس کا کام محض جزائے آخرت اور رضائے الٰہی کی طلب پر مبنی ہو۔

Marfat.com

اور جب الزام وارتکاب جرم ثابت ہونے کے بعد یہ معلوم ہوا کہ ملازمین اہل قرابت سے ہیں تو یہ سب لوگ آرام کے ساتھ مغرب کی طرف روانہ کر دیئے گئے ان لوگوں کے لئے جو وظیفے مقرر تھے اور خاص خاص مواقع پر جو حقوق اُن کو دیئے گئے تھے وہ سب کے سب اُن کے اخلاف کے نام جاری کر دیئے گئے اور جو لوگ ان میں ضعیف تھے ان کی امداد و اعانت کا وعدہ کیا گیا، اور اراضی و مکانات کی قسم کی چیزوں سے جن کا فائدہ سارے خاندان کو پہونچتا تھا کچھ تعرض نہیں کیا گیا اور ان کی اولاد اور اہل وعیال کو ان کی خواہش و تمنا کے موافق اُن کے پاس پہونچا دیا گیا۔

اسی قسم کا ایک دوسرا واقعہ جس سے سلطان کی نرم دلی اور انصاف پسندی ثابت ہوتی ہے یہ ہے کہ جب عامرین اور ان کاشتکاروں نے جو سلطان کی جائداد خالصہ کے قریب سکونت رکھتے ہیں، قاضی شہر کے اجلاس میں کنارۂ وادی کی اُس آراضی کا دعویٰ دائر کیا جو سرحد جوار پر واقع ہیں اور اس کے ساتھ ساتھ اُس جائداد پر بھی دعویٰ کر دیا جو سلطان کی ذاتی جائداد ہے اور ان کو اپنے اسلاف کرام سے وراثتاً ملی ہے تو ان کاشتکاروں کے مقابلہ میں جواب دہی کرنے کے لئے وکیل سلطنت ان کے ساتھ کھڑا ہوا۔

اسی قسم کا ایک اور واقعہ اُس تاجر کا قصہ ہے جو وادی آش کا باشندہ اور حاجی لباس کے نام سے معروف تھا سلطان کے محل میں تاجر مذکور کے یہاں سے ایک رومی جاریہ ضمانت وغیرہ ادا نہ کرنے کے سلسلے میں کسی طرح آگئی اور لڑکے کی پرورش کرنے کی خدمت تک ترقی کر کے مصنعات میں داخل ہو گئی، تاجر کو اس جاریہ کے ساتھ محبت تھی جو جدا ہونے کے بعد بھی قائم رہی اور اس کا عشق بڑھتا گیا، تاجر کا حال اور اس کے عشق و محبت کی خبر جب سلطان تک پہونچی اور جاریہ پر تاجر کا عاشق ہونا ان کے نزدیک ثابت ہو گیا اور اس قسم کے مواقع پر بادشاہان سلف سے جو روایتیں منقول ہیں میں نے ان کی طرف اشارہ کیا اُس وقت سب سے پہلے خود سلطان جاریہ کو محل سے نکالنے پر مستعد ہوئے اور اس کو مجبور کر کے بہترہیئت ولباس میں محل سے علیحدہ کر دیا، چنانچہ وہ اپنے عاشق بے خود کے قبضے میں آگئی حالانکہ عاشق کی سانس آہستہ چلنے لگی تھی اور اس کے حواس بے کار ہو گئے تھے اور

Marfat.com

قریب تھا کہ اس کا اب ملنا اُس کے لئے شادی مرگ کا سبب ہوجائے۔ سلطان کی زندگی میں اس قسم کی مثالیں متعدد ہیں۔

صدقہ واحسان کے کاموں میں سے جہادِ نفس کا ایک کام جس کو خرقِ عادت سمجھنا چاہیے شفاخانۂ اعظم کی تعمیر ہے۔ یہ شفاخانہ اُن دورافتادہ ممالک کی زینت اور اس مدینۂ فاضلہ کے لئے وجۂ فضیلت ہے اور باوجود اس کی ضرورت وحاجت کے بدیہی ہونے کے فتحِ اول کے وقت سے آج تک کسی کو اُس طرف توجہ نہیں ہوئی تھی، سلطان کو ان کی دینی ہمت اور خالص تقوے نے اس پر آمادہ کیا، اور سلطان نے اس عمارت کو جلالتِ تعمیر کثرتِ مساکن کشادگیٔ صحن روانیٔ آب ولطافتِ ہوا، اور حوض ووضوگاہ کے تعدد نیز ہر جگہ کمالِ صنعت اور حسنِ ترتیب کے موجود ہونے کے لحاظ سے ایک ایسی قابلِ دید عمارت اور ایک ایسا مجموعۂ حسن وخوبی بنادیا کہ اس کو دیکھنے کے لئے اندلس کا سفر کیا جاتا ہے، اور یہ شفاخانہ اپنے صحن کی وسعت، ہوا کی پاکیزگی، بانو اور سیاہ پتھر کے بنے ہوئے فواروں کی جولانیوں، دریا کے چپل محل کر بہنے اور بادِ صبا سے درختوں کے جھومتے رہنے کے لحاظ سے مصر کے شفاخانے پر ترجیح رکھتا ہے۔

اس کے علاوہ بادشاہوں کے عادت ودستور کے مطابق اس سلسلے میں سلطان کے اسمِ گرامی کا نقش اضافہ کرنے اور دائمی یادگار قائم کرنے کے لئے قلبِ شہر میں حجرے اور مدفن کے گرد احاطہ بنادیا گیا شب وروز قرآن مجید کی تلاوت جاری رکھنے کی غرض سے جو مدارس اور خانقاہیں ہم نے اُن کے حکم سے بنوائیں اور اُن کی رائے کے مطابق تکمیل کو پہنچائے اور انھوں نے میرے ساتھ موافقت کی اور اُن کو پسند کیا وہ سب کی سب سلطان ہی کے فیاضی اور اولوالعزمی کے کاموں میں داخل ہیں۔

اور اس کی دلیل جس سے سلطان کا یہ وصف نمایاں طور پر نظر آجاتا ہے جبل فتح کی امداد کا واقعہ ہے، باوجودیکہ جبل فتح ایک دوسرے بادشاہ کے علاقے میں واقع ہے اور سلطان کے دائرہ حکومت سے خارج ہے، لیکن سلطان راتوں رات تیزی سے سفر کرکے اور دور دراز راہ طے کرکے وہاں پہنچ گئے اور اس کی امانت اور اُس کے حدود اور قلعوں کی حفاظت کے ایسے کام انجام دئے جس سے دشمن کی حرص وطمع کا استیصال اور خاتمہ ہوگیا، اور اس مہم پر اس قدر مال صرف کیا جس کی

Marfat.com

کنجیوں کا بار اٹھانا ایک مضبوط جماعت کے لیئے بھی مشکل ہے اور اس میں عجلت اس خیال سے کی گئی کہ دشمن کے جبل پر قبضہ کر لینے کا احتمال تھا اور سلطان کے پاس خوراک پہونچانے کا کرایہ بحساب فی رطل سوا درہم خرچ ہوا جو ایک بے مثل نفع کثیر اور فتوے کی ایک خاص جدت تھی۔

دشمن اسلام کے مقابلے کے لیئے استعداد و طیاری کے متعلق ایک خارق عادت جہاد نفس یہ ہے کہ اس قلیل مدت اور مختصر زمانے میں سلطان نے اُن شہروں میں جو دشمن کے علاقے سے متصل ہیں اور جن کی سرحدیں دشمن کی سرحدوں سے ملی ہوئی ہیں اور جہاں دشمن کی رہگزر قریب ہونے کی وجہ سے ہمیشہ فتنہ و فساد ہوتا رہتا ہے بائیس قلعے بناکر امن عام قائم کر دیا ہے۔ جن میں سے ایک قلعۂ ارجونہ ہے جو بالکل ویران ہو گیا تھا، اس قصبے کی تجدید اور وہاں پانی کا خزانہ بنانے میں تقریباً بیس ہزار اشرفیاں خرچ ہوئیں، اور آج یہ قلعہ دشمن کے لیئے قیام غیظ و غم اور مسلمانوں کے واسطے جائے پناہ ہے۔ دوسرا قلعہ حصن آش ہے جس پہاڑ پر یہ قلعہ واقع ہے اُس کے اطراف و جوانب کے درمیان بہت فاصلہ ہے باوجود اس کے اس کے پہاڑ کو دیواروں اور برجوں سے بہت مستحکم کر دیا گیا ہے اور اس کے اندر پانی کی نہریں جاری کی ہیں اور اس کے گرد ایک بڑی خندق کھدوادی گئی ہے نیز سلطان نے وہاں ایسی یادگاریں چھوڑی ہیں جو بہت مشہور ہیں اور جن سے اللہ کے واسطے کام کرنے کی قوت اور اسلام کے ساتھ اُن کی عقیدت ثابت ہوتی ہے۔

سلطان نے صرف اس سلسلۂ کار کا قلعۂ حمراء کو مضبوط و مستحکم بنانے پر خاتمہ کیا، جو دار السلطنت کا سر، اسلام کا ماوی سلطنت کا ملجا عہد و پیمان کا محل اور ذخیرہ و مال کی حفاظت کا مقام ہے، اس سے قبل قلعۂ حمراء ایک چٹیل میدان اور ویران و غیر آباد مقام بن گیا تھا، لیکن آج وہ عروس بنا ہوا پہاڑ کی چوٹی پر جلوہ گر ہے اور ستاروں سے باتیں کر رہا ہے، اُس کی تعمیر سے زلزلے ساکن اور طمع کے ستارے غروب ہو گئے، جبایۃ کا مال جو اس عہد میں مصلحتاً دیگر اموال سے جدا کر دیا گیا ہے اور خراج نقد الفاب کے ذخیرے خزانے کے بہترین اور قیمتی

Marfat.com

اشیاء سب وہاں منتقل کر دیے گئے ہیں جیسا کہ تقریباً اسّی سال سے کبھی نہیں ہوا تھا والحمد للہ

اسلامی بیڑے کی اصلاح و درستی اور افواج و عساکر بری و بحری کے اسباب ضعف کو رفع کرنے کی یہ حالت ہے کہ جہازوں کا بیڑہ اس عہد میں نہایت بہتر حالت میں ہے اور ہر وقت حملے کے لئے طیار رہتا ہے، دشمن اس کا مقابلہ کرنے سے عاجز ہیں، وہ ہمیشہ گشت لگاتا رہتا ہے اور کسی ایک جگہ مستقل قیام نہیں کرتا اور ہر وقت جہاد کے لئے آمادہ رہتا ہے، وہ متعدد لڑائیاں لڑ چکا ہے اور اس کے جہاز تمام سمندروں کا دورہ کر چکے ہیں اور ان کی گہرائی سے پوری طرح آشنا ہیں۔ والحمد للہ

مجاہدین کے وظائف میں پہلے اسا کبار اں سے قطع و برید ہوا کرتی تھی اور کثرت باراں سے بھی کمی کر دی جاتی تھی، لیکن اب خزانہ ہمیشہ سونے چاندی سے بھرا رہتا ہے اور مجاہدین کو پیشگی وظائف بھی ملتے رہتے ہیں۔

بذات خود جہاد میں شرکت کرنے اور اللہ کی راہ میں جان بازی دکھانے کے واقعات جو جہاد نفس کا نتیجہ ہیں اس قدر ہیں جن پر کسی دلیل کی حاجت نہیں منجملہ ان کے ایک واقعہ یہ ہے کہ ثغر خاج کی طرف سے جو ہمیشہ مسلمانوں کی حالت کو دیکھتا رہتا ہے، حصن آش پر حملے کا خوف تھا اس لئے ثغر خاج کو فتح کر لینے کا ارادہ کیا گیا، سلطان اس مہم کے مشورے میں شریک نہیں تھے اور اس کو فتح کرنا سخت مشکل ہو گیا تھا، اس وقت سلطان سخت گرمی کے دنوں میں لوگوں کو مقاتلے کی ترغیب دینے اور ان کی مدد کرنے کے لئے خود وہاں پہونچ گئے اور عام سپاہیوں کے دوش بہ دوش آگ کے شعلوں ہتیاروں کی جھنکاروں اور دھوئیں کی آندھیوں کو برداشت کرتے رہے اور بذات خاص جنگ آوروں کی ہمت افزائی اور زخمیوں کی تیمارداری کرتے رہے یہاں تک کہ اللہ نے ان کے عزم کو استقلال کی بدولت ثغر مذکور کو ان کے ہاتھ پر فتح کرا دیا۔

ثغر مذکور سردار روم کے محل اقامت سے قریب ہے اور گمان غالب تھا کہ اس کی طرف سے فوراً اسے واپس لینے کی کوشش کی جائے گی اس لئے سلطان

اپنے ہاتھ سے اُس کی دیوار کو منہدم کرنے اور اُس کے شگاف کو بند کرنے میں مصروف ہو گئے، پتھر اُن کی طرف بڑھائے جاتے تھے اور گلاوہ اُن کو دیا جاتا تھا اور وہ مزدوروں کے ساتھ مل کر یہ سب کام انجام دیتے تھے، پھر یہ فعل دوسرے بادشاہوں کے لئے بھی ایک عام قانون بن گیا جس کا ذکر باب جہاد میں کیا جائے گا۔

اور مسلمانوں کی خیر خواہی کے متعلق جہاد اکبر کا ایک واقعہ یہ ہے کہ جب اس خبر کی تصدیق ہو گئی کہ اُس حصۂ ملک کے استیصال کے لئے فرانسیسی قوم حملہ کرنے والی ہے "وَاللّٰہُ مُتِمُّ نُوْرِہٖ وَلَوْ کَرِہَ الْکَافِرُوْن" تو اُس وقت عام مسلمانوں کو جنگ پر آمادہ کرنے کے لئے امر معروف اور نہی منکر کے طریقے پر جمہور اہل اسلام کے نام اس حکومت کی طرف سے ایک فرمان صادر ہوا جس کی فصاحت و بلاغت سے بڑے بڑے خطیب متحیر اور کامل انشا پرداز متعجب ہو گئے۔ فرمان مذکور کے الفاظ حسب ذیل ہیں:—

"امیر المسلمین عبداللہ محمد بن مولانا امیر المسلمین ابو الحجاج ابن مولانا امیر المسلمین ابو الولید نصر کی طرف سے (اللہ اُن کی تائید اور مدد کرے اور اُن کے امر کو قوت دے اور ان کے اثر کو ہمیشہ قایم رکھے) اپنے دوستوں کے نام۔"

چونکہ ہمارے یہ دوست فہم صحیح سے کام نہیں لیتے اور ان کے ہر نوع و جنس پر غفلت مستولی ہو رہی ہے اس لئے ہم ان لوگوں کو خواب غفلت سے جگاتے اور ایسے امر کی طرف متوجہ کرتے ہیں جو اُن کے ایمان کو ریب و شک سے پاک اور انکے ظاہر و باطن کو خالص کر دے، اور ہم اللہ سے دعا کرتے ہیں کہ ہماری اور اُن کی لغزشوں سے درگزر کرے اور مصائب کی گردشوں سے ہم لوگوں کو بچا لے اور تباہی و بربادی کے ہاتھوں کو جو تیزی سے ہماری طرف بڑھ رہے ہیں روک دے۔"

"فلاں مقام والوں کے نام، اللہ اس غریب گروہ کی طرف سے مدافعت کرے اور ان کے اہل و عیال پر اپنا لطف و کرم رکھے اور اپنے کرشمۂ قدرت سے ان کی خبر گیری کرے، سلامٌ علیکم اجمعین ورحمۃ اللہ وبرکاتہ (تم سب لوگوں پر سلامتی اور اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں نازل ہوں)

اللہ کی حمد کے بعد جس کا کوئی شریک نہیں اور جس کے سوا ہمارا کوئی سہارا

Marfat.com

نہیں وہ اللہ جو مومنوں کے دلوں کو امتحان کر کے دیکھتا ہے کہ برداشت کرنے کی طاقت کس میں زیادہ ہے' اور کامل درجے کا صبر کس میں پایا جاتا ہے' تاکہ جو لوگ ہدایت پر ہیں ان کی ہدایت میں غلو کرے' اور درود وسلام نازل ہو ہمارے سردار و آقا محمدؐ پر جنھوں نے ہلاکت سے نجات دلائی اور جو شخص دشمنوں کے سروں پر ضرب لگاتا ہوا جنگ کریں اور ان لوگوں سے جنھوں نے اللہ کے لئے بیٹا قرار دے رکھا ہے ان سے جہاد کریں۔ اس کی شفاعت کے کفیل ہوئے اور اللہ راضی ہو ان کی آل سے جو آسمان ملت کے ستون تھے اور باوجود اس کے کہ وہ تعداد میں تھوڑے تھے بڑی بڑی فوجوں سے خوف زدہ نہیں ہوئے اور غیر مسلموں سے اگرچہ ان کی جماعت بہت بڑی اور تعداد بہت زیادہ تھی مرعوب نہیں ہوئے ایسا درود جس کو کبھی انقطاع نہ ہو اور ایسی رضا جس کی کوئی انتہا نہ ہو۔

"یہ مکتوب ہم تم لوگوں کی طرف۔ (اللہ تم لوگوں کا نام ان لوگوں کے زمرے میں لکھے جن کا دل اللہ کے دشمنوں کے مقابلے میں غضب اور حمیت سے بھر جاتا ہے اور جن کی تیر فکر کا نشانہ ہمیشہ حق وصواب کی جانب ہوتا ہے اور جن کا کوئی تیر ہدف اور نشانے سے خطا نہیں کرتا) اس حالت میں لکھ رہے ہیں کہ ہم کو ایک ایسی خبر ملی ہے جس سے تم لوگوں کو آگاہ کرنا اور گہری نیند سے جگا کر تم لوگوں کے اختلافات باہمی کو رفع کرنا اور خوفناک و مہیب معرکے کے مقابلے کے لئے تم لوگوں کو آمادہ کرنا' اسلام کی خیر خواہی' اور عہد وذمہ کی نگہداشت' اور اللہ کی طرف سے امام پر مقتدی کے جو حقوق ہوتے ہیں ان سب کے لحاظ سے ہم پر واجب ہے۔

"وہ خبر یہ ہے کہ دین عیسوی کے سب سے بڑے سردار نے جس کے عیسائی اس درجہ فرمان بردار ہیں کہ جس سے بھی دوستی یا دشمنی کرتے ہیں اسی کے حکم واجازت سے کرتے ہیں اور جس وقت اس کی صلیب کو دیکھتے ہیں تکبیر کہتے ہوئے اس کو سجدہ کرتے ہیں جب یہ دیکھا کہ باہمی اختلاف ونزاع نے اس کے گروہ کو ٹکڑے ٹکڑے کر کے کھا لیا اور اس طرح ہضم کر لیا ہے کہ نہ رگ پٹھے کو باقی

چھوڑا ہے نہ بڈی کو اور جو نظم و ترتیب ان لوگوں میں تھی اس کو منتشر کر دیا ہے تو اس نے غور کیا کہ کس طرح ان کے افتراق کو مٹا کر ان کو ایک مرکز پر جمع کرے اور جو چیز انھیں نقصان پہونچا رہی ہے اسے رفع کرے اور تفرق و انتشار نے جو سوراخ ان کے جہاز میں پیدا کر دیا ہے اس کی مرمت و اصلاح کرے، اور اسی کے ساتھ اس نے غور کیا کہ ایک ایسی قوم کے لئے جو پانی کے قطرات کی طرح کثیر التعداد ہے اور اپنے تمام حالات و معاملات میں اطاعت کی خوگر ہے، نجات کا صرف یہ طریقہ ہے کہ یہ تمام متفرق جماعتیں اپنی قوم کے اس شخص کی اطاعت اختیار کرلیں جس کو سردار بنا کر منتخب کر دے، اور اس کے زیر اثر سب ایک جماعت بن کر مسلمانوں کے منتشر اور کمزور گروہ پر دفعتًا اس طرح حملہ کر دیں کہ گویا قیامت آگئی، اور تمام شہروں سے نیز وہاں کے لوگوں سے اور نئی اور پرانی ہر چیز سے ان کا تعلق منقطع کر دیں، اللہ ان لوگوں کو ناکامیاب رکھے، اور ہم لوگوں سے یہ مصیبت ٹال دے کہ رفع کرنے کی ہم میں طاقت نہیں ہے دفع کرے اور اپنی عادت کے موافق ہمارے لئے کوئی بہتر راہ کھولے کہ اس کے مقابلے میں کوئی راہ بند نہیں ہے۔

لیکن ہم دیکھتے ہیں کہ مسلمان غافل ہیں اور خطرۂ ہلاکت سے آگاہ کرنے والے کی بات نہیں سنتے اور ہم کو زیادہ تردد ان لوگوں کا ہے جو دریا کی دوسری جانب آباد ہیں اور جن کا بڑا حصہ کافروں کی سرزمین پر بس چکا ہے، اور ہم چاہتے ہیں کہ اس موعظت کے ذریعے سے ان لوگوں میں ایسی حرکت پیدا کر دیں جس سے ان کی چشم بصیرت میں روشنی آجائے اور اس حالت میں جب کہ ان کو اور کچھ مدد نہیں دی جا سکتی ان کے دل میں اللہ سے مدد طلب کرنے کا خیال پیدا ہو جائے اللہ تضرع و انکسار کے ذریعہ سے دلوں کی اصلاح کرے اور مشکلیں آسان کر دے، اور دائیں جانب والی قوم کو بائیں جانب والی قوم سے مدد پہونچا دے ورنہ دنیا اور آخرت میں خسارہ مقدر ہو چکا ہے۔ اس لیے کہ جس شخص پر اس کے دین کا دشمن غالب آجائے اور وہ اللہ کی طرف سے برگشتہ اور مال کی محبت میں منہمک ہو فسق و فجور میں شہرت رکھتا ہو اور ایسے مال و متاع پر جو زائل ہو جانے والا ہے

Marfat.com

حریص ہو تو کوئی شبہ نہیں کہ شیطان اس کو پیشانی کے بل گرا چکا ہے، اور دنیا اور آخرت دونوں جگہ کے خسارے میں ہے وذالک ھوالخسران المبین اور جس شخص کے متعلق اللہ کی مشیت یہ ہوتی ہے کہ وہ اپنے فرائض ادا کرے اور اس کے لئے جد و جہد کرے، اور معبود واحد کے سوا کسی دوسرے کی بندگی نہ کرے یہ شخص شہوات نفس سے جو عالم جاودانی میں مہلک ہوتے ہیں باز رہتا ہے جس سے اس کو وجود اور بقائے دوام حاصل ہو جاتا ہے یا دشمن پر جو اس کے مقابلے میں مجتمع ہوئے ہیں غلبہ پاتا ہے، اور یہ شخص استقلال کے ساتھ اپنی محمود حالت وحیثیت پر اس طرح قائم رہتا ہے کہ فرشتے اس کی شہادت دیتے ہیں، یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ اپنی قدرت کاملہ اور سواد اعظم کی قوت سے اس منہدم عمارت کی از سر نو تعمیر کر دیتا ہے اللہ کی عنایت و مہربانی اسی شخص پر ہوتی ہے، (اے رسول کہہ دے کہ تم لوگوں کو ہماری نسبت دو بھلائیوں میں سے ایک بھلائی کا انتظار ہے اور ہمیں تمہاری نسبت یہ انتظار ہے کہ اللہ تم پر خود اپنے یہاں سے یا ہمارے ذریعہ سے عذاب نازل کرے، پس انتظار میں رہو، ہم بھی تمہارے ساتھ انتظار کر رہے ہیں) [قرآن مجید]

پس ڈرو اللہ سے ایسی ہمتوں کے معاملے میں جن کا رعب اٹھ گیا، ڈرو اللہ سے ایسے عقائد کے معاملے میں جن کا چراغ گل ہو چکا ہے، ڈرو اللہ سے مردانگی کے معاملے میں جو ایک قابل قدر چیز ہے ڈرو اللہ سے ایسی غیرت کے معاملے میں جس کا نصیب سو گیا ہے، ڈرو اللہ سے دین کے معاملے میں جس کو بدل دینے کی دشمن کو طمع ہو گئی ہے، ڈرو اللہ سے حریم کے معاملے میں جن کو غلام بنا لینے کی دشمن کو امید ہو گئی ہے، ڈرو اللہ سے مساکن کے معاملے میں جن میں سکونت کرنے کے لئے دشمن آگے بڑھ رہا ہے، ڈرو اللہ سے ملت کے معاملے میں جس کی شمع کو دشمن بجھانا چاہتا ہے، ڈرو اللہ سے قرآن عظیم کے معاملے میں، ڈرو اللہ سے دین کریم کے معاملے میں ڈرو اللہ سے اہل قرابت اور ہمسایوں کے معاملے میں، ڈرو اللہ سے نئے اور پرانے مقبوضات کے معاملے میں اور ڈرو اللہ سے وطن کے معاملہ میں جس کی وراثت باپ سے بیٹے کو ملی ہے۔

آج بزدل قید ہوں گے، صبر و سکون کا نزول ہوگا آج کے دن شریف النفس

لوگوں کو ہمت سے کام لینا چاہیئے، اور آج قبل اس کے کہ خطرہ بڑھے حکم نافذ ہو۔ دروازہ بند ہو سزا متحقق ہو اور مسلمانوں کی گردنوں پر کافر مسلط ہوں، غافلوں کو خوابِ غفلت سے بیدار ہو جانا چاہیئے۔ دوڑیں مصالقت کرنے والے اپنے لئے ذلت گوارا نہیں کرتے، اور پرندے بھی جس وقت محسوس کرتے ہیں کہ ان کے بچوں کو ہاتھ لگایا جاتا اور ضرر پہونچایا جاتا ہے اپنے آشیانوں کی حفاظت کے لئے پروں کو پھڑپھڑانے لگتے ہیں، اور اگر تمہاری یہی حالت رہی تو جو کچھ سن رہے ہو اس کو خود آنکھ سے دیکھ لوگے، اور کسی مقام پر دو شخص کو اللہ کا ذکر کرتے ہوئے نہ سنوگے تمہاری ہمت صرف گردن اور سینہ کی آرائش پر منحصر ہو گئی ہے، اور تمہاری سعی صرف ان فوائد تک محدود ہو گئی ہے جن سے مصیبت کے وقت کوئی نتیجہ اور فائدہ نہیں حاصل ہوتا۔

ابھی کل کی بات ہے کہ تم لوگ اس ذات کو راضی کرنے کے لئے جس کے ہاتھ میں بادل مسخر ہیں اور اس سے اعانت طلب کرنے کے لئے جو غذا کو دفع کرتا ہے اور اس کے فضل و کرم کی درخواست کرنے کے لئے جو پانی برساتا اور انسانوں اور بہائم کو زندہ رکھتا ہے، بلائے گئے تھے۔ تمہارا خیال یہ تھا کہ آسمانی رحمت تم سے رکی ہوئی تھی اور پانی کی قلت سے تمہارے سرسبز و شاداب علاقے خشک ہو رہے تھے، حالانکہ تمہارا رزق اور جس شئے کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ سب آسمان میں ہے، اور آسمان ہی کے طرف تم ہاتھ بڑھاتے ہو اور دعائیں آسمان ہی کے دروازے کا قصد کرتے ہو، لیکن اس موقع پر تم میں سے بہت تھوڑے لوگ حاضر ہوئے اور توبہ اور اللہ کی طرف رجوع کرنے کی کوئی علامت ظاہر نہیں ہوئی اور تم لوگ اس غنی و حمید کی طرف راغب ہونے اور اس مولیٰ کی طرف رجوع کرنے سے باز رہے جو اگر چاہے تو تم لوگوں کو فنا کرکے تمہاری جگہ نئی مخلوق پیدا کر دے، اگر وہ خیر و برکت جو اللہ کی طرف سے نازل ہوتی ہے منقطع ہوتی تو وقت کا انتظار کیا جاتا اور حلق کا گھونٹ اور منہ کا نوالہ فرد کرنا مشکل ہو جاتا اور تم لوگ ان کے جمع کرنے کے لئے ایک دوسرے پر گرتے۔

کیا تم اللہ کے مقابلے میں جو سب سے زیادہ قوی اور سب پر غالب ہے

Marfat.com

عزت و شان دکھلاتے ہو، اور کیا تم اللہ کو دھوکا دینا چاہتے ہو جو اچھے اور برے اور ملمع اور خالص سونے میں فرق و امتیاز پیدا کرتا ہے وہی اللہ جس سے زندگی میں بھی امید ہوتی ہے اور موت کے بعد بھی کیا دلوں میں اللہ کی نسبت شک و شبہ پیدا ہو گیا ہے، اور کیا اللہ کے سوا کوئی دوسرا بھی ہے جو تکلیفات کو رفع کرے اور مصائب کے وقت اس کی پناہ میں جا کر جہالت و ضلالت کے کے زمانے کی تلافی کرو۔

باران رحمت طلب کرنے کے لئے تم میں سے صرف ایک مختصر جماعت ہاتھوں اور سروں کو اللہ کی طرف اٹھائے اور اللہ کے جلال کے آگے عجز و انکسار کے ساتھ عذاب رفع کرنے کی دعا کرتی ہوئی اور اس کے وعدہ اجابت کے جلد پورا ہونے کی امید رکھتی ہوئی باہر نکلی اور تمہاری یہ حالت تھی کہ گویا اس کے کرم سے تم مستغنی ہو یا اس کی طرف رجوع کرنے سے تم کو انکار و اعراض ہے۔

کیا تم کو نہیں معلوم کہ تمہارے نبی صلوات اللہ و سلامہ علیہ کا تھوڑے پر قناعت کرنے اور رحلت و سفر کے واسطے ہر وقت مستعد رہنے اور ہمیشہ اللہ کی طرف متوجہ رہنے اور شب بیداری اور توبہ اور رجوع الی اللہ کے متعلق کیا حال تھا؟ ایک دفعہ حضرت فاطمہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا ہاتھ میں جو کی روٹی کا ایک ٹکڑا لئے ہوئے آپ کے پاس تشریف لئیں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم کے دریافت فرمانے پر کہ "فاطمہ یہ کیا ہے؟ جواب میں فرمایا کہ رسول اللہ روٹی ہے اور اس لئے لائی ہوں کہ آپ تناول فرمائیں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا کہ فاطمہ تین دن کے اندر یہ پہلا کھانا ہے جو تمہارے والد کے شکم میں داخل ہوتا ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم دن بھر میں ستر مرتبہ استغفار کرتے اور اللہ کی رحمت کے طالب ہوتے تھے اور باوجود اس کے کہ آپ کے اگلے اور پچھلے گناہ معاف تھے پھر بھی اس قدر قیام کرتے تھے کہ قدم مبارک ورم کر جاتے تھے جہاد آپ کی عادت میں داخل تھا۔ اور جد و اجتہاد آپ کی خصلت تھی اور آپ بذات خود کفار کے مقابلے میں بلند و پست مقامات میں شریک جہاد ہوتے تھے۔

پس اگر تم آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم کی اقتدا نہیں کرتے تو کس

Marfat.com

کی اقتدا کرو گے' اور اگر تم آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے ہدایت حاصل نہیں کرتے تو پھر کس سے ہدایت حاصل کرو گے' اور جب تم ان کا اتباع نہیں اختیار کرتے تو پھر کیونکر ان کی طرف اپنے کو منسوب کرتے اور ان کا نام لیتے ہو' اور اگر تم اللہ کے واسطے غضب اور جہاد اور ساز و سامان دنیا کو حقیر سمجھنے میں ان کے صفات کے ساتھ متصف ہونے کی طرف راغب نہیں ہو تو پھر کس کی طرف رغبت کرو گے؟

ملک و قوم اور بڑے بڑے شہروں پر تمہاری غفلت کی بدولت پہلے جو مصیبت آچکی ہے وہ غیر معمولی ہے' جن منبروں پر واعظ و خطیب طویل و بلیغ خطبہ پڑھتے تھے اور جن مساجد میں متعدد صفیں اور جماعتیں ہوتی تھیں اور مختلف اقسام کی عبادتوں سے آباد رہتی تھیں ان کی حالت پر غور کرو اور دیکھو کہ کس طرح اللہ نے دولتمندوں کے گناہوں کی وجہ سے عوام کو بھی جو دولتمند نہیں تھے لیکن ان کے گناہوں سے چشم پوشی کرتے تھے پکڑ لیا اور اللہ سے غفلت کرنے کی وجہ سے سب کی عاقبت خراب ہوئی اور گنہگاروں کے ساتھ ان بے گناہوں کو بھی مٹا دیا گیا جو گنہگاروں کے ساتھ مداہنت کرتے تھے مسجدیں صلیب خانے بن گئیں اور اذانوں کی جگہ ناقوس بجنے لگے یہ حالت ہو گئی لیکن لوگوں کا وہی حال اور زمانے کا وہی رنگ ہے۔

جس کی طرف پلٹ کر جانا اور آخر کار جس کے پاس پہونچنا ہے اس سے ایسی غفلت؛ کب تک اس طرح بیٹھے رہو گے؟ دشمن کی فوج صلیبوں کے سائے میں تمہاری طرف روانہ ہو چکی' اور رؤسائے کفار اپنے مرکزوں سے تمہاری طرف بڑھ رہے ہیں' کیا شیطان تم کو بزدل بنا دیگا' حالانکہ کتاب اللہ تم میں موجود ہے اس کی آیتیں بآواز بلند تم کو پکار رہی ہیں نہ اس میں کوئی خلل و فتور واقع ہوا ہے اور نہ اس کی روشنی پر کوئی حجاب پڑا ہے' اور تم ان بہادروں کی نسل سے ہو جنہوں نے نہایت مختصر تعداد کے ساتھ اس جزیرے کو فتح کیا اور اس کی راہ میں بڑے سے بڑے خطرے کی کچھ پروا نہیں کی اللہ کی قسم' اگر ہم لوگوں کا ایمان خالص ہو جائے اور خدائے رحمان ہم سے راضی ہو جائے تو اس جزیرے میں تثلیث کبھی توحید پر غالب نہ ہو اور اسلام کو کبھی یہ جزیرہ چھوڑنا نہ پڑے' لیکن بیماری ان تمام اقوام میں عام ہے جو ہماری مخاطب ہیں اور سب کی آنکھیں بے نور

Marfat.com

ہو گئی ہیں، پھر ہدایت کی کیا امید ہے۔

دروازہ کھلا ہوا ہے، اور فضل تقسیم ہو رہا ہے، آؤ ہم سب لوگ مل کر اللہ سے استغفار کریں کہ وہ غفور و رحیم ہے اور اس سے جو لغزشوں کے وقت دستگیری کرتا ہے دستگیری کی درخواست کریں کہ وہ رؤف اور رحیم ہے، اور جو گناہ ہم سے پہلے صادر ہو چکے ہیں ان کا اعتراف کریں کہ معذرت کو قبول کرنا کریم کی شان ہے، سارے دروازے بند ہو گئے اور سارے اسباب ضعیف ہو گئے اور ساری امیدیں منقطع ہو گئیں سوائے تیرے، یا کریم، یا فتاح، یا وہاب۔

مومنو! اللہ کی مدد کرو، اللہ بھی تمہاری مدد کریگا اور تم کو ثابت قدم رکھیگا جو کفار تمہارے مقابلے میں آئیں ان سے جنگ کرو اور ان کے مقابلے میں شدت اختیار کرو اور یقین رکھو کہ اللہ متقین کے ساتھ ہے۔ اور بیدل و غمگین نہو اگر تم مومن ہو تو تمہیں غالب رہو گے۔ ایمان والو! صبر کرو اور صبر کی تلقین کرو اور دل مضبوط رکھو اور اللہ سے ڈرتے رہو تاکہ تم کو فلاح حاصل ہو۔

گھوڑے طیار اور بندھے رکھو، اور دلوں میں شہادت کا ذوق اور شوق پیدا کرو، اس لئے کہ جو شخص موت سے ڈرتا ہے وہ ذلت پر راضی ہے، موت ہر حال میں ضروری ہے، اور ذلت کی زندگی اہل عقل اور اہل ہمت کی شان کے خلاف ہے، جنگ کے لئے ہتھیار اور سامان فراہم رکھو، اور آرام کی حالت میں اللہ کو یاد رکھو، مصیبت کی حالت میں اللہ بھی تم کو یاد رکھیگا، اور اللہ کے دشمن کے مقابلے میں جو تمہارا بھی دشمن ہے اللہ سے قوت حاصل کرنے کو اپنا شعار بنالو، اور اپنی اولاد کی حفاظت میں جان کی پروانہ کرو، اور دشمن کے حملوں کا مقابلہ کرنے کے لئے جو تمہارے مکان کا صحن میں پہونچ گیا ہے مثل ایک پختہ اور مستحکم دیوار کے بن جاؤ لوگ کہتے ہیں کہ ایک دفعہ ایک عورت کے لڑکے پر کسی درندے نے حملہ کیا، عورت نے آواز سنی تو لقمہ فرو نہیں کر سکی، بلاشبہ جو چیز ہمارے سپرد کی گئی ہے ہم کو اس کی حفاظت کرنا چاہیئے۔

شہوات کو ترک کرو، جو کچھ باقی رہ گیا ہے ضائع ہونے کے قبل اس کو بچانے کا انتظام کر لو، اپنے اوقات میں سے اپنے دل کو بھی کچھ حصہ دو اللہ نے جو

Marfat.com

نشانیاں نازل کی ہیں ان کے آگے بلا عذر سر تسلیم خم کر دو اور اپنے ساتھ والوں کو شدائد میں صبر اور مشکلات میں باہمی ہمدردی پر مجبور کرو نیند سے جاگو، اور سمجھو کہ تم سب کلمۂ توحید کے فرزند شیر خوار ہو، اور اجنبی ملک میں ساکن اور اپنے دین یکتا کے امین و محافظ ہو تمہاری جماعت مخلصین کی جماعت ہے۔ اور تمہارا گروہ واعظوں کا گروہ ہے، پس سب سے پہلے اللہ کے ساتھ معاملہ درست کرو جہاں کہیں دیکھو کہ سچائی غالب اور دل اللہ کی طرف جو مولائے کریم ہے راغب اور متوجہ ہے اور دین کا ستارہ چمک رہا ہے تو یقین رکھو کہ اللہ کی عنایت تمہارے ساتھ ہے جس کے ہوتے ہوئے کوئی شخص تم کو مغلوب نہیں کر سکتا اور کوئی دشمن یا تعاقب کرنے والا تم کو نہیں پا سکتا، اور یہ سمجھو کہ تم ایک موٹے پردے کے اندر اللہ خبیر و لطیف کی حفاظت میں ہو، اور جب دیکھو کہ دلوں میں انتشار اور اللہ پر اعتماد تذبذب کی حالت میں ہے اور ہر طرف خوف و ہراس پھیلا ہوا ہے، اور اللہ سے غفلت نئے نئے لباسوں میں ظاہر ہو رہی ہے، اور باہمی ہمدردی مفقود، اور خواہشات نفسانی کا بازار گرم ہے، تو سمجھ لو کہ اللہ تم لوگوں کو وہی سزا دینے والا ہے جو گزشتہ اقوام کو دے چکا ہے۔ اور یہ کہ تم نے خود اپنے نفس پر ظلم کیا ہے، کہ سزا انھیں کو دی جاتی ہے جو ظالم ہوتے ہیں توبہ بھٹکے ہوئے کو واپس لاتی ہے اور اللہ توبہ کرنے والوں اور پاکبازی اختیار کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے، اور فرماتا ہے کہ "حسنات مٹا دیتی ہیں سیّئات کو، یہ نصیحت قبول کرنے والوں کے لئے نصیحت ہے،" اور جب اللہ والوں کے ارادہ و عزم میں صلاحیت آتی ہے تو شیطان کی فوج کو مسلسل شکست ہوتی رہتی ہے، دنیا سے دل کی نظر میں حقیر ہو جاتی عالم آخرت پر کامل یقین ہو جاتا ہے اور اس وقت حالات کی اصلاح بہت قریب ہو جاتی ہے۔

لوگو: اللہ کا وعدہ بلاشبہ سچا ہے، پس دنیا کی زندگی سے فریب کھاؤ اور اللہ کے متعلق کسی فریب دینے والے کے فریب میں نہ آؤ، اور جلد از جلد قلوب کی طہارت اور گناہوں کے ترک پر توجہ کرو، گناہ بخشنے والے اور توبہ قبول کرنے والے اللہ کے دروازے کا رخ کرو، جان لو کہ اللہ کے ساتھ بے ادبی مصائب کا دروازہ کھولتی اور منافع کا دروازہ بند کرتی ہے، بس توبہ میں تاخیر نہ کرو اللہ

Marfat.com

کے مکر سے بیفکر نہ ہو جاؤ کہ اس سے ایمان کے زائل ہو جانے کا خطرہ ہے، اور توبہ کو موہوم امیدوں پر موقوف نہ رکھو کہ اللہ دل کے مخفی خیالات کا جاننے والا ہے۔

اور اگرچہ ہم بذات خود تم لوگوں سے زیادہ نصیحت کے محتاج ہیں، لیکن ہم لوگوں کا جو اولیائے امور ہیں یہ بھی فرض ہے کہ تم لوگوں کو نصیحت کریں اور تجربہ و مہارت سے جو کچھ معلوم ہوا ہے اس کو صاف و صریح طور پر تم لوگوں تک پہونچاویں، اور اگرچہ غفلت میں ہم تمہارے شریک ہیں با اینہمہ ہم تم لوگوں کو توبہ و استغفار کی طرف متوجہ کرتے ہیں، اور کافروں سے جہاد کرنے اور رب عزیز و غفار کی جانب سبقت کرنے اور مقامات صبر کی طرف پیش قدمی کرنے میں جہاں سے بہ توفیق الٰہی وہ فرار نہیں کرے گا اور ان امور کے لئے سعی کرنے کے لئے جن کا نتیجہ فلاح اور ثواب آخرت ہے ہم اپنا دل تمہارے نذر کرتے ہیں، آئندہ اللہ کو اختیار ہے جو اختیار کا مالک اور تقدیر کے پلٹ دینے پر قادر ہے،

اور اب ہم لوگ دشمن کا حملہ روکنے کے لئے آگے بڑھتے ہیں، اور قوم و ملک اور حریم و اولاد پر اپنی جانیں فدا کرتے ہیں اور ان کو بچانے کے لئے خود مقتل میں جاتے ہیں، اور تم لوگوں سے درخواست کرتے ہیں کہ اللہ کی جناب میں جس نے دعا کی اجابت کا اور جو شخص اس کی طرف رجوع کرے اس کو قبول کرنے کا وعدہ فرمایا ہے ہمارے حق میں دعا کرو۔

"یا اللہ، اس انقطاع میں تو ہم لوگوں کا یار، اور اپنے دشمنوں کے مقابلے میں ہم لوگوں کا مددگار بن جا، اور بت پرستوں کے انتقام سے ہم کو اپنی پناہ میں لے، تو ہی اس شخص کو قوی بنا جس کی ساری تدبیریں ضعیف ہو گئی ہیں، کہ تو قوی معاون ہے، اور تو ہی اس کی مدد کر جس کا تیرے سوا دوسرا کوئی مدد کرنے والا نہیں ہے، ہم تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور تجھ ہی سے مدد چاہتے ہیں،

"یا اللہ تو ہی ہم لوگوں کو اس وقت ثابت قدم رکھ جب قدم ڈگمگا جاتے ہیں، اور اعدائے اسلام کے مقابلے میں میرا ساتھ نہ چھوڑ کہ ہم تیری فرماں برداری میں حاضر ہیں"

"یا اللہ تو اپنی قوت سے اس شخص کی طرف سے مدافعت کر جو ہر طرف سے

Marfat.com

پریشانی میں مبتلا ہو گیا ہے اور اس کی امیدیں تیرے سوا اور ہر طرف سے منقطع ہو گئی ہیں،

"یا اللہ ہمارے ضعیفوں کے لئے سامان مہیا کر دے اور ہم سب تیرے آگے ضعیف اور تیری عظمت کے سامنے ذلیل ہیں، اے کرم کی عادت رکھنے والے اور اے مصیبتوں کے ٹالنے والے"

" اے ہمارے رب ہم لوگوں پر صبر نازل فرما اور ہم کو ثابت قدم رکھ اور کافروں کی قوم پر ہم کو فتح دے،

"یا اللہ ہم لوگوں کو ان لوگوں کے زمرے میں داخل کر جو جگانے سے جاگ اٹھتے ہیں اور نصیحت سن کر اسے قبول کر لیتے ہیں، ان لوگوں سے جب یہ کہا جاتا ہے کہ دشمنوں نے تمہارے مقابلے کے لئے بڑی جمعیت فراہم کر لی ہے اس سے ڈرو تو ان کے ایمان میں ترقی ہو جاتی ہے اور وہ یہ کہتے ہیں کہ ہمارے لئے اللہ کافی ہے اور وہی سب سے بہتر وکیل ہے یہی لوگ ہیں جو اللہ کی نعمت اور اس کے فضل کے ساتھ واپس آتے ہیں اور ان کو کچھ نقصان نہیں پہونچتا اور ان لوگوں کو اللہ کی رضامندی حاصل ہوئی اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

ہمارے پاس ہمارے برادران مسلمین بنی مرین کی طرف سے (جن کے نئے اور پرانے کارناموں کا حال ہم کو معلوم ہے اور جن کے جہاد فی سبیل اللہ کے ہم شکر گذار ہیں، اور جو تمام معزز قبائل ہیں، اللہ کے واسطے جوش اور حمیت رکھنے میں خاص امتیاز رکھتے ہیں) متعدد پیام آئے ہیں کہ وہ لوگ حق ہمسایہ ادا کرنے اور احرار کی شان کے لائق اپنے مرتبہ وحیثیت کے مطابق، مدد کرنے کا عزم کر چکے ہیں، اور کافروں پر حملہ اور شیطان واہل نار کی مدافعت میں تمام مجاہدین اعانت کے متوقع ومنتظر ہیں، پس اس کریمانہ مقصد اور اس سعی میں جو عزت واجر اور فخر کی ضامن ہے، اعانت ارسال کرو

" اے دوستو، تم پر سلام کریم اور اللہ کی رحمت اور برکتیں"

" مورخہ ماہ رمضان ۶۷۹ھ اللہ ہم لوگوں کو اس سال کی خیر وبرکت سے متمتع کرے"

Marfat.com

یہ پیشین گوئی صحیح نکلی اور اللہ کی مدافعت سب پر غالب رہی اس کی حفاظت پوری طرح کافی ہوئی، اور الحمد للہ کہ اس سال بہترین فوائد حاصل ہوئے۔

دینی غیرت اور ملحدین کی اصلاح حال کے متعلق جہاد نفس کا ایک بڑا معرکہ وہ کوشش ہے جو بدعات کو مٹانے اور گمراہ کن خیالات کو زائل کرنے اور باطل پرست زنادقہ پر حملہ کرنے کے لئے کی گئی، ان گمراہوں نے شریعت کو معطل کر دیا تھا سلطان نے ان کے استیصال کے لئے حکام مقرر کئے شہادتیں لے کر ان لوگوں کی روک تھام کی اور اب ان میں سے کسی کا نام و نشان بھی نہیں دیکھا اور سنا جاتا ہے۔ ان امور کے متعلق میں نے متعدد رسالے لکھوائے ہیں جن میں سے ایک رسالۃ الغیرۃ علی اہل الحیرۃ ہے اور ایک رسالہ "حمل الجمہور علی السنن المشہور" ہے، اور ایک رسالہ ہم نے اہل رد کے مقابلے میں تصنیف کیا غرض بحث و کلام کا سلسلہ بند اور یہ خبیث بازار سرد ہو گیا، اور بے اطمینانی کی کیفیت زائل ہو کر خیالات میں سکون پیدا ہو گیا و الحمد للہ اور اگر ہم ان تمام مناقب کو جو ہدایت سے متعلق ہیں بیان کرنا چاہیں تو موضوع کتاب کے دائرے سے باہر نکل جانا پڑے گا۔

## حوادث

یکم ذی الحجہ کو سلطنت میں انقلاب پیدا کرنے کے لئے ایک قابل نفرت شورش واقع ہوئی، سلطان کچھ مدت قبل سے اپنے ایک قرابت دار کی حرکتوں کو اشتباہ کی نظر سے دیکھ رہے تھے، اور ابھی یہ شخص اپنے مستقر و لابت ہی میں تھا کہ اس کو دفعتاً گرفتار کرا لیا، جو لوگ اس سازش میں شریک تھے راز کے فاش ہو جانے سے ڈرے اور قصبہ قریہ میں چلے گئے، اور جو کچھ اس وقت تک چھپا کر کر رہے تھے اب تیزی کے ساتھ اس کا اعلان کرنے لگے اور کھلے بندوں شرارت پر آمادہ ہو گئے سلطان کے دشمن کی اولاد میں سے چند شخص جن کا سرغنہ دلیل بر کی تھا اس فتنے کے مہتمم بنے۔

مفسدین شیخ علی بن علی بن نصر کو سوار کر کے باہر لائے، اور قلعے کے دروازے کے سامنے اس کے لئے جھنڈے نصب کئے لوگوں کو اس کی بیعت

Marfat.com

کی ترغیب دینے لگے، اور اس کارروائی کے بعد دلیل بر کی اس تحریک کا مخالف ہو گیا۔

سلطان نے اس موقع پر بڑی احتیاط و ہوشیاری کے ساتھ اس تحریک کا مقابلہ کیا، کثرت سے انعام تقسیم کئے اور رمش کے لئے سواری مہیا کی شہر پناہ کو آباد کر دیا اور سازش ناکام ہو کر رہ گئی دلیل بر کی بھاگا مگر گرفتار ہو گیا اور اللہ کے فضل سے سلطان کے حق میں اس شورش کا نتیجہ بہت بہتر ہوا ایک دن ہم نے سلطان کے سامنے صنعت ارسال میں ایک تقریر کی جو بیوقت لکھ لی گئی تقریر مذکور حسب ذیل ہے۔

تمہید کے بعد ہم نے کہا کہ فکر سلیم اور شریعت کا حکم و فیصلہ، اور مذہبی روایات، اور مروجہ دستور سب یہی بتاتے ہیں کہ حق پر غلبہ چاہنے والا مغلوب ہو جاتا ہے، اور اللہ سے جنگ کرنے والا شکست کھاتا ہے، اور برہان کے مقابلے میں مکابرہ کرنیوالا بدنام ہو جاتا ہے فتنہ و فساد پھیلانیوالا مجبور ہوتا ہے ظلم کی تلوار کند ہوتی ہے، شیطان کے حصے میں خسارہ ہوتا ہے۔ اور پاکباز سلطان کا گروہ فتح مند رہتا ہے۔

مخفی نہیں ہے کہ اللہ کا فضل متعدد مقامات، یعنے دور دراز بیابانوں، مشتبہ و نامعلوم سرزمینوں اور گہری تاریکیوں میں ہمارے شامل حال رہا اور ظاہر ہو گیا کہ اللہ کی رحمت سے ہم کو پورا حصہ ملا ہے اور اس کے کرم کی امیدواری میں ہم کامیاب رہے ہیں، اور ہم کو یہ خصوصیت حاصل ہے کہ اللہ نے ہم کو منتخب کر لیا ہے۔

حادثے کی شب جب کہ ہمارے پاس بیٹھنے کی جگہ بھی نہیں رہی تھی اللہ نے ہم کو اپنے حفظ و امان میں کر لیا، اور پردے میں چھپا کر ہمارے لئے نجات کا رستہ کھول دیا اور رات گزر جانے کے بعد پوشیدہ راہ کو ہم پر ظاہر کر کے اس راہ کو ہمارے قبضہ و اختیار میں بھی دے دیا دشوار گزار کو ہمارے لئے سہل بنا دیا اور جو لوگ تیز رفتار گھوڑوں پر سوار ہو کر جو ہمارے دئے ہوئے مال سے پل کر فربہ ہوئے تھے ہمارے سواری کے زیورات سے آراستہ تھے اور عمدہ ساز و سامان سے

Marfat.com

مسلح ہو کر کہ وہ بھی ہمارے ہی عنایت کئے ہوئے تھے ہمارا تعاقب کر رہے تھے ان کا رخ دوسری سمت پھیر دیا۔ یہ لوگ جو اس وقت ہماری تلاش میں پریشان ہو رہے تھے وہ تھے جن کے ساتھ ہم نے بارہا ہمدردی و غمخواری کی تھی، اور اپنی پناہ میں لے کر ان کا اضطراب رفع کیا تھا، اور ان کے پسینے جو اس وقت ہماری جستجو میں ٹپک رہے تھے ہمارے ہی کھانے سے پیدا ہوئے تھے۔

یہ لوگ ہمارے خون کے خواہاں تھے جو کتاب و سنت کی رو سے حرام اور بیعت کی دیوار سے گھرا ہوا تھا۔ اور سابق احسانوں اور آبائی احترام اور متعدد حقوق کے اعتبار سے محفوظ تھا، اللہ نے ہمارے اور ان سرکش یاجوج صفت لوگوں کے درمیان ایک روک اور سد قائم کر دی اور یہ لوگ افسوس کرتے اور ہاتھ ملتے ہوئے واپس گئے، وہی ہاتھ جو ذلیل کام کرتے کرتے زمانے کے اثر سے خشک ہو گئے ہیں، ان کو بجز رسوائی اور ناکامی کی ذلت کے اور کچھ حاصل نہیں ہوا اور اللہ نے ان کی تدبیر کو کارگر نہیں ہونے دیا اور ہمارے لئے جب کہ ہم صرف اپنی جان کے مالک تھے قصبہ وادی آش کو مہیا کر دیا۔

وادی آش سلطنت اور قوم کے مکر و فریب سے متاثر نہیں ہوئی تھی اور فواحش سے محفوظ اور ولایت کی نحوست سے پاک و صاف تھی اور اس کے شریفانہ طرز عمل پر فساد عقیدہ اور نفاق کا کچھ اثر نہیں پڑا تھا، اور جس وقت سے اللہ نے قلوب کو ہماری طرف مائل کر کے بغیر کسی قوت و تدبیر کے خاندانی سلطنت پر ہم کو متمکن کیا اور ہم نے اس کی مرضی کے آگے سر تسلیم خم کر کے اس بار کو اٹھا لیا تھا ہم دیکھ رہے تھے کہ وادی آش ہر جگہ سے زیادہ ہماری حرمت کا لحاظ رکھتی تھی اور سب سے زیادہ ہم سے واقف اور سب سے زیادہ ہمارے کام آنیوالی تھی اس لئے ہم وہاں ٹھہر گئے اور وہاں کے باہمت باشندوں نے (اللہ ان کا محافظ رہے) ہماری حمایت کی اور جب دشمن اور مفسدوں کی فوج نے ہمارا محاصرہ کر لیا اس وقت نہایت خلوص اور وفاداری کے ساتھ دشمن کے حملے کی مدافعت میں ہمارے معاون رہے، باطل کا زور ٹوٹ گیا اور حق کی کامیابی اور اقبال مندی نمایاں ہوئی، تھوڑے سے لوگ بڑی فوج پر غالب آ گئے، بلاشبہ اللہ صبر کرنیوالوں کا ساتھ دیتا ہے، غرض تقریباً

کی فوج وادی آش سے مغلوب و ذلیل ہو کر واپس گئی۔

اس وقت ہم لوگ نہایت تنگدستی اور پریشان حالی میں تھے، باوجود اس کے ہم نے نہ تو غارتگری اختیار کی، نہ کسی سفید شے کو نقصان پہونچانے کا ارادہ کیا، نہ مویشیوں کا کوئی گلہ لوٹا، اور نہ کسی گھر سے کوئی لباس یا حلہ زبردستی لیا، بلکہ صرف اس تھوڑے سے حلال مال پر جو عشر و زکوۃ اور زراعت کی پیداوار سے ہمارے خزانے میں آتا تھا زندگی بسر کرتے رہے اور کشایش کی امید صرف اسی ذات سے رکھی جس نے اس آزمایش میں مبتلا کر کے ہمیں غفلت سے متنبہ کیا تھا اور پرہیزگاری و توبہ کا الہام فرمایا تھا۔

پھر اللہ نے ہم کو اس معاملے میں ایک صحیح طریقہ کی طرف ہدایت و الہام کیا، اور دریائے فتنہ کے اندر ہم کو ایک محفوظ اور خشک راہ مل گئی۔ ہم اس کے حکم کے مطابق خونریزی سے باز رہے اور ملک کے امن و امان میں مخل نہیں ہوئے اور جس طرح نعمتوں پر اس کا شکر بجا لاتے تھے اسی طرح اس ابتلا پر بھی شکر کرتے ہوئے اندلس سے باہر نکل گئے، اور اگر اس وقت اللہ حفاظت نہ کرتا تو اندلس کی یہ حالت ہو جاتی کہ اس کے پہاڑ کی سب سے اونچی چوٹی پگھل کر بہ جاتی بیخ و بنیاد سے اس کا استیصال ہو جاتا اور موقع ہاتھ سے نکل جاتا۔

اللہ سبحانہ کی قدرت کاملہ ہماری حالت پر اس وقت تک پردہ ڈالے رہی جب تک کہ ہم دریا عبور کر کے سلطان مغرب کی پناہ میں نہ پہونچ گئے۔ اس اثنا میں نہ ہم سے کسی کو نفرت ہوئی نہ کسی نے ہم کو حقیر و کم رتبہ سمجھا نہ کبھی ہماری محفل گمنام ہوئی نہ ہم کو کوئی خطرہ پیش آیا اور نہ کبھی ہم نے عفت و تقوی کا لباس ہی اتارا بلکہ ہمارے اہل وطن اور ہمارے پروردگان نعمت نے ہمارے جس حق کی طرف سے غفلت و بے اعتنائی کی تھی دوسرے لوگ اسی کو ہمارا حق واجب تسلیم کرتے تھے۔

آخر کار لوگ نالہ و فریاد سے درماندہ اور حسرت و افسوس سے ملول اور خستہ و ناتواں سے عاجز آ گئے اور ایسے بدمعاش ان پر حکومت کرنے لگے جو نہ اللہ ہی کا ادب کرتے تھے اور نہ واجب الاحترام شعائر اللہ کی توہین ہی میں ان کو کچھ تامل ہوتا تھا، یہ لوگ کتے کی طرح طامع اور شیطان کے بندے، جہالت کے حامی و سرپرست

Marfat.com

اور ایسے مشاغل کے بانی تھے جو انسان کو اس کے رب سے دور کرتے ہیں، اور حرام و ناجائز زیب و زینت سے عروس بنے رہتے تھے

اور اللہ مومنوں کو عزت کے ساتھ واپس لایا اور مدعیاں باطل کے مقابلے میں جو نہ حیلہ و تدبیر میں مہارت رکھتے تھے نہ گھوڑے کی پیٹھ پر بیٹھ سکتے تھے اور نہ تلوار ہی اٹھا سکتے تھے، نہ مہذب مجالس میں بیہودگی سے احتراز کر سکتے تھے نہ مساکین کو کھانا کھلاتے تھے اور نہ اللہ کے وجود کا احساس رکھتے تھے، بلکہ اپنے شقی و بدبخت سردار کے ساتھ ایک بند مکان میں ایک چکر پر گھوما کرتے، اور لطیف بستر پر پڑے ہوئے پر فریب امیدوں سے دل بہلاتے اور اپنی بے اعتدالیوں کے باعث ہر قسم کے منافع سے محروم، اسلام کے حق میں منحوس اور دین کے چہرے کے داغ بنے ہوئے تھے، اللہ نے مومنوں کی مدد کی اہل باطل کو مخالفت شریعت کی پوری سزا دی اور ائمۂ ملت کے حقوق کا پورا بدلہ لیا،

زیادہ دیر نہیں گزری تھی کہ یہ مفسدین باہم ایک دوسرے پر حملہ کرنے لگے اور تمرد و سرکشی نے خود ان کا استیصال کر دیا تلوار کھنچ گئی اور مختلف صورتوں سے قتل کے واقعات پیش آنے لگے، کوئی عقب کے جانوروں کے لدے کے نیچے چھپ رہا تھا اور کوئی بری طرح ڈوب کر مر رہا تھا، اللہ کے ساتھ انتہا درجے کی بے ادبی اور دین کی انتہا درجے کی توہین روا رکھی گئی اور ناجائز مقاصد کے لئے محرمات کو مباح بنایا گیا، اور دشمن کے مقابلے میں ساری تدبیریں بیکار ہو گئیں۔

جب یہ حالت ہو گئی تو ہم لوگ ارباب فتوے کے اتفاق اور شرفائے قوم کے عزم راسخ سرداران فوج کی ترغیب اور مسلمانان ماوراالبحر کی تحریک سے آگے بڑھے اور پھر جو کچھ واقع ہوا۔ وہ تم سب لوگوں کو معلوم ہے، شور و شغب فرو ہو گیا فریاد کرنے والے چپ ہو گئے، خرابیوں کی اصلاح کر دی گئی تکلیفات کو رفع کیا گیا اور حکومت کی جو قریب بہ ہلاکت تھی تلافی کی گئی اور شدت و مصیبت کا نام و نشان مٹا دیا گیا۔

دریا کے حقوق متعلقہ اور محاصل کا یہ حال تھا کہ اس کے سارے راستے دشمنوں نے بند کر رکھے تھے، اور حمیت کا یہ حال تھا کہ اخلاق کی خرابی حق کی توہین اور اوق

کو اعلیٰ پر تفضیل دینے کی وجہ سے وہ بالکل مفقود ہوگئی تھی مالی حالت یہ تھی کہ حماقت و ناعاقبت اندیشی سے سونا چاندی ملک سے معدوم ہوگیا تھا اور خزانہ بالکل خالی تھا ہر طرف افلاس و ناداری پھیلی ہوئی تھی اور آباد ملک ویران ہوگیا تھا، حجاب ادھر ادھر متفرق ہو گئے اور تلوار کے نیام کی رونق جاتی رہی آلہ (وہ شخص جس کو بادشاہ بنا کر اپنے حصول مقاصد کا آلہ کار بنا رکھا تھا) اپنے بلند مقام (تخت سلطنت) سے کھلے ہوئے فریب کے ذریعے سے جس کو ہر شخص جانتا تھا نیچے اتار لیا گیا مدافعت کے بغیر قلعے ویران ہوگئے اور ہر طرف اس درجے تعطل و جمود چھا گیا کہ کوئی آگ سلگانے والا تک نہ رہا الغرض جو بات پیش آنے والی تھی وہ پیش آگئی اور سب مبہوت ہو کر رہ گئے، مددگاروں نے ساتھ چھوڑ دیا اور سارے تعلقات منقطع ہو گئے۔

اب ہم نے دشمن سے انصاف کے ساتھ فیصلہ کر لینا، اور اس کی کمینہ حرکتوں کا خاتمہ کر دینا چاہا اگرچہ اس وقت ہم کو اس کے ساتھ دوستی کر لینے اور اسی کے مشابہ دوسرے کافروں کے مقابلے میں اس سے مدد لینے کی زیادہ حاجت اور خواہش تھی، لیکن ہم اللہ کے ذریعے سے عزت حاصل کرنے اور اسی پر اعتماد رکھنے اور اسی کی پناہ لینے اور اسی پر توکل کرنے کو ترجیح دے کر دشمن سے علٰحدہ رہے، اور دیکھو اللہ سبحانہٗ کی قدرت کیسی عجیب ہے اور اس کی مدد کس قدر تیزی کے ساتھ پہونچتی ہے اس کا حکم کس درجہ سریع ہوتا ہے اور اس کا قہر کتنا شدید ہوتا ہے ہم تجربہ کی فوج کے ساتھ خطرات کے مقابلے کو چلے اور موقع کو ہاتھ سے جانے نہیں دیا اور بلا خوف و خطر ایک مختصر جماعت کے ہمراہ دشمن کے ملک میں داخل ہو گئے۔

مظلوم مسلمانوں نے جس وقت ہم کو اپنے صحن خانہ میں دیکھا فوراً اس ظالم حکومت اور جھوٹی تحریک سے علٰحدہ ہو گئے اور باغیوں کا ساتھ چھوڑ چھوڑ کر استقلال کے ساتھ چھوٹی چھوٹی جماعتوں میں اور فرداً فرداً ہمارے پاس آنے لگے، ان لوگوں کی نظروں سے معلوم ہوتا تھا کہ ہماری غیبت میں ان کی آنکھوں کو کبھی رحمت و شفقت کی صورت دیکھنے کا اتفاق نہیں ہوا اور ان کے چہرے اور بشرے پر تکلیف و مشقت کے آثار نمایاں تھے، یہ لوگ ہمارے دامنوں سے اس طرح لپٹتے تھے جس طرح ڈوبنے والا بچانے والے کے ساتھ لپٹتا ہے اور خوف و دہشت سے بیماروں کی طرح کراہتے تھے اور رو رو کر ہم سے

اور اللہ سے اپنے دردِ مصیبت کی داستان بیان کرتے تھے۔

ہم نے ان لوگوں کو دشمنوں سے مامون کرنے کے بعد پہلا برتاؤ ان کے ساتھ یہ کیا کہ ان سے امن و اطمینان اور انس و محبت کے ساتھ ملے، اور ان کے دلوں میں بلند حوصلگی پیدا کر کے ان کو ساتھ لیکر ان کے ملک کے اندر دارالسلطنت پر حملہ کیا اور وہاں سے ان بدمعاشوں کو نکال دیا جن کو بدبخت باغی اپنا قائمقام بنا گئے تھے، اور جو اپنی بدچلنی کی وجہ سے ہمیشہ سزا پاتے رہتے تھے اور جن کے رونے پر یہودیوں کو بھی نفرت آتی ہے۔

تمام شہر ہماری طرف اُمنڈ آئے اور مخالفین کے سردار نے جنگ سے ہاتھ اٹھا لیا، اسلام کی زندگی پلٹ آئی اور ہم تیزی کے ساتھ دارالسلطنت کی طرف بڑھے بدنصیب غاصب اپنی بغاوت کے ساز و سامان کے ساتھ جس نے اس کو گمراہی کے غار میں گرایا اور اللہ کے مقابلے پر دلیر بنایا تھا وہاں سے بھاگا اور جس قدر مال و اسباب صندوقوں میں لیجا سکا ساتھ لیکر قشتالہ کے ملک میں چلا گیا، اور امتِ رسول اللہ کے ساتھ بغض اور دینِ حنیف کے ساتھ عناد رکھنے کی وجہ سے اور اسلام کو کفر سے اور معروف کو منکر سے بدل دینے کے جوش میں چلتے چلتے مسلمانوں کو یہ دھمکی دیتا گیا کہ وہ ایمان کی جگہ کفر کی حکومت قائم کرنے اور صلیبی افواج کو چڑھا لانے اور سرزمین اسلام کو سرزمین کفر بنا دینے کی کوشش کریگا اور دین کے رسوم اور حق کے نشانیاں زائل اور محو کر کے رہیگا غرض اس قسم کی باتیں کیں جن سے لوگوں کی یہ حالت ہوگئی کہ وہ بیچینی کے ساتھ عام تباہی و بربادی، اور دشمن کے از سرِ نو حملہ آور ہونے اور اپنے انجام بد کا انتظام کرنے لگے، اللہ انسان پر اور انسان کے افعال پر حاوی و محیط ہے اور ضعیف مسلمانوں کی دعائیں قبول کرتا ہے خواہ وہ کتنے ہی دور دراز ملک میں رہتے ہوں وہ ان سے قریب ہے

ہم نے دارالسلطنت میں داخل ہونے کے بعد پہلا کام یہ کیا کہ حاکم قشتالہ کے پاس مراسلت بھیج کر اس کو وہ معاہدہ یاد دلایا جو اس نے ہمارے ساتھ کیا تھا اور امید ظاہر کی کہ وہ اپنے عہد پر قائم رہے گا حق کا ساتھ دیگا اور نہایت نرمی اور اخلاق کے ساتھ اس سے یہ خواہش کی کہ ہم اسباب فساد کا پورا ازالہ اور دشمنوں کی بیخکنی کر کے جو امن قائم کرنا چاہتے ہیں اس میں وہ ہماری مدد کرے، اور حاکم مذکور نے جو اسلام کا سب سے بڑا دشمن ہے دین کی خیر خواہی کی اور باوجودیکہ وہ خود اپنی پریشانیوں میں مبتلا ہے لیکن

Marfat.com

اس موقع پر اسلام کی پوری تائید کی۔ کوئی شبہ نہیں کہ اللہ کی طرف سے ہم پر بہت سی ایسی عنایات نازل ہوتی رہتی ہیں جو ہمارے واسطے سر مخفی راز مکنون ہوتی ہیں، اس کی بخشش کو کوئی روک نہیں سکتا اور نہ اس کی نعمتوں کو کوئی شمار کر سکتا ہے، وہ اپنی زمین اور اپنے اسعار پر پورا متحقق ہے۔

جس شخص کو ایسے عجائب پیش آئے ہوں اور وہ ہر حال میں استقامت اور تقوے پر قائم رہا ہو کیونکر ممکن ہے کہ متنبہ نہ ہو اور خلوص کے ساتھ اللہ کی اطاعت نہ کرے اور اللہ کی مخالفت کرنے میں اس کے عذاب سے خوف نہ کرے اور اپنے انجام سے نہ ڈرے، درحقیقت آنکھیں بے نور نہیں ہوتیں بلکہ دل جو سینے کے اندر ہیں وہ اندھے ہو جاتے ہیں۔

ہم نے مطالبے میں تخفیف کر دی اور جو باقی رہ گیا اس سے چشم پوشی کی اور جو لوگ ہم سے کھنچے ہوئے اور دور ہو گئے تھے ان کی جان بخشی کی جن لوگوں نے ہماری نافرمانی کی تھی ان کو معاف کر دیا اور بہت سے اشخاص کا جنہوں نے ہمارے حق میں ایک کلمہ خیر کہنے سے بھی دریغ کیا تھا وظیفہ مقرر کر دیا اپنے حقوق کو بہت ہلکا کر دیا ان پر کبھی غصہ نہیں کیا معزز عہدوں پر لائق لوگوں کو مقرر کیا القاب کو از سر نو رواج دیا معمولی خراج نرمی کے ساتھ لوگوں کو راضی رکھ کر وصول کیا، فوج کی بد دلی دور کی جس کو جھوٹی امیدوں پر ٹالا اور جھوٹے وعدوں سے بہلایا جاتا تھا اور جس سے بدکاری اور بدعہدی کے مقامات کی حمایت کا کام لیا جاتا تھا، ہم دشمنوں کے ساتھ بھی حسن سلوک سے پیش آئے مرض کو بیخ و بنیاد سے اکھاڑ کر پھینک دیا اور اگرچہ مخالفین اس کو ناپسند کرتے رہے لیکن اللہ کا حکم غالب ہی رہا۔

لیکن ان خبیثوں کے دفع ہونے کے بعد بھی نفاق کے کچھ جراثیم باقی رہ گئے تھے جو مکر و فریب سے اپنا اثر بڑھاتے رہے اور آخرکار ان کی فتنہ پردازی رنگ لائی، ان لوگوں کو بدگمانی تھی اور سمجھتے تھے کہ وہ سزا سے نہیں بچ سکتے انصاف ان کو انتقام کے بغیر نہیں چھوڑیگا اور سیاست ان کو امان نہیں دیگی، اس لئے ان کے مفسدوں اور کارپردازوں نے خفیہ سازشوں کے ذریعے سے دوڑ دھوپ کر کے فساد برپا کرا دیا لیکن اللہ نے ان کی اس تدبیر کو بھی ناکام رکھا اور ان کو رسوائی و ذلت کے سوا اور کچھ حاصل

نہ ہوا۔

یہ مفسد خاندان شاہی کے ان ناکارہ افراد میں سے جو کسی خدمت کی بھی صلاحیت نہیں رکھتے تھے اور تھوڑی سی محنت بھی برداشت نہیں کر سکتے تھے ایک ایسا شخص تلاش کرنے لگے جس کو صرف شیطان نے اپنا بنا لیا ہو اور جیسے سب چھوڑ چکے ہوں اور آخر کار اپنے زمانے کے ایک احمق نوجوان میں جو نافہمی میں جانوروں سے بھی بدتر تھا ترکت پیدا کی اور وہ مفسدین کے ہاتھ میں کٹھ پتلی بن گیا' اور اس وقت تک کہ اللہ نے ہم کو ان کے ارادے پر مطلع کیا وہ صرف اتنی دیر ٹھیرا جس قدر کہ آمد و رفت کے درمیان وقفہ ٹھہرتا ہے' ہم نے فوراً اس کو گرفتار کر لیا' اور یہاں سے بہت دور بھیج کر اس کو ایک عمیق کنوئیں میں قید کر دیا۔

راز فاش ہو جانے سے مفسدین بہت پریشان ہوئے اور ڈرے کہ ان کے مکر و تزویر کا باقی حصہ بھی محکمہ سراغ رسانی سے پوشیدہ نہیں رہیگا اور ان کی منافقانہ کارروائیوں کا پورا پتا چل جائیگا اس لئے یہ لوگ اپنی ہلاکت میں جلدی کرنے اور ایک قطعی فیصلہ کر لینے کے لئے' بڑی سے بڑی مصیبت اختیار کرنے پر آمادہ ہو کر اس طرح آگے بڑھے جس طرح گدھا شیر کے آگے بڑھتا ہے' اور خبیث برکی جو ایک بیباک اور احمق شخص ہے اور بظاہر ہمیشہ امن پسندی ظاہر کرتا رہتا حالانکہ حقیقت میں وہ ایک جھوٹا بدعہد اور نا شناس شخص ہے اس فتنے کا بانی بناعلی الاعلان بغاوت میں شریک ہو گیا۔

ہم نے اس سے پیشتر برکی کی حماقت کو برداشت کر کے اس کے دنئے اور پرانے ہر قسم کے جرائم کو معاف کر دیا تھا اور نصیحت کرنے کے عوض اس کو تعلی حالہ ولایت پر قائم رکھا تھا اور اس کی نفرت کے مقابلے میں اس سے انس کرتے رہے اور اس کو ذلیل کرنا نہیں چاہا مسلمانوں کو قید کرنے شریعت پر افترا باندھنے اور دعوی جاہلیت کے اعلان کے تمام جرائم کو جو اس شخص سے صادر ہوئے تھے گوارا کر لیا تھا لیکن ہمارے حسن اخلاق سے اس کے سوا اور کوئی نتیجہ نہیں نکلا کہ اس کی شیخی اور بڑھ گئی اور اس کی مکاری میں شدت پیدا ہو گئی' حقیقت میں نالائق کے ساتھ بھلائی کرنا برائی بن جاتا ہے اور اس سے فائدے کے عوض نقصان ہوتا ہے۔

عوام کی ایک جماعت اس کے ساتھ ہو گئی' اس جماعت کے لوگ غدر کے

پتلے اور جہالت و نحوست کے سانپ تھے اور ادنے درجے کے رذیل اور بدتر قسم کے شریر لوگ تھے نہایت کمزور بے ہمت اور گمنام خاندانوں میں سے تھے جن کی نہ تفصیلی حالت معلوم ہے اور نہ اجمالی' ان کے علاوہ کچھ ایسے لوگ بھی تھے جو اپنی سعی و تدبیر میں ناکام و نامراد رہنے کی وجہ سے اس کے ساتھ ہو گئے تھے۔ یہ لوگ ہجوم کر کے شہر میں گھس آئے اور یہ مشہور کرنے لگے کہ ان کا ملک محروسہ غیر محفوظ ہوگیا اور دشمن دفعتاً سر پر پہونچ گیا ہے اور یہ سمجھ کر کہ اہل شہر ان کے دامنوں سے لٹکنگے پیچھے پھر پھر کر دیکھنے لگے حالانکہ ان کے نیزے اہل شہر کو زخمی کر رہے تھے اور ان کا آگے بڑھا ہوا دستہ شہر والوں پر ظلم و تعدی کر رہا تھا' اور ایسا معلوم ہوتا کہ گویا یہ لوگ آسمان سے ٹپک پڑے ہیں یا سنگریزوں سے ابل آئے ہیں' پھر ان لوگوں نے شہر کی گلیوں میں گشت لگایا اور سنگلاخ چٹانوں پر پاؤں پٹک پٹک کر اور گندے پانی میں غوطے لگا لگا کر غرض جس طرح ممکن ہوا آتش فساد کو مشتعل کرتے رہے۔

پھر یہ لوگ شیخ علی احمد بن نصر کے گھر گئے جو ایک مفلوک الحال اور خاندان و قوم میں مردود و مطرود شخص تھا جس کی صورت مسخ ہو چکی تھی اور اس کی زبان میں سخت لکنت پیدا ہو گئی تھی اور دائم الخمر ہونے کی وجہ سے ہمیشہ مکدر رہا کرتا تھا اور پیرانہ سالی کے باعث بدمزاج اور شکی ہو گیا تھا اور نہایت پست ہمت' بے دین' بے حیا' بے غیرت انتہا درجے کا بخیل و حریص اور دروغ گوئی و نمامی میں ضرب المثل تھا' اس کے علاوہ مثانے کی بیماری میں بھی مبتلا تھا جس کی وجہ سے پیشاب کا سلسلہ ہمیشہ جاری رہتا اور کبھی خشک نہیں ہوتا تھا' اور اس شخص کو جو بوجہ اضطراب طبع گھوڑے کی پیٹھ پر نہیں بیٹھ سکتا تھا خلافت کی بیعت کرنے اور امامت کی کرسی پر بٹھانے کے لئے ہاتوں سے سہارا دیتے ہوئے گھر سے باہر لائے ملک کی حفاظت اور قوم میں عدل قائم کرنے کے لئے اس کو منتخب کیا اور دین حنیف کی طرف سے مدافعت کا کام اس کے سپرد کیا اور اسکو ایک بلند ٹیلے پر لے آئے جو ہمارے قلعہ کے سامنے باب البنود تک پھیلا ہوا ہے' اور جس کی پشت ربض سے ملی ہوئی ہے اور اس کے اوپر سے دارالملک نظر آتا ہے'

ابن الطروں جو اسی قماش کا ایک بہائم سیرت اور تند مزاج شخص تھا اور بات کرنے کا سلیقہ بھی نہیں رکھتا تھا اس کا وزیر بنا یہ شخص ہمیشہ غداری کی فکر میں سرگرداں رہتا

اور بغاوت وخیانت کے خیالات پکایا کرتا تھا اور شکل ونسل میں یہودی تھا، اس کے گرد شادی کے ڈھول بجائے گئے جس سے اس کی گمنامی وکس مپرسی اور اس کے ساز وسامان کے نقص وعیب کا پردہ فاش ہوتا تھا، اور اس کے سر پر بدعقلی اور ناکامی کا پرچم کھولا گیا اس کے خاندان کے چند بدمعاشوں نے جن کا پیٹی بجانے اور گنگناتے رہنے کے سوا اور کوئی کام نہیں ہے اس کو گشت کرایا اور اس کے منادی کرنیوالے شہر کے گلی کوچوں میں پھیل گئے اس کے ہواخواہوں نے اس کے نام اور کنیت کا نعرہ لگا کر ان وعدوں کا ایفا چاہا جو شیطان نے ان سے کئے لیکن وہ وفا نہ ہوئے اور ان لوگوں نے فریب سے کام لینا چاہا لیکن اس میں بھی ناکام رہے اور آتش فساد مشتعل کرنے کی کوشش کی لیکن وہ بھی بے اثر رہی۔

ہم کو جس وقت اس واقعے کی خبر ہوئی اور عوام کی پریشانی کا حال معلوم ہوا اور مخالفت کی ہوا اور عزل کی آواز ہم تک پہونچی ہم نے اللہ سے مدد مانگی اور اس پر توکل کر کے اپنا معاملہ اس کے حوالے کر دیا کہ وہی سب سے بہتر مددگار ہے اور دعا کی کہ ہمارے رب ہمارے اور ہماری قوم کے درمیان حق کے مطابق فیصلہ کر کہ تو سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے، پھر ہم نے فوج مہیا کی اور تقسیم عطیات کا اعلان کیا، اور ہر طرف جہاد اور جنگ کا جوش وخروش پھیلا دیا ہاتھوں کو ہتھیاروں سے اور برجوں کو آدمیوں سے بھر دیا اور سلطنت کا نقارہ بجا یا حق کا پھریرا اڑایا اور مخصوص امرا سے جو خیر خواہ دولت ہیں مدد طلب کی فقیہ ربض کے پاس بھی اس کا حال دریافت کرنے اور اس کے دلی خیالات کا پتا چلانے کی غرض سے پیام بھیجا، معلوم ہوا کہ وہ اپنے گھر میں چھپا ہوا اپنے دین کی خیر منا رہا ہے اور خطرات سے بہت خائف ہے اور آستین کے اشارے سے بات کرتا ہے، پھر ہم نے باشندگان شہر کو ٹٹولا اور ان میں کوئی شخص مشتبہ نہیں پایا گیا۔

جب جہاد کی خبر پوری طرح مشتہر ہو گئی اور کثرت سے لوگ جمع ہو گئے اس وقت ہمارے ولی امر شیخ اجل ابوسعید عثمان بن شیخ ابوزکریا یحییٰ ابن عمر (جن کو ہم نے اپنا مددگار اور مشیر بنالیا ہے اور جو ہمیشہ ہمارے ساتھ رہتے اور ہمارے قوت بازو اور ہمارے ہاں سب سے زیادہ محترم شخص ہیں جنھیں دیکھکر رعب سا چھا جاتا

ہے اور ہمارا کام انجام دینے میں کامیابی ہمیشہ ان کے ساتھ رہتی ہے) فوج کو ساتھ لے کر آگے بڑھے، یہ ایک بہت بڑی فوج تھی جس میں ہر قسم کا ساز و سامان بافراط موجود تھا اور تمام نقصانات رفع کر دیے گئے تھے اور بکثرت تیر انداز جمع تھے۔

شیخ نے ربض کے دروازے اور اس کے راستوں پر قبضہ کر لیا پشت کی طرف سے اس کا محاصرہ کیا گیا اور اپنی ساری توجہ اسی کے طرف منعطف کر دی اور بات کرتے اس کو گھوڑوں کی ٹاپوں سے روند ڈالا اور نیزے اٹھائے گھوڑے دوڑاتے ہوئے ربض میں داخل ہو گئے، حالانکہ یہ جگہ ہر خطرے سے محفوظ اور اس کی عظمت و شان زوال سے مامون سمجھی جاتی تھی اور اگر یہاں کے رؤسا صلح کی خواہش نہ ظاہر کرتے اور امن کے طلب گار نہ ہوتے تو سب کے سب سخت مصیبت اور تباہی میں مبتلا ہو جاتے۔

دشمن کی فوج اپنے بدبخت سردار کو میدان کے کونے اور سطح مرتفع کے کچھوے سے بھی زیادہ ابتر حالت میں چھوڑ کر پہلے ہی حملے میں بھاگ کھڑی ہوئی اور سردار گرفتار ہو گیا۔ سواروں نے اس کے غدار ہمراہیوں کا تعاقب کیا، اور یہ مکار و گمراہ اور ذلیل و بے حیا شخص شکست کامل سے قبل ہی پابزنجیر ہمارے سامنے لایا گیا اور بوجہ غایت شرمندگی و ذلت ہمارے سامنے زمین پر لوٹنے لگا ہم نے اس وقت تک کے لئے کہ اس کے جرم کی بابت فتویٰ طلب کر کے قانون الٰہی کے مطابق اس کو اس کے قصور کی سزا دی جائے اور اس قسم کے مجرم کو قتل کرنے کے لئے وحی نے جن جن صورتوں کی طرف اشارہ کیا ہے ان میں سے کسی ایک شکل کو اختیار کیا جائے اس کو ایک تہ خانے میں قید کر دیا۔ اور الحمد للہ کہ آتش فساد اسی دن سے فرو ہو گئی اور اشتعال کا درخت جڑ سے اکھڑ گیا۔ اللہ کا شکر ہے کہ اس نے اپنا نور کامل کیا اگرچہ کافر ناپسند کرتے ہیں۔ بلاشبہ جس حالت میں یہ لوگ ہیں وہ تباہ کرنے والی حالت ہے اور ان کے سارے کام باطل ہیں۔

مفسدین کے مرجع دجال کو اللہ حقیر و ذلیل اور ان کے جہاز کو غارت کرے ہمارے اندر ان لوگوں نے کون امر قابل اعتراض پایا؟ ہمارا وراثتاً ولی امر ہونا یا دوسری دفعہ قوم کی مرضی سے ولایت کا ہماری طرف عود کرنا یا دشمن کا حملہ دفع کرنا اور اس

سے جنگ کرنا اور دفعۃً امن قائم کر دینا' یا جب ان کے پاس کوئی تدبیر نہ رہی اس وقت ہمارا قلعے کو بچا لینا۔ حقیقتاً سوائے امن و اطمینان اور ہمارے سکون و راحت کے جس کا ان کو شعور و احساس ہے اور اس امر کے سوا کہ ان کی امیدوں اور مفاد پر روک قائم ہو گئی اور ہم پر اللہ کا فضل و کرم ظاہر ہوا دوسرا کوئی امر نہیں ہے۔

اے ہمارے رب تو ہماری مخفی اور ظاہر سب حالتوں کو جانتا ہے' اور اللہ سے نہ زمین کی کوئی چیز پوشیدہ ہے نہ آسمان کی۔ بار الہا ہم کو اسی حال میں رکھ جو ہماری نیت کا اقتضا ہو' اور ان لوگوں کے متعلق جو ہمارا دلی ارادہ ہو ہمارے ساتھ اسی ارادے کے مطابق معاملہ کر اور اگر ہم نے اس جماعت کے ساتھ برائی کا ارادہ کیا ہو اور ان کی حق تلفی اور ان کے ساتھ بے انصافی کرنا چاہا ہو تو ہمارے عزم کو جس طرح تو جانتا ہے اور ہماری نیت سے جس طرح تو واقفیت رکھتا ہے ہمارے ساتھ اسی کے مطابق سلوک کر' اور اگر تو جانتا ہے کہ ہم اس جماعت کے خیر خواہ ہیں اور ان کے لئے آرام و آسائش مہیا کرنے اور ان کی صلاح و فلاح کی فکر کرتے اور ان کی امیدوں کے بر لانے میں محنت و جانفشانی سے کام کرتے ہیں تو اے ارحم الراحمین اسی طرح ہم کو بھی ان پر احسان کرنے کی توفیق دے اور ان کے لئے ہمارا اطاعت کرنا آسان کر دے'

اور اب جب کہ کامل معافی دے دینے کے ساتھ اس احسان کی روح نمودار ہو گئی' اور ہم کو ایسی حالت پر قرار ہو گیا جو تمہاری جماعت سے ہے اور ہم کو معلوم ہو گیا کہ اللہ کے فضل سے اب ہمارے لئے کوئی خوف اور خطرہ باقی نہیں ہے اور یہ کہ حق کی راہ یقیناً نجات کی راہ ہے اور اس کی حجت سب پر غالب ہے تو اب ہم تم کو مخاطب کر کے کہتے ہیں کہ تم پر بھی اس کی رحمت نازل ہوں اور تمہارے مجالس میں اللہ کے تقویٰ کی اشاعت ہو اور اللہ کی حفاظت جاری ہے اور تمہارے شامل حال رہے اور اللہ تمہارے اچھے تم پر احسان کرے تاکہ تم عزت حاصل کرو اور [illegible]

تمھارے یقین و بصیرت میں ترقی ہو اور اللہ نے جس شخص کو تمہارا حاکم بنایا ہے اس کی بات توجہ کے ساتھ سنو' اور اللہ ہمارے لئے کافی اور سب سے بہتر وکیل ہے' اللہ تم لوگوں کو برکت دے اور تمہارے عزت اور شرف کی حفاظت کرے" والسلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ' تاریخ فلاں" انتہی

## جہاد ماہ شعبان ۶۸۰ھ

مآل اندیشی اور خدمت اسلام دونوں کے لحاظ سے یہ تجویز قرار پائی کہ کافروں کے ملک پر مسلمان ہر طرف سے حملہ کر دیں' یہ تجویز بہت مقبول اور مشہور ہوئی چنانچہ مویشی لوٹے جانے لگے اور تلواریں چلنے لگیں پچھلے چند سالوں کے اندر قلعہ بطرنہ پر کافروں نے قبضہ کر لیا تھا اور مسلمانوں کے دل اس کے لئے بیچین تھے' اضطراب و پریشانی کی بڑی وجہ یہ تھی کہ قلعۂ مذکور پر کافروں کا قبضہ ہو جانے سے شہر مالقہ اور شہر رندہ کے درمیان اس طرح علٰحدگی ہو گئی تھی کہ دشمن کی سرحد کی جانب نہ خیال ہی پہونچ سکتا تھا اور نہ طیور ہی کے ذریعے سے پیام بھیجا سکتا تھا اور نہ وہاں کے مسلمانوں کو مدد پہونچائی جا سکتی تھی۔

پس اللہ سے مدد مانگ کر قلعۂ مذکورہ کو واپس لینے کا قصد کر لیا گیا۔

چنانچہ مالقہ و رندہ اور ان کے باشیں اور قرب وجوار کے تمام لوگوں نے مل کر اس پر حملہ کر دیا اور سخت جنگ وجہاد اور معرکہ آرائی کے بعد اللہ کے فضل سے قلعہ بہ آسانی فتح ہو گیا اور مسلمان اس پر قابض ہو گئے اور بے شمار اثاثہ اور اسلحہ اور لباس ہائے فاخرہ اور مختلف اسباب مسلمانوں کے ہاتھ آئے' فتح کے ساتھ ہی مساجد ظاہر ہو گئیں' اور کلمۃ اللہ سے مشاہد کو رونق ہوئی' اور معابد میں مسلمانوں کی صورتیں نظر آئیں' شہر میں محافظین اور تیر اندازوں اور مشاق شہسواروں کا ایک دستہ متعین کر دیا گیا' اور الحمد للہ کہ اس فتح سے مسلمان ایک دوسرے سے قریب ہو گئے مسلمانوں اور ان کے بھائیوں کے درمیان راستے کھل گئے مراسلات آنے جانے لگے

Marfat.com

اور عظیم الشان فوائد حاصل ہوئے۔
دشمن اسی وقت حفرہ نوشیہ کے حصن سہلہ سے بھی بھاگا اور شاہ راہ عام کو مسدود کر گیا، واقعات مذکور ماہ شعبان سنہ مذکور کے عشرۂ اول میں واقع ہوئے۔ پھر آخر ماہ شعبان میں شہر رندہ کے مسلمانوں نے شہر یزغہ پر قبضہ کر لیا اور وہاں سے پلٹ کر شہر جیرہ کے باشندوں سے جنگ کر کے اس کو بھی فتح کر لیا، جس سے بہت کچھ نفع حاصل ہوا، اور فتوح کا سلسلہ بند گیا اور سرحد بہت وسیع ہو گئی۔

## رسالہ مرینیہ

فتح مذکور کے متعلق مرینیہ کی طرف میرا لکھا ہوا حسب ذیل پیغام بھیجا گیا۔
"ہم اپنے اخیٔ عالی مقام، عظیم القدر، واجب الاطاعت اور عمل کو کے ظاہری و باطنی ہمدرد، سلطان کی خدمت میں فتح کی بشارت اور مبارکباد پیش کرتے ہیں اور اس خوش آیند خبر کا بار بار اعادہ کرتے ہیں، اور اللہ سے دعا کرتے ہیں کہ وہ ہم لوگوں کے لئے آپ کی ذات عالی مقام کو خیر و برکت کا ذریعہ بنا دے اور زمانہ کے درختوں کو ہلا کر ہم نے ان کے جو پھل چنے ہیں اس میں ہم آپ کو بھی شریک بناتے ہیں اور یقین کرتے ہیں کہ آپ کی سب سے بڑی آرزو اسلام اور اہل اسلام کی عزت ہے اور آپ کا سب سے اہم مقصد اسلام اور اہل اسلام کی اعانت ہے اللہ عمل جہاد میں آپ کی نیت کو خالص رکھ کر اور آپ کی طبیعت کو اشاعت کلمۃ اللہ کا کفیل بنا کر آپ کو سلامت رکھے غلبۂ دین حنیف کے متعلق آپ کی تمنائیں پوری ہوں آپ کی عظمت شان قائم اور آپ کی ثنائے جزیل جاری رہے، یہ مجاہد ملک ہمیشہ آپ کے التفات و توجہ سے مستفید ہوتا رہے، اللہ آپ کے امر کی تائید کرے اور آپ کی پوری مدد دے، سلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔
"حمد کے لائق اللہ ہے جو اسباب فتح کو جمع کرتا ہے، اور جو مدد دیتا ہے بڑی وسعت و فیاضی کے ساتھ دیتا ہے اور قلیل التعداد طائفے کی ملائکہ اور ارواح کے ذریعہ سے تائید کرتا ہے"۔

Marfat.com

"اور درود و سلام نازل ہو اللہ کے نبی سیدنا محمد پر جو ہدایت کی نہایت صاف روشنی لائے۔ جو شخص اس روشنی کو قبول کرلے اور اس سے راضی ہو جائے اس کو اس حوض پر لیجاتے ہیں جہاں ہر شخص جانا چاہتا ہے اور اس دروازے پر پہونچا دیتے ہیں جو ہمیشہ کھلا رہتا ہے۔

" اور اللہ راضی ہو آل اور اصحاب نبی سے جو میدان شہسواری اور بہادری کے شیران حملہ آور ہیں اور اعدائے دین کے ساتھ خوشی اور کشادہ دلی کے ساتھ جہاد کرنے میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی پوری پیروی کرتے رہے ہیں۔

" اور اللہ جناب والا کو نہایت اعلیٰ درجے کی خالص عزت سے سرفراز کرے۔

اس کے بعد عرض ہے کہ حمراء غرناطہ حرسہا اللہ سے ہم نے جو مراسلہ آپ کی خدمت میں روانہ کیا تھا، (اللہ آپ پر اپنی نعمتیں تمام کردے اور آپ کو ہمیشہ سیدھی اور کھلی ہوئی راہوں پر لے چلے، اور آپ کو عزت کے ساتھ رکھے اور آپ کے افواج کو فتح وظفر عنایت کرے) اُس وقت کا حال یہ تھا کہ اللہ کی نعمتوں کا ابر چھایا ہوا تھا اور آہستہ آہستہ برس رہا تھا اور ضمانت کر رہا تھا کہ مقاصد دلی پورے ہوکر رہیں گے (اللہ ہمیں اور آپ کو اپنے الطاف کے آثار و برکات سے بہرہ یاب کرے اور موجودہ کوائف کا نشان بنادے، اور اس کے ساتھ ساتھ آپ کے اعزاز کو ہمیشہ قائم رکھے، اور آپکے ممالک محروسہ کی حفاظت کرے، ہمارے اور آپ کی مراد مجازی کو مراد حقیقی سے معمور کرے) چنانچہ آپ کو خبر دی گئی تھی کہ ہم نے حصن برغہ کو جو مسلمانوں کا ایک نہایت عزیز قلعہ ہے اللہ کی مدد سے فتح کرلیا اور اس سے وہ بت پرست اور غارت گر جن کا پیشہ نقصان رسانی اور شاہراہوں اور آبادیوں میں خوف وہراس پھیلانا ہے سخت مشکلات میں مبتلا ہوگئے اور قلعہ مذکور کے ناقابل تسخیر ہونے کے باوجود اللہ نے اس کا واپس لینا آسان کردیا، اور اُس کی اذان گاہ کفر کی کثافت سے پاک ہوکر کلمۂ شہادت کے انوار ساطعہ سے منور ہوگئی۔

مراسلۂ مذکورہ ٹھیک اُس وقت روانہ کیا گیا تھا جس وقت جنگ بند ہوئی اور

Marfat.com

تیر و پیکان اپنا کام پورا کر چکے تھے اور اس عجلت کے ساتھ روانہ کیا گیا تھا جس کا سبب ظاہر ہے کہ اس طالب اجر کا پسینہ بھی خشک نہیں ہوا تھا، اس کے بعد ہم قلعۂ مفتوح کا ملاحظہ کر کے اور کامل احتیاط و دور بینی کے ساتھ اس کی تعمیر کا انتظام کر کے دار السلطنت واپس آئے، ابھی شادمانی فتح کے جھنڈے اوتارے نہیں گئے تھے اور انتظار کر رہے تھے کہ اللہ اپنی عادت کے موافق ان کی مزید تائید کرے گا کہ اللہ کے احسان کی مسرت آمیز خبریں آنے لگیں جو پے در پے ایک ایک کر کے صادر ہو رہے تھے اور جن سے سابق فتوح پر نئے فتوح کا اضافہ ہو رہا تھا۔

تفصیل اس کی یہ ہے کہ حصن برغہ کو فتح کر لینے سے جو مالقہ کے سامنے واقع تھا اہل مالقہ کو نمایاں کامیابی حاصل ہوئی، اہل رندہ کو اپنے ہمسایہ اہل مالقہ کی اس کامیابی پر رشک ہوا، (اللہ ان سب لوگوں کی مدد کرے اور ان سب لوگوں کو اُن کے عمل خیر کی جزائے خیر دے) اور ان کی ہمت بلند جوش میں آئی۔ اللہ کی راہ میں موت کو حقیر سمجھ کر عمل اور نیت میں باہم ایک دوسرے کے معاون بنے اور خوش گوار فتوح حاصل کر کے اپنے مقاصد دینیہ میں کامیاب ہوئے۔

اہل رندہ حصن وصبر کی طرف متوجہ ہوئے، حصن مذکور شہر کے بالکل متصل اس کے آمنے سامنے واقع ہے اور ایسا دشمن ہے جو کسی وقت ضرر رسانی سے باز نہیں آتا بلکہ زہر سانپ کی طرح ہمیشہ مصیبت کا سبب بنا رہتا ہے، اہل رندہ نے اللہ کی اعانت و تائید سے قلعہ فتح کر لیا اور بعد ازاں اس راہ سے چلنے اور سامنے کا رخ وسیع ہو جانے سے بہت خوش ہوئے۔

قلعے کے محافظ اور نگہبان بھاگ کر حصن باغہ چلے گئے جو غرناطہ کے مشاہدین سے ہے، اہل رندہ نے حصن باغہ سے جنگ آزمائی کر کے اُس کو بھی تباہ و برباد کر دیا اور اللہ کی مدد سے حصن مذکور ایسی آسانی سے فتح ہو گیا کہ ایک شخص بھی ہلاک نہیں ہوا اور نہ کسی قسم کی دقت ہی پیش آئی۔

ہم نے ان متواتر نعمتوں اور سارے اگلے اور پچھلے احسانات پر شکر ادا کیا اور اس فرض کا اعلان کرنے کے لئے تمام بلند مرکزوں پر جو ہر جگہ سے دیکھے جا سکتے ہیں جھنڈے نصب کرائے اور نقارے بجوائے، ہم انعامات کے مسلسل پہونچتے رہنے

Marfat.com

اور سیدھی راہ پالینے پر اللہ کا شکر ادا کرتے ہیں، اور چونکہ ہم اللہ کے ان متواتر احسانات کو جناب والا کی نیک نیتی اور ارادے کی برکت پر مبنی سمجھتے ہیں، جنگ اور صلح ہر حال میں آپ کی عزت سے ہماری عزت ہے۔ اور ہم کو معلوم ہے کہ ان مسرتوں میں آپ سب سے زیادہ حصہ لیتے ہیں، اور ان حالات سے آپ کا خوش ہونا کسی پر مخفی نہیں ہے اس لئے ہم آپ کو ان حالات کی اطلاع دیتے ہیں۔

اب ہم کو اُن واقعات کا انتظار ہے جو ان شکستوں سے ظاہر ہونے والے ہیں، دشمن کے دل و جگر ان شکستوں سے پاش پاش ہو گئے ہیں اور اُس کے املاک و علاقے منقسم ہو گئے ہیں، پس وہ جوش انتقام میں یقیناً صح معرے پر حملہ کرے گا، اور اللہ نہ کرے کہ یہ حملہ ہماری واپسی کا سبب ہو بلکہ یہ حرکت اُس کی موت کی حرکت ہو جائے جس کا وہ منتظر ہے اور اُس کی تباہی کا سبب بن جائے جو خود اُس کی لائی ہوئی ہے اور مسلمانوں کے دلوں کو اللہ اس طرف مائل کر دے کہ وہ اللہ ہی سے مدد طلب کریں اور اُسی کی طرف متوجہ رہیں۔

چونکہ آپ کی اطاعت واجب ہے اور آپ کا مرتبہ ہم کو بخوبی معلوم ہے اس لئے ہم نے آپ کو اپنے ارادہ سے مطلع کیا اور آئندہ بھی جو حالات پیش آتے رہیں گے اُن سے اطلاع دیتے رہیں گے اور مراسلت میں تاکید اور تعجیل حالات کے اقتضا کے مطابق ہوگی۔

## غزوہ حصن آش

اس کے بعد اوائل ماہ رمضان میں سلطان نے حصن آش پر حملہ کیا، حصن آش اس سرحد کی طرف ہے جس کو طاغیہ نے توڑ دیا تھا اور سرحد کی دیوار کو کافروں نے اور اس شخص نے جو بلاد اسلام پر منڈلاتا رہتا ہے اور اگر مال و اولاد کے ساتھ اللہ کا فضل شامل نہ رہے تو ان کا حاکم بننا چاہتا ہے، جا بجا سے ناقص اور مجروح کر دیا ہے، سلطان نے اپنا حق مغصوب واپس لینے اور اس تکلیف سے شفا پانے کے لئے اللہ سے دعا کی اور حصن مذکور کا محاصرہ کر کے اس کے ساتھ جنگ چھیڑ دی اور ایک سخت جنگ کے بعد جس کے برابر کوئی دوسری جنگ نہیں سنی گئی ہے اللہ نے حصن مذکور پر اس کی بلندی اور

شہرت و نام وری کے باوجود اس کے باوصف کہ خود طاغیہ اس کی مدافعت کر رہا تھا سلطان کو فتح عنایت کی۔

اس جنگ کا سارا انتظام سلطان نے بہ ذات خود کیا تھا اور اس کی محنت و مشقت کا تمام بار اپنے کندھے پر لے لیا اور بجھی ہوئی حمیت کو خود ترغیب دے کر مشتعل کیا تھا اور پھر فتح ہو جانے کے بعد تمام دن موسم گرما کی سخت گرمی برداشت کر کے خود اپنے ہاتھ سے اس کو صاف کیا اور اس کا شگاف بند کیا اسی لئے اس معرکے میں سب سے زیادہ تعریف اور نیک نامی سلطان کی ہوئی اور وہ نہایت ہر دلعزیز ہو گئے۔

قلعہ مفتوحہ میں سواروں کا ایک منتخب دستہ اور تیر اندازوں کی ایک جماعت متعین کر کے اور سامان و سلاح جنگ رکھ کر سلطان وہاں سے واپس آئے اور اس بلند اور محفوظ مقام کا جو مسلمانوں کو بہت عزیز ہے فتح ہو جانا مسلمانوں کے حق میں بہت بہتر ہوا یہ اللہ کا فضل اور احسان عظیم ہے جو مسلمانوں پر ہوا، مغرب کی طرف اس واقعے کی خبر اعلیٰ درجے کی مسجع اور مرسل اعلیٰ عبارت میں روانہ کی گئی۔

## اطریرہ پر فوج کشی

ماہ شعبان ۷۶۷ھ میں شہر اطریرہ پر حملہ کیا گیا جس علاقے میں اطریرہ واقع ہے وہ ہمیشہ قتال و خوں ریزی سے الگ تھلگ بستہ صلح پر امن کے ساتھ رہتا چلا آتا تھا، سال گذشتہ یہاں کے باشندوں نے یہ حرکت کی کہ اپنے تمام مسلمان قیدیوں کو قتل کر ڈالا اور اس لئے دشمن کے دوسرے شہروں کے ساتھ اس پر بھی انتہا درجے کی تباہی و بربادی نازل ہوئی۔

اوائل ماہ رمضان میں سلطان نے اس پر حملہ کیا اور اس کے اطراف میں جنگ چھیڑی اور شہر اور حوالی شہر کو تباہ و برباد کر دیا، اہل شہر جان بچا کر قصبہ محفوظ میں بھاگ گئے جہاں نہایت مستحکم قلعے بنے ہوئے تھے لیکن جنگ نے وہاں بھی ان کا پیچھا نہ چھوڑا اور حملے کی شدت سے وہ لوگ شکست تسلیم کرنے پر مجبور ہو گئے، اور مسلمانوں کی ایسی شرطوں کو قبول کر لیا جو اس سے قبل کسی عہد میں بھی پیش نہیں کی گئی تھیں

Marfat.com

اور نہ اس عہد میں کسی آنکھ اور کان نے ایسی شرطیں دیکھی اور سنی ہیں اور مسلمانوں کو اس قدر سامان متول اور مختلف قسم کے فوائد ہاتھ لگے جن کا علم اللہ ہی کو ہے۔

اسیران جنگ کی تقسیم اس طرح ہوئی کہ جن کے پاس سواری اور باربرداری کے جانور تھے ان کو فی کس چار چار اسیر، اور پیادوں کو ان کی تعداد کے مساوی یعنی فی کس ایک ایک اسیر دیا گیا اور لوگ اسیروں کو بار برداری کے جانوروں پر چڑھا کر اور گھوڑوں پر اپنے پیچھے سوار کر کے اور جاریہ کو کجاوہ اور کوہان پر بٹھا کر لے گئے۔

اور لوگ سلطان سے ملنے کے لئے جو بڑے عزت و فخر اور نامدری کے ساتھ واپس آرہے تھے باہر نکلے اور ان کو دیکھکر آنکھیں ٹھنڈی کیں اور وہ مسلسل کئی روز تک ٹھہر کر لوگوں سے بیعت لیتے رہے۔ اور سارا ملک ہدیوں اور تحفوں سے بھر گیا، والحمد للہ۔

سلطان مغرب کے پاس اس فتح کی خبر بھی میرے انشا کئے ہوئے کلام مرسل میں بھیجی گئی۔

## غزوۂ فتح جیان

اہ محرم ۶۷۶ھ کے آخر میں شہر جیان پر ایک زبردست حملہ کیا گیا۔ یہ شہر بھی ایک دارالملک ہے دنیا کا ایک مشہور اور بے مثل شہر اور تخت گاہ امارت ہے، اللہ کے فضل سے شہر مذکور کو مسلمانوں نے لڑکر فتح کر لیا اور جو سامان تنعم اور غلہ مویشی کپڑے جانور اور ہتھیار اس میں تھے سب مسلمانوں کے ہاتھ آئے اور اللہ نے مسلمانوں کو اس قدر موقع دیا کہ انہوں نے لڑنے والوں کو قتل اور ان کے ذریات کو قید کر لیا مکانات کو ویران اور آثار کو محو کر دیا مویشی ہانک کے لئے اور درختوں کو کاٹ ڈالا۔

یہ فتح ایک معجزہ ہے جس کا پورا بیان نہ نظم میں ہو سکتا ہے نہ نثر میں ہر جگہ اس کا ذکر پھیلا ہوا ہے اور اس کا پر فخر کارنامہ بڑی شہرت رکھتا ہے۔

Marfat.com

بادشاہ مغرب کے پاس اس فتح کا پیغام بھی میرا لکھوایا ہوا بھیجا گیا۔
اس معرکے سے واپس آنے کے بعد عوام میں ایک مرض متعدی نمودار ہوا اور تمام لوگوں میں پھیل گیا اور محض اللہ کی مہربانی سے اس کی روک تھام ہوئی اور آخر کار دفع ہو گیا اور اسی تردد کی وجہ سے شعر انشا کرنے اور مدح وستائش کے دربار منعقد کا موقع نہ مل سکا۔

## غزوہ شہر ابدہ

سنہ مذکور کے اوائل ماہ ربیع الاول میں شہر ابدہ پر چڑھائی ہوئی، اور شہر کے بیرونی حصے میں مسلمانوں کی فوج داخل ہو گئی۔ اس جنگ میں سلطان نے بڑی شجاعت و بہادری ظاہر کی، شہر ابدہ پر اس کے ہمسایہ شہر جیان کے بعد حملہ کیا گیا تھا، اس لئے وہ پوری طاقت و قوت کے ساتھ مقابلے میں آیا اور یہ جنگ ایک مشہور جنگ ہوئی۔
مسلمانوں نے شہر کو فتح کیا اور لوٹا، اور اس کے عالی شان مکانات اور خوش نما کلیساؤں کو مسمار کر کے ان کی دیواروں کو زمین کے برابر کر دیا، ان کے صحن کی وسعت اور اطراف کا فاصلہ اور عمارات کی جسامت اس قدر تھی جس پر محض سننے سے بہ مشکل یقین آسکتا ہے، اور اس کا بیان ذہن کو خیرہ اور عقل کو حیرت زدہ کر دیتا ہے، اللہ کی بے شمار نعمتوں پر اللہ ہی کا شکر" مسلمان اس شہر کو اس طرح ویران کر کے بیٹھے کہ اب نہ اس کے مکانات کی تعمیر ہو سکتی تھی اور نہ اس کے پھتروں اور انباروں میں اجتماع و ترتیب ہو سکتی ہے۔
صاحب مغرب کی طرف اس فتح کا پیغام بھی میرا انشا کیا ہوا بھیجا گیا جو حسب ذیل الفاظ میں ہے۔[۵]

## تباہی بادشاہ قشتالہ

اسی زمانہ میں، بطرہ ابن اقونش ابن ہراندہ ابن شانجہ بادشاہ قشتالہ

---

[۵] واضح رہے کہ اصل نسخہ مطبوعہ میں اس پیغام کے الفاظ مذکور نہیں ہیں۔

Marfat.com

جس کی وجہ سے مسلمانوں کو بہت سے فائدے ہوتے رہتے تھے تباہی آئی، سبب یہ ہوا کہ اس کا بھائی لذریق ہمیشہ سلطنت میں اس کے ساتھ مزاحمت کرتا رہتا تھا اور اس کو پریشان کیا کرتا تھا، بطرہ کے سات بڑے بڑے رفقا اور اہل ملت اس کے بھائی لذریق کے ساتھ مل گئے اور اس کو حاجت ہوئی کہ مسلمانوں سے مدد لے اور جن لوگوں نے اس کے بھائی کی اطاعت اختیار کرلی ہے ان کے مقابلے میں مسلمانوں کو لے جائے۔ اس کو حصن بتبل کے باہر شکست ہوئی اور اس وقت اس کے ساتھ چند مسلمان سوار تھے، وہ کسی سامان اور طیاری کے بغیر حصن میں پناہ گزین ہوگیا اور اس کے بھائی نے جس کے مقابلے میں اس کو شکست ہوئی تھی اس کو مجبور کیا اور حصن کے گرد ڈیرہ ڈال کر اس کو محاصرے میں لے لیا، محصور کی فوج بھاگی اور نواحی ابدہ میں جمع ہوکر مسلمانوں سے استدعا کی کہ وہ مدد دے کر اس کو دشمن سے بچالیں۔

مفتیوں نے فتویٰ دیا کہ بطرہ کی امداد واجب ہے اور اس کو بچانے کی غرض سے مجاہدین طلب اور جمع کئے جانے لگے تاکہ اس کے باقی رہنے سے وہ فتنہ قائم رہے جس سے کفر کا استیصال ہوتا رہتا ہے اور ایک دشمن دوسرے کے ساتھ پھنسا رہتا ہے ابھی کارروائی ہو ہی رہی تھی کہ بے ایمان محصور نے اپنے رفیقوں کا ساتھ چھوڑ دیا اور نتیجہ یہ ہوا کہ اس کے لئے اس دلدل سے نجات پایا اور اس کی مشکلات میں مسلمانوں کی شرکت متعذر ہوگئی اور اس کے پاس خبریں پہونچنے اور اس مصیبت کے رفع ہونے کا ذریعہ منقطع ہوگیا۔

بطرہ اپنے بھائی کے ایک سردار کے پاس جو اس کے محاصرین میں سے تھا گیا۔ اور اس کو ملایا، سردار مذکور فرانس کی امدادی فوج کا جو اس کے بھائی کی اعانت کے لئے آئی تھی مشہور کمان دار تھا، بطرہ نے سردار مذکور کو جس قدر مال و متاع وہ مانگے دینے کا وعدہ اور عہد و اثوق کیا اور سردار مذکور نے ازراہ فریب اس کی یہ خواہش بہ ظاہر منظور کرلی اور جب وہ سردار مذکور کے پاس گیا تو اس نے خود اس کو اور جو دلال اس کے ساتھ گئے تھے سب کو گرفتار کر لیا اور فوراً اس کے بھائی کو خبر کردی۔ خبر پاکر اس کا بھائی اپنے

خاص آدمیوں اور خادموں کی ایک مختصر جماعت کے ساتھ وہاں آیا اور بطرہ کو حالت بے خبری میں قتل کر دیا اور جو لوگ اس کے ساتھ محصور تھے ان سب کو معاف کر دیا۔ اور اس کے سر کو تمام شہروں میں گشت کرایا' اور باوجودیکہ وہ اس کے قتل کو جائز اور حق بجانب سمجھتا تھا' پھر بھی بھائی کے غم میں ماتمی لباس پہنا' اور تمام شہروں میں جو ایسے شخص کی حکومت سے سخت ناراض تھے جو بالاعلان مسلمانوں سے مدد لیتا اور ان کی مدد کرتا تھا۔ اور اس وجہ سے ان کے بلاد مفتوح اور کلیسا ویران اور مال و دولت برباد ہوتے رہتے تھے' اپنی حکومت کا اعلان کر دیا۔ اور سب نے اس کی حکومت قبول کر لی اور اس کی اطاعت پر اتفاق ہو گیا۔ اور شہر قرمونہ کے سوا ان بلاد میں کوئی دو شخص ایسے نہیں تھے جو اس کی بہ نسبت اختلاف رائے رکھتے ہوں۔

الغرض نصاریٰ ایک مرکز پر جمع ہو گئے اور ان کے باہمی اختلافات رفع ہو گئے اور سب کے سب مسلمانوں کی طرف متوجہ ہو گئے' اور ان لوگوں نے تمام سامان اور خزانے کو جو اس سرزمین میں تھا بدجلونہ میں طلب کر دیا' اور اشبونہ کے لئے فرانس میں ایک نہایت مضبوط دشمن طیار کیا۔

اور اللہ جل جلالہ نے اہل بصیرت کو توفیق دی کہ مآل کار کو سمجھیں اور کل کے لئے آج فکر کریں' سلطان نے ہم کو اجازت اور آزادی دی کہ مصلحت کے مطابق بادشاہ نصاریٰ سے جو اس وقت مرض نکبہ میں مبتلا تھا گفتگو کریں۔ چنانچہ ہم نے بادشاہ مذکور کو مشورہ دیا کہ وہ اپنی قوم سے محترز رہے اور جو لوگ اس کے بھائی کے معاون تھے ان کے مکر و کید سے ہوشیار ہو جائے اور اس غرض سے کہ عیسائیوں کے ملک میں فتنہ قائم رہے ہم نے اس کو مشہور و معروف حکایتیں اور تاریخی واقعات سنا کر یہ رائے دی کہ وہ اپنی اولاد اور ذخیرے کے لئے ایک جائے پناہ بنائے جہاں اس کا مال و متاع اس کے اختیار میں رہے۔

بادشاہ مذکور نے میرے اشارے اور مشورہ کو شکر گزاری کے ساتھ قبول کیا۔ اور اس مقصد کے لئے شہر قرمونہ کو پسند کیا جو اس کے دارالسلطنت اشبیلیہ کے بالکل متصل اور قریب واقع ہے' پھر اس نے قرمونہ کے ٹیلوں اور دیواروں کو مضبوط و مستحکم کیا اور وہاں کے مخزنوں کو غلے اور سامان سے بھر دیا قابل اعتماد

Marfat.com

لوگوں کی مدد سے وہاں کثرت سے ہتھیار جمع کئے مال و ذخیرہ وہاں منتقل کر لیا، اور اکابر اشبیلیہ کو بطور یرغمالوں کے اور مسلمان قیدیوں کو وہاں بھر دیا۔ اور اس میں اس قدر مبالغہ کیا جس کی کوئی حد و انتہا نہیں اور اس قدر اہتمام وہی شخص کر سکتا ہے جس کی موت کا وقت قریب آ گیا ہو اور وہ مرنے پر آمادہ ہو۔

آخر کار وہ اس جگہ کو اپنے جانشین کے لئے ایک محفوظ و مسلح مقام بنا کر چھوڑ گیا اور اپنے اہل و عیال کو اپنے بعض ایسے خادموں کے سپرد کر گیا جن کی نسبت اسے یقین تھا کہ وہ اس کے مخالفوں اور دشمنوں کی دوستی اور اطاعت نہیں کریں گے اور جس طرح شہد کی مکھیاں اپنے شہد پر جمع ہوتی ہیں اسی طرح یہ خدام اس کے ایک صغیر سن لڑکے کے گرد جمع ہو گئے اور مسلمانوں کی حمایت میں آ گئے!

اس طرح ہڈی کے حلق میں اٹک جانے سے نصاریٰ کی ساری آرزوئے حملہ آوری اور تمنائے فتح مندی مکدر ہو گئی اور اس کے لئے اس صورت حال کا بدلنا ضروری ہو گیا، اور اس وجہ سے مسلمانوں نے اس کے ساتھ مزاحمت کی اور جس شخص نے قرمونہ کا رخ کیا اس پر انہوں نے قرمونہ کے ساتھ اپنا معاہد ہونا ظاہر کیا نتیجہ یہ ہوا کہ ان کے درمیان باہمی اختلاف بہت بڑھ گیا اور اللہ کے فضل سے تدبیر میں نمایاں کامیابی ہوئی اور جیسا کہ خیال کیا گیا تھا اس تدبیر سے ٹھیک وہی پیش آیا۔ دشمن کا بنا بنایا کھیل بگڑ گیا اور فتنہ و فساد کی آگ سرد ہو گئی۔ بادشاہ قشتالہ نے ملک کے سب سے بڑے بادشاہ سے جو مدد طلب کی تھی اس کے انتظار میں مدد آنے کی امید پر قرمونہ کے ساتھ الجھا رہا اور اس کے لئے مدد طلب کی شاہ پرتگال اور فرانس سے صلح بھی ہو گئی مگر ملک میں فساد برپا ہو گیا اور باغیوں نے اس کے مقابلے میں بغاوت کر دی جس سے اس کو پریشانی لاحق ہو گئی، اور جو سوار اور محافظین مسلمانوں کے قریب کے شہروں میں متعین تھے سب ملک کے اندر لڑنے بھڑنے کے لئے واپس چلے گئے ......... اور حسن تدبیر سے اس کے ملک کے اندر جو بڑے بڑے اختلافات پیدا ہو گئے تھے وہ ان کو رفع کرنے کی طرف متوجہ ہوا اور وہ خود اپنے ملک میں اس قدر مشغول ہو گیا کہ اسے اپنے تن بدن کی خبر نہ رہی دشمن کی طرف کیا توجہ کرتا۔

ان وجوہ سے نقض عہد آسان ہو گیا اور غفلت میں حملہ کر دینے کا موقع

Marfat.com

مل گیا، چنانچہ حملے شروع کر دئے گئے، حصن قنبل اور حائر پر حملہ کیا گیا اور اللہ کے فضل سے ماہ رمضان ۸۴۷ھ میں یہ دونوں حصن مفتوح ہو گئے، پھر ثغر روضہ پر حملہ کیا گیا اور بڑی محنت کے بعد اللہ کے فضل سے ثغر مذکور بھی فتح ہو گیا اور اسی کے ساتھ حصن قرہ بھی فتح کر لیا گیا، اور اس جوار میں اسلام کو دشمن کے حملہ آوروں سے امن ہو گیا اور سلطان کے اشارے سے رندہ اور جبل فتح کے باشندوں نے حصن برج الحکیم اور القشتور پر حملہ کر دیا اور رمضان ہی میں یہ دونوں بھی اللہ کی مدد سے بہ آسانی فتح ہو گئے پھر سنہ مذکور کے ماہ ذوالحجہ میں جزیرہ خضراء پر حملہ کیا گیا جو اندلس کا دروازہ ہے اور وہ مقام ہے جس پر فتح اول کے وقت سب سے پہلے مسلمانوں کا قبضہ ہوا تھا جس وقت جزیرہ خضرا پر حملہ کرنے کا ارادہ کیا گیا مسلمانوں کو مساجد کے اندر حسب ذیل الفاظ میں حملے کی ترغیب دی گئی۔

"مسلمان مجاہدین کے گروہ، اور گھر بیٹھنے والے معذورین کے کام آنے والو! اللہ تمہارے ہاتوں کو بلند رکھ کر کلمہ دین کو بلند کرے، اور زاہدین سے زیادہ تم کو اجر اور فخر عطا کرے۔ جان لو: اللہ تم پر رحم کرے کہ اندلس اسلام کا ایک گھر ہے اور جزیرہ خضراء اس کا دروازہ ہے اندلس اسلام کی آنکھ کی سیاہ تپلی ہے اور جزیرہ خضرا اس کی سیاہی ہے زمانہ قدیم اور زمانہ حال دونوں زمانوں میں اسی جزیرے کی طرف سے اندلس کے اسباب فتح پہونچتے رہے ہیں اللہ کے دشمن اور اندلس کے دشمن کے مقابلے میں اللہ کے دوست اسی راہ سے اندلس کی مدد کرتے رہے ہیں۔

"جب دشمن اسلام نے اس جزیرے کو تباہ و برباد کر رکھا ہے، اور اس کو غصب کر کے اور مسلمانوں کو اس مصیبت پر شرمندہ و رو سیاہ کر کے اس کی صبح روشن کو کفر کی ظلمت سے تاریک کر دیا ہے اور اس کی مسجدوں کو کلیسا بنا لیا ہے، اور اس کی خاک پاک میں کفر کی خبیث جڑ نصب کر رکھی ہے اس کو یقین ہو گیا ہے کہ دین حنیف کے اس شریف ملک میں اس پڑے ہوئے جسد میں گلا گھٹ جانے کے بعد نہ نئی زندگی پیدا ہو سکتی ہے اور نہ وہ کھڑا ہو سکتا ہے، اور جو تھوڑی سی جان باقی رہ گئی ہے وہ بھی نکل جائے گی، اور اگر اللہ ہی اس مصیبت کو نہ دفع کرے

اور اس سے محفوظ نہ رکھے مساکن کی حفاظت نہ کرے اور ان کو باقی نہ رکھے تو خبر گیری اور اصلاح کی راہ مسدود ہو چکی ہے' اور جبل اللہ اس کو بچائے رکھے جو ایک اچھی یادگار تمہارے پاس رہ گئی ہے وہ اپنی قدر و منزلت کی لحاظ سے مستحق ہے کہ اس کی حفاظت کی جائے اور اس دروازے کا ایک پلہ جس کا دوسرا پلہ ضائع ہو چکا ہے کافی سمجھا جائے خصوصاً ایسی حالت میں کہ اس جوار کی پریشان حالیاں آپ کی امیدوں کے اور اس کے درمیان حائل ہو گئی ہیں۔

اللہ کے بندو! اس وقت تمہارے لئے اٹھ کھڑا ہونا ممکن ہے' موقع کو ہاتھ سے نہ جانے دو' گلا ڈھیلا پڑ گیا ہے' پس ناگوار گھونٹ نہ فرو کرو۔ میدان جنگ کو شریفانہ جذبات سے بھر دو' اور اولیاء و ابرار اللہ کے ساتھ جیسا عہد کرتے ہیں تم بھی اس کے ساتھ ویسا ہی عہد کرو' اور اپنے بے بس ذریات اور نوخیز اولاد اور صغیر سن بچوں کی طرف جو ابھی ماں کی گودوں میں پرورش پا رہے ہیں' اور دین کی طرف جس کا شیرازہ ان اطراف میں بکھرا ہوا ہے نظر کرو' اور انجام کار کو پیش نظر رکھ کر کام کرو تاکہ تمہارے کام کی تعریف کی جائے۔ اور خالص نیت کے ساتھ اللہ کے واسطے کام کرو وہ اپنے فضل سے تمہاری امیدیں پوری کریگا۔ کیا عذر رکھتا ہے وہ شخص جو اپنے گھر میں امن سے بیٹھا ہوا ہے' اور کس بات کا منتظر ہے وہ شخص جس نے دشمن کے مکر و کید کے آگے سر خم کر دیا ہے۔ اسی قریبے سے اسلام کے شیر اس ملک میں گرجتے ہوئے داخل ہوئے تھے اور اسی سمت سے فتح اول کے جھنڈے لہراتے ہوئے طلوع ہوئے تھے' اجنبی پرندے جب اس ملک میں آنا چاہتے ہیں تو اسی طرف سے داخل ہوتے ہیں اور اپنے رہبر کے پیچھے اسی طرح صف بستہ دیکھے جاتے ہیں۔

اللہ کے بندو! دروازہ بند ہے اس کو کھولو' اور اے اللہ کے بندو فتح کا چہرہ نظر آرہا ہے اس کو دیکھو اللہ کے بندو! بیماری مہلک ہے اس کا استیصال کرو' اور اے اللہ کے لوگو! اللہ کی ڈور کٹ گئی ہے اس کو جوڑو' اس قسم کے حالات میں بیش قیمت جانیں سستی ہو جاتی ہیں' اور اسی قسم کے حالات میں ہمت بلند کا اندازہ ہوتا ہے اور عقائد کی مضبوطی ظاہر ہوتی ہے' اور بزدلوں کو ان کی

Marfat.com

روشن خاک میں ملاتی ہے' اللہ اس شخص کو تروتازہ رکھے جس کے دل کی طرف اس نے دیکھا اور اس کو دینی حمیت سے بھرا ہوا پایا اور کلمۃ اللہ کو بلند کرنے کے لئے وہ بہ خندہ پیشانی آمادہ ہوگیا۔

یا اللہ' ہم تیرے پاس تیری ہی نازل کی ہوئی کتاب کے اسرار کو' اور تیرے ہی بھیجے ہوئے نبی عربی کی توجہ کو اور تیری ہی بخشی ہوئی اور نہایت افراط کے ساتھ بخشی ہوئی مرحمتوں کو' اور ہر ولی کو جس نے تیرے وجہ کریم کے آگے رکوع اور سجدہ کیا ہے وسیلہ بنا کر دعا کرتے ہیں کہ ہمارا گمشدہ ہاتھ سے نکلا ہوا علاقہ ہم کو واپس دلادے' اور ہم کو اس پر فتح عنایت کرکے اپنی ہمیشہ جاری رہنے والی نعمتوں سے ہم کو بہرہ اندوز فرما۔ اے مشکل حاجتوں کے آسان کرنے والے اور اے ٹوٹے ہوئے دلوں کے جوڑنے والے' اے غریب قوم کے کارساز اور اے قریب رہنے والی مہربانیوں کے نازل کرنے والے اپنی مدد کے فرشتے بھیجکر ہماری مدد کر اور اپنے نور کو کامل کرنے کا وعدہ وفا کر' اے ہمارے رب ہم کو اپنی رحمت سے سرفراز کر اور ہمارے امور میں ہم کو راہ راست کی ہدایت فرما۔

اس کے بعد روانگی ہوئی اور ہر جگہ جوش پھیل گیا' جہاز طیار کئے گئے اور بہ روز شنبہ ماہ مذکور کی تیئیسویں تاریخ کو جزیرے کے مقابلے کے لئے جا پہونچے مسلمانوں نے جزیرے کی طرف جنگ کا ہاتھ بڑھایا اور البنیہ جو جزیرے کے متصل ایک شہر ہے لڑ کر قبضہ کر لیا' اس معرکے میں چند زرہ پوش سوار مقتول ہوئے' اور اموال غنیمت بڑے شہر کی طرف روانہ کردئے گئے دشمنوں نے اللہ کی وہ شان دیکھی جس کے مقابلے کی ان میں طاقت نہ تھی۔ اور گو کہ ان کی شہر پناہ بہت مستحکم تھی اللہ جل جلالہٗ نے ان کو شکست کا منہ دکھایا اور ان لوگوں نے اپنی جانوں کے لئے امان طلب کی اور بہ روز پنجشنبہ پچیسویں ۲۵ ماہ مذکور وہ سب لوگ جزیرے سے نکل گئے اور یہ مبارک دن مسلمانوں کے لئے بڑے خوشی اور مسرت کا دن بن گیا' اللہ کا شکر ہے اس کی نعمتوں اور اس کے پیہم انعام اور دشمنوں کو ذلیل و خوار کرنے پر

وسط ربیع الاول ۷۶۶ھ میں سلطان نے اطراف اشبیلیہ کے جانب جو

Marfat.com

دارالسلطنت اور بڑی شان و شوکت کی جگہ ہے حرکت کی بادشاہ نصاریٰ کا نائب اپنے بہترین شہسواروں کی ایک بڑی جماعت کے ساتھ یہاں موجود تھا اور بلدۂ قرمونہ کو اس وجہ سے سخت تنگ کر رکھا تھا کہ تنہا وہی ایک شہر ایسا تھا جو بادشاہ نصاریٰ کی مخالفت پر آمادہ اور مسلمانوں کی خدمت کی طرف مائل تھا، مسلمانوں نے شہر اشبونہ پر حملہ کر کے اس کے پانی کے خزانوں پر قبضہ کر لیا لیکن شہر کے باشندے شہر کے اندر مضبوطی سے قدم جمائے رہے اور اطاعت نہیں قبول کی چونکہ یہاں محلات (متعلقات فوج سپاہ و جانوران باربرداری وغیرہ) کے لئے پینے کا پانی مفقود تھا۔ اس لئے یہاں سے فوراً کوچ کر دیا گیا، اور شہر مرشانہ تک سب لوگ پیادہ پا گئے اور اس کا محاصرہ کر لیا۔ حالانکہ شہر مرشانہ میں ساز و سامان اور سوار فوج کے متعدد رؤسا موجود تھے لیکن اللہ سبحانہ نے اس شہر پر بھی باستثناء قصبہ فتح عنایت کی اور مسلمانوں کو اس شہر اور اس کے قرب و جوار میں اس قدر جانور اور سامان ہاتھ آیا جس کا شمار نہیں ہو سکتا اور اس کے اکثر لڑنے والے قتل ہو گئے اور تمام شہر کو آگ لگا کر برباد کر دیا گیا۔ اور وہاں کے ان غلوں کو جو جہاز پر بار کئے جانے والے تھے مسلمان باربرداری کے جانوروں پر لاد کر اٹھا لائے جس سے مسلمانوں کے شہروں میں غلے کی افراط ہو گئی اور نرخ سستا ہو گیا اور کافروں کے شہروں میں گرانی واقع ہو گئی خدا کا شکر ہے کہ مسلمان عزت اور خوشی و مسرت کے ساتھ اس جنگ سے واپس آئے۔

## سلطان کی ولادت با سعادت ظاہر و باطن سراپا خیر و برکت و قرین عافیت

جیسا کہ تاریخ پیدائش کی شہرت اور عہد طفولیت کے تعویذ سے منقول ہے، شب دوشنبہ ۲۳ تیئیس جمادی الاخرے سنہ ۷۳۹ھ کو واقع ہوئی۔ اور ہم کہتے ہیں کہ یہ تاریخ چوتھی جنوری سنہ ۱۳۳۹ء تاریخ عجمی کے ساتھ مطابق ہے۔ اور اقلیدس و بطلیموس کے حساب کے موافق صناعت تعدیل کا اقتضا یہ ہے کہ طالع برج قوس ہو، بوجہ اسکے مواضع استقبال پر مستولی ہونے کے جو ولادت پر مقدم ہے۔ اور تخمین یہ ہے کہ شب دوشنبہ مذکورہ کی چھٹی ساعت کا ثلث عشر اور عشر ساعت اور ربع ساعت کا وقت تھا، اور طالع برج سنبلہ میں ۱۹ درجہ اور ایک درجہ کے اڑتالیس دقیقے پر تھا۔ اللہ دنیا اور آخرت میں ان کا مددگار رہے اور ہمارے لئے اللہ کافی اور بہت ہی اچھا وکیل ہے

Marfat.com

# محمد بن یوسف

**نام، نسب، کنیت اور لقب**
محمد نام سلسلہ نسب یہ ہے محمد بن یوسف بن محمد بن احمد بن خمیس بن نصر بن قیس خزرجی انصاری۔ سعد ابن عبادہ صحابی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اولاد سے تھے، سعد سے اوپر سلسلہ نسب یہ ہے سعد ابن عبادہ ابن سلیمان ابن حارثہ ابن ثعلبہ ابن طریف ابن خزرج ابن حارثہ ابن ثعلبہ ابن عمرا ابن یعرب ابن یشجب ابن قحطان ابن ہمیسع ابن یمن ابن ثابت ابن اسمٰعیل ابن ابراہیم صلی اللہ علیہما وعلی محمدن الکریم، اندلس کے امیر المسلمین اور بانی سلطنت تھے، کنیت ابو عبداللہ اور لقب غالب باللہ ہے۔

**اولیت**
اکثر مورخین کے نزدیک خاندان نصری کا سعد ابن عبادہ رئیس خزرج اور صحابی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اولاد سے ہونا مسلم ہے اور ان کے سلسلۂ نسب کو سعد تک پہنچانے کے لئے لوگوں نے کئی کتابیں لکھی ہیں۔ سب سے زیادہ قوی دلیل یہ پیش کی گئی ہے کہ رازی نے تصریح کی ہے کہ سعد بن عبادہ کی اولاد سے دو شخص اندلس آئے۔ ایک سرزمین تاکرونہ میں ٹھہرے اور دوسرے متر سطونہ کے ایک قریہ میں جو قریۂ خزرج کے نام سے مشہور ہے مقیم ہوئے۔

محمد ابن یوسف علاقہ قرطبہ کے ضلع ارجونہ میں پیدا ہوئے اور وہیں پرورش اور تربیت پائی۔ اس علاقہ کی زمین نہایت زرخیز ہے اور یہاں غلہ بافراط پیدا ہوتا ہے۔ محمد اور ان کے آبا و اجداد اسی شہر میں رہتے اور کاشتکاری کا

Marfat.com

شغل کرتے تھے اور بڑی فارغ البالی، اولوالعزمی اور ناموری کی زندگی بسر کرتے تھے اور اسی کا نتیجہ تھا کہ محمد کو ریاست و امارت حاصل کرنے کا حوصلہ پیدا ہوا۔

میرے شیخ محمد ابن محمد ابن عبداللہ لوشی یحصبی نے جو شاعر و کاتب ہیں بیان کیا کہ شہر جیان میں الممانیا کے ایک شخص نے مجھے خبر دی کہ اس کے پاس ایک عمدہ نسل کی گھوڑی تھی جس پر اس کو اپنے سامان جنگ میں فخر تھا۔ اس نواح میں یہ گھوڑی اس درجہ مشہور ہوئی کہ طاغیہ رومی بادشاہ نے اس کی خریداری کا پیام بھیجا۔ اس پیام سے مالک کو گھوڑی کے ساتھ زیادہ دلچسپی پیدا ہو گئی۔ اس نے گھوڑی کو خود اپنے لئے رکھا اور اس پر زیادہ فخر کرنے لگا۔ ایک دن خواب میں دیکھا کہ کوئی شخص اس سے کہہ رہا ہے کہ گھوڑی کو ارجونہ لے جا اور فلاں نام و نشان کے شخص کو تلاش کر کے گھوڑی اس کے حوالے کر دے۔ وہ گھوڑی کے عوض میں شہر جیان اور اس کے علاوہ بھی کچھ تجھے دیگا جس سے تیری اولاد کو نفع پہونچیگا۔ خواب کی تعمیل میں اس نے تامل کیا دوسری دفعہ پھر وہی خواب دیکھا، اور تیسری دفعہ تاکید کے ساتھ اس کی ترغیب دی گئی، اب اس نے ایک معتبر شخص سے جو ارجونہ کے جوار اور وہاں کے لوگوں سے واقف تھا حال دریافت کیا۔ مخبر نے جو ابن لعیش مشہور تھا اس کو شخص مطلوب کا پورا پتہ بتلایا۔ اب فقیہ ارجونہ جاکر ٹھہرا اور وہاں اس کی شہرت ہو گئی اور سلطان اپنے معاونین کے ساتھ اس کے پاس آئے اور اس کی حالت دریافت کی، اس نے اس شہر میں آنے کی غرض بیان کی اور عجز ظاہر کیا سلطان نے اس سے قیمت کے ایک حصہ کے لئے مہلت طلب کی اور اس نے مہلت دے دی سلطان نے بڑی قیمت دے کر گھوڑی خرید لی، جب اس کا مقصود حاصل ہو گیا تو اس نے سلطان سے قلعہ کی مسجد میں تخلیہ کی ملاقات کی خواہش کی اور اصلی حالت ظاہر کر کے ان کی بیعت کر لی اور قیمت واپس کر دی اور اپنی جان کے خوف سے سلطان سے اس معاملہ کے اخفا کی درخواست کی اور پھر وہ اپنے شہر واپس چلا گیا۔

مخبر نے بیان کیا کہ دوسرے سال سلطان نے ارجونہ میں اپنی حکومت کی

Marfat.com

تحریک کی اور شہر جیان پر قبضہ کر لیا' اس میں اختلاف ہے کہ سلطان کو جیان پر قبضہ کرنے کی تحریک کس سبب سے ہوئی ایک سبب یہ بیان کیا گیا ہے کہ بعض ملازمین حکومت نے مخبر کے ساتھ بدسلوکی کی تھی' اس کے سوا دوسرا سبب بھی بیان کیا گیا ہے۔

**حال** محمد ابن یوسف سادگی اور نیک دلی اور جمہور پسندی میں قدرت الٰہی کا نمونہ تھے وہ فوج اور قلعہ کے ایک چست و چالاک مضبوط اور جفاکش سپاہی تھے عیش و آرام سے بھاگتے تشدد و صعوبت کی زندگی پسند کرتے اور تھوڑے کو کافی سمجھتے تھے قلیل پر قناعت کرتے اور تصنع سے دور رہتے تھے ہتھیار کے زبردست اور ارادہ کے مضبوط تھے' جرات ایسی رکھتے تھے کہ ان کا رعب چھایا رہتا تھا اور بڑے مستعد شخص تھے مصیبت کو حقیر سمجھتے گھر والوں کے ساتھ اچھا سلوک کرتے اپنا حق طلب کرنے میں بے پروائی سے کام لیتے قرابتمندوں دوستوں اور ہمسایوں کی حمایت کرتے اور لڑائیوں کا انتظام بذات خود کرتے تھے۔ ان کے ہتھیار کے متعلق اور ان کے عصا کی آرائش کے متعلق مبالغہ آمیز حکایتیں بیان کی جاتی ہیں۔ جوتا اپنے ہاتھ سے گانٹھ لیتے لباس موٹا پہنتے بدویانہ طریقہ پر رہتے اور تمام کاموں کو اہتمام و توجہ کے ساتھ انجام دیتے تھے۔ روز جمعہ کے مبارک ہونے سے اور اس سبب سے کہ اسی دن جیان اور پھر غرناطہ پر ان کا قبضہ ہوا اور ایک قول کے مطابق اسی دن ان کی تحریک کی ابتدا ہوئی تھی غرناطہ کے ضعیف اور معذور لوگوں میں اس دن خیرات تقسیم کرنے کو رواج دیا جو آج تک مروج ہے۔

اپنے سنہ ظہور یعنی ماہ ربیع الاول سنہ ۶۲۹ھ میں قریباً تیس دن تک شہر اشبیلیہ پر قابض رہے اور عشرۂ اول ماہ رجب سنہ مذکور میں شہر قرطبہ پر قبضہ کر لیا لیکن اس کے بعد ان دونوں پر پھر ابن ہود کا قبضہ ہو گیا۔

جب ملک پر قبضہ کرنے اور عمال کے حاصل کرنے میں ان کو کامیابی ہو گئی تو حسابات کی دیکھ بھال کی طرف بذات خود توجہ کی جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ

Marfat.com

دولت میں بہت اضافہ ہوگیا اور خزانہ چاندی سونے سے بھر گیا انھوں نے ملک میں کامل درجہ کا امن قائم کیا اور ان کے لئے حکومت کا کام سہل و خوشگوار ہوگیا طیاری کا پورا موقع ملا، جس سے فتنہ و فساد میں سکون ہوگیا۔ اور انھوں نے اس وادی پر جو قلعہ جیوبا سے متصل ہے قبضہ کر کے اپنے گھر کے خزانے کو مال، ہتھیار، علم، بار برداری کے مویشی اور اعلیٰ درجہ کے جانوروں سے بھر لیا جس سے ان کو طیاری کا پورا فائدہ حاصل ہوگیا اور جو سامان انھوں نے فراہم کیا تھا سب کام آگیا۔

**اخلاق و عادات** محمد ابن یوسف ابتدا میں بادشاہان عدوہ وافریقیہ کی اطاعت ظاہر کرتے رہے اور تھوڑے دنوں تک ان ہی کا خطبہ پڑھتے اور ان سے امداد و اعانت حاصل کرتے رہے۔ ایک قول یہ ہے کہ اپنے ہمنام ابن ہود کی تقلید میں اپنی تحریک کا آغاز مستنصر عباسی خلیفۂ بغداد کے حق میں دعا کرنے سے کیا تاکہ عوام کو اس وقت یہ خیال نہ ہو کہ خود اپنی حکومت قائم کرنے کی تحریک ہے۔ پھر اس کو ترک کر دیا۔

وہ ہفتہ میں ایک روز دربارِ عام منعقد کرتے تھے جس میں ہر شخص ان کے پاس جاتا تھا اور شکایتیں پیش کی جاتی تھیں۔ اس دربار میں وہ اہلِ حاجت سے بالمشافہہ گفتگو کرتے تھے۔ شعراء اشعار سناتے اور ان سے ملتے تھے۔

ایک دوسری مجلس تھی جس میں وہ وعظ و پند کرنے والوں سے ملتے تھے اس مجلس میں صرف اہلِ غرناطہ، قضاۃ شہر اور اعلیٰ حکام سلطنت شریک ہوتے تھے۔ یہاں صحیحین (صحیح بخاری و صحیح مسلم) سے حدیثیں پڑھی جاتی تھیں اور دس حصوں میں قرآن ختم کیا جاتا تھا۔

پھر اپنی خاص مجلس میں چلے جاتے تھے جہاں وہ دوسری قسم کے کاموں پر نظر ڈالتے اور جو امر توجہ کے لائق ہوتا اس میں پوری توجہ صرف کرتے تھے۔

رات کا کھانا اپنے خاص قرابتمندوں اور معزز سرداروں کے ساتھ جوان لوگوں کے دوست ہوتے تھے کھایا کرتے تھے۔

**اولاد** محمد ابن یوسف کے تین فرزند تھے، ایک کا نام محمد تھا یہ

Marfat.com

ولی عہد تھے اور باپ کے بعد امیر المسلمین ہوئے دوسرے امیر ابو سعید فرج اور تیسرے ابو الحجاج یوسف، یہ دونوں باپ کی زندگی ہی میں فوت ہو گئے تھے جن کا بیان انشاء اللہ آئندہ کیا جائے گا۔

**وزراء سلطنت** محمد ابن یوسف نے وزارت کا کام اہل غرناطہ وغیرہ کی ایک جماعت یعنی وزیر ابو مروان عبد الملک ابن صاویرہ اور علی ابن ابراہیم شیبانی جو رؤسائے غرناطہ میں ایک عالی خاندان دیانتدار اور باوقار فاضل تھے پھر رئیس ابو عبد اللہ ابن رئیس ابو عبد اللہ وہمی اور وزیر ابو یحیی ابن الکاتب سے لیا جن کی شہرت انتہا کو پہنچی ہوئی ہے۔

**کتاب** کتابت کی خدمت بھی متعدد جلیل القدر بزرگوں نے انجام دی مثلاً کاتب ابو الحسن علی ابن محمد ابن محمد ابن سعید یحصبی لوشی جو مشہور محدث تھے اور ان کی وفات کے بعد ان کے بیٹے ابو بکر محمد، یہ دونوں بزرگ محمد بن یوسف کے مشہور کاتب ہیں۔ مدرسین میں سے ابو بکر بن خطاب جیسے علامہ شخص نے یہ خدمت انجام دی۔

**قضاۃ** عہدۂ قضا پر متعدد اشخاص مامور ہوئے جن کے نام یہ ہیں قاضی ابو عامر یحیی ابن عبد الرحمان ابن ربیع اشعری جو خاندانی عظمت، اثر، جلالت منصب اور وسعت علم میں اندلس کے ایک جلیل القدر شخص تھے۔ ان کے بعد فقیہ ابو عبد اللہ محمد ابن ابراہیم ابن عبد الجلیل ابن غالب انصاری خزرجی۔ ان کے بعد ابو عبد اللہ محمد ابن محمد ابن ابراہیم ابن عبد السلام تیمی۔ یہ ایک دیندار اور شریف آدمی تھے۔ اور قاضیوں میں عدل و انصاف کا ان پر خاتمہ ہو گیا۔ ان کے بعد فقیہ قاضی ابو عبد اللہ محمد ابن عیاض ابن موسیٰ یحصبی، پھر ان کے بعد قاضی ابو عبد اللہ ابن اضحی، ان کا خاندان مشہور رہے پھر قاضی ابو بکر محمد ابن فتح ابن علی اشبیلی، ان کا لقب الاسیرون تھا اور یہ اس دور کے آخر قاضی تھے۔

**ہم عصر پادشاہان مغرب** مامون الموحدین ادریس والئ مراکش تھے جن کے ساتھ ابو زکریا یحیی ابن ناصر ابن منصور ابن عبد المومن جبل میں مقابلہ

کرتے رہے۔ سنہ ۶۳۰ھ میں مامون نے وفات پائی اور رشید ابو محمد عبد الواحد والی مراکش ہوئے۔ ان کے بعد ابو حفص عمر ابن اسحٰق مرتضیٰ والی ہوئے اور سنہ ۶۶۵ ہجری تک جب کہ ادریس واثق ابو دبوس نے ان کو قتل کیا والی رہے۔

ابو حفص کے تھوڑے ہی دنوں کے بعد بنو عام مراکش کے والی ہو گئے اور محمد ابن یوسف کے عہد میں خاندان بنو عام کے کئی بزرگ مثلاً امیر عثمان، ابو حمو اور ان کے بھائی ابو یحییٰ ابن عبد الحق یکے بعد دیگرے والی ہوتے گئے، اور ان کے آخر عہد میں ابو یوسف یعقوب ابن عبد الحق ابن محیو جو خاندان مذکور کے سب سے زیادہ سن رسیدہ بادشاہ تھے والی تھے۔

تلمسان کے بادشاہ یغمراسن بن زیان تھے، یہ اپنے خاندان کے پہلے بادشاہ تھے اور اگرچہ ان کے بڑے بھائی بھی تھوڑے دن تک حاکم رہے تھے لیکن یغمراسن پہلے شخص تھے جنھوں نے سلطنت کو مستحکم کیا اور شہرت و ناموری حاصل کی۔

تونس میں امیر ابو زکریا یحییٰ ابن عبد اللہ ابن ابی حفص حکمراں تھے سلطان مترجم (محمد ابن یوسف) نے نامہ و پیام کر کے ان سے مدد طلب کی اور اعانت حاصل کی تھی۔ امیر ابو زکریا کے بعد ان کے بیٹے المستنصر ابو عبد اللہ والی تونس ہوئے اور سلطان کے فرزند کے ابتدائی عہد تک والی رہے۔ سنہ ۶۷۴ ہجری میں سلطان کے فرزند نے ان سے مدد طلب کی اور اعانت حاصل کی۔

قشتالہ کا حاکم ہرانده ابن الہنشہ ابن شانجہ تھا جس نے قرطبہ اور اشبیلیہ پر قبضہ کر لیا تھا۔ ہرانده کے بعد اس کا بیٹا الفنش حاکم ہوا اور سلطان کی پوری مدت ولایت اور ان کے بیٹے کے ابتدائی عہد تک مسلسل ۳۳ تینتیس برس حکمراں رہا۔

ارغون کا حاکم جالمش ابن بطرہ ابن الفنش قمط برشلونہ تھا۔ اسی جالمش نے ابو جمیل زیان ابن مردنیش سے بلنسیہ چھین کر اس کو اپنا دار السلطنت بنایا تھا۔

**متفرق واقعات**

ابن ابی خالد نے جس وقت وہ غرناطہ میں تھے محمد ابن یوسف کے لئے سلطنت کی تحریک کی اور لحیان سے جہاں وہ

Marfat.com

اس وقت مقیم تھے ان کو غرناطہ بلایا جیساکہ ابن ابی خالد کے ترجمہ میں ذکر کیا جا چکا ہے۔ ۶۲۵ھ میں روساء غرناطہ نے اپنے دو شیخ ابو بکر بن کاتب اور ابو جعفر نیزہ ولی کو اپنی طرف سے بیعت کرنیکے لئے سلطان محمد ابن یوسف کے پاس بھیجا اور اس کے بعد سلطان موصوف غرناطہ گئے۔

ابن عذاری نے اپنی تاریخ میں بیان کیا ہے کہ جس وقت سلطان غرناطہ پہنچے ان کی ہیئت و پوشاک اچھی نہیں تھی۔ انھوں نے ارادہ کیا کہ رات کا وقت غرناطہ کے باہر بسر کریں اور صبح کو غرناطہ میں داخل ہوں۔ پھر کچھ سوچ کر بنظر احتیاط غروب آفتاب کے وقت شہر میں داخل ہو گئے۔

ابو محمد بسطی نے بیان کیا ہے کہ ہم نے سلطان کو اس حالت سے غرناطہ میں داخل ہوتے ہوئے دیکھا کہ ان کے بدن پر ایک شاشیہ لپٹی ہوئی تھی جس کے شانہ کے بال اڑے اور جلے ہوئے تھے۔ جس وقت وہ قصبہ کی جامع مسجد کے دروازہ پر اترے مؤذن، مغرب کی اذان میں حیّ علی الصلوٰۃ حیّ علی الفلاح کہہ رہا تھا۔ ابو المجد مرادی اس دن کا امام مسجد غیر حاضر تھا۔ شیخ نے سلطان کو محراب کی طرف بڑھا دیا اور انھوں نے اسی ہیئت و وضع میں نماز پڑھائی پہلی رکعت میں سورۂ فاتحہ کے بعد سورۂ اذا جاء نصر اللہ اور دوسری رکعت میں قل ہو اللہ احد پڑھی پھر شمع کی روشنی کے ساتھ قصر بادیس میں داخل ہوئے۔

۶۳۴ھ میں سلطان نے طاغیہ روم کے ساتھ امن کا معاہدہ کیا جس کی شرطوں کے مطابق جیان ہاتھ سے نکل گیا۔ اسی سنہ میں دشمن کو جس نے عین دار السلطنت کے سامنے حملہ کیا اور ایک برید کے فاصلہ پر حصن بلش میں قلعہ بند تھا شکست فاش دی۔ یہ ایک عظیم الشان فتح تھی اور اس کے بعد اللہ کا فضل و احسان ہمیشہ ان کے ساتھ رہا جس کی تفصیل کا یہاں موقع نہیں ہے۔

اثناء ۶۶۲ھ میں طاغیۂ روم کے ساتھ صلح کر کے امن کا معاہدہ کیا، اپنے ولی عہد کے لئے بیعت لی اور قبایل کو جہاد پر آمادہ کیا۔

Marfat.com

| | |
|---|---|
| **ولادت** | سلطان محمد ابن یوسف ۵۹۵ھ میں دراکہ کے سال بمقام ارجونہ پیدا ہوئے۔ |
| **وفات** | نصف جمادی الاخری ۶۷۱ھ میں جب کہ وہ بہت بوڑھے ہو گئے تھے چند سرداران قبایل اپنے اپنے علاقہ کی مسلح فوج ساتھ لے کر سلطان کی خدمت میں حاضر ہوئے اور وہ ان لوگوں سے ملنے کے لئے دار السلطنت کے باہر گئے، واپسی میں سواری ہی پر فالج میں مبتلا ہو گئے اور راہ میں سواری سے گر گئے۔ اس وقت ان کا ایک غلام صابر الکبیر نام رویف تھا۔ روز جمعہ ۲۹ ماہ جمادی الاخری سنہ مذکور میں وفات پائی۔ اور جامعۂ عتیقہ کے اندر مقبرۂ سنام الشبیکہ میں دفن کئے گئے۔ |
| **لوح مزار** | قبر پر اس وقت ذیل کی عبارت منقوش ہے۔ |

| | |
|---|---|
| هذا قبر السلطان الاعلى اعز المسلمين والاسلام فخر الليالى والايام غياث الامة غيث الرحمة قطب الملة نور الشريعة حامى السنة سيف الحق كافل الخلق اسد الهيجا حمام الاعداء قوام الامور ضابط الثغور كاسر الجيوش قامع الطغاة قاهر الكفرة والبغاة امير المسلمين علم المهتدين قدوة المتقين عصمة الدين شرف الملوك والسلاطين الغالب بالله المجاهد فى سبيل الله امير المسلمين محمد ابن يوسف ابن نصر الانصارى رفعه الله الى اعلى عليين والحقه بالذين انعم الله من النبيين | یہ اس بلند مرتبہ سلطان کی قبر ہے جو مسلمان اور اسلام میں سب سے زیادہ معزز تھا، راتوں اور دنوں کا فخر امت کا فریادرس رحمت کا ابر ملت کا قطب شریعت کا نور سنت کا حامی حق کی تلوار خلق کا خبر گیراں میدان جنگ کا شیر دشمنوں کی موت امور کو درست رکھنے والا قلعوں کا انتظام کرنے والا فوجوں کو شکست دینے والا سرکشوں کی سرکوبی کرنے والا کافروں اور باغیوں کو مغلوب رکھنے والا مسلمانوں کا امیر ہدایت یافتوں کا علم بردار پرہیزگاروں کا پیشوا دین کا محافظ ملوک وسلاطین کا شرف غالب باللہ مجاہد فی سبیل اللہ امیر المسلمین محمد ابن یوسف ابن نصر انصاری اللہ ان کو اعلیٰ علیین کی بلندی تک پہنچائے اور انبیا وصدیقین اور شہدا وصالحین کے ساتھ |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| والصديقين والشهداء والصالحين ۔ | ملادے جن پر اس نے انعام کیا ہے ۔ |
| ولد رضي الله عنه وآتاه رحمة | سلطان اللہ ان سے راضی ہوا اور ان پر |
| من لدنه عام خمسة وتسعين وخمس مائة | اپنی رحمت نازل کرے ۵۹۵ھ میں پیدا ہوئے |
| وبويع له يوم الجمعة السادس والعشرين | اور جمعہ کے دن ۲۶ جمادی الاخری ۶۵۱ھ |
| من عام احد وخمسين وست مائة وكانت | کو ان کی بیعت ہوئی اور جمعہ ہی کے روز |
| وفاته يوم الجمعة بعد صلاة العصر التاسع | نماز عصر کے بعد ۲۹ ماہ جمادی الاخری |
| والعشرين لجمادى الآخرة عام احد وسبعين | ۶۷۱ھ میں ان کی وفات واقع |
| وست مائة ۔ | ہوئی ۔ |
| فسبحان من لا يفنى سلطانه ولا يبيد | پس پاک ہے وہ جس کی سلطنت کو فنا اور |
| ملكه ولا ينقضي زمانه لا اله الا هو الرحمن | جس کی حکومت کو زوال اور جس کے زمانہ کو انقضا |
| الرحيم ۔ | نہیں نہیں ہے کوئی معبود مگر وہی رحمٰن ورحیم۔ |

قبر کی دوسری جانب اشعار ذیل لکھے ہوئے ہیں ۔

| | |
|---|---|
| هذا محل العلاء والمجد والكرم | یہ بلندی بزرگی اور کرم کا محل ہے |
| قبر الامام الهمام الطاهر العلم | عظیم الشان پاک اور نامور امام کی قبر ہے |
| لله ما ضم هذا اللحد من شرف | اللہ ہی جانتا ہے اس لحد میں کتنا بڑا اشرف |
| جم ومن شيم علوية الشيم | اور کیسی کیسی عالی خصلتیں دفن ہیں ۔ |
| بالجود والباس ملمحتوى صفا لحده | اس قبر کی پٹیوں میں وہ کرم اور شجاعت دفن ہے |
| لا باس عنترة ولا ندى هرم | جس کے سامنے عنترہ کی شجاعت اور ہرم کی سخاوت ہیچ ہیں۔ |
| مغنى الكرامة والرضوان يعهده | کرامت و رضوان کی منزل ممدوح کو پہچانتی ہے |
| فخر الملوك جليل الذات والشيم | وہ بادشاہوں کا فخر اور ذات و صفات میں بزرگ ہے |
| مقامه في كلا يومي ندى ووغى | فیاضی اور جنگ دونوں دنوں میں اس کا مقام ایسا تھا |
| كالغيث في مجده والليث في اجم | جیسا کہ بلندی میں ابر کا اور کچھار میں شیر کا |
| مآثر تليت آياتها سورا | ان کے آثر کے تمام |
| تقر بالحق فيها جملة الامم | تو میں بجا طور پر مقر ہیں |
| كانه لم يسر في محفل لجب | (یا اب چال ہو کہ) گویا ان کو کبھی اتنی بڑی محفل کی |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| تضیق منه بلاد العرب والعجم | مسرت نہیں حاصل ہوئی جس کیلئے ممالک عرب و عجم تنگ ہیں |
| ولم یباد العدا امته ببادرة | اور گویا کبھی دشمنوں نے ان کا وہ جوش غضب نہیں دیکھا |
| یفتر منها الهدی عن ثغر مبتسم | جس میں سکون انکی خوش مزاجی ہی کی خصلت سے پیدا ہوتا |
| ولم یجهز لهم خیلا مذممة | اور گویا کبھی انھوں نے دشمنوں کیلئے ایسے گھوڑے نہیں |
| لا یشرب الماء الا من قلیب دم | لیا کئے جو صرف خون کے کنوئیں کا پانی پیتے ہیں |
| ولم یقم حکم عدل فی سیاسته | اور گویا ان کی سیاست میں کبھی کوئی ایسا عادلانہ حکم |
| تاوی رعیته عنه الی حرم | نہیں جاری ہوا جس سے ان کی رعیت کو حرم میں پناہ لینی پڑی ہو |
| من کان یجهل ما اولاہ من نعم | کون شخص ان نعمتوں سے جو اللہ نے ان کو عنایت |
| وما حواہ لدین اللہ من حرم | کیں اور اللہ کے دین کی جو حرمت ان کے دل میں تھی |
| فتلک آثارہ فی کل مکرمة | ناواقف ہے ان کے یہ آثار ہر شریفانہ کام میں نشان |
| ابدی واوضح من نار علی علم | راہ کی آگ سے زیادہ نمایاں اور واضح ہیں جو قبر کے |
| لا زال تهمی علی قبر تضمنه | اندر وہ ہیں اس پر ہمیشہ رحمت کی بدلیاں چھائی ہوئی |
| سحائب الرحمة الوکافة الدیم | آہستہ آہستہ پانی برستی رہیں ۔ |

# محمد بن عبداللہ

**نام ونسب** محمد نام سلسلۂ نسب یہ ہے محمد ابن عبداللہ ابن ابی عامر ابن محمد ابن عبداللہ ابن عامر ابن محمد ابن ولید ابن یزید ابن عبدالملک معافری قحطانی ۔

محمد ایک کامیاب اقبال مند محنت وسعی کرنے والے اور فنون سیاست کے جامع شخص تھے ۔ سرزمین مغرب میں ان کی وہی حیثیت تھی جو دولت بنوامیہ میں حجاج کی ۔ عقل و دانش کمال فطرت اور جہاد کی علامتیں ان کی صورت سے نمایاں تھیں ۔ وہ جہاد جس کے عظیم الشان آثار کافروں کے وسط ملک میں ہر جگہ پھیلے ہوئے ہیں اللہ ان پر رحمت نازل کرے ۔

Marfat.com

**اولیت**

محمد کے دادا عبد الملک اندلس میں اس جماعت کے ساتھ آئے تھے جو طارق ابن زیاد اور موسیٰ ابن نصیر کے ساتھ سب سے پہلے اندلس داخل ہوئی اور فتح اندلس میں ان کا کارنامہ قابل تعریف رہا۔ محمد ابن حسان نے جو محمد (صاحب ترجمہ) کا مداح تھا اشعار ذیل میں اسی کارنامہ کی طرف اشارہ کیا ہے۔

| | |
|---|---|
| وکل عدو انت تهزم جیشه | اور کوئی دشمن ہو آپ اس کی فوج کو شکست |
| وکل فتوح عندک تفتح بابها | دیتے ہیں اور کوئی فتح ہو اس کا دروازہ آپ کے ذریعہ سے |
| وانک من عبد الملیک الذی له | کھلتا ہے بلاشبہ آپ اس عبد الملک کی نسل سے ہیں |
| حلا فتح قرطاجنة وانتهابها | جنھوں نے قرطاجنہ کو فتح اور اس پر قبضہ کیا تھا |
| حباها ابو مروان جدک قاصدا | آپ کے دادا ابو مروان نے تاقیں رہ کر اس کی ایسے |
| بکف تلید طعنها وضرابها | ہاتھ سے حفاظت کی جن کے لئے نیزہ و تلوار چلانا قدیم عادت تھی |
| وان سخت فی الشرک من بعد فتحها | قرطاجنہ کی فتح سے شرک کے ملک میں فتوحات |
| فتوح فصرو ف الیک ثوابها | آسان ہوئیں اور ان کا ثواب آپ ہی کی طرف رجوع ہوا |

عبد الملک ابتداءِ فتح میں جزیرۂ خضرا میں مقیم ہوئے اور اہل جزیرہ کے سردار بن گئے وہاں ان کی نسل بہت بڑھی اور اس خاندان میں عزت و نام آوری بکثرت ظاہر ہوتی رہی پھر ان لوگوں نے قرطبہ میں خلفاء کے قریب سکونت اختیار کی۔

محمد کے والد ایک دیندار پارسا اور تارک الدنیا شخص تھے اور سلطان کی مجلس میں نہیں جاتے تھے۔ سماعت حدیث کے بعد انھوں نے فریضۂ حج ادا کیا اور واپسی میں طرابلس الغرب میں ان کا انتقال ہو گیا۔

**حال**

محمد ایک یگانۂ روزگار اور اکابر ملت میں سے تھے وہ مہم کا میابی اور فوری فائدہ حاصل کر لینے میں اپنا ثانی نہیں رکھتے تھے۔ اور وہ دور اندیش چالاک اقتدار سیادت کے محیط تھے۔ وہ دور دراز کی خبریں رکھتے تھے۔ بڑی بڑی امیدیں قایم کرتے تھے فیاض تھے اور لوگوں کے کام آتے تھے اشراف کو کھینچ بلاتے اور دلوں کو مایل کر لیتے تھے۔ رخنوں کو بند اور

خرابیوں کو زائل کر دیتے اور استبداد (ذاتی اقتدار) سے کام لینا خوب جانتے تھے۔ نیک نامی کے طالب تھے اور بڑے صبر سے کام لیتے تھے سخی تھے بلند نظر تھے تلوار کے حریص تھے صاحب ہیبت اور صائب الرائے تھے چہرہ متفکر اور ہاتھ خالی رہتا تھا اور فتح حاصل کرنے سفر کے عادی ہونے اور کام کا بار اٹھا لینے میں اللہ جل جلالہ کی قدرت کا نمونہ تھے۔

**ہوشیاری اور نام نمود**

مورخ کہتا ہے کہ محمد نے ابتدا میں اپنے چچا اور ماموں کے طریقہ پر چل کر قاضیوں کی روش اختیار کی اور کم سنی ہی میں حدیث میں مشغول ہو گئے بہت سی حدیثیں لکھ ڈالیں اور بڑے بڑے جلیل القدر محدثین سے جا کر ملے۔ پھر خلیفہ الحکم کے درباریوں میں شامل ہو کر خلیفہ کے ساتھ رہنے لگے اور ان کی طرف سے قضا و امامت وغیرہ کا کام انجام دیتے رہے پھر اس سے استعفا دے دیا اور اپنی روش چھوڑ کر اہل عرب (متوسلین سلطنت جو خاص امتیازات وحقوق رکھتے ہیں) میں داخل ہو گئے خلیفہ نے ان کو اپنے بیٹے ہشام کی ماں کی خدمت کے لئے خاص کر دیا اور انھوں نے ولی عہد کے ذریعہ سے ان کی والدہ مکرمہ کی خدمت میں اپنی عزت و مرتبت بہت بڑھا لی لوگ ان کے حاجتمند ہو گئے اور ان کے دروازہ پر ہجوم رہنے لگا ان کی عام حاجت روائی عزت کے ساتھ ملنا باریابی میں آسانی اور حسن اخلاق نے سلطان کے اگلے مصاحبین کو اہل حاجت کے دلوں سے بھلا دیا۔ غرض ان کا اثر و اقتدار وسیع ہو گیا اور جب مساعدت تقدیر سے وہ امیر المسلمین ہو گئے تو ان کی عزت و شہرت اس درجہ پر پہنچ گئی جس کے اوپر کوئی درجہ نہیں ہے

**ذاتی اوصاف**

مورخ کہتا ہے "دولت عامریہ" میں مذکور ہے کہ محمد کو امارت حاصل کرنے میں اس سے بڑی مدد ملی کہ اقبال مندی کیساتھ ساتھ ان کی ذات میں چند ایسی خصلتیں جمع ہو گئی تھیں جو سابق امرا میں مجتمع نہیں تھیں یعنی جود، وقار، متانت، ہیبت، عدل، امن، شوق عمارت، دولت کو بڑھانا رعیت کو قابو میں رکھنا اور بغیر اس کے کہ خود ان کے دینی جوش میں کچھ فتور واقع ہوا ہو رعیت کو مجادلہ و مناظرہ اور ہنگامہ آرائی کے ترک پر مجبور کرنا اور

Marfat.com

نیت درست رکھنا۔ مورخ نے ہر فصل کو شرح وبسط سے بیان کیا ہے اور اس کے متعلق منصور سے جو کچھ منقول ہے سب کو جمع کر دیا ہے۔

**غزوات وفتوح** اس شخص نے اللہ ان پر رحمت نازل کرے قریباً پچاس غزوات مسلسل بذات خود انجام دئے اور بلاد کفر کو فتح کر کے اس کی طاقت و قوت کا خاتمہ کر دیا، رؤسا کو ذلیل کیا، صلیب کو توڑا، اور اندرون ملک پہنچ کر ان کو خراج ادا کرنے پر مجبور کیا۔ یہاں تک کہ خود شہنشاہ روم ان سے ملنے آیا اور ان کے ساتھ رشتہ قایم کرنے کی غرض سے اپنی بیٹی ان کو نذر کی چنانچہ ان کی سب سے زیادہ چہیتی بیوی یہی لڑکی تھی اور دینداری ولیاقت میں ان کی سب بیویوں سے بڑھی ہوئی تھی۔

بادشاہان روم سے ملنے کے لئے جو ان کے تخت کو بوسہ دینے کیلئے آیا کرتے تھے انھوں نے بارہ دربار منعقد کئے۔

**اشعار** اشعار ذیل محمد کی طرف منسوب ہیں۔

رميت بنفسي حول كل عظيمة
وخاطرت والحر الكريم يخاطر
وماصاحبي الاجنان مشيع
واسمر خطي وابيض باتر
واني لزجار الجيوش الى الوغا
اسود تلاقيها اسود خوادر
وسدت بنفسي اهل كل سيادة
وكاثرت حتى لم اجد من اكاثر
وماشدت بنيانا ولكن زيادة
على ما بني عبد المليك وعامر
رفعنا المعالي بالعوالي سياسة
واورثناها في القديم معافر

ہم نے اپنے نفس کو ہر بڑی مصیبت کے کام میں ڈال دیا اور خطرہ برداشت کر لیا اور شریف و کریم شخص خطرہ برداشت کرتا ہے۔ اور میرا رفیق صرف میرا دل ہے جو بڑھانیوالا دل اور خطی نیزہ اور چمکدار تلوار ہے اور بلاشبہ میں فوجوں کو میدان جنگ میں لیجانیوالا شخص ہوں وہ ایسے شیر ہیں جن کے مقابلہ میں کچھار کے شیر ہی لڑتے ہیں۔ اور میں اپنی ذات سے ہر ایک قسم کے سرداروں کا سردار بن گیا۔ اور میں نے اسقدر خوبیاں اکتساب کیں کہ ایسا کوئی نہیں ملتا جسکے مقابلہ میں فخر کروں۔ اور ہم نے کوئی عمارت نہیں اٹھائی مگر اس سے عبدالملک اور عامر کی بنائی ہوئی عمارتوں میں اضافہ ہی ہوا۔ ہم نے عزت و شرف کو نیزے کے اوپر باقتضائے سیاست قایم کیا اور ہم زمانۂ قدیم سے عزت و شرف میں معافر کے وارث چلے آتے ہیں۔

**وسعت حکومت** محمد کی حکومت صوبجات مغرب میں حدود قبلہ تک وسیع ہو گئی۔ شہر فاس کا اختیار نظم و نسق انھوں نے اپنے بیٹے کو سپرد کیا اور جنھوں نے ان علاقوں میں جا کر وہاں کے کافر بادشاہوں کو رفع دفع کیا۔

**غرناطہ میں داخل ہونا** صاحب دیوان نے "دولت عامریہ" میں کہا ہے کہ شہر برشلونہ میں منصور[۵] اور قومس فرنگ کے مقابلہ کا حال ذکر کیا جا چکا ہے۔ عیسائیوں میں تعداد کے لحاظ سے یہ قوم سب سے بڑی ہے اور ساز و سامان اور قوت بھی سب سے زیادہ اسی کے پاس ہے نیز جس طرح اس نے بادشاہوں اور ملکوں کو مسخر اور بڑے بڑے شہروں کو فتح کیا اور فوجوں کو شکست دی اس کا ذکر بھی ہو چکا ہے۔ منصور اس کے استیصال کی زبردست خواہش دل میں لیکر برشلونہ سے واپس آئے اور ۳۸۵ھ کے موسم گرما کو خاص اس قوم سے جنگ کرنے کے لئے مخصوص کر دیا۔ منصور کا یہ تیرھواں غزوہ تھا اور انھوں نے اس جنگ کے لیے بڑی تیاری اور اجتماع عام کی بڑی کوشش کی اور پورا اہتمام کیا کہ شان و شوکت میں کوئی کمی اور ساز و سامان میں کسی قسم کا نقص نہ رہ جائے اور اسی غرض سے شرق اندلس کا راستہ اختیار کیا تاکہ اس طرف کے غلّے پوری طرح کام آسکیں اور اسرہ کی راہ سے بسطہ ہوتے ہوئے تدمیر تک چلے گئے اور ان جنگوں میں بریل بادشاہ نزلش کو شکست پر شکست دیتے ہوئے شہر برجلونہ کے سامنے جا کر صف آرا ہوئے اور بروز دوشنبہ نصف ماہ صفر ۳۸۶ھ یا ۳۸۵ھ بزور شمشیر برجلونہ میں داخل ہو گئے۔"

میں کہتا ہوں کہ شہر اسرہ میں فوج کے ساتھ منصور کے داخل ہونے سے ان لوگوں کا دعوی ثابت ہو جاتا ہے جو یہ کہتے ہیں کہ معتمدین اہل اندلس اسی عہد میں غرناطہ داخل ہوئے تھے اس غزوہ میں ان شعرائیں سے جو دفتر سے وظیفہ پاتے تھے اور جن کا ذکر آگے آتا ہے منصور کے ہمراہ تھے علاوہ دوسرے طبقات کے جن کے بحر زخار کے مقابلہ میں عہدہ داروں کا طبقہ جن کی تعداد نسبتًا کم ہوا کرتی ہے۔ موجود تھا اور یہ صحت کے ساتھ معلوم ہے کہ اس غزوہ میں اصحاب ذیل شریک تھے۔

ابو عبداللہ محمد ابن حسن طیبی، ابو الحسن حسین ابن ولید معروف بابن حریف، ابو الوضاح ابن شہید، عبد الرحمن ابن احمد، ابو العلا صاعد ابن حسین لغوی، ابو بکر زیادۃ اللہ ابن علی ابن حسن یمنی، عمر ابن نجم بغدادی۔ ابو الحسن علی ابن محمد قرشی عباسی، عبد العزیز ابن خطیب محدود، ابو عمر ابن یوسف ابن ہارون زیادی

[۵] شاید یہ محمد بن عبد اللہ کا لقب ہے۔ مترجم

Marfat.com

موسیٰ ابن ابی طالب مروان ابن عبدالحکم ابن عبدالرحمٰن، یحییٰ ابن ہذیل مکفوف، سعد ابن محمد قاضی، ابن عمرون قرشی مروانی، علی نقاش بغدادی، ابو بکر یحییٰ ابن امیہ ابن وہب محمد ابن اسمٰعیل زبیدی مصنف المختصر فی اللغۃ، احمد ابن دراج قسطلی متنبی اندلس ابو الفرج منیل ابن منیل اشجعی، محمد ابن عبدالبصری وزیر، احمد ابن عبدالملک ابن شہید، محمد ابن عبدالملک ابن ہجو، محمد ابن الحسن قرشی جو اہل مشرق میں سے تھے، ابو عبیدہ حسان ابن مالک ابن ہانی طاہر ابن محمد معروف بالمہند، محمد ابن مطرف، سعید ابن عبداللہ تستری ولید ابن مسلمہ مرادی، اغلب ابن سعید، ابو الفضل احمد ابن عبدالوہاب، احمد ابن ابی غالب رصاصی، محمد ابن مسعود بلخی عبادہ ابن ماء السماء، عبدالرحمٰن ابن ابی فہد، ابو الحسن ابن المضئ البجلی کاتب، عبدالملک ابن سہل الوزیر، عبدالملک ابن ادریس الجزیری، قاسم ابن محمد جیانی۔

مورخ کہتا ہے کہ یہ وہ لوگ ہیں جو یاد رہ گئے ہیں ورنہ جو لوگ اس غزوہ میں شریک تھے ان کا شمار نہیں ہو سکتا اور اسی سے اس حکومت کی عظمت اور اس کی قوت کی وسعت کا اندازہ کیا جا سکتا ہے۔

**وفات** اطراف قشتالہ کو تسخیر کرتے ہوئے غزوۂ فلاش وریدے کے لئے واپس آرہے تھے کہ شب دوشنبہ تاریخ ۲۷ رمضان ۳۹۲ھ کو وفات پائی اللہ ان پر رحمت نازل کرے۔ مرحوم نے اپنے بیٹے مظفر سے اپنی مشہور وصیت کے بعد یہ عہد لیا تھا کہ ان کو اسی شہر میں دفن کیا جائے جہاں ان کی وفات واقع ہو چنانچہ وہ شہر سالم کے قصر میں جس کو انھوں نے وادی حجارہ میں دشمن کے سینہ پر آباد کیا تھا دفن کئے گئے اور ان کی قبر اس وقت تک مشہور ہے۔

جہاد میں ان کے کپڑوں پر جو غبار بیٹھتا تھا وہ ان کے لئے ایک بڑے ظرف میں جمع کر کے رکھا جاتا تھا۔ اللہ ان پر رحمت نازل کرے۔

**لوح مزار** قبر پر مندرجۂ ذیل شعر لکھ دیا گیا ہے۔

| | |
|---|---|
| آثارہ تنبیک من اخبارہ | ممدوح کے آثار تم کو ان کے اخبار سے اس طرح |
| حتی کانک بالعیون تراہ | واقف کریں گے کہ گویا تم ان کو آنکھوں سے دیکھ رہے ہو |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| تاللہ لا یاتی الزمان بمثلہ<br>ابدا ولا یحمی الثغور سواہ | اللہ کی قسم زمانہ اب ان کے مثل شخص کبھی نہیں پیدا کریگا<br>اور اب کوئی دوسرا قلعوں کی حفاظت نہیں کرے گا |

# محمد بن عبّاد

**نام ونسب** محمد نام اور معتمد لقب تھا سلسلۂ نسب یہ ہے محمد ابن عباد ابن محمد ابن اسماعیل ابن محمد ابن اسماعیل ابن قریش ابن عباد ابن عمر ابن اسلم ابن عمر ابن عطاف ابن نعیم لخمی۔

**اولیت** محمد ابن عباد کے جد اعلیٰ عطاف اندلس میں بلج ابن بشر قشیری کے ساتھ آئے تھے جو طائفہ بلجیہ کے اشراف میں سے تھے یہ لوگ شہر حمص متعلقۂ ملک شام کے عرب ہیں اور ان کا گانوں جس کا نام العریش ہے مصر اور شام کے درمیان حفارین کے آخر میں واقع ہے۔

عطاف اقلیم طشانہ کے ایک گانوں میں تومین کے قریب اشبیلیہ کے بڑے دریا کے کنارہ مقیم ہوئے اور ان کے بعد ان کے بیٹے اسماعیل سردار ہوئے۔ یہی وہ قاضی اسماعیل ہیں جن کے حیلہ و تدبیر کی شہرت ہے اور جن کی کنیت ابوالولید ہے۔ اسماعیل موصوف ہشام ابن الحکم کی طرف سے شرطۂ وسطیٰ کے والی (درمیانی محکمۂ پولس کے افسر اعلیٰ) تھے اور نماز جمعہ کی امامت پر مامور تھے۔ اسماعیل کے جانشین ابوالقاسم محمد ہوئے جن کے مقابلہ کا دوسرا رئیس اشبیلیہ میں نہیں تھا اور وہاں کی دونوں وزارتیں اور فصل خصومات کا کام بھی ان کو سپرد کر دیا گیا تھا۔ ابوالقاسم کی عزت وجاہت بہت ترقی کر گئی ان کے متوسلین بہت زیادہ ہو گئے غلاموں کی تعداد میں بہت اضافہ ہو گیا اور دشمنوں نے ان کی اطاعت قبول کر لی۔ ابوالقاسم کے جانشین ان کے بیٹے امیر معتضد عباد ہوئے عباد ایک نیک دور اندیش اور پختہ رائے شخص تھے اور دشمن بھی ان کا ادب کرتے تھے۔ عباد کے بعد سرداری ان کے بیٹے محمد ابن عباد کی طرف

Marfat.com

منتقل ہوئی جو زیر تذکرہ ہیں ان کی کنیت ابو القاسم تھی اور معزول ہونے کے وقت تک یہ سردار رہے۔

**حال** تمام مورخین متفق ہیں کہ معتمد رحمہ اللہ ایک بہادر شہسوار، دلیر پہلوان، اور مشاق شاعر تھے اور اپنی رعایا میں اپنی روش کی وجہ سے ہر دل عزیز تھے۔ ابو النصر نے اپنی کتاب "قلاید" میں لکھا ہے کہ معتمد علی اللہ ایسے بادشاہ تھے جنھوں نے دشمن کا سر کچل دیا تھا شجاعت اور فیاضی ان کی ذات میں جمع تھی وہ دنیا میں ہدایت کے ماہ کامل بن کر طلوع ہوئے اور ان کے ہاتھوں اور انگلیوں نے ایک دن کے لئے بھی ان کے قلم اور نیسزہ کو معطل نہیں رہنے دیا ان کے سارے دن عید کے دن تھے اور وہ ہر وقت فائدہ پہنچانے کے لئے طیار رہتے تھے۔

پہلے انھوں نے اپنا لقب "ظافر" رکھا پھر جب "اعتماد" نامی جاریہ ان کو ملی تو اس کی محبت میں "معتمد" لقب اختیار کیا اور غایت الفت سے یہ چاہا کہ ان کے لقب اور اس کے نام کے حروف متحد ہوں۔

**وزرا** ابن زیدون اور ابن عماد وغیرہ ان کے وزیر تھے۔

**فرزندان جو بادشاہ بنائے گئے** ایک فرزند کا نام عبید اللہ کنیت ابو الحسن اور لقب رشید تھا۔ مرابطین سے مدد طلب کرنے میں رشید نے باپ کی رائے سے اختلاف کیا اور اشارتاً یہ کہا تھا کہ اس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ سلطنت ہاتھ سے نکل جائے گی اور اس کے جواب میں باپ نے کہا تھا کہ "اونٹ چرانا سور چرانے سے زیادہ بہتر ہے" باپ نے ان کو ولی عہد بنایا تھا اور اشبیلیہ میں ان کے واسطے بیعت لی گئی تھی۔ باپ کے ساتھ یہ بھی عدوہ بھیجے گئے۔

دوسرے کا نام "عباد" اور لقب "المامون" تھا۔ ان کے واسطے قرطبہ میں بیعت لی گئی تھی اور یہ وہیں قتل ہوئے۔ ان کا سر دشمن یعنی مرابطین کی فرودگاہ میں جو اشبیلیہ میں ان کے والد کا محاصرہ کئے ہوئے تھے بھیجا گیا۔

تیسرے کا نام "یزید" اور لقب "راضی" تھا۔ باپ نے ان کو رندہ کا

Marfat.com

والی بنایا تھا اور جب المتونین نے رندہ پر قبضہ کیا اس وقت یہ وہاں قتل ہوئے
چوتھے کا نام عبداللہ" اور کنیت " ابوبکر تھی۔
یہ چاروں جو بادشاہ بنائے گئے تھے معتمد کی جاریہ اعتماد کے بطن سے
تھے جو ایک نہایت عالی مرتبہ عورت تھی اور اپنے مولیٰ رمیک ابن حجاج کے
انتساب سے رمیکیہ مشہور تھی جو . . . . . . . .

**ایک واقعۂ عظیم** شہر طلیطلہ پر بلا جنگ وجدال قبضہ کرلینے سے ادفونش ابن فردلند کی حرص بڑھ گئی وہ معتمد کو دق کرنے لگا اور
مسلمانوں کو اس کے ظلم و تعدی سے محفوظ رکھنے کے لئے جو خراج اس کو دیا جاتا
تھا اور جس کا دیا جانا اسی شرط پر منظور کیا گیا تھا اس کے لئے معتمد پر وہ تشدد
کرنے اور الزام لگانے لگا اور اس کو بلاد اسلام پر قبضہ کرنے کی طمع دامنگیر ہوگئی
بعض مورخین نے بیان کیا ہے کہ ادفونش نے اپنے آخر زمانے میں خراج
مذکور وصول کرنے کے لئے روساء نصاریٰ کی ایک جماعت کے ہمراہ اپنا ایک
معتمد کے پاس بھیجا۔ یہ لوگ باب اشبیلیہ کے باہر ٹھہرے معتمد نے رقم
ان کے پاس بھیج دی۔ قاصد نے کہا کہ ہم یہ سکہ نہیں بلکہ خالص سونا لینگے اور
آیندہ سال سے اجناس شہر کے سوا اور کچھ نہیں قبول کیا جائے گا۔ معتمد نے
یہ سن کر قاصد اور اس کے ہمراہی نصاریٰ کو گرفتار کر لیا اور سب کو سخت
سزا دی۔ یہودی (قاصد) نے اپنی جان کی عوض میں اپنے جسم کے ہموزن
سونا دینے کا اقرار کیا لیکن معتمد نے منظور نہیں کیا بلکہ اس کو قتل کر دیا۔ اور
نصاریٰ کو قید رکھا۔ طاغیہ نے ان کی رہائی کے لئے معتمد کو خط لکھا لیکن انھوں نے
رہا کرنے سے انکار کر دیا اور لمتونین سے مدد طلب کرنے دریا عبور کر کے
بذات خود ان کے پاس گئے۔ طاغیہ نے سخت قسمیں کھائیں کہ وہ معتمد کو
بغیر بدلہ لئے نہیں چھوڑے گا۔ معتمد کی حمیت بھی جوش میں آئی اور انھوں نے
مرابطین کو لے آنے کی کوشش کی اور جنگ زلاقہ میں طاغیہ کو ایسی سخت
شکست دی جو سب کو معلوم ہے۔
اس جنگ کی آگ خود معتمد نے بھڑکائی تھی اس لئے محنت و تکلیف

بھی انھوں نے زیادہ اٹھائی ان کے سر اور بدن پر متعدد زخم لگے اور ان کے صبر کی بڑی شہرت ہوئی اللہ ان پر رحمت نازل کرے۔

ابو بکر بن عبادہ نے ان ہی زخموں کے متعلق کہا ہے۔

| | |
|---|---|
| وقالوا كفه جرحت فقلنا | لوگوں نے کہا کہ ان کا ہاتھ مجروح ہوگیا اس پر ہم نے کہا |
| اعاديه تواقعها الجراح | زخم تو ان کے دشمنوں کو لگے ہیں |
| وما اثر الجراحة ما رأيتم | اور جو تم نے دیکھا ہے وہ زخم کا اثر نہیں ہے |
| فتوهنها المناصل والرماح | کہ تلواریں اور نیزے اس کو کمزور کر دیں۔ |
| ولكن فاض سيل الباس فيها | بلکہ اس ہاتھ میں شجاعت کا سیلاب جوش میں آگیا تھا |
| ففيها من مجاريها السياح | اور بہنے کے راستوں سے اس میں بہنے لگا تھا |
| وقد صحت وسحت بالاماني | اور اب وہ تندرست ہے اور آرزوئیں انڈیل رہا ہے |
| وفاض الجود منها والسماح | اور اس سے داد و دہش ابل رہی ہے |
| رأى منه ابو يعقوب فيها | ابو یعقوب نے ممدوح کو ایسا عقاب پایا جس کا |
| عقابا لا يهاض له جناح | بازو کبھی نہیں ٹوٹتا |
| فقال له لك القدح المعلى | تو اس نے ان سے کہا کہ جب مقابلے کے تیر |
| اذا ضربت بمشهدك القداح | چلائے جائیں گے تو پانسہ آپ کے حق میں ہوگا۔ |

شہر میں داخل ہونے کے وقت جب شور و ہنگامہ ان کے قریب پہنچا اس وقت وہ اپنے چند غلاموں کے ساتھ سوار ہو کر باہر نکلے۔ جسم پر صرف ایک قمیص تھی جس کے اندر سے بدن نظر آرہا تھا اور ہاتھ میں ننگی تلوار تھی وہ سیدھے باب الفرج گئے اور اندر گھسنے والوں سے مقابلہ کر کے ان کو پیچھے ہٹایا اور ان کے ایک سوار کو قتل کیا۔ وہ لوگ ان کے سامنے گھبرا گئے اور دروازہ کے پیچھے ہو گئے انھوں نے دروازہ بند کرا دیا۔ جس سے سکون پیدا ہوگیا اور اپنے محل میں واپس آگئے اسی واقعہ کے متعلق خود کہا ہے۔

| | |
|---|---|
| ان يسلب القوم العدا | اگر دشمنوں کی قوم نے میرا ملک چھین لیا |
| ملكي وتسلمني الجموع | اور فوج نے میرا ساتھ چھوڑ دیا ہے۔ |
| فالقلب بين ضلوعه | پھر بھی دل اپنے پسلیوں کے درمیان موجود ہے |

| | |
|---|---|
| لم تسلم القلب الضلوع | اور پسلیوں نے دل کو نہیں چھوڑا ہے |
| قد رمت یوم قتالهم | ہم نے دشمنوں سے جنگ کے دن یہ ارادہ کیا |
| ان لا تحصننی الدروع | کہ زرہیں میری حفاظت نہ کریں |
| وبرزت لیس سوی القمیص | اور اس حالت سے باہر نکلے کہ قمیص کے سوا |
| من الحشا شی الدفوع | میری جان کی حفاظت کرنے والی دوسری کوئی چیز نہیں تھی |
| وبذلت نفسی کی تسیل | اور ہم نے اپنے نفس کو اس لئے وقف کر دیا ہے کہ |
| اذا یسیل بها النجیع | جب اس سے کچھ نکلے تو خون نکلے |
| اجلی تاخر لم یکن | میری موت نے اس وجہ سے تاخیر کی کہ |
| بهوای ذلی والخشوع | میری ذلت ورسوائی اس کو نہیں چاہتی تھی |
| ما سرت قط الی القتا | ہم کبھی قتال میں اس طرح نہیں گئے |
| ل وکان من املی الرجوع | کہ ہم کو واپس آنے کی امید ہو |
| شیم الالی انا منهم | ہم جن لوگوں کی نسل سے ہیں ان کی یہی خصلت تھی |
| والاصل تتبعه الفروع | اور فروع اپنے اصل کا اتباع کرتی ہی ہیں ۔ |

## فیاضی

معتمد کی فیاضی کے حالات مشہور ہیں اور ان میں سے جو واقعات ان کی عزت اور مال و دولت و لوازم سلطنت کے افراط کی حالت کے بیان کئے جاتے ہیں متعجب انگیز ہیں ۔

کسی خصلت اور عادت خلقی کی معتبر شہادت یہ ہے کہ تنگ دستی، فراخ حالی اور انقلاب روزگار غرض ہر حال میں باقی رہے اور کسی وقت ساتھ نہ چھوڑے ۔ طنجہ کی راہ سے سواحل جاتے ہوئے جس وقت معتمد بیرون طنجہ ٹھہرے ہوئے تھے حصری شاعر نے بغیر کسی حق کے صریح قابل نفرت اشعار جو بے موقع و بے محل بھی تھے لکھ کر ان سے سوال کیا کہتے ہیں کہ اس وقت ان کے پاس تیس دینار عبادیہ کے سوا اور کچھ نہیں تھا جو بوقت ضرورت تکلیف و نقصان سے بچنے کے خیال سے ایک ڈبہ میں ساتھ رکھ لئے گئے تھے معتمد نے وہی ڈبہ سر بمہر کر کے اس کے اندر چند اشعار کا ایک قطعہ کمی کے عذر میں لکھ کر بھیج دیا اور ان کی خواہش یہ تھی کہ دینار کی اس صورت حال کا

Marfat.com

لحاظ کیا جائے لیکن حصری نے اس کا کچھ جواب نہیں دیا اس پر معتمد نے اس کے پاس حسب ذیل اشعار لکھ بھیجے :۔

| | |
|---|---|
| قل لمن قد اجمع العلو | اس شخص سے کہو جس نے علم حاصل کیا |
| وما احصیٰ ثوابہ | اور اس کا کافی صلہ نہیں پایا |
| کان فی الصرۃ شعر | تھیلی میں ایک شعر تھا |
| فنتظرنا جوابہ | اور ہم اس کے جواب کے منتظر ہیں |
| قد اتیناک فہلا | ہم آپ کے پاس آئے |
| جلب الشعر ثوابہ | پھر شعر نے اپنا صلہ کیوں نہیں پایا |

## حلم

ایک دفعہ معتمد کے اعیان دولت نے ایک نظم ان کی خدمت میں پیش کرکے ان کو ابوالولید ابن زیدون کے برخلاف اشتعال دینا چاہا ابوالولید ایک مشہور شخص ہیں اور وہ نظم حسب ذیل ہے :۔

| | |
|---|---|
| یا ایھا الملک الاعز الاعظم | اے نہایت معزز اور بڑے باعظمت بادشاہ جو |
| اقطع وریدی کل باغ ینئم | جو باغی آواز نکالے اس کی دونوں رگِ گردن کاٹ دیجئے |
| واحسم بسیفک داء کل منافق | اور اپنی تلوار سے ہر منافق کے مرض کو زائل فرمائیے |
| یبدی الجمیل وضد ذلک یکتم | جو خیر خواہی ظاہر کرتا اور دل میں مخالفت پوشیدہ رکھتا ہے |
| لاتحقرن من الکلام قلیلہ | تھوڑے کلام کو ہرگز حقیر مت سمجھئے |
| ان الکلام لہ سیوف تکلم | حقیقت یہ ہے کہ کلام کی بھی تلواریں ہیں جو مجروح کرتی ہیں |
| والملک یحمی ملکہ عن لفظۃ | اور بادشاہ اپنے ملک کی ایسے ایک لفظ سے بھی حفاظت |
| تسری فتجلی عن دواہ وتعظم | کرتے ہیں جو اندر اندر اس قدر پھیل جائے کہ اسکا علاج نہ ہو سکے |
| فضلا عن الکلم التی قد اصبحت | پھر ان کلمات کی نسبت کیا کہا جائے جن کو ہمارے |
| غوغاؤ ناجہرا بہ تتکلم | اشرار برملا بولتے رہتے ہیں۔ |
| فاللہ یعلم ان کل مؤمل | پھر اللہ ہی جانتا ہے کہ ہر امیدوار |
| مثلی علی حذر وخوف منہم | میری طرح ان سے احتیاط اور خوف کرتا ہے |
| فالدمع من اجفاننا متھلل | غرض ہماری آنکھوں سے آنسو جاری ہیں۔ |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| والنار في احشائنا تتضرم | اور ہمارے دلوں میں آگ بھڑک رہی ہے ۔ |
| ولقد علمت ولن بنصرك الهدى | اور بلاشک آپ خود جانتے ہیں ہم لوگ ہرگز آپ کی رہنمائی نہیں کرسکتے |
| فلانت اهدى في الامور واعلم | آپ خود امور میں نہایت صحیح طریقہ اختیار کرتے اور ان کو جانتے ہیں ۔ |
| ان الملوك تخاف من ابنائها | بادشاہ اپنے بیٹوں سے بھی |
| فتحل من مهجاتهم ما يحرم | ڈرتے ہیں اور ان کی جان کو بھی جو حرام ہے حلال بنا لیتے ہیں |
| ولذاك قيل الملك اعقم لم يزل | اور اسی لئے کہا گیا ہے کہ سلطنت بے اولاد ہوتی ہے |
| فيه الولي يثير بالتضرم | اس کے لئے ولی ہی ہمیشہ جنگ کو اشتعال دیتا ہے |
| فاحسم دواعي كل شر دونه | پس سلطنت کے سامنے سے اسباب فساد کو دفع کیجئے |
| فالداء يسري ان غدا لا يحسم | بیماری اگر دفع نہیں کیجائے گی تو اندر ہی اندر پھیل جائے گی |
| كم سقط زند قد نما حتى غدا | چقماق کی بہتیری چنگاریاں اس قدر بڑھ گئی ہیں |
| بركان نار كل شيء يحطم | کہ آگ کا پہاڑ بن گئیں جو ہر شئے کو خاکستر کر دیتا ہے |
| وكذالك السيل الجحاف فانما | اور بہالے جانیوالے سیلاب کا بھی یہی حال ہے کہ اس |
| اولاه طل ثم وبل يسجم | کی ابتدا شبنم پھر ہلکی ہلکی بارش سے ہوتی ہے |
| والمال يخرج اهله عن حدهم | اور مال دار لوگوں کو ان کا مال حد سے باہر نکال دیتا ہے |
| فافهم فانك بالبواطن افهم | اس کو سمجھئے کہ آپ دلوں کا حال خوب سمجھتے ہیں |
| واذكر صنيع ابيك اول مرة | اور مشکوک شخص کی نسبت اپنے والد کے طرز عمل |
| في كل متهم فانك تعلم | کو ابتدا ہی میں یاد کر لیجئے کہ آپ اس کو جانتے ہیں |
| لم يبق منهم من توقع شره | جس جس شخص سے ان کو فساد کا خطرہ تھا ان میں کسی کو |
| فصفت له الدنيا ولذ المطعم | انھوں نے نہیں چھوڑا تب دنیا ان کیلئے صاف ہوئی اور کھانے میں مزا ملا ۔ |
| فعلام تنكل عن صنيع مثله | پھر آپ اسی قسم کے طرز عمل سے کیوں گھبراتے ہیں حالانکہ |
| ولانت امضى في الخطوب واشهم | آپ مشکلات میں زیادہ مستعد اور زیادہ دلیر ہیں |
| وجنانك الثبت الذي لا ينثني | آپ کا دل ایسا مستقل ہے کہ پیچھے نہیں ہٹتا ۔ |
| وحسامك العضب الذي لا يكهم | اور آپ کی تلوار ایسی کاٹنے والی ہے کہ کند نہیں ہوتی |
| والحال اوسع والعوالي جمة | آپ کی طاقت افزوں اسلحہ کثیر |
| والمجد اشمخ والصريمة تضيغم | شان بلند اور عزیمت قاطع ہے |

| | |
|---|---|
| لا تترکن للناس موضع شبهة | لوگوں کے لئے شبہہ کی جگہ نہ چھوڑیے |
| واحزم فمثلك في العظائم یحزم | آپ جیسے لوگ بڑے مہمات میں دوراندیشی ہی سے کام لیا کرتے ہیں۔ |
| قد قال شاعر کندة في ماضي | کندہ کے شاعر نے زمانۂ ماضی میں ایک بات |
| قولا على مر اللیالي یعلم | کہی تھی جو باوجود امتداد زمانہ کے مشہور و مسلم ہے |
| لا یسلم الشرف الرفیع من الأذى | برترین شرف ضرر سے اس وقت تک محفوظ نہیں |
| حتى یراق على جوانبه الدم" | رہ سکتا جب تک کہ اس کے کنارے خون نہ بہایا جائے۔ |

معتمد نے اسی رقعہ پر لکھ دیا۔

| | |
|---|---|
| کذبت مناکم صرحوا او جمجموا | تمھاری خواہشیں غلط ہیں ان کی تصریح کرو خواہ مبہم رکھو |
| فالدین امتن والسجیة اکرم | اس لئے کہ دین سب سے زیادہ طاقتور اور اخلاق سب سے زیادہ شریف ہے |
| خنتم ورمتم ان اخون وانما | تم لوگوں نے خیانت کی اور یہ چاہا کہ ہم بھی خیانت کریں |
| حاد لتم ان یستخف یلملم | اور تم نے چاہا کہ کوہ یلملم اپنی جگہ سے ہٹ جائے۔ |
| واردتم تضییق صدر لم یضق | اور تم نے ایک ایسے سینہ کو تنگ بنانا چاہا جو اس حالت میں |
| والسمر في ثغو النحور تحطم | بھی تنگ نہیں ہوا جب کہ سینہ کے حلقوں میں نیزے ٹوٹتے رہتے ہیں |
| وزحفتم لمحالکم لمجرب | اور تم نے اپنے حیلوں سے ایک آزمودہ شخص پر حملہ کیا |
| مازال یثبت للمحال فیهزم | جو ہمیشہ حیلوں کے مقابلہ میں ثابت قدم رہتا اور شکست دیتا ہے |
| انی رجوتم غدر من جربتم | تم نے ایک ایسے شخص سے جس کی وفاداری کو تم |
| منه الوفاء وظلم من لا یظلم | آزما چکے ہو بیوفائی کی اور جو ظلم نہیں کرتا اس سے ظلم کی امید کیونکر قائم کی |
| انا ذلکم لا البغي یثمر غرسه | ہم وہ ہیں کہ فساد کا درخت ہمارے پاس پھل نہیں دیتا۔ |
| عندي ولا مبنى الصنیعة یهدم | اور نہ احسان کی عمارت منہدم ہوتی ہے۔ |
| کفوا والا فارقبوا لي بطشة | باز آؤ ورنہ ہماری ایسی گرفت کے منتظر رہو |
| یبقى السفیه بمثلها یتحلم | جس قسم کی گرفت سے احمق شخص عقلمند بن جاتا ہے۔ |

**فی البدیہہ توقیع و نثر**

جنگ زلاقہ سے فارغ ہونے کے بعد معتمد نے اپنے بیٹے رشید کے پاس نامہ بر کبوتروں کے ذریعہ حسب ذیل خط بھیجا:-

فرزند عزیز، اللہ تم کو قائم اور سلامت رکھے اور ہر قسم کی آفتوں

سے بچائے اور محفوظ رکھے۔ اور ہر طرح کی نعمتوں اور مسرتوں سے بہرہ اندوز کرے۔

یہ خط ہم اس حالت میں لکھ رہے ہیں کہ اللہ نے دین کو عزت دی مسلمان غالب رہے اور اللہ نے مسلمانوں کو میرے ہاتھ پر شاندار فتح عنایت کی۔ اللہ سبحانہ و تعالیٰ کی مشیت اور اس کے قضا و قدر سے اذفونش ابن فرولند کو (اللہ اس پر لعنت اور اس کو جہنم واصل کرے اور جس طرح اس کو انتہا درجہ کی ذلت ورسوائی میں مبتلا کیا اسی طرح اس کی زندگی کو تلخ رکھے) آسانی کے ساتھ شکست ہوگئی اس کے اکثر مرد مارے گئے اور اس کی فرودگاہ میں پورے ایک دن اور رات مسلسل لوٹ ہوتی رہی اس کے مشہور و نامدار سرداروں اور بہادروں کی ایک جماعت میرے ہاتھ میں گرفتار ہے اور صرف وہی لوگ منتخب کئے گئے ہیں جو مشہور اور کارآزمانہ تھے۔ مسلمانوں کے ہاتھ مال و اسباب غنیمت سے بھر گئے ہیں اور کوئی شبہ نہیں کہ دشمن کے بہت تھوڑے لوگ زندہ بچے ہیں اور جو بچ رہے ہیں وہ غم والم اور ناکامی کی تلوار سے زخمی ہو رہے ہیں ابھی اللہ کے فضل سے محض خفیف زخم پہنچا اور واللہ ہم بہت اچھے اور بہتر حال میں ہیں کچھ تردد نہ کرو اور جن حالات کی طرف ہم نے اشارہ کیا ہے ان کے سوا کسی دوسری بات کا وہم بھی دل میں نہ لاؤ۔ اذفونش ابن فرولند اگر مارا نہ گیا تو غم سے مرجائے گا اور اگر آج موت کے پھندے میں نہ پھنسا تو کل پھنسے گا۔

میرا یہ خط جس وقت پہنچے اہل اشبیلیہ اور قرب وجوار کے تمام خاص و عام کو اور میرے مخلص دوستوں کو (اللہ ان سب کو عزت کے ساتھ رکھے) جامع مسجد میں جمع کر کے سنا دو تاکہ وہ لوگ بھی اس خوشی سے بہرہ اندوز ہوں اور دعاء خیر کے ساتھ اللہ کا شکر بھی ادا کریں۔

**لطافت و ظرافت** ابوبکر دانی کا بیان ہے کہ ہم ابن عباد کا حق نعمت ادا کرنے اور ان کی پریشان حالی میں ان کے لطیف ذوق ادب سے استفادہ کرنے کی غرض سے ان سے ملنے کو اغمات گئے ہوئے تھے

Marfat.com

کہ ایک دن انھوں نے ہم سے ہماری کتابوں کا حال دریافت کیا ہم نے ان سے کہا کہ آپ کے دارالسلطنت کی لوٹ میں سب ضائع ہوگئیں۔ اسی سفر کے اثناء میں ابو الحجاج شنتمری الاعلم کی شرح اشعار ستہ ایک شخص سے ہم کو عاریت مل گئی تھی اس کو ہم نے ان سے چھپایا لیکن کسی صاحب نے ان کو خبر کردی انھوں نے اپنے کرم اور حسن اخلاق سے اس معاملہ میں ہم سے گفتگو کرنا جس کو ہم نے ان سے چھپایا تھا پسند نہیں کیا اور اس کو ایک دوسرے پیرایہ میں ایسے شریفانہ عنوان سے ظاہر کیا اور اس کے لئے ایسا طریقہ اختیار کیا جس سے ان کی اعلیٰ درجہ کی شرافت نفس ظاہر ہوتی ہے۔ انھوں نے ہم کو کچھ اشعار لکھوائے منجملہ ان کے مندرجۂ ذیل خود ان کے تھے:۔

| | |
|---|---|
| وکواکب لم ادر قبل وجوھا | اور بہتیرے ستارے ہیں کہ ہم ان کے چہروں کے قبل |
| ان البدور تدور فی الازرار | یہ نہیں جانتے تھے کہ ماہ کامل تکموں میں گھومتے رہتے ہیں |
| نادمتھا فی جنح لیل دامس | ہم نے اندھیری رات کے گھنٹے میں ان کی ہمنشینی کی |
| فاعرتہ مثلا من الانوار | تو انھوں نے رات کو انوار عاریت دیکر روشن بنا دیا |
| فی وسط روضۃ نرجس کعیونھا | نرگس کے باغ کے وسط میں جو ان کی آنکھوں کے مثل تھیں |
| ما اشبہ النوار بالنوار | پھول کی کلیاں روشنی بخش تاروں سے کسقدر مشابہت رکھتی ہیں |
| فاذا تواصفنا الحدیث حسبتنی | جب ہم لوگ باہم گفتگو کرتے تھے اس وقت تم ہماری نسبت |
| اھوی لملتقط لدر نثار | یہ خیال کرتے کہ گویا ہم جھک کر بکھرے ہوے موتی چن رہے ہیں۔ |
| واذا اکتحلت ببرق ثغر باسم | اور جب ہم تبسم آمیز دانتوں کے برق کا سرمہ |
| سکبت جفونی اغزر الامطار | لگاتے تھے اس وقت ہماری آنکھیں شدت سے پانی برسانے لگتی تھیں |
| حذر الملام وخیفۃ عن صبوۃ | ملامت کے ڈر اور عشق بازی کے خوف سے |
| نذر الصدور علی شفیر ھار | ہم دلوں کو انہدام پذیر کناروں پر چھوڑ دیتے ہیں |
| ترک الجواری الآنسات مذاھبی | مانوس جواری (لونڈیوں) کو چھوڑ دینا میرا مذہب ہے |
| وسوالھا ظفر بستۃ الاشعار | اور ان کو مانگنا ستہ الاشعار کا پانا ہے۔ |

Marfat.com

اس موقع پر ہم سے ہنسی ضبط نہیں ہو سکی ہم سمجھ گئے کہ کتاب کی خبر ان کو ہوگئی ہے اور ہم نے اصلی حالت کہہ دی انھوں نے مہربانی سے عذر قبول کرلیا اور بات ٹال گئے۔ کتاب کو اپنے تین بیٹوں میں جو خوش خط اچھے ناقل اور ماہر ادیب تھے تقسیم کر دیا۔ ان لوگوں نے نقل لے لی اور بہت جلد اصلی کتاب ہم کو واپس کر دی۔

**تباہی**

امیر المتونین کو اندلس پہنچنے اور وہاں طاغیۂ روم پر غلبہ حاصل کرنے کو بہت دیر نہیں گزری تھی کہ امیر موصوف اور اندلس کے روسائے وطوائف کے تعلقات خراب ہو گئے۔ امیر موصوف نے رؤساء اندلس کو معزول کرنے کا ارادہ کیا اور سبتہ سے فوجیں اور امدادی ٹولیاں اندلس بلالیں۔

معتمد نے ہمت سے کام لے کر اپنے قلعوں کو مستحکم کیا ساز و سامان محفوظ مقاموں میں رکھے اور مدافعت کے موقعوں پر اپنے بیٹوں کو مامور کیا۔

اشبیلیہ پر جو معتمد کا مسکن اور دار السلطنت تھا امیر سیر حملہ آور ہوا۔ اور قرطبہ پر جہاں مامون متعین تھا امیر محمد بن الحاج نے حملہ کیا۔ اور رندہ کی طرف جہاں راضی ابن معتمد تھا چند ہوشیار سرداران فوج نے پیشقدمی کی۔ عرصہ تک یہ حالت رہی کہ فریقین ایک دوسرے پر پیہم حملے کرتے رہے اور اس اثناء میں ایسے ایسے واقعات پیش آتے رہے جن کی تفصیل کی اس کتاب میں گنجایش نہیں ہے۔

ماہ جمادی الاخری ۴۸۴ھ میں قرطبہ فتح ہوگیا۔ راضی مارا گیا اور اس کا سر لاکر اس کے باپ کی نظر کے سامنے گھمایا گیا۔ یکشنبہ کے روز ماہ رجب میں دس دن باقی تھے کہ دشمن قہر و غلبہ کے ساتھ اشبیلیہ میں بمقابلہ معتمد کے داخل ہوگیا اور عام غارت گری اور گھروں کی لوٹ ہوتی رہی۔ معتمد اپنے بیٹے مالک کے ساتھ مدافعت کیلئے نکلے۔ مالک جس کا لقب فخر الدولہ تھا مارا گیا اور سواروں کا ایک دستہ جو معتمد کے قریب پہنچ گیا وہ شکست کھا کر گھر کے اندر داخل ہو گئے اور جب رات کی تاریکی چھا گئی

اس وقت اپنے بڑے بیٹے رشید کو امیر کے پاس بھیجا امیر اُن سے نہیں ملے اور اپنے ایک خادم کو رشید پر تعینات کر دیا رشید واپس آئے اور جو بے اعتنائی ان کے ساتھ کی گئی معتمد کو اس سے مطلع کیا معتمد کو ہلاکت کا یقین ہو گیا وہ گریہ و بکا اور آہ و زاری کے شور و ہنگامہ میں اہل و عیال سے رخصت ہوئے اور بیٹے کے ساتھ گھر سے باہر نکلے اور دونوں ایک محفوظ خیمہ میں محافظین کی نگرانی میں لاکر رکھے گئے۔ ان کی عورتیں قصر سے باہر نکال دی گئیں اور جو کچھ قصر کے اندر تھا سب پر قبضہ کر لیا گیا۔ معتمد کو حکم دیا گیا کہ رندہ اپنے بیٹے کے نام خط لکھ دیں اور انھوں نے اس کی تعمیل کر دی۔

جب معتمد کو خیمہ میں لاکر رکھا گیا اور اُن کا خزانہ کھو لیا گیا اس وقت ان کو اطمینان و سکون ہو گیا۔ پھر معتمد اور جو لوگ ان کے ساتھ تھے سب سمندر پار طنجہ پہنچا دیئے گئے اور ماہ رمضان سنہ مذکور میں منتقل طریقہ پر طنجہ میں مقیم ہو گئے۔ سفر دریا میں معتمد نے اسی حال کی نسبت کہا ہے اللہ ان پر رحمت نازل کرے:۔

| | |
|---|---|
| لم انس والموج یدنینی لیقصینی<br>والموت کاد من البربان یاتینی | ہم اس حالت کو نہیں بھولے کہ موج ہم کو کبھی نزدیک اور کبھی دور کرتی تھی اور معلوم ہوتا تھا کہ عنقریب خدا کے پاس سے ہمارے لئے موت آجائیگی |
| ابصرت ھولا لوان الدھر ابصرہ<br>لابصر الدھر امرالیس بالدون | ہم نے ایسی دہشت دیکھی کہ اگر زمانہ اس کو دیکھ لے تو وہ ایسی چیز دیکھے جو حقیر نہیں ہے۔ |
| قد کنت ضنا بنفس لا اجود بھا<br>فبعتھا اضطرارا بیع مغبون | ہم زندگی کے ایسے حریص تھے کہ اس کو خوشی سے دینا نہیں چاہتے تھے نتیجہ یہ ہوا کہ مجبوراً اس کو خسارہ کے ساتھ بیچنا پڑا۔ |
| کم لیلۃ بت مطویا علی حرق<br>فی عسر من عیون الدیر فی الحین | ہم نے بہیتری راتیں تپتی ہوئی آگ پر لپیٹ کر بسر کی ہیں۔ |
| فتلک احسن ام امر ظللت بہ<br>فی ظل عزۃ سلطان و تمکین | پھر یہ حالت اچھی ہے یا وہ جس سے ہم ہمیشہ سلطنت و تمکنت کی عزت کے سایہ میں رہتے |

عہ۔ اس مصرع کا مفہوم غیر واضح ہے۔

| | |
|---|---|
| ولم تكن والذي تعنو الوجوه له عرضي مهانا ولا مالي بمخزون | اور قسم ہے اس ذات کی جس کے آگے سب ذلیل ہیں کہ نہ ہماری عزت وآبرو کی اہانت ہوتی اور نہ ہمارا مال مخزون تھا |
| وكم خلوت من الهيجا بمعترك والحرب ترفل في أثوابها الجون | حالانکہ ہم جنگ کے معرکہ میں بہتیری دفعہ اس حالت میں گزرے ہیں کہ جنگ اپنے سرخ کپڑوں میں نازکررہی تھی |
| يارب ان لم تهب حالا اسر به فهب لعبد اجرا غير ممنون | اے رب! اگر تو نے ہم کو غیر مسرور حالت عنایت کی ہے تو اپنے بندہ کو تو غیر منقطع اجر بھی عنایت کر۔ |

معتمد کی بیٹیوں پر ان کے نکالے جانے کے دن بڑی مصیبت گزری اور فلاکت نے ان کو اپنے ہاتھ سے سوت کات کر بسر اوقات کرنے پر مجبور کیا۔

خود معتمد بھی ایسی ایسی مصیبتوں میں مبتلا رہے جن کی وجہ سے قید کی تکلیف ان کے لئے بہت بڑھ گئی اور بیڑی نے ان کو بے بس کر دیا آخر کار وہ اغمات منتقل کر دیئے گئے یہاں ان کی بیڑی کھول دی گئی اور کچھ وظیفہ مقرر کر دیا گیا جو چار برس تک ان کو ملتا رہا اور بالآخر موت نے تمام تکلیفوں سے نجات دلائی۔ اللہ ان پر رحمت نازل کرے۔

**غرناطہ جانا** ابن صیرفی نے یوسف ابن تاشفین کے غرناطہ پر قبضہ کرنے اور وہاں کے امیر عبد اللہ ابن بلکین حفید بادیس کو معزول کرنے کے ذکر میں روز یکشنبہ تیرھویں ماہ رجب ۴۸۳ھ کے واقعات میں بیان کیا ہے کہ ابن عباد اور خلیفہ ابن مسلمہ سوار وپیادے اور تیر اندازوں کی جماعت کے ساتھ بڑے ساز وسامان سے آئے۔ ابن عباد کے آنے سے امیر المسلمین کو بڑی مسرت ہوئی اور ان کو ابن عباد کی دوستی کا یقین ہو گیا۔

یہ لوگ امیر المسلمین کی خدمت میں حاضر ہوئے ابن عباد کے دل میں یہ طمع تھی کہ رئیس غرناطہ کے سارے مال ودولت پر قبضہ کر کے شہر مذکور جزیرۂ خضرا کے بدلے ان کے بیٹے کو دیا جائے۔ وہ اپنے بیٹے کو ساتھ لائے تھے اور امیر المسلمین سے انھوں نے یہ خواہش ظاہر کی۔ امیر المسلمین نے ان سب کے ساتھ ایسی بے التفاتی وناراضی ظاہر کی کہ دونوں نے امیر المسلمین کے ہاتھ سے بچ کر اپنے شہر واپس چلے جانا چاہا۔

Marfat.com

ابن عباد نے امیر المسلمین پر یہ ظاہر کیا کہ اشبیلیہ سے دشمن کے نقل وحرکت کی ایسی اہم خبریں آئی ہیں کہ ان کا اشبیلیہ پہنچ جانا ضروری ہو گیا ہے اور اس حیلہ سے واپس جانے کی اجازت طلب کی۔ ابن عباد اور خلیفہ ابن مسلمہ دونوں کو واپس جانے کی اجازت مل گئی۔ دونوں نے موقع کو غنیمت سمجھا اور فوراً رخصت ہو کر اپنی اپنی جگہ چلے گئے اور یہ سمجھے کہ اب اپنی ریاست کے مالک ہوئے۔

| | |
|---|---|
| ولادت | معتمد علی اللہ ۴۳۱ھ میں شہر باجہ میں پیدا ہوئے اور ۴۶۱ھ میں والی ہوئے اور ۴۸۴ھ میں معزول کئے گئے |
| وفات | ماہ ربیع الاول ۴۸۸ھ میں اپنی جاریہ اعتماد کے انتقال کے بعد بمقام اغمات وفات پائی۔ اعتماد کے مرنے کا |

اس قدر صدمہ ہوا کہ اس کے بعد زیادہ دن زندہ نہ رہ سکے۔

| | |
|---|---|
| خود اپنا مرثیہ | معتمد کو جب اپنی موت کا احساس ہوا اس وقت اشعار ذیل میں خود اپنا مرثیہ کہا اور فرمائش کی کہ یہ ان کی قبر پر |

لکھ دیا جائے:۔

| | |
|---|---|
| قبر الغریب سقاك الرائح الغادی | بیکس کی قبر! تجھ کو صبح وشام کی بدلی سیراب کرے |
| حقا ظفرت باشلاء ابن عباد | سچ ہے کہ تو نے ابن عباد کے اعضا کو پا لیا ہے۔ |
| بالحلم بالعلم بالنعمی اذ اتصلت | تو نے اس شخص کو پا لیا ہے جو حلم، علم اور احسان کا مجموعہ تھا |
| بالخصب ان اجدبوا بالری للصادی | اگر لوگ قحط میں مبتلا ہوتے تو وہ فراخ سالی تھا، پیاسے کیلئے سیرابی تھا۔ |
| بالطاعن الضارب الرامی اذا اقتتلوا | جب لوگ جنگ کرتے تو وہ نیزہ باز، تلوار مارنے والا |
| بالموت احمر بالضرغامۃ العادی | اور تیر انداز تھا، موت احمر تھا، غضبناک شیر تھا |
| بالدھر فی نقم بالبحر فی نعم | نقمت میں دہر تھا نعمت میں بحر تھا |
| بالبدر فی ظلم بالصدر فی النادی | تاریکی میں بدر تھا مجلس میں صدر تھا۔ |
| نعم ھو الحق فاجانی علی قدر | ہاں۔ وہ (موت) حق ہے۔ تقدیر کے موافق |
| من السماء ووافانی بمیعاد | آسمان سے دفعتہً ہم پر آ پڑی اور وقت مقرر پر ہم کو پا لیا |
| ولم اکن قبل ذاك النعش اعلمہ | اور ہم اس تابوت کے قبل یہ نہیں جانتے تھے کہ |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ان الجبال تهادی فوق اعواد | پہاڑ لکڑیوں پر اٹھا لائے جاتے ہیں |
| كفاك فارفق بما استودعت من كرم | تیرے لئے یہ کافی ہے۔ اب تو اس کرم مجسم کے |
| رواك كل قطوب البرق رعاد | ساتھ جو تجھ میں ودیعت کیا گیا ہے نرمی کر۔ تجھ کو |
| يبكي اخاه الذی غیبت وابله | وہ (بجلی) صبح وشام کے آنسو سے اپنے اس بھائی |
| تحت الصفیح بدمع رائح غادی | کو روتی ہے جسکے بارش کو تو نے پتھر کی چٹان کے نیچے چھپا لیا ہے۔ |
| حتی یجودك دمع الطل منهمراً | جب تک شبنم کے آنسو پھولوں کی آنکھوں سے |
| من اعین الزهر لم تبخل باسعاد | تجھ پر کثرت سے ٹپکتے رہیں تیرے اسعاد میں کمی نہ ہو |
| ولا تزال صلواة الله نازلة | اور اللہ کی رحمت بے انتہا تعداد میں |
| علی دفینك لا تحصی بتعداد | تیرے مدفون پر نازل ہوتی رہے |

**دوسروں کے کہے ہوئے مرثیے** — ابن صیرفی نے کہا کہ معتمد کی وفات کی نسبت اختلاف ہے چنانچہ کہا جاتا ہے کہ ماہ ذیحجہ میں واقع ہوئی اور نماز عید سے فارغ ہو کر ایک جماعت روتی اور دعاے رحمت کرتی ہوئی قبر پر گئی۔ عبد الصمد آکر قبر کے سامنے کھڑے ہوئے اور اشعار ذیل پڑھے۔

| | |
|---|---|
| ملك الملوك اسامع فانادی | اے شہنشاہ! کیا ہمارا پکارنا آپ سنتے ہیں |
| ام قد عدتك عن السماع عوادی | یا آسمانی مشاغل نے آپ کی توجہ کو دنیا سے ہٹا لیا ہے |
| لما خلت منك القصور فلم تكن | جب محلات آپ سے خالی ہوگئے اور آپ جس طرح |
| فيها كما قد كنت فی الاعياد | عیدوں کے دن وہاں رہتے تھے نہیں رہے۔ |
| اقبلت فی هذا الثری لك خاضعا | تو ہم اس جگہ آپ کے سامنے سر جھکانے آئے |
| وتخذت قبرك موضع الانشاد | اور آپ کی قبر کو شعر سنانے کی جگہ بنایا۔ |

اور روتے ہوئے منہ کے بل گرے اور قبر کو بوسہ دینے اور اپنے چہرہ پر خاک ملنے لگے۔ اس پر سارا مجمع اس قدر رویا کہ ان کے لباس تر ہوگئے اور گریہ وبکا کی آواز سے شور برپا ہوگیا۔ اللہ عبد الصمد اور اس شہر والوں کو جزائے خیر دے۔

## محمد ابن سعد

**نام ونسب اور کنیت** — محمد نام کنیت ابو عبد اللہ، لقب امیر ہے سلسلہ نسب یہ ہے

Marfat.com

محمد ابن سعد ابن محمد ابن احمد ابن مرذنیش جذامی اور بعضوں نے کہا ہے کہ قبیلۂ تجیب میں پیدا ہوئے اور سن شعور کو پہنچے۔

**اولیت**

ابن سعد کی اولیت مشہور ہے بیرون شہر افراغہ طائفیہ ابن ردمیر کو ان کے باپ نے بڑی شکست دی تھی جس سے وہ بہت مشہور ہو گئے اور خاندان کی عزت بہت بڑھ گئی۔

بعض نے کہا ہے کہ محمد کے باپ سعد افراغہ اور اس کے مضافات کے سپہ سالار مقرر ہوئے تھے اور وہاں کا انتظام کرتے تھے۔ ابن ردمیر ان کے مقابلہ میں آیا۔ وہاں اس کی مدافعت میں ان کی لیاقت کی اور حصار کے اندر ان کے صبر و استقلال کی بڑی شہرت ہوئی یہاں تک کہ اللہ عزوجل نے ابن ردمیر کو ابن غانیہ کے ہاتھ سے شکست دلائی۔

سعد نے اس کے بعد خود سری ظاہر کی اس کی مشکلات پر غالب آگئے اور ان کی شہرت بہت بڑھ گئی۔ ان کے بیٹے محمد رئیس ہوئے اور سعد بیٹے کی الفت میں جاں بحق ہوئے۔

ابن سعد اور ابن عیاض کے درمیان جو مرسیہ کا امیر بن گیا تھا صہری قرابت تھی اور اسی تعلق سے ابن سعد نے اس کو بلنسیہ کا والی مقرر کر دیا تھا۔ ابن عیاض کے انتقال کے بعد ابن سعد بلنسیہ روانہ ہوئے۔ ۵۴۲ھ میں خبر ملی کہ دشمن نے حصن حلال میں معاہدہ توڑ کر فساد کر دیا ہے۔ وہ حصن حلال کی طرف متوجہ ہوگئے اور اس کو فتح کر کے واپسی میں بلنسیہ پر قابض ہوئے۔ اس سے ان کی ناموری اور زیادہ ترقی کر گئی اور اسی کے بعد مرسیہ نے ان کی اطاعت قبول کر لی اور ان کی رفعت و عظمت مستقل ہو گئی۔

**حال**

ابن حمامہ نے لکھا ہے کہ ابن سعد کم سنی ہی میں اپنی شجاعت و شرافت اور باپ کی شہرت کی وجہ سے معزز ہو گئے تھے۔ اسی وجہ سے اکیس برس کی عمر میں ان کو قیادت (سپہ سالاری) کی طرف میلان ہوا اور پھر اپنی حیرت انگیز شجاعت و شہامت سے ترقی کر کے ایک پائدار حکومت اور شاندار سلطنت قائم کر لی۔ وہ بلند مرتبہ اور عظیم الشان شخص ہو گئے

Marfat.com

اور ان کا ذکر ہر قوم میں پھیل گیا۔
ایک دوسرے مورخ نے لکھا ہے کہ وہ دوربیں، قوی بازو، پختہ رائے اور مضبوط عزم والے تھے۔ معافی کا نام نہیں جانتے تھے انتقام لینا پسند کرتے تھے اور ان کی سزا خوفناک ہوتی تھی۔

مختصر نور المریدین میں لکھا ہے کہ وہ جسم میں طاقتور اور عظمت میں ذی اقتدار و با اختیار تھے اور شہسواری، شجاعت، شہامت اور ریاست سے متصف تھے۔

**بیکاری و خرابی**

اسی مصنف نے لکھا ہے کہ وہ ہفتہ میں دو دن دوشنبہ اور جمعرات کو مصاحبوں کے ساتھ شراب پیتے تھے اور سرداران فوج اور ملازمین خاص اور فوجی سپاہیوں کو انعام بانٹتے تھے عید ونکی تقریب میں گائیں ذبح کرتے اور گوشت فوجیوں میں تقسیم کرتے تھے اور دربار میں بہتیرے کھیل تماشے کراتے رہتے تھے جس سے اہل فوج کے دلوں پر ان کا قبضہ ہو گیا تھا۔ اور وہ لوگ ان کے نہایت خیر خواہ ہو گئے تھے۔ ان تفریحی مجالس میں وہ کبھی کبھی مال بھی دے دیا کرتے تھے۔

نقل ہے کہ ایک دن ابن سعد نے ابن ازرق اپنے ایک فوجی سردار کو مدعو کیا اور اپنے بعض قرابتمندوں کو ساتھ لے کر سردار مذکور کے ساتھ ایک مجلس میں بیٹھ کر جس کو رنگین اور پر تکلف کپڑوں اور چاندی کے ظروف وغیرہ سے آراستہ کر رکھا تھا خوب شراب پی اور تمام دن کھیل تماشہ اور شراب خواری میں گزار دیا اور اس طرح دن تمام کرنے کے بعد آخر میں سارے ظروف اور جو کچھ اس مجلس میں کپڑے وغیرہ کی قسم سے تھا سب ان لوگوں کو دے دیا۔

**مکروہ و قابل نفرت حرکات**

کہتے ہیں کہ وہ بیہودہ مشاغل میں لپٹا رہتا تھا اس نے بہت سی لونڈیاں جمع کر رکھی تھیں اور ان میں سے متعدد کو بیک وقت ایک چادر کے اندر اپنے ساتھ سلاتا تھا اور گانے بجانے اور ناچ کا بڑا شوقین تھا۔

Marfat.com

یہ بھی کہتے ہیں کہ اس کے پاس ایک نوجوان تھا جس کا نام حسن تھا، اس کی گردن بہت گداز اور پیٹھ بہت فربہ اور چوڑی تھی جس وقت شراب پیتا اس نوجوان کو گودتا تھا اور اس کے بعد بہت انعام دیتا تھا۔ اس کا کاتب جس کا لقب سلامی تھا اور جو شراب پینے کے وقت ہمیشہ اس کے پاس حاضر رہتا اور شراب پلاتا تھا اسی کے متعلق کہتا ہے۔

| | |
|---|---|
| ادر کئوس المدام والرز | جام شراب اور رز (گودنے) کا دور چلا کہ |
| فقد ظفرنا بدولة العز | ہم نے عزت کی دولت پالی ہے |
| ونعم الكف من قفا حسن | اور ہاتھ کو حسن کی پیٹھ سے نرم کر |
| فانها في لينة الخز | کہ اس کی پیٹھ ریشم جیسی نرم ہے |
| وصاحبان طلبت اخدعه | اور وہ ایسا شخص ہے کہ اگر تم اس کی رگ گردن |
| فلم يكن جيد له بمعتز | مانگو تو اس کی گردن کچھ خودداری نہیں کرے گی |
| قد انحنى على اخدعي فاطربني | وہ میری رگ گردن پر جھک پڑا اور مجھ میں طرب پیدا کر کے |
| وهز عطفى ايما هز | میرے پہلو کو متحرک کر دیا۔ |

سلامی نے جس وقت یہ اشعار ابن سعد کو سنائے اس نے سلامی کو بہت انعام دیا۔ یہ اشعار مشرق تک مشہور ہو گئے اور لوگوں نے اس کو ظرافت بنا لیا۔

ابن سعد نے لباس پوشاک ہتھیار اور لگام وزین وغیرہ میں عیسائیوں کی وضع وہیئت اختیار کر لی تھی ان کی زبان کا اس کو بہت شوق ہو گیا تھا۔ اور جماعت سے علیحدہ ہو جانے کی وجہ سے وہ عیسائیوں کی حمایت میں داخل ہونے ان کے ساتھ موافقت کرنے اور ان کے رؤسا سے مدد لینے پر مجبور ہو گیا تھا۔ اس نے اپنی حکومت کے ابتدا ہی میں حاکم برشلونہ کے ساتھ ایک مقررہ خراج پر اور حاکم قشتالہ سے دوسری معینہ رقم پر صلح کر لی تھی اور ان لوگوں کو پچاس ہزار مثقال سالانہ ادا کرتا تھا۔ اس نے اپنی عیسائی فوج کے لئے معلومہ مکانات بنوائے اور شراب خانے قائم کئے اور جن لوگوں سے مدد لیتا تھا ان کو وظیفہ دینے کے لئے رعیت پر ظلم کرتا۔

Marfat.com

اس کے شہروں میں ٹیکس بہت زیادہ اور گراں بار ہو گئے تھے۔ اس نے بعض کھانے کی چیزوں کی دو کانیں کھولیں جو فروخت سے بہت نفع حاصل کرتی تھیں اور آمدنی خاص اس کی ہوتی تھی۔ اور بکری، گائے اور بیلوں پر نئے نئے ٹیکس لگائے۔

خوشی کی تقریبات اور تفریحات کے ٹیکس کے حالات بھی عجیب ہیں۔ بعض مورخین نے ایک معتبر شخص کی روایت سے بیان کیا ہے کہ خود راوی شہر جیان میں وزیر ابوجعفر وقشی کے ساتھ تھا۔ وزیر موصوف کے پاس مرسیہ کا ایک شخص جس کو وزیر پہچانتا تھا آیا وزیر نے اس سے ابن مردنیش کا حال اور اس کے عادات واطوار کی نسبت دریافت کیا شخص مذکور نے کہا کہ ہم نے ابن مردنیش کے کار پردازوں کا جو ظلم وستم اپنی آنکھ سے دیکھا وہ یہ ہے کہ شاطبہ کے ایک شخص کے پاس جس کا نام محمد ابن عبدالرحمن تھا شاطبہ کے سامنے ایک مختصر سی جائداد تھی جس پر وہ زندگی بسر کرتا تھا اس زمین کا ٹیکس اس کی آمدنی سے زیادہ تھا محمد ابن عبدالرحمن اس کا ٹیکس ادا کرتے کرتے فقیر ہوگیا اور بھاگ کر مرسیہ چلا گیا ابن مردنیش نے حکم دے رکھا تھا کہ رعیت میں سے جو شخص بھاگ کر دشمن کے پاس چلا جائے اس کا مال ضبط کر کے خزانہ میں داخل کر دیا جائے شاطبی شخص نے کہا کہ ہم وطن سے بھاگ کر مرسیہ گئے اور وہاں لوگوں کی عمارتوں میں مزدوری کرنے لگے اور اس ذریعہ سے میرے پاس دو مثقال سعدی جمع ہو گئے ایک دن ہم بازار میں گھوم رہے تھے کہ میرے وطن شاطبہ کے کچھ لوگ مل گئے ہم نے ان لوگوں سے اپنے اہل وعیال کا حال دریافت کیا اور یہ سن کر کہ وہ سب آرام سے ہیں ہم کو بڑی خوشی ہوئی پھر ہم نے اپنی جائداد کا حال دریافت کیا اور ان لوگوں نے تبلایا کہ وہ ہمارے لڑکوں کے قبضہ میں ہے۔ ہم نے وہ رات ان لوگوں کو اپنے یہاں ٹھہرالیا گوشت اور شراب خرید لائے اور رات بھر گاتے بجاتے رہے صبح ہوتے ہی زور سے دروازہ کھٹکھٹانے کی آواز آئی ہم نے پوچھا کہ تم کون شخص ہو آنے والے نے جواب دیا کہ ہم لہو لعب کے ٹھیکہ دار ہیں اور

یہ ٹھیک پورا میرے ہاتھ میں ہے رات تمہارے ہاں تمام شب ڈھول بجتا رہا ہے اس تقریب کا ٹیکس ادا کرو ہم نے کہا کہ واللہ ہمارے ہاں کوئی تقریب نہیں تھی اس پر ہم پکڑ کر قید کر دیئے گئے اور آخر کار مزدوری سے جو مثقال جمع کئے تھے اس میں سے ایک مثقال دے کر قید سے چھوٹ کر گھر آئے۔ گھر پہنچ کر خبر ملی کہ ابھی شاطبہ سے فلاں شخص آیا ہے ہم اپنے گھر والوں اور قرابتمندوں کا حال دریافت کرنے اس کے پاس گئے اور جو حالت ہم پر گزری تھی اس سے بیان کی ہماری حالت سن کر وہ رو دیا اور تمام رات ہم دونوں روتے رہے صبح ہوتے ہی کسی نے دروازہ کھٹکھٹایا باہر نکلے تو ایک شخص کو دیکھا جس نے کہا کہ ہم مہتمم میراث ہیں ہم کو معلوم ہوا ہے کہ رات تمہارا کوئی امیر قرابتمند مر گیا ہے جس پر رات بھر تم لوگ روتے رہے اور اس کا سارا ترکہ تم نے رکھ لیا ہے ہم نے کہا کہ جناب! ہم کسی دوسرے پر نہیں بلکہ خود اپنے حال پر رو رہے تھے لیکن اس نے ہماری تکذیب کی اور ہم کو قید خانہ بھیج دیا اور دو مثقال اس کو دیکر گھر واپس آئے۔

گھر آکر ایک عورت سے جو کپڑے دھوتی تھی ہم نے اس سے اپنے بدن کے کپڑے دھو دینے کو کہا اور کپڑے اتار کر اس کے حوالہ کئے عورت نے پہننے کیلئے ہم کو ایک زنار (لنگی) دیا ہم اسی حال میں تھے کہ ابن مردنیش کا مخنث سپہ سالار ادھر سے گزرا۔ باشندگان جیل میں سے ساٹھ آدمی زنار پہنے ہوئے اس کے ساتھ جا رہے تھے۔ اس نے ہم کو بھی ان کی شکل میں دیکھ کر بیگار میں پکڑ لیا اور دس دن تک حصن مشقوط میں کام کرنے کا حکم دیا ہم دس دن تک زمین کوڑتے اور کام کرتے رہے اور رو رو کر سپہ سالار مذکور سے اپنی مصیبت کی داستان بیان کیا کئے یہاں تک کہ اس نے مہربان ہو کر ہم کو چھوڑ دیا۔

ہم مرسیہ جانے کے ارادہ سے واپس آرہے تھے کہ شہر کے دروازہ پر میرا نام دریافت کیا گیا اور ہم نے محمد ابن عبدالرحمن نام بتلایا اس پر پولیس والوں نے ہم کو پکڑ لیا اور ہم پر بوجھ لاد دیا گیا اور وہ لوگ کہنے لگے کہ یہ اسی کی جماعت

Marfat.com

سے ہے (من ارباب الحالی بکذا و کذا دینارا) یہ سن کر ہم نے کہا کہ واللہ ہم شاطبہ کے رہنے والے ہیں صرف میرا نام اس کے نام کے موافق ہوگیا ہے اور جو کچھ ہم پر گزری تھی ہم نے اس سے بیان کیا وہ ہم پر مہربان ہوگیا اور میرے حالات پر ہنسنے لگا اور ہم کو چھوڑ دینے کا حکم دیا اور ہم سید سے یہاں چلے آئے۔

**اس زمانہ کے بعض حوادث اور اس کی مختصر تاریخ**

بلاد شرقی یعنی مرسیہ، بلنسیہ، شاطبہ اور دانیہ پر ابن سعد نے قبضہ کرلیا۔ پھر ان کی حکومت کا دائرہ زیادہ وسیع ہوا وہ جیان، بسطہ اور وادی آش پر قابض ہو گئے قمرمونہ بھی ان کے قبضہ میں آگیا اور انھوں نے قرطبہ اور اشبیلیہ سے جنگ چھیڑی، اور معلوم ہوتا تھا کہ عنقریب وہ سارے اندلس پر قابض ہو جائیں گے۔

ابن سعد نے اپنے صہر ابن ہمشک کو جیان کا والی بنایا اور وہ جیان میں رہ کر قرطبہ کو تنگ کرنے لگا اور استجہ پر غالب آگیا۔ وہ ۵۵۷ھ میں غرناطہ میں داخل ہوا اور یوسف ابن بلال پر جو ان کے اصہار میں سے تھا حصن لبطرش اور اس کے قرب وجوار میں حملہ کر دیا۔

پھر ابن سعد اور ان کے صہر کے تعلقات خراب ہوگئے اور ابن سعد کے زوال کا یہی سبب ہوا۔

ابن سعد کے عہد میں دشمن نے ۵۴۳ھ میں شہر طرطوشہ پر قبضہ کرلیا اور حصن اخلیج اور حصن شرانیہ پر بھی قابض ہو گیا۔

**ابن سعد کا غرناطہ جانا**

ابن ہمشک جس وقت غرناطہ میں داخل ہوا قلعۂ غرناطہ اس کے مقابلہ میں بند ہو گیا اور ابن ہمشک نے اس فوج کو جو غرناطہ کے محصور موحدین کی مدد کو آئی تھی مرج الرقاد میں شکست دی۔ اس اثنا میں موحدین کی حالت سنبھل گئی۔ سید ابو یعقوب ان کی مدد پر آمادہ ہوئے اور سمندر عبور کر کے مالقہ میں سید ابو سعید کے ساتھ آملے۔ اس وقت ابن ہمشک نے اپنے صہر اسعد ابو عبداللہ محمد ابن سعد

Marfat.com

سے مدد طلب کی۔ ابن سعد اہل شرق اور عیسائیوں کی ایک بڑی فوج ساتھ لے کر خود غرناطہ پہنچے۔ وہاں ان کی فرودگاہ (کیمپ) رابوۂ سامیہ متصل ربض بیازین ہیں جو آج تک کدیۃ مردنیش کے نام سے مشہور رہے بے اطمینانی پھیل گئی اور ابن سعد وہاں سے جیان چلے گئے۔ وہ جیان سے بھی شکست اٹھاکر بھاگے اور نصف ۵۶۰ھ سے برابر ان کو شکست ہوتی رہی اور پھر کبھی فتح نصیب نہیں ہوئی۔

**وفات** موحدین ابن سعد پر غالب آگئے ان کے مقبوضات کا بڑا حصہ ان کے ہاتھ سے نکال لیا اور ان کو فاش شکستیں دیتے رہے بالآخر وہ شہر مرسیہ میں محصور ہو گئے اور اثنا، حصار میں وسویں رجب ۵۶۱ھ کو اڑتالیس سال کی عمر میں انتقال کر گئے۔

ابو القمر ہلال نے ابن سعد کے برعکس موحدین کی اطاعت قبول کر لی اور برابر ان کا وفادار اور فرماں بردار رہا جیساکہ اپنے موقع پر بیان کیا جائیگا۔

## محمد ابن یوسف

**نام، نسب، کنیت اور لقب** محمد نام، ابو عبد اللہ کنیت، شاہی لقب متوکل علی اللہ تھا ابن ہود کے نام سے مشہور تھے سلسلۂ نسب یہ ہے محمد ابن یوسف ابن ہود جذامی اندلس کے امیر المسلمین تھے۔

**اوّلیت** محمد ابن یوسف، مستعین ابن ہود کی اولاد سے تھے۔ اس خاندان کی اوّلیت و حکومت مشہور و معروف ہے اور ان کے امرا نام آور ہیں۔

محمد ابن یوسف نویں ماہ رجب ۶۲۵ھ کو مرسیہ سے نکل کر اطراف کے شہروں میں گئے۔ اس وقت ان کے ساتھ محض تھوڑی سی فوج تھی — لوگ اس کو محسوس کر رہے تھے اور ایک شخص کے ظہور کے منتظر تھے

Marfat.com

جس کا نام وہی ہو گا جو ان کا نام ہے اور اس کے باپ کا نام وہ ہو گا جو ان کے باپ کا نام ہے اور اس کی امارت و سلطنت کی پیشین گوئی کرتے اور اسی وجہ سے یہ موحدین کے زمانہ میں کئی دفعہ مشکلات میں مبتلا ہوئے۔ کسی پیشین گوئی کرنے والے نے موحدین سے کہدیا تھا کہ فوجی طبقہ کا ایک شخص جس کا نام محمد ابن یوسف ہو گا تمہارے مقابلہ میں خروج کرے گا اور اسی بنا پر موحدین نے جیان کے ایک شخص کو قتل کر دیا تھا۔

یہ بھی کہا جاتا ہے کہ ایک پیشین گوئی کرنے والا ابن ہود سے ملا اور ان کو غور سے دیکھ کر کہا کہ تم اندلس کے سلطان ہو اپنی جان کی حفاظت کرو اور ہم تم کو بتلاتے ہیں کہ مقدم قشی تمہاری حکومت قائم کرنے والا ہے اس کے پاس چلے جاؤ کہ تمہاری سلطنت قائم کرے۔

قشی ایک شخص تھا اور رہزنی کیا کرتا تھا دلیر لوگوں کا ایک گروہ جو کھلے صحرا کے درندے تھے اس کے ساتھ تھا اور ان لوگوں کی حالت شہرت پکڑ گئی تھی۔ ابن ہود مقدم کے پاس گئے اور اس پر یہ تجویز پیش کی۔ مقدم نے منظور کر لیا اور کہا کہ ہم آپ کے اقبال پر اعتماد کر کے آپ کے نام سے ابھی دشمن کے ملک پر حملہ کرتے ہیں چنانچہ حملہ کر دیا اور بہت سی بکریاں اور قیدی ہاتھ آئے۔ اب اس قسم کے مختلف گروہ ابن ہود کے ساتھ ہو گئے اور جیسا کہ بیان کیا گیا ہے مضافات مرسیہ کی پہاڑیوں میں ابن ہود کی بیعت کی سید ابو العباس نے مرسیہ کی فوج سے ابن ہود پر حملہ کیا اور ان کو شکست دے کر نکال دیا لیکن ان کے ساتھ والے پھر ان کے پاس جمع ہو گئے اور اب انھوں نے عوام میں عباسیوں کے لئے تحریک شروع کی مختلف اقسام کے لوگوں کی ایک بھیڑ ان کے ساتھ ہو گئی اور بغداد کے خلیفہ مستنصر باللہ نے ان کے پاس سند و فرمان بھیجا اس تحریک میں بہت لوگ شریک ہو گئے اور اس کو شہرت ہو گئی۔ ابن ہود بڑے بڑے شہروں پر قابض ہو گئے اور فوجیں طیار کر کے دشمنوں کو مغلوب کر لیا۔

ابن ہود نے قشی کے ساتھ جو وعدہ کیا تھا وہ پورا کیا انھوں نے قشی کو

Marfat.com

اشبیلیہ کے بیڑہ کا حکمراں بنایا پھر سبتہ کے بڑے کے ساتھ سبتہ کی امارت اور لوازم امارت بھی اس کو سپرد کی لیکن بعد میں اہل سبتہ نے قشتی سے بغاوت کرکے اس کو معزول کردیا اور وہ بھاگ کر سمندر میں چلا گیا اور مفقود الخبر ہوگیا یہاں تک کہ معلوم ہوا کہ وہ مغربی اندلس کے سمندر میں قید ہے ایک عرصہ تک وہ اسی حالت میں رہا پھر بڑھاپے میں قید سے چھوٹا اور رباط اسف میں مرگیا۔

**حال**

ابن ہود بہادر، مستقل مزاج، کریم، سخی، باوفا، متوکل، نیک دل اور بے پرواشخص تھے اور اسی وجہ سے ان کے حکام صدر مقامات میں مثلاً ابو عبد اللہ رمیمی مریہ میں اور ابو عبد اللہ ابن رتون مالقہ میں اور ابو یحییٰ عتبہ ابن یحییٰ جد والی غرناطہ میں ان پر غالب آگئے تھے۔ وہ لوگوں کو اپنا مطیع نہیں بنا سکتے تھے مزاج میں طیش غالب تھا کاموں میں جلد بازی کر بیٹھتے تھے اور بغیر طیاری کے مقابلہ پر آمادہ ہو جاتے تھے اور اس لئے نہ کوئی فوج طیار کی اور نہ کبھی عقل وتدبیر سے کام لیا۔

**اس عہد کے بعض واقعات**

ابن ہود کو متعدد شکستیں ہوئیں۔ دو دفعہ سلطان الغالب باللہ کے مقابلہ میں، ایک مرتبہ بیرون اشبیلیہ میں اور اس دفعہ ابن ہود نے سمندر میں بھاگ کر جان بچائی۔ دوسری مرتبہ غالب باللہ نے بمقام اسرہ مضافات غرناطہ میں شکست دی۔ کہتے ہیں کہ یہ سب شکستیں ۶۲۳ھ میں اور اس کے قریب واقع ہوئیں۔

۶۲۵ھ میں ابن ہود اور المامون ادریس امیر الموحدین کے درمیان اشبیلیہ میں مقابلہ ہوا۔ المامون نے ابن ہود کو بری طرح شکست دی اور ان کی فرودگاہ پر قابض ہوگئے اور ابن ہود نے المامون سے بچنے کے لئے مریہ میں پناہ لی۔

پھر مراکش میں فساد ہو گیا اس وجہ سے المامون نے اس معرکہ سے ہاتھ اٹھالیا اور مترددہو کر فتنہ مراکش کی طرف متوجہ ہو گئے۔ ابن ہود کی حالت سنبھل گئی اور مریہ پھر غرناطہ اور اس کے بعد مالقہ نے ان کی اطاعت قبول کرلی۔

۲۷ھ میں ابن ہود اپنی شہامت کی بدولت بڑی بڑی فوجیں ساتھ لیکر

Marfat.com

شہر مارده کی مدد کو گئے جس کے ساتھ دشمن نے جنگ چھیڑ رکھی تھی اور اس کا محاصرہ کر لیا تھا۔ بیرون مارده طاغیہ سے مقابلہ ہوا۔ کہتے ہیں کہ ابن ہود نے کچھ غور و فکر نہیں کیا اور بذات خود دشمن پر حملہ کر کے اس کے خیموں میں گھس گئے اور جب اپنی فوج کے پچھلے حصہ کی طرف واپس آئے تو یہ دیکھا کہ ان کے غائب ہو جانے کی وجہ سے ان کی سپاہ کے قدم اکھڑ گئے ہیں اور وہ بھاگ رہے ہیں۔ الغرض ان کو فاش شکست ہوئی اور دشمن اس کے بعد مارده پر قابض ہو گیا۔

ابن ہود کو متعدد معرکوں میں فتوح بھی ہوئے۔ ۶۲۹ھ میں وہ اشبیلیہ پر قابض ہوئے اور اپنے بھائی ابو نجات سالم کو جس کا لقب عماد الدولہ تھا وہاں کا والی مقرر کیا۔

۶۳۱ھ میں قرطبہ نے ان کی اطاعت کر لی اور ان کی طاقت کو استحکام ہو گیا۔ ۶۲۵ھ میں وہ غرناطہ اور مالقہ پر قابض ہوئے اور دوسرے شہر بھی مطیع ہو گئے۔

ماہ شوال کے عشرۂ اول میں رئیس ابو سلطان ابن ابی الحجاج ابن سعد کے دونوں بیٹے رئیس ابو زکریا اور رئیس ابو عبد اللہ امیر ابو جمیل کی اطاعت چھوڑ کر ابن ہود کی اطاعت میں داخل ہو گئے اور جو کچھ ان دونوں کے قبضہ میں تھا اس کے لئے ابن ہود کی بیعت کی۔

نویں شعبان ۶۲۶ھ روز جمعہ کو ابن ہود نے جنگ کر کے جزیرۂ خضراء پر قبضہ کیا۔

ماہ شوال کے دوسرے عشرہ میں رات کے وقت خبر ملی کہ دشمن نے شہر وادی آش کا رخ کیا ہے وہ اسی وقت راتوں رات بسواری اسپ چل کر دن کو بجایہ پہنچے اور پھر اسی میل چل کر دشمن کو جا گھیرا اور اس کے ایک ایک شخص کو قتل کر دیا کہ ان میں سے ایک متنفس بھی نہیں بچا۔

---

ے واقعات سنین کی ترتیب غیر مرتب ہے۔ مترجم

Marfat.com

**برادران** ابن ہود کے ایک بھائی رئیس ابو نجات سالم تھے ان کا لقب عماد الدولہ تھا۔ دوسرے ابو الحسن عضد الدولہ تھے۔ ان کو ایک جنگ میں دشمن نے گرفتار کر لیا تھا اور فدیہ میں مال کثیر ادا کرنا پڑا تھا۔ تیسرے ابو اسحٰق شرف الدولہ تھے۔ ان سب کی طرف سے من امیر فلاں (از جانب امیر فلاں) لکھا جاتا تھا۔

**اولاد** بیٹے کا نام ابو بکر اور لقب واثق باللہ تھا۔ ابن ہود نے ان کے لئے اہل اندلس سے بیعت لی اور اپنا ولی عہد بنایا تھا۔ ابن ہود کے بعد وہ والی اور مرسیہ کے مستقل حاکم ہوئے اور تھوڑے ہی دن بعد مر گئے۔

**غرناطہ جانا** ابن ہود کئی دفعہ غرناطہ آئے۔ ایک دفعہ ۶۳۱ھ میں جب بغداد کے خلیفۂ عباسی کی طرف سے ان کے پاس علم اور فرمان تقرر آیا تھا خلیفہ کا فرمان انھوں نے عید گاہ غرناطہ میں کھڑے ہو کر لوگوں کو سنایا اس وقت وہ سیاہ لباس میں تھے اور ان کے سامنے سیاہ علم نصب تھا۔ یہ دن نماز استسقا کے لئے مقرر کیا گیا تھا ابھی وہ فرمان مذکور تمام نہیں کرنے پائے تھے کہ آسمان سے بارش شروع ہو گئی اور یہ دن ایک زیارت اور کرامت کا دن بن گیا۔

عید گاہ سے واپس آنے کے بعد ابن ہود نے حکم دیا کہ فرمان مذکور میں جو القاب ان کے لئے درج ہیں تمام شہروں میں وہ القاب ان کی طرف سے لکھ کر بھیج دیئے جائیں۔

**وفات** ابن ہود کی موت کے سبب میں اختلاف ہے۔ ایک سبب یہ بیان کیا جاتا ہے کہ انھوں نے اپنی زوجہ سے عہد کیا تھا کہ اس کی زندگی میں اس کے ساتھ کسی دوسری عورت سے تعلق نہیں کریں گے جب وہ امیر ہو گئے تو ایک نہایت خوبصورت رومی عورت جو کسی رومی سردار کی لڑکی تھی قید ہو کر ان کے ہاتھ لگی اور ان کو بہت پسند آئی۔ انھوں نے اس عورت کو اپنے نائب ابن رمیمی کے پاس چھپا کر رکھا۔ کہتے ہیں کہ

Marfat.com

ابن رہیمی کو اس سے تعلق ہو گیا اور جب اس کا حمل ظاہر ہوا اس وقت ابن رہیمی راز فاش ہو جانے سے ڈرا اور ابن ہود کو ہلاک کر دینے کی سازش کی جب ابن ہود بیرون مریہ پہنچے اس وقت ابن رہیمی نے ان کو اس رومی عورت کے پاس جانے کی ترغیب دی اور رات کے وقت بے خبری میں اس طرح ہلاک کرا دیا کہ چار آدمیوں کو تعینات کر رکھا تھا جنھوں نے تکیوں سے گلا گھونٹ کر ان کو مار ڈالا ۔ دوسرے دن یہ اعلان کر دیا کہ وہ دفعتًہ مر گئے اور معتبر اشخاص کو اس واقعہ کی اطلاع کر دی ۔ اصل حقیقت اللہ جانے ۔

ابن ہود کی وفات چوبیسویں ماہ جمادی الآخری ۶۳۵ھ کو واقع ہوئی ابن ہود کی ولایت کی نسبت عوام میں جو افواہ پھیلی ہوئی تھی ان کے متعلق شاعر کہتا ہے ۔

| | |
|---|---|
| ھمسام بہ زاد الزمان طلاقۃ | وہ (ابن ہود) ایک ہمّا شخص ہیں جن سے زمانہ کی رونق بڑھ گئی |
| ولذت لنا فیہ الامانی موردا | اور ہماری امیدوں میں انکے ساتھ وابستہ ہو جانے سے لذت آگئی |
| ففل لبنی العباس ماھی دولۃ | بنی عباس سے کہدو کہ ان کی حکومت وہ نہیں ہے |
| اغاربھا الحق المبین وانجدا | جس سے حق مبین نے مدد لی اور اس کو مدد دی ہو |
| فان الذی قد جاء فی الکتب صفۃ | اس لئے کہ کتابوں میں جس شخص کا بیان اس دنیا کی |
| بتمھید ھذی الارض قد جاء فاھتدا | اصلاح کیلئے آیا ہے وہ آگیا اور اصلاح بھی ہو چکی۔ |
| فان بشرتنا بابن ھود محمدا | کتابوں نے ہم کو ابن ہود محمد کی بشارت دی تھی اور اللہ نے |
| فقد اظھر اللہ ابن ھود محمدا | ابن ہود محمد کو ظاہر کر دیا ۔ |

# محمد بن احمد

| | |
|---|---|
| نام و نسب و کنیت اور وطن | محمد نام کنیت ابو بکر تھی غرناطہ کے رہنے والے تھے اور وادی آش میں سکونت اختیار کر لی تھی سلسلۂ نسب |

Marfat.com

یہ ہے۔ محمد ابن احمد ابن زید ابن الحسن ابن ایوب ابن حامد ابن زید ابن مخل غافقی۔

**اوّلیت** یہ خاندان اصل میں اشبیلیہ کا ہے۔ رازی نے استیعاب میں اس خاندان کے ذکر میں لکھا ہے کہ زید غافقی کا خاندان اشبیلیہ میں آباد ہے۔ وہاں ان کی بڑی جماعت ہے اور سب شہسوار ہیں اور زمانہ قدیم سے معزز چلے آتے ہیں۔ پہلے یہ لوگ اربونہ میں ملازمت کرتے رہے پھر وہاں سے منتقل ہو کر طلیطلہ، وہاں سے قرطبہ اور قرطبہ سے غرناطہ آئے ملاحی نے اپنی کتاب میں حسن ابن ایوب ابن حامد ابن ایوب ابن زید کا ذکر کیا ہے اور ان کو غرناطہ کے اہل شوریٰ اور قاضی جماعت میں شمار کیا ہے۔ احمد ابن زید ابن الحسن (صاحب ترجمہ کے والد) اس دن مارے گئے جس روز بنی خالد نے سلطان ابو عبد اللہ الغالب باللہ ابن نصر کے لئے سلطنت کی تحریک شروع کی۔ وہ متوکل علی اللہ ابن ہود کی طرف سے غرناطہ کے عامل تھے اور دین، مال اور فضل کے جامع تھے۔

**حال و شہرت** محمد ابن احمد اندلس کے ایک ممتاز اور بلند مرتبہ رئیس تھے وہ بیدائشی پاک دامن، پرہیزگار، لہو و لعب سے محترز اور پاک باز تھے ان کی وجہ معاش حلال و طیب تھی اور وہ شریف النسب اور عالی خاندان تھے۔ اپنے شہر میں وزارت پر مامور ہوئے پھر شہر کے سواروں کے مقدم بنائے گئے اور اپنی جرأت سے سواروں سے مشکل مشکل کام لیئے اور دشمن کے لئے کوئی موقع باقی نہیں چھوڑا وہ ایک مشہور اور نامور شخص ہو گئے اور اللہ کی راہ میں مستعد رہے۔ ساتھ ہی ایمان کی قوت معاملہ کی درستی اور حسن ہیئت سے متصف تھے تاریخ اشعار اور امثال جاہلیت سے وسیع واقفیت رکھتے تھے قواعد دین کے مضبوطی سے پابند تھے طہارت کے اہتمام میں غلو رکھتے تھے اور خباثت سے کنارے رہتے تھے جد کو اختیار کرتے اور جہاد کے فعر میں کو دپڑتے تھے۔

**اساتذہ** محمد ابن احمد نے غرناطہ میں شیخ الجماعہ ابو عبد اللہ فخار سے

Marfat.com

پڑھا۔ اور اپنے شہر میں استاذ ابو عبد اللہ طرسونی سے پڑھا اور اصلی نفع ان ہی سے حاصل کیا تھا۔

وہ بلند آواز تھے۔ مزاج میں تغافل شعاری و بے پروائی تھی اور مجلسوں میں ان کی ہیبت کم طاری ہوتی تھی۔

جب سلطان ابو عبد اللہ کو شکست ہوگئی تو وہ اپنی سلطنت سے بھاگ کر وادیٔ آش چلے گئے وہاں محمد ابن احمد ان کی مدد پر آمادہ ہوئے شہر میں ان کی حکومت قایم رکھی ان کے کام میں مداہنت چھوڑ دی، اور ان کے دشمن کی باتوں میں نہیں آئے۔ یہاں تک کہ سلطان وادیٔ آش سے نکل کر عدوہ روانہ ہوئے۔ اس وقت سلطان کے لئے راہ کی امان صرف ان کی ذات سے تھی اور جب تک سلطان اپنی جائے پناہ میں نہ پہنچ گئے وہ ان کے لئے اپنی جان فدا کرنے پر مستعد رہے۔ پھر انھوں نے سلطان کے دامن کو اس حالت میں چھوڑا۔

**زوال اور وفات** سلطان نے محمد ابن احمد کو خانگی امور کے لئے مخصوص کر لیا وہ ان سے بہت خوش رہتے تھے اور راز دار بنا کر اپنی ذات کے ساتھ وابستہ کر لیا تھا۔

پھر ان کی شہامت و ریاست کی وجہ سے ناراض ہوگئے اور ان کو اور ان کے بیٹے کو جو اپنے وقت کا ایک منتخب شخص اور اپنے ابنائے جنس کا مایۂ ناز تھا گرفتار کر کے دونوں کو مجرموں کے تہ خانہ میں قید کر دیا اور بے خبری میں قتل کرا دینا چاہا۔

پھر دونوں کو بہت سے دوسرے معززین کے ساتھ جو اسی قسم کے جرم میں ماخوذ تھے نصف ماہ محرم ۷۶۲ھ میں شہر منکب میں منتقل کر دیا اور ماہ ربیع الاول کے عشرۂ اول میں سب کو پا بزنجیر دریا کی راہ سے بجایہ بھیج دیا۔

بجایہ پہنچ کر یہ لوگ عزت و آرام سے رہے اور وہاں سے براہ دریا تونس روانہ ہوئے تھے کہ تاکرونا کے قرب و جوار میں دشمن کے بیڑے نے ان لوگوں کو آگھیرا۔ بیڑے اور سپاہیوں کے درمیان جنگ ہوئی اور اس معرکہ میں محمد ابن احمد نے

Marfat.com

شرافت اور جوانمردی کے بڑے جوہر دکھائے۔ مخبر کا بیان ہے کہ اس نے محمد ابن احمد کو اس حال میں دیکھا کہ وہ تلوار کھینچے ہوئے دشمنوں پر وار کر رہے تھے اور کہتے جاتے تھے کہ یا اللہ ہمارے لئے اس کو شہادت بنا دے۔ دشمن ان مسلمانوں پر جو ان کے ساتھ تھے اور ان میں ان کے بیٹے بھی تھے غالب آگیا اور سب کو شہر غناب میں لے جا کر قتل کر دیا۔

محمد ابن احمد کے ایک بیٹے اضح کی طرف چلے گئے تھے جو اس عہد میں سکون اور فضل و دین اور حیا وغیرہ شریفانہ عادات کے ساتھ واپس آئے ہیں غرض اس طرح شب جمعہ آٹھویں رجب ۷۶۲ھ کو محمد ابن احمد کو شہادت کا درجہ حاصل ہوا اللہ ان کو اس سے منتفع کرے۔

**شعر** قاضی جماعہ ابو الحسن ابن الحسن نے ہم کو ان کے حسب ذیل اشعار سنائے:-

| | |
|---|---|
| یا ایھا المرتجی الطاف خالقہ | اے وہ جو اپنی موجودہ حالت اور مآل کار کی بہتری میں |
| وفضلہ فی صلاح الحال والمآل | اپنے خالق کے الطاف وفضل کی امید رکھتا ہے |
| ان کنت توقن حقا لطف خالقنا | اگر تو حقیقت میں ہمارے خالق کے لطف پر یقین رکھتا ہے |
| فاشمخ بانفک عن قیل وعن قال | تو قیل وقال سے اپنی شان کو بلند رکھ۔ |
| فان للہ لطفا عز خالقنا | بلاشبہ لطف اللہ کی صفت ہے لیکن ہمارا خالق اس سے |
| عن ان یقاس بتشبیہ وتمثال | برتر ہے کہ تشبیہ وتمثال سے اس کا قیاس کیا جا سکے |
| وکل امر وان اعیاک ظاھرہ | ہر وہ امر جس کی ظاہری حالت تم کو پریشان کر رہی ہے |
| فالصنع فی ذاک لا یجری علی بال | اس میں بھی اللہ کا احسان ہے جو دل پر نہیں گزرتا۔ |

# محمد ابن احمد

| | |
|---|---|
| نام، نسب، وطن اور کنیت | محمد نام ابو عبداللہ کنیت اور ابن محروق کے نام سے مشہور تھے سلسلۂ نسب یہ ہے محمد ابن احمد ابن احمد اشعری غرناطہ |

کے رہنے والے تھے۔ محل سلطانی کے وکیل اور آخر عمر میں وزیر ہو گئے تھے۔

**حال اور اولیت**

ابن محروقؒ ایک پاک دامن اور پرہیزگار شخص تھے نیکی کیطرف میلان اور صالحین سے محبت رکھتے تھے حرام کی طرف نظر نہیں اٹھاتے خوں ریزی سے بچتے خصوصیت کے ساتھ سچے اور قابل اعتبار تھے شروط (وثایق) کی کتابت کرتے تھے اور غرناطہ کے راست گفتار قابل اعتبار لوگوں میں سب پر فائق تھے خط پاکیزہ تھا اور طلب علم خصوصاً فرائض میں مشارکت رکھتے تھے۔ ادب میں اچھی دستگاہ تھی۔ امرائی مدح سرائی کرکے کتابت کے درجہ تک ترقی کر گئے تھے۔

**عروج**

جس وقت وزیر ابن حکیم پر عتاب ہوا اور اس کا مال واثاثہ ضبط ہو کر محل سلطانی میں لایا گیا اسکی نگرانی و شمار وغیرہ پر ابن محروق متعین ہوئے اور ایسی ہوشیاری و مستعدی سے کام کیا کہ اسی ذریعہ سے وکالت کی خدمت پر ترقی کر گئے زمانہ نے موافقت کی اور ان کو بڑی وجاہت حاصل ہوئی وہ کثیر دولت اور وسیع قطعۂ زمین کے مالک ہوگئے اور اپنی دانشمندی اور آمدنی میں ہمیشہ اضافہ کرتے رہنے سے دنیا سمیٹ لی۔

دولت نصریہ کی چھٹی پشت میں شیخ الغزاۃ سالار طائفۂ عثمان ابن ابی العلا کی تدبیر سے وہ وزارت کے آسمان پر چڑھ گئے اور شیخ موصوف نے ان کو ایسے درجہ پر پہنچا دیا جہاں ان کے لئے دنیا کا سیلاب بہ رہا تھا۔

**زوال و موت**

لیکن اس محبوب حالت میں ان کے لئے تلخ کامی چھپی ہوئی تھی اور اللہ سبحانہ نے اسی شیخ کے ہاتھوں ان کی مدت حیات کا تمام کرنا مقرر کر رکھا تھا۔ الغرض وہ ہر شے پر حاوی ہوگئے اور سلطان نے ان کو حاجب بنا لیا اور اس کے بعد ۷۲۶ھ میں ان کے اور ان کے سرپرست کے درمیان مشہور کشیدگی واقع ہوگئی۔

شیخ مذکور نے سلطان سے ان کی شکایت کی اور ان سب لوگوں کو جو ان کے دروازہ پر رہتے تھے نکلوا دیا اور وہ خود سلطان کے پاس جانے سے

روک دیئے گئے جس سے ان کے حالت میں ابتری پیدا ہوگئی پھر ان کو اس تدبیر سے ہلاک کرا دیا کہ رئیسۂ کبیرہ سلطان کی دادی کے گھر میں جہاں وہ رئیسۂ موطنو کے ساتھ معاملات میں گفتگو کر رہے تھے دو کم سن مملوک نوجوانوں نے جوان کی اردلی میں رہتے تھے ان پر خنجر سے حملہ کیا۔ وہ گھر کے حوض میں کود پڑے اور یہ دونوں غلام ہر طرف سے ان پر خنجر چلاتے رہے یہاں تک کہ جان نکل گئی رحمہ اللہ تعالیٰ۔

| | |
|---|---|
| اساتذہ | ابن محروق نے استاذ ابو جعفر ابن زبیر سے پڑھا تھا اور استاذ موصوف کی فراست ان کے متعلق صحیح ثابت ہوئی |

1041

# محمد ابن فتح

| | |
|---|---|
| نام و نسب اور کنیت و عہدہ | محمد نام، سلسلۂ نسب یہ ہے محمد ابن فتح ابن علی انصاری کنیت ابو بکر تھی اور قاضی جماعت تھے۔ |
| حال | محمد ابن فتح تدبیر و حیلہ میں اور حق کے دلائل باطل کے نقائص اور شہادات کے علل سمجھنے میں تیز و طرار، صحت و ثقاہت رائے |

میں یکتا و سر آوردہ، حالات و واقعات میں صاحب بصیرت نیک چلن شیریں کلام پاکیزہ اطوار اور عالی مرتبہ شخص تھے۔

اشبیلیہ پر دشمن کے غالب آجانے کے وقت وہاں سے نکل گئے اور مالقہ وبسطہ میں قاضی رہے پھر غرناطہ میں خادم ہوئے اور اس کے بعد سابق خدمت کے ساتھ شرطہ (پولیس) کی خدمت بھی ضم کر دی گئی۔ پھر قاضی مقرر کر دیئے گئے اور تیس برس تک ان کی ولایت قایم رہی۔

| | |
|---|---|
| وفات | شب بست و یکم ماہ ربیع الاول سنہ ۶۹ ہجری کو انتقال کیا۔ |

---

# محمد ابن احمد

**نام و نسب کنیت اور وطن**

محمد نام، سلسلۂ نسب یہ ہے محمد ابن احمد ابن علی ابن حسین ابن علی ابن زیات کلاعی کنیت ابو بکر تھی، ان کے والد جو شیخ ابو جعفر ابن زیات مشہور تھے بلش کے رہنے والے تھے۔

**حال**

(ہماری تصنیف کتاب "عاید الصلہ" سے ماخوذ ہے)

ابو بکر ابن زیات رحمہ اللہ عادات و اخلاق اور ہیئت کی خوشنمائی اور وقار میں اپنے والد کے مشابہ تھے لیکن وہ اپنے مرتبے کی حفاظت کرتے شانداری قایم رکھتے اور اپنے والد نیز خود اپنی ذاتی حیثیت سے اعزاز و اکرام کے خواہشمند رہتے تھے۔

مشایخ کی اولاد میں وہ عقل و فہم ادب و تہذیب اور عزت و حشمت میں یادگار زمانہ تھے۔ اسی کے ساتھ خط ایسا خوب و لاجواب تھا کہ نگاہ کو روک لیتا تھا۔ روایت عالی تھی اور فنون و قراءت و فقہ و عربیت و ادب و فرایض اور وثایق و احکام کی معرفت میں مشارکت رکھتے تھے۔

اپنے شہر میں قاضی مقرر ہوئے اور خطابت و امامت میں اپنے والد کی قایم مقامی کی اور اس رسم و عملدرآمد کو قایم رکھا۔ ان سے سفارت کا کام بھی لیا گیا اور انھوں نے اس کو اسی طرح انجام دیا جیسا ان کی قسم کے لوگ انجام دیتے رہے ہیں۔ وہ اپنے شہر میں پڑھاتے اور نفع پہنچاتے رہے۔

**اساتذہ**

استاذ خطیب ابو محمد ابن ابی السواد یا بلی اور غرناطہ کے شیخ الجماعت استاذ ابو جعفر ابن زبیر سے پڑھا تھا۔ ان کے علاوہ ان کے نانا جو ان کے باپ کے ماموں بھی تھے حکیم عارف ابو جعفر ابن الخطیب نیز خطیب زیاتی ابو الحسن فضل ابن فضیبہ اور زبیرا ابو عبداللہ ابن رشید ان کے مشاہیر اساتذہ میں سے ہیں۔

# محمد ابن علی

| | |
|---|---|
| نام و نسب کنیت اور عرف | محمد نام ابو عبداللہ کنیت، اور ابن الحاج عرف ہے سیلسلہ نسب یہ ہے محمد ابن علی ابن عبداللہ ابن محمد ابن الحاج۔ ان کے دادا اشبیلیہ کے رہنے والے تھے۔ |
| حال | ابن الحاج اعمال ہندسیہ سے واقفیت رکھتے تھے اور قلعہ شکن ہلاکت آفریں آلۂ جنگ بنانا اور اس سے کام لینا خوب |

جانتے تھے۔ ابو یوسف منصور ابن عبد الحق کے عہد میں منتقل ہو کر شہر فاس چلے گئے اور ابو یوسف کے لئے ایک بڑے طول و عریض قطر کی چرخی بنائی جس کی محیط میں متعدد کوزے لگائے تھے اور اس کی حرکت نظر نہیں آتی تھی۔ یہ چرخی آج تک بلد جدید فاس کے محل شاہی میں منصوب ہے اور ان آثار میں سے ہے جن کے دیکھنے کو لوگ سفر کر کے جاتے ہیں۔

ابن الحاج نے سلاء میں صنعت شروع کی تھی۔ اپنے باپ کی ہلاکت کے بعد شاہان بنی نصر کے دوسرے سلطان کے دربار میں چلے گئے وہ سلطان کی خدمت میں ایسے ذریعہ سے پہنچے کہ مقربین بارگاہ میں ہو گئے اور بیش قرار وظیفہ مقرر ہو گیا یہاں تک کہ سلطان موصوف کے بیٹے امیر المسلمین ابی الجیوش نصر کے وزیر ہو گئے اور لیاقت کے ساتھ اس کو سرانجام کیا۔

ابن الحاج سے لوگ اس وجہ سے ناراض ہو گئے کہ وہ رومیوں کے مقالات کو پسند کرتے تھے اور کھانے اور گفتگو اور اکثر احوال و ہیئت میں انہوں نے رومیوں کی مشابہت اختیار کر لی تھی اور اپنی نشست گاہ رومیوں کے امثال اور حکیمانہ اقوال سے آراستہ رکھتے تھے۔ اگرچہ وہ حیلہ و تدبیر اور غور و فکر میں ایک غیر معمولی شخص تھے دور رس اور گہری سمجھ رکھتے تھے اور گویا ہمیشہ گھوڑے پر کھڑے اور انگاروں پر لوٹتے رہتے تھے لیکن بچپن میں رومیوں کے درمیان

Marfat.com

رہنے سے ان کا رنگ ان پر اس قدر چڑھ گیا تھا اور ان کے قوائے عقلی میں جن کا نشو و نما رومیوں کے گھر میں ہوا تھا اس طرح داخل ہو گیا تھا کہ کسی حال میں نہ چھوٹ سکا۔

بہر حال وہ نرم مزاج اور بشاش طبیعت کے آدمی تھے رومیوں کی زبان اور ان کے علم تاریخ میں یگانۂ روزگار تھے ملازمت کے دستور و قواعد میں مشاق اور شاہی درباروں کے ساز و باز کا اچھا تجربہ رکھتے تھے۔

ان کے آقا سلطان کے مقابلہ میں عوام کی شورش کا حال پہلے بیان کیا جا چکا ہے۔ شورش کرنے والوں نے بالاعلان مطالبہ کیا کہ ابن الحاج ان کے حوالے کر دیئے جائیں انھوں نے شورش کا سبب ابن الحاج کو قرار دیا اور ان پر قوم کے ساتھ غداری کا الزام ٹھہرایا لیکن سلطان نے ابن الحاج کے ساتھ وفاداری کی ان کو حوالہ کرنا منظور نہیں کیا اور جان بچالی۔

یہ حالت اس وقت تک رہی کہ سلطان خود بادشاہت سے علیحدہ کر دیئے گئے۔ سلطان کی معزولی شیخ الغزاۃ سرگروہ طایفۂ عثمان ابن ابی العلا کے ذمہ داری میں ہوئی اور وہ اپنی ساری جماعت اور تمام مال و اسباب کو حفاظت و احتیاط ساتھ لے کر منتقل ہو گئے اور غدوہ پہنچ کر امیر ابو حفص عمر ابن سلطان کبیر ابو سعید کے پاس پناہ گزیں ہوئے۔ امیر موصوف نے ایک عرصہ پناہ میں رکھنے کے بعد اللہ کے غضب سے بے خوف ہو کر سلطان موصوف کو قتل کرا دیا اور ان کی فوج منتشر ہو گئی۔ اور اسی اثنا میں ابن الحاج کا بھی انتقال ہو گیا۔

| | |
|---|---|
| وفات | ابن الحاج کی وفات بلد جدید شہر فاس میں عشرۂ اول ماہ شعبان ۱۴۸ھ میں واقع ہوئی۔ |

# محمد ابن رضوان

| | |
|---|---|
| نام و نسب کنیت اور وطن | محمد نام اور ابو یحییٰ کنیت تھی سلسلۂ نسب محمد ابن رضوان ابن محمد ابن احمد ابن ابراہیم ابن ارقم ہے وادی آش کے رہنے والے تھے |

Marfat.com

**حال** محمد ابن رضوان ایک مشہور رئیس نامور عالم عالی حسب اور شریف النسب شخص تھے۔ نہایت قابل بڑے ہوشمند عربیت اور لغت کے امام اور حساب ہیئت اور ہندسہ وغیرہ علوم کے ماہر تھے۔

شیخ نے کہا کہ محمد ابن رضوان تمام علوم مذکورہ میں ان سب لوگوں پر فائق تھے جن سے ہم ملے ہیں اس کے ساتھ مروت احسان تواضع اور دینداری میں اپنے سلف اور اپنے خاندان عالی کے نقش قدم پر چلتے تھے۔ جب وہ غرناطہ میں مقیم تھے ہم اکثر ان کی صحبت میں بیٹھا کرتے تھے اور غرناطہ اور اس کے ماسوا دوسرے شہروں میں بھی بارہا ان سے ملے ہم نے ان کو ایک شریف اور بزرگ شخص پایا جن کی ذات میں علم و فضل اور حسن اخلاق جمع تھا۔ وہ واضح اور صاف لکھتے تھے اور ان کے خط کی ایک خاص شان تھی جس سے وہ علانیہ پہچان لیا جاتا تھا اور کسی دوسرے کے خط سے نہیں ملتا تھا۔

اپنے شہر میں قاضی مقرر ہوئے اس کے بعد برشانہ کے والی ہوئے اور طرز عمل قابل تعریف رہا۔

**اساتذہ** محمد بن رضوان نے ابوالکرم جودی ابن عبدالرحمٰن سے ساتوں قراءت غریب اور لغت پڑھا اور اس تعلق سے ہمیشہ ان کے ساتھ رہے کبھی علیحدہ نہیں ہوئے۔ اور شیخ موصوف نے ان کو عام اجازت عنایت کی۔ ان کے ماسوا اپنے شہر کے دوسرے علما سے بھی استفادہ حاصل کیا اور جس زمانے میں غرناطہ آتے جاتے تھے وہاں کے بہت سے علما کی صحبتوں میں شریک ہوتے تھے۔

**تالیف** محمد بن رضوان نے ایک کتاب تالیف کی اور اس کا نام "الاحتفال فی استیفاء ما للخیل من الاحوال" رکھا۔ یہ ایک بڑی کتاب ہے اور ہم نے اس کو دیکھا ہے۔ "الغریب المصنف" کا اختصار کیا ہے علم نجوم کے متعلق نظم اور نثر میں بہت سی یادداشتیں لکھیں۔ ایک رسالہ اصطرلاب خطی اور اس کے عمل پر لکھا اور انساب عرب کا شجرہ مرتب کیا۔

**وفات** محمد بن رضوان نے شب شنبہ سترھویں ماہ ربیع الآخر ۶۵۷ھ کو انتقال کیا۔

Marfat.com

# محمد ابن محمد (ابو البرکات)

**نام ونسب کنیت اور وطن**

محمد نام کنیت ابو البرکات، عرف ابن الحاج ہے اور دوسرے شہروں میں آپ بلفیقی مشہور ہیں۔ سلسلۂ نسب محمد ابن محمد ابن ابراہیم ابن محمد ابن خلف ابن محمد ابن سلیمان ابن سواد ابن احمد ابن حزب اللہ ابن عامر ابن سعد ابن عیاش (جن کی کنیت ابی عیشون تھی) ابن حمود (جو اندلس میں موسیٰ ابن نصیر کے ساتھ داخل ہوئے تھے) ابن عنبسہ ابن حارثہ ابن عباس ابن مرداس ہے۔ اصل خاندان کے لحاظ سے بلفیقی اور نشارت وولادت اور سلف کے اعتبار سے مری ہیں۔

**اوّلیت**

شیخ ابو البرکات کا سلسلۂ نسب حارثہ ابن عباس ابن مرداس تک ابھی مذکور ہوا۔ حارثہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابی اور آپ کے ایک خطیب وشاعر تھے۔ اسلام میں بھی رئیس رہے اور جاہلیت میں بھی رئیس تھے شیخ کے سلف خصوصاً ابراہیم کے ولی اللہ ہونے اور حق العباد کی رعایت رکھنے کی شہرت ایسی ہے جس کو ہر شخص جانتا ہے۔ ان کے جد مادری مثلاً ابو بکر حبیب اور چچازاد بھائی ابو اسحاق وغیرہ کے حالات سے بھی اس کی تائید ہوتی ہے۔ جیسا کہ عبد المجید مالقیؒ ابن ابار، ابن طلحہ، ابن فرتون ابن صاحب الصلۃ، ابن زبیر اور ابن عبد الملک وغیرہ اصحاب کی فہرستوں سے ظاہر ہوتا ہے جنھوں نے مشاہیر اندلس کا تذکرہ لکھا ہے۔ وہاں دیکھنا چاہیئے۔

**حال**

شیخ ابو البرکات اپنے وطن شہر مریہ میں اس حالت سے سن شعور کو پہنچے کہ وہ عفت کے ستون تھے حیا سے نظر نیچی رکھتے تھے افسردہ رہتے اور تنہائی پسند کرتے تھے خالص مال اور غیر مشکوک کھانے پر بسر کرتے تھے۔ صرف ان ہی لوگوں کے گھر دیکھے جاتے جو ان کو بلاتے تھے یا حلقہ اسانید (درس حدیث) میں یا سفر یا شہر کے باہر کسی مسجد میں جہاں عبادت گزاری کا موقع

Marfat.com

مہیا ہے۔ وہ نہ بازار جاتے تھے نہ کسی مجمع میں نہ کسی دعوت میں نہ کسی حاکم یا والی کی مجلس میں۔ اور جن امور کی نسبت ان کی عادت یہ ہوگئی ہے کہ ان کو ہاتھ نہ لگائیں ان میں کسی طرح ہاتھ نہیں ڈالتے۔

شیخ نے ایک دور کا سفر کیا اور مغربی علاقہ کے اندر بجایہ تک گئے۔ اس سفر میں انھوں نے خاموشی اور گمنامی کے ساتھ وہاں کے علما صلحا اور ادبا پر نظر ڈالی آثار کا معائنہ کیا اور جو کچھ دیکھا اس کو قلمبند کیا۔ پھر اندلس واپس آئے اور درس وتدریس، قضا اور خطابت میں مشغول ہوگئے۔

اب اس وقت وہ ایک یگانۂ روزگار شخص ہیں۔ ان میں اصلی شرافت کا جوہر ہے جو سلامت فطرت پر مبنی ہے۔ ان کے نفس میں سادگی ہے باطن وظاہر یکساں ہے وہ بہت جلد رو دیتے ہیں ان کے چہرہ سے بزرگی ٹپکتی ہے اور خوش طبعی ہے نیک نیتی ظاہر ہوتی ہے پھر اس کے ساتھ عہد کی نگہداشت مشارکت کی فضیلت لطف صحبت، مستقل مزاجی، ارادہ کی سچائی، حمیت اور پند وموعظت کی بلاغت میں بھی فرد ہیں۔ اور جامع دماغ ہونے کی حیثیت سے اپنے زمانہ کے مرجع اور وقت کے حاصل ہیں۔

نیز وہ منبر کے شہسوار (فصیح وخوش تقریر) ہیں جن پر ہیبت اور گھبراہٹ نہیں طاری ہوتی۔ قرآن خوش الحانی سے پڑھتے ہیں رونے کے موقع پر سسکیاں لے کر روتے ہیں عوام کی بھلائی کے حریص ہیں تضییع اوقات پر متاسف رہتے ہیں اور ان کو دین اور دنیا کی ریاست عطا ہوئی ہے۔

شیخ کے اوصاف کا یہ مختصر بیان ہے اور اختصار اس موقع پر مبالغہ کا کام دیتا ہے اور الماع واشارہ کافی ہوجاتا ہے۔

**ولایت**

ماہ جمادی الثانیہ ۷۰۵ھ میں قاضی مقرر ہوکر شالش گئے۔ بعدازاں مریہ اور سلونا کے والی ہوئے اس کے بعد بجایہ کے والی ہوکر وہاں چلے گئے۔ پھر بجایہ سے واپس آکر مالقہ کی مجلس درس میں صحیح مسلم کا درس دیتے رہے جس میں ان کی مہارت مسلم تھی پھر فاس گئے پھر وہاں سے اندلس واپس آئے اور اپنے وطن شہر مریہ کو مستقر بنا کر وہاں کی جامع مسجد میں

درس دینے لگے پھر مالقہ کے قاضی مقرر ہو کر وہاں گئے پھر غرناطہ کے قاضی ہوئے اور قضا کیساتھ خطابت بھی اضافہ کیگئی پھر قاضی ابو محمد ابن صائغ کی وفات کے بعد مریہ کی قضا پر واپس بلائے گئے۔

شیخ کی ولایت کے متعلق میری تالیف "طرفۃ العصر" کے الفاظ حسب ذیل ہیں۔

تیئیسویں شعبان ۷۴۷ھ کو اپنے غرناطہ پہنچنے کے دن معزز علما اور رؤساء حضرۃ (غرناطہ) کی درخواست پر ان کی تہنیت لیتے ہوئے اپنی قیام گاہ پر جو حمرا کے ایک شاہی محل دارالضیافت ومنزل جلالت کے اندر تھی قیام اختیار کیا اور خیر کی ترویج حق کی تبلیغ اور اشاعت علم کے سلسلہ میں لوگ جماعتوں میں اور نیز تنہا دن بھر ان کو گھیرے رہنے لگے۔

شیخ کے پہنچنے کے وقت یہ حالت تھی کہ افق غبار آلود ہو رہا تھا اور زمیں خشک تھی موسم سرما کا ایک حصہ جو ان کی ولایت کے مہینے کے موافق تھا اس حال سے گزرا تھا کہ بدلی سے ایک قطرہ بھی نہیں ٹپکا اور آسمان پر ایک دفعہ بھی بجلی نہیں چمکی تھی۔ ہر شخص اپنی اپنی فکر میں مبتلا تھا قحط کی شدت نمودار ہو گئی تھی اور بیج اپنی جگہ پڑے تھے۔ لیکن خوش قسمتی سے جس وقت شیخ منبر کے زینوں سے اترے ان کے دعاء استسقا کی مقبولیت اور ان کے خشوع کی برکت ظاہر ہوئی اور رحمت کی بارش شروع ہو گئی۔

ہم نے اسی وقت یہ پرلطف شعر موزوں کرکے سنائے۔

| | |
|---|---|
| ظمئت الی السقیا الاباطح والربی | وادی اور ٹیلے پانی کے ایسے پیاسے ہوگئے |
| حتیٰ دعونا العام عاماً مجدّبا | کہ ہم لوگ اس سال کو خشک سالی کا سال کہنے لگے۔ |
| والغیث مسدول الحجاب وانما | اور ابر پردے کے اندر چھپا ہوا تھا اس کو |
| علم الغمام قدومکم فتادّبا | آپ کے آنے کا علم ہوا تو اس نے بھی اقتدا کی |

شیخ احکام میں نظر کرنے لگے اور ایسی صحیح رائے قایم کرتے اور شبہات کو اس طرح رفع کرتے تھے کہ گویا تیر ٹھیک نشانہ پر جا پہنچتا تھا۔ خطابت میں ایسا عمدہ طریقہ اختیار کیا کہ گویا مطالب کو قالب بلاغت کے دل میں ڈھال دیتے اور حوادث کے احکام وسایل کا فیصلہ مختلف اسالیب بلاغت قبض وبسط اور وعد ووعید وغیرہ کے استعمال کے ساتھ ایسی صحت اور درستی سے کرتے کہ

Marfat.com

جو کچھ وہ کہتے اس کا زیادہ حصہ بدیہی اور کامل مدلل معلوم ہوتا۔
ہمارے شیخ ابوالبرکات نے لکھا ہے کہ پھر ہم بوجہ مذکور الصدر غرناطہ سے واپس ہوئے اور چونکہ مریہ میں وبا پھیلنے کی شہرت تھی وہیں ٹھہرے رہے۔ پھر مریہ کی قضا و خطابت پر دوسری دفعہ مقرر کیے گئے۔ یہ تقرر اوائل ماہ رجب ۷۴۷ھ میں ہوا اور یہ حالت اس وقت تک رہی کہ بوجہ مذکور وہاں سے واپس ہوئے۔ آخر رجب ۷۵۶ھ میں پھر اس خدمت پر واپس لائے گئے۔ اللہ کرے کہ اب اس سے علیحدگی اللہ سبحانہٗ کے لیئے ہو۔
اس وقت ہم ابوالمطرف ابن عمیرہؒ کے شعر کو پڑھتے اور اپنے حسبِ حال پاتے ہیں۔

| | |
|---|---|
| قد نسبنا الی الکتابۃ یوما | ہم ایک دن کتابت کی طرف منسوب کیے گئے |
| ثم جاءت خطۃ القضاء تلیہا | اس کے بعد قضا کا عہدہ آیا |
| وبکل لم نلق للمجد الا | اور کسی سے بھی ہم نے مجد (بزرگی) نہیں پایا |
| منزلا نائیا وعیشا کریہا | بلکہ منزل دور اور عیش تلخ ہوتا گیا |
| نسبۃ بدلت فلم تتغیر | نسبت بدل گئی پر ہم نہیں بدلے |
| مثل ما یزعم المہندس فیہا | جیسا کہ نسبت کے بارہ میں مہندس سمجھتا ہے۔ |

ہم نے شعر میں خطابت کی جگہ کتابت کا لفظ بنا دیا ہے۔ اب ہم تم سے ایک عجیب بات جو ہم نے دیکھی ہے بیان کرتے ہیں اور تم اس کو بخوبی جانتے بھی ہو۔ وہ یہ کہ اس عہدہ میں سب سے بہتر کام جو ہم سے صادر ہوا یعنی وہ عمل جس پر ہم ثواب کی امید رکھتے ہیں اور ساتھ ہی جو شخص بغیر دنیا کی طرف التفات کیئے ہوئے فخر کرنا چاہے اس پر فخر بھی کر سکتا ہے یہ ہے کہ ہم نے اللہ سبحانہٗ ہی پر اعتماد رکھا۔

**تصنیفات** شیخ نے اپنے قلم سے میرے پاس جو چند فصلیں لکھ بھیجی ہیں ان میں سے ایک فصل کے الفاظ یہ ہیں۔
"میری تالیفات کا یہ حال ہے کہ اکثر ناتمام ہیں اور ان کا مبیضہ نہیں ہوا ہے منجملہ ان کے ایک کتاب "تذکیرو النجاد" ہے اس میں ان چالیس غلطیوں

Marfat.com

کا بیان ہے جو بوجہ اشکال کے نسب کے نسبت کرنے میں پیش آتی ہیں۔ ایک ضخیم کتاب نظم جمل میں ہے۔ ایک کتاب "خطر فبطر وبطر فخطر" ہے یہ کتاب وثایق ابن فتوح پر کچھ اشارات ہیں ایک کتاب "الافصاح فی من عرف بالاندلس بالصلاح" ہے۔ ایک کتاب "الحرکۃ الدخولیہ فی مسالۃ المالقیہ" ہے۔ ایک مختصر کتاب "خطرۃ المجلس فی کلمۃ وقعت فی شعر استنصر بہ اہل الاندلس" ہے۔ ایک ناتمام کتاب "تاریخ المریہ" ہے۔ ایک شعر کا دیوان ہے جس کا نام "العذب والاجاج فی شعر ابی البرکات ابن الحاج" ہے۔ اس دیوان کے انتخاب کا نام قاضی شریف نے "اللؤلو والمرجان اللذان من العذب والاجاج یستخرجان" رکھا ہے۔ ایک کتاب "عرایس نبات الخواطر المجلوۃ علی منصات المنابر" ہے۔ یہ ان خطبوں کے فصول پر مشتمل ہے جو انشا کئے گئے........ ایک کتاب "المؤتمن علی انباء ابناء الزمن" ہے۔ ایک کتاب حروف ہجی کی ترتیب پر کتابوں کے نام اور ان کے مولفین کے ذکر میں ہے۔ ایک کتاب "ما اتفق لابی البرکات فی ما یشبہ الکرامات" ہے۔ ایک کتاب "ما رأیت و ما رائی لی من المقامات" ہے۔ ایک کتاب "المرجع بالدرک علی من انکر وقوع المشترک" ہے۔ ایک کتاب "مشتبہات اصطلاح العلوم" ہے۔ ایک کتاب "الفلسفیات" ہے۔ ایک کتاب میں وہ تقریریں ہیں جو صحیح مسلم کے درس کے وقت ہم نے کی تھیں۔ اور ایک کتاب "الفصول والابواب فی ذکر من اخذ عنی علما من الشیوخ والاتباع والاصحاب" ہے۔

شیخ نے اس کے بعد لکھا ہے "جوانی کے جوش اور امنگ کا وقت گزر گیا ناامیدی طاری ہو گئی اور موت قریب پہنچ چکی اور نفس کا حال یہ ہو گیا ہے کہ وہ ان سب کو مہمل بیکار اور ناقابل توجہ سمجھنے لگا ہے جن سے کوئی شخص مردوں کے درجہ تک نہیں پہنچ سکتا،

پھر جن محرکات سے ان کاموں کی ترغیب ہو سکتی ہے وہ میرے حق میں مفقود ہیں۔ ان میں سے ایک محرک ایسے طلبہ کا اجتماع ہے جو ان علوم کے تشنہ اور حد درجہ شائق ہوں جو میرے پاس ہیں اور مرتبہ میں یہ موقع کہاں ؟

دوسرا محرک ان کے ذریعہ سے ریاست حاصل کرنے کا خیال ہے اور آج اُن کے ذریعہ سے کون رئیس بن سکتا ہے اور بالفرض اس سے ریاست حاصل بھی ہو سکتی ہو جو بلحاظ حالت زمانہ محال ہے تو ہم میں اس ریاست کا شوق مفقود ہے۔ تیسرا محرک یہ ہے کہ جس شخص کے ہاتھ اس قسم کے کام سرانجام ہوں اس کی قابلیت قابل رشک سمجھی جائے اور یہ حالت بھی نہیں پائی جاتی۔ چوتھا محرک یہ ہے کہ افادہ سے مقصود خالص اللہ کی رضامندی ہو اور انصاف کی بات یہ ہے کہ ہم میں یہ بھی مفقود ہے۔ پانچواں محرک بقاء نام کی خواہش ہے اور یہ ایک کمزور خیال ہے جو ہماری طبیعت سے بعید ہے۔ چھٹا محرک یہ خیال ہوتا ہے کہ جو کام شروع کیا گیا ہے اور اس کے مبادی میں محنت کی جاچکی ہے ضایع ہو جائے گا اور یہ چھٹا میرے نفس میں ایک حد تک موجود ہے۔ ہم نے جن لوگوں کو دیکھا اور پایا ہے ان کا نام اور ان سے جو کچھ اخذ کیا ہے اس کو قلمبند کرتے رہتے ہیں اور اس کا اظہار انشاء اللہ اس وقت ہو گا جب اذا الصحف نشرت کا وقت آئے گا۔

ہمارا حال یہ ہو گیا ہے کہ اکثر اوقات ہم اپنے آپے سے باہر ہو جاتے ہیں اس وقت جو فہیم آدمی ہم کو بہ نگاہ بصیرت دیکھے اس کو ہمارے ساتھ ہمدردی اور مہربانی کرنے کے سوا اور کوئی چارہ نہیں ہے اس لیئے کہ وہ ایک ایسے شخص کو دیکھے گا جو دن کے اکثر حصہ میں سر جھکائے اپنے انجام پر غور کر رہا ہے جس نے جوانی کے زمانہ میں اپنی صلاح کی طرف توجہ نہیں کی اور نہ اس زمانہ میں جب کہ موت قریب ہے عبارت کے لباس سے آراستہ ہوا بوجہ بے یار و مددگار ہونے کے کسی حق کے اقامت پر مستعد نہیں ہوتا اور بعض علوم باطن کا مشاہدہ کرنے سے جن سے ایک شریف آدمی کا دل پریشان رہتا ہے اور وہ اس کو دفع نہیں کر سکتا دنیا کے کسی راحت و آرام کی طرف مائل نہیں ہوتا۔ آدھا دن ایک ناشایستہ مکان میں رہ کر گزارتا ہے کبھی سوچتا ہے اور کبھی ایسی چیزیں لکھتا ہے جن کی نسبت یقین رکھتا ہے کہ کبھی ان سے منتفع نہیں ہو گا۔ اور آدھا دن لوگوں کے ساتھ بیٹھ کر کبھی ایسی باتیں دیکھتا ہے جن کو ناپسند

Marfat.com

کرتا ہے اور کبھی ایسی باتیں سنتا ہے جن کو ناپسند کرتا ہے ۔ نہ کوئی ایسا دوست ہے جو اس کو آخرت کے امور یا دولادے اور نہ ایسا جو دنیا ہی کے امر میں اس کے ساتھ ہمدردی کرے ۔ اس آلودگی سے یا اللہ تیرے ہی پاس فریاد ہے، اے وہ جس کے ہاتھ میں خلق اور امر ہے ۔ ولاحول ولاقوۃ الا باللہ

**اشعار** شیخ کی ایک طویل نظم ایک غیر معمولی مضمون پر جو شیخ کے ساتھ مخصوص ہے ان کے دیوان سے نقل کی جاتی ہے ۔ شیخ نے فرمایا کہ یہ نظم بماہ ذیحجہ ۲۵ شعبہ بمقام سبتہ اپنی حالت کے بیان میں موزوں کی گئی اور سبتہ کے استاذ ابو عبد اللہ ہانی اور ادیب کامل ابو القاسم حسینی اور ابوالقاسم حزب اللہ وغیرہ نے مجھ سے سنی اور نقل لی جب ہم سبتہ سے علیحدہ ہوکر ملک ریف گئے تو وہاں ابتدا میں چند ابیات بڑھائے اور ملک ریف سے زیادہ شہر وادی آش میں بہت اضافہ کیا گیا ۔ نظم مذکور حسب ذیل ہے :۔

| | |
|---|---|
| تاسفت لکن حین عز التاسف | ہم نے افسوس کیا لیکن اس وقت جب افسوس کرنا مشکل ہو گیا اور ہم نے آنسو پونچھا جبوقت کہ کسی آنکھ سے آنسو نہیں نکلتا |
| وکفکفت دمعا حین لاعین تذرف | |
| اراقب قلبی مرۃ بعد مرۃ | ہم اپنے دل پر بار بار نظر ڈالتے ہیں |
| فالفاہ ذیاک الذی انا اعرف | پھر بھی ہم اس کو وہی پاتے ہیں جو میرا جانا ہوا ہے |
| و رام سکونا وھوفی الرحل سائر | وہ اس حال میں کہ کجاوہ میں بیٹھا چل رہا ہے سکون کا خواہاں ہے |
| وناد بانس والمنازل ترجف | اور اس حال میں کہ منزلیں حرکت کر رہی ہیں انس کا طالب ہے |
| سقیم ولکن لا یحسّن بدائہ | وہ بیمار ہے لیکن اس کی بیماری کو کوئی محسوس نہیں کرتا |
| سوی من لہ فی حالۃ الموت موقف | بجز اس شخص کے جو موت کی حالت میں کھڑا ہے |
| وجاذب قلبا لیس یأوی لمالف | اور ایسے قلب سے کشمکش کر رہا ہے جو کسی مالوف جگہ قرار نہیں پکڑتا |
| وعالج نفسا داؤھا یتضاعف | اور ایسے نفس کا علاج کر رہا ہے جس کی بیماری بڑھتی جاتی ہے |
| واعجب ما فیہ استواء صفاتہ | اور اس قلب کی سب سے زیادہ تعجب انگیز حالت یہ ہے |
| اذا الھم یشقیہ او السرینز ف | کہ خواہ اس پر رنج کی بدبختی وارد ہو یا خوشی کا سامان مہیا ہو اسکا |
| اذا حلّت الضراء لم ینفعل بھا | حال یکساں رہتا ہے ۔ جب مصیبت نازل ہوتی ہے تو وہ اس سے متاثر نہیں ہوتا |
| وان حلّت السراء لا یتکیف | اور اگر مسرت نازل ہو تو اس میں نئی کیفیت نہیں پیدا ہوتی |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| مذاهبه لم تبد غاية امره | نہ اس کی کسی روش سے اس کے مقصود آخر کا پتہ لگتا ہے |
| فؤادي لعمري لا ارى منه اسرف | زندگی کی قسم ہمارے دل سے زیادہ مسرف دوسرا کوئی نظر |
| فما انا من قوم قصارى همومهم | نہیں آتا۔ پھر ہم نہ تو اس جماعت سے ہیں جن کا انتہائی مقصود |
| بنوهم واهلوهم وثوب وارغف | ان کے زن و فرزند اور کپڑا اور روٹی ہے۔ |
| ولا لي بالاسراف فكر محدث | اور نہ ہم کو فضول کاموں کی نئی نئی فکر رہا کرتی ہے |
| سيغدو حبيبي او بشيري يطرف | کہ کل ہمارا دوست آئے گا یا میرا مخبر کوئی نئی خبر خوش لائے گا |
| ولا انا ممن لهوه جل شانه | اور نہ ہم ان لوگوں میں ہیں جن کا بڑا کام صرف |
| بروض انيق او غزال مهفهف | تر و تازہ باغ اور نازک کمر معشوقوں کے ساتھ دل بہلانا ہے |
| ولا انا ممن انسه غاية المنى | اور نہ ہم ان لوگوں میں ہیں جن کی انتہائی تمنا |
| بصوت رخيم او نديم وقرقف | سریلی آواز یا ندیم و شراب کے ساتھ دل بستگی ہے |
| ولا انا ممن تزدهيه مصانع | اور نہ ہم ان لوگوں میں ہیں جن کو (ان کے) کارخانہ جات |
| ويسبيه بستان ويدنيه مخرف | تکبر میں مبتلا کر دیتے اور باغ اپنا گرفتار بنا لیتے اور باتونی مسخرے |
| ولا انا ممن همه جمعها فان | ان کی صحبت میں رہتے ہیں۔ اور نہ ہم ان لوگوں میں ہیں جن کا مقصد |
| تراءت له يسعى لها وهو مرجف | مال جمع کرنا ہے۔ کہ اگر وہ ان کو نظر آجائے تو اس کے لیے لڑکھڑاتے |
| على ان دهري لم تدع لي صروفه | ہوئے دوڑ کر جائیں۔ باوجودیکہ انقلاب زمانہ نے میرے پاس |
| من المال الا سحقة او مجلف | ایک کمل۔ اور سوکھی روٹی کے ٹکڑے کے سوا دوسرا کوئی مال نہیں |
| ولا انا ممن هذه الدار همه | چھوڑا ہے۔ اور نہ ہم ان لوگوں میں ہیں جن لوگوں کا مقصود |
| وقد غره منها الجمال وزخرف | یہ دنیا ہے اور جن کو اس کے جمال و زینت نے فریفتہ بنا لیا ہے |
| ولا انا ممن للسؤال قد انبرى | اور نہ ہم ان لوگوں میں ہیں جنھوں نے سوال کو پیشہ بنا لیا |
| ولا انا ممن صين عنه التعفف | اور نہ ان لوگوں میں ہیں جو خودداری سے محروم رکھے گئے ہیں |
| ولا انا ممن نجح الله سعيهم | اور نہ ان لوگوں میں ہیں جن کی سعی کو اللہ نے کامیاب کیا |
| فهمتهم فيها مصلى ومصحف | اور دنیا میں ان کی ہمت مصلی اور مصحف کی طرف ہے |
| فلا في هوى اضحى الى اللهو قائدا | غرض ہم نہ تو ہوائے نفس کے لیے ان کو کھیل تماشہ کے سرغنہ ہیں |
| ولا في تقى امسي الى الله يزلف | اور نہ اللہ کا قرب حاصل کرنے کے لیے رات تقوے میں بسر کرتے ہیں |
| احارب دهري في نقيض طباعه | ہم مقتضائے زمانہ کی مخالفت کرکے اپنے زمانہ سے جنگ کرتے ہیں |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وحربك من يقضي عليك تحرف | اور تمہارا ایسے شخص سے جنگ کرنا جو تم پر حاکم ہے نباوٹ ہے |
| وانظره شزرا با صلف ناظر | اور ہم اس کو غصہ اور نفرت کی نگاہ سے گھورتے ہیں تو |
| فيعرض عني وهوازهى واصلف | وہ تکبر اور نفرت ہی کے ساتھ ہم سے اعراض کرتا ہے |
| واضبطه ضبط المحدث صحفه | اور ہم زمانہ کو (غلطی سے) ایسا محفوظ رکھنا چاہتے ہیں |
| فيخرج في التصحيف الى مصحف | جیسا کہ محدث اپنے صحیفوں کو محفوظ رکھتا ہے پھر تصحیف میں |
| وياخذ مني كل ما عزّ نيله | نکلتا ہے کہ ہم غلطی کر رہے ہیں۔ اور زمانہ ہم سے وہ تمام شے لیتا ہے |
| ويبدو بجهلي منه في الاخذ مخنف | جس کا پانا ناعزیز ہے۔ اور اس سے لینے میں میری جہالت ظاہر ہوتی ہے |
| ادوره في كل وجه لعلني | اور ہم اس امید پر کہ اس کو قائم رکھ لیں گے اس کی ہر طرف |
| ساثبته وهو الذي ظل يحذف | چکر لگاتے ہیں اور اس کا یہ حال ہے کہ وہ ہمیشہ حذف ہوتا جاتا ہے |
| ولما يئسنا منه تهناضرورة | اور جب ہم مایوس ہوگئے کہ اس سے کوئی ضرورت آسان ہوگی |
| فلم يبق لي فيها عليه تشوف | تو ہم کو اس کا کچھ اشتیاق نہیں رہا |
| تكلفت قطع الارض اطلب سلوة | ہم نے اطمینان نفس کی طلب میں سفر کی مشقت برداشت |
| لنفسي فما اجدى تلك التكلف | کی لیکن اس مشقت سے ہم کو کوئی فائدہ نہیں ہوا |
| وخاطرت بالنفس العزيزة مقدما | اور ہم اس وقت بھی آگے بڑھ کر نفس عزیز کو خطرہ میں |
| اذا ما تخطى النعل قصر مرهف | ڈالتے رہے جب نوک دار کانٹے جوتے کے اندر سما جاتے تھے |
| وصرفت نفسي في شيون كثيرة | اور ہم نے اپنے نفس کو اپنے فلاح کے لیئے بہتیرے حالات |
| لحظي فلم يظفر بذلك التصرف | ہیں الٹ پلٹ کیا پھر بھی اس الٹ پھیر سے کچھ فائدہ نہیں ہوا |
| وخضت لانواع المعارف ابحرا | اور ہم نے مختلف اقسام کے معارف کے دریا میں غوطے لگائے |
| ففي الحين ما استخرجتها وهي تنزف | اور فوراً ہی جو کچھ ہم نے برآمد کیا اور خود دریا سب تمام ہوگئے |
| ولم احظ من تلك المعاني بطائل | اور ہم کو ان معانی سے کوئی فائدہ نہیں پہنچا |
| وان كان اهلوها اطالوا واسرفوا | اگرچہ ان کے قدر داں بہت کچھ کہتے اور مبالغہ کرتے رہے |
| وقد مر من عمري الالذ وها انا | الغرض میری زندگی کا لذیذ ترین حصہ گزر گیا اور اب |
| على ما مضى من عمره اتلهف | ہم اس کے گزرے ہوئے زمانہ پر افسوس کر رہے ہیں |
| واني على ما قد بقي منه ان بقي | اور ہم گذشتہ مافات کا خیال کرکے |
| لحرملة ما قد ضاع لي اتخوف | باقی ماندہ زندگی سے ڈرتے ہیں۔ |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| اعد لیالی العمر و الفرض صومها | اور ہم زندگی کی راتوں کو یہ فرض کرکے کہ وہ ٹھہری ہوئی |
| وحسبك من فرض المحال تعسف | ہیں شمار کرتے ہیں اور فرض محال کافی گمراہی ہے |
| علی انها ان سلمت جدلیة | اس کے علاوہ اگر ان کا ٹھہرا ہونا جدلاً تسلیم کر لیا جائے |
| تعارض آمالاً علیها نهفهف | تو وہ ان امیدوں کے معارض ہے جن پر ہم حرکت کر رہے ہیں |
| تحدثني الآمال وهي كذ بنها | امیدیں ہم سے کہتی ہیں اور اپنے طریقہ کے مطابق |
| تبدل في تحديثها و تحرف | تبدیل و تحریف کرکے کہتی ہیں ۔ |
| باني في الدنيا ساقضي ماربي | کہ ہم دنیا میں اپنی ساری حاجتیں پوری کرلیں گے |
| وبعد يحق الزهد لي والتقشف | تب اس کے بعد ہمارے لیے زہد و تقشف مناسب ہوگا |
| وتلك اماني لا حقيقة عندها | اور یہ ایسی آرزوئیں ہیں جو حقیقت سے بہت دور ہیں |
| افي قرني الضدين يبقى التكلف | کیا دو مخالف حریفوں میں تکلف باقی رہ سکتا ہے |
| ورب ذوي حلم شكوت اليهم | اور ہم نے اکثر عقلمندوں سے اپنی حالت بیان کی |
| ولكن لفهم الحال اذ ذاك لم يفوا | لیکن یہ لوگ اس پر بھی میری حالت نہیں سمجھ سکے |
| فبعضهم يزري علي وبعضهم | بعض لوگ ہم پر نکتہ چینی اور بعض ہماری تحقیر کرنے لگے |
| يغض ويرثي بعضهم ثم يصدف | اور بعض نے مرثیہ پڑھ کر منہ پھیر لیا |
| وبعضهم يومي الي تعجبا | اور بعض میری طرف تعجب سے اشارہ کرنے لگے |
| وبعض بما قد رابه يتوقف | اور بعض نے شک ہو جانے کی وجہ سے توقف کیا |
| فيسئ استماعا ثم بعد اجابة | اس نے انکسار کے ساتھ سنا پھر جواب دینے کے بعد جوتے پر |
| علي غير ما تحذوه يحذو ويخصف | جوتا اور قدم پر قدم رکھتا ہوا میرے برخلاف دوسری راہ |
| فلا هو يبدي لي علي تعقلا | چلا گیا ۔ نہ تو اس نے ہمارے مقابلہ میں اپنی عقلمندی ظاہر کی |
| ولا هو يزري بي ولا هو يعنف | اور نہ ہم پر نکتہ چینی کی اور نہ ملامت و عتاب سے کام لیا |
| وما امرنا الا سواء وانما | اور ہم سب کی حالت یکساں ہے |
| عرفنا وكل منهم ليس يعرف | بجز اس کے کہ حالات کا ہمیں علم ہوا اور ان کو نہ ہوا |
| فلو قد فرغنا من علاج نفوسنا | کاش لوگ اپنے نفوس کے علاج سے |
| وحطوا الدنايا من عيوب وانصفوا | فارغ ہو کر ذلیل عیوب سے باز آتے اور انصاف سے کام لیتے |
| آمالهم من علة ارمت بهم | ان کی امیدیں ایک بیماری کی وجہ سے ہیں جس نے ان کو ٹپک دیا ہے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ولم یعرفوا اغوارها وهی تتلف | اور انھوں نے اس کے عمق کو نہیں جانا ہے حالانکہ وہ ان کو ہلاک |
| وقصنالهم فی الکتب عن کنه امرهم | کر رہی ہے ۔ اور ہم نے کتابوں میں ان کی حقیقت حال کو ان کیلئے |
| ومثلی عن تلک الحقائق یکشف | کھول کھول کر بیان کیا اور ہم ہی جیسے لوگ ان حقائق کو کھولتے ہیں |
| وصنفت فی الآفات کل غریبة | اور ہم نے آفات نفس کی نسبت نئے نئے مضمون تصنیف کیے |
| فجاء کما یهوی الغریب المصنف | اور خواہش کے مطابق وہ ایک نادر تصنیف ہوگئی |
| ولیس عجیبا من ترکب جهلهم | اور ان کے جہل مرکب سے یہ عجیب نہیں ہے کہ ہم اس کا |
| اذا نحن مثلناه ازهی واسخف | جو نقشہ کھینچیں وہ مغرور بھی ہو اور بدعقل بھی |
| فما جاءنا الا بامر مناسب | پس وہ جس طرح میرے ساتھ پیش آیا وہ اس کے مناسب |
| اینهض من کف الجبان المثقف | حال تھا کیا ایک بزدل کے ہاتھ سے تلوار اٹھ سکتی ہے |
| ولکن عجیب الامر علمی وغفلتی | لیکن تعجب کی بات ہمارا علم اور ہماری غفلت ہے |
| فدیتک ای المحاسن اکشف | ہم تم پر فدا کن کن محاسن کو ظاہر کریں |
| الا انما الاضداد یظهر سرها | جان رکھو کہ اضداد کا راز ظاہر ہو کر رہتا ہے |
| اذا ما وفی المقدور فالرای یخلف | جب کبھی تقدیر وفا کرتی ہے عقل بیوفائی کرتی ہے |
| ایا رب ان اللب طاش بما جری | اے میرے رب! تقدیر کا قلم جس امر کے لئے چل چکا ہے |
| به قلم الاقدار والقلب یرجف | وہاں عقل بے کار ہو جاتی اور دل کانپنے لگتا ہے |
| وانا لندعوهم ونخشی وانما | اور ہم ان (عقل وقلب) کو پکارتے ہیں (ان سے مدد مانگتے ہیں) |
| علی رسمک الشرعی من لک یعکف | اور ڈرتے ہیں ۔ اور جو شخص |
| اقول وفی اثناء ما انا قائل | ہم کہتے ہیں اور اس اثناء میں کہ ہم کہتے ہوتے ہیں |
| رأیت المنایا وهی لی تتخطف | تمنائیں ہم کو نظر آتی اور ہم کو لے بھاگتی ہیں |
| وانی مع الساعات کیف تقلبت | اور اوقات خواہ کسی طرح الٹ پلٹ کریں ہم ان کے |
| لاسهمها ان فوقت متهدف | ساتھ رہتے ہیں اور ان کا جو تیر چلتا ہے اس کے نشانہ بنتے ہیں |
| وما جرذا التسویف الا شبیبتی | اور اس تاخیر کا باعث میری جوانی کے سوا اور کچھ نہیں ہے جو ہم کو |
| تخیل لی طول المدی فاسوف | درازی مدت کا خیال دلاتی ہے اور ہم تاخیر کرتے ہیں |
| اذا جاء یوم قلت هو الذی یلی | جب ایک دن آتا ہے ہم کہتے ہیں کہ یہ دن پھر آوے |
| ووقتک فی الدنیا جلس مخفف | حالانکہ دنیا میں تمھارا وقت مختصر سی نشست ہے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| اقدم رجلا عند تاخیر اختھا | ہم ایک قدم آگے بڑھاتے اور اسی وقت دوسرا پیچھے کرلیتے ہیں |
| اذا لاح شمس فالکواکب تکسف | (گویا جب آفتاب ظاہر ہوتا ہے تارے چھپ جاتے ہیں |
| کانی لنجدی المراقد عہ متھم | گویا کہ ہم نجد کے راستہ پر چلکر تہامہ پہنچنا چاہتے ہیں |
| (ولم ادعھم والحصن بان ینطف) | . . . . . . . . . . . |
| وھبنی اعیش ھل اذا شاب مفرقی | اور فرض کرو کہ ہم شباب کے گذرنے اور پیری کے آنے تک زندہ رہا |
| وولی شبابی ھل یباح التسوف | کیا پھر بھی تاخیر مباح ہو سکتی ہے ؟ |
| وکیف ویستدعی الطریق ریاضۃ | تاخیر کیونکر جائز ہو سکتی ہے حالانکہ یہ راہ ریاضت چاہتی ہے |
| وتلک علی عصر الشباب توطف | اور ریاضت جوانی کے زمانہ میں آسان ہوتی ہے |
| متی یقبل التقویم غیر مطیقۃ | جو شخص اصلاح پذیر ہونے کی صلاحیت ہی نہیں رکھتا وہ اصلاح |
| . . . . . . . . . . . | . . . . . . . . . . . |
| ولولم یکن الا ظھور لسترہ | اور یہ اور کچھ نہیں ہے مگر اس کے بھر کا ظہور |
| اذا ما دنی التدنیس ھان التنظف | کہ جب کثافت قریب ہوتی ہے تو صفائی آسان ہوتی ہے |
| اقول الاساری انت اولی بعذرھم | ہم کہتے ہیں کہ قیدیوں کے عذر کو سب سے زیادہ قبول کرنیوالا |
| وانت علی المملوک امری واعطف | تو ہے ۔ اور بندہ پر سب سے زیادہ فضل اور مہربانی کرنے والا تو ہے |
| قذفنا بلج البحر والغیر آخذ | ہم دریا کے بھنور میں ڈالدئے گئے ہیں اور ہمارے پانوں کو |
| بارجلنا والریح بالموج تعصف | دوسرا شخص پکڑے ہوئے ہے اور ہوا موج کو تھپیڑے دے رہی ہے |
| وفی الکون من سر الوجود عجائب | اور کائنات میں وجود کے عجیب عجیب اسرار ہیں |
| اطل علیھا العارفون واشرفوا | جن سے عارفین ہی واقف اور مطلع ہیں |
| وقفت علیھم وقفۃ فتاخروا | ہم ان کے پاس تھوڑی دیر ٹھہرے اور چاہا کہ یہ لوگ |
| ودوت بان القوم بالکل سعفوا | عاجز اور درماندہ کی دستگیری کریں مگر وہ پیچھے ہٹ گئے |
| فلیس لنا الا انحطار قابنا | پس ہمارے لیئے اس کے سوا کوئی چارہ نہیں ہے کہ |
| بابواب الاستسلام واللہ یلطف | اپنی گردنیں تسلیم واطاعت کے دروازہ پر ڈال دیں |
| فھذا سبیل لیس للعبد غیرہ | کہ بندہ کے لیئے یہی ایک راہ ہے جس کے سوا دوسری کوئی نہیں |

عہ۔ یہ مصراع مبہم ہے۔ مترجم

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ولا فهذا يستطيع المكلف | ورنہ مکلف اس کے سوا اور کیا کر سکتا ہے |

ایک دوسری نظم میں اپنے اور اپنے نفس کا باہمی مکالمہ موزوں کیا ہے۔
اس نظم کو ہم نے بتاریخ ۲۹ ماہ محرم ۷۵۵ھ روز سہ شنبہ وقت زوال بمقام رابطۃ العقاب خانقاہ شیخ ولی اللہ ابو اسحق البیری رحمہ اللہ خود شیخ کی زبان سے قلمبند کیا۔ وہو ہذا۔

| | |
|---|---|
| يا بني تشجون حديثي الافصاح | ہمارے قصہ کی دردناکی اس کے افشا سے مانع ہے |
| اذ لا تقوم بشرحه الالواح | اس لیے کہ الواح اس کی شرح کی متحمل نہیں ہیں |
| قالت صفية اذ مررت بحيها | صفیہ نے جس وقت ہم اس کے قبیلہ میں ہوکر گزرے |
| افلا تنزل ساعة ترتاح | کہا کہ کیا اتر کر تھوڑی دیر آرام نہیں کروگے |
| فاجبتها لولا الرقيب لكان ما | ہم نے اس کو جواب دیا کہ اگر رقیب (نگہبان) نہ ہوتا |
| تبغي له بعد الغد ورواح | نہ ہوتا تو جو کچھ تم چاہتی ہو یعنی کل کے بعد جانا وہی |
| قالت وهل في الحي غيرك | صفیہ نے کہا کیا اس قبیلہ کے سوا کوئی دوسرا قبیلہ |
| فاسمح فديتك فالسماح رباح | بھی ہے (جہاں تم آرام کرو) پس نرمی سے کام لو ہم تم پر فدا کہ |
| فاجبتها ان الرقيب هو الذي | نرمی میں فائدہ ہے۔ ہم نے اس کو جواب دیا کہ وہ نگراں |
| وردت مناهل فيضه الارواح | اللہ ہی ہے جس کے چشمۂ فیض پر ارواح جاکر اترتی ہیں |
| وهو الشهيد على موارد عبده | اور وہ اپنے بندے کے راستوں کو دیکھتا رہتا ہے |
| سيان ما الاخفاء والافصاح | جس کے نزدیک ظاہر اور پوشیدہ برابر ہے |
| قالت واين يكون جود الله اذ | صفیہ نے کہا کہ جب ہم اللہ سے ڈرتے ہی رہیں گے تو اس کی |
| نخشى ومنه هذه الافراح | بخشش کہاں جائے گی حالانکہ یہ خوشیاں بھی اسی کی طرف سے ہیں |
| فافرح باذن الله جل جلاله | پس اللہ جل جلالہ کے حکم سے خوشی مناؤ |
| واشطح فنشوان الهوى شطاح | اور شطح کرو کہ محبت کا مخمور شطاح ہوتا ہے |
| وابهج على ذمم الرجاء ولا تخف | اور رجا کی ضمانت پر خوش رہو اور خوف نہ کرو کہ حکم |
| فالحكم رحب والنوال مباح | میں وسعت ہے اور عطیہ مباح ہے |
| وانزل على حكم السرور ولا تبل | اور سرور کے حکم پر اترو اور فکر نہ کرو |
| فالوقت صاف ما عليك جناح | کہ وقت صاف ہے اور اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں ہے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| واخلع عذارک فی الخلاعۃ یا اخی | اور بھائی جان! جس کے نام پر جام گردش کرتے ہیں |
| باسم الذی دارت بہ الاقداح | تم بھی اسی کے نام پر حیا چھوڑ کر بے تکلفی اختیار کرو |
| وانظر الی ھذ النھار فسنّہ | اور اس دن کو دیکھو کہ اس کا دانت ہنسی سے کھل رہا ہے |
| ضحک و نور جبینہ وضّاح | اور اس کے پیشانی کا نور چمک رہا ہے |
| انوارہ ضحکت واترع کاسہ | اس کے انوار پھیلے ہوئے ہیں اور اس نے اپنا جام بھر لیا ہے |
| فقد استوی ریحانہ والراح | اور اس کا پھول اور شراب برابر ہیں |
| وانظر الی الدنیا بنظرۃ رحمۃ | اور دنیا کی طرف رحمت کی نظر سے دیکھو |
| فجفاؤھا بوفائھا ینزاح | کہ اس کی وفا اس کی جفا کو رفع کر دیتی ہے |
| لا تعذل الدنیا علیٰ تلونھا | دنیا کو اس کے تلون پر ملامت نہ کرو |
| فللیلھا بعد المساء صباح | کہ اس کی رات کی شام کے بعد صبح بھی ہے |
| فاجبتھا لو کنت تدری ما الذی | ہم نے اس کو جواب دیا کہ اگر تو جانتی ہوتی کہ |
| یبدو لتارکھا وما یلتاح | دنیا کے تارکوں پر کیا ظاہر ہوتا اور کیا نظر آتا ہے |
| ما کان معنی غامض من اجلہ | اور وہ دقیق معنی کیا ہیں جن کی وجہ سے ایک قوم |
| قد ساح قوم فی الجبال وصاحوا | پہاڑوں میں سرگرداں پھر کر نعرے لگا رہی ہے |
| حتی لقد سکروا عن الامر الذی | یہاں تک کہ یہ قوم جس شئے کے عشق میں دشت نوردی |
| ھاموا بہ عند العیان وساحوا | اور سیاحت کر رہی تھی اس کو دیکھ کر سکر میں مبتلا ہوگئی |
| لعذرتنی وعلمت انی طالب | تو ہم کو معذور رکھتی اور جان لیتی کہ ہم اس شئے کے |
| ما الزھد فی الدنیا لہ مفتاح | طالب ہیں جس کی کنجی دنیا میں زہد ہے |
| فاترک صفیۃ قارعا باب الرضا | پس اے صفیہ! رضا کا دروازہ کھٹکھٹانے والے کو |
| واللہ جل جلالہ الفتّاح | اس کی حالت پر چھوڑ دے اللہ جل جلالہ دروازہ کھولیگا |
| یا حیّ حیّ علی الفلاح وخلّنی | اے قبیلہ! فلاح کے لئے اٹھ کھڑا ہو اور مجھے چھوڑ دے |
| فجماعتی حثوا المطیّ وراحوا | کہ میری جماعت سواری آگے بڑھا لے گئی اور چلی گئی |

شیخ کے ہاتھ کی تحریر سے جو انھوں نے میرے پاس لکھی ہے ہم بجنسہ ان کے الفاظ ذیل میں نقل کر دیتے ہیں جو اس طرح ہیں:—

"منجملہ ان کے جو ہم نے غرناطہ میں اور کسی قدر بِرجہ میں موزوں کیا ذیل کی

ایک نظم ہے ہمیں یہ نظم بہت پسند ہے اور ہم سمجھتے ہیں کہ وہ خاص تمہارے لئے لکھی گئی ہے یہ مضمون غیر معمولی ہے"۔

اور کوئی شبہ نہیں کہ جیسا شیخ نے لکھا ہے یہ نظم اسی درجہ کی ہے۔

| | |
|---|---|
| خذها علی رغم الفقیه سلافة | فقیہ کے علی الرغم سلافہ (شراب) پی لے |
| تجلی بها الاقمار فی شمس الضحیٰ | جس سے دن کے آفتاب میں چاند نظر آجائیں |
| أبدیٰ اطباء القلوب لاهلها | قلب کے طبیبوں نے اہل دل کے لئے |
| منها شرابا للنفوس مریحا | ایسی شراب تجویز کی ہے جو نفوس کی تکلیف کو زائل کر دیتی ہے |
| واذا امرؤ قد قال فی نشواتها | اور جب کوئی شخص اس کے مخمور کی شان میں کچھ کہے تو تم بھی |
| قل انت بالاخلاص فی من قد صحا | اخلاص کے ساتھ اس شخص کی شان میں کہو جو صحیح الحواس ہے |
| یا قوتة دارت علی اربابها | وہ یاقوت کا دانہ ہے جو اپنے قدر دانوں میں دور کر رہا ہے |
| فاهتزت الاقدام منها واللحا | اور اس سے قدم اور داڑھیوں میں جنبش پیدا ہو جاتی ہے |
| مزجت فغار الشیخ من ترکیبها | اس میں آمیزش کی گئی تو شیخ کو اس کا مرکب کرنا پسند نہیں ہوا |
| فلذاك جردها وصاح وصرحا | اور اسی لیے اس نے اس کو برہنہ کیا اور دھوپ دکھلائی اور فضیحت کیا |
| وبدت فغار الشیخ من اظهارها | اور وہ ظاہر ہوئی تو شیخ نے اس کے ظاہر ہونے کو بھی پسند نہیں کیا |
| فاشتد یبتدر الحجاب ملوحا | اور دوڑ کر جلدی سے اس پر اشارہ کا پردہ ڈال دیا |
| لا تعترض ابدا علی مستتر قد | تو بھی کسی سوتے ہوئے (خاموش) شخص پر اعتراض نہ کر |
| قد غار من استارها ان یفتحا | وہ اس کا پردہ کھولنا پسند نہیں کرتا |
| وکذاك لا تعتب علی متهتر | اور اسی طرح کسی فضول بکواس کرنے والے پر بھی عنایت |
| لم یدر ما الایضاح لما اوضحا | نہ کر جو اظہار کرتا ہے اور نہیں جانتا کہ اظہار کیا ہے |
| فالبعض قد یهوی المحجوب وبعضهم | اس لیے کہ بعض کشمکش پسند کرتے ہیں اور بعض |
| قد ضاق ذرعا بالغرام فبرحا | عشق پر قابو نہیں رکھ سکتے اور اپنی جگہ سے ہٹ جاتے ہیں |
| لا تخشین علی العدالة هاتفا | تو عدالت کی نسبت کسی ہاتف کا خوف نہ کر |
| نظر ارتیاح العاشقین فجرحا | جو عاشقوں کے نشاط و سرور کو دیکھ کر اعتراض کر دیتا ہے |
| الحب خمر العارفین فوظفت | عارفوں کی شراب محبت ہے اور جو شخص اس کا مزہ |
| حتما علی من ذاقها ان یشطحا | چکھتا ہے اس پر شطح کرنا لازم ہو جاتا ہے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| فاشطح علی ھذا الوجود واھلہ | پس تو اس وجود اور اس کے اہل پر تعجب سے |
| عجباً فلیس براجح من رجحا | شطح[1] کہ جس کو ترجیح دی جاتی ہے وہ قابل ترجیح نہیں ہوتا |
| کبر علیھم انھم موتی علی | ان کے جنازہ کی نماز پڑھ سے کہ یہ لوگ مردہ ہیں |
| غیر الشہادۃ ما اغتروا فبحا | اور شہادت کی موت نہیں مرے ہیں کس قدر مغرور اور قبیح ہیں |
| واھزأ بھم فمتی یقل نصحا وعم | اور ان کے ساتھ استہزا کر اور جب ان کے نصیحت کرنے والے |
| الھج فقل حتی الاتی مفلحا | کہیں کہ |
| واذا امرء منھم استخف فقل لہ | اور جب ان میں کا عقلمند شخص حقیر سمجھے تو اس سے کہہ کہ |
| باللہ یا یحیی ابن یحیی دع حجا | اے یحیی ابن یحیی اللہ کے لئے عقل کو چھوڑ |
| ابنی سلیم قد غدا مجنونکم | اے بنی سلیم تمہارا مجنون اپنی چال چلا |
| مجنون لیلی العارفین بہ نحا | اور اس کے عارفین کی لیلی کا مجنوں اپنی چال چلا |
| ھل یستوی من لم یبح بحبیبہ | کیا وہ شخص جس نے اپنے محبوب کا اعلان نہیں کیا |
| مع من بذکر حبیبہ قد افصحا | اسی کے برابر ہے جس نے اپنے محبوب کا ذکر طشت از بام کر دیا |
| فافرح وطب وابھج وقل ماشئتہ | پس خوش اور شاد اور مسرور رہ اور جو چاہے کہہ |
| ما افلح الفقراء بل ما املحا | فقرا نہایت کامیاب بلکہ نہایت دلکش لوگ ہیں۔ |

شیخ کے مقطوعات اپنے بلند اغراض و مقاصد میں عجائب کے نمونہ اور لباس صنائع کے طرۂ امتیاز ہیں۔ قطعۂ ذیل میں بعض علما کی طرف اشارہ ہے جن سے سبتہ کے ایک حلقۂ علم میں ملاقات ہو گئی تھی۔

| | |
|---|---|
| ان کنت لا ابصرتک لا ابصرت | اگر ہم نے آپ کو نہیں دیکھا تھا تو ہماری بصیرت حق |
| بصیرتی فی الحق برھانھا | نے اپنے برہان کو نہیں دیکھا تھا۔ |
| لاغرو انی لم اشاھدکم | کوئی تعجب نہیں کہ ہم نے آپ کو نہیں دیکھا |
| فالعین لا تبصر انسانھا | اس لئے کہ آنکھ خود اپنی پتلی کو نہیں دیکھتی |

ذیل کا قطعہ غرض توریہ میں ہے اور اس میں صنعت معنوی ہے۔

| | |
|---|---|
| یلوموننی بعد العذار علی الھوی[2] | ہم کو لوگ سبزۂ خط کے بعد محبت پر ملامت کرتے ہیں |

[2] یہ مصرع خرف ہے۔

[1] اہل تصوف کی اصطلاح شطح اس حالت کا نام ہے جس میں بعض صوفیا "انا الحق" کے جیسے کلمے بول اٹھتے ہیں۔ مترجم

| | |
|---|---|
| ومثلی فی وجدہ لا یفند | حالانکہ ہم جیسے شخص کو اُس کے عشق میں ملامت نہیں کیجاتی |
| یقولون لی امسك فذا الصبح قد بدا | ہم سے کہتے ہیں کہ رک جاؤ کہ اب صبح نمودار ہوگئی |
| وکیف یری الامساك والخیط اسود | حالانکہ جبتک خیط اسود ہے رکنا کیونکر ہو سکتا ہے |

ذیل کے قطعہ میں غیر معمولی قسم کی صنعت ہے۔

| | |
|---|---|
| ومصفرة الخدین مطویة الحشا | اور زرد رخسار والی جس کے دل میں خوف |
| علی الجبن والمصفر یؤذن بالخوف | سمایا ہوا ہے اور زردی خوف کی علامت ہے |
| لها هیئة کالشمس عند طلوعها | طلوع کے وقت اُسکی ہیئت ایسی ہوتی ہے جیسی آفتاب کی |
| ولکنها فی الحین تغرب فی الجوف | لیکن وہ معاً صحرا میں غروب ہو جاتی ہے |

ذیل کا قطعہ نصیحت کے متعلق ہے اور ایک خاص واقعہ پیش آنے پر نظم کیا گیا تھا

| | |
|---|---|
| لا تبذلن نصیحة الا لمن | نصیحت نہ کرو مگر اسی شخص کو جس میں |
| تلقی لمبذل النصح منه قبولا | نصیحت کرنے کے عوض میں قبول کا اثر پاؤ |
| فالنصح ان وجد القبول فضیلة | اس لیے کہ نصیحت اگر قبول کرلیجائے تو فضیلت ہے |
| ویکون ان عدم القبول فضولا | اور اگر قبول نہ کی جائے تو فضول گوئی ہے |

قطعۂ ذیل حکمت میں ہے۔

| | |
|---|---|
| ما رأیت الهموم تدخل الا | ہم نے رنج وغم کو آنکھوں اور کانوں کے سوا |
| من دروب العیون والاذان | کسی دوسرے رستہ سے داخل ہوتے نہیں دیکھا |
| غض طرفا وسد سمعا ومهما | آنکھ نیچی رکھو اور کان بند کرو اور جب کبھی رنج |
| تلق همّا فلا تثق بضمان | وغم سے ملاقی ہو تو پھر کسی ضمانت پر بھروسہ نہ کرو |

قطعۂ ذیل کا مضمون شیخ کے اولیات سے ہے۔

| | |
|---|---|
| حزنت علیك العین یا مغنی الهوی | اے محبت کی منزل آنکھ تیرے لئے محزون ہوئی |
| فالدمع منها بعد بعدك مارقا | کہ تیرے علحدہ ہونے کے بعد اُس کے آنسو نہیں تھمے |
| واذاك قد صبغت بلون ازرق | اور اسی لئے وہ نیلے رنگ میں رنگ گئی |
| اوما تری ثوب المآتم ازرقا | کیا تو ماتمی لباس کو نیلگوں نہیں دیکھتی |

ذیل کا قطعہ معافی کی شان میں ہے شیخ نے لکھا ہے کہ معافی میں فکر کرتے ہوئے ۷۴۲ھ میں نظم کیا۔

| | |
|---|---|
| ابحث فی ما انا حصلتہ | ہم نے جو کچھ حاصل کیا پلک کے اندر آنکھ کے چھپ |
| عند انغماض العین فی جفنہا | جانے کے وقت ہم اس پر غور کرتے ہیں |
| احسبنی کالشاۃ مجترۃ | تو ہم اپنے کو بکری کی طرح جگالی کرتا ہوا پاتے ہیں |
| تمضغ ما لیخرج من بطنہا | کہ جو اس کے پیٹ سے نکلتا ہے اسکو چباتی رہتی ہے |

قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ ۷۴۲ھ میں اندرش اور برجہ کے درمیان عین حالت سفر میں موزوں کیا اور خود ہم کو بہت پسند آیا حالانکہ اپنا کل کلام جو ہم سے سرانجام ہوتا ہے ہم کو پسند نہیں ہوتا۔ ہم کہتے ہیں کہ حقیقت میں یہ قطعہ اس قابل ہے کہ شیخ اس کو پسند کریں۔

| | |
|---|---|
| تطالبنی نفسی بما لیس لی بہ | ہمارا نفس ہم سے ایسی شے کا مطالبہ کرتا ہے جو |
| ید ان فاعطیہا الامان فتقبل | اسکو دی نہیں جا سکتی پھر ہم اسکو امان دیتے ہیں اور وہ اسکو قبول کر لیتا ہے |
| عجبت لخصم لجّ فی طلباتہ | ہم کو ایسے مخالف پر تعجب آتا ہے جو اپنے مطالبات |
| یصالح عند بالمحال فیفصل | پر اصرار کرے کہ اس سے محال شے پر صلح کی جائے اور وہ تصفیہ کر لے۔ |

قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ سنہ مذکور میں عورتوں کی مذمت میں موزوں کیا۔

| | |
|---|---|
| ما رایت النساء یصلحن الا | ہم نے عورتوں میں اس کے سوا کوئی صلاحیت نہیں |
| للذی یصلح الکنیف من اجلہ | دیکھی جس کے لئے بیت الخلا صالح ہوتا ہے |
| فعلی ہذہ الشریطۃ صالح | پس ان سے اسی شرط پر صلح کرو کہ کسی مرد ص ۱۱۳ |
| ہن لا تعد بامرء عن محلہ | کو اس کی جگہ سے نہ سرکا دیں۔ |

قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ یہ بھی سنہ مذکور میں موزوں کیا۔

| | |
|---|---|
| فلہجوت النساء دہرا فلو ابـ | ہم ایک زمانہ تک عورتوں کی ہجو کرتے رہے پھر |
| لغ لادنی صفاتہن الذمیمہ | بھی ان کے ادنی صفات ذمیمہ کو نہیں بیان کر سکے |
| ما عسی ان اقول فی ہجو من قد | بھلا ہم اس کی ہجو میں کیا کہیں گے جس کو |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| خص المصطفیٰ باقبح شیمہ | مصطفیٰ صلعم نے بدترین خصلت کیساتھ مخصوص بنایا ہے |
| او یبقی لنا من العقل والدین | کیا ہم میں عقل اور دین کچھ بھی باقی رہے گا |
| ان اذا عدت المثالب قیمہ | جب کہ ہم معائب کو قابل قدر سمجھنے لگیں گے |

قطعہ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ ایک تاریخ میں جواب یاد نہیں رہی یہ دو بیتیں نظم کیں۔ متقدمین کے یہاں یہ مضمون کہیں نہیں دیکھا۔ اگر کوئی شخص خراسان کا سفر کرے اور وہاں سے صرف یہ دو شعر لا دے تو اسکا شمار اُن لوگوں میں کرنا چاہیئے جن کی محنت رائگاں نہیں گئی اور جن کا کشت امید سرسبز ہوئی۔

جب کہ تلب کے لئے زمانہ کی تلخی، عہد شکنی، وعدہ کی خلاف ورزی کی تکلیف ناقابل برداشت ہو جاتی ہے اس وقت ان دو بیتوں سے دل کے لئے راحت و سکون کا ایک وسیع دروازہ کھل جاتا ہے۔

یہ مصیبت ان تمام مصائب سے زیادہ تکلیف دہ ہے جن میں بنی آدم مبتلا ہیں اور انسان کی سرشت میں داخل ہے اور اُس کے ہر حال و شان میں نمایاں نظر آتی ہے" ولقد عہدنا الیٰ ادم من قبل فنسی" اور ہم نے آدم سے پہلے ہی عہد لے لیا تھا پھر وہ بھول گیا۔

| | |
|---|---|
| رعی اللہ اخوان الخیانۃ انھم | اللہ خیانت کاروں کا بھلا کرے انھوں نے |
| کفونا مؤنات البقاء علی العھد | ہم کو عہد پر قائم رکھنے کی مشقت سے بچا دیا |
| فلو قد وفوا کنا اساری حقوقھم | اگر وہ لوگ وفا کرتے تو ہم اُن کے حقوق کے اسیر |
| نراوح ما بین النسیئۃ والنقد | ہو کر اُدھار اور نقد کے درمیان آمد و رفت کرتے رہتے |

قطعہ ذیل کی نسبت ہم کو بطریق کنایہ مخاطب کر کے مزاحاً لکھا ہے کہ ہم نے بلاد ہند میں ایک شخص کو دیکھا تھا جو ابو البرکات ابن الحاج کے نام سے مشہور تھا اور اُس کے باغ میں ایک حوض تھا ۴۴ئہ میں ہم نے اُس کی ہجو میں کہا۔

| | |
|---|---|
| قالوا ابو البرکات ملح ماؤہ | لوگوں نے کہا کہ ابو البرکات کا پانی کھاری ہو گیا |
| فقلنا ابا البرکات لا[illegible] برکات | تو وہ ابو البرکات (یکسر) ہو گیا نہ برکات |

لہ برکات برکۃ کی جمع ہے جس کے معنی حوض کے ہیں۔ مترجم

Marfat.com

| | |
|---|---|
| قلنا الان یکفنی بموجوداته اولی من ان یکتفی بمعدوماته | ہم نے کہا کہ اُس کی کفیت ایسی چیزوں کے ساتھ ہو جو اُس ہیں موجود ہیں اس سے زیادہ بہتر ہے کہ معدومات کے ساتھ کفیت رکھی جائے۔ |

قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ منجملہ اُن اشعار کے ہے جن کو ۷۴۵ھ میں موزوں کیا۔

| | |
|---|---|
| قد کنت معد وما بعلمی وما | ہم اپنے علم اور اپنے وعظ کے ساتھ |
| ابت من وعظی بین البشر | انسان کے اندر اشاعت کرتے معدوم ہوگئے |
| من حیث قد املت اصلاحھو | اس حیثیت سے کہ ہم وعظ اور علم سے انسان |
| بالوعظ والعلم فخار النظر | کی اصلاح کی امید رکھتے تھے پھر فکر نے اختیار تمیز کا |
| فلم اجد او عظ للناس من | سے کام لیا اور ہم نے انسان سے لئے گائے کے چمڑے |
| اصوات وعاظ جلود البقر | کے واعظوں سے بڑا واعظ کسی کو نہیں پایا۔ |

صـ۱۶۵

قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ ۷۵۳ھ میں بندرگاہ تلمی بلد منین میں ہم کو دریا کے اندر دوران سر ہوگیا تھا اُس وقت اپنے بعض اصحاب کو مخاطب کرکے موزوں کیا تھا۔

| | |
|---|---|
| راسی به هوس جدید لا الذی | ہمارے سر میں ایک نیا درد پیدا ہوگیا ہے وہ |
| تدریه من هوس قدیم فیه | پرانا درد نہیں جس کو تم جانتے ہو |
| قد جل ما ابدیه من هذا کما | یہ نیا درد بھی جس کو ہم ظاہر کر رہے ہیں اسی طرح |
| قد جل من ذاک الذی اخفیه | بڑا ہے جیسا کہ وہ درد جسکو ہم چھپائے ہوئے ہیں بڑا ہے |

قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ میرا یہ کلام عمدہ اشعار میں سے ہے دوسری محرم ۷۳۲ھ شب جمعہ کو ہم رات کے وقت تنہا حمام الخندق کے اندر رہ گئے تھے۔ چراغ بجھ گیا اور ہم سوچنے لگے۔ دل میں وہ خیال گزرا جو لوگ کہتے ہیں کہ چکیوں اور حماموں میں رات کے وقت خصوصاً تاریکی میں جن نظر آتے ہیں اور ان مقامات میں رات کی تاریکی میں تنہا جانے کی شاذ و نادر کوئی شخص جرأت کرتا ہے۔

ہم نے اس وقت اپنے نفس میں ایک طرح کی قوت محسوس کی

Marfat.com

اور ہم کو اوہام پیدا ہونے لگے اس وقت ہم نے فی البدیہہ بآواز بلند کہا۔

| | |
|---|---|
| زعم الذين عقولهم مقدارها | جن لوگوں کے عقلوں کی مقدار یہ ہے کہ اگر |
| ان عقلت المبيع غير ثمين | بیچنے کیلئے پیش کیجائیں تو انکی قیمت کچھ نہ لگے یہ سمجھتے ہیں کہ |
| ان الارحاء معمورة بالجن والـ | چکیوں میں جن بسے رہتے ہیں اور اُن کے |
| حمام عندهم حتى فى اليقين | نزدیک حمام کی بھی بالیقین یہی حالت ہے |
| ان كان ما قالوه حقا فاحضروا | جو کچھ یہ لوگ کہتے ہیں اگر وہ صحیح ہے تو آج |
| الحرب هذا اليوم من صفين | حرب صفین کے لئے آجاؤ |
| فلئن حضرتم فاعلموا بحقيقة | پھر اگر تم لوگ سامنے آئے تو جان رکھو کہ ہم |
| انى مصارع قيس المجنون | حقیقت میں قیس مجنون کے پچھاڑنے والے ہیں |

قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ ہم ایک دن باغ میں گئے وہاں ہم نے دھوپ میں ایک کمل پھیلا ہوا پایا جو نہ ہمارا تھا اور نہ اُس عورت کا جو باغ کی محافظ تھی لیکن پوچھنے پر محافظ عورت نے بتلایا کہ میرے ہمسایہ کا ہے اسپر ہم نے کہا۔

| | |
|---|---|
| من منصفي من جارة جارت على | ایسی ہمسائی سے جس نے ہمارے مال پر اس طرح |
| مالي بأني كنت من اعدائها | ظلم کیا ہے گویا ہم اسکے دشمن تھے کون ہمارا انصاف کرنیوالا ہے |
| عمدت الى الشمس التى انتشرت على | اُس نے اس دھوپ پر جو ہماری زمین پر پھیلی ہوئی |
| ارضي وفيها قد رمت بكسائها | قبضہ کرلیا اور اُس پر اپنا کمل پھیلا دیا |
| لولا غيوم يوم تيبس الكسا | جس دن کمل سوکھ رہا تھا اگر بدلی نہ ہوتی |
| ليدى لحجب السحب جل ضيائها | دھوپ کی پوری ضیا بدلی کے حجاب میں سما گئی تھی |
| لتضمنت من ذاك الخسار لانني | تو ہم یہ خسارہ ضرور وصول کرتے اس واسطے کہ |
| اصبحت مزدارا على ابنائها | ہم ہی ہمسائی کے لڑکوں کے پاس بہت آنے جانے لگے ہیں |

اشعار ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ ہم حمۂ بجایہ کے ایک مکان کی طرف چلے اور ہمارے ساتھ ہمارا کتا بھی چلا جو ہمارے باغ کی نگہبانی کرتا تھا۔ کتے کا نام قطمیر تھا۔ یہ نام جیساکہ بعض لوگوں کا قول ہے اصحاب کہف کے کتے کا تھا یہ کتا حمہ سے مریتک گیا اُس پر ہم نے کہا۔

Marfat.com

| | |
|---|---|
| رحلت وقطمیر کلبی رفیقی | ہم چلے اور قطمیر ہمارا رفیق کتا |
| یوانس قلبی بطول الطریق | ساری راہ ہمارا دل بہلاتا گیا |
| فلما انخت اناخ حذائی | پھر جب ہم قیام کرتے تو وہ بھی ہمارے سامنے ہی |
| یلاحظنی لحظ خل شفیق | قیام کرتا اور ہمکو ایک مہربان دوست کیطرح دیکھتا رہتا |
| ویرعی اذمۃ مافتی کما | اور ہماری رفاقت کا حق اسی طرح ادا کرتا جس طرح |
| یراعی الصدیق الصدوق الصدیق | ایک سچا دوست سچے دوست کا حق ادا کرتا ہے |
| علی حین قومی بنی آدم | ایسے وقت میں جبکہ ہماری قوم بنی آدم نے اپنے |
| بلؤمہم لم یوفوا حقوقی | کمینہ پن سے ہمارے حقوق نہیں ادا کئے |
| ولا فرق بین الاباعد منہم | ان میں دور کا تعلق رکھنے والوں اور حقیقی بھائی کے |
| وبین اخی منتحب شقیق | درمیان جو محبت کا دعویٰ رکھتا ہے کوئی فرق نہیں ہے |
| او ابن متی تلقہ تلقہ | نہ اُس بیٹے ہی کو کوئی امتیاز ہے جس سے تم جب ملتے ہو |
| ھویٰ اشتیاق بقلب خفوق | تو اشتیاق سے جھکے ہوئے دھڑکتے ہوئے دل کیساتھ ملتے ہو |
| فما منہم من ولی حمیم | الغرض ان میں سے کوئی بھی دوست خالص نہیں ہے اور |
| ولا ذی اخاء صحیح حقیق | نہ صحیح اور حقیقی برادرانہ تعلق رکھنے والا ہے۔ |
| وناھیک من یفضل کلبا | اور جو شخص کتے کو ان لوگوں پر ترجیح دیتا ہے اُسکی طرف |
| علیہم فیا ویلہم من رفیق | سے یہ عذر کافی ہے۔ ایسے دوست خراب ہوں! |
| الا من یرق لشیخ غریب | دیکھیں! ایک بیکس شیخ ابوالبرکات بلفیقی |
| ابی البرکات الفتی البلفیقی | شخص پر کون مہربان ہوتا ہے |

قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ ایک تاریخ میں جو یاد نہیں رہی یہ دو شعر موزوں کئے۔

| | |
|---|---|
| وانی لخیر من زمانی واھلہ | بلاشبہ ہم اپنے زمانہ اور اہل زمانہ سے بہتر ہیں |
| علی اننی للشر اول سابق | باوجود اسکے کہ ہم برائی میں سب سے آگے بڑھے ہوئے ہیں |
| لحا اللہ دھراً اقد تقدمت اھلہ | جس زمانہ کے لوگوں کے پیشوا ہم ہوں اللہ اُس |
| فتلک لعمر اللہ احدی البوائق | زمانہ پر لعنت کرے اللہ کی قسم یہ ایک بڑی مصیبت ہے |

ذیل کا مضمون ایسا ہے جو بہت کم ذہن میں گزرتا ہے۔

Marfat.com

لا بارک الله فی الزهاد انهم
لم یترکوا عرض الدنیا لفضلهم
بل اثقلتهم تکالیف الحیاة فلم
یصابروها فملوا اثقل حملهم
وعظموا الناس منهم تو کها فغدوا
من غبطة الناس فی حرص لاجلهم
نعم اسلموا ان القوم قد زهدوا
ذلا واعلی الناس فضل ترکهم
من حیث قد احرزوا الترجیح دونهم
لاشئ احسن من ترجیح فضلهم
فالمال والجود والراحات غایة ما
یحکی لنا الزهد فی ذا عن اجلهم
والزاهدون براحات القلوب مع ال
ابدان فوزوا وعزوا والعد ذلهم
فکل ما فوتوا قد عوضوا عرضها
لمنه وزاد واثناء الناس کلهم

اللہ زاہدوں میں برکت نہ دے، حقیقت
یہ ہے کہ ان لوگوں نے سامان دنیا کو اپنی برتری کی وجہ سے نہیں چھوڑا ہے
بلکہ زندگی کی تکلیفیں ان پر گراں ہوگئیں اور
یہ لوگ انکو برداشت نہ کرسکے اور اپنے بار کی گرانی سے گھبرا گئے
اور لوگ ترک دنیا کی وجہ سے اُن کی عظمت کرنے لگے تو یہ
لوگوں کی تعظیم و تکریم کی وجہ سے خود لوگوں کی حرص میں مبتلا ہوگئے
ہاں ہم تسلیم کرتے ہیں کہ قوم نے تواضع سے بھی زہد اختیار
کیا ہے اور لوگوں نے ان کے ترک دنیا کی فضیلت کو بہت بڑھا دیا
چونکہ اس قوم کو دوسروں کے مقابلہ میں ترجیح حاصل ہوگئی ہے
پس کوئی شے انکے فضل کی وجہ ترجیح سے زیادہ بہتر نہیں ہے
اس لئے کہ مال اور عمدہ چیزیں اور آرام یہی وہ انتہائی
چیزیں ہیں جنہیں انکے بڑے بڑے بزرگوں کا زہد بیان کیا جاتا ہے
حالانکہ زاہدوں کو دل کے آرام کے ساتھ بدن کا آرام
بھی حاصل ہوجاتا ہے اور وہ عجز و انکسار کے بعد معزز ہوجاتے ہیں
پس جو کچھ ان لوگوں نے چھوڑا اس کے عوض میں کوئی
مطلب حاصل کیا اور تمام لوگوں کی تعریف اُس پر زیادہ ملی

قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ [illegible] میں دنیاوی حیثیت سے شراب کی مذمت میں کہا تھا اس لئے کہ دینی حیثیت سے شراب کی مذمت کوئی نئی بات نہیں ہے۔

لئن ذم بعض الخمر قوم لانها
تکر علی دین الفتی بفساد
وقد سلموا قول الذی قال انها
تحل من الدنیا باعظم ناد
وتذهب بالمال العظیم فلن تری
لها منها من طارف و تلاد

بعض نے شراب کی مذمت اس وجہ سے کی ہے
کہ شراب آدمی کے دین میں نقصان پیدا کردیتی ہے
اور اس شخص کے قول کو تسلیم کرلیا ہے جو یہ کہتا ہے کہ وہ
دنیا کی بڑی بڑی مجلسوں میں داخل ہوتی ہے
اور بڑی بڑی دولت کو برباد کردیتی ہے کہ تم
دائم الخمر کے پاس کوئی نئی پرانی چیز نہیں پاؤ گے

Marfat.com

فیمسی کریما سید اثر یغتدی
سفیها حلیف الغی بعد رشاد
وقالوا التسلی وهو عاریة لها
والا فلو یاتوا لذالك بشاد

وہ شام تک کریم اور سید رہتا ہے اور صبح ہوتے ہوتے سلیم العقل ہونے کے بعد احمق اور بے سمجھ بنجاتا ہے اور کہتے ہیں کہ شراب رنج وفکر کو رفع کرتی ہے حالانکہ یہ شراب کی اصلی خاصیت نہیں بلکہ صرف عاریت ہے ورنہ اس کیلئے یہ لوگ گانیوالے کو نہیں بلاتے۔

.........

.........

(بیاض)

وخل یداوی من مرارتها التی
اواخرها مضروبة بقتاد
ولو اشرب الانسان مهلا بمهله
لاصبح مسرورا باطیب زاد
ومن حسن حال الشاربین انهم
یرومونها بالرغم برق وساد
ومن حسن ذا المحروم ان مدامه
اذا غلبت تکسوه ثوب رقاد
فیختلف الندمان طرا لروحه
ویحدو بهم نحو المروءة حادی
ومن حظه بین الوری ضرب ظهره
فیمسی بلا حرب رهین جلاد
مجانین فی الاوهام تذل سعیهم
یخففون بیعا بحسن وعاد

اور سرکہ سے اس کی تلخی کا علاج کیا جاتا ہے وہ تلخی جس کی انتہا میں کانٹا لگا دیا گیا ہے۔
اگر انسان کو اُس کے بچپن میں گلا ہوا سیسہ پلایا جائے تو یقیناً وہ اس بہترین زاد پر خوش ہوگا۔
شرابیوں کے حال کی ایک خوبی یہ ہے کہ وہ

اور اُس بدنصیب کے حال کی ایک خوبی یہ ہے کہ جب اُسپر شراب کا غلبہ ہوجاتا ہے تو وہ اسکو نیند کی چادر اڑھا دیتی ہے
پھر ہمنشین اُسکی روح کو ہوشیار کرنے کیلئے آتے رہتے ہیں اور گانیوالا گا کر اُن کو مروت کی طرف لے چلتا ہے
اور خلق کے درمیان اُس کا حصہ یہ ہوتا ہے کہ اسکی پیٹھ پر مار پڑتی ہے اور بغیر جنگ کے وہ جلاد کا گرفتار ہوتا ہے
یہ لوگ دیوانے ہیں جو اوہام میں مبتلا ہیں اُنکی سعی برباد ہے کہ یہ لوگ وعدہ کی خوشنمائی پر بیع کو محقق کرتے ہیں

ذیل کی نظم میں اپنے نفس کا نوحہ ہے اور یہ تبلایا ہے کہ جو کچھ مطلوب ہے وہ ان کے ہمجنسوں میں نہیں پایا جاتا۔ اس نظم کی نسبت لکھا ہے کہ

؎ یہ مصرع واضح نہیں ہے۔

Marfat.com

۵۷۰ھ میں عرفہ کے دن جب جبال مریہ کے ایک غار میں گوشہ نشین تھے موزوں کی۔

| | |
|---|---|
| زعموا ان فی الجبال رجالا | لوگ سمجھتے ہیں کہ پہاڑوں میں رجال صالحین رہتے ہیں |
| صالحین قالوا من الابدال | جو ابدال ہوتے ہیں |
| وادعوا ان کل من ساح فیھا | اور دعویٰ کرتے ہیں کہ جو شخص پہاڑوں میں سیاحت (ص۱۸۱) |
| فسیلقاھم علی کل حال | کرتا ہے وہ بہرحال اُن لوگوں سے ملے گا |
| فاخترقنا تلک الجبال مرارا | ہم نے ان پہاڑوں کو بارہا طے کیا |
| بنعال طورا و دون نعال | کبھی جوتے کے ساتھ اور کبھی بغیر جوتہ کے |
| مارأینا بھا خلاف الافاعی | ہم نے ان میں سانپوں |
| وتسبا عقرب کشکل النبال | اور تیروں کے پھل جیسے نیش عقرب کے سوا کچھ نہیں دیکھا |
| وسباعا یجررن باللیل عدوا | اور درندوں کو دیکھا جو رات کے وقت دوڑتے |
| لاتسلنی عنھم تبلک اللیالی | رہتے ہیں نہ پوچھو کہ ان راتوں میں ان کا کیا حال تھا |
| ولو اناکنا لدی العدوۃ الاخ | اگر ہم دوسرے کنارہ پر ہوتے تھے جب بھی |
| ری رأینا نواجذ الرئبال | شیر کے دانتوں کو دیکھتے تھے |
| واذا اظلم الدجی جاء ابلیس | اور جب تاریکی چھا جاتی تھی اُس وقت خواب |
| الینا بزور طیف خیال | پریشاں کی صورت میں ہمارے پاس ابلیس آتا تھا |
| ھو کالانس فیھا ولولاه | اور رات کا گویا کہ مونس بن جاتا تھا اور اگر وہ |
| اصیبت عقولنا بالخبال | نہ ہوتا تو ہماری عقلوں میں خلل واقع ہوجاتا |
| خل عنک المحال یا من تعنّی | اے شخص جو اس خیال میں مشقت اُٹھاتا ہے اس خیال |
| لیس تلقی الرجال غیر الرجال | محال کو چھوڑ مردوں سے مردوں کے سوا کوئی نہیں ملتا |

قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ دوستوں کی مذمت اور دشمنوں کی مدح میں نیا مضمون ہے اور ہمارا یہ کلام اسی مضمون پر ہے۔

| | |
|---|---|
| جزی اللہ بالخیر اعدائنا | اللہ ہمارے دشمنوں کو جزائے خیر دے |
| فصوبوھم رائد المصلحہ | کہ اُن کا آنا جانا کیا مقتضی ہے |
| ھم حملونا علی العرق کرھا | ان ہی دشمنوں نے ہم کو نیک کام پر مجبور کیا |

| | |
|---|---|
| وهم صرفونا عن المنكر | اور ان ہی نے ہم کو برے کام سے باز رکھا |
| وهم اقعدونا بمجلس حكم | اور ان ہی نے ہم کو مجلس حکم میں بٹھایا |
| وفيهم رقينا على المنبر | اور ان ہی لوگوں میں ہم منبر پر چڑھے |
| وهم صيرونا ائمة علم | اور ان ہی نے ہم کو علم اور دین کا امام بنایا |
| ودين وحسبك من مفخر | اور فخر کے لئے یہ کافی ہے |
| عدوی یؤول خیری لشر | ہمارا دشمن ہمارے خیر کی شر کے ساتھ تاویل |
| وان جئت بالاثم لم یعذر | کرتا ہے اور اگر ہم گناہ کرتے ہیں تو معذور نہیں رکھتا |
| وانت تری فرق من بعدل | اور تم جانتے ہو کہ جو شخص اچھے اور برے لوگوں |
| بين المسئ وبين البری | کے درمیان انصاف کرتا اُن میں کیا فرق ہے |
| ولا زود الله اصحابنا | اور اللہ ہمارے دوستوں کو تقوے اور نیکی |
| بزاد تقی ولا خیر | کا زادہ عنایت کرے |
| هم جرؤنا على كل اثم | ان ہی دوستوں نے ہم کو ہر گناہ پر جرأت دلائی |
| وما كنت لولاهم مجتری | اور اگر وہ نہ ہوتے تو ہم کو جرأت کبھی نہ ہوتی |
| عفوا عن اکابر آثامنا | ان لوگوں نے ہمارے بڑے بڑے گناہوں کو معاف |
| فكانوا اضر من الفاتر | کردیا اور اس طرح نشہ آور شے سے زیادہ مضر ہوگئے |
| اعارنی القوم ثوب التقی | (دوستوں کی) قوم نے ہمکو تقویٰ کا لباس عاریت دیا |
| وانی مما اعار وابری | حالانکہ جو کچھ انھوں نے ہمکو عاریت دیا ہے ہم اُس سے بری ہیں |
| اذا خدعونی ولم ینصحوا | پس ان لوگوں نے ہم کو دھوکہ میں رکھا اور نصیحت |
| وانی بالنصح منهم حری | نہیں کی حالانکہ ہم اُن کی نصیحت کے زیادہ مستحق ہیں |
| فمن كان يكذب حال الرضا | پھر جو شخص رضامندی کی حالت میں جھوٹ بولے |
| ويصدق فی غضب مفتری | اور غصہ کی حالت میں سچ بولے وہ مفتری ہے |
| بلى سوف نلقی لدی الحالتين | ہاں! دونوں حالتوں میں ہوائے نفس کے مطابق حکم ص ۱۱۹ |
| بحكم هوى النفس حكم الفری | کرنے سے تم پر مفتری کا حکم لگایا جائیگا |
| فیا رب ابق علینا عقولا | پس اے رب ہم لوگوں کی عقلوں کو باقی رکھ |
| نبیع بها ثم لا نشتری | جن کو ہم بیچ دیتے ہیں پھر نہیں خرید کرتے |

Marfat.com

شیخ نے لکھا ہے کہ یہ مضمون کبھی کسی شخص کے کلام میں میری نظر وں سے نہیں گزرا تھا پھر اس نظم کے بعد ایک شخص کا کلام دیکھا جس کا مضمون حسب ذیل ہے۔

| | |
|---|---|
| عداتی لهم فضل علی ومنة | ہم پر ہمارے دشمنوں کا فضل واحسان ہے |
| فلا اذهب الرحمن عنی الاعاديا | پس اللہ ہم سے دشمنوں کو دفع نہ کرے |
| فهم بحثوا عن زلتی فاجتنبتها | اس لئے کہ دشمن ہماری لغزشوں کی تفتیش کرتے ہیں تو ہم اُن سے بچتے ہیں |
| وهم نافسونی فاكتسبت المعاليا | اور وہ ہمارے مقابلہ میں فخر کرتے ہیں تو ہم عزت وشرف حاصل کرتے ہیں۔ |

گویا ہمارا قدم اُس کی ساق پر پڑا (یعنی مضمون میں توارد ہوا)
قطعۂ ذیل کی نسبت لکھا ہے کہ موزوں کرتے وقت خیال تھا کہ ہم اس مضمون میں سابق ہیں۔

| | |
|---|---|
| خلسنا ليلة من كف دهر | ہم نے زمانہ کے ہاتھ سے جو اچھی راتوں کا بخیل ہے ایک رات چھین لی |
| ضنين بالليالی الطيبات | |
| سلكنا للهوی والعقل فيها | اس رات میں ہم خواہش اور عقل دونوں کے ایسے راستوں پر چلے جن میں اختلاف نہیں تھا |
| مسالك قد بعدن عن الشتات | |
| قضينا بعض حق النفس فيها | ہم نے اس شب میں نفس کا حق کچھ ادا کیا اور کچھ اللہ تعالیٰ کا حق جو پائدار ہے |
| وحق الله مرعی الثبات | |
| فلم نر قبله فی الدهر وقتا | ہم نے اس کے قبل زمانہ میں کوئی وقت ایسا نہیں دیکھا تھا جسکی خوبیاں برائیوں میں ظاہر ہوئی ہوں |
| بدت حسناته فی السيئات | |

پھر اس کے بعد ذیل کے شعر سے واقفیت ہوئی۔

لا و لثان علی المصلی (كذا)
تسرق فی نسكها الذنوب

(بوجہ تصحیف ترجمہ نہیں کیا گیا)

اور گویا ہماری ساق اُس بدنصیب کے قدم پر پڑی، ہم نے اس کے معنی کو زوائد سے پاک کیا اس میں وضاحت پیدا کی اور اس کی کمی پوری کرکے اس کے مضمون کو درست اور بلند کیا۔

Marfat.com

رہ گئی شیخ کی نثر اُس کا حال یہ ہے کہ اپنے زمانہ کی مروجہ نثروں سے جامعیت و بلاغت اطناب اور حلاوت میں بہت بلند مرتبہ ہے شیخ قافیہ بندی کی طرف کم مائل ہوتے ہیں اور تکلف کم اختیار کرتے ہیں۔ اس نثر کی مقدار اتنی زیادہ ہے کہ تمام نہیں ہو سکتی۔ اس مختصر اشارہ کے بعد ہم اُس کا ایک جزو قلیل پیش کرتے ہیں۔ سفارت مغرب سے ہمارے واپس آنے پر شیخ نے کسی سابق شاعری کی دو بیتوں کو عنوان بنا کر ہم کو لکھا۔

یا ایتہا النفس الیہ اذہبی
فحبہ مشہور من مذہبی
ایأسنی التوبۃ من حبہ
طلوعہ شمسا من المغرب
بل نجلک من التمثیل بالشمس
فلو کان طلوعک علی ہذہ الاوطان
کطلوعہا لاصبح جلہا لک عبادا
ولو کان نزولک مطرا لتکیفت الحجارۃ
ترابا دامثا ولولا معرفتنا معشر
اخوان الصفا باسرار انفسنا الحکمنا
بان قلوبنا تحالب لاصدقائنا ولکن
سبقت عیون السعادۃ بالجلال فلم
تصادف بالرضا محلا لان تحصیل
حاصل لازلت محروسا بعین
الذی لا تاخذہ سنۃ ولا نوم "

اے نفس اُن کی طرف چل
کہ اُن کی محبت ہمارا مشہور مذہب ہے
اُن کے آفتاب بن کر مغرب سے طلوع ہونے
سے ہم اُن کی محبت کی توبہ سے مایوس ہو گئے
بلکہ ہم آپ کی شان کو اس سے برتر سمجھتے
ہیں کہ اس کو آفتاب کے ساتھ تشبیہ دی جائے
اگر آپ ان اطراف میں اسی طرح طلوع ہوتے
جس طرح آفتاب طلوع ہوتا ہے تو کوئی شبہہ
نہیں کہ یہ سارے ممالک آپ کی پرستش کرتے
اور اگر آپ بارش کی طرح نازل ہوتے تو
پہاڑ کی چٹانیں نرم مٹی بن جاتیں۔ اگر ہماری
جماعت اخوان الصفا اپنے نفس کے مخفی حالات
سے واقف نہ ہوتی تو بلا مشبہہ ہم یہ فیصلہ
کر دیتے کہ ہمارے دل اپنے دوستوں کی مدد
کرتے رہتے ہیں لیکن سعادت کی آنکھیں جلال
کو لے کر آگے بڑھ گئیں اس لئے آپ نے رضا (کی آنکھ) سے کوئی مرتبہ نہیں پایا کیونکہ تحصیل حاصل محال ہے۔ وہ آنکھ آپ کی نگہبان رہے جس پر نہ غنودگی طاری ہوتی ہے نہ نیند"

ص ۱۲۰

اور جب ہم کو ریاست انشا کی خدمت ملی اُس وقت شیخ نے ہم کو لکھا۔

Marfat.com

تخصکم یا محل الابن الارضی
ولادة والاخ الصادق اخلاصاً
وود اخصکم الله من السعادة
باعلاها مرتقی وافضلها عقبی و
احمدها غنی واکرمها مسعی تحیة
اسعاد الی ایام لقائه من المسلی
عنها بتامیل العود الیها المزجی
اوقاته بتردید الفکر فیها محمد ابن
الحاج ابقاه الله عن شوق والذی
لا اله الا هو لم اجد قط مثله الی
ولی حمیم والله علی ما نقول وکیل
معرفا اننی بعلاقه ویصلینی عن
کسره فجامعه مما اغتنی به من
توقلکم بالرتبة التی ما زال احبائکم
منطوین علی انک لم تردید لک
مرتبة علی ما کنت باعتبار الاهلیة
والمکانة العلیة الا عند الاطفال
والاغفال والخلقة من النساء
والرجال لکن افرغنا هذا لا
المخاطبة المحیطة فی قالب
الجمهور فلم تسر فیها علی الاصح
لکن علی الجمهور ولو کانت
مصارف الوجود بیدی لو افتک
من وجوه مذا ذل سمائه منازل
واوطانك افلاکه مراکب و

اے قائم مقام فرزند دلبند اور اخلاص ومحبت
میں برادر صادق! اللہ آپ کو ایسی سعادت
کے ساتھ مخصوص کرے جس کا زینہ سب سے بلند
جس کا انجام سب سے افضل جسکی دولت سب سے
زیادہ محمود اور جسکی سعی سب سے زیادہ شریف ہو
ہم محمد ابن الحاج کی طرف سے جو سعادت کی جگہ
حصول سعادت کی امید سے دلکو تسلی دیتا اور اپنے
اوقات سعادت کے فکر وخیال میں گزارتا ہے آپ کو
اُس سے ملنے کے دن تک دعاء اسعاد کیساتھ مخصوص کرتے
ہیں، اللہ اس کے شوق کو باقی رکھے اور قسم ہے اُسکی
جسکے سوا کوئی معبود نہیں کہ ہم نے ایسا شوق کبھی دوست
مخلص کے لئے نہیں محسوس کیا اور اللہ ہی ہمارے قول کا
وکیل ہے۔

یہ اقرار کرتے ہوئے کہ بلاشبہ ہم ——
آپ کے احباب ہمیشہ سے یہ سمجھتے رہے ہیں آپکے اس عہدہ
پر ترقی کرنیسے بلحاظ اہلیت اور مرتبۂ عالیہ کے آپ کے
درجہ میں کوئی زیادتی نہیں ہوئی مگر لڑکوں اور احمقوں
اور خانہ نشین عورتوں اور مردوں کے نزدیک لیکن ہم نے
یہ رسمی خط جمہور کے خیال کے مطابق لکھا ہے اور اسمیں
صحت وواقعیت کا نہیں بلکہ جمہور کا اتباع کیا ہے

اگر وجود کے انقلابات میرے اختیار میں
ہوتے تو ہم آسمان وجود کی منزلوں کو آپکی منزلیں
بناتے اور اُسکے افلاک کو مرکب بنا کر آپ کا قدم
اس پر رکھواتے اور پانی پینے کیلئے آپ کو اُس کے
کوثر پر لیجاتے اور آپ کو اُس کی سب سے بلند

Marfat.com

| | |
|---|---|
| او روتک کوثرہ مشرباً واحللتک | جوٹی پر ٹھہراتے اور روشنی کے لئے آپ کو اُس کا |
| ارفقہ معقلا واقبستک بدارہ | بدر دیتے اور آپ کی خدمت میں اُس کے |
| مصباحا واھدیتک اسرارہ | اسرار کا تحفہ پیش کرتے۔ اور مقاصد اس درجہ |
| تحفا وقد تبلغ المقاصد مبالغ | تک پہنچ جاتے جس کی انتہا تک اعمال نہیں پہنچ |
| لا تنتھی آماد بھا الاعمال فنحن | سکتے پس ہم ہیں اور آنجناب کی بزرگ اور فاضل |
| وما اضمرہ لتلک الجملۃ الجلیلۃ | ذات مجموعۂ صفات کے لئے جو کچھ ہمارے دل |
| الفاضلۃ مما اللہ رقیب علیہ | میں مضمر ہے وہ ہے جس سے اللہ خبردار اور |
| ومحیط بر قائقہ ولو کانت | اس کے ذرہ ذرہ سے واقف ہے۔ |
| لہذا العبد الغافل الماسور فی | اور اگر اس بندۂ غافل کے لئے جو اپنے نفس |
| قید نفسہ المحزون بانتھاب | کی قید میں گرفتار اور اس غم میں مبتلا ہے کہ زمانہ |
| الایام راس عمرہ فی غیر شییٔ | نے اُس کے سرمایۂ زندگی کو محض لاحاصل |
| دعوۃ فی ماعد اھذا الوجہ لجدّ | غارت کر دیا اس جہت کے سوا کسی دوسری |
| حتے یغلب علی ظنہ ان العلیم | طرف رغبت ہوتی تو وہ کوشش کر کے یہ ظن غالب |
| بذات الصدور ولاھا من | حاصل کرتا کہ علیم بذات الصدور نے اُس کو |
| قبولہ بارقۃ یخصک بھا | قبولیت کا شرف بخشا ہے پھر اس طرف کیساتھ آپکو |
| واللہ شھید علی ماتکنہ الافئدۃ | مخصوص کرتا اللہ دلوں کے بھید سے واقف اور |
| وھو حسبنا ونعم الوکیل | ہمارے لئے کافی اور بہتر وکیل ہے۔ |
| والفضل جمّ والمحاسن عدیدۃ | اور فضائل بکثرت اور محاسن متعدد ہیں اسلئے ہم |
| فلنقتصر اضطراراً ونکف امتثالا | مجبوراً اختصار سے کام لیتے اور رسم کے موافق ومطابق |
| للرسم وانقیادا امتع اللہ بہ | اسی قدر پر بس کرتے ہیں۔ |

ص ۱۲۱

## محمد بن عبید اللہ بن منظور قیسی

| | |
|---|---|
| نام کنیت سکونت اور قیت | محمد نام، ابوبکر کنیت، شہر مالقہ کے رہنے والے ہیں۔ ابوبکر کی اصل اشبیلیہ کے ایک خاندان سے شروع |

Marfat.com

ہوتی ہے جو اپنی خصوصیت، برتری اور اصالت میں مشہور ہے، جس کی شہادت وہ کتابیں دیتی ہیں جو اس خاندان کے بارے میں لکھی گئی ہیں، جن میں ایک کتاب "الروض المحظور فی اوصاف بنی منظور" ہے۔

**حالات**

"کتاب عائد الصلہ" میں ابوبکر کے حالات اس طرح مذکور ہیں:۔

"ابوبکر بہت خلیق، متواضع، خوش مزاج اور خندہ رو ہوئے ہیں، علوم کی کافی دستگاہ رکھتے ہیں، لوگوں کی مبالغہ آمیز ستائش کرتے ہیں، بہت تجربہ کار اور محاکمے کے خوگر ہیں، اور دستاویز کی شرطوں کے علم میں بصیرت رکھتے ہیں، اکثر مقاموں میں عہدۂ قضا پر مامور کئے گئے، بعد ازاں شہر مالقہ میں جو اُن کا مسکن ہے ترقی دی گئی، یہاں اُن کی سیرت مشکور اور کارنامے قابل ستائش ثابت ہوئے، خشیت الٰہی سے جلد متاثر ہو کر آبدیدہ ہو جاتے ہیں، عقیدے کے اچھے، ایثار میں مشہور اور صدقہ دینے میں نیکنام ہیں، ان کے علاقے کا جو مصیبت زدہ شخص ان کے مستقر سے گزرتا ہے اُس کی دعوت وہ ضرور کرتے ہیں، اپنے اسلاف کی روش اور وضع کے پورے پابند ہیں، ناظم اور ناثر ہیں اور ان صنفوں میں کوتاہ دست نہیں ہیں"۔

**اساتذہ**

ابوبکر کے اساتذہ کے نام یہ ہیں:۔

استاذ ابو محمد بن ابی سدادان کے پاس ابوبکر نے قراءت کی اور ان کی صحبت میں رہکر بہت کچھ فائدے حاصل کئے۔

اور وہ اساتذۂ اعلام جن سے سماعت کی اُن کے نام یہ ہیں:۔

خطیب ولی ابو عبد اللہ طنجالی، ابو عبد اللہ بن ادیب جو ایک سن رسیدہ راویۂ عدل ہیں،

ابو الحکم مالک بن مرصد یہ ایک معمر بزرگ ہیں، شیخ وصوفی ابو عبد اللہ محمد بن احمد اقشری۔

فاسی، ان فاسی بزرگ سے خرقۂ تصوف بھی حاصل کیا، خطیب ابو عبد اللہ بن رشید، ص ۱۲۲

Marfat.com

شیخ قاضی ابو المجد احوص، ابن مجاہد رندی معروف بہ سار، خطیب و زاہد ابو عبداللہ سلال، اور جزیرہ خضرا میں خطیب ابو العباس بن خمیس سے سماعت کی جن اساتذہ نے لکھ کر اجازہ عطا کیا اُن کے نام یہ ہیں:-

ابو عبداللہ بن زبیر، فقیہ ابو الحسن بن عقیل رندی، معمر وزیر ابو علی طنجی، ابو الحکم ابن منظور جو ابوبکر کے والد کے چچا زاد بھائی ہیں، اور ابو عبد بن کمال۔ مذکورہ بالا ناموں کی یہ فہرست میں نے خود ابوبکر کی تحریر سے نقل کی ہے۔

**تالیفات** مجھے ابوبکر نے اپنی تالیفات کی اطلاع دی ہے تفصیل یہ ہے:-

(۱) نفحات المسوک وعیون التبر المسبوک، اس کتاب میں خلفا وزرا اور ملوک کے اشعار جمع کئے ہیں (۲) کتاب السحب الواکفہ والظلال الوارقہ، اعتقاد فلاسفہ کے رد میں لکھی گئی ہے (۳) کتاب الصیب الھتان الواکف بغایات الاحسان، اس کتاب میں صحیح احادیث نبوی اور قرآن شریف کی سورتوں سے دعائیں اخذ کی گئی ہیں، (۴) کتاب البرھان، اس میں قرآن شریف کی سورتوں کے خواص بیان کئے گئے ہیں، (۵) کتاب فی الرقایق، اس میں رقائق کے متعلق چالیس حدیثیں ہیں جو سنداً موصول ہیں (۶) کتاب تحفۃ الابواد، مسئلۂ نبوت اور اس کے اسرار میں ہے (۷) کتاب الفعل المبرور والسعی المشکور، قاضی ابو محمد بن منظور کے حالات میں ہے۔

**اشعار** ابوبکر کے اشعار میں سے دو شعر نقل کئے جاتے ہیں:-

| | |
|---|---|
| ماللعطاس ولا للفال من اثر<br>فثق فدیتک بالرحمٰن واصطبر<br>وسلم الامر فالاحکام ماضیة<br>تجری علی السنن المربوط بالقدر | چھینک اور فال میں کوئی خاص اثر نہیں ہے میں تجھ پر قربان جاؤں، خدائے رحمٰن پر اعتماد کر کے صبر کرو اور ہر کام کو اسکے حوالے کر دو کیونکہ تمام احکام جو چل رہے ہیں وہ قضا و قدر کے مربوط قاعدوں پر جاری ہیں، |

Marfat.com

# محمد بن علی بن خضر بن ہارون غسانی

**نام، کنیت، عرف، سکونت** | محمد نام، ابو عبد اللہ کنیت، ابن عسکر عرف ہے، شہر مالقہ کے رہنے والے تھے۔

"کتاب الذیل والتکملہ" میں ابن عسکر کے حالات بایں طور تحریر کئے گئے ہیں:-

"ابن عسکر خوش بیان، نحوی، تیز ذہن، علوم میں صاحب تفنن، خوشخط راوی حدیث، تاریخ دان، حافظے کے قوی، فہیم، فنون میں یکساں دخیل، پکے دیندار، نہایت بامروت، فاضل سنی، عام و خاص میں معظم، بڑے خلیق، خوش صحبت، فراخ حوصلہ، لوگوں کے حاجت روا، اور بہت بردبار تھے۔

جو شخص اُن کی برائی کرتا وہ اُس کی بھلائی کرتے، اپنے جاہ سے دوسروں کو نفع پہنچاتے، اور بذات خود بہت سخی تھے، وثیقوں کے ناقد اور مبصر، نظم و نثر فی البدیہہ اس طرح تحریر کرتے کہ اُن کی بلاغت اور خوبی قائم رہتی تھی۔

ابتداءً شہر مالقہ میں قاضی ابو عبد اللہ بن حسن کی نیابت میں مدت تک عہدۂ قضا کے فرائض انجام دئے بعد ازاں امیر عبد اللہ بن نصر نے بروز شنبہ ... انھیں مستقل قاضی بنا دیا مگر وہ اس استقلال سے کچھ ... اور اس سے باز رہنا چاہا مگر امیر موصوف کے اصرار سے اس عہدے کو قبول کر لیا اور نہایت خوش اسلوبی سے اُس کے فرائض انجام دئے اور اُن حقوق کو جو باطل میں چھپ گئے تھے ظاہر کر کے احکام جاری کئے۔

ابن عسکر عزیمت کے پختہ، پر ہیبت، بہت دلیر تھے اور صاف بیانی سے ... لکھتے تھے، خدائی کاموں میں ملامت گروں کی ملامت سے بالکل نڈر ... تھے، اور اسی روش پر اُنھوں نے اپنی باقی عمر گزار دی۔

**اساتذہ** | ابن عسکر نے جن اساتذہ سے روایت کی ہے اُن کے نام یہ ہیں:-

ابو اسحق، ابوبکر بن عتیق، ابوجعفر جبیان، ابوالحسن شقوری، ابوالحجاج بن الشیخ، ابوالخطاب بن واجب، ابوزکریا اصبہانی نزیل غرناطہ۔

**تلامذہ** ابن عسکر کے تلامذہ کے نام یہ ہیں:۔ ص۱۳۳
ابوبکر بن خمیس جو ابن عسکر کے بھانجے تھے، ابوالعون اور ابوعبداللہ بن بکر البیری، ان لوگوں نے ابن عسکر سے روایت کی ہے، ابوالقاسم بن عمران، اور ابوعبداللہ بن آبار نے ان سے تحدیث کا اجازہ حاصل کیا ہے۔

نیز عراقیین کی ایک جماعت کو ابن عسکر نے اجازہ لکھ کے دیا، یہ اہل بغداد کی ایک جماعت تھی جسے اہل اندلس نے طلب کیا تھا جس کا تذکرہ ابوبکر بن ہشام کے ضمن میں گزر چکا ہے، اس جماعت کی نظم و نثر کی خوبیوں کا ابن عسکر نے اعتراف کیا ہے۔

**تصانیف** ابن عسکر نے بکثرت مفید اور بہترین کتابیں تصنیف کیں جن کے نام یہ ہیں:۔

(۱) المشرع الروی فی الزیادۃ علی المروی اس میں چالیس حدیثیں ایسی ہیں جن کے راویوں میں اُن کے استاد صائی کا نام آیا ہے، مجھے معلوم نہیں کہ اس اسلوب پر ان سے پہلے کسی اور نے کتاب لکھی ہو، اس تصنیف سے اُن کے اساتذہ کی کثرت اور روایت کی وسعت کا اندازہ ہو سکتا ہے (۲) نزھۃ الناظر یہ کتاب حضرت عمار بن یاسر رضی اللہ عنہ کے مناقب میں ہے، الخیر المختصر یہ صبر کی تسلی میں لکھی ہے۔ اس کتاب کو ابو محمد بن احوص نابینا واعظ کے لئے تالیف کیا تھا، اختصار القسار وافتخار القصر والفنا، یہ ایک رسالہ ہے "الاکمال والاعلام فی صلۃ الاعلام بمجالس الاعلام من اہل مالقۃ الکرام" اس کتاب کا دوسرا نام مطلع الانوار ونزہۃ الابصار ہے اس میں مالقہ کے رؤسا اور اکابر کے مناقب اور آثار لکھے ہیں، اس کتاب کے ختم ہونے سے پیشتر ابن عسکر کی وفات ہو گئی اس کی تکمیل اُن کے بھانجے ابوبکر محمد بن خمیس نے کی، میں نے اس کتاب سے اپنی اس تالیف میں جابجا واقعات نقل کئے ہیں۔

Marfat.com

پیشتر اس سے کہ آسمان معارف سے ابن عسکر کے وجود کا آفتاب غروب ہو انھوں نے اپنی موت کی خبر حسب ذیل اشعار میں دی تھی:۔

| | |
|---|---|
| ولما انقضى احدى و خمسون حجة | اور جب اکاون سال کی میری عمر ہو چکی |
| كأني منها نحو بئر يحطم | اور میں کنویں کے چرخ والی لکڑی کی مانند ہو گیا جو ٹوٹ رہی ہو |
| ترقيت اعلاها لانظر فوقها | تو اس سال سے اونچا ہو کر موت کی درازی کو اوپر دیکھنے لگا |
| لعل الحتف منى على منه اسلم | تاکہ شاید میں اس سے بچ سکوں |
| اذا هو قد ادنى الى كانما | ناگاہ موت میرے نزدیک آگئی |
| ترقيت فيه نحوه وهو سلم | گویا کہ سال مذکور موت کیطرف چڑھنے کا زینہ ہے |

ایک کوزہ پشت کے متعلق ابن عسکر نے دو شعر کہے تھے:۔

| | |
|---|---|
| واحدب تحسب فى ظهره | ایک کوزہ پشت کے متعلق تمھارا خیال ہے |
| سفينة فى نهر عائمه | کہ اسکی پشت پر ایک کشتی ہے جو نہر میں تیر رہی ہے |
| مثلث الخلقة لكنه | وہ خلقۃً مثلث ہے مگر |
| فى ظهره زاوية قائمه | اُس کی پشت پر زاویہ قائمہ بنا ہوا ہے۔ |

میں نے ابن عسکر سے اجازہ طلب کیا تھا جس کے جواب میں انھوں نے ایک نہایت اعلیٰ نظم لکھ بھیجی تھی وہ یہ ہے:۔

| | |
|---|---|
| اجبتك لا انى لما رمته اهل | میں نے آپکی درخواست قبول کی نہ اسلئے کہ میں آپکے مقصد کا اہل ہوں |
| ولا ان ما احببت محتمل سهل | اور نہ آپکی محبوب شے آسان اور قابل برداشت ہی ہے |
| وما العلم الا البحر قد طال مدّه | علم ایک دریا ہے جس کی پہنائی وسیع ہے |
| وما لى فى الورود ولا نهل | اور میں اس دریا میں دو ایک بار بھی اتر کر سیراب نہ ہوا |
| وكيف ارانى اهل ذاك وقد اتى | اور میں اپنے آپ کو اس کا کیونکر اہل سمجھوں |
| على النفس امران البطالة والجهل | جبکہ میرے نفس میں دو باتیں بیکاری و جہالت آگئی ہیں |
| واسئال ربى العفو عنى فانه | میں اپنے رب سے عفو گناہ کا خواستگار ہوں |
| لما يرتجيه العبد من عفوه اهل | بیشک وہ بندے کے عفو تقصیر کا اہل ہے |
| ولادت | سال ولادت تقریباً ۵۸۴ھ ہے۔ |

Marfat.com

**وفات** روز چہار شنبہ وقت ظہر ۴ جمادی الآخرۃ ۶۳۶ھ کو وفات پائی۔

## محمد بن یحیٰی بن محمد بن یحیٰی بن احمد ابن محمد بن ابی بکر بن سعد

**نام و نسب** محمد نام، ابو عبداللہ کینت، ابن بکر عرف ہے، نسلاً اشعری ہیں، مالقہ ان کا مرزبوم ہے اور بلج کی اولاد سے ہیں جن کا سلسلۂ نسب یہ ہے:-

بلج بن یحیٰی بن خالد بن عبدالرحمٰن بن زید بن ابی بردہ مسمیٰ عامر بن ابی عامر ابن ابوموسیٰ (اشعری) مسمیٰ عبداللہ بن قیس صحابی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم
ابن حزم نے بلج کو ان عربوں میں شمار کیا ہے جو اندلس میں آکر بس گئے تھے۔

**حالات** "کتاب عائد الصلہ" میں ابن بکر کے حالات اس طرح مسطور ہیں:-

"ابن بکر علماء کے صدر، فضلاء کے سردار، سادہ مزاج، اور صفائی پسند تھے، اُن کا حلقۂ درس وسیع اور اُن کی نظر گہری تھی، واضح مسلک کے پابند، انصاف پسند، احکام و قرأت کے عارف، تاریخ و اسناد جرح و تعدیل کے لحاظ سے حدیث کے ماہر، انساب اسماء اور کنیتوں کے حافظ، عربیت کے محافظ، اصول و فروع لغت، عروض، فرائض اور حساب میں یکساں دخیل، نیک خلق اور پُر وقار تھے، طلبہ کے مہربان، علم اور علما کے دوست اور اہل علم کے قدر افزا تھے، تصنع سے پاک، پوشاک میں بے تکلف اور خود دار تھے، فیصلہ نافذ کرنے میں سخت اور فرض کی نصرت میں مشہور تھے۔ اولاً انھیں اپنے شہر مالقہ میں سرداری کی خدمت ملی جس کے فرائض میں رفاہ عام اور

Marfat.com

امور حل و عقد کی نگرانی تھی بعد ازاں اُسی شہر میں عہدۂ قضا پر فائز کیے گئے انھوں نے اس عہدے کی عزت کو بہت بڑھایا اور اپنی نرمی کو چھوڑ کر حق کے فرمانبردار ہو گئے اور پھر بھی وہ پڑھنے پڑھانے میں مشغول، اپنے اوقات کے پابند اور نفع رسانی میں حریص تھے، اس کے بعد وہ محرم کے عشرۂ اوّل ۷۲۳ھ کو غرناطہ کے قضا اور خطبے کی خدمت پر مامور کیے گئے۔ ان فرائض کے انجام دینے میں حقانیت کو ظاہر کیا گواہوں پر جرحیں کر کے ستّر سے زیادہ آدمیوں کو کھوٹا قرار دیا جس کی وجہ سے وہ ایک ایسی عداوت اور کشاکش کے دریا میں اُترنے کے لئے انجام کی پروا کیے بغیر اُٹھ کھڑے ہوئے جس کی ہولناک موجوں کے تھپیڑے آ آ کر ان سے ٹکرائے اور اپنے بھنور میں اُنھیں خوب غوطے دیئے جس کی سخت مشقت اور کید میں وہ ایسے مبتلا ہوئے کہ دوسرا شخص اتنا مبتلا نہ ہوا تھا یہاں تک کہ وہ راتوں کو نماز پڑھنے کے لئے شاہراہ چھوڑ کر گلیوں میں سے غیر مطمئن حالت میں جانے لگے، اور اس باب میں اُن کے ساتھ بہت سے واقعات پیش آئے، اور اُن کی یہ حالت اُس وقت تک قائم رہی جب تک اللہ تعالیٰ کی مشیت تھی۔

ایک دفعہ امیر نے کسی شاہد کے متعلق اُنھیں مجبور کیا کہ دوبارہ اُسے ثقہ اور عادل مان لیا جائے مگر اُس وقت بھی وہ نرم نہ ہوئے، باوجود ان حالات کے وہ غرناطہ میں اشاعت علم کے لئے ہر وقت آمادہ رہتے ہوئے تمام علوم و فنون کا درس دیتے رہے اور طالبان علم کو فائدہ پہنچا کر انکو فارغ التحصیل بنایا، وہ عربیت، فقہ، اصول اور قرآن پاک کا درس دیتے، فرائض و حساب کی تعلیم اور حدیث شریف کی شرح بیان کرتے اور اُس کی سماعت کے لئے نہایت وقار، سکون، حسن تجمل اور انشراح صدر کے ساتھ مجلسیں منعقد کرتے تھے۔

قاضی و مورخ ابو الحسن بیان کرتے ہیں کہ ہمارے شیخ ابو عبداللہ بن ابی بکرؔ

---

عہ ابی بکر سے ابن بکر کے جد اعلیٰ مراد ہیں۔ مترجم

جو ہمارے قریبی سسرالی رشتہ دار تھے بڑے صاحب عزم و ارادہ، حکم ناطق اور فیصلے کے آدمی تھے، خدا اُن پر رحم فرمائے وہ ہر عہد سلطنت میں صاحب صولت اور ہر کج رو کے لئے شعلۂ جوالہ تھے انھوں نے حاسدوں کے دلوں کو جلا کر عہدۂ قضا کی عزت بڑھائی اور اُس سے گرد و غبار کو دور کر کے اپنے علوم کے ذریعے سے صداقت کے تاروں کو روشن کیا، مشکل سے مشکل باتوں کو نافذ کیا، اور اُن جگھوں میں ثابت قدم رہے جہاں انسان بھٹک جاتا ہے، اپنی حجتوں سے لوگوں کو قائل کیا اور اپنے تفقہ سے نکتے پیدا کئے۔

**توقیع** ہمارے دوست ابو جعفر شقوری نے ہم سے بیان کیا کہ ایک روز میں ابن بکر کے اجلاس میں بیٹھا ہوا تھا دفعۃً ایک عورت اُن کے سامنے آئی اور ایک رقعہ پیش کیا جس کا مضمون یہ تھا "میں اپنے طلاق دینے والے شوہر سے محبت رکھتی ہوں میں چاہتی ہوں کہ کوئی شخص اُس سے سفارش کر کے رجعت کرا دے" ابن بکر نے رقعہ لیکر اُس کی پشت پر یہ توقیع لکھی۔

"تمام ستائش خدا کے لئے ہے، جو شخص اس تحریر کے مضمون سے واقف ہو اُسے چاہیئے کہ ایک فریاد رس کی طرح ہوش و گوش سے سن کر اس عورت کے لئے اُس کے شوہر سے سفارش کر دے، اور اس کو حضرت رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم کی اُس سفارش کی پیروی سمجھے جو بریرہ کے لئے مغیث سے کی تھی، خدا ہم سب کو عقل و دین عطا فرمائے اور ہدایت یافتہ لوگوں کے مسلک پر چلائے" اس کے بعد شقوری نے ہم سے کہا کہ کسی نے مجھ سے پوچھا کہ خود ابن بکر نے سفارش کیوں نہ کی میں نے جواب دیا کہ حاکم کے لئے یہ زیبا نہیں ہے کہ وہ خود اس قسم کی سفارشیں صراحۃً کیا کرے۔

**شاعری** دو بیتوں کے علاوہ جو ایک عربی النسب کاتب کی تعریف میں ہیں ابن بکر سے شعر نہیں سنے گئے، وہ دو بیت یہ ہیں:-

لام العواذل بنت النبع والنشم — درخت نبع اور نشم کی لکڑی کی ملامت کرنے والوں نے ملامت کی

| | |
|---|---|
| تزری بعطف قصب البان والعلم | کہ اُسنے علم اور ریحان کی شاخ کی لچک کو عیب ناک کر دیا |
| قوام قامتہا تمام معطفہا | اُس کے قامت میں پوری لچک ہے |
| من تلق تقتلہ تصمیدا و تصم | جس کسی سے مقتل میں ملتی ہے اُسے وہیں ہلاک یا چاک کر دیتی ہے |

**اساتذہ** ابن ابی بکر نے استاد خطیب صاحب فنون ابو محمد بن ابو داود باہلی سے قرآن عظیم کی تعلیم جماعت کے ساتھ اور تنہا حاصل کی، زبان عربی اور حدیث کی تعلیم بھی اُن سے پائی اور اُن کی صحبت میں رہ کر اُن کے اخلاق سے آراستہ ہوئے، شیخ صالح ابوعبداللہ محمد بن عیاش خزرجی قرطبی سے حدیث کی اکثر کتابیں پڑھیں جن میں صحیح مسلم بھی ہے، اس کے ایک حصے کے سوا پوری سماعت شیخ موصوف سے کی۔ ص۱۲۸

دوسرے اساتذہ کے نام یہ ہیں:—

قاضی ابوالقاسم قاسم بن احمد بن حسن بن سکوت، فقیہ صدر کبیر ابوعبداللہ بن ربیع، فقیہ قدوۃ الولی ابوعبداللہ محمد بن احمد طنجالی شیخ قاضی ابوالحسن بن استاذ علامہ ابوالحجاج بن مصادہ، استاذ خاتمۂ معلمین ابوجعفر بن زبیر، خطیب محدث ابوعبداللہ بن رشید، خطیب ولی صالح ابوالحسن بن فضیلہ، استاذ ابوالحسن بن لباد مشرقی، شیخ استاذ ابوعبداللہ بن کمال۔

اہل سبتہ میں جن اساتذہ نے ابن ابی بکر کو اجازہ دیا اُنکے نام یہ ہیں:—

شیخ الشرفاء ابوعلی بن ابی تقی طاہر بن ربیع اعدل راویہ ابوفارس عبدالعزیز بن ہواری، ابواسحٰق تلمسانی، الحاج عدل راویہ ابوعبداللہ بن حصار، استاذ مغربی ابوالقاسم بن عبدالرحیم قیسی، استاذ ابوبکر بن عبید، شیخ معمر ابوعبداللہ بن ابوالقاسم بن عبداللہ انصاری۔

اہل افریقیہ میں جن اساتذہ سے ابن بکر نے اجازہ حاصل کیا اُن کے نام یہ ہیں:—

ادیب معمر ابوعبداللہ بن ہارون، ابوالعباس احمد بن محمد مالقی، محمد بن محمد بن سید الناس یعمری، عثمان بن عبدالقوی بلوی، یہ اہل مصر سے ہیں، عالم انساب شرف الدین عبدالمومن بن خلف دمیاطی، انکے علاوہ

Marfat.com

مصر، شام اور حجاز کے اساتذہ سے بھی فائز المرام ہوئے۔

**ولادت** آخر ذیحجہ ۶۹۳ھ میں پیدا ہوئے۔

**وفات** جزیرۂ طریف کی جنگ میں مسلمانوں کو جو شکست ہوئی تھی اُسی میں ابن ابو بکر بھی شہید ہوئے، لوگوں کا گمان ہے کہ ابن بکر کے پاس ایک خچر تھا، اس جنگ کے بعض شکست خوردہ اشخاص نے اُنھیں مشورہ دیا کہ وہ اس پر سوار ہولیں مگر اُن میں سواری کی قوت باقی نہیں رہی تھی جواب دیا "یہ یوم فرحت ہے میں واپس جا رہا ہوں" یہ اشارہ تھا اُس آیت کی طرف جو شہدا کے متعلق ہے (فرحین بما آتاھم اللہ من فضلہ) یعنی اللہ نے اُن شہدا کو جو فضیلت دی ہے اس سے وہ خوش ہیں، یہ واقعہ روز شنبہ وقت چاشت ۷ رجمادی الاولیٰ ۷۴۱ھ کو پیش آیا۔

## محمد بن احمد بن محمد بن عبداللہ بن محمد بن محمد ابن محمد بن علی بن موسیٰ بن ابراہیم بن محمد بن ناصر ابن خبوز بن قاسم بن حسن بن علی بن ابیطالب رضی اللہ عنہ

ص ۱۲۹

یہ نسب نامہ محمد کی تحریر سے منقول ہے، ان کی برتری مشہور ہے۔

**حالات** یہ فاضل روزگار کمال کی نشانیوں میں سے ایک نشان، وقار وصحت رائے، اور دور اندیشی میں بےنظیر تھے، بردباری اور اعتماد، پاکیزگی اخلاق کے ساتھ نرمی، انبساط کے ساتھ انقباض، یہ اسباب تھے، جن کے باعث اُنھیں قوموں پر غلبہ حاصل ہوا، میانہ رو، خوش خلق، خواہشوں پر قابو رکھنے والے، غمخوار، صبر وحسن اخلاق میں ممتاز، اور بڑے

حیادار تھے، دل کے مضبوط، بلند ہمت، خوش پوش، ہمنشینوں کے لئے مفید، بلا کے تیز اور بلند فہم تھے، علم کی سند کے ساتھ، حسب ونسب کی بلندی، پاکیزگیٔ نفس اور حسنِ طبیعت سے متصف تھے، بلاغت کے علمبردار، میدان بیان کے راہرو، زبان اور اس کی شناخوں میں یکتائے روزگار، اور اس کی خوبیوں کے مالک تھے، بےمثال حافظہ رکھتے تھے، امثال وشواہد نوک زبان تھے، وسعت نظر اور راست بینی سے آراستہ، غفلت وکم فہمی سے مبرا، نوادر لغت اخبار وتاریخ، عروض وقافیہ وبدیع سے مزین، فقہ کی تدریس وعلم میں برتر، مسائل کے استخراج میں ماہر، درس وتدریس کے بارگراں کے متحمل، تصنیف میں ممتاز، حاضر دماغ، فصیح زبان اور اپنے خاندان کے لئے باعث فخر تھے،

**ولایت** محمد بنو نصر میں سے پانچویں بادشاہ کے عہد میں غرناطہ آئے، عہد شباب تھا، اور زبان کا علم، اسالیب بیان سے واقفیت کی کوئی حد نہ تھی، شیریں اور خالص شعر کہتے تھے، اس اعلیٰ قابلیت نے ترقی کا راستہ ہموار کر دیا، اور وہ "کتابت انشا" کے سلسلے میں منسلک کر لئے گئے، جو اس زمانے میں ایک نایاب چیز شمار کی جاتی تھی، پھر ان کا فضل مشہور ہوا، اور ان کی شرافت کا شہرہ دور دور ہوا تو ان کا منصب دائرۂ علم سے عہدۂ حکومت کی طرف منتقل ہوا، تاآنکہ ۴ ربیع الآخر ۷۳۶ھ کو مختلف جگہوں میں رہنے کے بعد غرناطہ میں قلمدان کتابت وعہدۂ قضا وخطبہ ہاتھ میں لیا، اور فیصلوں کا بارگراں اپنے سر لے لیا، اور بزرگی کا اہل اپنے کو ثابت کر دکھایا، اس حال میں کہ بااختیار وبارعب، نکتہ چینی سے تقریباً محفوظ رہے اور تائید وتوفیق ہمیشہ ان کے ہمرکاب رہی، تقریروں کی بلاغت کا کیا پوچھنا، زبان صاف اور سلیس، بڑے بڑے مقررین ان کے سامنے دم نہیں مار سکتے تھے، دشمنوں کے یہاں سفیر بنا کر بھیجے گئے، اور اپنی کوششوں میں کامیاب، مشوروں میں صائب اور حیا وشرافت میں ممتاز رہے، یہاں تک کہ عہدۂ قضا سے شعبان ۷۴۷ھ کو بلا کسی عیب جینی یا جرم کے معزول کئے گئے، اس کے بعد مسند درس کو زینت دی، اور علوم ادبیہ وفقہ کی تعلیم کے لئے اپنے کو وقف کر دیا

Marfat.com

لیکن پھر کچھ ہی دنوں کے بعد اُن کے دلی قدر دان امیر مملکت نے، وادی آش (جو غرناطہ کا ایک حصہ ہے) میں اُسی اعزاز و وقار کے ساتھ قاضی مقرر کردیا، جس کے بعد وہ اپنے عہدے پر منتقل ہو گئے،

ہمارے اُستاذ ابوالحسن بن الجیاب اور اُن کے درمیان بہت دوستانہ تھا، اس معزولی کے بعد دونوں نے شعر و شاعری میں خوب اپنے خیالات کا اظہار کیا، اور داد فصاحت دی۔

مندرجہ ذیل اشعار میں وہ معزولی پر تسکین دیتے ہیں، اور عہدۂ قضا کو ملامت کرتے ہیں کہ اُس نے ایسے بزرگ سے کیوں روگردانی کی

لا مرحبا بالناشز النافر　　جدائی اور علیحدگی اختیار کرنے پر وہ مسرور نہ ہو
ان جہلت رفعۃ مقدار کے　　کہ اُس نے تمھارے بلند مرتبے کو نہ پہچانا
لو انہا قد او تیت رشدہا　　اگر اُسے پوری سمجھ ہوتی
ما برحت تعشوا نحو نار کے　　تو وہ حصول منفعت کیلئے ہمیشہ تمھاری آگ کا رخ کرتی
اقسمت بالنور المبین الذی　　میں اُس نورالٰہی کی قسم کھاکر کہتا ہوں
منہ بدت مشکاۃ انوار کے　　جس سے تمھاری روشنی کا چراغ ظاہر ہوا،
ومظہر الحکم الحکیم الذی　　اور اُس دانا فیصلہ کرنے والے کی قسم
تتلی علیہ طیب اخبار کے　　جس کی پاکیزہ خبریں تم پر تلاوت کی جاتی ہیں،
ما القیت مثلک کفواً لہا　　میں نے تمھارا سا عہدۂ قضا کا اہل آج تک کوئی نہیں پایا،
ولا أوت الی اکرم من دارک　　اور کبھی تم سے زیادہ شریف گھرانے میں نہیں ٹھیرایا۔

پھر غرناطہ میں عہدۂ قضا پر مامور کیے گئے، اور اپنے مشہور ارادے، بزرگی، پاکیزگی، عدل کا التزام، اور خودداری کے ساتھ داد قضا دیتے رہے، یہاں تک کہ سلطان نے ۷۵۵ھ عید کے دن داعی اجل کو لبیک کہا، اس حال میں کہ وہ اُن کے فیصلوں سے خوش، اور اُن کے اقتدار پر مطمئن رہے، اس کے بعد اُن کے فرزند ارجمند جانشین ہوئے، اُن کے منصب پر انھوں نے بھی اظہار خوشنودی کیا، اور اُن کی عزت و اکرام میں مبالغہ کیا، اور اُنکی ہمنشینی کے خواستگار رہے،

Marfat.com

**اساتذہ** محمد نے سبتہ میں اپنے یگانۂ روزگار، پاکیزہ خیال والدِ ماجد سے پڑھا، اور ان کے علاوہ ابوعبداللہ بن ہانی کے سامنے زانوئے تلمذ تہ کیا، اور زیادہ تر انھیں سے استفادہ کیا، امام استاذ الاساتذہ ابواسحٰق غافقی سے بھی شرفِ شاگردی حاصل ہے، خطیب ابوعبداللہ غماری، خطیب محدث ابوعبداللہ بن شہید، قاضی ابوعبداللہ قرطبی اور فقیہ زاہد ابوعبداللہ بن مریش سے روایت حدیث کی، اور مشہور عالم ابوالقاسم بن حریث اور دیگر علما سے بھی استفادہ کیا،

**مصیبت** سلطان مذکور کی وفات کے دن محمد پر ایک عجیب مصیبت آئی، جس نے انھیں چورچور کردیا، وہ سجدے میں تھے کہ اُن پر بہتوں کے پاؤں پڑے اور ایک امیر جو مریہ کا امام تھا اُن پر گرگیا اور اُن کی عبا کا دامن اُن کے منہ پر لپٹ گیا، جس سے اُن کی سانس رک گئی، اور کچھ دیر تک موت و زیست کی کشاکش میں رہے، تا آنکہ خدا نے انھیں اس سے نجات دی، تو ہلاکت سے بچے، اور اس پیچ و اضطراب کے مقام سے دور نکل گئے، اور فوراً فصد کھلوائی، اور اللہ نے شفا دی، اور جب وہ بحال ہوئے، تو بادشاہ کے ایک نہایت ہی معتمد راز داں نے بیان کیا، کہ سلطان نے اپنی وفات سے پیشتر اپنا خواب بیان کیا تھا، کہ وہ مسجد کی محراب میں قاضی موصوف کے ساتھ جلوہ فرما ہیں، کہ اُن پر ایک کتے نے حملہ کیا، جس سے اُن کا کپڑا خون آلود ہوگیا" اس خواب نے انھیں بہت غمگین کیا، اور طرح طرح کے وسوسے پیدا ہونے لگے، یہاں تک کہ قاضی موصوف کے برطرف کرنے کا تہیہ کرلیا، تاکہ توہم و فکر کا دروازہ بند ہوسکے، لیکن خدائے بزرگ و برتر نے پھر اُنکے دل میں ڈال دیا، کہ فیصلہ کے نفاذ کو ذرا موخر کردیں، یہاں تک کہ وہ خواب سچا ثابت ہوا چنانچہ مذکورۂ بالا حادثہ رونما ہوا، ص۱۳۱

**تصانیف** محمد کی تصنیفات نہایت بلند معیار کی ہیں، ان میں بعض یہ ہیں :-

Marfat.com

(۱) رفع الحجب المستورۃ فی محاسن المقصودۃ، اس میں ادیب ابو الحسن حازم کی مقصورہ کی ایک ایسی بے مثال شرح کی ہے، جس سے بہتر مشکل ہی سے ممکن ہو سکتا ہے،

(۲) ریاضۃ خزرجی کے قصیدہ کی شرح ہے، یہ مصنف کے اعلیٰ تبحر اور وسعت معلومات کی بہترین شاہد ہے،

(۳) ابو عبد اللہ بن مالک کی کتاب التسہیل کی شرح بھی نہایت عمدگی کے ساتھ کی ہے، جو تقریباً مکمل ہے۔

(۴) درر السمط فی خبر السبط کی شرح کا بھی آغاز کیا تھا، یہ کتاب خوبیوں کی جامع اور مفید ابواب پر مشتمل ہے،

**شعر**

محمد شعر و شاعری کے میدان کے شہسوار ہیں، نہایت بلند معیار دپاکیزہ ذوق سے بہرہ ور، یکتائے روزگار اور سند مانے جاتے تھے، ان کا کلام حسن لفظ اور خوبی معنی دونوں کا جامع تھا، زبان صاف اور رواں، بندش چست اور پیچیدگی کا نام نہیں،

ان کے کلام کا ایک حصہ جو جھد المقل کے نام سے موسوم تھا، مجھے خاص طور پر عنایت ہوا، یہ بے مثال منظومات کا مجموعہ نکلا، اس کا دیباچہ یہ ہے:۔

تعریفیں بزرگ و برتر باری تعالیٰ کے لئے ہیں، التجا ہے، کہ ہمیں غلط اقوال اور بُرے اعمال سے بچائے، اور خاتم الانبیا سیدنا محمد (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) پر خدا کی رحمت و درود نازل ہو، میرے نتائج فکر اور جو کچھ کبھی کبھی دل سے زبان پر آجاتا ہے، اُن کا ایک حصہ ان اوراق میں محفوظ ہے، اگر میں عقلمندی واحتیاط سے کام لیتا، تو ان میں کچھ جمع نہ کرتا، بلکہ اُن کے چھپانے اور دفن کرنے میں عرب کی روش اختیار کرتا، لیکن میں نے مٹانے پر محفوظ کرنے کو ترجیح دی، اور لوگوں کے اس قول پر عمل کیا، "ان من احسن ما اوتیتہ العرب الابیات" (جو سب سے بہتر چیز عربوں کو دی گئی ہے وہ شعر ہے) اور اگر یہ اس بزرگ کے سامنے پیش کی جائیں، اور وہ پوچھ بیٹھے

Marfat.com

کہ یہ فکر کی بیٹیاں دفن ہونے سے کیونکر بچ گئیں؟ تو میں جواب دوں گا کہ میں نے آپ کے حرم سے محفوظ سائے میں انھیں پناہ دی ہے کہ آپکی فکر کے مکان میں انھیں استراحت و شب باشی کا موقع مل جائے، اور میں نے اس یقین کے ساتھ انھیں ہدیہ دیا ہے کہ آپ کا عالی ظرف اُن کے عیوب سے چشم پوشی کا کفیل ہے، اس قلیل ہدیے کو میری طرف سے غنیمت سمجھئے کہ محتاج کی کوشش کو کم نہیں کہا جاتا، ان کے فخر کیلئے یہ کافی ہے کہ جناب کے زیرِ سایہ انھیں رہنے کی جگہ مل گئی، اور ان کیلئے یہ عزت بس کرتی ہے کہ جناب کے نتائجِ فکر اور ان میں ہمسائگی و قربت کا رشتہ قائم ہو گیا،

| | |
|---|---|
| پیدائش | محرم ماہ ربیع الاول ۶۹۶ھ کو سبتہ میں پیدا ہوئے، |
| وفات | محمد منصبِ قضا پر متمکن تھے کہ شعبان ۷۶۰ھ کے اوائل میں غرناطہ میں انتقال کیا، |

## محمد بن احمد بن عبد الملک الفشتالی

| | |
|---|---|
| نام و کنیت | محمد نام اور ابو عبد اللہ کنیت، مرکزِ اسلام فاس میں قاضی جماعت کے عہدے پر سرفراز تھے، |
| حالات | ابو عبد اللہ عالی خاندان اور حسب و نسب کے اعتبار سے ممتاز تھے، قدیم الطلب، ظاہر التخصیص، بہت باوقار، |

اور اعتماد و اخلاق میں ممتاز تھے، مخلص اور پاک نفس، دوستوں کے ساتھ اچھا برتاؤ کرنے والے تھے، فن ادب میں اعلیٰ دستگاہ رکھتے تھے، خوش گو شاعر اور اعلیٰ انشاپرداز، فن معانی میں تجنیس و تنقیح کے عالم تھے، جس خوش نصیب نے ان سے فیض حاصل کر لیا، گویا اس نے علم و بزرگی کے ایک رکن کو حاصل کر لیا، سلطان المعظم ابو عنان فارس نے انھیں غرناطہ میں عہدۂ قضا پر مامور کیا، اور ان پر سلطان کی عنایت خاص طور پر مبذول

Marfat.com

رہی، اور اُن کی قسمت کا ستارہ چمک اُٹھا، اُن کی سچی قدر و منزلت ہونے لگی، سلطان کے سفیر بن کر بارہا اندلس گئے، وہاں اُن کی بزرگی و رتبۂ عالی کا سکہ بیٹھ گیا،

جب اندلس میں حکومت پر ادبار آیا اور لوگوں کو کوچ کرنا پڑا، تو مجھے اُن کی بزرگی، مشورہ اور حسن صحبت کے متعلق ایسی قابل رشک خوبیوں کا تجربہ ہوا کہ بے اختیار تعریف کرنے کو جی چاہتا ہے، اور میں نے اُن کی شان میں مندرجۂ ذیل شعر کہے :- ص ۱۳۴

| | |
|---|---|
| من ذا یعدّ فضائل القشتالی | قشتالی کے فضائل کون بیان کرے۔ |
| والدھر کاتب آیھا والتالی | جبکہ زمانہ اُنکی خوبیوں کو لکھنے والا اور تلاوت کرنیوالا ہے، |
| علم اذا التمسوا الفنون بعلمہ | جب اُنکے وسیع علم سے کچھ حاصل کرنیکی سعی کی جائے |
| مرعی المشیح ونجعۃ المکتال | تو وہ قحط زدہ کے لئے سرسبز میدان اور تشنہ کام کیلئے شاداب سیراب گاہ کے مانند ہیں۔ |
| نال التی لا فوقھا من رفعۃ | وہ اتنی بلندی پر پہنچ گئے ہیں جس سے اوپر کوئی بلندی نہیں ہے، |
| ما املتھا حیلۃ المحتال | اور جہاں تک کسی کے کوشش کرنیکا خیال تک نہیں گیا تھا، |
| وکفی بارث تراثہ عن جدہ | یہ کہنے کیلئے کہ انھیں بزرگی وعلم کا ترکہ اپنے آباواجداد سے ملا ہے یہ کافی ہے، |

أن المقدام فیہ عین التالی کہ ان میں پچھلا اگلوں سے کم نہیں ہوتا،

اے جماعتوں کے قاضی! میں آپ کی تعریف میں کن خوبیوں کا حوالہ دوں، کیا اُن قدیم کمالات کا جو آپ کی بزرگی کا باعث ہیں، یا آپ کے نئے اوصاف کا، جو آپ کی باتوں کے سننے پر مجبور کرتی ہیں، اور دونوں کی دونوں دریائے ناپید اکنار کی مانند ہیں، کہ تصور بھی اُس کا احاطہ کرنے سے عاجز ہے، اور حال یہ ہے کہ تیز رفتار گھوڑے سے کوئی نہیں بڑھ سکتا، اور انتھک کوشش کرنے والا نہ منزل مقصود کو پہنچتا ہے، اور نہ اپنی سی کوشش میں دریغ کرتا ہے،

اور اُس شرافت اور خوبی کا کیا کہنا، جس کی شہادت

Marfat.com

پرانی خبریں کردیتی ہیں، اور اس خاندانی نسبت پر جوناحق بات سے گریز کرتی، اور سچی باتوں سے اتصال کی کوشش کرتی ہے، اور ایسے علوم جو حق کی بنیادوں کو ثابت اور استوار کرتے ہیں، شہادت سے اشتباہ کو دور کرتے ہیں، خدا جانتا ہے، کہ آپ کے سایۂ عاطفت نے زمانے کے ستم سے مجھے بچالیا، اور اُس نے میرا بال تک بیکا نہیں کیا، اگرچہ زمانہ شیر یا بیل ہی کو مجھ پر کیوں نہیں ابھار دیتا، کہ اب میں اس حکومت کے زیر سایہ آگیا ہوں، جس کی نگاہ انتخاب جناب پر پڑی ہے، اور جس کے سونے کے کھرے پن کو اُس کے معیار نے نمایاں کردیا ہے، رحمت وعزت اور ایسے حقوق کے نگہبان کے سائے میں آگیا ہوں، جس کی سیکڑوں ہزاروں میں مثال دیجاتی ہے، اور اللہ سے اعتماد ہے، کہ اچھا بدلہ عنایت فرمائیگا، اور حضور والا کی فضیلتوں کی طرف نسبت ظاہر کرنے سے ابتک یہ سفر مانع رہا ہے، جو ختم ہونے کا نام نہیں لیتا، اور کچھ ایسے ناگوار حالات ہیں، جن کی کدورتیں خاکسار اور جناب عالی کے درمیان حائل رہی ہیں، اور اگر یہ باتیں نہ ہوتیں تو خوشی ومسرت کی زندگی بسر کرتا، اور جناب سے فائدہ حاصل کرتا، خدا آپ کی زندگی میں برکت دے کہ وہ نزدیکی حاصل ہو جو اجنبیت کو دور کردے، اور تعلق اتنا بلند ہو جائے، جس کے مقابلے میں کسی خوبی کا ذکر نہ ہو، رہا جناب کا حکم اس قصیدے کے بھیجنے کے بارے میں، جس کا مرتبہ صرف آپکی نظرِ عنایت نے بلند کردیا ہے، اور آپ کی نیک نیتی اور اخلاص کو اس میں جدت نظر آئی تو اس حکم کی تعمیل ہوگئی ہے اور معمولی غور وتامل کے بعد نقص ظاہر ہو جاتا ہے، اور میری بڑی امید یہ ہے، کہ چشم پوشی کی جائے، اس لئے کہ یہ ایسی فکر کے نتائج ہیں، جس کی آگ لیل ونہار کی گردش سے بجھ چکی ہے، اور پست درجہ لوگوں نے اس کا معیار بدل دیا، اور حق تو یہ ہے، کہ جناب کی ذات ان غلطیوں کے مطالعے اور اس کوچے کی راہ پیمائی سے بلند وبرتر ہے، لیکن حکم کی بجاآوری ضروری ہے، اور بزرگی وشرف کا یہ ایسا حکم تھا جس سے سرتابی کی گنجائش نہیں تھی، اور جناب والا اپنے قدر دان ص۱۳۵

Marfat.com

اور مرتبہ شناس محمد بن خطیب کا سلام قبول کریں
اُس کے جواب میں انھوں نے سپاس گزاری کے لہجے میں دوبارہ کہا:-

| | |
|---|---|
| وأنت بحر الزهو فضلة برد ها | شان تبختر سے چادر گھسیٹتے ہوئے |
| حسناء قد أضحت نسيجة وحدها | ایسی حسین عورت آئی جو اپنی آپ مثال ہے |
| لله أي قصيدة أهديت لو | آپ کے بھیجے ہوئے قصیدے کا کیا کہنا |
| يهد المعارض نحو غاية قصدها | مقابلے کا ارادہ کرنیوالا جس کا پتا کبھی نہ پاسکا' |
| لابن الخطيب بها محاسن جمة | اس قصیدے سے ابن خطیب کے ایسے کمالات ظاہر ہوئے |
| يلقى الخطيب فهامة في عدها | ایک مقرر بھی اُس کے شمار کرنے سے عاجز ہے' |
| سر البلاغة عند أودع حافظا | اُن کی بلاغت کا راز اب تک ایک محافظ |
| قد صان حتى نشا من عندها | کے سینے کی امانت تھا' یہانتک کہ اس قصیدے سے ظاہر ہوا |
| في غير عقد نفثته بسحرها | اس قصیدے نے اپنے جادو کو کتنی گرہوں میں پھونکا ہے |
| فلذا أتى سلسا منظم عقدها | اسی لیے اسکا ہار نہایت سلیقے سے پرویا ہوا ہے' |
| أنا إذ ما فيها فقمت معاودا | میں اس کا مطلب بخوبی نہ سمجھ سکا' تو میں |
| من طرسها ومعلما من بردها | اسکے صفحوں کو دوبارہ دیکھنے لگا اور اسکے نقش ونگار کا پتا لگانے لگا |
| حتى رضت بها لأبعد غاية | یہانتک کہ میں نے اُسے نہایت باکمال انسان کے سپرد کیا |
| باع تقصر في البلوغ بحدها | جو اُس کی کنہ تک پہنچنے سے عاجز ہے' |
| حداني من نظم ونثر إن من | نظم ونثر دونوں کا اعجاز ہے' جو |
| يلقاهما يرجع بذلة عبدها | اس کا مقابلہ کرنا چاہیگا ناکام وپشیمان ہوگا |
| أولى يدا بيضاء موليها فما | احسان کرنیوالے نے ایک بیش بہا احسان کیا ہے |
| لي قدرة حتى أقوم بحمدها | میری قدرت سے باہر ہے کہ اُسکی تعریف کرسکوں |
| ورفضت تكذيب المنى متشبثا | اور غلط تمناؤں کو میں نے قصیدے |
| لعلى مراقبها بصادر وعدها | کے منظر کی بلندی کی وجہ سے ترک کردیا |
| فبذلت شعري رافعا من قدرها | تو اس کا رتبہ نمایاں کرنے کے لیے میں نے شعر کہے |
| وهززت عطفي رافلا في بردها | اور اُسکی چادر میں میں نے بھی اپنے بدن کو حرکت دینے کی کوشش کی |

Marfat.com

خدا آپ کی عزت میں زیادتی دے اور سفر میں اجنبیت و وحشت پر اُنس کو فتح دے، یہ چند معمولی اور کم حیثیت اشعار ہیں پریشان حال چڑیا کی خوراک اور مانگنے والے فقیر کی غنیمت کے طور پر،

اس رواں فیاض طبیعت کا ابر گہربار برسا اور میری طبیعت کی تاریکی طوق کی علٰحدگی کی طرح دور ہو گئی، کاش اس وقت میرے لئے زباں آوری کا دروازہ بند ہو چکا ہوتا، اور میں یکسر خاموش رہتا، لیکن میں نے کہا، اور کم کہنے والے کی کوشش زیادہ کہنے والے کی قسمت کی برابری کر سکتی ہے، سن ۱۳۶
اور کبھی ادائے واجب کے لئے تھوڑا کہنا کافی ہوتا ہے۔ تو میں نے ان اشعار کو نقائص کے باوجود ارسال خدمت کیا، اور ان اشعار کا عذر بھی ختم ہو گیا، میں نے ان کے ذوق و شوق کو انھیں کے الفاظ میں ادا کر دیا ہے، اور جناب کی چشم پوشی یا رضامندی سے محروم نہیں رہیں گے، اور اللہ سے دعا ہے کہ انس و محبت کے ساتھ تعلقات کو استوار کرے، اور اجتماع کا موقع دے، اور سلام مؤدبانہ اور اللہ کی رحمت و برکات، جناب کی درگاہ میں خاص طور پر پیشکش ہیں،

از محمد بن احمد قشتالی

اور محمد قشتالی آجکل فاس ہی میں نیکنامی کے ساتھ قاضی کے فرائض انجام دے رہے ہیں، اللہ انھیں دیر تک باقی رکھے کہ وہ دوسروں کو فائدہ پہنچائیں،

## محمد بن محمد بن احمد بن ابوبکر بن یحییٰ بن عبدالرحمٰن ابن ابوبکر بن علی قرشی مقری

| | |
|---|---|
| نام و کنیت | محمد نام، کنیت ابو عبداللہ تلمسان کے رہنے والے، فاس میں قاضی القضاۃ ہیں |
| خاندانی حالات | مندرجۂ ذیل حالات ابو عبداللہ مقری کی خود نوشت تحریر سے |

منقول ہیں،

پہلے ہمارے بزرگ غرناطہ گاہے گاہے آیا کرتے تھے، سب سے پہلے عبد الرحمٰن بن ابوبکر مقری سکونت پذیر ہوئے، جو شیخ ابو مدین کے مرید و رفیق تھے، شیخ نے اُن کے اور اُن کی اولاد کے لئے دعائے خیر کی تھی، جس کی قبولیت نمایاں ہے، یہ پانچویں پشت میں میرے دادا ہیں، میرا سلسلۂ نسب یہ ہے، محمد بن محمد بن احمد بن ابوبکر بن یحییٰ بن عبد الرحمٰن، اور یہ تمام ہیں بہت حاضر القلب رہتے تھے، بارہا مختلف طریقوں سے ان کی آزمائش کی گئی، مگر کبھی کسی طرف متوجہ نہ ہوئے، کہا جاتا ہے کہ یہ حضورِ قلب ان کے پیر شیخ ابو مدین کے برکات سے ہے، پھر اُن کی اولاد جہاں تک پتا چلتا ہے، تجارت کے ساتھ مشہور ہوئی، ان لوگوں نے جنگلوں میں کنوئیں کھدوائے، اور تاجروں کے لئے راستہ پر امن بنایا، اور کوچ کا سامان اس طرح پر کیا، کہ ایک ڈنکا ساتھ ہو، اور آگے آگے جھنڈا ہو، اور یحییٰ کے پانچ بیٹے تھے، جن میں سے ایک ابوبکر ہیں، سبھوں نے اپنی املاک اور آمدنی و منافع برابری کے ساتھ بانٹ لیا، ابوبکر محمد (جو باپ اور ماں دونوں جانب سے میرے اصل ہیں) تلمسان میں، اور ان کے بڑے بھائی عبد الرحمٰن سجلماسہ میں اور دو چھوٹے بھائی ایوالاتن میں رہتے تھے، ان لوگوں نے اطراف میں مکانات اور عمارتیں بنوائیں، آزاد عورتوں سے شادی کی، اور لونڈیوں سے بھی ان کی اولادیں ہوئیں، اور تلمسانی جنگل والوں کے پاس حسبِ الطلب سامانِ تجارت بھیجتے تھے، اور جنگل میں رہنے والے چمڑا، ہاتھی دانت، اخروٹ اور سونا روانہ کرتے تھے، تلمسانی (سجلماسہ کے لوگ) ترازو کے کانٹے کی طرح ان دونوں کو بازار کے نرخ اور مختلف ملکوں اور تاجروں کے حالات لکھ کر بھیجتے تھے، اسی طرح ان کی دولت بڑھ گئی اور مالی حالت بلند ہو گئی، جب تکرور نے ایوالاتن اور اس کے آس پاس کا علاقہ فتح کیا، تو ان کا بہت مال ضائع ہوا، حالانکہ انھوں نے جتھا بندی کر کے جان و مال کے دفاع کی کوشش کی تھی، ص۱۴۷

پھر وہ بادشاہ کے پاس آنے جانے لگے، سلطان نے بڑی آؤبھگت کی،

Marfat.com

اور اپنے علاقے میں تجارت کے لئے آسانیاں پیدا کردیں، اور "محب دلی ورفیق مونس" کے لقب سے یاد کرنے لگا، پھر تلمسان والوں کو بھی اپنی ضرورتوں کے لئے سلطان لکھتا تو اسی طرح خطاب کرتا، میرے پاس ان کے اور شاہان مغرب کے خطوط موجود ہیں، جو اس کے شاہد ہیں۔ جب بادشاہ اُن کی مٹھی میں آگئے، پھر کیا تھا، ہر جگہ آسانیاں ہی آسانیاں تھیں، مال و دولت بشیار حاصل کیا، اس لئے کہ اہل مصر کی آمد سے پیشتر دیار مغرب سے کافی مال آیا کرتا تھا، جس کی قیمت کافی ملا کرتی تھی ......... کہا کرتے تھے، کہ اگر خرابی نہ ہوتی تو اپنے ہی وطن میں تجارت کرتا، اور صحرا کے تاجروں سے نہ ہوتا، جو خراب مال لے کر جاتے ہیں، اور اُس کے بدلے سونا لاتے ہیں، جس کی اطاعت گزاری تمام دُنیا کرتی ہے، اور ان کے علاوہ لوگ سونا لے جایا کرتے ہیں، اور ایسی چیزیں لاتے ہیں جو بہت جلد مٹ جانے والی ہیں، اِن میں بعض ایسی چیزیں بھی ہوتی ہیں، جو اخلاق خراب کرنے والی، اور اوباشوں کو برائی کی ترغیب دیتی ہیں،

جب ان بزرگوں کا زمانہ ختم ہوا، تو اُن کی اولاد متروکہ مال بیدریغ خرچ کرنے لگی، اور ترقی و زیادتی کی کوشش بالکل نہیں کی، پے در پے فتنوں کے شکار ہوئے اور بادشاہوں کے ظلم سے نہ بچ سکے، ان کی حالت اس زمانے تک برابر پست ہوتی رہی، اسی کا نتیجہ ہے کہ مجھے اس اندوختے سے مٹی ہوئی دولت کی کچھ نشانیاں ملی ہیں، جن میں قابل یادگار چیزوں کو سینے سے لگائے بیٹھا ہوں، اور بقیہ اشیا معاش کا سبب ہیں، اس ترکے میں کتابوں کا بڑا ذخیرہ بھی شامل ہے، جو تحصیل علوم میں ممد و معاون ہوا، اس لئے میں خدا کا نام لے کر تعلیم میں مشغول ہو گیا، اور تمام اہل شہر سے ملا اور مقیم و مسافر سب سے کچھ نہ کچھ سماع و املا دونوں طریقوں سے علم حاصل کیا،

**حالات** ابو عبداللہ مقری مغربی حصے میں اپنی کوشش و سعی، حفظ و نگہداشت، معلومات و روایت تمام اعتبار سے بہت ممتاز ہیں

Marfat.com

دل کے صاف، زود فہم، قول کے سچے، بناوٹ سے دور، ہشاش بشاش اور باحیا تھے، دل کے پاک، سراپا اخلاق، کاموں کی پابندی میں مشہور، گوشہ نشینی اور شوق عبادت میں معروف تھے، توجہ اور عقد انامل میں بہت تکلف اور سختی سے کام لیتے، چہرے اور ہاتھوں سے نیت کرتے میں مشقت برداشت کرتے، اور پھر یک بیک ایک وحشتناک آواز کے ساتھ تحریمہ باندھتے، جس سے بسا اوقات نامانوس لوگوں کو تکلیف ہوتی، اور یہ ان کے حسن معاملہ اور سادگی کی دلیل ہے، فیاض و سخی، مطالعہ و تعلم میں برابر مشغول رہنے والے، پاکیزی اخلاق و دیانت میں نیک نام علمی مباحثوں میں منصف اور وسیع النظری کے ساتھ ہمیشہ حصہ لینے کے لئے تیار رہتے، اور مناظروں میں جوڑ کا خیال نہ کرتے۔ علم سے بخل نہ کرتے، ہر طرف یکساں توجہ رکھنے والے، دلائل زور سے بیان کرتے، جھگڑے اور فخر سے دور، باذوق طلبہ کے فضل کا ہمیشہ اعتراف کرتے، علوم عربیہ، فقہ و تفسیر کے ماہر، حدیثیں یاد کرتے، اخبار و تاریخ اور علوم ادب کے حصول و حفظ کے لئے گوشہ نشین ہوجاتے، علوم جدل و منطق میں بھی خاصہ درک تھا، کتابت کا ملکہ تھا اور شعر بھی خوب کہتے تھے، اور صوفیہ کے اصول میں اہل علم کی طرح گفتگو کرتے، اور اس میں تالیف بھی کرتے، مشرق کا سفر کیا، ص ۱۳۹
حج سے بھی فائز ہوئے، اور مشاہیر علما سے ملے، ایک سفرنامہ بھی ان سے یادگار ہے، پھر وطن پلٹنے کے بعد خدمت علم میں منہمک ہوگئے، امیرالمومنین ابوعنان نے (جو نیکی اور شاہانہ شان و شکوہ، نیز دینی اخوت میں مشہور تھے) مغرب کی مسند حکومت پر متمکن ہونے کے بعد ان سے نہایت اچھا سلوک کیا، اور خاص انعام و اکرام سے سرفراز کیا، اور شہر فاس میں قاضی جماعت کے عہدے پر سرفراز کر دیا، اس میں ان کا اصلی جوہر خوب چمکا، اور مدت تک داد قضا دیتے رہے، اس طرح پر کہ حق کو نافذ کیا، اور لوگوں کو مطیع بنایا، انصاف و صمت رائے کو ترجیح دی، مشکلات برداشت کیں، اور نہایت عاجزی سے کام لیا، اس کا نتیجہ یہ ہوا، کہ انکی جانب سے

Marfat.com

دلوں میں حسن ظن پیدا ہوا، اور عام و خاص سب کے محبوب رہے، مجھے ان کی عدالت میں جانے کا اتفاق ہوا، خصومت اور دلائل کے سننے میں اتنے سکون سے کام لیتے، اور فریقین کے ساتھ اتنی نرمی برتتے، کہ میں انگشت بدنداں رہ گیا۔

**ورود غرناطہ**

ابوعبداللہ مقری عہدۂ قضا سے علٰحدگی کے کچھ دنوں بعد سفارت پر مامور ہوئے، اسی سلسلے میں جمادی الثانیہ [illegible] کے آغاز میں اندلس آنا ہوا، مفوضہ غرض کی انجام دہی اور اس کو بحسن و خوبی پورا کرنے کے بعد واپسی میں مالقہ اترے، یہاں اُن کی رائے ہوئی کہ خدمت سلطانی سے الگ اور اس منصب سے علٰحدہ ہو جائیں، اسی لئے ٹھہر گئے، اور اپنا ارادہ عام طور پر ظاہر کیا، اور اپنے رفقائے سفر کو بھی انقطاع سفر کے عزم سے مطلع کیا، اس کے بعد وہ دنیا و مافیہا سے الگ ہو کر یاد خدا میں منہمک ہو گئے، اور لوگوں نے بھی انہیں معذور سمجھا، آخر یہ خبر امیر کو پہنچی تو اسے اس خیال سے تکلیف ہوئی کہ یاد الٰہی کے لئے اس کے حدود سے کیوں ہجرت کی گئی، نیز سفارت کے کام کو نامکمل چھوڑنے اور ذمہ داریوں سے سبکدوش ہونے سے پیشتر قطع تعلق پر بھی ناخوشی کا اظہار کیا، اور صاحب مذکور کی طرف سے اس کا دل بدل گیا، اور اس کو تہمت اور نفرت پر بھی محمول کرنا بعید نہیں تھا، اور ایسے خدام کی ایک جماعت طیار ہوئی جو شبہے کے مواقع میں آتے رہنے والی، دلائل دینے میں ہوشیار اور ملامت کا راستہ اختیار کرنے میں طاق اور اسلام کے بدلے فساد کو اختیار کرنے میں بیباک، الزام لگانے اور مبتلائے مصیبت کرنے کی خوگر اور نفرت و قطع تعلق کو ان کی پناہ گزینی کا سبب ٹھہرانے میں پیش پیش تھی، اور صاحب حالات نے ص ۱۴۱ غرناطہ پہنچ کر اور اس کے مسجد میں گوشہ نشین ہو کر خدا کی درگاہ میں پناہ لی، اور جبر کرنے والوں کو یہ آیت (من یجیر ولا یجار علیہ) (جو پناہ دیتا ہے اور اس کے پناہ گزیں پر کوئی ظلم نہیں کرتا) یاد دلا کر خوف دلایا، تو لوگوں کو انکا بہت خیال ہوا، اور تعاقب سے رک گئے، تاآنکہ اس اثناء میں ایسی سفارش پہنچی،

Marfat.com

جس نے اُن کے سر سے یہ الزام معاف کرادیا، اور انھیں اپنے حال پر چھوڑ دیا گیا،

ان حالات کے بعد وہ غرناطہ کے دو مشہور عالم قاضی جماعت ابوالقاسم حسنی (جن کا تذکرہ پہلے آچکا ہے) اور شیخ خطیب ابوالبرکات ابن الحاج کے ساتھ واپس ہوئے، تاکہ یہ اُن کی زبانی سفارش کریں، پھر بدلی پھٹ گئی، اور تکلیف دور ہوگئی، اور ان دونوں نے دربار سلطانی میں باریاب ہوکر حسب ذیل عریضہ گزرانا، جو میرا لکھا ہوا تھا، جیسا کہ کتاب (کناسة الدکان بعد انتقال السکان میں درج ہے جو سلاسل میں جمع کی گئی ہے) "دربار عالی جہاں سفارشیں محبوب رکھی جاتی ہیں اور وسائل کی نگہداشت ہوتی ہے، جو وعدہ دل کو پورا کرتا ہے، اور احسان و کرم کی تکمیل کرتا ہے، اور بے پایاں احسانات اُس کی بزرگی میں اضافہ کرتے ہیں، اور لمبی چوڑی تعریفیں اس کی مدح سے عاجز ہیں، اور وہ سلطان جو ہمارے باپ کے مرتبے پر ہے، جس کی بزرگی بے پایاں ہے، جس کا اقبال روشن ہے، اور جو اللہ پر ایمان راسخ رکھتا ہے اور اعمال صالحہ میں اس کی نیت خالص ہے، اور زبانیں اسکی توصیف سے عاجز ہیں سلطان فلاں بن فلاں بن فلاں اللہ تعالیٰ اُن کو ہمیشہ قائم رکھے، ان وسائل کے لئے جن کی وہ نگہداشت کرتے ہیں، اور ان سفارشوں کے لئے جن کی وہ عزت و توقیر کرتے ہیں، اور ایسے اعلیٰ اخلاق کے لئے جو کسی شریف دل اور شریف انسانوں کی دعاؤں پر لبیک کہتے ہیں، اپنی حکومت کی شان بڑھانے والے اور اپنے مرتبے میں چار چاند لگانے والے، اللہ بزرگ و برتر کے بعد جن کا ہر چھوٹے بڑے کام میں بھروسہ ہے، خادم فلاں کا پاک و مؤدبانہ سلام، اور خدا کی رحمت اور اُس کی رحمتیں خاص ہوں جناب کے عالی مقام اور پدرانہ بڑائی کے ساتھ۔ اُس خدا کی حمد جس نے اچھی عادتوں کو اس پر دلیل بنایا کہ اس کی عنایت ان افراد کے ساتھ خاص طور پر تھی، اور ان اخلاق کے ساتھ ان نفوس قدسیہ کو ممتاز کیا، جو اُس کی قربت و عزت سے مشرف ہیں، ایسی حمد جو ان نعمتوں کے مقابل ہو، جو اس کی بارگاہ سے ہمیشہ اور بار بار صادر

Marfat.com

ہوتی ہیں، اور درود وسلام ہو ہمارے آقا محمد پر جو اُس کے رسول اور نیک بندے ہیں، جو خصوصیت کے بلند ترین درجوں پر فائز ہیں، جو ہدایت کے واضح ونمایاں ترین انوار سے ممتاز ہیں، اور سعادت وکامرانی کی نشانیوں کے ایسے مطلع ہیں جس کا جلوہ نگاہوں کے لئے پسندیدہ ہے، اور خدا راضی ہو اُن کی اولاد اور اصحاب سے، جن کی نیتوں کی سچائی کا امتحان وہ کرچکا ہے، ان کے ذکر کو شیرین بنا دیا ہے، پھر ان کی خوبیوں کا کیا کہنا، زبانوں کو کس قدر حلاوت وشیرینی معلوم ہوتی ہے، اور آپ کی پدرانہ مرتبت کے لئے دعا کرتے ہیں، اللہ اُس کی برتری کی حفاظت کرے، کامیابی جس کی لونڈی وکامرانی جس کی رکاب تھامے ہوئے ساتھ چلتی ہے، اور ان خدام سے جو اپنی مژدہ سنانے والی سواریوں پر میدانوں کو قطع کریں، ہم نے جناب کو غرناطہ (اللہ اُس کی نگہبانی کرے) سے لکھا ہے، اللہ آپ کو بلند وبالا عزت دے، اور آپ کے کارناموں کو توصیف عام سے سرفراز فرمائے، اور ایسے نیک اخلاق سے آراستہ کرے، جن سے معلوم ہو کہ عنایت ربانی جناب کے حال پر قدیم ہے، دیہ ہم نے اس حال میں لکھا ہے، کہ محبت ظاہر نمایاں اور روز افزوں ہے اور ہماری وہ عقیدت عام ہے

اور اللہ تعالیٰ آپ کو بلند اقبال کرے، اور آپ کی بزرگی کی نگہبانی کرے، ہم نے جناب عالی کو شیخ ابو عبداللہ سقری نیکو کار فقیہ وحافظ کے بارے میں خطاب کیا ہے، اللہ ہمارے اور ان کے لئے بھلائی کرے، اور اسکی عنایت فراواں سے اپنی امیدیں مطابق پائیں، یہ عریضہ فرمان شاہی غیر فیصل شدہ قضایا اور ان لگائی ہوئی باتوں کے جواب میں ہے، جو دربار عالی سے اس کے بارے میں صادر ہوئے ہیں، ہم جناب کی خدمت میں ایسی سفارش پیش کرتے ہیں جس کا مثل آپ کے دربار سے نامنظور نہیں ہوتا، اور اس کا پیاسا آپ کے فیض کے گھاٹ سے دور نہیں کیا جاتا، جیساکہ آبا واجداد اور ان اسلاف کا طریقہ رہا ہے، جن کی خوبی اخلاق ہر طرح آشکارا ہو چکی ہے، اور ہم نے یہ خطاب اس وقت تک نہیں کیا، جب تک ہمیں اُن کے حالات سے صدق ضمیر

اور بزرگی و پرہیزگاری، اور دُنیا کے مال و اسباب سے نفرت اور دنیوی چیزیں نیز اجتماع سے بالکل پرہیز، اور وظائف و اوراد کے ساتھ شب و روز مصروفیت کا یقین نہ ہوگیا، اور جب ہمیں معلوم ہوا کہ وہ مالقہ میں اسی نیک غرض سے قیام پذیر ہیں جو اُنھوں نے مشہور کیا ہے، اور اس کی خوبیوں کو سب پر ظاہر کردیا تو ہم نے حکم دیا کہ ان کی خبرگیری کی جائے، اور اُن کی ذاتی ضرورتوں کا خیال رکھا جائے، بیت المال کے عشر کے پاک مال سے کچھ اُنھیں بھی دیا جائے ص ۱۴۲
اور ہم نے اُن سے کہا کہ جو کچھ بغیر سوال کے ملے اُس کے مستند و درست ہونے میں کوئی کلام نہیں، تو وہ مالقہ سے۔ جہاں تک ہم لوگوں کا علم ہے۔ روانہ ہوگئے، اور غرناطہ میں گمنامی کی حالت میں بسر کرنے لگے، اور مدرسے کی ان جگہوں میں رہنے لگے، جو طلبہ علم اور نیکوکار لوگوں کے لئے مخصوص ہے، اس طرح کہ اُن کے آنے کی خبر صرف ان لوگوں کو معلوم ہوسکی، جو اُن سے ناواقف اور کمی تجربہ کے باعث اُن کے کمالات سے بےخبر تھے، پھر اسکے بعد جناب کی طرف سے سربرآوردہ لوگ آئے، ایسی حالت میں ہم لوگوں پر فرض ہوگیا، کہ سفارش کریں، اور بردباری و کرم کے بازار میں طلب رحم و عفو کی متاع پیش کریں، اور ہم نے اُن کے دُنیا اور اہل دُنیا سے نفرت کے بارے میں جو کچھ معلوم تھا، لکھا، اور یہ کہ وہ ایسی طرح متوجہ ہیں، کہ جس نے اس طرف رغبت کی اُس نے گویا ایک اعلیٰ چیز کو ترجیح دی، اور جس نے دُنیا کا متاع دے کر خریدا، وہ عنایت فراواں اور خیر کثیر کا مستحق ہوا۔ اور ہم نے آپ سے درخواست کی، کہ اُن کو اس کارِ خیر کی اجازت دے دیں، جس کے لئے وہ عزم کامل کے ساتھ کمر ہمت باندھ چکے ہیں، آپ کی ذات کو یہ کتنا زیب دیتا ہے، کہ اس سے دُنیا کا طلبگار اپنی مراد کو پہنچے اور طالب آخرت کی آرزوئیں بھی برآئیں، اور جس کی پرہیزگاری سے زاہد اور جس کے علم سے عالم وسیلہ پکڑیں، اور نیکوکار و بدکار دونوں اس کے کرم سے مالا مال ہوں"

دربارِ شاہی سے امان ملی، جو ایک بڑی آرزو اور فائدہ اور اظہار مسرت کے طریقوں سے ایک طریقہ تھا، تو ہم نے دیکھا کہ اب تاخیر ظلم ہے، اور دوبارہ

Marfat.com

عرضداشت میں ناکامی نہیں ہوگی، جبکہ آپ کی بزرگی سے معافی اور وفا کا یقین ہے، اور ان کو سفر کے لئے آمادہ کرنے میں جلدی کی، اور یہ کہ وہ سفر اپنی خوشی سے کریں، کہ مقصد کو پہنچیں، اور راستے میں کامیابی سے ہمکنار رہوں، اس لئے کہ دامان الٰہی سے وابستہ ہونے والے کو جناب کے دربار سے یقینی کامیابی حاصل ہے، اور دین متین نے اس کے دل سے خوف کو دور کر دیا ہے، اور سعادت وکامرانی کی کیمیا کا طالب آپ کی مدد سے مقصود کو پالیتا ہے، اور جبکہ اس حالت کی اصلاح کے لئے بڑھے، جس کے بارے میں برابر آپ کو برانگیختہ کیا جاتا تھا اور آپ کا علم اس کی خوبیوں کی بغیر تعریض کے تصریح کرتا تھا، تو پورا کر دیجئے۔ اللہ آپ کو حیات دے۔ اس چیز کو جو ہم خط میں نہ ادا کر سکے، اور اصل میں، اس جواز کی حدیث بھی بڑھا دیجئے کہ یہ اس بارے میں صحیح ترین حدیث ہے، اور ان کو ان کی خواہش کے مطابق آزاد چھوڑ کر ہماری غرض پوری کیجئے، اس طرح پر کہ وہ اسباب دنیاوی سے قطع تعلق کر کے گناہوں کے بخشنے والے اور توبہ کو شرف قبولیت عطا کرنے والے کے دربار کا رخ کر سکیں، اور قیامت ومحاسبہ کے دن کی طیاری کریں، اور ان پر اس دربار کی عنایت کا اظہار کیجئے، جن کے دامن سے وہ وابستہ ہیں، اللہ آپ کی امیدوں کو بھی اسی درگاہ سے وابستہ کرے، اور ہم اللہ سے پناہ مانگتے ہیں، کہ ہماری سفارش جناب کے دربار سے ناکامیاب واپس آئے۔ اور ہم نے ایسے لوگوں کو اپنا نائب بنا کر بھیجا ہے جو آپ سے گفتگو میں ہماری اچھی طرح قائم مقامی کریں گے، اور دلیل وحجت کے عوض آپ کی مرضی سے ان کی رہائی کی درخواست کریں گے، اور یہ دونوں فلاں اور فلاں ہیں، اگر مجبوریاں نہ ہوتیں تو اس کام کے لئے خطوط سے پیشتر ہم لوگ خود پہنچتے، اور امید ہے کہ آپ اس درخواست کو اپنے بلند اخلاق سے اس طرح نوازیں گے، کہ زبان سے بے اختیار تعریف نکل پڑے، اور جو امید سے بڑھ کر ہو، کہ محبت و دوستی کا رشتہ اور مستحکم ہو جائے، اور اللہ تعالیٰ آپ کو آبائی عزت کی حفاظت اور بخشش کرنے کے لئے دیر تک قائم رکھے، اور آپ کے آستانے اور بلند مرتبے کے ساتھ سلامتی اور اللہ تعالیٰ کی رحمت اور

Marfat.com

اس کی برکتیں مخصوص ہوں' یہ ۱۲ جمادی الآخرۃ ۵۵۶ھ کو لکھا گیا' اللہ اپنی مشیت سے نفع دے' اور ہمارے لئے اپنی ذات کی طرف توجہ آسان کرے'

## اساتذہ

ابو عبداللہ مقری لکھتے ہیں :- میں نے جن لوگوں سے پڑھا اور استفادہ کیا' ان میں تلمسان کے دو رکن اعظم اور مشہور عالم محمد بن عبداللہ بن امام کے بیٹے ابو زید عبدالرحمن اور ابو محمد عیسیٰ اور تلمسان کے حافظ و مدرس اور مفتی عمران بن یوسف مشد الی اور تلمسان کے گوہر شب چراغ اور دُرِ بے بہا ابو اسحٰق ابراہیم بن حکیم کنانی سلوی زیادہ ممتاز ہیں' اور ان میں سے قاضی ابو عبداللہ محمد بن عبداللہ بن عبدالنور اور شیخ ابو عبداللہ محمد بن حسن بروفی اور ابو عمران موسیٰ مصمودی معروف بہ بخاری' بھی ہیں' وہ فرماتے ہیں کہ میں نے بروفی کو کہتے ہوئے سنا کہ شیخ ابو عمران بخاری پڑھاتے تھے' اور اُن کے ایک ساتھی مسلم کا درس دیتے تھے' اور دونوں بخاری و مسلم کے نام سے مشہور تھے' ایک روز ان دونوں نے قاضی کے سامنے گواہی دی جب مدعا علیہ نے جرح کی اجازت چاہی تو اس سے ابو عمران نے کہا کیا تم جامع صحیحین بخاری و مسلم پر جرح کروگے؟ قاضی اس پر ہنس پڑا' اور فریقین کے درمیان صلح کرادی' پھر فرمایا کہ میرے ان منتقی اساتذہ میں سے جن سے میں نے علم حاصل کیا' تلمسان کے خطیب شیخ ابو عثمان سعید بن ابراہیم بن علی خیاط ہیں جنھوں نے ابو اسحٰق طیار کا زمانہ پایا تھا اور انھیں میں سے ابو عبداللہ محمد بن محمد عزموفی بھی ہیں' جو خواب کی تعبیر میں بڑے ماہر تھے' ان کا عجیب و غریب واقعہ یہ ہے' کہ وہ ابو یعقوب یوسف بن عبدالحق کی قید میں تلمسان کے دیگر رفقا کے ساتھ تھے' جس زمانے میں کہ اُس نے تلمسان کا محاصرہ کرایا تھا' عزموفی کے ایک رفیق ابو جمعہ بن علی الجرائمی نے خواب دیکھا' کہ وہ ایک کنویں کے کنارے کھڑا ہے' اور پانی نکالنے کے برتن اس کے بیچ کے گڑھے میں ڈالے جاتے ہیں' وہ پانی پینے کے لئے آیا' پانی لینے پر اسے معلوم ہوا کہ اس میں خون اور گوبر ہے' اُس کو چھوڑ کر پھر چلو سے پانی

۱۴۱ ص

پینا چاہا، تو پھر وہی حال ہوا، ایسے ہی تین بار یا زیادہ اتفاق ہوا، آخر وہاں سے ہٹ گیا، دوسرے حصے میں بھی ویسے ہی پانی نظر آیا، مجبوراً اُس نے پانی پیا، اتنے میں وہ بیدار ہو گیا، دیکھتا ہے کہ دن ہو چکا ہے، اس نے غزموتی کو خبر کردی، انھوں نے فرمایا کہ اگر تمھارا خواب سچا ہے، تو ہم عنقریب اس جگہ سے آزاد ہوں گے، سوال یہ ہوا کہ کیونکر؟ فرمایا کہ نہر سے مراد زمانہ ہے، اور گڑھے سے بادشاہ، اور تم جراح ہوا، اپنے ہاتھوں کو اُس کے پیٹ میں دو گے، تو اُن میں خون اور گوبر لگ جائے گا، اور اس کے لئے کسی دلیل کی ضرورت نہیں، ابھی چاشت کا وقت نہیں ہوا تھا، کہ جراح کی پکار ہوئی، نکلنے کے بعد دیکھا، کہ بادشاہ کے سینے میں خنجر چبھویا گیا ہے، اُس نے اپنا ہاتھ اُس کے پیٹ میں دیا، جس سے اُس میں خون اور گوبر لگ گیا، اُس نے زخم پر ٹانکے لگا دیئے، باہر آنے کے بعد پانی دیکھا، ہاتھوں کو دھویا اور نوش کیا، پھر تھوڑی دیر کے بعد بادشاہ نے رحلت کی، اور تمام قیدی رہا کر دیے گئے۔

ص ۱۲۵ ابوعبداللہ مقری کے اساتذہ میں امام بےنظیر ابوعبداللہ محمد بن ابراہیم احمد عبدری ایلی تلمسانی بھی ہیں، علوم عقلیہ اور دقت نظر و حسن فہم میں اتنے ممتاز تھے کہ لوگ اُن کے پاس سفر کرکے آتے تھے، ابوعبداللہ مقری بیان کرتے ہیں، کہ فاس میں ہمارے استاذ ابوعبداللہ محمد بن یحییٰ باہلی المعروف بہ ابن المسفر والی بجایہ کی طرف سے قاصد ہو کر آئے، طلبہ اُن کے پاس حاضر ہوئے، اور اثنائے گفتگو میں ذکر کیا، کہ ناصر الدین کے زمانے میں فخر الدین کی تفسیر سورۂ فاتحہ کا ایک ٹکڑا حل نہیں ہوتا تھا، اور شیخ بھی اُسے حل نہیں کرتے تھے، وہ عبارت یہ تھی،

"ثبت فی بعض العلوم العقلیۃ ان المرکب مثل البسیط فی الجنس والبسیط مثل المرکب فی الفصل وان الجنس اقوی من الفصل"

بعض علوم عقلیہ میں ثابت ہوا ہے، کہ مرکب جنس میں بسیط کی مثل ہے، اور بسیط فصل میں مرکب کی مثل ہے، اور جنس فصل سے زیادہ قوی ہے،

Marfat.com

اُس کو لوگ شیخ ابلی کے پاس لے گئے، شیخ نے غور کے بعد کہا، کہ یہ کلام تصحیف شدہ ہے، اصل اس کی یہ ہے، "ان المرکب قبل البسیط فی الحس والبسیط قبل المرکب فی العقل وان الحس اقوی" مرکب حس میں بسیط سے پہلے اور عقل میں بسیط مرکب سے پہلے ہوتا ہے، اور حس زیادہ قوی ہے، ابن المسفر کو خبر ہوئی، تو ماننے سے گریز کیا، شیخ نے ان لوگوں سے کہا، کہ اور نسخوں میں تلاش کرو، چنانچہ بعض نسخوں میں وہی عبارت ملی، جو شیخ نے کہا تھا،

**سفر** ابو عبداللہ مقری نے مشرق کی طرف بجایہ کا سفر کیا، اور وہاں اکابر سے شرف نیاز حاصل کیا، جن میں فقیہ ابو عبداللہ محمد بن یحییٰ الباہلی ابن المسفر اور فقیہ بن فقیہ ابو عبداللہ محمد بن الشیخ ابو یوسف یعقوب الزواوی قاضی بجایہ اور ناصر الدین کے بعد مشہور امام معقولات ابو علی حسن بن حسن بن زیاد قابل ذکر ہیں، اور تونس میں قاضی شہر فقیہ ابو عبداللہ بن عبد السلام سے استفادہ کیا، قاضی مناکح ابو محمد الاجمی سے بھی ملے، قضاء وقت میں حفظ حدیث کے اعتبار سے ممتاز تھے، اور فقیہ ابو عبداللہ بن ہارون کے درس میں بھی حاضر ہوئے، جو ابن حاجب کے رسالۂ فقہ واصول کے شارح ہیں، اور سعادت حج سے مشرف ہوئے، اور مکہ مکرمہ میں مختلف اطراف واکناف کے علما کی صحبت سے مشرف ہوئے، جن میں امام وقت ابو عبداللہ محمد بن محمد عبد الرحمٰن التوزری معروف بہ خلیل اور امام بلند مقام ابو العباس ابن رضی الدین شافعی زیادہ اہم ہیں،

ص ۱۴۶ پھر شام آئے، اور دمشق میں امام ابن تیمیہ کے شاگرد شمس الدین ابن قیم الجوزیہ صدر بن عمادی مالکی، اور ابو القاسم بن محمد یمنی شافعی وغیرہ کی زیارت سے فائز المرام ہوئے، اور بیت المقدس میں ابو عبداللہ بن مثبت، قاضی شمس الدین بن سالم اور فقیہ عبداللہ بن عثمان وغیرہم سے استفادہ کا موقع ملا،

**تصانیف** ابو عبداللہ مقری نے سو سے زیادہ فقہی مسئلوں پر مشتمل ایک کتاب لکھی، جس میں فکر ونظر کے تمام قواعد درج ہیں، اور

تصوف میں

(۱) اقامۃ المریدین

Marfat.com

(۲) رحلۃ المتبتل

(۳) کتاب الحقایق والرقائق کتابیں لکھیں۔

**شعر** میں ابو عبداللہ مقری کے اشعار میں سے لمحۃ العارض لتکلمۃ الفقیہ بن الفارض نقل کرتا ہوں جس کے ۷۷ اشعر زمانے کے دستبرد سے محفوظ نہ رہ سکے۔ خدا کی توفیق سے میں ان کا پتا لگانے میں کامیاب ہوا فضل اقبال سے

رفضت السوی وھو الطھارۃ عندما — میں نے طہارت کا سید ھا راستہ چھوڑ دیا جب

تلفعت فی مرط الھوی وھو زینتی — میں نے محبت کی چادر اوڑھ لی جو کہ میری زینت ہے،

وجئت الحمی وھو المصلی میمما — اور میں حرم (جو کہ نماز ادا کرنے کی جگہ ہے) آیا اس طرح پر

بوجھۃ قلبی وجھھا وھو قبلتی — کہ اپنے دل کے چہرے کی طرف متوجہ تھا جو کہ میرا قبلہ ہے،

وقمت وما استقبلت الا بذکرھا — اور میں نے قیام کیا اس حال میں کہ صرف اسی کی یاد سے افتتاح کیا

واحرمت احراما لغیر تحلۃ — اور ایسے احرام باندھا جس کا کوئی کھولنا نہیں،

فذاتی ان لاحت رکوع وان دنت — اگر وہ ظاہر ہو تو میرا ذات رکوع ہے اور اگر قریب ہو

سجود وان لاحت قیام بحسرۃ — تو سجدہ اور اگر مجھ سے غافل ہو تو حسرت کے ساتھ قیام ہے

علی ان ذاتی للقرب والبعد واحد — حالانکہ ہم نزدیکی اور دوری میں ایک ہیں،

تالفنا بالوصل عین القطیعۃ — ہمارا وصل عین جدائی ہے،

وکم من ھجیر خضت ظمان طاویا — کتنی دوپہر ایسی گزری کہ میں بھوکا پیاسا اسکی تلاش میں رہا

الیھا ودیجور طویت برحلۃ — اور کتنی تاریکیاں سفر میں بسر کر دیں،

وفیھا لقیت الموت احمر والعدا — اور اسی اثنا میں تکلیف دہ موت اور دشمنوں کے

بزرقۃ اسنان الرماح وحدۃ — نیزوں کی تیزی اور آبدار دھاروں سے مقابلہ ہوا

وبینی وبین العذل فیھا منازل — اور میرے اور ملامت کرنے والوں کے درمیان اتنی منزلیں ہیں،

تنسیک ایام الفجار وموتۃ — جو تمہیں جنگ فجار اور موتہ کے واقعات بھلا دیں

ص۱۴۷ ولما اقتسمنا خطتنا فعامل — اور جب ہم نے بنیاد است الگ کر لیا، تو کوئی بے سبب

بغار بلا اجر وعامل بر تۃ — بھگتیں مبتلا ہونیوالا ہے اور کوئی نیکی بجا لانے والا

خلا مسمعی من ذکرھا ناستقذتہ — جب میرے کان اسکے تذکرے سے خالی ہو گئے، تو میں نے

اُسے طلب کیا

| | |
|---|---|
| فعاد ختام الامر اصل القضیۃ | تو آخر کار وہی قصیے کی اصل نکلی |
| دکعلی علی حکم الھوی من تجلد | اور محبت کے فیصلے کے سامنے میرے صبر کے واقع |
| دلیل علی ان الھوی من سجیتی | اس کی دلیل ہیں کہ محبت میرے خمیر میں ہے، |
| یقول سمیری والاسا سالم الاسی | میرا ہمنشیں کہتا ہے، اس حال میں کہ دواغم کا چارہ گر ہے |
| ولا توضع الاوزار الا لمحنتہ | اور بوجھ صرف مشقت کے باعث رکھے جاتے ہیں، |
| ولو ان مجوسا بت موقد نارھا | اگر میں مجوس کی آگ کا روشن کرنے والا ہوتا، |
| لما ظل والا منھلا ذا شریعۃ | تو وہ بھی ایک چشمۂ فیض کی صورت اختیار کرلیتی |
| ولو کنت بحر العریکن فیہ لجۃ | اور اگر میں سمندر رہوتا، تواس میں اس آنکھ کے لئے |
| لعین اذا نام الغرام استحرت | جو محبت کی غفلت میں بھی پیاسی ہوتی ہے، ایک قطرہ ہوتا |
| فلا ردم من نقب المعادل آمن | تو اب دیواروں کا گرتا پھاوڑوں کے زد سے بچانہ اانہیں |
| ولا ھدم الا ک شید یقوۃ (کذا) | اور نہ |
| فھم تقول الاسفطسات منک او[1] | |
| غلام مزاح رکتب او طبیعۃ؟ | |
| فان قام لم یثبت لہ منک قاعد | اگر کھڑا ہو تو کوئی ہمارے سامنے نہ بیٹھ سکے |
| والا فانت الدھر صاحب قعدۃ | اور اگر بیٹھے تو کوئی اٹھا نہ سکے |
| رفما انت یا ھذا الھوی ما او ھوی (کذا) | اے محبت، تو کیا ہے، پانی یا محبت |
| ام النار ام دساس عرق الا موصد | یا آگ، یا ادرانہ محبت کو جوش میں لانے کا باعث |
| وانی علی صبری کما انت واصف | اور میں اپنے صبر کے باوجود، جیساکہ تو جانتا ہے، |
| وحالی اقوی القائمین بحجۃ | میرا حال ان لوگوں کا سا ہے، جو دلیلوں کو مستحکم پکڑتے ہیں، |
| اقل الفنی ان عج من جسمی الفنی | بیماری کو دور کرتا ہوں، اگر بیماری میرے جسم سے اکتا جائے، |
| وما شاکر مشار بعض شکیتی | اور مجھے جتنی تکلیف ہوتی ہے، وہ میرے آزار محبت کا عشر عشیر بھی نہیں |
| والیم شوقی انی ما ذکر تہا | اور میرا معمولی شوق یہ ہے کہ میں جب بھی اُسکی یاد سے غافل رہا |
| ولم انسہا الا احترقت بلوعتی | یا اُسے بھول گیا، تو اپنی اندرونی سوزش سے جل جاتا ہوں، |
| واخفی الجوی ترع الصواعق منک فی | اور محبت کو چھپایا، اُن بجلیوں نے جو تیری جانب سے |

[1] یہ شعر واضح نہیں ہے اس لئے ترجمہ نہیں کیا گیا۔ مترجم

Marfat.com

| | |
|---|---|
| جوای واخفی الوجد صبر المودة | میرے دل میں کوندیں، اور صبر نے محبت کو پوشیدہ رکھا، |
| واسہل ما القی من العذل انی | اور ملامت کرنیوالے مجھے معمولی سزا یہ دیتے ہیں، کہ میں |
| احب اقلی ذکرہا وفضیحتی | اس کی بدترین یاد اور اپنی رسوائی کو دوست رکھتا ہوں، |
| واوج خطوظی الیوم منتہا حضیضہا | اور میری خوش نصیبوں کی معراج آج اس کی کل کی پستی ہے، |
| بالامس وسلح الجفون المزیرة ؟ | اور بہنے والی آنکھوں کی گرمی کا نکال لیتا ہے |
| واوجز امری ان دہری کلہ | اور میرا مختصر حال یہ ہے، کہ میرا پورا زمانہ |
| کما شاءت الحسناء یوم الہزیمة | حسینہ کی خواہش کے مطابق شکست کا دن ہے، |
| اروح وما یلقی التاسف راحتی | میں شام کو آتا ہوں، اس حال میں کہ افسوس میری راحت سے نہیں ملتا |
| واغدو وما یجد التفجع خطتی | اور میں صبح کو جاتا ہوں، اس حال میں کہ غم میرے راستے سے تجاوز نہیں کرتا، |
| وکالبیض بیض الدہر والسمر سودہ | اور اچھے دن چمکدار تلوار کی طرح اور برے دن نیزوں کے مثل ہیں، |
| مساءتہا فی طی طیب المسرة | ان کی برائی خوشی کے پردے میں ہے ۔ |
| وشأن الہوی ما قد عرفت ولا تسل | اور محبت کا حال وہی ہے، جو تم جان چکے اور اسے نہ پوچھو |
| وحسبک ان الہجر الحبیب روٴیتی | یہی کافی ہے کہ میری صورت نے محبت کی خبر دی، |
| سقام بلا برء ضلال بلا ہدی | وہ محبت بیماری ہے جسکے لئے شفا نہیں، گمراہی ہے بغیر ہدایت کے، |
| اوام بلا ری دم لا بقیمة | پیاس ہے سیرابی سے محروم اور خون ہے جس کی کوئی قیمت نہیں، |
| ولا عتب فالایام لیس لہا رضا | اور وہ کوئی رنج نہیں اب زمانے میں خوشنودی نہیں، ص ۱۴۳ |
| وان ترض منہا الصبر فہو تعنتی | اور اگر صبر اس سے راضی ہو تو یہ میری سرکشی ہے، |
| الا ایہا اللوام عنی تقوضوا | اے میرے ملامت کرنیوالو، ملامت کا قافلہ مجھ سے |
| رکاب ملامی فہو اول محنتی | الگ کرو، اس لئے کہ یہ میری پہلی آزمائش ہے، |
| ولا تعذلونی البکاء ولا البکی | اور مجھے رونے اور آنسو بہانے پر سرزنش نہ کرو |
| دخلوا سبیلی ما استطعتم ولوعتی | اور تم سے جہاں تک ہو سکے، مجھے اور میری سوزش کو اپنے حال پر چھوڑ دو، |
| افما سلسلت بالدمع عینی ان جنت | میری آنکھوں سے کسی گناہ کے باعث آنسوؤں کا سیلاب نہیں جاری |
| ولکن رأت ذلک جمال فجنت | ہوا ہے، بلکہ اس حسن کو دیکھ کر جنون ہو گیا ہے |

| | |
|---|---|
| تجلی ما جاء الرجاء دو الك | وہ حسن جلوہ نما ہوا اس حال میں کہ امید کے اطراف تاریک ہیں |
| ورشدی غاو والعمایات عمت | اور میری عقل گمراہ ہے اور تاریکیوں کے پردے پڑ گئے ہیں |
| فلم یستبین حتی کانی کاسف | اسکا ظہور اُسوقت ہوا، کہ رشتۂ ظہور منقطع ہوچکا تھا، |
| ورلجعت ابصاری لہ وبصیرتی | اور میں اپنی بصیرت و بصارت کی مدد سے اُسکی طرف لوٹ گیا، |

(فصل اتصال سے)

| | |
|---|---|
| وکم موقف لی فی الھوی خفت دونہ | محبت میں کتنے ایسے موقع بھی آئے جن کے لئے |
| عباب الردی بین الظباء والاسنتہ | میں نے نیزوں اور تلواروں کے سائے میں موت کے |
| | منھ میں جانے سے بھی دریغ نہ کیا، |
| فجاوزت فی حدی مجاھدتی لہ | میں اس کے لئے اپنے مجاہدہ کی حد سے تجاوز کر کے |
| مشاھدتی لما سمت لی ھمتی | مشاہدے تک پہنچ گیا چونکہ میری ہمت بلند تھی |
| وحل جمالی فی الجلال فلا اری | اور میرا جمال جلال میں حلول کر گیا، اب میں |
| سوی صورۃ التنزیہ فی کل صورۃ | ہر صورت میں تنزیہ کی صورت کے سوا کچھ نہیں دیکھتا ہوں، |
| وغبت عن الاغیار فی تیہ حالتی | میں اپنی پریشان حالی میں دوسروں کی نگاہوں سے غائب ہوگیا |
| فلم انبتہ حتی امحی اسمی وکنیتی | اور جب تک میرا نام اور کنیت نہ مٹ گئی متنبہ نہ ہوا، |
| وکاتبتہ ناسوتی بامارۃ الھوے | اور میں نے عالم ناسوت سے نفس امارہ کے ذریعہ سے خطاب کیا |
| وعدت الی اللاھوت بالمطمئنۃ | اور پھر نفس مطمئنہ کے واسطے سے لاہوت پلٹ آیا |
| وعلم یقینی صار عینا حقیقۃ | اور میرا علم یقین عین حقیقت ہوگیا |
| ولم یبق دونی حاجب غیر ھیبتی | اور مجھ تک پہنچنے کیلئے میرے رعب کے سوا کوئی پردہ نہ رہا |
| وبدلت بالتلوین تمکین عزۃ | اور میں نے تلوین کو تمکین عزت سے بدل لیا |
| ومن کل احوال مقامات رفعۃ | اور میرے تمام حالات میں بلندی کے مقامات ہیں |
| وقد غبت بعد الفرق والجمع موقفی | اور فرق کے بعد غائب ہوگیا اس حال میں کہ جمع |
| مع المحو والاثبات عند تثبتی | میرا موقف ہے، محو کے ساتھ اور اثبات تثبیت کے وقت |
| وکم جلت فی سم الخیاط وضاق بی | اور بسا اوقات سوئی کے ناکے میں داخل ہوگیا، اور میری |
| | بڑائی کی وجہ سے وہ تنگ ہوگیا۔ |
| لبسطی وقبضی بسط وجہ البسیطۃ | اور میرا تنگ ہونا روئے زمین کا پھیلاؤ ہے، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وما اخوت الاوت بقراط زاهدا | اور میں نے زہد میں بقراط کے غم کے سوا کسی کو پسند نہ کیا |
| وفي ملكوت النفس اكبر عبرة | اور نفس کی سلطنت میں بہت عبرت ہے، |
| وفقري مع الصبر اصطفيت على الغنى | اور صبر کے ساتھ محتاجی کو، شکر کیساتھ توانگری پر |
| مع الشكر اذلم يحظ فيه مثوبتي | ترجیح دی، اس لئے کہ اس میں بدلہ خوب نہیں ملا، |
| والكتوجي ما اكني عنه اهله | اور میں محبت کو چھپاتا ہوں، جب محبت والے اُسے کنایہ میں بیان کرتے ہیں، |
| والكني اذا هم صرحوا بالخيبة | اور میں کنایہ میں بیان کرتا ہوں، جب وہ اپنی ناکامی کا اقرار کرتے ہیں |
| واني في جنسي ومنه لواحد | اور میں اپنی جنس میں نوع کی طرح |
| كنوع فصل النوع علة حصتي | ایک ہوں، نوع کی فصل میرے حصے کی علت ہے |
| تسببت في دعوى التوكل ذاهبا | اور میں توکل کے دعوے میں اس قدر آگے بڑھا کہ |
| الى ان اجدى حيلتي ترك حيلتي | اب ترک اسباب ہی میرا ذریعہ ہے، |
| واخر حرف صار مني اولا | اور میرا آخری حرف ارادت میں اول ہوگیا |
| مريدا وحرف في مقام العبودة | اور ایک حرف مقام عبودیت میں |
| تعرفت يوم الوقف منزل قومها | وقف کے دن اس کی قوم کی منزل سے واقف ہوا |
| مت بجمع سد خرق التشتت | تو ایسی جماعت میں شب بسر کی، جس نے اختلاف کو دور کر دیا تھا، |
| فاصبحت اقضي النفس منها منى الهوى | تو میں دل کی آرزوئیں پوری کرتا رہا |
| واقضي على قلبي برعي الرعية | اور اپنے دل پر نگرانی سے ظلم کرتا رہا |
| فيا ليتها بالنفس دار اسكنتها | میں نے اپنے نفس کے عوض اس کے دل میں گھر بنایا |
| وبالقلب منه منزلا فيه حلت | اور اپنے قلب کے عوض میں اُس کے دل میں منزل کی، |
| فخلص لا استحقاق نفسي من الهوى | تو استحقاق، نے میرے نفس کو محبت سے نکال لیا |
| واوجب الاسترقاق تسليم شفعة | اور استرقاق نے شفعہ ماننے کو واجب کر دیا |
| فيا نفس لا ترجع تقطع بيننا | تو اے نفس اب نہ واپس آ، کہ ہمارے تعلقات ختم ہو چکے |
| ويا قلب لا تجزع ظفرت بوحدة | اور اے دل تو مت گھبرا کہ تیری مراد یعنی تنہائی حاصل ہوگئی |

Marfat.com

(فصل ادلال سے)

| | |
|---|---|
| تبدت لعینی من جمالك لمحة | تیرے جمال کا ایک منظر میری آنکھوں کے سامنے ظاہر ہوا |
| ابادت فوادی من سناها بلفحة | حسن نے اپنی چمک کی ایک سوزش سے میرے دلکو ہلاک کردیا |
| ومرت بسمعی من حدیثك ملحة | اور تیری گفتگو کا ایسا خوشگوار حصہ میرے کانوں میں پہنچا |
| تبدت لمها فیك القران وقربت | جیسے تیری ذات سے نمایاں اتصال تھا اور مستحکم ہوگئی |
| ملامی بن عذاری استبن وجدی استعن [1] | |
| سماعی اعن حالی ابن دفائلی اصمت | |
| نمن شاهدی سخط ومن ثائلی رضا | |
| وتلوین احوالی وتمکین رتبتی | |
| مرامی اشارات مراعی تفکر | |
| مراقی نهایات مراسی تثبت | |
| وفی موقفی والدار اقوت رسومها | اور میرے توقف میں جب کہ گھر کی نشانیاں مٹ چکیں ہیں |
| تقرب اشواقی تبعد حسرتی | شوق کی نزدیکی اور حسرتوں کی دوری ہے |
| معانی امارات مغانی تذکر | علامتوں کی معانی یاد کی منزلیں |
| مبانی بدایات مثانی تلفت | آغاز کے اصول اور توجہ کے "مثانی" ہیں |
| وبث غرام والحبیب بحضرة | اور محبوب کے سامنے محبت کا اظہار کرنا |
| ورد سلام والرقیب بغفلة | رقیب کی غفلت سے سلام کا جواب دینا ہے |
| ومطلع بدر فی قضیب علی نقا | اور بالو کے ڈھیر پر چاند کا ظہور |
| فویق محل عاطل دون وجیة | تاریکی سے نیچے ایک بے رونق مکان کے جیسا ہے |
| ومکمن سحر بابلی لدیما | اور بابلی جادو کی کمین گاہ جس کا محل میرا دل ہے |
| حوت اضلعی فعل القنا السمهریة | سمہری نیزوں کا سا ہے |
| ومنبت ممسك من شقیق بن منذر [2] | |
| علی سوسن غض بجنة وجنة | |
| ووصف اللآلی فی الیواقیت کلما | اور اس کے موتی کی طرح آبدار دانت ہیں |
| تعل لصرف الراح فی کل سحرة | جو ہر صبح کو شراب کی گردش سے دوبارہ سیراب ہوتے ہیں |

۱-۲ چونکہ یہ اشعار اصل کتاب میں غلط طبع ہوئے ہیں اسلئے انکا ترجمہ چھوڑ دیا گیا ہے (مترجم)

| | |
|---|---|
| سل السلسبیل العذب عن طعم ریقة | اُس کے لعاب دہن کی خوشبو کو شیریں چشمے سے پوچھو |
| ونکهته یخبرك عن علو خبرة | کہ وہی تمہیں اسکی صحیح خبر دے گا |
| ورمان کافور علیه طوابع | اور انار کی طرح رخسار ہیں جن پر تری کے ایسے آثار ہیں |
| من الند لم تحمل به بنت مزنة | جو کسی قطرۂ آب کے شرمندۂ احسان نہیں ہیں' |
| ولطف هواء بین خفق وبانة | اور ہوا کا لطف ڈھونڈ کرتے ہوئے دل اور بانہ کے درخت کے پاس ہو (منہ ۱۵۱) |
| وبرد ماء فی قواریر فضة | اور صاف پانی چاندی کے برتنوں میں ہو |
| لقد عزعنك الصبر حتی کانه | اُس وقت تیرے لئے صبر دشوار ہو گیا گویا کہ وہ |
| سراقة لحظ منك للمتلفت | طالب توجہ کے لئے دزدیدہ نگاہیں ہیں' |
| وانت ان لم تبق منی صبابة | اگرچہ تونے میرے لئے محبت نہیں باقی رکھی |
| منی النفس لم تقصد سواك بوجهة | نفس کی آرزوؤں نے تیرے سوا کسی طرف رخ نہیں کیا |
| وکل فصیح منك یسری لمسمعی | تیری ہر بات میرے کانوں تک پہنچ جاتی ہے' |
| وکل ملیح منك یبدو لمقلتی | اور تیری ہر قابل دید چیز میری آنکھوں کو نظر آجاتی ہے |
| تهون علی النفس فیك وانها | تیری راہ میں میرے نزدیک جان کی کوئی قیمت نہیں بلکہ |
| لتکرم ان تغشی سواك بنظرة | اس کیلئے یہ گناہ ہے کہ تیرے سوا کسی کو نظر بھر کر دیکھے' |
| فان تنظرینی بالرضا تشف علتی | اگر تو مجھے نگاہ رضا سے سرفراز کردے تو میری بیماریوں کا خاتمہ ہے |
| وان تظفرینی باللقا تطف غلتی | اور اگر ملاقات سے کامران کردے، تو میری پیاس بجھ جائے |
| وان تذکرینی والحیاة بقیدها | اور اگر تو میری زندگی میں مجھے یاد کرے |
| عدلت لاهنی منیتی بمنیتی | تو میں اپنی بہترین آرزو کو پانے کیلئے موت کا واسطہ تلاش کروں |
| وان تذکرینی بعد ما اسکن الثری | اگر تو مجھے خاک لحد میں سپرد ہونے کے بعد یاد کرے |
| تجلت لاحیاء عند ذاك ودلت | تو اس وقت اُسکی تاریکی دور ہو جائے اور قبر میں اجالا ہو جائے |
| ضلیتنی ولا عهد ذی الوعد تدارکی | تو ہم سے اچھا برتاؤ کر، یا تجدید وعدہ کر، ورنہ تو |
| صبابة نفس ایقنت بتفلت | اس دم واپسین کو پائیگا، جسے رحلت کا یقین ہو گیا ہے |
| فما ام بو هالك بتنوفة | اس بچھڑے کی ماں بھی جو اوکی زمین میں ہلاک ہو رہا ہے |
| اقیم لها خلف الحلاب فدرت | اور جو دودھ بہنے سے دودھ دیتی ہے' |
| فلما رأته لا ینازع خلفها | لیکن جب اُس نے دیکھا کہ بچھڑا اسکی چھاتیوں کو مس نہیں کرتا |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| اذا هی لم ترسل علیه وصنت | تو یک بیک اُس نے دودھ کو روک لیا |
| بکت کلما راحت علیه وانما | شام کو آتی ہے تو اُسے یاد کر کے روتی ہے |
| اذا ذکرته آخر اللیل حنّت | اور آخر رات کو بھی اُس کی یاد میں شوق و وجد کا اظہار کرتی ہے |
| بالکثر منی لوعة غیر اننی | اس ماں کی سوزش بھی مجھ سے زیادہ نہیں |
| رایت وقار الصبر احسن حلیته | ہاں اتنا فرق ہے، کہ میں نے اپنا شیوہ صبر رکھا ہے |
| فرحت کما اغد واذا ما ذکرتها | تو صبح و شام جب اُس کی یاد آتی ہے |
| اطامن احشائی علی ما اجنت | دل کو اُسکی بیتابیوں پر تسکین دیتا ہوں |
| اهوّن ما القاه الا من القلی | اعراض کے سوا تمام مصیبتوں کو کم سمجھتا ہوں، |
| هوی ونوی نیل الرضا منک بغیتی | محبت جدائی، اور تیری رضا حاصل کرنا میری تمنا ہے، |
| الا قاتل اللّٰه الحمامة غدوة | خدا کبوتر سے سمجھے کہ اُسکی صدائے صباحی سے متاثر ہو کر |
| لقد اصلت الاحشاء نیران لوعة | محبت کی آگ نے میرے دل کو جلا دیا |
| وقاتل مغناها وموقف شجیرها | اور اُسکی منزل اور شاخوں پر اُسکے گانے کی جگہ کو بھی |
| علی الغصن ماذا هیّجت حین غنّت | اللہ تباہ کرے، کہ اس کے دلگداز نغمے نے دل کی دُنیا |
| | میں ایک اضطراب پیدا کر دیا ہے۔ |
| فغنت غناء اعجمیا فهیّجت | اُس نے ایک عجمی سر لایا، اور گزشتہ عہدوں کی یاد |
| غرامی من ذکری عهود تولّت | تازہ کر کے میری محبت کو برانگیختہ کر دیا |
| فارسلت الاجفان سحبا وقدت | اور آنکھوں سے سیلاب اشک جاری ہو گیا |
| جوای الذی کانت ضلوعی اکنّت | اور اس آتش محبت کو ہوا مل گئی جو میرے پہلو میں افسردہ پڑی تھی |
| نظرت لصحراء البریقین نظرة | میں نے صحرائے بریقین کی طرف ایک نظر اٹھائی |
| وصلت بها قلبی فصل وصلت | جس سے میں نے دل ملایا، تو اُس سے ایک آواز سنائی دی |
| فیالهما قلبا شجیا ونظرة | اس غمگین دل اور حجازی نگاہوں کا کیا کہنا　صرا ۱۵۱ |
| حجازیة لو جن طرف لجنت | اگر آنکھیں مجنون ہوا کرتیں تو یہ پہلے دیوانی ہوتیں |
| وواعجبا للقلب کیف اعترافه | اور دل کے اقرار پر تعجب ہے |
| وکیف بدت اسراره خلف سترة | کہ اس کے راز پردے کے پیچھے ظاہر ہو گئے، |
| وللعین لما سوئلت کیف اخبرت | اور جب آنکھ سے دریافت کیا، تو اُس نے کس خوبی سے خبر دی |

| | |
|---|---|
| وللنفس لما وطنت كيف دلت | اور نفس جب مجبور رہا، تو کس طرح اُس نے پتہ دیا، |
| وكنا سلكنا في صعود من الهوى | اور ہم محبت کی اسی منزلوں میں چلتے تھے |
| يسامي باعلام العلا كل رتبة | جو بلندی کی چوٹیوں تک ہر مرتبے سے چشمک کرتی تھی |
| الى مستوى ما فوقه فيه مستوى | ایسی بلندی تک جس کے اوپر کوئی بلندی نہیں، |
| فلما توافينا ثبت وزلت | اور پہنچنے کے بعد میں ثابت رہا اور اُسکے قدم لڑکھڑا گئے |
| وكنا عقدنا عقدة الوصل بيننا | اور ہم نے آپس میں پیمان وصل باندھا تھا |
| على نحو قربان لدى قبر شيبة | اسی طرح جیسے کہ قربان نے شیبہ کی قبر پر |
| موكدة بالنذر ايام عهدة | اور اس کا زمانہ منتوں سے مستحکم کیا گیا تھا، |
| فلما توافقنا شددت وحلت | اور جب ہم سب مضبوط ہو گئے تو میں استوار رہا اور وہ سست پڑ گئی |

(فصل احتفال سے)

| | |
|---|---|
| ازور اعتمارا ارضها بتنسك | میں عبادت کے طور پر اُسکے خطے تک عمرہ کر کے جاتا ہوں |
| واقصد حجا بيتها بتحلة | اور کفارہ کی نیت سے اُس کے گھر کا حج کرتا ہوں |
| وفي نشأتي الاخرى ظهرت بما علت | اور اپنی دوسری زندگی میں فطرت پر غالب آ گیا |
| لم نشأتي الاولى على كل فطرة | اس لئے کہ اس بلندی تک میری پہلی فطرت پہنچ چکی تھی |
| ولولا اخفاء الرمز من لا ولت ولم | اور اگر رمزِ محبت کو وہ بظاہر انکار سے نہ چھپاتی |
| تجد هاتسلى مسلكاً بتشتت | تو وہ ضرور مجھ سے وصل کے لئے آمادہ ہوتی |
| ولو لم يجد عهدنا عقد خلة | اور اگر پیمان محبت میرے عہد کی تجدید نہ کرتا |
| قضيت ولم يقض المنى صدق توبة | تو میں ختم ہو جاتا اور آرزوئیں صدق دل سے توبہ نہ کرتیں |
| بعثت الى قلبي بشرا بما رأت | میں نے دل کو خوشخبری دی کہ اس کی بنا پر کہ جو کچھ |
| على قدم عيناي منه فكفت | میری آنکھوں نے بہت پہلے دیکھا تھا، |
| فلم يعد ان شام البشارة شامه[1] | |
| جفا الشام من نور الصفات الكريمة | |
| فيا لك من نور لو ان التفاته | اس نور کا کیا کہنا، اگر اس کی ایک موج |
| تعارض منه بالنفوس النفيسة | پاکیزہ دلوں سے ٹکرا جائے |

[1] چونکہ یہ اشعار اصل کتاب میں غلط طبع ہوئے ہیں اسلئے ان کا ترجمہ چھوڑ دیا گیا ہے (مترجم)

Marfat.com

| اردو | عربی |
| --- | --- |
| باد صبا کے جھونکے بیان کریں کہ | تحدث انفاس الصبا ان طیبها |
| اس کی خوشبو جلے ہوئے دل کی سوزش کے سبب سے ہے | بما حملته من حرارة حرقة |
| اور بہار کی شام ٹیلوں اور درختوں کے اوصاف | وتنبئ آصال الربیع عن الربا |
| بیان کرے کہ اس کی جلوہ گستری سے یہ سب روشن ہوگئے ہیں | واشجاره ان قد تجلت فجلت |
| اور بلبل کی آواز بتائے کہ | تخبر اصوات البلابل انها |
| اُنہوں نے ہر درخت پر میرے ہی راگ کو اڑایا ہے | تغنت بترجیعی علی کل ایکة |
| حسرت کی دوری میں میرے حال کا یہ عالم ہے | فهذا اجانی منک فی بعد حسرتی |
| اگر تو مجھے دولت قربت سے مالا مال کرے تو کیا حال ہو؟ | فکیف به ان قربتنی بخلة |
| ظہور کے بعد بھی حجاب قائم رہا، نہ قریب ہوا | تبدی وما زال الحجاب ولا دنا |
| اور دور رہا مگر ہمارے سامنے سے غائب نہ ہوا، | وغاب ولم یفقد شاهد حضرتی |
| اس کے لئے تمام تبدیلیاں میں اُسکی جلوہ آرائی میں ایک مظہر ہے | له کل غیر فی تجلیه مظهر |
| اور کوئی تغیر اسکے سوا نہیں ہے، جو تبدیلی کا ہاتھ بدل دے، | ولا غیر الا ما تحت کف غیرة |
| دلیل کا ظہور، اور تنزہ کی روپوشی، | تجلی دلیل واحتجاب تنزه ص ۵۲ |
| معرفت کا ثبوت ہے اور ثبت (استواری) کا مٹنا | واثبات عرفان ومحو تثبت |
| | فما شئت من شیئ والیت انه[۱] |
| | هو الشیئ لم تحمد خبار التی |
| اور اُس کی ہر مخلوق میں تمام عجائب ہیں، | وفی کل خلق منه کل عجیبة |
| اور اُس کی ہر خلقت میں تمام لطائف ہیں | وفی کل خلق منه کل لطیفة |
| اور اُس کی ہر پوشیدگی میں پوشیدہ راز ہیں، | وفی کل خاف منه مکمن حکمة |
| اور اُس کے ہر ظہور میں ایک جلوہ کا مظہر ہے | وفی کل باد منه مظهر جلوة |
| . . . . . . . . . . . . . . . . . . | [۲] . . . . . . . . . . . . |
| | وفی طی اوراق الحساب وسر ما[۲] |
| | یتم من الاعداد فاید أبسته[۳] |
| اور ان گرہوں کی جن پر جادو کے منتر پڑھے جاتے ہیں، | وفی نفثات السحر فی العقد التی |
| تمام خود دار طبیعتیں مطیع ہوتی ہیں | تطوع لها کل الطباع الأبیة |

[۱تا۳] چونکہ یہ اشعار اصل کتاب میں غلط طبع ہوئے ہیں اسلئے انکا ترجمہ چھوڑ دیا گیا ہے (مترجم)

| | |
|---|---|
| يصور شكلا امثال شكل وتعلى | ایک شکل دوسری شکل کے مثل بناتا ہے اور اُس پر |
| عليه باوهام النفوس الخبيثة | خبیث روحوں کے اوہام سے بلند ہوتا ہے، |
| وفي كل تصحيف وعضو بذاته | اور ہر دانستہ غلطی اور بدن میں |
| اختلاج وفي التقويم مجلى لروية | اختلاج ہے، اور تقویم میں رویت کا نظارہ ہے، |
| وفي خضرة الكمون ترجى شرابه | اور (کمون) کی سبزی میں جس کا عرق نکالا جاتا ہے، |
| مواعيد عرقوب على اثر صفرة | زردی کے بعد عرقوب کے مثل غلط وعدے ہیں |
| وفي شجرة قد خوفت قطع اصلها | اور اُس درخت میں، جسکی جڑ کاٹنے سے ڈرایا گیا، |
| فبان بها حمل لاقرب مدة | اس میں معمولی مدت کا حمل ظاہر ہوا |
| وفي النخل في تلقيحها اعتبر بما | اور کھجور کے درخت اور اُسکی پرورش میں، اور جو کچھ |
| اتى نبيء عن خير البرية واسكت | اس بارے میں خیر البشر سے منقول ہے، اُس سے عبرت |
| | لے اور خاموش رہ |
| وفي الطابع المنبئ في الاحرف التي | |
| يبين منها النظم كل خفية | |
| وفي صنعة الطلسم والكيميا و | اور طلسم وکیمیا کے فن میں اور خزانوں میں |
| الكنوز وتنوير المياه المعينة | اور آسائش پہنچانے والی نہروں کے خشک ہونے میں |
| وفي حزب اقسام المودب محرز | اور مودب کے اقسام کے یاد کرنے میں نجات ہے |
| وحزب اصيل الشاذلي وبكرة | اور شاذلی کی شام صبح کے ورد ہیں |
| وفي سيمياء الحاتمي ومذهب ابن | اور حاتمی کی علامت وحسن میں اور ابن سبعین |
| ن سبعين اذ يعزى الى شر بدعة | کے مذہب میں، جو بدعت کی طرف منسوب کیا جاتا ہے، |
| وفي المثل الاولى وفي النحل الالى | اور پہلے امثال میں، اور سابق فرقوں میں |
| بها اوهموا المانسا هوا بسنة | جنکی وجہ سے لوگ سنت پر عمل پیرا ہونیکے بعد وہم میں مبتلا ہوگئے |
| وفي كل ما في الكون من عجب وما | اور خلقت کی تمام چیزوں میں عجائب ہیں، اور فطرت کے |
| سوى الكون الا ناطق بعجيبة | علاوہ بھی تمام چیزیں عجائب کی شہادت دیتی ہیں |
| فلا ستر الا وهو فيه سريرة | تو کوئی اسرار نہیں، جس میں وہ پوشیدہ نہ ہو، |
| ولا جهر الا وهو فيه تجلية | اور کوئی ظہور ایسا نہیں، جس کی زینت وہ نہ ہو، |

| | |
|---|---|
| سل الذکر عن اصناف اصناف ما ابتنی | ذکر سے ان حروف سلیمہ کے اقسام کی صحت کو دریافت کرو |
| علیہ الکلام من حروف سلیمۃ | جن پر کلام کا مدار ہے |
| ومن وضعہا فی بعضہا وبلوغ ما | اور بعض کو بعض میں رکھنے کے بارے میں |
| اتت فیہ امضی عدھا وتثبت[1] | |
| فلا بد من رمز الکنوز لذی الحجا | عقل والوں کے لئے خزانوں کا رمز ضروری ہے، |
| ولا ظلم إلا ظلم صاحب حکمۃ | اور صاحب حکمت کے سوا کسی کا ظلم نہیں ہے، |
| ولو لا سلام ساق للامن خیفتی[2] | |
| لعاجل مس البر وخوفی لمیتتی | |
| ولو لم توانسنی عنا قیل لم و لم | اور اگر وہ مجھے نہ پاتی مگر اپنی مہربانی سے |
| قضی العتب منی بغیۃ بعد وحشتی | اگر ناکامی میری موت کی خبر دیتی تو میں اپنی امیدوں کو ترک کر دیتا |
| ولم اقامت امر ملکی لشکرھا | اور محبوب (نجم) نے |
| کما ھونت بالصبر کل بلیۃ | جیسا کہ میرے صبر سے تمام مصیبتیں آسان کر دی ہیں، |

(فضل اغفال سے)

| | |
|---|---|
| سرت بفوادی اذ سرت فیہ نظرتی | میری نگاہیں میرے دل میں پیوست ہو گئیں |
| وسارت ولم تثن العنان بعطفۃ | وہ اپنا کام کرتی رہیں، اور رحم وشفقت سے منہ نہ موڑا |
| وذلک لما اطلع الشمس فی الدجی | اور یہ اسطرح کہ جب آفتاب نے تاریکی میں |
| محیا ابنۃ الحیین فی خیر لیلۃ | (ابنۃ الحیین) کا چہرہ بہترین رات میں نمایاں کر دیا |
| یمانیۃ لو انجدت حین انجدت | وہ یمن کی رہنے والی، جب نجد کا رخ کرتے ہوئے پسینہ پسینہ ہو جائے |
| لما ابصرت عیناک حیا کمیت | تو تمھاری آنکھوں نے زندہ کو مردہ کے مثل اسطرح کبھی نہ دیکھا ہوگا |
| لا صحۃ فی نصحہا قد م بحی | اس کی خیر خواہی میں [illegible] شفقت [illegible] لے گیا |
| لکل نجاشی بہا حصن ذمۃ | ہر حبش کے بادشاہ کیلئے اسکے سبب سے امن وامان ہے |
| اتمت فحطت رحلہا ثم لم یکن | وہ آئی اور ٹھہری، پھر [illegible] |
| سوی وقفۃ التودیع حتی استقلت | رخصت کا وقت آگیا، یہاں تک کہ وہ روانہ ہو گئی |
| ولکنہا [illegible] فتذکرت [illegible] | [illegible] کا ارادہ کیا |

[1] ،[2] [illegible] اصل کتاب میں غلط طبع ہوئے ہیں اس لئے ان کا ترجمہ چھوڑ دیا گیا ہے (مترجم)

Marfat.com

| | |
|---|---|
| فضاء قضاة الحسن قد ما قصدت | پھر اُسے شاہان حسن کا پرانا فیصلہ یاد آگیا، تو رک گئی |
| اجلت خيالا انني لا احب له | اُنے ایسے خیال کی عزت کی جس کی تنظیم میں نہیں کرتا ہوں |
| ولم انتسب منه من غير تعلة | اور بلا وجہ میں نے اُس کی طرف انتساب ظاہر نہیں کیا |
| على انني كلي وبعضي حقيقة | باوجودیکہ میرا کُل اور بعض سب حقیقت ہے |
| وباطل اوصافي وحق حقيقتي | اور میرے باطل اوصاف اور میری حقیقت کی اصل ہے |
| وجنسي وفصلي والعوارض كلها | اور میری جنس اور فصل اور تمام عوارض |
| ونوعي وشخصي والهواء وصورتي | اور نوع و شخص اور ہوا اور میری صورت |
| وجسمي ونفسي والحشا وغرامه | اور میرا جسم و نفس، دل اور اُس کی محبت |
| وعقلي وروحانيتي القدسية | عقل اور میری پاک روحانیت |
| وفي كل لفظ عنه ميل لمسمعي | اُس کے ہر لفظ پر متوجہ ہو جاتے ہیں |
| وفي كل معنى منه معنى للوعتي | اور اُس کے ہر معنی میں میرے درد محبت کے معنی پوشیدہ ہیں |
| ودهري به عيد ليوم عروبة | اور میرا زمانہ اس میں "یوم عروبۃ" کی عید ہے |
| وامري امري والورى تحت قبضتي | اور میرا حکم میرا حکم ہے اور مخلوق میرے قبضۂ قدرت کے اندر ہے |
| ووقتي شهود في فنا وشهدته | اور میرا وقت اس فنا میں مشاہد ہے جس میں حاضر رہا |
| ولا وقت لي الا مشاهد غيبة | اور میرے لئے غیب کے مشاہدے کے سوا کوئی وقت نہیں |
| اراه معي حسا ووهما وانه | میں اس کو اپنے ساتھ حس و وہم میں دیکھتا ہوں |
| مناط الثريا من مدارك رؤيتي | اور پردہ میری قوت باصرہ کے لئے منتہائے مقصود ہے |
| واسمعه من غير النطق كانه (شث) | اور میں اس کی باتیں بغیر گفتگو سنتا ہوں |
| يلقن سمعي ما يوسوس مهجتي | گویا کہ میرے دل کے خطرات میرے کانوں کو پہنچتے رہتے ہیں |
| ملأت بانوار المحبة باطني | محبت کے انوار سے اپنا باطن معمور کر دیا |
| كانك نور في سرائر سريرتي | گویا تو میری پوشیدگی کی گہرائیوں میں ایک نور ہے |
| وجبت باجلال ارجاء ظاهري | اور جلال سے اپنے ظاہری اطراف کو جلوہ آرا کر دیا ہے |
| كانك في افقي كواكب زينة | گویا میرے ظاہری افق کیلئے تو روشن ستاروں کی مانند ہے |
| فانت الذي اخفيه عند تستري | تو ہی ہے جسے میں اپنی پوشیدگی کے وقت چھپاتا ہوں |
| وانت الذي ابديه في حين شهرتي | اور تو ہی ہے جسے شہرت کے وقت ظاہر کرتا ہوں |

| | |
|---|---|
| ته احتمل واقطع اصل واعل استقل | تو خوشی سے تکبر کر، میں برداشت کروں گا۔ تعلقات کو قطع کر، |
| ومر امتثل واملل امل وادم اثبت | میں صلہ رحم کروں گا، بلند ہو، میں پستی اختیار کروں گا، |
| فتبلى ان ماتيته فيك لم اجد | تو حکم دے، میں بجالاؤں گا، مشقت میں مبتلا کر، میں مبتلائے |
| لعيني في الدهر موقع نكتة | غم رہوں گا، اپنی نزدیکی سے محروم کر، میں ثابت رہوں گا، |
| . . . . . . . . . . | اگر میں اپنے دل پر تیری وجہ سے عتاب کروں، کبھی |
| . . . . . . . . . . | اس میں عتاب کا ذرہ برابر اثر نہ پاؤں، |
| ونفسي تنبو عن سواك نفاسة | اور میرا نفس پاکیزگی کی وجہ سے تیرے سوا سب سے دور رہتا ہے، |
| فلا تنتمي الا اليك بمتة | اسے صرف تیرا ہی احسان یاد ہے |
| تعلقت الآمال منك بفوق ما | امیدیں تجھ سے جتنی بلند چیزوں کی تمنا رکھتی ہیں، |
| ارى دونه مالا ينال بحيلة | جس سے بدرجہا معمولی چیزیں تدبیروں کے بغیر نہیں حاصل ہوتیں |
| وحامت حواليها وما وافقت حمى | وہ اس کے ارد گرد گشت لگاتی رہیں مگر کوئی ٹھکانا نہ ملا، |
| سحائب ياس امطرت ماء عبرتي | مایوسی کی بدلیوں نے چشمۂ اشک جاری کر دیا |
| فلو فاتني منك الرضا ولحقتني | اگر تیری رضامندی مجھے نہ حاصل ہو سکی اور تو نے میرے ساتھ |
| بعفو بكيت الدهر فوت فضيلة | عفو سے نہ کام لیا، تو عمر بھر شومی قسمت کا ماتم کروں گا، |
| ولو كنت في اهل اليمين منعما | اگر میں اہل یمین کے ساتھ خوش و خرم ہوتا |
| بكيت على ما كان من سبقيتة | تو اس فضیلت کا مرثیہ خواں ہوتا جو مجھے حاصل تھی، |
| وكم من مقام فيت عنك سائلا | اور کتنے مرحلے ایسے آئے جب تیری جستجو کرتا رہا |
| ارى كل حي كل حي وميت | جہاں پر زندہ کو زندہ اور مردہ دیکھتا، |
| اتيت بفاراب ابا نصر هافلم | فاراب میں ابو نصر کے پاس دست سوال دراز کرتا ہوا آیا، |
| اجد عنده علما يبرد غلتي | کہ شاید اس کا علم میری پیاس بجھا دے |
| ولم يدر ما قولي ابن سينا وسائلا | ابن سینا میرا سوال بھی نہ سمجھ سکا |
| فقل كيف ارجو عنده برء علتي | تو اب بتا کہ اس سے کس طرح شفا کی امید کروں۔ |
| فهل في ابن رشد بعد هذين مرتجى | تو کیا اب ان دونوں کے بعد ابن رشد سے امیدیں وابستہ کروں |
| وفي ابن طفيل لاحتثاث مطيتي | یا ابن طفیل کا دروازہ کھٹکھٹاؤں |

| | |
|---|---|
| لقد قناع لولا ان تدارکنی حمی | اگر خدا کی پناہ گاہ مجھے نہ بچالیتی، تو |
| من اللہ سعی بینہم طول مدتی | ان لوگوں کے ساتھ میری کوششیں رائگاں ہوگئی تھیں |
| نقیض لی نہجا الی الحق سالکا | تو نے مجھے ایسے راستے کی توفیق دی جو حق کی طرف لیجانیوالا ہے |
| وایقظنی من نوم جہلی وغفلتی | اور مجھے جہالت وغفلت کی نیند سے بیدار کردیا |
| فخصنت انظار الجند جنیدہا[1] | |
| بترک تلی من رغیتہ یح رہبتہ | |
| وکسرت عن رجل ابن ادھم ادھما | اور ابن ادہم کی سواری کو اپنا گھوڑا بنایا |
| وانقذتہ من اسر حب الاستر لا | اور اُس کو حقائق اشیاء کی قید محبت سے نجات دی |
| وعدت علی حلاج بسکری بصلبۃ | اور حلاج کے پاس آیا جو "سولی" کے نشہ میں مخمور تھا |
| والقیت بلعام التفاتی بہوۃ | اور اپنی توجہ کے ........ کو گڑھے میں پھینک دیا |
| فقولی مشکور ورائی ناجح | تو میرا قول مشکور اور میری رائے کامیاب ہوئی |
| وفعلی محمود بکل محلۃ | اور میرے افعال کی ہر جگہ تعریف کی جاتی ہے |
| رضیت بعرفانی فاعلیت للعلا | اپنی معرفت پر راضی ہوکر بلند مقام کو پہنچ گیا |
| واجلسنی بعد الرضا فیہ جلتی | اور رضامندی کے بعد میرے اکابر نے اُسی بلند مقام پر بٹھایا |
| نعشت ولا ضیر الخاف ولا تلی | میں نے اس طرح زندگی بسر کی، کہ نہ بغض کا ڈر ہے نہ تکلیف کا کھٹکا |
| وصرت جلیبا فی دیار احبہ | اور اپنے محبوب کے دیار میں محبوب قلوب ہوگیا |
| فہا انا ذا امسی واصبح بینہم | اب میں انھیں کے ساتھ صبح وشام رہتا ہوں |
| مبلغ نفسی منہم ما تمنت | اس حال میں نفس کی تمام آرزوئیں پوری ہو رہی ہیں |

ص ۱۵۵

(اور انھوں نے مجھے اپنا کلام سنایا، جو حال قبض میں کہا تھا، اور میں نے اُسے لکھ لیا تھا)

| | |
|---|---|
| الیک بسطت الکف استنزل الفضلا | طلب رحمت کیلئے میں نے تیری طرف ہاتھ بلند کیا ہے |
| ومنک قبضت الطرف استشعر الذلا | اور اظہار ذلت ومسکنت کیلئے تیرے سامنے آنکھیں بند کرلی ہیں |
| وھا انا ذا قد قمت یقدمنی الرجا | اب میں اس حال میں اُٹھا ہوں، کہ امید آگے بڑھاتی ہے |
| ویحجمنی الخوف الذی خامر العقلا | اور خوف جو دل ودماغ پر مسلط ہے، روکتا ہے |
| اقدم رجلا ان یعن برق مطمع | اگر امید کی بجلی چمکتی ہے تو ایک قدم آگے بڑھاتا ہوں |

[1] چونکہ یہ اشعار اصل کتاب میں غلط طبع ہوئے ہیں اسلئے ان کا ترجمہ چھوڑ دیا گیا ہے (مترجم)

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وتظلم ارجائی فلا انقل الرجلا | اور اطراف تاریک ہیں اسلئے پیشقدمی سے رکتا ہوں |
| ولی عثرات لست آمل ان ھوت | اور میری ایسی غلطیاں ہیں' اگر مجھے پستی میں گرادیں' |
| بنفسی ان لا استقیل وان اصلی | تو مجھے امید نہیں ہے کہ معاف کیا جاؤں اور یہ کہ میں دوزخ میں ڈالا جاؤں گا' |
| فان تدرکنی رحمۃ انتعش بھا | اگر رحمت ربانی شریک حال ہو تو اسکے سہارے پہنچنے کی امید ہے' |
| وان تکن الاخری فاولی بالاولی | ورنہ دوسری صورت میں مقدر کا لکھا پورا ہوگا' |

(اور فرمایا کہ میرے منظومات سے یہ بھی ہیں)

| | |
|---|---|
| وجد تسعرہ الضلوع | ایسی محبت جس کی آگ پہلو میں سلگتی رہتی ہے' |
| وما تبرّدہ المدامع | اور آنسو اُسے ٹھنڈا نہیں کرسکتے' |
| ھمّ تحرکہ الصبابۃ | ایسا غم جس میں محبت سے تحریک ہوتی ہے' |
| والمھابۃ لا تطلوع | اور ہیبت وخوف کا اثر نہیں ہوتا' |
| امل اذا وصل الرجا | اور ایسی تمنا جب امید اُس کی کامیابی کے |
| اسبابہ فالموت قاطع | اسباب مہیا کرلیتی ہے' تو موت اُسے قطع کردیتی ہے' |
| باللہ یا ھذا الھوی | اے محبت تجھے خدا کا واسطہ' بتا' |
| ما انت بالعشاق صانع | کہ آخر تو عشاق کے ساتھ کیا برتاؤ کرنیوالی ہے |

(فرمایا کہ مندرجۂ ذیل اشعار ایسے لوگوں کو لکھے گئے تھے جن سے کچھ تکلیف پہنچی تھی)

| | |
|---|---|
| نحن ان تسأل بناس معشر | اگر تم اُن لوگوں سے ہمارے متعلق دریافت کرو' تو معلوم ہوگا |
| اھل ماء فجرتہ السماء | کہ ہم ایسے پانی ہیں' جسے ارادوں نے بہایا ہے' |
| عرب من بیضھم ارزاقھم | ہم عرب ہیں' جو تلواروں سے اپنی روزی حاصل کرتے ہیں' |
| ومن السمر الطوال الخیم | اور بلند نیزوں کے خیمے بناتے ہیں' |
| عرضت احسابھم ارواحھم | ان کی عزت وشرف نے زندگیوں کو خطرہ میں ڈالدیا ہے |
| دون نیل العرض وھی الکرم | کہ ان کی عزت یعنی شرافت پر حرف نہ آئے' |
| اورثونا المجد حتی اننا | ہمیں ان سے بزرگی وراثت میں ملی ہے |
| نرتضی الموت ولا نزوحم | ایسا اثر ہے کہ ہم موت سے خوش ہوتے ہیں لیکن دل تنگ نہیں ہوتے' |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ومالنا فی الناس من ذنب سوی | لوگوں کے نزدیک اسکے سوا ہمارا کوئی گناہ نہیں |
| اننا نلوی اذا ما اقتحموا | کہ حملہ وزیادتی کے وقت انصاف وحق کا مطالبہ کرتے ہیں |

(فرمایا، کہ قاضی ابوبکر بن العربی کے مندرجۂ ذیل ابیات پر میں نے یہ شعر کہے)

| | |
|---|---|
| اما والمسجد الاقصی (ص ۱۵۶) | مسجد اقصیٰ اور ان پاک آیات |
| وما یتلی بہ نصا | کی قسم جو اس میں تلاوت کی جاتی ہیں، |
| لقد رقصت بنات الشوق | جذبات شوق |
| بین جوانحی رقصا | میرے پہلو میں رقص کرتے ہیں، |

(میرا شعر)

| | |
|---|---|
| فاقلع بی الیہ ھوی | مجھے اُس کی طرف محبت لے گئی |
| جناحا عزمہ قصا | جس کے عزم کے بازو کاٹ دئے گئے تھے، |
| اقل القلب واستعلی | دل میں ولولہ پیدا ہوا، اور جسم کے لئے |
| علی الجثمان فاستعصی | بار ہونے لگا، تو جسم نے بھی ناگواری ظاہر کی |
| فقمت احول بینھما | میں ان دونوں کے درمیان پریشان رہا |
| فلا ادنی ولا اقصی | نہ قریب ہوتا ہوں نہ دور، |

(فرمایا، کہ میں نے راویٔ مدونہ، کے متعلق بطور توریہ کے کہا)

| | |
|---|---|
| لاتعجبن لظبی قد وھا اسدا | کوئی تعجب نہیں کہ ہرنی نے شیر کو دھوکہ دی |
| فقد وھا اسدا من قبل سحنون | اسلئے کہ اس سے پہلے بھی سحنون (ہرنی) (اسد) کو دھوکہ دیچکا ہے |

(فرمایا، کہ میرے منظومات میں سے یہ شعر بھی ہیں)

| | |
|---|---|
| انبت عودا بنعماء بدأت بھا | ایسے احسان سے جو صرف احسان کی خاطر تھا، ایک عود اگایا |
| فضلا والبستہا بعد اللحی الورقا | اور چھالکوں کے بعد اُسے پتوں سے آراستہ کیا |
| فظل مستشعرا مستدثرا ارجا | وہ اپنی بھینی بھینی خوشبو کے ساتھ بڑھتا ہوا |
| ریان ذا بھجۃ لیستوقف الحدقا | ایسا نظرفریب وخوش منظر ہوا، جسپر نگاہیں بے اختیار جم جائیں |
| فلا تشنہ بمکروہ الجنی فلکم | اُسے بری طرح گلچینی سے عیب دار نہ کر |
| عودتہ من جمیل من لدن خلقا | اس لئے کہ اُس کی پیدائش کے وقت سے خدا جانے |

کتنا حسن سلوک کیا گیا ہے،

والف القذی عنها اثر الدهر منبتة — خس وخاشاک کو اُس سے دور کرو، اور اُسکی جڑ کو تری پہنچایا کرو
وغذه برجاء واسقه غدقا — امیدوں کی غذا دو، اور نعمتوں سے سیراب کرو،
واحفظه من حادثات الدهر اجمعها — اور زمانے کے تمام حوادث سے اُس کو بچاؤ،
یا جاء منها على ضوء وما طرقا — خواہ وہ دن کو آئیں یا رات کو

غرناطہ کی مجلسوں سے متعلق جہاں میں نے اُن کی بہت سی بیان کردہ باتیں محفوظ کرلی تھیں، ان میں مندرجۂ ذیل قصہ بھی ہے :- ایک بار وہ سلطان ابو تاشفین عبدالرحمٰن بن ابی حم کی مجلس میں حاضر ہوئے، اثنائے گفتگو میں ابوزید بن الامام نے کہا، کہ ابو قاسم مقلد ہیں، اور اُن کی نگاہ امام مالک کے اصول تک محدود ہے، اور ابو موسیٰ عمران بن موسیٰ مشدالی نے ان سے اختلاف کرتے ہوئے کہا کہ اگر وہ امام مالک کے مقلد ہوتے، تو اُن سے اختلاف کرکے دوسروں کی تائید نہ کرتے، اس موقع پر ابوزید نے شرف الدین تلمسانی کی ایک عبارت پیش کی، جس میں اُنھوں نے اجتہادِ مخصوص کی مثال میں ابن القاسم اور مزنی کو پیش کیا ہے، کہ جیسے ابن القاسم امام مالک کے اور مزنی امام شافعی کے مقلد ہوتے ہوئے اجتہادِ مخصوص کے مالک ہیں، اس پر عمران بول اُٹھے، کہ یہ مثال ہے، اور مثال کا صحیح ہونا ضروری نہیں، اس پر ابوزید بن امام ضبط نہ کرسکے، اور ابو عبداللہ بن عمر سے کہا، کہ آپ کیا فرماتے ہیں؟ اُنھوں نے کہا کہ میں اس فقیہ کی گفتگو نہ سمجھ سکا، ہاں یہ جانتا ہوں کہ اہل علم کے نزدیک مثال کے باطل ہونے سے ممثل لہ (جس کے لئے مثال لائی جاتی ہے) کا باطل ہونا نہیں لازم آتا تو ابو موسیٰ نے سلطان سے کہا، کہ یہ اصولیوں کا تحقیق شدہ مسئلہ ہے، اس پر میں نے کمسنی کے باوجود کہا، کہ دونوں میں کسی نے تحقیق کا حق نہیں ادا کیا، اصل یہ ہے، کہ مثال کبھی واقعی ہوتی ہے، اور کبھی تقریب کے طور پر، اصل کی بنا پر شیخ ابن ابی عمرو نے یہ فرمایا، اور یہی ٹھیک ہے دیکھئے، سیبویہ کہتا ہے، (هذا امثال) یہ مثال ہے، اور پھر اس کے بارے میں کچھ نہیں کہتا، جب یہ بات معلوم ہوئی، کہ مثال کبھی تقریب کے طور پر

ہوتی ہے، تو مثال کا صحیح ہونا ضروری نہیں ہوتا، نیز اس کے باطل ہونے سے ممثل لہ کا باطل ہونا بھی لازم نہیں آئیگا، اصل میں دونوں قول ایک ہیں،

اور فرمایا کہ اسی بادشاہ کے سامنے ایک دوسری مجلس میں حاضر ہونے کا اتفاق ہوا، کسی نے ابوزید بن الامام کے سامنے مسلم کی حدیث (لقنوا موتاکم لا الٰہ الا اللّٰہ) اپنے مردوں کو لا الٰہ الا اللّٰہ کی تلقین کرو) سنائی، اس پر شیخ ابواسحٰق بن حکم سلوی نے کہا، کہ یہ ملقن (؟) جسے تلقین کئے جانے کا حکم ہے، حقیقت میں قریب الموت ہے، اور یہاں پر مردہ مجازاً استعمال کیا گیا ہے، آخر حقیقت (محتضریکم) بجائے مجاز (موتاکم) کیوں اختیار کیا گیا، حالانکہ اصل معنی حقیقی ہے، ابوزید نے اس کا جواب دیا، مگر غیر تشفی بخش، اور میں نے استاد سے شیخ کا کچھ حصہ پڑھا تھا، میں نے کہا کہ قرافی کا خیال یہ ہے، مشتق زمانہ حال میں معنی حقیقی پر محمول ہوتا ہے، اور مستقبل میں مجاز اور ماضی میں دونوں کا احتمال ہوتا ہے، مگر یہ جبکہ محکوم بہ ہو، اور اگر حکم باسناد اسمی کے ساتھ متعلق ہو، جیسے کہ اس حدیث میں ہے، تو اس صورت میں معنی حقیقی بالاتفاق لئے جائیں گے، پھر نہ مجاز ہوگا، نہ سوال کی ضرورت ہوگی، یہ نہیں کہا جاسکتا کہ ان کی دلیل میں شک وشبہہ کی گنجائش ہے، اس لئے کہ انھوں نے اجماع نقل کیا ہے، اور اجماع ان چار چیزوں میں سے ہے جس کے لئے کسی دلیل کی ضرورت نہیں ہوتی، ہاں یہ خرابی ضرور ہے وہ ایک اتفاقی مسئلے میں دلیل لائے، جیسا کہ لخمی اور دیگر علما وجوب طہارت پر دلیل لائے ہیں، بلکہ یہ اور قبیح ہے، کہ اس کا ارکان دین میں داخل ہونا ظاہر ہے، پھر اگر ہم اجماع کا نہ ہونا بھی مان لیں، تو بھی کہہ سکتے ہیں، کہ یہ ان علامات کی طرف اشارہ ہے، جو عموماً موت سے پہلے ظاہر ہوتے ہیں، اس لئے ان علامات سے پیشتر کلمہ تلقین کرنے سے ممکن ہے، مریض کو وحشت ہو، اس حدیث میں تلقین کا وقت بتایا گیا ہے، یعنی ان لوگوں کو کلمہ کی تلقین کرنی چاہئے جس کی موت کا یقین ہو جائے یا یہ کہا جائے، کہ لفظ احتضار کے استعمال سے گریز وجہ ابہام ہے، دیکھئے کہ احتضار میں کس قدر اختلاف ہے، آیا احتضار کی ابتدا ق ۱۵۸

Marfat.com

فرشتوں کی آمد سے ہوگی، یا حضور اجل سے، یا لوگوں کی آمد سے۔ اور یہ ظاہر ہے کہ یہ ایک پوشیدہ حالت ہے، جسے کسی حکم کی دلیل بنانے کے لئے ظاہری وصف و علامات کی ضرورت ہوگی، جیسا کہ ہم نے ذکر کیا، یا احتضار کی آمد موت سے ہوگی، اور اس کا جاننا بھی علامات کے بغیر ناممکن ہے، تو جب ان علامات کا اعتبار ضروری ہو اس کے معنی یہ ہوئے کہ اس تسمیہ (موق) سے انہیں علامات کی طرف اشارہ ہے۔

فرمایا، کہ حدیث (و اذا سلم الامام فلا یثبت بعد سلامہ ولینصرف) (امام کو چاہئے کہ سلام پھیرنے کے بعد نہ ٹھہرے بلکہ اپنی جگہ سے چلا جائے) کے بارے میں ابن ابی زید کا قول ہے، کہ اسکے معنی یہ ہیں کہ امام اتنی دیر تک انتظار کرے، کہ مقتدی سلام پھیرلیں تاکہ وہ کسی کے سامنے سے نہ گزرے، اس کے بارے میں ابو زید کہا کرتے تھے کہ سلام کے بعد مقتدیوں سے امام کا حکم اٹھ گیا، تمام دلیلوں کا خیال کرتے ہوئے یہ معنی ہونگے، کہ عام مقتدیوں کا حکم بھی اب مسبوق کا ہو جائیگا (یعنی جسطرح مسبوق پر امام کی اطاعت ضروری نہیں ہوتی، عام مقتدی بھی سلام کے بعد آزاد ہوں گے)

میرے خیال میں یہ فقیہ کی موشگافیاں ہیں، اور ابو زید بن الامام خونجی کے اس قول (المقارنات التی یمکن اجتماعہا معہا) کو جو جمل میں ہے (مفارقات) پڑھا کرتے تھے، اور انکی مثال اصمعی کی ہے، جب اس نے ابوعمرو بن العلا کے سامنے مندرجۂ ذیل شعر کو

دغورتنی و زعمت انك — اور تونے مجھے دھوکہ دیا اور گمان کیا

لابن فی الصیف تامر — کہ گرمیوں میں تو دودھ اور کھجوروں والا ہے،

اس طرح پڑھا:۔

غررتنی و زعمت انك — اور تونے مجھے دھوکہ دیا اور خیال کیا کہ

لابت بالضیف تامر — تو مہمان کو دودھ اور کھجوریں کھلانا چاہتا ہے،

اس پر ابوعمرو نے اصمعی سے کہا، کہ اس تحریف کے بعد یہ حطیئہ کے اصلی شعر سے بھی بلند ہو گیا

اسی طرح بیان کیا جاتا ہے کہ ایک شخص نے رمضان میں خلیفہ کو نماز پڑھائی اتفاق سے اسے قرآن یاد نہیں تھا، وہ مصحف میں دیکھتا جاتا تھا، اس طرح پر بہت سی آیتوں میں تحریف کردی جیسے (صنعۃ اللہ)

Marfat.com

اصل "صبغۃ اللہ" ہے، (اصیب بہا من اساء) اصل میں "اصیب بہا من یشاء" ہے، انما المشرکون نجس) حالانکہ صحیح نجس ہے (و علہا اباہ) (تقیۃ اللہ خیر لکم) صحیح "بقیۃ" ہے (ہذا ان دعوی اللرحمن ولدا لکل امری منہم یومئذ شان یعینہ) اس میں "یغنیہ" کو "یعینہ" پڑھ دیا۔
فرمایا، کہ ایک مرتبہ ابو زید بن امام نے ذکر کیا، کہ اُن سے مشرق میں ان دونوں شرطیہ قضیوں کے بارے میں پوچھا گیا، (ولو علم اللہ فیہم خیرا لاسمعہم ولو اسمعہم لتولوا وہم معرضون) اگر اللہ ان سے بھلائی کی توقع رکھتا، تو اُن کو سناتا اور اگر اُن کو سناتا، تو وہ اعراض کر کے پیٹھ پھیر لیتے) کہ منطقی اصول سے ان کا نتیجہ "ولو علم اللہ فیہم خیرا لتولوا" اگر ان سے بھلائی کی توقع رکھتا، تو وہ اعراض کر لیتے) ہونا چاہئے، جو محال ہے، اس کے بعد انھوں نے حاضرین کا امتحان لینا چاہا، تو ابن حلم نے کہا، کہ خونجی نے لکھا ہے، کہ شرطیہ متصلہ لو یا ان کے داخل ہونے سے مہملہ ہو جاتا ہے، تو یہ دونوں قضیے مہملہ ہوئے، اور مہملہ کا حکم جزئیہ کا ہوتا ہے، اور دو جزئیوں سے قیاس نہیں ہوتا، اس کے بعد بجایہ میں ابو علی حسین بن حسن کے پاس حاضر ہونے کا اتفاق ہوا، اُن سے اس جواب کا ذکر کیا، نیز زمخشری وغیرہ نے جو کچھ لکھا ہے، کہ نتیجہ نہ دینے کی وجہ یہ ہے کہ حد اوسط مکرر نہیں ہے، انھوں نے فرمایا، کہ دونوں جواب گویا ایک ہی ہیں، اس لئے کہ دو جزئیوں سے قیاس اسی لئے ممتنع ہے، کہ ان میں حد اوسط کی تکرار نہیں، پھر اپنے شیخ ابو عبد اللہ آبلی سے اس کا ذکر کیا، انھوں نے فرمایا، کہ قیاس کی بنا اصل میں حد اوسط پر ہوتی ہے، اس کے بعد پھر اور شرطیں ہوتی ہیں، کہ وہ دو جزئیوں یا دو سالبوں سے مرکب نہ ہو، اس پر میں نے عرض کی، اس میں کیا حرج ہے، حد اوسط کی بنیاد کو اجمال قرار دیں، اور بقیہ شرائط اسی کی تفصیل ہوں، ورنہ ابن حسین کے قول کے سوا کوئی چیز نتیجہ سے مانع نہیں، میرے اس تشفی بخش جواب کے بعد آبلی نے فرمایا، کہ میں نے پھر لوگوں کے قول کی اتباع کی، چونکہ شرطیہ کلیہ جزئیہ کی حالت میں نتیجہ نہیں دیتا، اس لئے قرآن کریم کے مہملہ قضیوں کا ہونا ضروری ہے، میں نے عرض کی، کہ یہ ان

قضایا میں ہوگا، جو برہان و حجت کے لئے استعمال کئے گئے ہوں، جیسے (لو کان فیہما الھۃ الا اللہ لفسدتا) اگر زمین و آسمان میں دو خدا ہوتے تو نظام مختل ہو جاتا، لیکن اس قسم کے قضایا میں یہ حکم نہیں ہوگا، میں نے عرض کی کہ پہلا سوال لازم ہوتا، اگر تاخیر نہ ہوتی، جیسا کہ (لولو یطیع اللہ) میں ظاہر ہو چکا، دیکھو ہمارے شیخ ابوبکر یحیٰی بن ہذیل کے حالات میں۔

اور فرمایا کہ جب شیخ ادیب ابوالحسن بن فرحون مقیم مدینۂ منورہ تلمسان تشریف لائے، تو انھوں نے ابن حکم سے ان دو شعروں کے معنی دریافت کئے

رأت قمر السماء فاذکرتنی — اس نے آسمان پر چاند دیکھ کر

لیالی وصلہا بالرقمتین — ان وصل کی راتوں کی یاد تازہ کردی جو رقمتین میں بسر ہوئی تھیں،

کلانا ناظر قمرا ولکن — ہم دونوں چاند دیکھ رہے تھے، لیکن

رأیت بعینہا ورأت بعینی — میں نے اس کی آنکھ سے اور اس نے میری آنکھ سے دیکھا

وہ کچھ دیر سوچ کر بولے، معلوم ہوتا ہے، کہ وہ شخص اسے دیکھ رہا تھا، اور اس کی نگاہ چاند کی جانب تھی، تو وہ اصلی چاند کو دیکھ رہی تھی، اور انتہائی شغف و اعجاب کے باعث اس شخص کا خیال یہ تھا، کہ اصلی چاند یہی حسینہ ہے، اس طرح پر اس شخص نے اس کی آنکھ سے دیکھا، اس لئے کہ معشوقہ اصلی چاند کو دیکھ رہی تھی، اور یہ مجازی چاند کو دیکھ رہا تھا۔ لیکن فرط محبت کے باعث اس کا خیال تھا۔ کہ آسمان کا چاند مجازی چاند ہے۔ گویا معشوقہ نے اس کی آنکھ سے دیکھا۔ اس لئے کہ اس نے اصل میں مجازی چاند دیکھا۔ اس سے معلوم ہوتا ہے۔ کہ (فاذکرتنی) میں فاء کیوں لایا۔ اس لئے جب معشوقہ کا دیکھنا اس کا دیکھنا ہو گیا، اور وہی حقیقی چاند ہو گئی۔ تو شاعر کا قول (رأت قمر السماء فاذکرتنی) (تو نے یاد دلایا) کے قائم مقام ہو گیا۔ اس پر غور کرنا چاہئے۔ اس لئے کہ بعض نافہم (واذکرتنی) پڑھتے ہیں۔ حالانکہ پہلے شعر میں (ف) لانے کا سبب دوسرے شعر کے معنی ہیں۔ اور اس صفت کو علم بیان میں 'ایذان' کہتے ہیں۔ اور فرمایا کہ مجھے ابن حکم موصوف نے اس شعر

وطعھف الاعطاف قلت لہ انتسب اور پتلی پسلیوں والی سے میں نے کہا کہ اپنا نسب بیان کر
فاجاب ما قتل المحب حرام تو اُس نے جواب دیا کہ دوست کا مار ڈالنا حرام نہیں
میں نے جواب دینے والے کا نسب دریافت کیا۔ میں نے سوچ کر
جواب دیا۔ کہ میرے خیال میں وہ بنی تمیم سے ہے۔ اس لئے کہ دوسرے مصرعے
میں اُس نے ماؔ نافیہ کا عمل باطل کر دیا ہے۔ میری کم سنی کے باعث انھوں نے
اس جواب کی بہت تعریف کی۔ ایک بار ابن فرعون نے ابن حکم سے پوچھا۔
کہ کیا تم قرآن میں چھ (ف) اس ترتیب سے دکھا سکتے ہو جس طرح اس
شعر میں ہے۔

رأی فجب فرام الوصل نامتنعت	اُس نے دیکھا، محبت کی، پھر وصل کا طلبگار ہوا۔ تو
وہ رک گئی۔

فسام صبراً فاعیا نیلہ فقضی	تو صبر کیا لیکن پھر اُس کے حصول سے عاجز ہو کر
آخرت کی راہ لی۔

کچھ دیر تامل کرنے کے بعد انھوں نے یہ آیت کریمہ (فطاف علیھا
طائف من ربک وھم نائمون) آخر تک پڑھی۔ لیکن فلتا دو یر خاتمہ کافی نہیں ہوا۔
ابن حکم نے ابن فرعون سے کہا۔ کہ کیا تمھیں اور کوئی آیت ایسی یاد ہے
انھوں نے کہا ہاں یہ آیت کریمہ (فقال لھم رسول اللہ ناقۃ اللہ وسقیاھا)
آخر تک تلاوت کی۔ مگر ان کا آخری ٹکڑا (ولا یخاف عقبٰھا) صحیح نہیں ہوا۔ اسلئے
کہ اس میں واؤ کی قراۃ بھی موجود ہے۔ اس پر میں نے کہا کہ جانے دو۔ اس پر
سند لانے کی ضرورت نہیں۔ کہ حروف کے اختلاف سے معانی بھی
مختلف ہو جاتے ہیں۔ اگرچہ سند پر گفتگو کی گنجائش نہیں ہوتی۔ نیز کلام عرب میں
اس تعداد سے زیادہ مسلسل (ف) کا اجتماع نہیں دیکھا گیا۔ خواہ اس شرط
کے ساتھ یا بلا شرط کے۔ جیسے نوح علیہ السلام کا قول (فعلی اللہ توکلت
فاجمعوا امرکم وشرکائکم) کہ (میں نے اللہ پر اعتماد کیا۔ اب تم اپنی اور اپنے ص۱۶
معبودوں کی قوت مجتمع کرو۔) اور اسی طرح پر امراء القیس کے دو شعر جن کا
پہلا مصرعہ یہ ہے۔

Marfat.com

| | |
|---|---|
| غشیت دیار الحی بالبکرات | میں بکرات میں قبیلہ کے مکانات کو پہنچا |

پہلے تین مصرعے یہ ہیں:-

تعادمتر فبرقۃ العیرات
فعول فخلیت فالکناف منعج
الی عاقل والجب ذی الامرات

یہ نہیں کہا جا سکتا کہ فالحب کی فار ساتویں ہوئی۔ اس لئے کہ اس کا عطف عاقل پڑے ہے جو فار سے خالی ہے اور غالباً چھ کی حکمت یہ ہوگی۔ کہ یہ پہلا عدد تام ہے۔ جیسا کہ آسمان و زمین کے بارے میں یہ حکمت بیان کی جاتی ہے۔ اور زبان کی ادائیں بھی عجیب ہوتی ہیں' اور فرمایا۔ کہ میں نے ابن حکم کو بیان کرتے ہوئے سنا۔ کہ فاس کے ایک ادیب نے اپنے ایک دوست کو دو شعر لکھ کر بھیجے۔

| | |
|---|---|
| ابعث الی بشئی | میرے پاس کوئی ایسی چیز بھیجو |
| مدار فاس علیہ | جس پر فاس کا مدار ہو |
| ولیس عندک شئی | اور تمھارے پاس اُن چیزوں میں سے ایک بھی نہیں |
| مما اشیر الیہ | ہے' جن کا میں اشارہ کروں |

تو اُس نے اہل فاس کی ریاکاری پر تعریض کرتے ہوئے ایک بطموی کے طریقے پر پکی ہوئی بھیجی اور مجھ سے بیان کیا گیا۔ کہ ابو محمد عبد اللہ بن احمد ابن الجوم قاضی فاس جو بلغمی مزاج کے تھے ایک دعوت پر بلائے گئے۔ اُنکے سامنے اُن کے خسر ابو العباس بن اشقر نے اُن کے مزاج کا لحاظ کرکے اُن کے سامنے ایک بڑا پیالہ رکھا جس میں ایک خاص کھانا 'مزی' کے طرز پر پکایا گیا تھا۔ یہ ڈرے کہ کہیں اُن کی ریا کے ساتھ تعریض نہ کی ہو۔ اور ابن اشقر لوگوں کی غیبت وعیب جوئی میں مشہور تھے۔ قاضی نے انھیں مقروض کا پیالہ دیا۔ تو لوگ اُن کی ذہانت سے بہت محظوظ ہوئے۔ اور اپنے استاذ ابو محمد عبد اللہ بن عبد الواحد المجاصی کا ذکر کرتے ہوئے کہا۔ کہ میں فقیہ ابو عبد اللہ سطی کمیسا تھ اُن کے پاس عید کے دن گیا۔ انھوں نے کچھ ماکولات پیش کیں۔ میں نے

Marfat.com

عرض کی۔ کہ اگر جناب بھی ساتھ تناول فرماتے۔ تو ہم اس حدیث کے مستحق ہوتے۔ جو اس بارے میں رسول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی طرف منسوب کیجاتی ہے۔ (من اکل مع مغفور لہ غفر لہ) جو ایک معصوم اور بے گناہ انسان کے ساتھ کھائیگا اُس کے گناہ بخش دئے جائیں گے) فرمایا کہ میں سیدی ابو عبد اللہ فاسی کے یہاں اسکندریہ میں حاضر ہوا۔ اور اُنھوں نے کھانا پیش کیا میں نے اس حدیث کے بارے میں دریافت کیا۔ تو فرمایا۔ کہ میرے دل میں اس حدیث کے بارے میں کچھ شک ہوا۔ تو حضرت رسول کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی زیارت خواب میں ہوئی۔ دریافت کرنے پر حضور نے فرمایا۔ کہ میں نے یہ نہیں کہا۔ لیکن امید ہے۔ کہ ایسا ہی ہو۔ پھر میں نے اُن سے مصافحہ کیا۔ اس مناسبت سے کہ اُنھوں نے شیخ عبد اللہ زیان سے اور اُنھوں نے ابو سعید بن عثمان بن عطیہ صعیدی سے اور اُنھوں نے ابو العباس احمد الملثم سے اور اُنھوں نے معمر سے اور اُنھوں نے رسول کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے مصافحہ کیا ہے۔

اور اُنھوں نے اپنے استاد ابو محمد الدلاصی کے واسطے سے بیان کیا۔ کہ ملک عادل کا ایک غلام محمد نامی تھا۔ اُس کی فراست و دینداری کی وجہ سے اُسے اصلی نام سے پکارا کرتے تھے۔ ورنہ اَور خدام کے نام بگاڑ کر یا ساقی یا خادم یا مزین وغیرہ کہا کرتے تھے۔ ایک دن اُسے "فراش" کہہ کر آواز دی۔ وہ سمجھا۔ کہ شاید سلطان کچھ ناراض ہیں۔ مگر چہرے پر کوئی اثر نہ تھا۔ جب تنہائی ہوئی۔ تو اس خلاف عادت طریقے کی وجہ دریافت کی سلطان نے کہا۔ کہ تم سے کوئی رنج نہیں۔ بات یہ ہوئی۔ کہ مجھے نہانے کی ضرورت تھی۔ ایسی حالت میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا نام لینا مناسب نہ معلوم ہوا۔ اور فرمایا کہ مجھے مجاصی اور اُنھیں امام نجم الدین واسطی نے اور اُنھیں شرف الدین دمیاطی نے اور اُنھیں کتاب الحاصل کے مولف تاج الدین ارموی نے اور اُنھیں امام فخر الدین نے اپنے یہ شعر سنائے۔ ص۱۶۲

| | |
|---|---|
| نہایۃ اقدام العقول عقال | عقل کی ترقی کی انتہا مجبوری و رکاوٹ ہوتی ہے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| واکثر سعی العٰلمین ضلال | اور اہل دنیا کی اکثر کوششیں رائگاں ہوتی ہیں |
| وارواحنا فی وحشۃ من جسومنا | ہماری روحیں ہمارے جسموں سے متوحش ہوتی ہیں |
| وحاصل دنیانا اذی و وبال | اور ہماری دُنیا کا خلاصہ تکلیف اور الجھن ہے |
| ولم نستفد من بحثنا طول عمرنا | ہماری عمر بھر کی بحثوں اور علمی مذاکروں سے |
| سوی ان جمعنا فیہ قال و قالوا | کوئی فائدہ نہ ہوا بجز اس کے کہ ہم نے "قال" اور "قالوا" جمع کر دیا۔ |
| وکم من رجال قد راینا و دولۃ | کتنے اشخاص اور کتنی حکومتیں ہم نے دیکھیں |
| فبادوا جمیعا مسرعین و زالوا | سب کے سب جلد ہلاک و تباہ ہو گئے۔ |
| وکم من جبال قد علت شرفاتہا | کتنے ایسے اشخاص ہیں جو پہاڑوں کی بلندیوں |
| رجال فماتوا والجبال جبال | پر پہنچ گئے تھے۔ اور آخرت کو چل بسے اور پہاڑ جوں کے توں ہیں |

اور شریف قاضی ابو علی حسن بن یوسف بن یحییٰ حسینی کا ذکر اُن کے اساتذہ میں آچکا ہے۔ فرمایا۔ کہ مجھ سے قاضی ابو العباس الرندی نے بیان کیا۔ کہ قاضی ابو العباس بن الغماز بلنسیہ سے بجایہ آئے۔ اور وہاں گواہی میں عبد الحق بن ابیح کے ساتھ بیٹھے۔ ایک روز عبد الحق سفید برنس (ٹوپی کی ایک قسم جو آغاز اسلام میں رواج پا گئی تھی) دے کر آئے جس سے اُن کی وجاہت میں اضافہ ہو گیا۔ اور چہرے کی رونق دو بالا ہو گئی۔ ابن الغماز نے انھیں دیکھتے ہی کہا۔

لبس البرنس الفقیہ فباھی　　(۱) فقیہ نے برنس اوڑھ کر اظہار مباہات کیا

ورای انہ الملیح فتاھا　　اور احساس حسن سے تکبر پیدا ہوا۔

ولو زلیخا رأتہ حین تبدی　　(۲) اگر زلیخا اُسے اس وقت دیکھ لیتی۔

لتمنتہ ان یکون فتاھا　　تو وہ بھی آرزو کرتی کہ فقیہ اُس کا معشوق ہو۔

اور فرمایا کہ ابن غماز جامع زیتونہ میں چاند کے انتظار میں بیٹھے۔ اور رویت کے گواہ اذان کے منارے سے اُترے اور کہا کہ چاند انھیں نہیں نظر آیا۔ اتنے میں اُن کا چھوٹا پوتا آیا۔ اور اُس نے کہا کہ اُسے چاند نظر آگیا۔ پھر سب لوگ بچے کے پاس جمع ہو گئے۔ اور اُس نے سبھوں کو چاند دکھایا۔ تو ابن غماز نے کہا کہ واقعات بھی کس طرح

اپنے کو دہراتے ہیں۔ ابو الربیع بن سالم کے ساتھ ایسا ہی واقعہ پیش آیا تھا۔ تو ہم نے یہ شعر کہے تھے۔

| | |
|---|---|
| توادی ھلال الافق عن اعین الوری | (۱) افق کا چاند سب کی نگاہوں سے چھپ گیا۔ |
| وارخی حجاب الغیم دون محیاہ | اور اپنے رخسار پر بدلی کا پردہ ڈال دیا۔ |
| فلما تصدی لارتقاب شقیقہ | (۲) مگر جب اس نے اپنے ہمجنس کی کھوج میں نکلنا چاہا |
| تبدی لہ دون الانام محیاہ | تو وہ سب کے سامنے ظاہر ہو کر اپنے ہمجنس کو تسلیم دلایا |

ایک روز ابو عبداللہ بن النجار کی مجلس میں میں نے محرمات کے بارے میں ابن حاجب کا قول نقل کیا۔ کہ یہ اصول اور یہ فروع ہیں۔ اور پہلی فرع کے فروع اور ہر اصل (خواہ کتنی ہی اوپر ہو) کی پہلی فرع" تو فرمایا۔ کہ اگر ان کا مشہور عرفی لقب دو لفظوں سے مرکب ہے۔ تو حلال ہیں۔ ورنہ حرام۔ غور کرنے کے بعد میں نے ان کا قول صحیح پایا۔ اس لئے کہ اس قاعدے کی چار قسمیں ہوئیں۔ طرفین سے ترکیب ہو جیسے ابن العم اور ابنۃ العم اور اس کا مقابل (اب) (باپ) اور بنت (بیٹی) مرد کی جانب سے ترکیب ہو جیسے ابنۃ الاخ والعم (بھائی اور چچا کی بیٹیاں) اس کا مقابل ابن الاخت والخالۃ (بہن کی بیٹی اور خالہ) (کذا) شیخ رئیس ابو محمد عبدالمہیمن بن محمد حضرمی کا ذکر آیا۔ اور فرمایا کہ اللہ تعالیٰ کی طرف حول کی اضافت اچھا نہیں خیال کرتے تھے۔ ان کے نزدیک "بحول اللہ وقوتہ" کہنا صحیح نہیں تھا۔ یہ اس لئے کہ وہ اسے مطلق مراد نہیں لیتے تھے۔ لیکن معنی اس کے عدم جواز کے متقاضی ہیں۔ اس لئے کہ "حول" کے معنی حیلۃ کے قریب ہیں۔ اور اپنے شیخ ابو زید عبدالرحمن صنہاجی کے واسطے سے قاضی ابو زید عبدالرحمن بن علی الدکالی سے روایت کی۔ کہ ان کے پاس دو شخص آئے۔ جن کے درمیان ایک بکری کے بارے میں تنازعہ تھا۔ ایک کا قول تھا کہ اس نے دوسرے کے پاس بکری امانت رکھی تھی۔ دوسرا یہ کہتا تھا کہ وہ ضائع ہو گئی۔ قاضی نے امین سے یہ قسم کھانے کے لئے کہا۔ کہ وہ بلا قصد ضائع ہو گئی۔ اس پر وہ بول اٹھا کہ سبحان اللہ میں کس طرح اسے ضائع کرونگا جبکہ اس کی نگہبانی میں بسا اوقات نمازیں بھی قضا ہو گئیں۔ یہ سن کر قاضی نے اس پر جرمانہ کیا۔ لوگوں نے سبب دریافت کیا۔ کہا کہ میں نے

Marfat.com

حضرت عمرؓ کے اس قول پر عمل کیا (من ضیّعہا فہو لما سواہا اضیع) (جس نے نماز کو ضائع کیا۔ وہ اور سب کاموں کو برباد کرے گا) اور یگانۂ روزگار فقیہ شیخ سے قوت فہم کا ایک قصہ بیان کرتے ہیں۔ انھوں نے فرمایا۔ کہ میں ایک روز قاسم بن محمد صنہاجی کے ہاں تھا۔ کہ ان کے پاس قاضی ابوالحجاج طرطوشی کا ایک رقعہ آیا جس پر لکھا ہوا تھا:۔

ص ۱۶۴ خیرات ماتحویہ میذ ولتہ وہ نیکیاں جو تم رکھتے ہو۔ خرچ ہونیوالی ہیں
ومطلبی تصحیف مقلوبہا اور میرا مقصود اس کے عکس کو بگاڑنا ہے۔

مجھ سے کہا کہ اس کا مطلب کیا ہے۔ میں نے کہا کہ (تاریخ) میں انکے پاس تلمسان میں بیٹھا ہوا تھا۔ کہ ابوعبداللہ الدباغ المالقی مشہور طبیب آئے۔ اور بیان کیا۔ کہ ایک ادیب نے ایک وزیر سے اس مصرعے

ثم حبیب قلما ینصف پھر ایسا محبوب ہے جو بہت کم انصاف کرتا ہے

کے ذریعہ کچھ سوال کیا۔ تو میں نے اُسے لیا۔ اور لکھا اور الٹنے کے بعد بگاڑ کر پڑھا تو "قصبات ملف شہیٌ" ہوگیا۔ نیز بیان کیا کہ ہمارے استاد شیخ ابلی نے فرمایا کہ تازی میں ایک بار ابوالحسن بن بری اور ابوعبداللہ ترجالی کے ساتھ شب باشی کا اتفاق ہوا مجھے نیند آرہی تھی اور قطع کلام کرنا بھی اچھا نہیں معلوم ہوتا تھا۔ اس لئے میں نے ان سے معری کے اس شعر کو حل کرنے کے لئے کہا

اقول لعبد اللہ لما سقاؤنا جب وادی عبد شمس میں ہماری مشک
ونحن بوادی عبد شمس وھاشم پھٹ گئی تو میں نے عبداللہ سے کہا کہ پانی کے آثار تلاش کرو۔[2]

تو میں سو گیا اور وہ دونوں صبح تک سوچتے رہے، مگر مطلب نہ سمجھ سکے۔ آخر مجھ سے دریافت کیا، تو میں نے بیان کیا، کہ جب وادی عبد شمس میں ہماری مشک پھٹ گئی، تو میں عبداللہ سے کہنے لگا کہ دیکھیو کہیں پانی کے

[1] مطبوعہ نسخوں میں اس جملے کے آخر میں لفظ (کذا) مرقوم ہے، اس جملے میں تصحیف ہوگئی ہے (مترجم)
[2] اس شعر میں ابہام لفظ "ہاشم" میں ہے جو بظاہر اسم معلوم ہوتا ہے لیکن وہ دراصل ہشم سے مرکب ہے (مترجم)

Marfat.com

آتا رہیں یا نہیں، میرے خیال میں اس قسم کا غموض کلام میں جائز نہ ہونا چاہئے، اور ایسی تجنیس و ابہام پیدا کرنے میں مقصود فوت ہو جائیگا۔ میں نے انکی خود نوشت تحریر سے نقل کیا ہے۔ وہ لکھتے ہیں کہ ابوحموموسیٰ بن عثمان بن یغمراسن بن زیان کا عہد حکومت تھا، کہ میری پیدائش تلمسان میں ہوئی۔ مجھے تاریخ ولادت بھی معلوم ہے، مگر میں نے قصداً اُس کے ذکر سے احتراز کیا، کیونکہ جب ابوالحسن بن موسیٰ نے ابوطاہر سلفی سے اُن کا سن پوچھا تھا تو اُنھوں نے کہا، اس سے تمھیں کیا غرض؟ اس لئے کہ میں نے ابوالفتح بن زیان سے اُن کا سن دریافت کیا، تو اُنھوں نے جواب دیا، کہ تمھیں اس سے کیا مطلب؟ اس لئے کہ میں نے محمد بن علی بن محمد لبان سے اُن کا سن پوچھا، تو فرمایا۔ کہ اس سے کیا فائدہ، اس لئے کہ میں نے حمزہ بن یوسف سہمی سے اُن کے سن کے متعلق استفسار کیا، تو جواب ملا، کہ تمھیں اس سے کیا حاصل؟ اس لئے کہ میں نے ابوبکر محمد بن علی منقری سے اور اُنھوں نے ابواسمٰعیل ترمذی سے اور اُنھوں نے امام شافعی سے اور اُنھوں نے امام مالک سے جب سن کے متعلق دریافت کیا، تو یہی جواب ملا، کہ تمھیں اس سے کیا مطلب؟ اپنے سن کا بتلانا انسان کی مروت سے باہر ہے۔

**وفات** ۹۰۵ھ محرم کے آخری ایام میں شہر فاس میں وفات پائی، اور میرا خیال ہے، کہ اس سے ایک سال پہلے ذی الحجہ میں رحلت کی، اور نعش آبائی وطن تلمسان کو بھیجی گئی۔ ص ۱۶۰

## محمد بن عیاض بن محمد

**نام و نسب** محمد نام، ابوعبداللہ کنیت ہے، وطن سبتہ تھا، سلسلۂ نسب اس طرح پر ہے، محمد بن عیاض بن محمد بن عیاض بن موسیٰ الیحصبی، ان کے پردادا ابوالفضل عیاض مشہور قاضی و امام تھے،

**حالات** استاذ ابوجعفر بن زبیر کا بیان ہے کہ ابوعبداللہ الیحصبی کا شمار

Marfat.com

مشہور انصاف پسند اور صاف باطن قاضیوں میں تھا، فیصلوں میں غور و احتیاط سے کام لیتے، کمزوروں، غریبوں پر ترس کھاتے، امرا و اصحاب جاہ کے ساتھ سختی سے پیش آتے، ذی علم، وجیہہ اور باوقار تھے، گفتگو تکلف کے ساتھ کرتے، مگر فصیح، علم دوست، اور اہل علم کے قدر دان تھے، مبتدی طلبہ کی بھی خاطر مدارات کرتے، اور اُن کی حمایت میں سینہ سپر رہتے، کہ شاید اس طرح طلبہ کے دلوں میں اہل علم اور علم کی محبت جاگزین ہو۔ ان کے بعد ان کے جیسا کوئی نظر سے نہیں گزرا، مالقہ میں اپنے والد ماجد کے ساتھ رہے، یہاں تک کہ انھوں نے ۶۵۵ھ میں داعی اجل کو لبیک کہا۔ مجھ سے ہمارے شیخ ابو الحسن بن الجیاب نے بیان کیا کہ میں قاضی موصوف کے پاس حاضر تھا، انھوں نے ایک شخص سے اُس کے باپ کی تعریف دریافت کی، اُس نے کہا کہ فلاں بن فلاں۔ اور ایسی تعریف کی جو فاس کے تاجروں کے درمیان مشترک تھی، فرمایا، کون جو لکڑی کا کام کرتا ہے، یا وہ جس کا مشغلہ ہتھیار بنانا ہے، مگر وہ اپنی سادگی کے باعث اُن کا مقصود نہ سمجھ سکا، بعضوں نے مجھ سے اُن کے عزم کے متعلق بیان کیا، کہ سلطان کے وقار اور رعب کے باوجود اُن سے اور سلطان سے بعض ایسے اختلافات ہوئے جن سے اُن کے عزم کی پختگی اور قوت فیصلہ کا اظہار ہوتا ہے، ایک دفعہ کا ذکر ہے، کہ سلطان نے ایک سزا یافتہ شخص کی رہائی کا حکم دیا، قاضی نے حاکم محبس کو ڈانٹا، اور رہا کرنے کی صورت میں اُسے سزا کی دھمکی دی، ایک مرتبہ ایسا واقعہ ہوا کہ رویت ہلال کی شہادت بروز عید دن کے آخری حصے میں ملی، اور سلطان کی خواہش تھی کہ کل صبح عید ہو، مگر قاضی موصوف کو کہاں تاب تھی، وہ قلعہ سے باہر نکلے اور خادم کو حکم دیا کہ اعلان کردے آج عید ہوگئی، اور اس طرح بہت سے واقعات پیش آئے،

**اساتذہ** سبتہ میں ابو الصبر ایوب بن عبداللہ فہری اور دوسرے علماء سے استفادہ کیا، جزیرۂ خضراء کا سفر کیا، اور وہاں صـ۶۶ مشہور نحوی ابو القاسم عبدالرحمن بن القاسم القاضی سے سیبویہ کی الکتاب پڑھی۔ نیز الفارسی کی ایضاح الاستاذ ابو الحجاج بن معفور سے پڑھی، اشبیلیہ اور

دوسرے شہروں میں مختلف علماء سے استفادہ کیا۔ قاضی ابوالقاسم بن البقی بن نافجہ سے فیضیاب ہوئے، اور اجازت حاصل کی۔ علمائے مشرق کی ایک بڑی تعداد نے بھی انھیں اجازت دی جس میں حسین بن مندہ کے نواسے ابوجعفر محمد بن احمد بن نصر بن ابی الفتح الصیدلانی نے بمقام اصفہان شوال ۵۹۸ھ میں اجازت دی، اور محمد السلفی الحافظ کے استاذ ابوالعلاء الحداد کے واسطے سے محمد صیرفی سے روایت کی۔ اس کے علاوہ علمائے اصفہان کی ایک کثیر تعداد نے انھیں لکھ کر اجازت دی، نیز دوسرے شہروں کے بکثرت علماء سے اجازت حاصل کی، جن میں سے اکثر نے شیخ محدث ابوالعباس مغربی اور قاضی ابوعبداللہ ازدی کے ساتھ اجازت دی،

تلامذہ | استاذ ابوجعفر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے تھے، کہ ابوعبداللہ نے مجھے دوبارہ اجازت دی، اور کہا، کہ مجھے ابوطاہر برکات بن ابراہیم خشوعی نے دمشق سے لکھ کر اجازت دی، انھیں محمد بن احمد الرازی معروف بابن حطاب نے، انھیں محمد بن احمد بن عبدالوہاب بغدادی معروف بہ فسطاط نے، انھیں موسیٰ بن محمد بن عرفۃ سمسار نے بغداد میں، انھیں ابوعمران بن احمد بن الفضل النفزی نے، انھیں اسمٰعیل بن موسیٰ نے، انھیں عمر بن شاکر نے، انھیں حضرت انس بن مالک نے خبر دی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا، کہ ایک ایسا زمانہ آئیگا، جب، عامل بالدین کی مثال اس شخص کی ہوگی، جو آگ ہاتھ میں لئے ہو۔ یہ اسناد اس قدر قریب ہے، کہ ہم لوگوں کے لئے جو چھٹی صدی ہجری کے بعد پیدا ہوئے ایسی بلند سند کا ملنا دشوار ہے۔ اور اسمٰعیل بن موسیٰ ترمذی کے استاد ہیں، انہی سے ترمذی نے یہ حدیث روایت کی ہے، صفحہ ۱۶۷

ولادت | ابوعبداللہ ۵۸۰ھ میں سبتہ میں پیدا ہوئے،

وفات | اور یکشنبے کے دن ۲۸ جمادی الآخرہ ۶۵۴ھ کو غرناطہ میں وفات پائی،

Marfat.com

# محمد بن عیاض بن موسیٰ

**نام ونسب** محمد نام ابو عبداللہ کنیت ہے، سلسلۂ نسب اس طرح ہے محمد بن عیاض بن موسیٰ بن عیاض بن عمر بن موسیٰ بن عیاض الیحصبی سبتہ کے رہنے والے، اور امام ابو الفضل عیاض کے بیٹے تھے۔

**حالات** ابو عبداللہ بڑے فقیہ اور ادیب تھے۔ اندلس آئے اور ابن بشکوال سے کتاب الصلۃ پڑھی۔ غرناطہ میں عہدۂ قضا پر سرفراز ہوئے ابن [1] نے کہ میں نے ان کا رسالہ دیکھا ہے۔ جس میں اُنھوں نے اپنے والد کی سوانح اور تعلیم و تعلم کے حالات بیان کئے ہیں۔ میں نے یہ کتاب مالقہ میں اُن کے نبیرہ ل کے پاس دیکھی ہے۔

**استاذ** اپنے والد ماجد ابو الفضل عیاض سے روایت کی۔

**وفات** سنہ ۵۷۵ھ میں وفات پائی۔

ص ۱۲۰

# محمد بن احمد بن جبیر

**نام نسب** محمد نام، سلسلۂ نسب یہ ہے، محمد بن احمد بن جبیر بن سعید بن جبیر بن محمد بن عبد السلام الکنانی۔

**خاندانی حالات** محمد کے جد اعلیٰ عبد السلام محرم سنہ ۱۲۳ھ میں بلج بن بشر بن عیاض قشیری کے ساتھ اندلس آئے، اور شدونہ میں اقامت گزیں ہوئے، یہ ضمرہ بن کنانہ بن بکر بن عبد [2] بن خزیمہ بن مدرکہ بن الیاس کی اولاد سے ہیں، اصلی وطن بلنسیہ ہے، پھر غرناطہ میں سکونت پذیر ہوئے، مشرق اور مغرب کی سیاحت کے بعد غرناطہ واپس ہوئے۔

---

[1] کتاب میں اس جگہ بیاض ہے، مترجم۔

[2] کتاب میں بیاض ہے، مترجم۔

Marfat.com

**حالات** محمد کنانی بلند پایہ اور خوشگو شاعر تھے، بلند ہمت، شریف النفس پاکیزہ عادات و اخلاق کے مالک تھے، سبتہ میں ابو سعید عثمان بن عبدالمومن اور غرناطہ میں اپنے دیگر عزیزوں سے استفادہ کیا، اور اُن کی شان میں متعدد قصائد لکھے، پھر وطن سے نکل کر مشرق کا رخ کیا، اور ہمعصر ادیبوں کے ساتھ خط کتابت و مذاکرات کا سلسلہ جاری رہا، جسمیں اُن کی قابلیت خوب نمایاں ہوئی، نظم اچھی اور نثر ممتاز ہے، اُن کی مرسل (بلا قید قافیہ وسجع) تحریریں آسان اور عمدہ ہیں، نیز اچھے عنوان و بلند اسلوب میں لکھی گئی ہیں۔ ان کا سفرنامہ اپنی آپ نظیر ہے، جس کی شہرت دور دور تک پہنچ چکی ہے

**سفر** محمد کنانی کے ایک واقف کار نے بیان کیا، کہ انھوں نے اندلس سے مشرق کا سفر تین بار کیا، اور ہر مرتبہ دولت حج سے مالا مال ہوئے، پہلی مرتبہ ابوجعفر بن حسان کے ساتھ ۸ شوال صباح پنجشنبہ ۵۷۸ھ کو روانہ ہوئے اور ۲۲ محرم ۵۸۱ھ کو غرناطہ واپس آئے، اس سلسلے میں متعدد علمائے کبار سے فیضیاب ہوئے، جن کا ذکر اساتذہ کے سلسلے میں آتا ہے، اور اپنا مشہور سفرنامہ تالیف کیا، جس میں تمام ملکوں، شہروں، اور مختلف عجیب و غریب منظروں اور مشاہدوں کا ذکر ہے۔ خلاصہ یہ ہے کہ نہایت دلچسپ اور مفید کتاب ہے، جس سے آثار مقدسہ کی زیارت کا شوق تازہ ہو جاتا ہے جب سلطان ناصر صلاح الدین یوسف بن ایوب بن غازی کے ہاتھوں بیت المقدس فتح ہوا، اور یہ خبر بہجت اثر اطراف و اکناف عالم میں مشہور ہوئی، تو وہ دوسرے سفر کیلئے کمر ہمت باندھ کر ۹ ربیع الاول ۵۸۵ھ کو غرناطہ سے روانہ ہوئے اور ۱۳ شعبان ۵۸۷ھ کو غرناطہ واپس آئے، غرناطہ، مالقہ اور سبتہ میں یکے بعد دیگرے سکونت پذیر ہوئے، پھر فاس میں اقامت اختیار کی، اور روایت حدیث و تصوف میں منہمک ہو گئے۔ انکی پرہیزگاری و بزرگی مشہور اور اُن کے نیک اعمال کی شاہد ہیں۔ پھر تیسری بار اپنی بیوی عاتکہ ام المجد (جو وزیر ابوجعفر کی لڑکی تھیں) کے انتقال کے بعد سبتہ سے روانہ ہوئے۔ انھیں اپنی بیوی سے بہت محبت تھی، اس لئے یہ صدمہ (ص ۲۹)

اُن پر بہت شاق گزرا، اور مکہ مکرمہ پہنچنے کے بعد بہت زمانے تک وہیں اقامت پذیر ہو گئے، پھر مصر اور اسکندریہ آکر افادہ اور استفادہ کرتے رہے، تا آنکہ واصل بحق ہوئے۔

**اساتذہ** اندلس میں اپنے والد اور ابوالحسن بن محمد بن ابوالعیش اور ابو عبد اللہ بن احمد بن عروس اور ابن الاصیلی سے روایت کی، اور حجاج بن لیعون سے علوم ادب کی تحصیل کی، اور سبتہ میں ابو عبد اللہ بن عیسیٰ تمیمی سبتی سے روایت کی۔ اور ابو الولید بن [1] اور ابو ابراہیم بن اسحاق بن عبد اللہ بن عیسیٰ تمیمی سبتی فساتی تونسی اور قرشی میانجی مقیم مکہ مکرمہ کے چچا ابو حفص عمر بن عبد المجید نے بھی انھیں اجازت دی، ان کے علاوہ ابو جعفر احمد بن علی قرطبی فنکی اور ابو الحجاج یوسف بن احمد بن علی بن ابراہیم بن محمد بغدادی اور صدر الدین ابو محمد عبد اللطیف حجری امام شوافع نے بھی انھیں اصفہان میں اجازت دی، اور بغداد میں مشہور عالم حافظ ابو الفرج بن الجوزی (اور انھوں نے کنیت 'ابو الفضل' بیان کی) سے استفادہ کیا، اور اُن کے وعظ کی مجلسوں میں حاضر ہوئے۔ اور دیکھا کہ یہ کوئی معمولی آدمی نہیں ہیں، بلکہ تمام خوبیاں انھیں کے اندر جمع ہیں۔ اور دمشق میں ابو الحسن احمد بن حمزہ بن علی عبد اللہ بن عباس سلمی جواری اور ابو سعید عبد اللہ بن محمد بن ابی عصرون نے اجازت دی، ابو الطاہر خشوعی سے بھی اجازت وسماع حاصل ہے۔ ان کے علاوہ عماد الدین ابو عبد اللہ محمد بن محمد بن حامد اصفہانی مشہور کاتب سے بھی اجازت ہے، نیز اُن سے روایت و استفادہ کیا۔ ابو القاسم عبد الرحمٰن ابن الحسین بن الاخضری بن علی بن عساکر سے بھی سماع حاصل ہے۔ اور ابو الولید اسمٰعیل بن علی بن ابراہیم بھی اُن کے اساتذہ میں ہیں۔

صف ۱۷

**تلامذہ** ابن عبد الملک کہتے ہیں کہ ابو عبد اللہ سے ابو اسحٰق بن مہیب اور ابن الواعظ، ابو تمام ابن اسمٰعیل، ابو الحسن بن النصر بن فاتح

[1] کتاب میں بیاض ہے، مترجم۔

بن عبد اللہ البجائی، ابوالحسن علی الشادی، ابو سلیمان بن حوط اللہ، ابوزکریا، ابوبکر یحییٰ بن محمد بن ابی الغمر، ابوعبد اللہ بن حسن بن محیر، ابوالعباس بن عبد المومن البنانی، ابومحمد بن الحسن اللوابی، ابومحمد بن سالم، عثمان بن سفیان بن اشقر تمیمی تونسی نے استفادہ کیا۔ اور اسکندریہ میں رشید الدین ابومحمد عبد الکریم بن عطاء اللہ اور مصر میں رشید الدین بن عطار، فخر القضاۃ بن الجیاب اور ان کے خلف الرشید جمال القضاۃ نے اُن سے استفادہ کیا

**تصانیف** تصنیفات میں ابوعبد اللہ کے منظومات قابل ذکر ہیں۔ ابن عبد الملک کا بیان ہے کہ میں نے ابوتمام حبیب بن ادس کے دیوان کی شکل ان کا ایک دیوان دیکھا ہے، جس کا ایک حصہ اُن کی بیوی ام المجد کے مرثیہ میں خاص ہے، اُس کا نام (وجد الجوانح فی تابین القرین الصالح) رکھا ہے۔ اور ایک دوسرا حصہ ہے، جس کا نام (نظم الجمان فی التشکی من اخوان الزمان) ہے۔ ان کی انشاء مرسل بہت اچھی اور حکم پر مشتمل ہوتی ہے۔ اُن کی تصنیفات میں اُن کے سفرنامہ (کتاب الرحلۃ) کا بھی ذکر کیا جاتا ہے، مگر ابوالحسن الشادی کہتے تھے کہ یہ اُن کی تصنیف نہیں، بلکہ اُن کے مختصر نوٹ تھے، جنھیں اُن کے شاگردوں نے تہذیب اور تبویب کے بعد کتاب کی صورت میں جمع کر دیا ہے۔ صلاۃ

**شعر شاعری** جب ابوعبد اللہ مدینۂ طیبہ کے قریب پہنچے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی محبت کے جوش میں انھوں نے مندرجۂ ذیل نظم کہی جو بہت مشہور ہے،

| | |
|---|---|
| اقول وآنست باللیل نارا | رات کو آگ دیکھ کر میں کہنے لگا، |
| لعل سراج الہدی قد أنارا | کہ شاید ہدایت کا چراغ روشن ہو گیا، |
| والا فما بال افق الدجی | ورنہ تاریکی کے افق سے |
| کأن سنا البرق منہ استنارا | یہ تجلی کی چمک کیوں نمودار ہو رہی ہے، |
| ونحن من اللیل فی حندس | حالانکہ ہم رات کی تاریکی میں ہیں، |
| فما بالہ قد تجلی نہارا | لیکن آخر روز روشن کیطرح کیوں جلوہ آرا ہو رہی ہے۔ |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وهذا النسيم شذا المسك قد | اور نسیم جاں فزا نے مشک سے خوشبو ستعار لی ہے |
| أعير ام المسك منه استعارا | یا مشک ہی اُس کا خوشہ چین ہے |
| وكانت رواحلنا تشتكي | ہماری سواریاں پہلے تکان کی شاکی تھیں |
| وجاها فقد سبقتنا ابتدارا | مگر اب ہم سے سبقت کر رہی ہیں |
| وكنا شكونا عناء السرى | ہم بھی رات کے سفر سے اکتا گئے تھے |
| فعدنا نباري سراع المهارا | مگر اب گھوڑوں کی زینوں سے آگے بڑھنا چاہتے ہیں |
| اظن النفوس قد استشعرت | معلوم ہوتا ہے کہ دل اس محبت کے پانے میں کامیاب ہو رہے ہیں |
| بلوغ هو تخذ ته شعارا | جو ہمیشہ سے اُن کی منزل مقصود تھی |
| بشائر صبح السرى آذنت | رات گزرنے کے بعد صبح کے علامات ظاہر ہونے لگے |
| بان الحبيب تدانى مزارا | اس لئے کہ محبوب کی زیارتگاہ قریب آگئی |
| جرى ذكر طيبة ما بيننا | مدینے کا ذکر ہم لوگوں میں چھڑا |
| فلا قلب في الركب الا وطارا | تو خوشی کے مارے ہر دل بلیوں اچھلنے لگا |
| حنينا الى احمد المصطفى | احمد مصطفیٰ (ص) کی پابوسی کے اشتیاق میں |
| وشوقا يهيج الضلوع استعارا | اور اُس شوق میں جسکی آگ میں پہلو پھنکے جا رہے ہیں |
| ولاح لنا احدٌ مشرقا | اتنے میں اُحد کا پہاڑ بھی اسطرح چمکتا ہوا ظاہر ہوا |
| بنور من الشهداء استعارا | کہ گویا اُسنے شہداء سے نور مستعار لیا ہو |
| فمن اجل ذلك ظل الدجى | اسی وجہ سے تاریکی |
| عود النجوم انتشارا | ستاروں کی طرح منتشر ہونے لگی |
| ومن طرب الركب حث الخطى | اور فرط مسرت سے قدم تیز اُٹھنے لگے |
| اليها ونادى البدار البدارا | اور جلدی جلدی کا غلغلا بلند ہوا |
| ولما حللنا فناء الرسول | اور جب رسول کریم (ص) کے دربار میں حاضر ہوئے |
| نزلنا باكرم مجد جوارا | تو اشرف ترین پڑوس میں اُترے |
| ولما دنونا لفرض السلام | اور جب ہم سلام کے لئے قریب گئے |
| مقرنا الخطى والتزمنا الوقارا | تو ادب وخشوع کیساتھ قدم آہستہ آہستہ اُٹھتے تھے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| فما نرسل اللحظ الا اختلاسا | کنکھیوں کے سوا ادھر دیکھنے کی تاب نہیں تھی، |
| وما نرجع الطرف الا انکسارا | اور دزدیدہ نگاہوں کے سوا ادھر اُدھر دیکھنے کی ہمت نہیں رہی، |
| ولا نظهر اللفظ الا اختلاسا | اور نہ تاب گویائی تھی مگر یہ کہ ڈرتے ڈرتے |
| وما نرجع القول إلا اسرارا | اور نہ آپس میں گفتگو ہو سکتی تھی لیکن آہستہ آہستہ |
| سوى اننا لم نطق اعيننا | مگر یہ کہ ہم اپنی آنکھوں پر قابو نہیں پا سکے، |
| بادمعها غلبتنا انهمارا | جن سے بے اختیار اشکوں کا سیلاب بہہ رہا تھا، |
| وقفنا بروضة دار السلام | ہم روضۂ دار السلام میں کھڑے ہوئے |
| نعيد السلام عليها مرارا | بار بار سلام پڑھتے تھے، |
| ومن به في النفوس | |
| لثمنا الثرى والتزمنا الجدارا | زمین کو چوم کر دیوار سے چمٹ گئے، |
| قضينا بزورته حجنا | رسول کی زیارت کر کے ہم حج سے فارغ ہو گئے، |
| وبالعمرتين ختمنا اعتمارا | اور دو عمروں کے بعد اپنا عمرہ ختم کیا، |
| اليك اليك نبي الهدى | اے پیمبر ہدایت آپ کی اور صرف آپ کی |
| ركبنا البحار وجبنا القفارا | زیارت کی خاطر سمندروں اور میدانوں کا سفر ہم نے اختیار کیا، |
| وتركنا البلاد ولا منة | نہ جتاتا کہ یہ آپ پر احسان نہیں، اور آپ ہی کے لئے گھربار چھوڑا، |
| ورب كلام يجر اعتذارا | اور بعض کلام ایسے صادر ہو جاتے ہیں جنکی معذرت کرنی پڑتی ہے، |
| وكيف نمن على من به | پھر اُس ذات عالی پر ہم کس طرح احسان رکھیں گے |
| نؤمل للسيئات اغتفارا | جس کے دامن سے گناہوں کی بخشائش کے لئے ہماری امیدیں وابستہ ہیں، |
| دعاني اليك هوى كامن | ایک چھپی ہوئی محبت نے ہمیں آپ کی طرف رخ کرنے پر آمادہ کیا، |
| أثار من الشوق ما قد أثارا | جس نے ہمارے جذبات کو بھڑکا دیا تھا، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| فنادیت لبیک داعی الهوی | تو میں نے داعی محبت کو لبیک کہا، |
| علیّ وذلت رضیت اختیارا | اور اظہار رضا کے طور چل کھڑا ہوا، |
| اخوض الدجی وارض السری | تاریک راتوں میں سفر کی تکلیفیں برداشت کرتا ہوا۔ |
| ولا اطعم النوم إلا غرارا | اس حال میں کہ مشکل سے نیند آتی تھی |
| ولولت لا استطیع السبیل | اگر چلنے کی سکت نہ ہوتی، تو میں اُڑ جاتا، |
| یطرت ولولم اصادف مطارا | اگرچہ پرواز کی جگہ نہ ملتی |
| عسی لحظة منک لی فی غد | شاید کل کے دن حضور کی ایک نگاہ کرم |
| تمهد لی فی الجنان القرارا | خادم کے لئے جنت میں ایک ٹھکانا بنا دے۔ |
| فما ضل من بسناک اهتدی | راستے پر چلنے والا کبھی گمراہ نہیں ہوا، |
| ولا ذل من بذراک استجارا | اور آپ کی درگاہ میں پناہ ڈھونڈنے والا ذلیل وخوار نہیں ہوا، |

اور اُس شخص کے غبطے میں جسے اللہ تعالیٰ حج بیت اللہ اور زیارت رسول سے سرفراز فرمائے یہ دو شعر کہے:۔

| | |
|---|---|
| هنیئا لمن حج بیت الهدی | مبارک ہے وہ شخص جس نے بیت اللہ کا حج کیا، |
| وحط عن النفس اوزارها | اور دل کے گناہ دھو ڈالے، |
| فان السعادة مضمونة | اس لئے کہ کامرانی اُس کے لئے لکھی ہوئی ہے، |
| لمن حج طیبة أو زارها | جس نے مدینۂ طیبہ کی زیارت کی، |

اس معنی کو وہ اس طرح ادا کرتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| اذا بلغ المرء ارض الحجاز | جب انسان سرزمین حجاز میں پہنچ جائے، |
| فقد نال افضل ما امّلہ | تو گویا اُس کی بہترین آرزوئیں بر آگئیں، |
| وان زار قبر نبی الهدی | اور نبی کریم (ص) کی قبر اطہر کی زیارت کے بعد |
| فقد کمّل الله ما أمّلہ | گویا اللہ تعالیٰ اُس کے مقاصد کی تکمیل کر دیتا ہے، |

۱۲۳

اور مشرق کی بڑائی بیان کرتے ہوئے کہتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| لا یستوی شرق البلاد وغربها | مشرق و مغرب دونوں حصے برابر نہیں ہو سکتے، |
| الشرق حاز الفضل باستحقاق | مشرق بجا طور پر بزرگی کا حامل ہے، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| انظر تری للشمس عند طلوعها | دیکھو طلوع کے وقت آفتاب میں |
| زهوا يعجب بهجة الاشراق | کس قدر پسندیدہ اور اچھی خوبصورتی ہوتی ہے، |
| وانظر لها عند الغروب كهيئة | اور پھر اُسی کو غروب کے وقت |
| صفراء تعقب ظلمة الآفاق | زرد رنگ کا دیکھتے ہو، جو تاریکی کا پیش خیمہ ہے |
| وكفى بيوم طلوعها من غربها | پھر یہ خیال کرو کہ جب مغرب سے آفتاب طلوع ہوگا |
| ان تؤذن الدنيا بعزم فراق | وہی دنیا کا آخری دن ہوگا، |

نصائح میں ارشاد فرماتے ہیں :-

| | |
|---|---|
| عليك بكتمان المصائب واصطبر | مصیبتوں کو چھپاؤ اور اُن پر صبر کرو |
| عليها فما القى الزمان شفيقا | اس لئے کہ زمانے نے تمہارا دوست باقی نہیں رکھا |
| كفاك بشكوى الناس اذ ذاك انها | لوگوں کی شکایت کیلئے اتنا کافی ہے کہ مصیبتیں |
| تسر عدوا أو تسيء صديقا | دشمنوں کو مسرور اور دوستوں کو رنجیدہ کرتی ہیں، |

اور کہتے ہیں :-

| | |
|---|---|
| ومصانع المعروف فلتة عاقل | احسان بھی عقلمند کی لغزشوں میں شمار کیا جاتا ہے، |
| ان لم تضعها في محل عاقل | اگر وہ مناسب جگہ نہ صرف کرے |
| كالنفس في شهواتها ان لم تكن | جیسے کہ نفسانی خواہشیں اگر طبیعت |
| وفقا لها عادت ببعض عاجل | کے موافق نہ ہوں تو اُن سے بہت نقصان ہوتا ہے، |

**نثر**

اُن کے بعض حکیمانہ اقوال درج کئے جاتے ہیں :-

انسان کی عزت و شرافت، شرافت اخلاق و نیکوکاری پر اور اُس کی برتری احسان وجود پر موقوف ہے، انسان کو زبان کی حفاظت اسیطرح کرنی چاہئے جیسے پلکیں مردم چشم کی حفاظت کرتی ہیں، بعض باتیں ناقابل معافی لغزشوں کا باعث ہوجاتی ہیں، درشت زبانوں کی تیزی بسا اوقات اُن کے لئے تکلیف و عذاب کا سامان فراہم کرتی ہے، ہمارے زمانے میں منافق کے سوا کوئی کامیاب نہیں ہوسکتا، انسان ایسی نمائشوں کے باعث راستے سے ہٹ گیا جو عزت و شرف کے لئے خطرہ ہیں، اُس نے دنیا کو ترجیح دی جس کی حیثیت خواب شیریں سے زیادہ نہیں، اور اس کی محبت میں کتنی عقلیں خراب ہوئیں،

Marfat.com

عمل کم کر دئے اور امیدیں بڑھا دیں، لوگوں کو کیا ہوگیا ہے، کہ اس کے سوا اور کوئی کام نہیں کرتے، اور نہ کسی اور میدان میں گامزنی کرتے ہیں، نہ دُنیا کے سوا کسی دوسرے شاہدِ مقصود کی تلاش ہے، خدا کی قسم اگر ان اسرار کے چہرے سے نقاب ہٹ جاتی، تو کتنی آنکھیں شب بیداری میں بسر ہوتیں، اور ان سے آنسوؤں کا چشمہ جاری ہوتا۔ اگر کوئی دیدۂ بینا خوابِ غفلت سے بیدار ہو تو دنیا میں اُسے کوئی نفع کی چیز معلوم نہ ہو، لیکن آنکھوں پر پردے پڑ گئے ہیں، اور انسان اپنے انجام سے بےخبر ہے، اللہ تعالیٰ سے راہنمائی کی التجا ہے اور ایسی رحمت کے خواستگار ہیں، جو باغ جنت میں گلگشت کے لئے پہنچا دے، حقیقت میں وہی شفیق و رحمت والا پروردگار ہے،

اور اُن کے حکیمانہ اقوال سے یہ بھی ہیں:۔ عزم و ہمت کی لغزشیں، نفسانی خواہشوں کی لغزشوں سے مشابہت رکھتی ہیں، ان میں ایسی نفع کی چیزیں ہیں، جن سے بعد کو ندامت نہیں ہوتی، اور ایسی مضر اشیا بھی ہیں، جو دل پر اپنا الم انگیز اثر چھوڑ جاتی ہیں، ہمت کا نقصان یہ ہے کہ وہ ایسے شخص کے حصے میں آئے، جو اُس کا حق ادا کرنے سے عاجز ہو، اور ممکن ہے کہ اُسے کچھ ضرر پہنچ جائے، خواہشوں کا ضرر یہ ہے، کہ اُس کا آغاز اچھا نہ ہو، اور بعد کو اپنے کرنے والے کے لئے روگ ہو جائے، اس کی مثال نشے کی سی ہے کہ نشہ باز پہلے خوب لذت اندوز ہوتا ہے، نشہ اُترنے کے بعد اُسے اپنی کرتوت کا نتیجہ معلوم ہوتا ہے، اس بے راہ روی کے خلاف عمل کرنا پسندیدہ طریقہ ہے،

**ولادت**

ابوعبداللہ کی ولادت بلنسیہ میں ۵۳۹ھ کو ہوئی، اور بعضوں کے نزدیک شاطبہ میں ہوئی، تاریخ میں اختلاف نہیں،

**وفات**

اور اسکندریہ میں چہار شنبہ کے دن ۲۹ شعبان ۶۱۴ھ کو وفات پائی،

# محمد بن احمد بن محمد

**نام و نسب**

محمد نام، کنیت ابوبکر، سلسلۂ نسب یہ ہے، محمد بن احمد بن محمد بن احمد بن محمد بن عبدالرحمن بن علی بن شیرین، ہمارے استاد اور مشہور ادیب و مورخ تھے، پھر عہدۂ قضا سے بھی سرفراز ہوئے،

**خاندانی حالات**

ابوبکر کی اصل اشبیلیہ کے قلعۂ شاب سے ہے جو کورۂ باجہ کے مغربی حصہ میں ہے، یہ خاندان عرصے سے "بنو شیرین" کے نام سے مشہور ہے، ان کے دادا اشبیلیہ میں مسند قضا پر متمکن ہوئے، مشہور اہل علم میں ان کا شمار تھا، ۶۴۶ھ میں دشمن کے غلبہ کے وقت ان کے والد وہاں سے منتقل ہو گئے، اور ... غرناطہ، پھر سبتہ میں ... دیگر منتقل ہوتے رہے، ہمارے استاد شیخ ابوبکر کی ولادت سبتہ میں ہوئی، اور حادثہ کے زمانہ میں غرناطہ کو منتقل ہو گئے، پھر سلہ کو منتقل ہوئے، شاہی کاتبوں کے سلسلہ میں منسلک ہو گئے، اور اس کے بعد مختلف مقامات میں مسند قضا کو زینت دیتے رہے، اور بہت کچھ مال و عزت حاصل کی، یہاں تک کہ ان کا شمار غرناطہ کے خاص لوگوں میں ہونے لگا،

**حالات**

ابوبکر حسن اخلاق و وجاہت، کثرت حسن ادب، مجلس میں یگانہ، نفاست خط و نظافت میں بے مثل اور باوقار و پرشوکت تھے، تلاوت قرآن نہایت شیریں کیا کرتے تھے، اہل دین و ثقہ لوگوں میں شمار کیے جاتے تھے، تاریخ کے عالم، اپنے رفقا کے تمام جزئی حالتوں کو یاد رکھنے والے، نقل کرنے میں محتاط، وقار و متانت کے ساتھ پر مذاق و ظریف بھی تھے، انشاپردازی میں بلند پایہ رکھتے تھے، شعر کے بڑے مشتاق نہ تھے،[2]

---

[1] کتاب میں بیاض ہے، مترجم

[2] کتاب میں ایک سطر کی عبارت مشکوک اور غیر مربوط ہے جسکی طرف حاشیہ میں بھی اشارہ کیا گیا ہے، مترجم

یہاں تک کہ اُن کے دیوان کا حجم بڑھ گیا، اسلوب انشا سلیس اور عمدہ، بلکہ نثر نگاری کے بادشاہ تھے، تونس کے سفر سے اُن کی اولیت وسیع ہوگئی اور محکمۂ کتابت وقضا پر بار ہا باریاب ہوئے، اہلیت و اعلیٰ صلاحیت کے باوجود اختیارات کے استعمال میں تنگ دل بلکہ بدنصیب تھے، کتاب (التاج المحلی) میں اُن کا ذکر ان الفاظ میں آیا ہے:۔

اچھے لوگوں کے سلسلے کی آخری کڑی، زبان آور فصحا کی یادگار، حسن اخلاق و عادات کے باعث محبوب خاص وعام تھے، وقار و متانت کے ایسے پابند، کہ عادات واطوار میں کسی کجی یا عدم استقامت کا نام نہیں، ان کی خوبیوں کا کیا کہنا، ذاتی محاسن سے لے کر اوصاف ظاہری تک سب سے مالا مال تھے، خوشنویسی میں ابن مقلہ کر دکھا۔ نظم ونثر میں مشہور بلغا اُن کے سامنے زانوئے شاگردی تہ کریں، گفتگو وتقریر کے وقت مجمع گوش بر آواز رہتا، اور اُن کے جواہر پاروں کو گوش دل سے سنتا، سبتہ کے حادثہ کے وقت اندلس آئے، چونکہ مصائب زمانہ نے اُن کو بدحال کر دیا تھا، اور قحط ومصیبت کے باعث وطن کو خیرباد کہنے پر مجبور ہوئے، اس زمانے میں اندلس کے سیاہ وسپید کے مالک ابوعبداللہ بن الحکیم (ص ۱۷۶) تھے، (اللہ اُن کے جسم کو پاک کرے، اور اُن کی قبر پر رحمت کی بارش ہو) جو اُنکی آمد سے آبدار تلوار کی طرح خوشی کے مارے اُچھل پڑے، اور شرفا کی طرح انکا استقبال کیا، اور محکمۂ کتابت کے سلسلہ میں منسلک کر لئے گئے، اس لئے کہ اُن کی شان شہر شہر کی خاک چھاننے سے بلند وبرتر تھی، اور اُن کے حقوق کا احترام کیا، نیز انعام واکرام سے مالا مال کیا، پھر کیا تھا، مختلف علاقوں میں عہدۂ قضا کو زینت دی، عزت وسرداری ہر طرف استقبال میں آنکھیں بچھاتی تھی، اور ممدوح نے اپنے انصاف سے گزشتہ قاضیوں کی یاد تازہ کر دی، اور اُن کی ایسی ادبی یادگاریں ہیں جس کے ہار حسینوں کے گلے کی زینت ہوں، اور جس کے جواہر کی مثال سمندر بھی پیش کرنے سے قاصر ہے، اس مجموعے میں کچھ نمونے آئیں گے، جس سے اُن کی بالغ نظری، شرافت طبع، اور تیزی طبیعت کا پتہ چلے گا،

| اساتذہ | ابو بکر نے اپنے نانا استاد امام ابو بکر بن عبیدہ اشبیلی سے پڑھا۔ |
| --- | --- |

Marfat.com

اور مختلف مشاہیر علماء سے سماعت حدیث کی جن میں خاص طور پر رئیس ابو حاتم اور ان کے برادر مکرم ابو عبد اللہ الحسین، استاذ ابو اسحاق غافقی، شریف ابو علی بن ابو شریف، امام عبد اللہ بن حریث، مشہور منطقی عالم ابو فارس عبد العزیز جزیری قابل ذکر ہیں، اسی طرح غرناطہ میں استاذ ابو جعفر بن الزبیر، وزیر ابو محمد بن المؤذن، خطیب ابو عبد اللہ بن رشید سے سماع حدیث کا شرف حاصل ہوا، مالقہ میں ابو عبد اللہ طنجالی، وزیر بلند مقام ابو عبد اللہ بن ربیع، قاضی منصف ابو عبد اللہ بن برطال سے حدیثیں سنیں، بجایہ میں امام ابو علی ناصر الدین مشدالی ابو العباس غبرینی سے، اور تونس میں ابو علی بن علوان، قاضی القضاۃ ابو اسحٰق بن عبد الرافع، خطیب صوفی ولی اللہ تعالیٰ ابو عبد اللہ بن مرطال اور رئیس ابو القاسم بن محمد قائد الکلاعی سے سماعت حدیث کی، نیز علمائے مشرق سے بھی انھیں اجازت حاصل ہے،

**شعر** ابو بکر کا کلام نظم بہت وسیع اور مختلف مضامین پر مشتمل ہے، کثرت کے باوجود منتخب ہوتا ہے، فرماتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| ص۱۶۶ اخذت بکظم الروح یا ساعۃ النوی | اے فراق کی گھڑی تو نے مجھے درد و کرب میں مبتلا کر دیا |
| واضرمت فی طی الحشا لاعج الجوی | اور دل کی گہرائیوں میں محبت کی سوزش چھپا دی |
| فمن مخبری یالیت شعری متی اللقا | خدا جانے مجھے کون اور کب ملاقات کی خوشخبری دے گا، |
| وھل تحسن الدنیا وھل یرجع الھوی | اور نہ جانے میری دنیا سنور سکے گی یا نہیں؟ اور عہد محبت بھی واپس آئیگا یا نہیں؟ |
| سلا کل مشتاق واکثر وجدہ | عام عشاق کی فریفتگی و تیزی شوق سکون کی حالت میں ہوتی ہے، |
| وعند النوی وجدی وفی ساکن الھوی | لیکن میری فریفتگی جدائی اور سکون محبت دونوں وقتوں میں ہوئی، |
| ولی نیۃ ما عشت حفظ عھودھم<br>الی یوم القاھم والمرء ما نوی | اور میرا ارادہ ہے کہ عمر بھر ان کے عہد کی نگہداشت کروں یہاں تک کہ ملاقات سے شادکامی ہو اور ہر شخص کو اس کی نیت کا اجر ملتا ہے، |

اور فرماتے ہیں:۔

Marfat.com

| | |
|---|---|
| قل لمن کان باکیا یبکی | رونے والے سے کہہ دو کہ روئے |
| هذا رکاب السری بلا شك | بلا شبہ یہ رات کا قافلہ ہے |
| کن بالذی حدثوعلی ثقة | بیان کردہ بات کا یقین کرو |
| مافی حدیث الفراق من افك | فراق کے قصے میں جھوٹ کی بالکل آمیزش نہیں |
| من النوی قبل لم ازل حذرا | جدائی سے میں ہمیشہ خائف رہا |
| هذا النوی جل من مالك الملك | یہ جدائی اللہ کی جانب سے آئی ہے' |
| اور کہتے ہیں:۔ | |
| ایها المعرض اللاهی | اے اعراض کرنے اور غفلت برتنے والے |
| یسوئنی هجرك والله | خدا کی قسم تیری جدائی اچھی نہیں معلوم ہوتی' |
| اور کہتے ہیں:۔ | |
| من یرد الله فتنته | خدا جس کو آزمائش میں مبتلا کرنا چاہتا ہے |
| یشغله فی الدنیا بتیاه | اُس کا دُنیا میں کسی مغرور سے سابقہ کرا دیتا ہے |
| یا غصن البان لا اعطفة | اے بان کی ٹہنی کی سی نازک اندام کیا' |
| علی معنی جسمه واهی | ایک لچک اس کمزور مریض کیلئے نہیں' جو شکستہ حال ہے |
| ذکرک لا ینفک عن خاطری | تمہاری یاد کبھی دل سے جدا نہیں ہوتی |
| وانت عنی غافل ساهی | حالانکہ تم مجھ سے یکدم غافل ہو |
| یکفیک یا عثمان من جفوتی | اے عثمان میری حالت زار تمہارے لئے کافی ہے' |
| ولو کان ذنبی ذنب جهجاه | اگرچہ میرا گناہ جہجاہ کے برابر کیوں نہ ہو |
| هیهات لا معترض علی | تمہارے حکم پر کوئی اعتراض کرنے والا نہیں ہے' |
| حکمك انت الآمر الناهی | کیونکہ آمر اور ناہی تم ہی ہو |

جہجاہ قبیلۂ بنی غفار کا ایک شخص تھا' جس نے حضرت عثمان کے دست مبارک سے خطبے کا عصا لے کر اپنے گھٹنوں پر توڑ دیا تھا' جس سے ایک بیماری پیدا ہو گئی' اور وہ اُس سے جانبر نہ ہو سکا'

اور کہتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| یا من اعاد ضیائی فقده حلکا | اے وہ جس کی گم شدگی کے باعث میری روشنی |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| | تاریکی سے بدل گئی ہے |
| قتلت عبدک لکن لم تخف درکا | تو نے اپنے غلام کو مار ڈالا مگر بدلے کا خوف دل میں نہ آیا |
| مصیبة الصب لیست کالمصائب لا | عاشق کی مصیبت عام مصیبتوں کے مثل نہیں، |
| ولا بکائی علیہا مثل کل بکا | اور نہ میرا رونا ہر رونے والے کے برابر ہے، |
| فمن اطالب فی شرع الهوی بدمی | میں محبت کی شریعت میں کس سے خون کا مطالبہ کروں |
| لحظی ولحظک فی قتلی قد اشترکا | اس لئے کہ میری اور تمھاری دونوں آنکھیں اس قتل میں شریک ہیں، |

اور ظریفانہ رنگ میں رصافی کی پیروی کرتے ہوئے فرماتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| اشکو الی اللہ فرط اهتبالی | اپنے موٹاپے کی شکایت اللہ کی درگاہ میں کرتا ہوں |
| ولوعة لا تزال تذکی لی | اور ایک ایسی سوزش کا شکوہ جو برابر تیز ہوتی جاتی ہے |
| بمهجتی حائک شغلت به | میری جان اُس حائک (جولاہا) پر قربان ہو جس پر میرا دل آگیا ہے، |
| حلو المعانی طرازہ عالی | اور جو شیریں بیان و بلند اخلاق ہے، |
| سألته لثم خاله فأبی | میں نے اُس سے بوسۂ خال کی درخواست کی تو اُس نے |
| وظل فی عزة وادلال | ناز و تبختر کے ساتھ انکار کیا، |
| وقال خالی یصون خالی ان | اور کہا کہ میرا خال میرے تل کی حفاظت کرتا ہے |
| یدنی واحمی الخال بالخال | اور اگر کوئی ایسا ارادہ کرے اور میں تل کی حفاظت خال سے کرتا ہوں |
| یقربنی الآل من مواعده | اس کے وعدوں کے سراب قربت پر آمادہ کرتے ہیں |
| واتقی منہ سطوة الآل | لیکن اُس کی شدت طبع سے ڈرتا ہوں، |
| لکن علی ظلمه وقسوته | لیکن اس کی سختی اور ظلم کے باوجود |
| فلست عند الزمان بالسالی | میں کبھی اُس کی یاد سے غافل ہونے والا نہیں، |

اور قرآن کی آیت کی تضمین کرتے ہوئے کہتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| لی همة کلما حاولت أمسکها | میری ایسی ہمت ہے کہ جب میں اُسے ذلت |
| علی المذلة فی أوحال أرضیها | کی دلدل میں پھنسانا چاہتا ہوں، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| قالت الم تکن ارض اللہ واسعة | تو کہتی ہے کیا اللہ کی زمین وسیع نہیں ہے |
| حتی یہاجر عبد مومن فیہا | جس میں ایک مرد مومن پناہ لے |

گناہوں سے تائب اور بڑھاپے سے متوحش ہو کر کہتے ہیں :-

| | |
|---|---|
| قد کان عیبی قبل فی غیب | پہلے میرا عیب چھپا ہوا تھا، |
| فمذ بان شیبی بان عیبی | بڑھاپے کے ظہور سے عیب بھی نمایاں ہو گیا |
| لا عذر لی الیوم ولا حجة | اب میرے لئے نہ کوئی عذر ہے نہ دلیل |
| فضحتنی واللہ یا شیبی | اے بڑھاپے واللہ تو نے مجھے رسوا کر دیا |
| أثقلتنی الذنوب وہی ذنوبی | افسوس کہ گناہوں نے مجھے گراں بار کر دیا |
| لیتنی کنت زاہدا کاویس | کاش میں حضرت اویس کی طرح زاہد ہوتا |

امرائے بنی نصر کے تیسرے بادشاہ کے عزل کے بعد، دونوں میں اچھی رسم و راہ پیدا ہو گئی تھی، جبکہ وہ اپنی تباہ حالی کے بعد وطن و ملک سے قلعۂ منکب میں پناہ گزیں تھے، اور زمانے کے ہاتھوں اُن کے آرام و آسائش کا خاتمہ ہو چکا تھا، اور وہ اپنی گزشتہ عزت و عظمت پر مرثیہ خوانی کیلئے رہ گئے تھے، اس زمانے میں قاضی ممدوح وہاں کے حاکم اعلیٰ اور سیاہ و سپید کے مالک تھے، ایک روز شاہ معزول اُن سے بہت مانوس ہوئے اور خواہش کی کہ وہ اپنی زبان فصاحت بیان سے اُن کے حال زار کو بیان کریں، تو قاضی موصوف نے اُن کو لکھا :-

| | |
|---|---|
| قفا انفاسا فالخطب فیہ یہون | ذرا ٹھہر جاؤ کہ یہ مصیبت معمولی ہے |
| ولا تعجلا ان الحدیث شجون | اور جلدی نہ کرو کہ بات پر بات نکلتی ہے، |
| علمنا الذی قد کان من صرف دہرنا | ہم زمانے کے گزشتہ مظالم سے واقف ہوئے |
| ولم نعلم ما ہذا الذی سیکون | مگر ہونے والی باتوں سے بالکل لاعلم ہیں، |
| ذکرنا نعیما قد تقضی نعیمہ | ایک گزشتہ عیش و لطف کی صحبت یاد آئی، |
| فاقلقنا شوق لہ وحنین | تو اُس کے اشتیاق نے ہمیں مضطرب کر دیا، |
| وکنا بالامس کیف شئنا ولذنا | کل ہم جو چاہتے تھے کرتے تھے اور تمام خلقت |
| حراک علی احکامنا وسکون | ہمارے احکام کے مطابق نقل و حرکت کرتی تھی، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| واذ بابنا مثوی الغوادی ونحونا | اور جبکہ صبح کی بدلیاں ہمارے دربار پر برسا کرتی تھیں |
| تمد الرقاب او تشیر عیون | اور لوگوں کی آنکھیں اور انگلیاں ہماری طرف اٹھتی تھیں |
| فغض من ذاک السرور منہما | لیکن اس مسرت کا لطف ختم ہوگیا |
| وکدر من ذاک النعیم معین | اور اس نعمت کا چشمہ غبار آلود ہوگیا، |
| وبنا عن الاوطان بین ضرورۃ | اور ضرورت کے باعث وطن سے الگ ہونا پڑا |
| وقد یقرب الانسان ثم یبین | اور کبھی انسان قریب ہوکر الگ ہوجاتا ہے، |
| أیا معہد الایناس حییت معہدا | اے وطن محبوب، اللہ تجھے مدت تک شادکام رکھے |
| وجادک من صیب الغمام ہتون | اور تجھ پر بدلیوں کی بارش ہو |
| تریدِ اللیالی ان تہین مکاننا | زمانہ چاہتا ہے کہ ہماری ذلت کرے |
| رویدک ان الحر لیس یہون | لیکن اُسے معلوم نہیں کہ شریف انسان ذلیل نہیں ہوتا، |
| فان تکن الایام قد لعبت بنا | اگر زمانہ کا برتاؤ ہمارے ساتھ اچھا نہیں ہوا |
| ودارت علینا للخطوب فنون | اور ہم پے در پے مصیبتیں آئیں تو تعجب نہیں |
| فمن عادۃ الایام ذل کرامہا | اس لئے کہ شرفا کو ذلیل کرنا زمانے کی خو ہے |
| ولکن سبیل الصابرین مبین | لیکن صبر کرنے والوں کا طریقہ ظاہر ہے |
| لئن خاننا الدہر الذی کان عبدنا | اگر اس زمانہ نے، جو کہ ہمارا غلام تھا، خیانت کی |
| فلا عجب إن العبید تخون | تو کیا تعجب ہے، اسلئے کہ خیانت غلاموں کے خمیر میں داخل ہے |
| وما غض منا مخبر غیر انہ | ایک باخبر آدمی تکلیف ومصیبت سے یہ سبق لیتا ہے |
| تضاعف ایمان وزاد یقین | کہ ایمان ویقین میں زیادتی واستحکام آجاتا ہے |
| وقفنا علی فضل الالہ ظنوننا | خدا کی رحمت کے ساتھ ہم نے اپنی امیدیں وابستہ کرلی ہیں |
| وفی فضل ربی ما تخیب ظنون | اور اللہ کی رحمت کی امیدیں ناکام نہیں ہوتیں، |

اور ابو الحکیم بن مسعود کو جو محکمۂ تقسیم میراث میں عہدہ دار تھے، مندرجہ ذیل پر مذاق خط لکھا، جو سنجیدہ سے سنجیدہ انسان کو بھی ہنسنے پر مجبور کردے:۔

اللہ میرے بھائی اور سردار کی عمر زیادہ کرے، ان حصہ والوں کے لئے جنکی خاطر و مدارات میں وہ مختلف قسم کے حیلے کرتا ہے، اور ان مرنے والوں کے لئے

Marfat.com

جن کی لاشوں کے بارے میں احتیاط کا حکم دیتا ہے، اور اُن کا قلم موخر میعاد کے قطع کرنے کے لئے ہمیشہ تیار، اور اس مٹی کیچڑ کی پیدائش کی مخلوق کی تحلیل کے لئے ہمیشہ مستعد رہے، تو حال یہ ہے، کہ کسی مرد کو غسل دیا جا رہا ہے، کوئی دفن کیا جا رہا ہے، کسی کی زندگی ختم ہو رہی ہے، کسی کے لئے کفن کی تیاریاں ہو رہی ہیں، کوئی قبر کھدر رہی ہے، اور کوئی دروازہ بند ہو رہا ہے، اور کوئی نعش چھوڑی جا رہی ہے، جب کوئی مکان خراب ہوتا ہے، تو دکان میں اسباب راحت فراہم ہوتے ہیں، اور کسی جماعت پر مصیبت آتی ہے، تو کتنوں کی روزی کے دروازے کھل جاتے ہیں، ان حالات میں میرے سردار خوب شکم سیر ہو کر اور ریش بچہ بڑھا کر دکان کا رخ کرتے ہیں، تو مختلف قسم کی چیزیں دیکھتے ہیں (؟)، کبھی اس کو نظر ہمدردی سے، کبھی اُدھر غضب آلود نگاہوں سے دیکھتے ہیں، کبھی تھیلوں کے چاک کرنے کا، کبھی ٹیکوں کی تلاشی کا حکم صادر ہوتا ہے، پھر قلم ہاتھ میں لیتے ہیں، ایک جماعت مسرت کے مارے کہتی ہے، اللہ بیچارے پر رحم کرے، ہمارے بڑے دوست تھے، اور بسا اوقات اُس کی تدفین میں جلدی سے کام لیتے ہیں، غرض کہ کوئی کچھ کہتا ہے، جیسا کہ حدیثوں میں آیا ہے، منھ اتنی باتیں، اس وقت دوست و دشمن کی پہچان ہوتی ہے، اُس وقت یہ غضبناک تیور اور خشمگیں نگاہوں کے ساتھ میت کے گھر میں آتا ہے، اور بار سے سوالات کے ناک میں دم کر دیتا ہے، اور کہتا ہے، جو کچھ گھر میں ہے، اُسے حاضر کرو، اونٹ اور بکریوں کے ریوڑ کہاں ہیں؟ اور جمع شدہ خزانہ کہاں ہے؟ اس شخص کی حالت بہت اچھی تھی، اور اُس کا شمار مالدار لوگوں میں تھا، اور خاص لوگ دور ہی سے تمام حالات کا معائنہ کرتے ہیں، اور وہ بیتابی کے ساتھ پس پردہ اسرار کے انکشاف کا انتظار کرتے ہیں، اور مال و متاع کی طرف اُن کے قدم اسی طرح اُٹھتے ہیں، جیسے باز تیتر کی طرف جاتا ہے، اس حال میں کہ مردوں کا دم آخر ہوتا ہے، اور وارثہ و ملازم سب جمع ہوتے ہیں، کھانے پینے کی تمام چیزیں لکھائی جاتی ہیں، تمام اموال کا شمار ہوتا ہے، اور وزن اور پیمانوں سے

صفحہ ۱۸۰

اُن کا اندازہ لگایا جاتا ہے، اور گواہ ورثہ کو بدترین قسمیں دیتے ہیں، نیز اُن کے آبا
واجداد کو صلواتیں سناتے ہیں، اور خوشبو سے زمین معطر ہوتی ہے، جس سے
روح و جسم میں ایک عجیب کیفیت پیدا ہو جاتی ہے، دلال پکارتا ہے، کہ
یہ کنجی ہے، گواہ و سمسار الاّک آسمان کو سر پر اٹھائے لیتے ہیں، سب کی
چیخ و پکار اس قدر بلند ہوتی ہے، کہ واعظ و ناصح کی تسبیح گر پڑتی ہے، اور قریب الموت
مریض پوچھتا ہے کہ یہ کیا شور ہے؟ ابھی تو میں نہیں مرا ہوں، پھر کس کے لئے یہ لوگ
مجتمع ہیں، اس پر پھر آوازیں بلند ہوتی ہیں، ایسا نہ ہو (۶)
اور اس کا پیٹ چاک کر دیا جاتا ہے، اور اسکے باپ اور ماں کے پہلو میں اُسے بھی دفن
کر دیا جاتا ہے، اسکے بعد حصوں کی تقسیم شروع ہوتی ہے، اگرچہ آسمان سر پر کیوں نہ اٹھایا جائے
اور حصہ داروں سے کہا جاتا ہے کہ کچھ نیکی اور خیرات کرو اس لئے کہ نیکی اور صدقہ
اسلام کے اعلیٰ مراتب میں تیسرا درجہ ہے، اور ابن القاسم نے تصریح کی ہے کہ تقسیم
کرنیوالے کی اجرت ہوتی ہے، اور اصبغ و سحنون نے اُسے جائز رکھا ہے، مطرف اور
ابن ماجشون نے بھی اس سے اختلاف نہیں کیا،

شاید زیادہ ظرافت و حسن کلام کسی عذر و معذرت کا باعث ہو جائے،
اور ہم اللہ سے ایسے حمد و شکر کی توفیق طلب کرتے ہیں، جس سے
نعمتوں میں اور اضافہ ہو، اگر یہ خوف نہ ہوتا، کہ ایک فریق کی جانب سے روک
دیا جاؤں گا، نیز فقیہ ابو النجم کے لئے آگے بڑھنا دشوار ہو جائے گا، تو ہم اس تذکرے
کو اور طول دیتے، اور تفریح و لطف کے دریا میں اور تیرتے، اور وارث کے
بیان میں تفصیل کرتے، اور بد دیانتی کرنے والے کے ساتھ گواہوں کو مرد و عورت
کے تناسب سے قسم کھلانے کی علت بیان کرتے، اللہ میرے بھائی کی عزت
اور بزرگی میں ترقی دے، اور انھیں ایسی بصیرت دے جس سے حقوق کی
اچھی طرح چھان بین کر سکیں، اور ایسی نظر عطا کرے، جس سے ایک خرمہرہ بھی
چھوٹنے نہ پائے، اور ہمیشہ پرانی چیزیں اور پیسہ اور بوسیدہ کپڑے شمار کرتے
رہیں، اور اپنے سحر نگار قلم سے کپڑے مکوڑوں کو بھرتے رہیں، اور صفحہ کو صفحہ
سے ملاتے رہیں،

Marfat.com

بات پر بات یاد آتی ہے۔

اس ضمن میں سلطنت حکیمیہ کے کاتب کا ایک نہایت ظرافت آمیز قول ہے ... جو میری نظر سے گزرا، جسے محکمۂ میراث میں مقرر کیا گیا تھا، اس نے طلب عفو کے طور پر یہ شعر لکھ کر بھیجے :-

| | |
|---|---|
| وما نلت من تدخل المواريث رفعة<br>سوى سوق نعش كلما مات ميت | میں نے ترکوں کے مشغلہ سے کوئی عزت نہیں پائی سوائے اس کے کہ مردوں کے مرنے کے بعد لاشوں کی قیادت کروں، |
| واكتب للموتى صكاكا كانهو | اور مردوں کے لئے پروانہ لکھوں، |
| يخاف عليهم في الجياب التفلت | جیسے کہ خوف ہو کہ وہ کفن سے بھاگ جائیں گے، |
| كاني لعزرائيل صرت مناقضا | گویا کہ میں عزرائیل کے خلاف ہو گیا، |
| بما هو محو كل يوم واثبت | جسے وہ روز مٹاتے ہیں میں اُسے ثابت کرتا ہوں |

ابوبکر کی خوبیاں بہت ہیں۔ اسی طرح اُن کے منظومات اور مجموعۂ نثر بھی بہت کافی ہے۔

| | |
|---|---|
| ولادت | ابوبکر کی ولادت ۶۴۲ھ کے آخر میں ہوئی، |
| وفات | ابوبکر نے شعبان ۷۴۲ھ میں شنبہ کی رات کو انتقال کیا۔ |

اس حال میں کہ اپنے زمانے میں آسمان علم کے ایک درخشندہ ستارہ اور سلف کی یادگار شمار کئے جاتے تھے، بہت کچھ مال و متاع چھوڑا جس میں کتابوں کا حصہ نہیں تھا۔ اس لئے کہ وہ نقد رقم کو محبوب رکھتے تھے۔ اور اپنی قبر پر قرآن خوانی کے لئے روزینہ مقرر کر دیا تھا، اور باب البیرۃ کے ایک مکان میں دفن کئے گئے، جسے انھوں نے خود ہی اس کے لئے نامزد کر دیا تھا۔

## محمد بن احمد بن قطبۃ الروسی

| | |
|---|---|
| نام و نسب | نام محمد کنیت ابوالقاسم، غرناطہ کے باشندہ تھے، |
| حالات | ابوالقاسم بہترین اخلاق و عادات کے جامع، خوشخط، اور |

Marfat.com

تاریخ واخبار کے حافظ تھے۔ اس کے علاوہ پاک نفسی، علو ہمت، سادگی، تصنع سے نفرت و متانت و وقار جیسی نادر خصلتوں سے آراستہ تھے۔ شاعر اور انشا پرداز بھی تھے، شہسواری، شجاعت و مردانگی، تیر اندازی، شطرنج بازی ان تمام فنون میں بھی مشکل سے کوئی اُن کا مثل ملتا، سیر چشم، اور اپنے جان پہچان میں حاجتمندوں کے غمخوار تھے۔ دیوان شاہی کے سلسلہ میں منسلک ہوئے تو اُن کا کمال ظاہر ہوا۔ اور محکمۂ کتابت میں بہترین علمی شہادتوں کے ساتھ منتقل ہوئے، ان کے حالات اب تک معروف ہیں۔ اور اپنے وطن کے بہترین لوگوں میں شمار کئے جاتے ہیں۔ "التاج المحلے" میں ان کا ذکر اس طرح آیا ہے:۔

ابوالقاسم میدان علم میں سب سے آگے، عجائب وغرائب کے جامع تھے، ص۱۸۳
ادیبوں اور انشا پردازوں میں صدر نشیں، نیز فوجوں میں قائد ہوتے، ان کے والد مرحوم اس شہر میں بہت مشہور و باعزت اور شہر کی ناک سمجھے جاتے تھے، رؤسا و شرفائے علما و ادبا، اور اہل مملکت سب کے سرگروہ و مقتدا تھے، اپنے صاحبزادے کو بھی اسی راہ پر لگایا، یہاں تک کہ یہ وثاقت و ذکاوت، اور عربی قابلیت میں ممتاز ہوئے، اور انھیں بہادر قاضی بنایا، جو نہایت شریف اخلاق کے ظاہر ہوئے اور جہاد میں بھی بطیب خاطر حصہ لیتے رہے۔ اور اس زمانے کی متعدد چھوٹی بڑی لڑائیوں میں شریک ہوئے، اور وفود کی شرکت کے ساتھ ساتھ میدانوں اور بیابانوں کو طے کرتے رہے۔ قابلیت اور نہ تیز تلواروں کو خیرباد کہا، اور نہ کتابیں زمانے کے بے رحم ہاتھوں کے سپرد کیں۔

**شاعری** ابوالقاسم کا ادب اچھا اور مختلف فنون پر حاوی ہے، "روضیات" اور اُس کے متعلقات میں کہتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| دعینی ومطلول الریاض فاننی | مجھے شبنم آلود باغوں میں رہنے دو، |
| انادم فی بطحائہا الاس والورد | کہ اُس میں ریحان وگلاب کے پھولوں کے ساتھ سیر کروں، |
| اعلل من ھذا بخضرۃ شارب | کبھی اُس میں مونچھوں کی سبزی کا نمونہ دیکھ کر دل بہلاؤں، |
| وأھکی بھذا فی تورّدہ الخدا | کبھی گلابی رخساروں کی نقل دیکھ کر دل کو تسکین دوں |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وان خف غصن البان رائد نسمة<br>ذكرت به لين المعاطف والقدا | اور اگر بان کی ٹہنیاں ہوا کی وجہ سے جنبش میں آئیں<br>تو اس سے قد اور کمر کی نزاکت اور لچک کو یاد کروں |
| اور فرماتے ہیں:- | |
| وليلا ادرناها سلافا كانها | اور وہ رات جس میں ہم لوگوں نے بہترین شراب کے خم لنڈھائے |
| على كف ساقيها لقبس من نار | ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ساقی کے ہاتھوں میں آگ کے شعلے ہیں |
| غنيا عن المصباح في صبح ليلها<br>بخد مدير لا بكاس عقار | ہم اُس رات کی صبح کو جام شراب کے بدلے<br>گول رخسار سے لطف اندوز ہوتے رہے |
| اور فرماتے ہیں:- | |
| يومنا يوم سرور فلتقم | ہمارا زمانہ مسرت کا زمانہ ہے تو آؤ |
| نصدع الهم بكاسات المدام | شراب کے پیالوں سے غم کافور کرو |
| انما الدنيا منام فلتكن | دُنیا ایک خواب ہے تو پھر اُس میں |
| مغرما فيها باحلام المنام | شیریں خوابوں سے کیوں نہ لطف اُٹھاؤ |
| اور فرماتے ہیں:- | |
| ولي منك ما لو كان للشرب ما صحا<br>وبالهيم ما روت صداها المناهل | تمہاری محبت کی کچھ ایسی وارفتگی میرے دل میں ہے<br>کہ اگر وہ پینے والوں کو ہوتی تو اُن کا نشہ دور نہ ہوتا<br>اور اگر پیاسی اونٹنیاں اُس میں مبتلا ہوتیں<br>تو گھاٹ اُن کی پیاس بجھانے سے عاجز رہتے |
| أحبك ما هبت من الروض نسمة<br>وما اهتز غصن في الحديقة مائل | میں تم سے محبت کروں گا جب تک باغ میں ہوا چلتی رہے گی<br>اور لچکدار شاخیں جھومتی رہیں گی |
| فان شئت ان تهجر وان شئت فلتصل<br>فاني ما حملتني اليوم حامل | اگر چاہو تو جدا کر دو، اگر چاہو تو رشتۂ وصل کو مضبوط کرو<br>میں تمہاری ہر چیز کو برداشت کرنے کیلئے تیار ہوں |
| اور فرماتے ہیں:- | |
| كم قلت للبدر المنير اذا بدا | میں نے چودھویں کے روشن چاند سے بارہا کہا |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| هيهات وجه فلانة تحكي لنا<br>فأجابني بلسان حال واعتني<br>لا الشمس تحكيها فأحكيها أنا | تم بیکار میری معشوقہ کے چہرہ کی نقل اُتارتے ہو، تو اُس نے زبان حال سے گویا یہ جواب دیا، جب آفتاب اُس کی شبیہہ پیش کرنے سے عاجز ہے تو میری کیا مجال ہے؟ |
| وصرفت وجهي نحو غصن أملد<br>قد رام يشبه قدها لما انثنى<br>فضحكت هزءا عند هز قوامه<br>إذ رام أن يحكي قواما كالقنا | تو میں ایک نازک شاخ کی طرف آیا، جو جھومنے میں اُس کے قد کا نقشہ کھینچ رہی تھی، تو میں اُس کے قد کی حرکت کو دیکھ کر ہنسنے لگا، اسے کیا ہوا ہے، کہ نیزے کی طرح سرو قامت کی نقل سوجھی ہے، |

میں نے انھیں ایک بار ایک غرض سے خط لکھا، جو اشعار سے ظاہر ہے:—

| | |
|---|---|
| جوانحنا نحو اللقاء جوانح | ہمارا دل ملاقات کا مشتاق ہے، |
| ومقدار ما بين الديار قريب | اور درمیان کی مسافت بھی قریب ہے، |
| وتمضي الليالي والتزاور معوز | زمانہ گزر رہا ہے، اور ملاقات ہماری |
| على الرغم منا ان ذا الغريب | خواہش کے باوجود دشوار ہو رہی ہے، یہ تعجب کی بات ہے، |
| فديتك ما جلها لعيني زيادة | میں آپ پر قربان، براہ کرم جلد ملاقات |
| ولو مثل ما رد اللحاظ رقيب | سے مشرف کیجئے، جیسے نگہبان آنکھیں جھپکاتا ہے، اسی طرح سہی، |
| وان لقاء جاء عن ضرب موعد | اور وہ ملاقات جو وعدہ کے بموجب ہو، |
| لاكرم ما يهدي الاريب أريب | اس سے بہتر ایک ذی علم کا اور کوئی تحفہ نہیں ہو سکتا۔ |

تو انھوں نے جواب دیا:—

| | |
|---|---|
| لعمري ما يومي اذا كنت حاضرا | میری جان کی قسم جب میں موجود ہوتا ہوں، |
| سوى يوم صب من عدا لا لغيب | تو میرے دن کی حالت اُس عاشق سے مشابہ ہے، جو دشمنوں کی نگاہوں سے غائب ہو، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ازور فلا القی لدیک بشاشۃ | میں ملاقات کے لئے آتا ہوں، لیکن تمھارے چہرے پر خوشی کے آثار نہیں دیکھتا، |
| فیبعد ومنی الخطو وھو قریب | تو قدم قربت کے باوجود دور ہو جاتے ہیں، |
| فلا ذنب للایام فی البعد بیننا | ہماری اور آپ کی دوری میں زمانے کا کوئی قصور نہیں، |
| فانی لداعی القرب منك مجیب | اس لئے کہ میں تمھاری طرف سے نزدیکی کی طلب پر لبیک کہنے کے لئے تیار ہوں، |
| وان لقاء جاء من غیر موعد | اور وہ ملاقات جو بغیر وعدہ کے ہو، خوشگوار ہوتی ہے مگر صرف ایک بار، |
| لیحسن ولکن مرۃ ویطیب | اور ان کی خوبیاں بہت ہیں، جتنا ہم لکھ چکے، وہ کافی ہے، ایسا نہ ہو کہ ہم موضوع سے ہٹ جائیں، |

ص ۱۸۵

## محمد بن محمد الرؤسی

**نام و نسب** محمد نام، ابوبکر کنیت ہے، سلسلۂ نسب یہ ہے:۔ محمد بن محمد بن احمد بن قطبہ الرؤسی، ان کے بھائی کا ذکر اس سے پہلے آچکا ہے،

**حالات** ابوبکر بزرگی و شرافت، نیز وجاہت میں اپنے بھائی کے مانند تھے، بشاشت، دلچسپی، ملنساری اور بے لوثی میں اُن سے ممتاز تھے، اسی طرح بعض دوسرے اوصاف میں اُن سے کم بھی تھے، ذہین، آسان اور رواں لکھنے والے، زود نویس اور خوش خط، اور برجستہ نثر نگاری میں فائق تھے۔ عدالت و قضا کی صلاحیت تو اُن کی خاندانی تھی، اپنے والد کے سامنے "شروط" لکھا کرتے تھے، فقہ کی بہترین بڑی کتابیں نقل کیں، اور بہت سی کتابیں ازبر کرلیں، جن میں مقامات حریری بھی ہے دربار شاہی میں کتابت کے عہدہ پر سرفراز ہوئے، اور اہل دربار کے ساتھ خاص خصوصیت

Marfat.com

حاصل ہوئی، اور سلطان کی نقل و حرکت کے زمانے میں پیش قدمی کا فخر حاصل ص۱۸۵
تھا، حسن سیرت، سفارش، بلندیِ مرتبت، خوش انتظامی اور نرم دلی میں مشہور تھے، اور عہدۂ کتابت کے ساتھ منصب خطابت پر بھی متمکن ہوئے، ان سے شعر مروی نہیں، اور نہ انھیں اس سے دل چسپی تھی،

## محمد بن محمد بن قطبۃ الرُّوسی

**نام و نسب** محمد نام، کنیت ابوبکر ہے، ان کے والد اور چچا کا ذکر اوپر گزر چکا ہے، ان کے دادا کا ذکر ابھی آتا ہے، فنونِ ادب سے خاص دلچسپی تھی، اور اُس میں خاص ملکہ رکھتے تھے، فطرت سے ملکۂ شعری حاصل ہوا تھا، کہتے تھے، اور کلام کو خوب پرکھ کر کہتے تھے، بہت سی نظمیں کہیں، اور اُن کی دور دور شہرت ہوئی، بادشاہ کے سامنے بھی قصائد پیش کئے، اور انعامات حاصل کئے، اُسی زمانے میں عہدۂ کتابت پر بحال ہوئے، اور اپنے ہمعصر ادباء کی سوانح لکھنی شروع کی تھی،

**شاعری** ابوبکر رُوسی نے اپنے بعض دوستوں کو یہ اشعار لکھ کر بھیجے تھے:-

| | |
|---|---|
| اذا شمت من نحو الحمى فى الدجا برقا<br>الي الدمع إلا أن يسيل ولا يرقى | جب تاریکی میں دیارِ محبوب کی جانب سے بجلی کی چمک نظر آتی ہے تو آنسو بہتے جاتے ہیں اور تھمنے کا نام نہیں لیتے |
| ومهما تذكرت الزمان الذى مضى<br>تقطعت الاحشاء من حرما الحق | جب گزرے ہوئے دن یاد آتے ہیں تو مصیبت کی سوزش سے پسلیاں ٹکڑے ٹکڑے ہو جاتی ہیں |
| خليلى لا تجزع لمحل فادمعى<br>تبادر سقيا فى الهوى لمن استسقى | میرے دوست قحط سالی کا غم نہ کرنا، اس لئے کہ میرے آنسو محبت میں سیرابی طلب کرنے والے کے لئے تیار ہیں، |
| وما ضر من اصبحت ملك يمينه | کوئی حرج نہیں کہ میں کسی کا غلام ہوں، |

| | |
|---|---|
| اذا زارنی یوما وقد حاذنی رقا | جبکہ وہ ایک دن آجائے، اور اپنی غلامی میں مجھے قبول کرلے، |
| فنیت بہ عشقا وان قال حاسد<br>اضل الوری من مات فی ھاجر شنقا | میں اُس کے عشق میں فنا ہوگیا، اگرچہ حاسد کہتے ہیں، کہ جدا ہونے والے کے فراق میں مرنے والا مخلوق کو گمراہ کرتا ہے، |
| تلھب قلبی من تلھب قدہ<br>فیا نعم ذاک الخد قاض بان اشقی | اس کے سوزش افزا قامت سے میرا دل بھڑک اٹھا اور اُس رخسار کا یہ کیا اچھا فیصلہ ہے کہ میں بدنصیب رہوں، |

اور اسی میں ہے :-

| | |
|---|---|
| وکم من صدیق کنت احسب انہ<br>اذا الکذب اوھا منا دنع الصدقا | کتنے ایسے دوست ہیں، جن کے بارے میں خیال تھا کہ وہ راستبازی سے کام لیں گے جبکہ میرے اوہام کذب بیانی کریں گے |

## محمد بن محمد الروسی

**نام ونسب** محمد نام ہے، سلسلۂ نسب یہ ہے۔ محمد بن محمد بن محمد بن احمد بن قطبۃ الروسی، فقیہ ابوبکر بن محمد مذکور کے بھائی ہیں،

**حالات** محمد روسی وجیہ، نوجوان، لائق اور با امانت، حسن اخلاق اور ظاہری شباہت میں ممتاز تھے، رخسارے سرخ تھے ابتدائی نحو کی ایک کتاب یاد کی اور خطاطی سیکھی، اور اپنے والد کے مثل دفتر عساکر میں کام کرنے لگے، اور اب تک اپنے عہدے پر ہیں،

**شاعری** محمد اوسی کے بھائی نے ان اشعار کی نسبت اُن کی طرف کی ہے:-

| | |
|---|---|
| حلفت بمن ذا وعتی الکری | میں نے اُس کی قسم کھائی جس نے میری آنکھوں سے |

| | |
|---|---|
| واسھر جفنی لیلا طویلا | نیند زائل کردی، اور دراز راتوں میں بیدار رکھا، |
| والبس جسمی ثیاب النحول | اور میرے جسم کو لاغری کا جامہ پہنایا، |
| وعذب بالھجر قلبی العلیلا | اور دل حزیں کو درد فراق میں مبتلا کیا، |
| وما حلت عن حبہ ساعۃ | میں اُس کی محبت سے ایک لمحہ کیلئے بھی الگ نہیں ہوا |
| ولا اعتضت منہ سواہ بدیلا | اور نہ اُس کا کوئی بدل چاہتا ہوں، |

## محمد بن محمد الکلبی

**نام ونسب** محمد نام کینت ابوعبداللہ، غرناطہ کے باشندہ ہیں، سلسلۂ نسب یہ ہے:- ۷۸۱ھ

محمد بن محمد بن احمد بن محمد بن عبداللہ بن یحییٰ بن عبدالرحمن بن یوسف بن جزی الکلبی،

**خاندان** قراء اور علما کے بیان میں محمد کلبی کے والد کا ذکر آچکا ہے،

**حالات** محمد کلبی نوجوانی کے باوجود شہرۂ آفاق، اور نیکنام تھے، علوم ادب میں ممتاز، اور شعرگوئی میں خاص ملکہ رکھتے تھے، حسن خط اور معموں کے حل کرنے میں بھی ید طولیٰ رکھتے تھے، اپنے والد (رحمہ اللہ) کے زیر سایہ غرناطہ میں تربیت پائی، اُسی زمانہ میں تیزی اور قوت حافظہ میں خاص طور پر مشہور ہو گئے،

اپنے والد ماجد کی وفات کے بعد سلسلۂ کتابت میں منسلک ہوئے، اور پُرگوئی اور قدرت کلام میں تمام شعرا سے بازی لے گئے، مدح بہت اچھی لکھتے، ترکیبیں اچھوتی ہوتیں، غزل گوئی میں واردات قلب کو بیان کرتے، قطعہ گوئی کا فطری ملکہ تھا، انشاپردازی اوسط درجہ کی تھی، چست اور اپنے فرائض میں مستعد تھے، مجاز خوب استعمال کرتے، ظرافت کے بادشاہ تھے، غزل میں بھی ظرافت کی چاشنی ہوتی، مغرب منتقل ہونیکے بعد

بعض سلاطین کے ہاں ان کی بڑی قدر و منزلت ہوئی، اور شہرت و انعام و اکرام سے مالا مال ہوئے، پھر بادشاہی کے دربار میں مسرت و عیش کی زندگی بسر کرتے رہے، روزینہ مقرر تھا، اور اپنے اہل وطن کیلئے باعث فخر تھے،

**تصنیفات** محمد کلبی جب ۷۷۵ھ میں سفارت کے سلسلہ میں فاس آئے تو مجھ سے اثنائے ملاقات میں ذکر کیا، کہ اسی طرز پر غرناطہ کی تاریخ ترتیب دے رہے ہیں، بعض اجزاء کے مطالعہ کے بعد انکی وسعت علمی و تبحر کی داد دینی پڑی، انھوں نے اپنے قلم سے فوائد و نکات و اشعار کے مجموعے تیار کئے، جو تعریف سے بے نیاز ہیں، (التاج المحلی) میں ص۱۸۸

ان کا ذکر حسب ذیل الفاظ میں آیا ہے :- بلاغت کے روشن آفتاب، اور اس سرزمین کے ادبی خمیر اور مردم خیزی کی زندہ مثال اور یگانۂ روزگار ہیں، ان سے ملنے والا کسی حال میں فائدہ سے خالی نہیں رہتا۔ معاصرین اور مشہور علماء و ادباء سے بازی لے گئے، اور علم و وسعت معلومات میں کوئی اُن کا مثیل نہیں، اگر باریکیاں ثریا میں ہوتیں، تو یہ انھیں پالیتے، اور کہتے کہ وہی اس کی دریافت کے اہل تھے، اگر کبھی ظاہری طور پر غافل بھی ہوں، تو نکتے اعلیٰ ذکاوت کی غمازی کرتے ہیں، ادب میں معیار عام سے بہت بلند تھے، خط ایسا پاکیزہ تھا، کہ بے اختیار ہر وقت دیکھنے کو جی چاہے،

**شاعری** محمد کلبی کے عشقیہ منظومات ملاحظہ ہوں :-

| | |
|---|---|
| متی یتلاقی شائق ومشوق | عاشق و معشوق کب ملیں گے؟ |
| ویصبح عیر الحب وھو طلیق | اور کب اسیر محبت آزاد ہوگا؟ |
| أما انہا امینۃ غیر نیلھا | یہ ایسی آرزو ہے، جس کا بر آنا دشوار ہے، |
| وتری العمر فی الرجاء سحیق | اور ایسا مقصود جس کے حصول کی امید کوسوں دور ہے |
| ولکننی خادعت قلبی تعلۃ | لیکن میں نے اپنے دل کو بہلانے کیلئے دھوکا دیا، |
| اخاف انصداع القلب وھو رقیق | دل کی کمزوری کی وجہ سے اس کے چاک ہونے کا خوف تھا، |
| وقد یرزق الانسان من بعد یأسہ | کبھی انسان مایوسی کے بعد شاد کام ہوتا ہے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وروض الربا بعد الذبول یروق | اور گل و گلزار مرجھانے کے بعد تر و تازہ ہو جاتے ہیں، |
| تباعد لما زاد فی القرب لوعتر | قربت کی زیادتی سے دور دور ہو جاتا ہے، |
| لعل فؤادی من جواه یفیق | شاید میرا دل کرب سے نجات پا جائے گا، |
| ورمت شفاء الداء بالداء مثله | میں نے بیماری کا علاج بیماری سے کرنا چاہا، |
| وانی بان لا اشتفی لحقیق | میں حقیقت میں شفایابی کا مستحق نہیں ہوں، |
| وتالله ما للصب فی الحب راحتر | خدا کی قسم عاشق کو محبت میں آرام نہیں، |
| وعلی کل حال انه لمشوق | وہ ہر حال میں سراپا شوق ہوتا ہے، |
| یا رب قد ضاقت علی مسالکی | اے پروردگار مجھ پر راستے تنگ ہو گئے، |
| فهأنی فی بحر الغرام غریق | اب میں دریائے محبت میں غرق ہوتا ہوں، |
| ولا سلوة ترجی ولا صبر ممکن | نہ تسلی کی امید نہ صبر ممکن ہے، |
| ولیس الی وصل الحبیب طریق | نہ وصل محبوب کی کوئی سبیل نکلتی ہے، |
| ولا الحب من تعذیب قلبی لمنسلی | اور نہ محبت میرے دل کو مبتلائے الم کرنے سے باز آتی ہے |
| ولا القلب بالتعذیب منه لطیق | اور نہ دل تکلیف برداشت کرنے کی طاقت رکھتا ہے، |
| شجون یضیق الصدر عن زفراتها | ایسے غم ہیں کہ سینہ ان کی آہوں سے تنگ آ رہا ہے، |
| وشوق نطاق الصبر عنه یضیق | اور ایسا شوق ہے کہ اب پیمانۂ صبر لبریز ہو چکا ہے، |
| نثرت عقود الدمع ثم نظمتها | میں نے آنسوؤں کے ہار بکھیر دئے پھر انھیں شعر کی |
| قریضا فصار ذاک لون عقیق | شکل میں نظم کر دیا، تو ان کا رنگ عقیق کا ہو گیا، |
| بکیت اسی حتی بکی حاسدی معی | میں غم کے مارے رویا تو میرے حاسد بھی ساتھ رو پڑے |
| کان عذولی عاد وهو صدیق | گویا میرا ملامت کرنے والا بھی دوست ہو گیا، |
| ولو ان عند الناس بعض محبتی | اگر لوگوں کے پاس میری محبت کا ایک حصہ بھی ہوتا (ص ۱۸۹) |
| لما کان یلفی فی الانام مضیق | تو مخلوق میں کوئی پرسکون آدمی نہ ملتا، |
| یا عین کف الدمع ما بقی الکرا | اے آنکھ جب تک نیند باقی ہے آنسوؤں کو روک، |
| اذا منحوک الیوم سوف تذوق | جب تجھے آج روکتے ہیں، تو پھر چکھے گا، |
| ویا نائما عن ناظری اما تری | اے میری آنکھ سے غائب رہنے والے کیا نہیں دیکھتا ہے، |
| لشمسک بعد الغروب شروق | کہ ہر غروب کے بعد تیرا آفتاب طلوع ہوتا ہے، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| رويدك رفقا بالفؤاد فانه | ذرا دل کی حالت پر رحم کرنا، کہ اگرچہ |
| عليك وان عادية لشفيق | تم اُس کے بدخواہ ہو، وہ تم پر رحم کھاتا ہے، |
| نقضت عهودي ظالما بعد عقدها | تو نے پیمانِ محبت محکم کرنے کے بعد توڑ دیا، |
| ألا إن عهدي كيف كنت وثيق | اور میرا عہد ہر حال میں مضبوط ہے، |
| كتمتك حبي يعلم الله مدة | خدا جانتا ہے کہ میں تم سے مدت تک محبت کو چھپائے رکھا |
| وبين ضلوعي من هواك حريق | اس حال میں کہ تمہاری محبت کی سوزش میرے دل میں موجود تھی |
| فما زلت بي حتى فضحت فان اكن | تم ہمیشہ میرے ساتھ رہے، یہاں تک کہ رسوا کیا، اگر |
| صبرت فبعد اليوم لست افيق | میں نے اب تک صبر کیا، تو اب تابِ صبر نہیں، |
| اور فرماتے ہیں:۔ | |
| ومورد الوجنات معسول اللمى | گلابی رخسار اور معطر لبوں والا، |
| فتاك لحظ العين في عشاقه | عاشقوں کو ابرو و چشم سے قتل کرنے والا، |
| الخمر بين لثاته والزهر في | اُس کے دانتوں کے نیچے شراب ہے، اور رخساروں |
| وجناته والسحر في احداقه | میں گل کی شگفتگی، اور آنکھوں میں جادو ہے، |
| ويميس غصن البان في اثوابه | اُس کے کپڑوں میں بان کی شاخ لچکتی ہے، (ص۱۸۹) |
| ويلوح بدر التم في اطواقه | اور اُس کے گلے میں بدرِ کامل چمکتا ہے، |
| قد فاقه في ثغره او خده | وہ اپنے دنداں اور رخسار میں چاند سے بڑھ کر ہے، |
| هيهات ان يحكيه في اشراقه | چاند کی تاب کہاں، کہ اُسکی چمک کی نقل کرے |
| ولقد تشبهت الظباء ليشبهه | ہرنیوں نے اُس کے قامت کے ساتھ کچھ مشابہت پیدا کی، |
| من خلقه وعجزن عن اخلاقه | مگر اُس کے سے اخلاق کہاں؟ |
| نادمته وسنا محيا الشمس قد | میں اس کا ندیم رہا اس حال میں کہ آفتاب کی چمک نے |
| قد القى على الآفاق فضل رواقه | تمام کائنات پر اپنا پردہ بچھا دیا تھا، |
| في روضة ضحكت ثغور اقاحها | ایسے باغ میں جس کی کلیاں مسکرا رہی تھیں |
| واسال فيها المزن وافاقه | اور بارش کے احسان سے وہ تر و تازہ تھا، |
| اسقيه كأس سلافة كالمسك في | میں اُسے بہترین شراب پلا رہا تھا، جس کی بو |
| نفحاته والشهد عند مذاقه | مشک کی طرح اور مزہ شہد کا سا تھا |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| صفراء لم يدر الفتى أو اسمها | اُس کا رنگ زرد تھا اُس کا دور میں آنا تھا |
| ألا انثنى هممي افتراقه | کہ غم و الم کافور ہو گئے، |
| ولقد يلين الصخر من سطواته | وہ اپنی سطوت سے پتھر کو بھی نرم کر دیتا ہے، |
| فيعود للمعهود من اشفاقه | اور پھر اپنی مقررہ نرمی پر آجاتا ہے، |
| واظل ارشف من سلافة ثغره | اور میں اُس کے دانتوں کی اُس شراب سے لطف اندوز |
| ما تداوى القلب من احراقه | ہوتا رہا جس نے میرے دل کی بیماریوں کا علاج کر دیا، |
| ولربما عطفته عندي صبوة | اور کبھی کبھی اُسے محبت میرے پاس جھومنے پر مجبور کر دیتی تھی |
| فشفى البال بضمه وعناقه | تو وہ اُس مرض کو گلے مل کر دور کر لیا کرتا تھا، |
| ارجوه اذا تبسم ضاحكا | اُس کی مسکراہٹ کے وقت میں اُسکے کرم کا طالب رہتا ہوں |
| واخاف منه العتب في اطراقه | اور غم و الم کی حالت میں عتاب کا خوف ہوتا ہے، |
| اشكو القساوة من هواي وقلبه | اپنی محبت اور اُس کے دل کی سختی کا شاکی ہوں، |
| والضعف من جلدي ومن ميثاقه | اور اپنے بدن اور اُس کے عہد کی کمزوری کا گلہ کرتا ہوں، |
| يا هل لعهد قد مضى من عودة | کیا گزرا ہوا زمانہ واپس آئے گا، |
| ام لا سبيل بحالة للحاقه | یا اب بالکل ملاقات نہیں ہوگی، |
| يا ليت شعري لو لذلك حيلة | کاش اس کا کوئی حیلہ ہوتا |
| او كان يعطى المرء باستحقاقه | یا انسان کو اُس کے استحقاق کے اعتبار سے دیا جاتا، |
| فلقد يروق الغصن بعد ذبوله | اس لئے کہ شاخ مرجھانے کے بعد تر و تازہ ہوتی ہے، |
| ويعود بدر التم بعد محاقه | اور تین راتیں غائب رہنے کے بعد چاند کامل بنتا ہے |

اور اسی صنف میں اُن کا کلام مشہور ہے:-

| | |
|---|---|
| ذهبت حشاشة قلبي المصدوع | میرے ٹوٹے ہوئے دل کا بقیہ حصہ بھی، |
| بين السلام ووقفة التوديع | سلام اور وداع کی ساعت رخصت ہو گیا، |
| ما انصف الاحباب يوم وداعهم | دوستوں نے فراق کے دن اس عاشق |
| صبا يحدث نفسه برجوع | سے انصاف نہ کیا، جو دل میں واپسی کا ارادہ کر رہا تھا، |
| اسعف بغيثك يا غمام فانني | اے ابر باراں برس اور مدد کر |
| لم ارض يوم البين قلة دموعي | اس لئے کہ فراق کے دن آنسوؤں کی کمی کا شاکی ہونا نہیں چاہتا |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| من کان یبکی الظاعنین بادمع | رخصت ہونے والوں پر جو آنسو بہاتا ہے، بہائے |
| فانا الذی ابکیھم بنجیع | مگر میں تو خون کے آنسو روتا ہوں، |
| آہ وبین الصدر منی والحشا | آہ، سینے اور پسلیوں کے درمیان، ایسا |
| شجن طویت علیہ لاضلوعی | غم ہے، جسے میں نے بمشکل دبایا ہے، |
| ھات الحدیث عن الذین تحملوا | رخصت ہونے والی کی کوئی بات بیان کر، |
| واقدح بزند الذکر نار ولوعی | کہ کم از کم یاد کی چقماق سے محبت کی آگ روشن کروں، |
| عندی شجون فی التی جنت الھوی | آزار محبت میں مبتلا کرنیوالی سے متعلق بہت باتیں ہیں، |
| اشکو الغرام وھی فی تھنویع | میں درد محبت بیان کرتا ہوں اور وہ کچھ شغل کر رہی ہے، |
| من وصلی الموقوف او من ھجری ال | کہانی بیان کرتا ہوں، اپنی محرومیٔ وصل یا شب بیداری |
| الموصوف او من نومی المقطوع | یا اچٹ جانے والی نیند کی، |
| یا قلب لا تجزع لما فعل الھوی | اے دل محبت کے برتاؤ پر غم نہ کھا، |
| فالحر لیس لحادث بجزوع | اس لئے کہ شریف آدمی مصیبتوں سے پریشان نہیں ہوتا، |
| وھل بعد ما غادرت فی شراکہ | کیا مجھ پر اپنا دام ڈال لینے کے بعد نکلنا |
| تبغی النزوع ولات حین نزوع | چاہتی ہے، مگر حیف اب رستگاری کا وقت نہیں، |
| ومھفھفا مھما ھفت ریح الصبا | ایسی نازک اندام، کہ باد صبا کے جھونکوں کے ساتھ |
| ابدی لہ عطفاہ عطف مطیع | اُس کی کمر بھی بل کھاتی ہے، |
| جمع المحاسن وھو منفرد بھا | وہ اکیلی "منفرد" تمام خوبیوں کی جامع ہے، |
| فاعجب لحسن مفرد مجموع | اس "منفرد" و "مجموع" کا کیا کہنا، |
| والشمس لولا قسرھا ما آذنت | اگر آفتاب مجبور نہ ہوتا، تو شرم کے مارے |
| خجلا واجلالا لہ بطلوع | اُسے طلوع کی اجازت نہ دیتا، |
| ما زلت اسقی خدہ من ادمعی | میں اُس کے رخساروں کو اپنے آنسوؤں سے برابر سیراب کرتا رہوں گا |
| حتی تفتح عن ریاض ربیع | تا آنکہ فصل بہار کی کلیاں کھل جائیں، |
| اذکان یرنو عن نواظر شادن | اگرچہ وہ ایک نازک ہرنی کی نگاہوں سے دیکھتی ہے، |
| فلرب ضرغام بھن صریع | مگر کتنے شیر اُن نگاہوں کے مقتول ہیں، |
| عجبا لذاک الشعر اذ یفرقہ | مانگ نکالنے سے بالوں میں عجیب حسن آگیا ہے، |

ص۱۹۱

Marfat.com

| | |
|---|---|
| حسنا كحسن الشعر التصريع | جیسے ’تصریع‘ سے شعر میں حسن آگیا ہے‘ |
| منع الكرى ظلما وقد منح الضنا | نیند کو زبردستی چھین کر بیماری عطا ہوئی‘ |
| فشقيت بالممنوح والممنوع | میں بخشش اور ظلم دونوں میں بدنصیب ہوں‘ |
| جردت ثوب العز فيّ طائعا | میں نے اطاعت کی خاطر عزت کا لباس اُتار دیا‘ |
| أتراه يلوي عطفة لخضوعي | مگر کیا وہ میری اطاعت کی طرف مائل ہوگی‘ |
| لم انتفع لبسا من الملبوس لي | میں ملبوس کے کسی لباس سے فائدہ نہ اُٹھا سکا‘ |
| ........................ | |
| جماله استشفعت في اجمالي | میں نے اپنی حالت بیان کرنے کے لئے اُس کے حسن کو اپنا شفیع بنایا ہے‘ |
| ليكون أجر مشفع وشفيع | کہ سفارش کرنے والے اور سفارش شدہ دونوں کو اجر ملے |
| يا خادعي عن سلوتي وتصبري | اے میری تسکین وصبر کے لوٹنے والے |
| لولا الهوى ما كنت بالمخدوع | اگر محبت نہ ہوتی تو میں دھوکا نہ کھاتا‘ |
| اوسعتني بعد الوصال تفرقا | وصال کے بعد تو نے اور جدا کر دیا‘ |
| واثبتني سوء الحسن صنيعي | میرے نیک برتاؤ کا تو نے برا بدلہ دیا‘ |
| اسرعت فيما ترتضي فجزيتني | تیری رضامندی کے لئے میں نے جلدی کی‘ تو نے |
| بطويل هجران انت لسريع | اُس کا بدلہ فوری جدائی سے دیا‘ |
| وشرعت رمحا قبل رميك وابلا | تیر اندازی سے پہلے تو نے نیزہ چمکا دیا‘ |
| فمنعت من ماء الرضاب شروعي | اس طرح پر تو نے لعاب دہن سے |
| | میرے پیاسے ہونٹوں کو روک دیا‘ |
| خبري من حديث تولعي وتولهي | میری محبت اور فریفتگی کی صحیح |
| خبر صحيح ليس بالموضوع | داستان ایک موضوع نہیں ہے |
| يروي حديثا مسندا عن ادمعي | یہ حدیث سلسلہ وار میرے آنسوؤں سے |
| عن مقلتي عن قلبي المصدوع | دیدۂ پرنم سے اور دل صد چاک سے روایت کی گئی ہے‘ |
| كم من ليال في هواك قطعتها | میں نے کتنی راتیں تیری محبت میں بسر کیں |
| وأنا لذكرهن في تقطيع | اور اُن کی یاد کی وجہ سے انتہائی تکلیف میں تھا‘ |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| لا والذی طبع الکرام علی الھوی | قسم ہے اُس خدا کی جس نے شرفا کی فطرت میں محبت ودیعت کی |
| ومن سو الھوی المطبوع | |
| ما غیرتنی الحادثات ولم اکن | مجھے حوادث نے نہیں بدلا اور نہ میں |
| بمذیع سرا للعھود مضیع | عہد و پیمان کے مشہور راز کو ظاہر کرنیوالا ہوں |
| لا خیر فی الدنیا وساکنہا معا | دُنیا اور اُس کے باشندوں میں کوئی بھلائی نہیں ہے |
| ان کان قلبی منک غیر جمیع | اگر میرا دل تجھ سے پوری طرح وابستہ نہ ہو |
| اور فرماتے ہیں، مقصود اشعار سے خود ہی ظاہر ہوگا، | |
| وقالوا علاک البحث والحزم عندما | انھوں نے کہا تجھ سے بحث و احتیاط سے کیا کام |
| غدوت غریب الدار عنزلک الفنت | جبکہ تو غریب الوطن ہو چکا |
| الم یعلموا أن اغترابی حرمۃ | کیا وہ نہیں جانتے کہ میرا سفر باعث حرمت ہے |
| وإن ارتحالی عن دیاری ھو البخت | اور میرا اپنے وطن سے کوچ کرنا بھی خوش نصیبی ہے |
| نعم لست ارضی عن زمانی أو أری | ہاں میں زمانے سے راضی ہو نہیں سکتا جبتک کہ |
| مکانا بہ اسفن المواخر والبخت | ایسی جگہ نہ دیکھ لوں جہاں کشتیاں اور اونٹ ہوں |
| فقد سئمت نفسی المقام ببلدۃ | اسلئے کہ میرا دل ایسی جگہ میں رہتے رہتے اکتا گیا |
| بہا العیش النکداء والمکسب السحت | جہاں ذلت انگیز زندگی اور حرام کمائی ہے |
| یذل بہا الحر الشریف لعبدہ | جہاں شریف انسان کو اپنے غلام کا دست نگر ہونا پڑتا ہے |
| ویجفوہ بین السمت من سنہ ست | اور بسا اوقات سالہا سال تک تکلیف برداشت کرنی ہوتی ہے |
| اذا اصطافہا المرء اشتکی من سمومہا | گرمیوں میں انسان اسکی گرم و تند ہواؤں کی تکلیف کا شاکی رہتا ہے |
| اذی ویری فیہا اذا ما شتا الزفت | اور جاڑوں میں وہاں روغن دیکھتا ہے |
| لست کقوم فی تعصبھم عتوا | میں اُن لوگوں کی مانند نہیں ہوں جو تعصب سے کہتے ہیں |
| یقولون بغداد لغرناطۃ اخت | کہ بغداد غرناطہ کے مثل ہے |
| رغبت بنفسی ان أساکن معشرا | میری خود دلی خواہش تھی کہ ایسے لوگوں کیساتھ رہوں |

ص ۱۹۲

Marfat.com

| | |
|---|---|
| مقالهم زور وودهم مقت | جن کی باتیں جھوٹی ہوں، اور محبت خالص ہو، |
| يدسون في لين الكلام دواهيا | نرم باتوں میں ایسے امور کی آمیزش کردیں، |
| هي السم بالآل المشوب لهالت | جو کہ زہر ہوں، در سراب سے انکو خاص مناسبت ہو، |
| فلا دردّ للقوم إلا عصبة | قوم میں ایک ایسی جماعت کے سوا کوئی اچھی چیز نہیں |
| إلى باخلاص المودة قد متوا | جو مجھ سے خالص محبت کے ذریعے سے وابستہ ہیں، |
| وآثرت اقواما حلت جوارهم | اور میں نے اس قوم کی ہمسائگی کو ترجیح دی |
| مقالهم صدق وودهم بحت | جن کی باتیں سچی ہوں اور محبت خالص ہوتی ہے، |
| لهم عن عيان الفاحشات اذا بدت | وہ فحش باتوں کے ظاہر ہونے پر |
| تعام وعن ما ليس يعنيهم صمت | اندھے بن جاتے ہیں اور مہمل باتوں پر سکوت اختیار کرتے ہیں |
| فما ألفوا اللهو ولا عرفوا الخنا | وہ نہ لہو سے مانوس ہوئے، اور نہ فحش باتوں سے واقف ہوئے، |
| ولا علموا ان الكروم لها بنت | اور نہ جانتے ہیں کہ انگور کی بیٹی بھی ہوتی ہے، |
| بهم كل مرتاح إلى الضيف والوغى | مہمان اور جنگوں کے لئے ہر وقت آمادہ رہتے ہیں، |
| اذا ما أتاه منهما النبأ البغت | جب بھی ان دونوں کے بارے میں کوئی خبر آجائے، |
| واشعث ذو طمرين اغناه زهده | کتنے پراگندہ حال بوسیدہ کپڑوں والے ہیں جو دنیا سے مستغنی ہیں۔ |
| فلم يتشوف للذي ضمه التخت | امرا و سلاطین کا رخ بھی نہیں کرتے |
| صبور على الآلاء بغيض على العدا | تکلیف پر صبر کرنے والے اور دشمنوں سے بغض رکھنے والے |
| معين على ما يتقي جاشه الشت | ہمت اور آزمائش کے موقعوں پر سخت اور مددگار |
| ولي صاحب مثلي يمان جعلته | اور میرا ہی سا ایک یمنی دوست ہے |
| جليسي نهارا أو ضجيعي اذا ابت | جو شب و روز میرا ہمنشین اور دوست ہے، |
| واجرد جرار الاعنة قارح | اور ایک تیز رو اعلیٰ گھوڑا |
| كميت وخير الخيل قدما الكميت | کمیت رنگ کا، اور بہترین گھوڑے تیز رو اور کمیت ہی ہوتے ہیں، |
| تسامت به الاعداد في آل اعوج | اس کی نسبت آل اعوج کی طرف کی جاتی ہے |
| ولا عوج في الخلق منه ولا امت | حالانکہ اس کے اخلاق میں کوئی کجی یا عدم استقامت نہیں |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وحسبی لغضات النوائب منجدا | اور سخت مصیبتوں میں میری مدد کے لئے کافی ہے' |
| علیها الكميت المهند والصارم الصلت | جب کہ اُس پر آبدار و تیز تلواریں بھی موجود رہتی ہیں' |
| قطعت زمانی خبرة وبلوته | میں نے زمانہ امتحان میں بسر کیا اور اسکی خوب آزمائش کی |
| فبالغدر والتعنيف عندی لہ نعت | میرے نزدیک بیہودگی اور بے وفائی کے سوا اُس کی کوئی صفت نہیں ہو سکتی' |
| ومارست ابناء الزمان مباحثا | اور ابنائے زمانہ کی عادات کی بھی جانچ پڑتال کی |
| فاصبح حبلی منهم وهو منبت | تو اُن سے میرا تعلق منقطع ہو گیا |
| وذی صلف یمشی الهوینا ترفقا | ایک صاحب شان جو تبختر کے ساتھ آہستہ |
| علے نفسه کیلا یزایلها السمت | آہستہ چلتا ہے کہ کہیں وہ راستے سے ہٹ نہ جائے' |
| اذا غبت فهو المرء والقرم عندهم | جب میں غائب ہوتا ہوں تو وہی اُن کا سردار ہوتا ہے |
| له الصدر من ناديهم وله الدست | اور اُسی کو مجلسوں کا صدر نشین بنایا جاتا ہے' |
| وان ضمنی یوما وایاه مشهد | اور اگر میں میرا اور اُس کا کسی مجلس میں اجتماع ہو جائے ص ۱۹۳ |
| هو المجم السكيت والفسكل التحت | تو وہ خاموش گونگا اور زیریں مجلس میں رہتا ہے' |
| فحسب عداتی أن طويت مآربی | میرے دشمنوں کیلئے یہ کافی ہے کہ میں نے انکے جانتے ہوئے |
| علی عرفهم حتی صفالهم الوقت | اپنی حاجتیں پوری کریں یہاں تک کہ اُن کے لئے زمانہ خوش گوار ہو گیا' |
| وقلت لدنیاهم اذا شئت فاعزبی | میں نے اُن کی دُنیا سے کہا' اگر چاہتی ہے تو دور جا' |
| ولا تظهری فالصرم منی هو البت | اور نہ ظاہر ہو' کہ میرا الگ ہونا انقطاع کے ہم معنی ہے' |
| واغضیت من زلاتهم غیر عاجز | اور قدرت کے باوجود اُنکی لغزشوں سے چشم پوشی کی |
| فماذا الذي يبغونه لهم الكبت | پھر وہ کس توہین کی تمنا رکھتے ہیں' |

اور کہتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| لا تعد لضيفك ان ذهب لصاحب | اگر تم جاؤ تو مہمان کو ساتھی کے سپرد |
| تعتده لكن تخير وانتق | سامان دے کر نہ کرو' بلکہ انتخاب سے کام لو' |
| أو ما ترى الاشجار مهما ركبت | کیا نہیں دیکھتے ہو کہ درخت کتنے ہی جوڑے جائیں' |
| ان خولفت اصنافها لم تعلق | اگر جنس مختلف ہو تو بار آور نہیں ہوتے' |

Marfat.com

مقطوعات میں اُن کا قول ہے:-

| | |
|---|---|
| شادن يتمنى حسبه | ہرنی کے بچے کی طرح نازک اندام جس کی محبت نے مجھے لاغر کر دیا، |
| خلي منه انما هجرانه | عمر بھر میری قسمت میں اُس سے جدائی ہی رہی؛ |
| مورد الخدين حلو اللمى | گلابی رخسار اور شیریں ہونٹوں والا |
| احور مضني الطرف وسنانه | آنکھیں خمار آلود اور بیمار؛ |
| لو تبدى و(ت) الاغصان في الروض لما | شاخیں باغ میں نہیں مرجھائیں؛ |
| خرت لتسجيد اغصانه | یہ اُس کے لئے سر بسجود ہو گئی ہیں؛ |
| يا ايها الظبي الذي حبه | اے وہ ہرنی جس کی محبت کی آگ |
| تضرم في القلب نيرانه | میرے دل میں سلگ رہی ہے، |
| هل عطفة ترجى لصب شج | کیا ایک نظرِ عنایت عاشق غمخوار کے لئے ہوگی |
| ليس يرجى عندك سلوانه | جس کے لئے تجھے بھول جانا بہت دشوار ہے؛ |
| يود ان لو سرته في الكرى | جس کی تمنا ہے کہ کاش تو نیند ہی میں اُس سے ملتی؛ |
| اذا التمعت بالنوم اجفانه | تو شاید اُس کی آنکھیں نیند سے شادکام ہوتیں؛ |
| قد رام يكتم ما نابه | اُس نے اپنی مصیبت کے چھپانے کا ارادہ کیا |
| والحب لا يمكن كتمانه | حالانکہ محبت کا چھپانا ناممکن ہے؛ |
| فضحت اسراره فاستوى | تو نے اُس کے راز فاش کر دئے |
| اسراره الآن واعلانه | تو اب ظاہر و باطن یکساں ہے؛ |

اور کہتے ہیں:-

| | |
|---|---|
| نهار وجه وليل شعر | چہرہ دن اور بال رات کی مانند ہے؛ |
| بينهما الشوق يستشار | انھیں دونوں کے باعث شوق بھڑکتا رہتا ہے؛ |
| قد طلبا بالهوى فؤادي | دونوں محبت سے دل مانگتے ہیں؛ |
| فاين لي عنهما الفرار | ان سے گریز کس طرح ہو سکتا ہے؛ |
| وكيف يبغي النجاة شيئ | کس طرح وہ نجات کی امید رکھ سکتا ہے؛ |
| يطلبه الليل والنهار | جس کی تلاش میں دن اور رات ہوں؛ |

Marfat.com

اور کہتے ہیں :۔

| | |
|---|---|
| اقبلت لیلا وابدت فجرها | رات کو وہ آئی اور صبح کا نمونہ دکھایا، |
| جمعت بین صباح وظلام | اس طرح پر صبح و تاریکی کو جمع کر دیا، |
| مذ رأتنی ناظرا للشمس قا | جب مجھے آفتاب کی طرف نگاہ کرتے ہوئے دیکھا |
| لت یا فتی جمعک اختین حرام | تو فرمایا، کہ اے جوان "دو بہنوں کو جمع کرنا حرام ہے" |

توریہ کے طور پر کہتے ہیں :۔

| | |
|---|---|
| ابح لی فی روض المحاسن نظرة | مجھے اجازت دے کہ خوبیوں کے باغ میں |
| الی ورد ذاک الخد اروی به الصدی | اُس گلابی رخسار کو دیکھ کر پیاس بجھا سکوں، |
| ووالله لا تبخل علی بقطرة | اور خدا کی قسم ایک قطرے سے بخل نہ کرو |
| فانی رأیت الروض یوصف بالندا | اس لئے کہ باغ کی تعریف میں سخاوت و تری کا بھی ذکر کردینا چاہئے، |

اور کہتے ہیں :۔

| | |
|---|---|
| وعاشق صلی ومحرابه | عاشق نے نماز ادا کی اس حال میں کہ |
| وجه غزال ظل یهواه | اُس کی محراب ایک ہرنی کا چہرہ ہے جس سے وہ محبت کرتا ہے، |
| قالوا تعبدت فقلت لهم | لوگوں نے کہا، کہ تم نے عبادت کی، |
| تعبدا یفهم معناه | میں نے کہا، ایسی عبادت، جسکا مطلب سمجھا جاسکتا ہے، |

نہایت ظرافت آمیز انداز میں کہتے ہیں :۔

| | |
|---|---|
| وصدیق شکا بما حملوه | ایک دوست نے ایسے فیصلے کی شکایت کی |
| من قضاء یقضی بطول العنا | جو لوگوں نے اُس کے سر منڈھ دیا تھا اور سخت مشقت کا طالب تھا |
| قلت فاردد ما حملوک علیهم | میں نے کہا، کہ اپنا بوجھ انھیں کو واپس کر دو، |
| قال من یستطیع رد القضاء | جواب دیا کہ فیصلہ کو کون لوٹا سکتا ہے، |
| ولسانان یخصمان من خاصماه | اور دو زبانیں اپنے مخاصمت کرنے والوں سے جنگ کرتی ہیں |
| لسان الغنی ولسان القضاء | ایک تونگری کی زبان دوسرے قاضی کی |

اور کہتے ہیں :۔

Marfat.com

| | |
|---|---|
| تلك الذوابتر ذبت من شوق لها | میں اسکی چوٹی کے شوق میں پگھل گیا |
| واللحظ يحميها باى سلاح | اس حال میں کہ نگاہیں اسکی عجب آن بان سے حفاظت کرتی ہیں |
| يا قلب فانج لا اخالك ناجيا | اے دل اب صبر کر، کہ اب تجھے |
| من فتنة الجعدى والسفاح | گھونگروالی سیاہ (زلف) اور سفاح (نگاہ) کے فتنہ سے کون نجات دے گا |

**وفات** پیٹ کے درد میں مبتلا ہو کر ۷۵۰ھ کے آغاز میں انتقال کر گئے مجھے اس کی اطلاع فاس میں ملی، پھر بعد کو معلوم ہوا کہ انکا انتقال ربیع الاول کے مہینہ میں ہوا تھا،

## محمد بن محمد

**نام ونسب** محمد نام، کنیت ابوالقاسم ہے، سلسلۂ نسب یہ ہے:۔ محمد بن محمد بن محمد بن عبدالرحمن بن ابراہیم بن یحیٰی بن محمد بن الحکیم اللخمی،

**حالات** کتاب 'عائد الصلہ' میں مذکور ہے:۔ ابوالقاسم شرف وعزت کے درخت کی شاخ، علم ودین، عزت ومرتبہ کے خاندان کے چشم وچراغ، بڑائی اور کارنامے، فضائل ومفاخر کے مالک تھے، حساب، فرائض، قرأت، وثیقہ، خوشخطی اور دیگر فنون میں کمال حاصل کیا، ادب میں بھی کوشش کے بعد مہارت حاصل کی،

التاج المحلی میں ان الفاظ میں ان کا تذکرہ ہے:۔

ابوالقاسم بزرگی ومرتبہ کی شاخ، خاندانی بڑائی کے حامل، آبا واجداد سے شرف ومجد کے وارث تھے، اپنے بہترین خصائل کے ذریعہ بلند مرتبہ پر پہنچے، اور بھلائی اور عفت میں یکتائے روزگار ہوئے، انصاف میں نام آور ہوئے، اپنے اسلاف کے طریقہ پر گامزن رہے، اور لوگوں کو اسی پر چلنے کی دعوت دیتے رہے، حیا ان کا شعار تھی، اور اس سے بڑھ کر کون خوبی ہو سکتی ہے؟ ان میں

Marfat.com

ایسی خودداری تھی، جو پست حیثیت پر قناعت نہ کرے، اور ایسی شرافت جو آبرو کی خاطر موت کو ترجیح دے، آجکل بلاغت کے بلند اسلوب کی طرف توجہ ہے، اور بدائع و مخترعات کو لوگوں کے سامنے پیش کرنے کا میلان ہے، اس سلسلہ میں اُن سے اچھی چیزیں سننے میں آئی ہیں، ہم یہاں اُن کے بعض نتائج افکار اور اُن کی رنگیں طرازی کے بعض آثار درج کرتے ہیں،

## شاعری

ابو القاسم کی بہترین چیز مقطوعات ہیں، کہتے ہیں :-

| | |
|---|---|
| تجلت فهزت عند ما رأت الطلا | اُس نے جلوہ دکھایا، اور ہرنی کے بچہ کو دیکھ کر جھوم گئی، |
| ودارت كمثل الطفل يلعب في المهد | اور جس طرح بچہ گہوارہ میں مچلتا ہے، اسی طرح مچل گئی |
| وعارض حياه المزن خلعة برقه | اور ایسا باغ جیسے بدلی نے اپنی چمک کا لباس پہنایا ہے ص ۱۹۶ |
| وباتت رباه من حياه على وعد | گویا اُس کے ٹیلوں اور بدلی کے عطیہ کے درمیان وعدہ ہے |
| لجيد ثهاعن كرمه ما من قريبة | |
| فتبدى ابتسام الزهر من لثمة الخد | تو رخسار کے بوسہ سے کلیوں کی طرح مسکراتی ہے، |
| عجبت لما عاينته من فعالها | میں اُس کے کاموں کو دیکھ کر متعجب ہوگیا، |
| بدور حباب الكاس تلعب بالمرد | پیالہ کے بلبلوں کو گھماکر وہ امرد لڑکوں کیساتھ کھیل کرتی ہے |

اور کہتے ہیں :-

| | |
|---|---|
| شربنا ونجم الدياجي موقد | ہم نے اس حال میں جام چڑھائے کہ تاریکی نے |
| مصابيح من زهر النجوم الطوالع | طلوع ہونے والے ستاروں کے چراغ روشن کر رکھے تھے، |
| عقارا رأت حين اقبل حالكا | ہم نے ایسی شراب پی، کہ تاریکی کو آتے ہوئے دیکھ کر |
| تجارت بمصفر من اللون فاقع | یک بیک اس کا رنگ بالکل زرد ہوگیا، |
| عجبت لما ترتاع منه وانما | کس قدر تعجب کی بات ہے، کہ یہ شراب تاریکی سے ڈرتی ہے |
| هي البدر قد قرت بأسنى المواضع | حالانکہ یہ بدر کامل ہے جس کا مرتبہ بہت بلند ہے |

اور کہتے ہیں :-

| | |
|---|---|
| لاح كالدر والعقيق محيا | موتی اور عقیق کی طرح ظاہر ہوئی اور خوش آمدید کہا، |
| أم مزاج اذا الاصرف المحيا | یا ایسی ترکیب نمودار ہوئی، جو حسن صورت سے تیار ہوئی تھی |
| من بنات الكروم والروم بكر | انگور کی بیٹیوں سے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| خلتها والحباب يطفو عليها | اُس پر بلبلے دیکھ کر میرا خیال ہوا ہے، |
| شفقا فوقه نجوم الثريا | کہ شفق کے اوپر ثریا کے تارے ہیں |
| قهوة كالعروس في الكاس تجلى | دلھن کی طرح، قہوہ پیالہ میں جلوہ آرا ہوا ہے |
| صاغ من لؤلؤ المزج حليا | جس نے بلبلوں کا زیور بنایا ہے، |

اور کہتے ہیں:-

| | |
|---|---|
| ويوم أنس صقيل الجو من نظر | ایک خوشگوار دن جبکہ آسمان صاف تھا، |
| كأنما من وميض برق قد خلقا | گویا بجلی کی چمک سے بنایا گیا تھا، |
| ما زلت فيه لشمس الطست مصطحبا | میں اس روز برابر آفتاب طشت (شراب) کا جلیس بنا رہا |
| وبالنجوم وبالأكواس معتنقا | اور پیالوں اور ستاروں سے گلے ملتا رہا، |
| صفراء كالعسجد المسبوك ان شربت | (وہ) سونے کی طرح زرد ہے، اگر پی جائے |
| تبدي احمرارا على الخدين مؤتنقا | تو رخساروں پر سرخی کی صورت میں نمودار ہو، |
| كذلك الشمس في أخرى عشيتها | جیسے آفتاب شام کو |
| اذا توارت أبارت بعدها شفقا | روپوش ہونے کے بعد شفق چھوڑ جاتا ہے، |

اور کہتے ہیں:-

| | |
|---|---|
| بابي وغير أبي غزال نافر | اس غزال وحشی پر میرے باپ اور دوسرے بھی قربان ہوں |
| بين الجوانح يغتدي ويروح | جو میرے پہلوؤں میں برابر آیا جایا کرتا ہے، |
| عن تلألاء واستنار جبينه | چاند روشن ہوا اور اُس کی پیشانی منور ہوگئی، |
| غارت به بين الكواكب يوح | آفتاب نے ستاروں کیساتھ اُسے بھی چھپا دیا، |
| لو يرض غير القلب منزله فهل | دل کے سوا اور کسی کو وہ راحت کدہ بنانے پر راضی نہیں، |
| ياليت شعري للعيون يلوح | نہ معلوم آنکھوں کیلئے وہ نمودار ہوگا یا نہیں، |

ابوالقاسم نے اپنی طرف منسوب کرتے ہوئے یہ شعر سنائے:-

| | |
|---|---|
| ليل الشباب انجاب اول وهلة | جوانی کی تاریکی نے پہلی بار بڑھاپے کی |
| عن صبح شيب لست عنه براضي | صبح کو ظاہر کر دیا جس سے میں خوش نہیں، |
| ان سرني يوما سواد خضابه | اگر اُس کے خضاب کی سیاہی ایک روز خوش بھی کرے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| فنصولہ من ساق ببیاض | تو پھر خضابوں کے دور ہونے کے بعد سپیدی اور بھی بری معلوم ہوتی ہے، |
| ھلا اختفی فھو الذی سارق الصبا | وہ کیوں نہیں چھپتا ہے کہ اسی نے بچپن کی چوری کی ہے |
| والقطع فی السارق امر ماضی | اور چوروں کا ہاتھ کاٹنا عام بات ہے، |
| فعلیہ ما استطاع الظھور بلمتی | وہ جب چاہے میرے بالوں میں ظاہر ہوا کرے |
| وعلی أن انصال بالمقراض | اور میں اسے قینچی سے کاٹ دیا کروں |

**وفات** ابو القاسم غرناطہ میں ۱۹ ربیع الآخر ۷۵۰ھ کو طاعون میں مبتلا ہو کر انتقال کر گئے، اور باب البیرہ میں دفن کیے گئے، خدا ان پر رحم کرے،

## محمد بن محمد بن عبد اللہ

**نام ونسب** محمد نام، کنیت ابو عبد اللہ ہے، ابن اللوشی کے نام سے مشہور ہیں،

**حالات** کتاب "عائد الصلہ" میں ہے، ابن اللوشی مرحوم شریف ص ۱۹۸
و باعزت خاندان سے تھے، حکومت نصریہ کی آغوش میں پلے پھولے، شاعر تھے، اور حکومت کی مدح کیا کرتے، یہاں تک کہ تمام قصیدہ گویوں پر اُن کو ترجیح دی جاتی، پھر گوشہ نشین ہو گئے، اور بلا کسی سبب کے اہل دُنیا سے اعراض کر کے الگ تھلگ رہنے لگے، اپنی آمدنی سے کچھ زمین حاصل کی تھی، اسی پر قناعت کرنے لگے، جس کی آمدنی کے متعلق کسی فساد و کراہت کا شبہہ نہیں تھا، اور ریاضت و نفس کشی کے طور پر جائے سکونت اور لباس ہر چیز میں تقشف کو راہ دینے لگے، اہل حکومت سے الگ اور مورد غضب شاہی سے کنارہ کش رہتے، ایک ہی دن ایک شخص سے کبھی ملتے کبھی اعراض کرتے، مگر یہ سب باتیں سادگی طبع، اور خشیت الٰہی کے ساتھ تھیں، بذلہ سنج اور فنون شعر سے بھی بہرہ ور تھے، تعریض سے دور بھاگتے،

"التاج المحلی" میں ان الفاظ میں ذکر آیا ہے :۔

ابن اللوشی شاعر بےنظیر اور آسمان بلاغت کے چکدار ستارے تھے اصناف کلام پر قابو حاصل تھا اور چمنستان سخن میں ایسے گل بوٹے کھلائے جس کے مقابلے میں بادشاہوں کا انعام واکرام ہیچ تھا، حکومت نصریہ کے ظل عاطفت میں نہایت عزت واکرام سے پروان چڑھے، ان پر وہ خاص عنایتیں تھیں، جو اوروں کی دسترس سے باہر تھیں، اور ان پر وہ نگاہ کرم تھی، جو شاید ہی کسی کو میسر ہو، اور ان پر ایسی نعمتوں کی بارش ہوتی تھی، جو خاص وعام کو معلوم تھا، نہایت بلند ہمت اور شریف خصلت تھے، جس نے آخر میں گوشہ نشینی اور دنیا سے اعراض پر مجبور کردیا، لیکن اس میں بھی اعتدال کا دامن ہاتھ سے نہ چھوٹا، پھر کھیتی کے انتظام میں وقت صرف کرنے لگے، اور اسی میں اپنی کوششیں صرف کیں جن کا ثمرہ بھی انھیں خاطر خواہ ملا، ان کے نتائج فکر اب تک نظروں سے اوجھل ہیں، اور باوجود سعی وجستجو کے دستیاب نہیں ہوئے، اور ان سے نہایت دلچسپ وظریفانہ حکایتیں منقول ہیں، جن کے سامنے سوتے وقت کنیزوں سے چھیڑ چھاڑ اور شراب ارغوانی کے جام بھی کچھ حیثیت نہیں رکھتے،

## شاعری ص ۱۹۶

ابن اللوشی کا ادب نہایت پاکیزہ اور نفاست وملاحت کا علمبردار ہے، ایک قطعہ میں ہمارے استاذ قاضی ابوالبرکات ابن الحاج کو الوداع کہتے ہوئے فرماتے ہیں :۔

| | |
|---|---|
| رأونی وقد اغرقت فی عبراتی | مجھ کو لوگوں نے اس حال میں دیکھا کہ میں اپنے آنسوؤں میں ڈوب گیا ہوں، |
| وأحرقت فی نار الاسی زفراتی | اور آہوں کے باعث اپنی آگ میں جل چکا ہوں، |
| فقالوا سلوہ تعلموا کنہ حالہ | لوگوں نے کہا کہ اس سے حقیقت حال دریافت کرو، |
| فقلت سلوا عنی أبا البرکات | میں نے جواب دیا کہ میرے بارے میں ابوالبرکات سے پوچھو، |
| فمن قال انی بالرحیل محدث | پھر کسی نے کہا کہ میں سفر کا ارادہ رکھتا ہوں، |
| سروت عند أجفانی غریب ثبات | میری آنکھوں نے ان سے عجیب استقامت سیکھی ہے، |
| ونادی فؤادی رکبہ فأجابہ | اور میرے دل نے ان کے ساتھیوں کو پکارا، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ترحل وکن فی الرکب بعد عداتی | تو جواب ملا کہ کوچ کر، اور قافلہ میں میرے دشمنوں کے بعد رہو |

ایک قصیدہ سے یہ نادر قطعہ درج کیا جاتا ہے:۔

| | |
|---|---|
| سیخطب قس العزم فی منبر السری | ارادہ کا قس (عرب کا مشہور خطیب) شب نوردی کے |
| وھل فی الدنا دایوم السیر اطیق | منبر پر خطبہ پڑھے گا، |
| ویقطع زند الھجر والقطع حقہ | اور جدائی ومفارقت کی آگ کو پوری طرح سے بجھا دے گا |
| فما زال طیب العمر عنی یسبق | اس لئے کہ اچھی زندگی برابر مجھ سے بھاگ جاتی ہے، |

| | |
|---|---|
| **ولاوت** | تقریباً ۵۶۰ھ میں پیدا ہوئے، |
| **وفات** | ۲۰ ربیع الثانی ۶۴۲ھ کو وفات پائی، |

# محمد بن محمد بن عبد الرحمن

| | |
|---|---|
| **نام ونسب** | محمد نام، کنیت ابوبکر ہے، سلسلۂ نسب یہ ہے:۔ محمد بن محمد بن عبد الرحمن بن ابراہیم بن یحییٰ بن عبد الحکیم اللخمی، |
| **خاندانی حالات** | ذوالوزارتین کے تذکرہ میں خاندانی حالات ملیں گے:۔ |
| **حالات** | کتاب عائد الصلہ میں مذکور ہے:۔ ابوبکر لخمی شرفا کی یادگار تھے، |

اور ان کا دبدبہ بھی شمار تھا، علم مجلسی، وفا میں مشہور تھے، نیز تمام علوم میں دخل تھا، محدث، تاریخ داں، بلند پایہ انشا پرداز، خوشخط اور بذلہ سنج تھے، دستخط کرنے میں ظرافت سے کام لیتے، اور کلام کو بے لاگ طریقے پر رکھتے، شعر بھی کہتے تھے، معموں کے حل کرنے میں ممتاز تھے، قرآن کریم کے حافظ اور بلند پایہ قاری تھے، تاریخ واخبار کے نکتے خوب بیان کرتے، حسن اخلاق، وقار، بے تکلفی، اور عیب چینی سے نفرت میں امتیاز حاصل تھا، حسن محبت، عتاب ومعذرت اور غلطیوں سے درگزر کرنے میں مشہور تھے، دربار شاہی میں عہدۂ کتابت پر زندگی کا اکثر حصہ گزرا، اور اہم مواقع پر پیش پیش رہنے کا اصول کے باوجود علمی وادبی ذوق کے لحاظ سے عام طور پر نمایاں رہے، بہت کچھ لکھا، تالیف وتصنیف بھی کی، اور علما کی بیشمار جماعت سے استفادہ کیا، اس دیار کے مشہور

Marfat.com

لوگوں میں باعث افتخار تھے، ان کے بعد ان کا ثانی نہیں ہوا،

التاج المحلی میں ان الفاظ میں آپ کا تذکرہ ہے:۔

ابوبکر لخمی نے بزرگی کی نشانیوں کو مٹ جانے کے بعد از سر نو زندہ کیا، اور بزرگی کا حق ادا کر دیا، رندہ میں ان کا خاندان شرافت کے اعتبار سے امرؤ القیس کے خاندان سے زیادہ مشہور اور رضوی اور ابوقبیس جیسے پہاڑوں سے زیادہ مستحکم ہے، سخاوت میں ضرب المثل تھے اور طالبین خیر ہر طرف سے اُن کے پاس آتے تھے، اور راتوں کو لوگ اُن کی آگ کا رخ کرتے تھے جس سے اُنھیں تقویٰ و ہدایت جیسی بیش بہا چیزیں ملتی تھیں، حکومت نصریہ کے وزیر ہوئے اور اُس کا حق ادا کر دیا، یہاں تک کہ اُن کے کارناموں نے یحییٰ بن خالد کے کارناموں کو زندہ کر دیا، اور جب زمانے نے مصیبتوں کا جام اُن کے سامنے پیش کیا، اور کتابوں اور فوجوں کے ذریعہ سے اُن کو پریشانیوں میں مبتلا ہونا پڑا، تو سخاوت و وقار کے اس سرچشمہ پر تمام آنکھیں اشکبار ہو گئیں ........ اور اگر زمانہ اُنھیں

ص۲۰۱ مہلت دیتا، تو ان لمحات کو لوٹا دیتے، وہ کتابت سے بلند مقام (المحل النبیہ) کو پہنچے اور یہ اُنھیں اپنے باپ سے ترکہ میں ملی تھی، پھر اور کارہائے نمایاں انجام دئے، نیز تالیفات بھی کیں، حدیث کی روایت میں مشہور ہوئے، ابھی وہ بچہ ہی تھے کہ اپنے والد ماجد کے سفر سے فائدہ اُٹھایا، اور گم شدہ آثار کو زندہ کیا اور اپنی کتاب (الموارد المستحلی بہ والمقاصد المنتجعہ) تالیف کی آپ کا منظوم کلام پاکیزہ اور بلند اسلوب کا ہے، مجھ سے اور فاضل ممدوح سے انتہائی دوستی تھی اور اکثر ظرافت و بذلہ سنجی ہوا کرتی تھی، جس کا سبب محبت اور اعتماد کی فراوانی تھی، ان کے کلام کا کچھ انتخاب آئے گا،

**اساتذہ** ابوبکر لخمی نے استاذ ابوجعفر حریری اور استاذ ابوالحسن قیجاطی اور اُستاذ ابو اسحق بن ابی العاصی سے پڑھا، اور مشرق و مغرب کے علماء کی ایک بڑی جماعت سے استفادہ کیا، جن میں مشہور زاہد، فضل بن فضیلۃ المعافری اور اہل اندلس کے علما میں ابوعبداللہ طنجالی، ابوجعفر الزیات، ابوعبداللہ بن الکمال جیسے صالحین شامل ہیں، ان کے علاوہ رندہ، مالقہ، غرناطہ کے

علماء سے بھی حسب موقع استفادہ کیا،

**تالیفات** ابوبکر لخمی کی تالیفات کی فہرست یہ ہے :۔

(۱) الفوائد المنتخبۃ والموارد المستعذبہ

(۲) ابن رشیق کی تاریخ " میزان العمل " کا تکملہ کیا،

(۳) " بشارۃ القلوب بما تعبر بہ الرؤیا من الغیوب " یہ تعبیر خواب میں ہے۔

(۴) الاخبار المذھبۃ۔

(۵) الآثار الصوفیۃ۔

(۶) النکت الادبیہ

اس کے علاوہ خطوط و اشارہ میں رسالے ہیں۔

**شاعری و انشاپردازی** تاریخ میں لکھتے ہیں :۔

ص ۲۰۲ اعلیٰ عہدوں پر اب تک منتقل ہوتے رہے اور اہم مرتبوں پر مامور ہوئے، ایک بار رندہ کے علاقہ قرطبہ میں والی بناکر بھیجے گئے، اور اُن کی کوششوں کی آماجگاہ بنا اسی سرزمین کے حصے میں آیا، جب شاہی دورہ کے سلسلہ میں مالقہ اُترنے کا اتفاق ہوا، تو انھوں نے مختلف قسم کی چیزیں مجھے ہدیہ میں پیش کیں، میں نے رشک و محبت کے اصول پر بر سبیل ظرافت اُنھیں لکھا، اور اس انتظام و اکرام میں مبالغہ سے کام لینے پر اس طرح تنبیہ کی۔

| | |
|---|---|
| اُلام علیٰ أخذ القلیل وانما | میں کم لینے پر ملامت کیا جاتا ہوں، حالانکہ میں ایسی قوموں سے |
| اعامل أقواما أقل من الذر | معاملہ کرتا ہوں جو بالکل بے حقیقت ہیں، |
| فان أنا لم آخذہ منہم لبقوۃ | اگرچہ میں نے اُن سے بہ زور نہیں لیا، |
| فلا بد من شئ یعین علی الدھر | تاہم کم از کم اتنا چاہیے جو مصائب زمانہ کیلئے مددگار رہو |

اے میرے سردار، اللہ تمھارے ہاتھ کھول دے، اور تمھاری بخشش بخل کو روک دے، ایسا نہ ہو، کہ اس کا خاتمہ ہو جائے، میں کچھ غافل تھا، اور خوف و اضطراب سے ہچکچا رہا تھا، اور جیسا کہ تمھیں معلوم ہے، میرا

Marfat.com

قرضخواہ بدخصلت ہے، اور قرض ادا کرنے میں ٹال مٹول سے کام لیتا ہے، اور اُس کی چڑیا میرے گھاٹ پر اُترنے سے بھاگتی ہے اتنے میں دروازہ کے کھٹکھٹانے کی آواز آئی، جس سے مجھے تکلیف کا پتہ چلا، اور ہمسایہ ہی غلطی پر پکڑا جاتا ہے، میں فوراً اُٹھ کھڑا ہوا، اور گھبرایا، اگرچہ شاید ہی کبھی مجھ پر گھبراہٹ طاری ہوتی ہو، میں نے اس اضطراب کا سبب اندر ہی سے دریافت کیا، تو میری تسکین کے لئے ایک بدویہ نے کہا کہ اے قوم یہ قاصد خوشخبری لے کر آیا ہے، اور یہ کھٹکھٹاہٹ اطاعت سے ہے، نازو غرور سے نہیں، غصہ تھوک دو اور جنگ کا خیال دور کرو، اُس نے کہا کہ تم نے مقصود کو پالیا[۱]، تو میں آگے بڑھنے سے رُک گیا، اور عمر بن ابی ربیعہ کی طرح تمام خدام کو ڈھال بنا کر آگے بڑھا، معلوم ہوا کہ واقعہ امن و سکون کا ہے، اور کسی نے کچھ نہیں کہا قرطبہ کا ایک شخص سامنے آیا، جو بہت خستہ حال تھا، سلام کرنے سے پہلے آہ سرد بھری اور گزری ہوئی جوانی پر آنسو بہانے لگا، یہ تو ایک پرانی عادت تھی جس کے لئے اہل قرطبہ مشہور ہیں، اور جناب نے اُس کے ساتھ بہت سی نیکیاں روا رکھی ہیں جن کی مسرت کا اندازہ نہیں ہو سکتا، چونکہ مونڈھے اور ہاتھ کے سوا اس کے جسم کا کوئی حصہ ظاہر نہیں تھا، اُس میں ایک وزنی ظرف لٹکا دیا گیا تھا اور ایک زنبیل باندھ دی گئی تھی جس سے اُس کا بوجھ بڑھ گیا تھا اور قدم اٹھانا دشوار ہو گیا تھا، اور راستہ میں شور و غل ہونے لگا تھا، اور جب اُس کے ساتھ ایک عورت گھر آئی اور دیوار کی آڑ میں چھپ گئی، اور امتحان سے ظاہر ہو گیا تو کچھ مضمحل اور افسردہ ہو گئی، اور اُسکے پانی ملے ہوئے دودھ کی طرف دیکھا گیا، جو نہ گھر میں کام آتا ہے اور نہ بازار میں فروخت ہو سکتا ہے ص ۲۰۳

[۱] یہ ایک مشہور واقعہ کی طرف اشارہ ہے، عمر بن ابی ربیعہ اپنے مشہور قصیدہ میں اس کا ذکر کرتا ہے، جس کا مطلع یہ ہے:-

أمن آل نعم انت غاد فمبکر الخ

اصل شعر یہ ہے:- فکان مجنی دون من کنت اتقی ؛ ثلاث شخوص کاعبان ومعصر

تو اس سے مجھے شاعر کا قول یاد آ گیا،

| | |
|---|---|
| تلک المکارم لا قعبان من لبن | اصل خوبیاں یہ ہیں، دو دھ کے ان چند ظروف میں برائی نہیں |
| شیبت بماء فعادت بعد أبو الا | جن میں اگر پانی ملا دیا جائے، تو دودھ اور پیشاب میں فرق نہ رہے، |

اس کا جھاگ تو ضائع ہوا، مگر اس کے مکھن سے فائدہ اٹھایا گیا، رہے آپ کے فرستادہ خدام تو وہ دھکے دے کر نکال دیئے گئے، اس کے بعد میں سلی ہوئی زنبیل کی طرف متوجہ ہوا، جو اس بد نصیب کی گردن میں باندھ دی گئی تھی، اور اس میں کبوتر کے بچے دفن تھے، گویا وہ تعویذ کی طرح اس کے گلے میں لٹکا دیئے گئے تھے، اس کی رسی اس کے گلے میں باندھ لی تھی، جیسے اس نے اپنا نامۂ اعمال وقت سے پیشتر گردن میں ڈال لیا ہو، اگر آپ احتیاط سے کام لیتے تو ان کے جسم گندگی سے محفوظ رہتے، جس طرح مقتولوں کی نعشیں محفوظ رہتی ہیں، اور میرا خیال ہے کہ آپ دنیاوی اسباب سے غافل نہیں، اور ان ارادوں کو خیر باد نہیں کہا جو طبیعت میں راسخ ہیں۔

اور جب میں نے انھیں زنبیل کے کفن سے باہر نکالا، اور اس کی تدفین کے لئے اہل صفہ کو دعوت دی تو ابو تمام حبیب کا یہ قول زبان پر تھا:۔

| | |
|---|---|
| هن الحمام فان کسرت عیافة | یہ کبوتر ہیں، اگر فال کے لئے تم ان کی (ح) کو کسرہ دو (توڑ دو) |
| من حائهن فانهن حمام | تو یہ موت ہو جائیں گے، |

اور اگر ایک مرغی پر کچھ راز کا اثر معلوم ہوتا، تو یہ بنی مُر کے مرغوں کی یادگار ہوتی اور تحفے میں کوئی چیز نہ قابل ذکر تھی اور نہ قابل انکار، ہم خدا سے مغفرت طلب کرتے ہیں اور اگر صرف بینظیر ظرافت اور ابر باراں کے سوا، جو میری تمناؤں کی انتہا ہیں، کوئی تحفہ نہ ہوتا، تو بھی شکر ضروری ہوتا، اور ظاہر و پوشیدہ تمام تعریفیں انکے لئے وقف ہوتیں اگرچہ کارناموں کا نسب بدل گیا، اور انکا انتساب نہیں معلوم مگر انکی نسبت آپ ہی کیطرف کیجاتی ہے، اور آپ ہی کے صحن میں انکا چشمہ بہتا ہے اور گھٹائیں آپ ہی کی وادی میں برستی ہیں، خدا آپکو بلند رتبہ کرے میرا سا انسان

Marfat.com

آپ کے تحفے کی قدر سے عاجز ہے اور اس کے شکر میں نہ فرض ادا کرسکتا ہوں اور نہ نفل، لیکن یہ ایک جانی پہچانی ظرافت ہے اور صرف محبت نے اس پر آمادہ کیا ہے، اور یقین ہے کہ آپ محبت کے صلے میں میرے شکوہ سے درگزر کریں گے، اور چشم پوشی سے کام لے کر شاعر کا شعر پڑھیں گے، اور جواب میں لغت کے ایسے نکات سننے کی امید ہے، جن سے طبیعت خوش ہوجائے، اگرچہ اس میں میرے نام سے گالیاں ہی کیوں نہ ہوں،

| | |
|---|---|
| بعثت بشئ کالجفاء وانما | میں نے شکایت کے طور پر ایک چیز بھیجی ہے |
| بعثت بعذری کالمدل الی عذر | اور میں نے یہ معذرت نامہ بہانہ ڈھونڈنے والے کی طرح لکھا ہے، |
| وقلت لنفسی لاتراعی فانہ | اور میں نے اپنے دل سے کہا کہ خیال نہ کرو، اسلئے کہ |
| کما قیل شئ قد یعین علی الدھر | یہ ایسی چیز ہے، جو زمانہ کے مصائب کے خلاف مدد دیتی ہے، |
| وما کان قدر الود والمجد مثلہ | اور محبت و بزرگی کی عزت آپ کے مثل نہیں، |
| فخذہ علی قدر الحوادث أو قدری | تو اسے زمانہ یا میرے اعتبار سے قبول کیجئے، |
| وان کنت لم احسن صنیعی فاننی | اگر میں نے یہ کام اچھی طرح نہیں کیا، تو خیر، |
| ساحسن فی حسن القبول لہ شکری | مگر اس کی قبولیت کا شکریہ بہرحال اچھی طرح ادا کروں گا، |
| وقدرک قدر النیل عندی واننی | میرے نزدیک آپ کا مرتبہ دریائے نیل سے بڑھ کر ہے |
| لدی قدرک العالی أدق من الذر | اور آپ کے مقابلے میں میری حیثیت ذرے کی بھی نہیں، |
| قنعت وحظی من زمانی وودکو | میں زمانے سے اپنی قسمت اور آپکی محبت پر قانع ہوگیا |
| ھباء ومثلی لیس یقنع بالنزر | حالانکہ میرا سا آدمی معمولی چیز پر قانع نہیں ہوتا ہے، |
| آتانی کتاب منک یاہ مبارک | میرے پاس تمھارا مبارک اور مزین خط آیا، |
| لقیت بہ الآمال یا بھجۃ الثغر | اے فخر دیار اس سے میری امیدیں بر آگئیں، |
| جلا من بنات الفکر بکرا وزفھا | جس میں فکر کی بیٹیاں آراستہ و پیراستہ میری آنکھوں کے سامنے |
| الی ناظری تختال فی حبر الحبر | لائی گئی تھیں، اور وہ روشنائی کی چادروں میں |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| | جھوم رہی تھیں، |
| فالفاظها کالذهر والزهر یانع | اُن کے الفاظ شگفتہ کلیوں کی مانند ہیں، |
| وقدر المعانی فی الاصالة کالزهر | اور معانی کا مرتبہ ذاتی طور پر کلیوں کے مثل ہے، |
| نجوم معان فی سماء صحیفة | گویا معانی کے ستارے صفحات کے آسمان پر ہیں |
| ولکنها تسری النجوم ولا تسری | مگر اتنا فرق ہے کہ ستارے چلتے ہیں، اور یہ ساکن ہیں |
| تضمن من نوع الدعابة ما به | اس میں ظرافت کی ایسی چاشنی تھی، |
| وجدت الذی تدقیل فی نشوة الخمر | جس سے میں نے شراب کا سرور محسوس کیا، |
| رعی الله مسراها الکریم فجل ما | خدا ان کی رفتار کی نگہداشت کرے، |
| جلته من البشری وأبدت من البشر | کہ اس کی خوشخبری مبارک اور اس کا چہرہ دیدہ زیب ہے |
| لعمری لقد أذکرتنی دولة الصبا | میری جان کی قسم، تم نے بچپن کا زمانہ یاد دلادیا، ص ۲۰۵ |
| وأهدیت لی نوع الحلال من السحر | اور سحر حلال کا تحفہ دیا، |
| ولما أتت تلک الفکاهة غدوة | چونکہ یہ ظرافت نامہ مجھے صبح کو ملا، |
| وجدت نشاطا سائر الیوم فی بشری | اس لئے میں نے دن بھر اس کی مسرت محسوس کی |
| ولاسیما ان کان ملحم بردها | خصوصاً جبکہ اُن کا نقش ونگار بنانے والا |
| عمید أولی الالباب نادرة العصر | یکتائے زمانہ اور اہل علم کا سردار ہے، |
| نشرت بها ما قد طویت بساطه | اس سے تم نے گزشتہ ذوق کو زندہ کردیا، |
| زمانا وبه طی الامور مع النشر | اور یہ اپنی وسعت کے ساتھ بہت سی چیزوں پر مشتمل ہے |
| ونحو خلیل الخیر انت محافظا | تم کتنے اچھے نیکی کے دوست ہو، ظاہر اور پوشیدگی |
| علی سنن الاخلاص فی السر والجهر | ہر حال میں طریق محبت کے نگہبان، |
| ودونکها تلهو بها وتدیرها | آپ کی خدمت میں یہ نظم حاضر ہے، جس سے تم دلچسپی لے سکو، |
| سحیریة الانفاس طیبة النشر | جو معطر اور نسیم جانفزا میں لپٹی ہوئی ہے |

ابوبکر لخمی نے مجھے جواب دیا۔

جناب کا جواب عجیب وغریب نکات پر مشتمل ملا، اس ظرافت کا کیا کہنا، کوثر کی دُھلی ہوئی خالص عربی زبان، اگر اس میں صرف ہموار قد اور سیاہ پیالہ

روش کے قرطبی کی تصویر ہی ہوتی تو اس کی تعریف کے لیے کافی تھا آپ نے ظرافت کا میدان وسیع کر دیا، اور آپ کی تیز طبیعت نے اس میں خوب جولانی کی، جس کے مقابلہ سے بلاغت و بیان کے علما بھی عاجز ہیں "مجھ کج مج زبان" کا کیا ذکر، اور اسکا جناب مکرم امام والا شان کے سامنے پیش کرنا ضروری ہے کہ وہ صحیح فیصلہ کرسکیں، اور اس کے بارے میں انصاف سے کام لیں، اور میں بزدل کی طرح آپ کے جواب سے بھاگتا تھا جیسے رذیل خچر شریف سواریوں کے مقابلہ سے گریز کرے، اور میں آپ کی طبیعت کے ابر باراں سے اسی طرح الگ رہنا چاہتا تھا، جیسے نہتّا ہتھیار بند سے دور بھاگے، یہاں تک کہ مجھے آپ کی طرف سے معافی کا یقین ہو گیا اور جناب کی وسیع النظر فی اور چشم پوشی پر اعتماد کرکے راز اور عجائب کے ساتھ پھر بھیجا ہے، تاکہ تحفوں کا سلسلہ منقطع نہ ہو، اور میں اس بذلہ سنجی سے جو طالب معذرت پر مجبور کرے، معافی چاہتا ہوں، اور ہم اللہ تعالیٰ سے ایسی حمد کی توفیق چاہتے ہیں، جو انعام اور شکر کا مستوجب ہو، آپ کی عمر میں ترقی ہو، آرزوئیں برآئیں، اور آپ کی خوبیوں کے سب ثنا خواں ہوں،

تقویٰ اور عبادت میں ابوبکر لخمی کے اشعار یہ ہیں:۔

| | |
|---|---|
| ایا من لہ الحکم فی خلقہ | اے وہ کہ جس کی حکومت تمام مخلوقات پر جاری ہے |
| ویا من بکوبی لہ أشتکی | اے وہ کہ اپنے درد میں جس سے شکوہ کرتا ہوں، |
| تول امورى ولا تسلمنى | میرا خیال کر، اور چھوڑ نہ دے، |
| فان انت أسلمتنى أھلك | اگر چھوڑ دیگا، تو ہلاک ہو جاؤں گا، |
| تعالیت من راحم منعم | اے رحمت و احسان کرنے والے تو بلند ہے، |
| ونزھت من طالب مدرك | اور ہر طالب کے ادراک سے منزّہ ہے، |

اسی میں ہے جو اُن کی خود نوشت تحریر سے منقول ہے:۔

| | |
|---|---|
| تصبر اذا ما أدرکتك ملمة | جب تم پر مصیبت آئے، تو صبر کرو، |
| فصنع الله العالمین عجیب | اس لئے کہ پروردگار عالم کا طریقہ عجیب ہے |
| ومایدرك الانسان عار بنکبة | انسان کو ایسی مصیبت سے کوئی عار نہیں، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ینکب فیھا صاحب وحبیب | ہوتا، جس میں دوست و عزیز مبتلا ہوں، |
| ففی من مضی للمرء ذی العقل أسوۃ | گزشتہ لوگوں میں عاقل آدمی کے لئے نمونۂ عمل ہے |
| وعیش کرام الناس لیس یطیب | اور شرفا کی زندگی کبھی آرام سے نہیں گزرتی، |
| ویوشک أن تھمی سحائب نعمۃ | اور قریب ہے کہ رحمت کی بدلیاں برسیں، |
| فیخصب من ربع السرور جدایب | اور عسرت کی قحط زدہ منزل تر و تازہ ہو جائے، |

**پیدائش** ابو بکر لخمی ۵۱۱ھ میں پیدا ہوئے،

**وفات** "عائد الصلہ" میں ہے :۔ ابو بکر لخمی کا خاتمہ خشوع و تہجد و وظائف جیسے مبارک اعمال پر ہوا، زندہ سے بغیر کسی تکلیف یا رنجش کے باہر تھے، کہ ایک شہر میں ساعت مقررہ آگئی، اور وہیں اُن کا مدفن بنا، اُن کی وفات ۲۳ ربیع الآخر ۵۷۵ھ کو ہوئی،

## محمد بن محمد

**نام و نسب** محمد نام، سلسلۂ نسب یہ ہے :۔ محمد بن محمد بن علی العابد الانصاری، دربار شاہی میں کاتب تھے،

**حالات** "ملحق العصر" وغیرہ میں ہے کہ محمد انصاری مشہور ادیب و ذی علم بلیغ تھے، خطاطی میں فرید روزگار، باوقار اور شیریں کلام تھے، مگر خواہش نفسانی میں لپیت تھے، اعلیٰ مرتبہ کے باوجود ادب کو پیشہ بنا رکھا تھا، انشا مختصر اور اچھی ہوتی تھی

**شاعری** محمد انصاری کے والد کی طرح ان کا کلام بھی اچھا اور بہترین معانی سے پُر ہوتا، توشیح بہت اچھی ہوتی تھی، ملوک بنی نصر کے دوسرے بادشاہ کے زمانے میں "کتابت انشا" کے عہدہ پر مامور ہوئے، اور اس پر عرصہ تک قائم رہے، اگرچہ اُن کی مستی اور شراب نوشی کے باعث سلطان ناخوش رہتے، یہاں تک کہ بیان کیا جاتا ہے کہ جب ایک بار انھوں نے بادشاہ کے سامنے قے کر دی، تو وہ عہدے سے ہٹا دیئے گئے، اور وزیر

ابو عبد اللہ بن الحکیم اُن کی جگہ مامور ہوئے - اسی واقعہ کے متعلق کہتے ہیں :-

أمن عادۃ الانصاف والعدل أن أجفا — کیا یہ انصاف وعدل کا طریقہ ہے کہ مجھ پر ظلم ہو

لأن زعموا أنی تحسیتها صرفا — وہ بھی صرف اسلئے کہ میں نے خالص شراب پی

باقی زندگی اعزاز ونعمت میں گزار دی۔

**وفات** — محمد الضاری نے تقریباً ۹۶ھ میں وفات پائی ہمارے اُستاذ ابن الجیاب کے دوست تھے، اس لئے اپنی کتابیں اُنکو دے دیں، جو بہت اعلیٰ اور اُنکے والد ماجد کے دست خاص کی لکھی ہوئی تھیں۔

# محمد بن مالک الطغری

**نام ونسب** — محمد نام ذی الیلنیۃ کے رہنے والے، اور وہاں کے معزز خاندان سے تھے، استاذ نے کتاب "الصلۃ" میں اور غافقی وغیرہ نے بھی ان کا ذکر کیا ہے۔

**حالات** — امیر عبد اللہ بن بلکین بن بادیس والی غرناطہ کے عہد میں ابن مالک ادب وشاعری میں ممتاز تھے، بیان کرتے تھے کہ پہلے وہ کاہل اور آرام پسند تھے، اس کے بعد خواب غفلت سے بیدار ہوئے اور آرام وآسائش کو خیر باد کہہ کر سرگرم عمل ہوئے تا آنکہ اہل علم میں شمار ہوا، زراعت میں اُن کی کتابیں "زھرۃ البستان" ، "نزھۃ الاذھان" بہت مشہور اور نفیس ہیں، ایک بار عبد اللہ بن بلکین کے جانشین سماجۃ کے ساتھ ایک ظرافت آمیز قصہ پیش آیا، اُس وقت اور لوگ بھی موجود تھے، جو اُنکی ازلی قابلیت سے ناواقف تھے، اتنے میں ابن مالک نے سماجہ کی سواری کی لگام ہاتھ میں لے کر یہ شعر سنائے :- ص۲۰۰

بینما نحن فی المصلی نساقی — مصلی میں شراب نوشی ہو رہی تھی

وجناح الحشی فیہ جنوح — اور شام کے بازو تاریکی کی طرف مائل تھے

اذ أتانا ساجۃ یتلالا — اتنے میں سماجہ چمکتا ہوا نمودار ہوا

وضیاء الشموس منه یلوح — اس حال میں کہ اُس سے آفتاب کی روشنی ظاہر ہو رہی تھی

فطفقنا یقول بعض لبعض — تو ہم آپس میں کہنے لگے کہ

أغبوق شرابنا أم صبوح — یہ صبح کی شراب ہے یا شام کی

یہ سن کر وزیر سماجہ نے بربری زبان میں اپنے غلاموں سے کچھ کہا وہ فوراً واپس گئے، اور سماجہ ابن مالک اور دیگر ساتھیوں کے ساتھ کھڑا رہا، تا آنکہ اُس کے غلام دینار سے بھری ہوئی ایک تھیلی لے آئے، جس میں تین سو سے زیادہ اشرفیاں تھیں، سماجہ نے حکم دیا کہ یہ ابن مالک کو دو، نیز غلام کھانے پینے کی چیزیں لے آئے، اس پر ابن مالک نے کہا کہ یہ میری پہلی کمائی ہے۔

**شاعری**

| | |
|---|---|
| صب علی قلبی هوی لاعج | میرے دل پر ایک تکلیف دہ محبت ڈال دی گئی ہے |
| ودب فی جسمی ضنا دارج | اور میرے جسم میں بیماری آہستہ آہستہ پیوست ہو گئی ہے |
| فی شادن أحم مستانس | یہ محبت ایک نازک اندام مانوس طبع حسین کی ہے |
| لسان تذکاری به لاهج | جس کی یاد میں میری زبان رطب اللسان ہے |
| قد نعمان اذا ما مشی | اُس کا قد شقائق نعمان کی طرح ہے |
| وما عسی یفعله عالج | ایک محبت کا مارا اُسے کیا کرے |
| فقده من ورقه مائس | اُس کا قد ٹہنی کی طرح لچکتا ہے |
| وردفه من ثقله مارج | اور پچھلا حصہ وزن سے حرکت کرتا ہے |
| عنوان ما فی ثوبه وجهه | پس پردہ چیزوں کا نمونہ اس کا چہرہ ہے |
| تشابه الداخل والخارج | ظاہر و باطن سب ملتے جلتے ہیں |
| فلا تقیسوه ببدر الدجا | اسے تاریکی کے چاند پر قیاس نہ کرو |
| ذا محلو الوجه وذا ساذج | یہ چہرے کی دلیل ہے، وہ سادہ ہے |

بعضوں نے ان اشعار کی نسبت دوسروں کی طرف بھی کی ہے

**وفات** استاذ موصوف ۵۸۳ھ میں زندہ تھے، حکم دیا کہ میری قبر پر حسب ذیل اشعار لکھے جائیں:-

یا خلیلی عرج علی تجدنی — اے میرے دوست میری قبر پر آ کر پاؤ گے

| | |
|---|---|
| اكلة التراب بين جنبي ضريح | کہ میں تربت کے آغوش میں مٹی کی خوراک ہوگیا ہوں، |
| خافت الصوت ان نطقت ولكن | بولنے میں آواز آہستہ ہوگئی لیکن |
| أي نطق ان اعتبرت فصيح | چشم عبرت وا ہو، تو یہی گفتگو بہت فصیح ہوگی، |
| أبصرت عيني العجائب لما | میری آنکھوں نے عجیب وغریب چیزیں دیکھیں، |
| فرق الموت بين جسمي وروحي | جب موت نے میرے جسم کو روح سے جدا کردیا، |

ص ۲۰۹

## محمد بن علی الاوسی

**نام ونسب** محمد نام، ابو عبد اللہ کنیت، اور عقرب کے عرف سے مشہور تھے، اقلیم لاش کے رہنے والے تھے، سلسلۂ نسب یہ ہے:-

محمد بن علی بن محمد بن عبد اللہ بن عبد الملک اوسی،

**حالات** ابو عبد اللہ عقرب کی نظم ونثر اچھی تھی، علوم عربیہ اور ادب سے واقفیت تھی، ذکاوت، تیزی طبع، اور شرافت میں مشہور تھے،

**ادب وشاعری** ملاحی نے ذکر کیا ہے کہ مجھ سے غرناطہ کے قاضی احکام ابو القاسم الحسن بن قاسم الہلالی نے بیان کیا، کہ استاذ ابو عبد اللہ عقرب ہمارے پڑوسی تھے، ایک بار اُن میں اور اُن کی بیوی زہرۃ میں جو صاحب احکام ابو الحسن علی بن محمد کی بیٹی تھیں، تنازعہ ہوا، اُن کی بیوی نے قاضی غرناطہ ابو عبد اللہ بن اسماک عاملی کے یہاں مقدمہ دائر کیا، اور میں اُس زمانے میں انکا کاتب تھا، جب قاضی نے اُن کی قوت گویائی اور اُن کی زوجہ کی کمزوری ملاحظہ کی تو اُن کی بیوی کی حالت پر ترس آگیا، اور اُن کا خیال تھا، کہ عورتیں کمزور، اور مرد قوی ہوتے ہیں، اور اکثر اپنی مجلسوں میں کہا کرتے، کہ شیشے کی سی نازک عورتوں پر رحم کرنا، جب ابو عبد اللہ عقرب نے قاضی کا یہ انداز دیکھا، جس سے انھیں کوئی خوشی نہ ہوئی، تو مجھ سے ایک کاغذ مانگا، اور قریب ہی بیٹھ کر برجستہ یہ شعر لکھے:-

Marfat.com

| | |
|---|---|
| بالله حي يا أميم وحاكي | خدا کی قسم اے امیمہ تو خوش رہ، اور بیان کر، |
| كحمائم فوق الفصول حواكي | جیسے کبوتر درختوں پر بیان کیا کرتے ہیں، |
| غنين حتى خلتهن عينني | انھوں نے اس طرح گایا، کہ میں سمجھا کہ وہ مجھی کو |
| بغنائهن فنحت في مغناك | مراد لے رہے ہیں، تو میں نے بھی آہ وزاری کی، |
| ذكرنني ما كنت قد أنسيته | انھوں نے ان بھولی ہوئی مصیبتوں کو یاد دلا دیا، |
| بخطوب هذا الدهر من ذكراك | جو تمہاری یاد کے سلسلے میں برداشت کیا تھا |
| أشكو الزمان الى الزمان ومن شكا | میں زمانے کی شکایت زمانے سے کرتا ہوں، اور جس نے |
| صرف الزمان الى الزمان فشاكي | زمانے کی مصیبتوں کا شکوہ خود زمانے سے کیا، وہ ہمیشہ شکوہ سنج رہیگا، |
| يا ابن السماك المستظل برمحه | اے، ابن سماک، جو اُس کے نیزے کے سائے میں آرام کرنے والا ہے، |
| والعزل ترهب ذا السلاح الشاكي | اور نہتے اس ہتھیار سے ڈرتے ہیں، |
| راع الجوار فبيننا الجوار نا | پڑوس کا خیال رکھ، کہ ہمارے درمیان |
| حق السرى والسير في الافلاك | ہمسائگی کا حق ہے کہ سیر اور شب نوردی آسمانوں میں بھی ساتھ ہو، |
| وابسط لي الخلق المثيب ببسطه | اور میرے ساتھ |
| ظرف الكرام بعفة النساك | شرفا کے ظرف اور عابدوں کی دینداری کیساتھ احسان کر، |

ص۲۱۰ پھر اُسے قاضی کے سامنے پیش کیا، اُنھوں نے اُس کی پشت پر اپنے قلم سے لکھ دیا کہ "بہتر" پھر مجھے اشارہ کیا کہ عقرب اور اُن کی اہلیہ میں صلح کرا دی جائے، اگر صلح میں ۵۰ اشرفیوں تک کی ضرورت ہو، تو میں عقرب کی جانب سے ادا کروں گا، چنانچہ میں نے ان دونوں کی رضامندی سے صلح کرا دی،

## محمد بن علی

**نام ونسب** محمد نام، غرناطہ کے رہنے والے تھے، سلسلہ نسب یہ ہے:-

Marfat.com

## محمد بن علی بن عبد اللہ القیسی العمرانی

**حالات** محمد قیسی خوش رو نوجوان اور سنجیدہ تھے، عفت و اخلاق نمایاں رکھتے تھے، اخلاق کے نرم، باتیں کم کرتے، بہت حیادار تھے، خط اچھا اور دیدہ زیب ہوتا تھا، شرافت ظاہر تھی، اُن کے والد اور دادا مشہور تاجروں میں تھے، شعر کہنے لگے تو روانی سلاست، قدرت اور بلندی میں دور دور مشہور ہوا، اور گوشۂ گمنامی سے نکل کر دربار شاہی میں پہنچ گئے، اور پھر اُن کی صلاحیت بڑھتی گئی، اگر عین شباب میں موت اپنا کام نہ کر جاتی، تو تمام سیاہ و سپید کے مالک ہو جاتے، سچ تو یہ ہے کہ شاعری اُن کے مرنے کے بعد یتیم ہو گئی، اگر موقع ملتا، تو یہ فضلائے روزگار میں ہوتے

**ولادت** ذی الحجہ ۷۳۱ھ میں پیدائش ہوئی،

**وفات** محمد قیسی کی بیس سال کی عمر ہوئی کہ ۷۵۱ھ میں مرض استسقا میں مبتلا ہو کر [illegible] اور ان کے والد مین العطارین گئے

## محمد بن علی بن العابد الانصاری

**نام و نسب** محمد نام، کنیت ابو عبد اللہ تھی، اصل میں فاس کے باشندہ تھے،

**حالات** قاضی ابو جعفر بن مسعدہ کہتے ہیں :-

محمد انصاری حکومت نصریہ غالبیہ کے کاتبوں کے معلم تھے، جس کی روشنی سے سب راستہ پاتے ہیں، اور جس کی چمک اور نور سے سب ہدایت یاب ہوتے ہیں، علم و مدح کا جھنڈا بلند کیا، فہم اور بردباری کے لباس سے آراستہ ہوئے، انشاء ادب، لغت، نحو، تاریخ، فرائض، حساب اور اُس کی شاخوں میں امام تھے، شعر کے یاد کرنے اور ہر شعر کی صحیح نسبت کرنے کے باب میں مشہور علمائے فن سے بھی بازی لے گئے، قوت حافظہ بے نظیر تھی، عبد الحق اشبیلی کی کتاب "الاحکام" حفظ کی، اور مطول دواوین نقل کئے، اور لغت کی کتابیں محفوظ کیں، نیز حدیث کی کتابوں پر حواشی لکھے، زمخشری کی تفسیر

اس طرح پر مختصر کی، کہ اس سے اعتزال کا اثر جاتا رہا، کبھی تعلیم و تعلّم، درس و نقل اور مطالعہ سے کنارہ کش نہیں ہوئے، اُس زمانے میں اُن کا کوئی ہم پلہ نہیں تھا،

**اساتذہ** محمد انصاری نے فاس میں ابو العباس احمد بن ابو القاسم بن بقال اُصولی اور ابو عبد اللہ بن البیوت المقری اور زاہد ابو الحسن بن ابو الموالی وغیرہ سے استفادہ کیا،

**شاعری** محمد انصاری کے حسب ذیل اشعار یہاں نقل کئے جاتے ہیں،

| | |
|---|---|
| طرقت تاتیہ علی الصباح الابلج | وہ روشن صبح پر فخر کرتی ہوئی رات کو آئی، |
| حسنا وتختال اختیال تبرج | اور حُسن و آرائش کے باعث جھومتی ہوئی آئی، |
| فی لیلۃ قد ألبست بظلامھا | ایسی رات میں، جب کہ |
| فضفاضا من الاحلاک غیر مبلج | تہ بہ تہ تاریکی کے پردے پڑے ہوئے تھے، |

اور ان کے شعر شائع شدہ بہت ہیں،

**وفات** محمد انصاری نے غرناطہ میں ۶۲ئہ میں رحلت کی،

## محمد بن ہانی الازدی

**نام و نسب** محمد نام ابو القاسم کینت ہے، اندلسی کے عرف سے مشہور تھے، گویا اُن کا یہ عرف حکمی ابو نواس سے فرق کرنے کیلئے تھا، اور قریۂ سکون کے رہنے والے تھے،

سلسلۂ نسب یہ ہے:- محمد بن ہانی بن محمد بن سعدون الازدی الالبیری الغرناطی،

**خاندانی حالات** اکثر مورخین نے لکھا ہے کہ ابن ہانی یزید بن حاتم بن قبطنۃ بن المہلب بن ابی صفرۃ کی اولاد سے ہیں، اور بعضوں کا خیال ہے کہ روح بن حاتم کی نسل سے ہیں،

**حالات** ابن ہانی مشہور شعرا سے تھے، نظم و بلاغت میں اپنی آپ مثال تھے، مختلف علوم میں دخل تھا، چیستاں حل کرنے میں

Marfat.com

باکمال تھے، ان فنون میں اُن کی گرد کوئی نہیں پاسکتا، اندلس سے ۲۷ سال کی عمر میں نکلے مغرب میں جوہر سے ملاقات ہوئی اور اُن کی مدح کی، لیکن اُس نے بخل کے باعث صرف دوسو درہم انھیں دئے، جس سے یہ غضبناک ہوگئے، اور لوگوں سے پوچھا کہ یہاں کوئی اس سے بڑھکر ہے، یا نہیں، لوگوں نے جعفر بن علی بن فلاح بن ابی مروان اور ابوعلی بن حمدون کا پتہ دیا، تو ان دونوں کی تعریف کی، اور انھیں دونوں کے خاص شاعر ہوگئے، انعام واکرام سے اس قدر مالا مال ہوئے کہ اُن کے خیال میں بھی نہ آیا ہوگا، ان کے مدحیہ قصائد کا دور دورشہرہ ہوا، یہاں تک کہ معزعبدی کو خبر ملی، تو جعفر بن علی نے ان کو دیگر تحائف کے ساتھ بھیجا، گویا ابوالقاسم ابن ہانی سے بڑھ کر جعفر کے پاس کوئی چیز نہیں تھی، معزلدین اللہ کی تعریف بھی انھوں نے خوب کی، اور اُس نے بھی صلہ وبخشش میں دریغ نہ کیا، پھر افریقہ لوٹ آئے اور اس کے بعد مصر آئے، اور برقتہ میں وفات پائی، میری تالیف "تلخیص الذھب" میں انکا ذکر حسب ذیل الفاظ میں آیا ہے:۔

ابن ہانی اندلسی بلند ہمت اور شمشیر براں کی طرح تھے، ان کی مثال اس نایاب چیز کی سی تھی، جو ایک مُلک سے دوسرے ملک کو بطور تحفے کے منتقل ہوتی ہو، ان کے مقابلے سے بڑے بڑے شہسوار عاجز رہ جاتے، ابن شرف نے اپنے مقامات میں ان کا ذکر حسب ذیل الفاظ میں کیا ہے:۔ ابن ہانی اندلسی کا کیا کہنا، انکا تمام کلام اعلیٰ اور بندش چست ہوتی ہے، مگر جب ان کے معانی مشکل الفاظ میں ہوتے ہیں، تو گویا اُسے منجنیق سے مارتے ہیں، ان کا تغزل بنوعذرہ کی طرح عتیقی نہیں بلکہ "معدی" ہے، مہمان اُس پر قانع نہ ہو، اور تلوار کے بغیر وہ دور بھی نہ ہو، دینی حالت کے اعتبار سے وہ بہت پست تھے، اُس شخص کا حال کیا پوچھتے ہو جو دُنیا کی فلاح وبہبود کے لئے آخرت خراب کرنے میں دریغ نہ کرتا ہو، یہ سب صرف بددینی اور عقیدہ کی کمزوری کے باعث تھا، اگر فہم ہوتی، تو اُن پر معانی کا دائرہ اتنا تنگ ہوتا، کہ کفریات سے مدد لینے کی ضرورت پڑتی،

Marfat.com

## شاعری

ابن ہانی اپنے ایک مشہور قصیدہ میں جعفر بن علی کی تعریف کرتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| أليلتنا اذ أرسلت وارداً وحفا | اے ہماری رات جب تو نے کالے کالے بال کھول لئے، |
| وبتنا نرى الجوزاء فى أذنها شنفا | اور ہم جوزا کے کان کو آراستہ و پیراستہ دیکھ رہے ہیں، |
| وبات لنا ساق يقوم على الدجا | اور ساقی نے ایسی شمع سحر کے ساتھ شب باشی کی ہے، |
| بشمعة صبح لا تقط ولا تطفى | جو نہ رکتی ہے، اور نہ بجھتی ہے، |
| أغن غضيض خفف اللين قده | اُس کی آواز گنگناتی ہوئی، نگاہیں نیچی اور قد ہلکا ہے، |
| وأثقلت الصهباء اجفانه الوطفا | اور شراب نے اسکی لمبی پلکوں کو بھاری کر دیا ہے، |
| ولم يبق ارعاش المدام له يدا | اور دختِ رز نے اُس کے ہاتھوں کو بے قابو کر دیا ہے، |
| ولم يبق اعنات التثنى له عطفا | اور لچکنے کی تکلیف سے اُس کی کمر بے بس ہو گئی ہے، |
| نزيف نضاه السكر الا ارتجاجه | ایسی نحیف و کمزور، جیسے نشے نے اور لاغر کر دیا ہے، |
| اذا كل عنها الخصر حملها الردفا | مگر اُس کی ایک حرکت باقی ہے، جب کمر تھک جاتی ہے تو سرین اُسے برداشت کرتی ہے، |
| يقولون حقف فوقه خيزرانة | لوگ اُسے بالو کے تودے اور بانس کے درخت سے تشبیہ دیتے ہیں، |
| أما يعرفون الخيزرانة والحقفا | کیا وہ بانس کے درخت اور بالو کے تودے سے واقف نہیں، |
| جعلنا حشايانا ثياب مدامنا | ہم نے اپنے دلوں کو شراب کا لباس بنا دیا ہے، |
| ومدت لنا الازهار من جلدها لحفا | اور کلیوں نے اپنی پنکھڑیوں سے اُس کے لئے چادر بنا دی ہے، |
| فمن كبد تومى الى كبد هوى | پھر کیا تھا، دل سے دل کو محبت کے پیام مل رہے ہیں |
| ومن شفة تومى الى شفة رشفا | اور لب سے لب کی پیاس بجھ رہی ہے، |
| بعيشك نبه كأسه وجفونه | تیری زندگی کی قسم، جام شراب اور اُس کی آنکھوں کو جگا دے، |
| فقد نبه الابريق من بعد ما اغفا | کہ صراحی بھی غنودگی و خمار کے بعد بیدار ہو گئی ہے، |
| وقد فكت الظلماء بعض قيودها | اور تاریکی نے بھی اپنی بعض بیڑیاں الگ کر دی ہیں، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وقد قام جیش اللیل للھو ناصطفا | اور رات کا لشکر بھی کھیل کیلئے صف آرا ہو چکا ہے، |
| وولت نجوم الثریا کانھا | اور ثریا کے ستارے اس طرح متوجہ ہوئے ہیں |
| خواتیم تبدو فی بنان ید تخفی | گویا چھپی ہوئی انگلیوں کی انگوٹھیاں ظاہر ہو رہی ہیں، |
| وراعی اثارھا دبرانھا | اور اُن کے پیچھے پیچھے چاند کی منزل بھی چلی ہے، |
| کصاحب رد، کمنت خیلہ خلفا | جیسا کہ کسی نقاب پوش بدنیت نے اپنا گھوڑا پیچھے چھپالیا ہو، |
| وأقبلت الشعری العبور ملیتہ (ص ۲۲۳) | پھر کچھ دیر کے بعد ستارۂ شعریٰ متوجہ ہوا، |
| بمرزمھا الیعبوب تجنبہ طرفا | جو اپنی بدلی کی رسی سے کھینچتا ہے، |
| وقد قبلتھا اختھا من ورائھا | اس کے پیچھے دوسرے ستارے متوجہ ہوئے، |
| لیخرق من ثنیا مجرتھا سجفا | تاکہ "مجرۃ" کے دانتوں سے پردہ چاک کر دے، |
| تخال زبیر اللیث قدم ثائرہ[1] | |
| ویرزا فی الظلما وینسفھا نسفا | وہ تاریکی میں چنگھاڑتا ہے اور اُسے دور کئے دیتا ہے، |
| کان محلے قطبھا فارس لہ | گویا قطب کا بالائی حصہ اُس کا شہسوار ہے، |
| لوآن مرکوزان قد کرہ الزحفا | جسنے جنگ سے نفرت کے باعث جھنڈے گاڑ دئے ہیں، |
| کان السماکین اللذین تراھما | گویا کہ سماکین (دو روشن ستارے) جو اُسکی کمال پر نظر آتے ہیں، |
| علے لبدیتہ ضامنان لہ الحتفا | اُس کی موت کے ضامن ہیں، |
| فذا رامح یھوی الیہ سنانہ | ادھر رامح (سماکین میں سے ایک کا نام) نیزہ لئے تیار ہے، |
| وذا أعزل قد عض أنملہ لھفا | ادھر اعزل تاثر سے اُنگلی کاٹے ڈالتا ہے، |
| کان قدامی النسر والنسر واقع | گویا کہ گدھ کے گرتے وقت اُس کے آگے کے پر |
| قصصن فلم تسم الخوافی لہ ضعفا | کٹ گئے ہیں تو پچھلے پر اُسے باندہ رکھنے سے عاجز آگئے، |
| کان أخاہ حین دوم طائرا | گویا اُس کا مثل ہوا میں اڑتا ہوا |
| أتی دون نصف البدر فاختطف النصفا | نصف بدر کو اچک کر لے گیا، |
| کان رقیب اللیل أجدل مرقب | گویا رات کا رقیب (ایک ستارہ) شکرا ہے، |

[1] یہ مصرع اصل کتاب میں غلط معلوم ہوتا ہے، اسلئے اس کا ترجمہ نظر انداز کیا گیا (مترجم)

| | |
|---|---|
| يقلب تحت الليل في رشيد طرفا | جو رات کو اپنے پروں کو غور سے دیکھ رہا ہے |
| كان بني نعش ونعشا مطافل | گویا بنی نعش (ستارے) اور بچہ والی عورتوں |
| بوجرة قد اضللن في مهمه خشفا | کی دو نعشیں اس حالت میں ہیں کہ اُن کا بچہ میدان میں گم ہوگیا ہو |
| كان سهاها عاشق بين عود | گویا اُس کا سہا عیادت کرنے والوں کے درمیان عاشق کی طرح ہے |
| فآونة يبدو وآونة يخفى | کبھی ظاہر ہوتا ہے اور کبھی چھپتا ہے |
| كان سهيلا في مطالع أفقه | گویا سہیل اپنے طلوع ہونے کی جگہ اس حالت میں ہے |
| مفارق الف لم يجد بعده إلفا | کہ دوست سے جدائی کے بعد پھر کوئی غمگسار نہیں ملا |
| كان الهزيع الآبنوسي موهنا | گویا آبنوس کی سی تاریک رات |
| سرى بانيج الخسرواني ملتفا | شب نوردی میں خسروی فرش لپیٹ کر لائی |
| كأن ظلام الليل اذ مال ميله | گویا رات کی تاریکی رات گزرنے کے بعد |
| صريع مدام بات يشربها صرفا | اس طرح نشہ سے چور ہے جیسے رات بھر خالص شراب پیتی رہی ہے |
| كان نجوم الصبح خاقان معشر | گویا صبح کے ستارے ترکوں کی ایک جماعت ہیں |
| من الترك نادى بالنجاشي فاستخفى | جس نے نجاشی کے پاس پناہ طلب کی تو وہ چھپ گیا |
| كان لواء الشمس غرة جعفر | گویا آفتاب کا جھنڈا جعفر کی پیشانی کی چمک ہے |
| رأى القرن فازدادت طلاقته ضعفا | اپنے ہم مثل کو دیکھ کر جس کی تابناکی بڑھ گئی ہے |
| وقد باشت الظلماء بيت صوارم | اور تاریکی حرکت میں آئی اس حال میں کہ تیز تلواریں |
| ومركوزة قضقاضة رعفا | اور نیزے جلد جلد اپنا کام کر رہے تھے |
| وجاءت عتاق الليل تردي كأنما | اور رات کے عتاق (ستارے) اس طرح کھیلا رہے |
| تخط لنا أقلام آذانها صحفا | گویا اس کے کانوں کے قلم ہمارے لئے لکھنے میں مشغول ہیں |
| هنالك نلقى جعفرا خير جعفر | اس وقت ہم حضرت سے ملتے ہیں جو بحر زخار سے زیادہ سخی ہیں |

| | |
|---|---|
| وقد بدلت یمناہ من لینھا عنفا | جس کے دست کرم نے سندر کی سختی کو نرمی سے بدل دیا ہے، |
| کان سراہ فی الکریھۃ عاجلا عزیمۃ برفاوصواتہ خطفا | گویا جنگ میں اُس کی فوری شب نوردی اُس کے ارادوں کی روانی اور اس کے حملوں کی تیزی ہے، |

ابن ہانی کے شعر مشہور اور رواج عام پاچکے ہیں، جو کچھ لکھا گیا، بہت کافی ہے، اور وہ ایک شریف خاندان سے تھے،

**وفات** کہا جاتا ہے کہ ابن ہانی نے مصر کے راستے میں برقہ میں شراب پی اور نشے کی حالت میں برہنہ ہوگئے، شدت سردی کے باعث فالج کے شکار ہو گئے، بیالیس سال کی عمر میں ۳۶۹ھ میں وفات پائی، معزلدین اللہ کو جب وفات کی خبر ملی تو فرمایا کہ سب چیزیں خدا ہی کی قدرت سے ہوتی ہیں، یہ شخص ایسا تھا، جس پر ہم اہل مشرق کے مقابلہ میں فخر کرتے تھے، ص۱۲۱

## محمد بن یحیی الغرناطی

**نام ونسب** محمد نام، ابو القاسم کنیت ہے، غرناطہ کے رہنے والے تھے، سلسلۂ نسب یہ ہے:- محمد بن یحیی بن محمد بن یحیی بن علی بن ابراہیم بن علی الغسانی البرجی،

**حالات** محمد غرناطی کے کمال پر سب کا اتفاق تھا، معزز خاندان کے فرد تھے، اور تربیت اچھی ہوئی تھی، عفت اور بھلائی نیکی کے کاموں میں آگے رہتے، ادب میں باکمال، اکثر فنون میں دخل تھا، ذہن کے تیز اور حسن معاشرت میں ممتاز تھے، خط اچھا تھا، شاعری اور انشاء میں بھی امتیاز تھا، فطری طور پر اس کا ملکہ تھا، صنعت اور ایجاد میں بڑے باکمال تھے، بہت سے آلے اپنے ہاتھ سے بناتے قرآن پاک کی تفسیر اچھی کرتے، عدوہ کا سفر کیا، اور یہاں کے مشہور علما سے ملے اور اُس کے مشہور

علم دوست بادشاہ ابو عامر تک پہنچے، جو شعرا اور ادبا کی خاطر و مدارات میں مشہور تھا، انھیں بھی انعام و اکرام سے نوازا، اور بڑھنے کا موقع دیا، جس سے یہ شہرت و نام کے علاوہ دولت جمع کرنے میں بھی کامیاب ہوئے، سلطان کی عنایت کے باوجود کبیدہ خاطر ہو گئے تھے، جس کا انھوں نے عند الملا[illegible] مجھ سے شکوہ کیا، آرام و آسائش کو ترجیح دی، پھر سفر حجاز کا خیال پیدا ہوا، تو تمام سامان راحت چھوڑ کے اس خیال میں رہنے لگے، بادشاہ نے اُنکی یہ تمنا بھی پوری کردی اور کافی عطیے دئیے، نیز دربار نبوت میں اُن کے ساتھ ایک قصیدہ اور عریضہ خود لکھ کر بھیجا، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ پچھلوں میں یہ سلطان اپنے علم و کمال کے اعتبار سے خاص امتیاز کے مالک تھے، جیسا کہ کتاب "مساجلۃ البیان" میں مذکور ہے، سلطان کی وفات کے بعد اُنکے لڑکے ص ۲۱۶
بادشاہ ہوئے، تو انھوں نے بھی اُن کا اکرام کیا، اور اپنے پائے تخت میں انھیں قاضی بنایا، اس کے بعد اُن کے چچا ابو سالم مسند آرائے حکومت ہوئے، اُن کے عہد میں بھی نوازشوں میں کمی نہ ہوئی، اور اب تک دربار شاہی کے خاص قابل فخر لوگوں میں اُن کا شمار ہے،

## شاعری

ہماری کتاب "نفاضۃ الجراب" میں جہاں سلطان مغرب کے دربار میں محفل میلاد کا اور ان تمام شعرا کا ذکر ہے جنھوں نے اس میں حصہ لیا تھا، محمد غرناطی کا ذکر حسب ذیل الفاظ میں آیا ہے:۔

اس کے بعد مشہور انشا پرداز قاضی الحاج ابو القاسم بن ابی ذکریا البرجی کی باری آئی جو سادگی، شرافت و اخلاق، پاکی طبیعت میں ممتاز ہیں، اور گوشہ نشینی، عبادت، تلاوت قرآن میں مشہور ہیں، اور قمار بازی، دروغ گوئی، فضول کاموں سے نفرت، نیز عقل و خرد، شوق و اجتہاد، علم و ادب، صنعت و حرفت، تمام چیزوں میں مشہور ہیں، اُن کا یہ بے نظیر قصیدہ سنایا گیا:۔

| | |
|---|---|
| أصغى إلى الوجد لما جد عاتبه | جب عتاب کرنے والا حد سے گزر گیا تو اس عاشق زار نے محبت کی |
| صب له شغل عمن يعاتبه | طرف کان لگایا جو عتاب کرنے والوں کے عتاب سے |

| | |
|---|---|
| | بے پروا رہتا ہے، |
| لم يبق للصبر من بعد الفراق يدا | جدائی کے بعد اُس نے اپنے کو صبر کے ہاتھ میں نہیں دیا، |
| فضل من ظل ارشاداً يخاطبه | اُسکی رہنمائی کا ارادہ کرنے والا غلطی پر ہے، |
| لولا النوى لم يبت حران مكتئبا | اگر جدائی نہ ہوتی تو یہ غمزدہ پریشان نہ رہتا، |
| يغالب الوجد كتما وهو يغالبه | محبت کو چھپانا چاہتا ہے اور وہ ظاہر ہونا چاہتی ہے، |
| يستودع الليل اسرار الغرام وما | محبت کے راز راتوں کے سپرد کر دیتا ہے، |
| تمليه اشجانه فالدمع كاتبه | اور آنسوؤں کو عشق کے غم لکھاتا ہے، |
| لله عهد بشرقي الحمى سمحت | وہ کیا زمانہ تھا، جب شرقی حصہ میں وصل کا موقع نصیب ہوا، |
| يا وصل أوقاتنا لو عاد ذاهبه | کاش، وہ زمانہ پھر پلٹ آتا، |
| يا جيرة أودعوا إذ ودعوا حرقا | اے میرے غمخوارو، فراق کی ساعت سوزش وتپش دے گئی، |
| يصلى بها من صميم القلب ذائبه | جس سے پگھلا ہوا دل حرارت حاصل کرتا ہے، |
| يا هل ترى تجمع الأيام فرقتنا | کیا زمانہ فراق کے بعد اجتماع کا موقع دے گا، |
| كعهدنا أو يود القلب سالبه | یا دل کا چھیننے والا پھر محبت کریگا، |
| ويا أهيل ودادي والهوى قذف | اور اے اہل محبت ذرا بتانا کہ محبت دور ہے، |
| والقرب قد بعدت دوني مذاهبه | اور نزدیکی کے راستے دشوار ہوگئے، ص ۲۱۷ |
| هل ناقض العهد بعد البعد حافظه | ہاں ذرا بتانا کہ دوری کے بعد پیمان شکن عہد محبت کو نباہیگا؟ |
| وصادع الشمل يوم الشعب شاعبه | اور کیا اجتماع کو درہم وبرہم کرنیوالا پھر جمع کرے گا؟ |
| ويا ربوع الحمى لا زلت ناعمة | اے دیار جاناں کی منزلو، تم ہمیشہ آباد ہو، |
| يبكي عهودك مضنى الجسم شاحبه | عہد گزشتہ پر ایک نحیف الجثہ آنسو بہا رہا ہے، |
| يا من لقلب مع الأهواء منعطف | خواہشوں کیساتھ پھرنیوالے دل کا کون مددگار ہوگا، |
| في كل أوب له شوق يجاذبه | جسے ہمیشہ شوق کھینچتا رہتا ہے، |
| يسمو الى طلب الباقي بهمته | اپنی ہمت سے آخرت کا طالب ہے، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| والنفس بالميل للفانى تطالبه | اور نفس دنیا کی طلب پر ابھارتا ہے، |
| وفتنة المرء بالمالوف معضلة | اور انسانوں کی اپنی مانوس چیزوں سے آزمائش بہت گراں ہوتی ہے، |
| والانس بالالف نحو الالف جاذبه | اور محبوب کی محبت محبت کی طرف کھینچتی ہے، |
| ابكى لعهد الصبا والشيب يضحك لى | میں بچپن کے زمانہ کا ماتم کرتا ہوں اور بڑھاپا ہنستا ہے، |
| يا للرجال سيت جدى ملاعبه | اب کیا کروں کہ لہو ولعب نے قسمت کو خراب کر دیا، |
| ولن ترى كالهوى اشجاه سالفه | محبت کی طرح کوئی گزشتہ چیز غمگین نہیں کرتی، |
| ولا كوعد المنى احلاه كاذبه | اور غلط وعدوں کی طرح کوئی جھوٹی چیز شیریں نہیں ہوتی، |
| وهمة المرء تغليه وترخصه | انسان کی ہمت اُسے گراں اور ارزاں کرتی ہے، |
| من عز نفسا لقد عزت مطالبه | شریف النفس انسان کے مقاصد بھی دشوار ہوتے ہیں، |
| ما هان كسب المعالى اوتناولها | بڑائیوں کا حاصل کرنا یا لینا آسان نہیں، |
| بل هان فى ذاك مايلقاه طالبه | مگر اس سلسلے میں دشواریوں کا برداشت کر لینا آسان ہے، |
| لولا سرى الفلك السامى لما ظهرت | اگر بلند آسمان کی رفتار نہ ہوتی، تو اُس کی |
| آثاره ولما لاحت كواكبه | نشانیاں ظاہر ہوتیں، اور نہ ستارے نمودار ہوتے، |
| فى ذمة الله ركب للعلا ركبوا | بلندی کے شہسواروں کا خدا حافظ ہے، |
| ظهر السرى فاجابتهم نجائبه | جنھوں نے رہ نوردی اختیار کی اور سواریوں نے اُنھیں خوش آمدید کہا |
| يرمون عرض الفلا بالسير عن عرض | اپنے مقصد کے لئے راستے اس طرح طے کر رہے ہیں، |
| طى السجل اذا ما جد كاتبه | جیسے کہ تیز لکھنے والا ورق الٹتا ہے، |
| كانهم فى فؤاد الليل سر هوى | گویا کہ وہ رات کے دل میں محبت کے راز ہیں، |
| لولا الغرام لما خفت جوانبه | اگر محبت نہ ہوتی تو اُس کے اطراف ہلکے نہ ہوتے، |
| شد على لهب الرمضاء وطأتهم | گرمی کی تپش کے باوجود سفر کرتے رہے، |
| فغاض فى لجة الظلماء راسبه | اُسکا ڈوبنے والا حصہ تاریکی کی موجوں میں غرق ہو گیا، |

| | |
|---|---|
| وکلفوا اللیل من طول السریٰ شططا<br>فخلفوه وقد شابت ذوائبه<br>حتیٰ اذا أبصروا الاعلام ماثلة<br>جانب الحرم المحمی جانبه | اور طویل سیر سے انھوں نے رات کو مختلف تکلیفیں دیں،<br>اور اُسے اس حال میں چھوڑا کہ اُسکی چوٹیاں سپید ہوگئی تھیں<br>یہاں تک کہ جب انھیں نشانیاں نظر آئیں،<br>اُس حرم پاک کے آغوش میں جس کے اطراف مقدس ہیں، |
| بحیث یأمن من مولاه خائفه<br>من ذنبه وینال القصد راغبه | جہاں کہ اپنے آقا سے ڈرنے والا گناہوں سے نجات ڈھونڈتا ہے اور حاجتمند ارادوں کو پالیتا ہے، |
| فیها وفی طیبة الغرّاء لی أمل<br>یصاحب القلب منه ما یصاحبه<br>لم أنس لا انس أیاما بظلهما | حرم پاک اور مدینے میں، میری ایک آرزو ہے،<br>جس کے سبب سے دل میں تمناؤں کا ایک ہجوم ہے،<br>نہ بھولا ہوں اور نہ ان دنوں کی یاد بھول سکتی ہے،<br>جو ان دونوں کے جوار میں بسر ہوئی، |
| سقیٰ ثراه عمیم الغیث ساکبه<br>شوقی الیها وان شط المزار بها<br>شوق المقیم وقد سارت حبائبه<br>ان ردها الدهر یوما بعد ما عبثت ص۲<br>فی الشمل منا ید الا لا نعاتبه<br>معاهد شرفت بالمصطفیٰ فلها | ان کی تربت پر اللہ کی رحمت بے پایاں کی بارش ہو،<br>دوری مسافت کے باوجود میرا اشتیاق ویسا ہی ہے،<br>جیسے اس عاشق کا اشتیاق جسکے محبوب جدا ہو گئے ہیں،<br>اگر زمانہ اپنی تفرقہ انگیزی کے باوجود ان دونوں کو<br>واپس لادے تو ہم اس پر عتاب نہ کریں گے،<br>وہ مقامات جو رسول کریم (ص) کے سبب مشرف ہو گئے ہیں، |
| من فضله شرف تعلو مراتبه<br>محمد المجتبیٰ الهادی الشفیع الی<br>رب العباد أمین الوحی عاقبه<br>اوفی الوریٰ ذمما اسماهم همما | ان مقامات کے فیض و برکت کے بڑے مرتبے ہیں،<br>محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم، برگزیدہ پیغمبر، خدا کی درگاہ<br>میں شفاعت کرنیوالے اور وحی ربانی کے امین ہیں،<br>دُنیا میں سب سے زیادہ حقوق کا خیال رکھنے والے<br>سب سے زیادہ بلند ہمت، |
| اعلاهم کرما جلّت مناقبه | سب سے زیادہ بلند اخلاق اور انکے فضائل بلند و برتر ہیں، |

| | |
|---|---|
| هو المكمّل في خلق وفي خلق<br>زكت حلاه كما طابت مناسبه | صورت وسیرت ہر اعتبار سے آپ مکمل تھے، خاندان عالی کی طرح آپ کے اوصاف بھی پاکیزہ تھے |
| جاءت تبشرنا الرسل الكرام به<br>كالصبح تبدو تباشيره كواكبه | تمام پیغمبر آپ کی خوشخبری دیتے آئے، جیسے صبح سے پیشتر ستارہ ظاہر ہوتا ہے |
| اخباره سر علم الاولين وسل<br>بدير تيماء ما ابداه راهبه | آپ کی خبریں پہلوں کے علم کا راز تھیں، دیر تیما میں پوچھو کہ اُس کے راہب نے کیا پیشین گوئی کی تھی، |
| تطابق الكون في البشرى بمولده | تمام خلقت میں آپ کی ولادت مسعود کی خوش خبری کا غلغلہ بلند ہوا، |
| وطبق الارض اعلاما تجاوبه<br>فالجن تهتف اعلانا هواتفه<br>والجن تقذف احراقا ثواقبه | اور اس صدائے بازگشت سے دشت وجبل گونج اُٹھے، جنات میں بھی پکارنے والے اعلان کر رہے تھے، اور شیطان ستاروں کی آگ سے مارے جاتے تھے، |
| ولم تزل عصمة التائيد تكنفه<br>حتى انجلى الحق وانزاحت شوائبه<br>سرى وجنح ظلام الليل منسدل | تائید ربانی برابر ان کی دستگیر رہی، تا آنکہ حق ظاہر ہوا اور شک وشبہ کا بادل چھٹ گیا، شب معراج اس حال میں چلے کہ رات کی تاریکی نے پردے ڈال دیئے تھے، |
| والنجم لا يهتدي في الافق ساربه<br>يسمو لكل سماء منه منفرد<br>عن الانام وجبرائيل صاحبه<br>لمنتهى وقف الروح الامين به<br>وامتاز قربا فلا خلق يقاربه | تاریکی اتنی تھی کہ ستاروں کو افق میں راستہ نہیں ملتا تھا، تمام آسمانوں پر خاص رفعت واعزاز کے ساتھ تشریف لے گئے، صرف جبریل آپکے ہمرکاب تھے، یہاں تک کہ ایک منزل پر روح الامین بھی رک گئے، اور آپ نزدیکی سے سرفراز ہوئے، کوئی مخلوق آپکی قربت کا ادعا نہیں کر سکتی، |
| لقاب قوسين أو أدنى فاعلمت<br>نفس بمقدار ما اولاه واهبه | قاب قوسین یا اس سے بھی قریب تر کون جانتا ہے کہ رب کریم نے اپنے مقبول و برگزیدہ بندے پر کیا انعامات کئے، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ازالا اسرار ما قد کان اودعه | مخلوقات کے تمام اسرار آپ پر منکشف کر دئے، |
| فی الخلق والامر بادیه وغائبه | اور تمام ظاہر و غائب اشیا سے پردہ اٹھ گیا، |
| وآب واللیل فی بحر الدجی غرق | اور واپس آئے اس حال میں کہ بدر تاریکی کے سمندر میں غرق تھا، |
| والصبح لما یؤب بالمشرق آیبه | اور مشرق سے ابھی صبح کے آثار نمودار نہیں ہوئے تھے |
| فاشرقت بسناه الارض واتضحت | زمین آپ کی چمک سے روشن ہو گئی اور آپکے بتائے ہوئے |
| سبل النجاة بها ایدت مذاهبه | طریقہ پر نجات کا راستہ ڈھونڈنے لگی، |
| وادیل الرشد والتاحت زواهره | ہدایت ظاہر ہوئی اور اسکی نشانیاں چمکنے لگیں |
| وادبر الغی فانجابت غیاهبه | تاریکی دور ہوئی اور اس کا پردہ چاک ہو گیا، |
| وجاء بالذکر آیات مفصلة | اور قرآن کو آیات مفصل کی صورت میں لائے، |
| یهدی بها من صراط الله لاحبه | تا کہ اللہ کے راستے پر چلنے والا اس سے ہدایت پائے، |
| نور من الحکم لا تخبو سواطعه | دانائی کا ایک نور تھا جس کی روشنی نہیں بجھتی، |
| بحر من العلم لا تفنی عجائبه | علم کا ایک سمندر تھا جس کے عجائب نہیں فنا ہوتے |
| له مقام الرضا المحمود شاهده | آپ کے لئے رضا کا بلند مقام ہے جسے |
| فی موقف الحشر اذ نابت نوائبه | حشر کے دن ملاحظہ فرمائیں گے جبکہ مشکلات کا ہجوم ہوگا |
| والرسل تحت لواء الحمد یقدمها | اور تمام انبیا حمد کے جھنڈے کے نیچے ہوں گے، |
| محمد اسمی اسامی مراتبه | جن کے آگے حضرت محمد (ص) بلند مقام ہوں گے |
| له الشفاعات مقبولا وسائلها | آپ کی سفارشوں کے وسیلے مقبول ہوں گے |
| اذا دنا الامر واشتدت مصاعبه | جبکہ سخت دن ہوگا اور دشواریاں بھی سخت ہوں گی |
| والحوض یروی الصدی من عذب مورده | اور آپ کے حوض کے شیریں پانی سے پیاس بجھا کر |
| لا یشتکی غلة الظمآن شاربه | اس کا پینے والا پیاس کی شکایت نہیں کرے گا، |
| مدح المصطفی لا ینتهی ابدا | رسول اللہ کی تعریفیں بے شمار ہیں، |
| فهل یعده اهل دیه القطر حاسبه | کیا بارش کے قطروں کو کوئی شمار کر سکتا ہے |
| مجد تکفل بالدارین یوسعها | ایسی بزرگی جو دنیا و آخرت کی کفیل ہے جس کی |
| فمن تری فی العلی فضل یناسبه | انتہا صرف ربانی سے ہو سکتی ہے، پھر کون بزرگی |

| | |
|---|---|
| | اس کی ہمسری کرسکتی ہے، |
| حسبی التوسل منہا بالذی سمحت | اُن کی ذات سے توسل کے لئے میرے لئے |
| بہ القوافی وجلتہا عن ابیہ | یہ میری نظم جسکے قوافی نادر ہیں کافی ہے، |
| حیاہ من صلوات اللہ صوب حیا | اللہ کی رحمتوں کی بارش ان پر ہو، |
| تحدی الی قبرہ الزاکی نجائبہ | اور رحمت کی سواریاں اُنکے روضۂ اقدس کا رخ کریں، |
| وخلد اللہ ملک المستعین بہ | اور اللہ اُن کی مدد چاہنے والے بادشاہ کو ہمیشہ رکھے |
| موید الامر ومنصور الکتائبہ | قوی و باعزت اس حال میں کہ اُنکی فوج فاتح وکامیاب ہے |
| امام عدل بتقوی اللہ مشتمل | جو انصاف اور تقوی کے دامن کو مضبوط پکڑنے والا |
| فی الامر والنہی یرضیہ یراقبہ | اور امر و نہی میں رضائے الٰہی کا خیال رکھنے والا ہے، |
| مسدد الحکم میمون نقیبتہ | اور جو فیصلہ کے صائب شریف خصلت |
| مظفر العزم صدق الرائی صائبہ | ارادوں میں کامیاب اور صحیح الرائے ہیں، |
| مشمر للتقی اذیال مجتھد | تقوی کے لئے ہمہ دم کمربستہ |
| جرار اذیال سحب الجواد ساحبہ | اور سخاوت کی چادروں کو کھینچنے والے ہیں، |
| قد اوسعت أمل الراجی مکارمہ | ان کی بخششوں نے امید کرنے والوں کی امیدیں وسیع کردی ہیں، |
| وأحسبت رغبۃ العافی رغائبہ | اور اُن کی عنایتوں نے معافی مانگنے والوں کی توجہ مبذول کرادی ہے، |
| وفاز بالامن محبورا مسالمہ | اور اُن سے صلح کرنے والا امن سے بہرہ ور ہوتا ہے |
| وباء بالخزی مقہورا محاربہ | اور ان سے جنگ کرنے والا رسوا ہوتا ہے، |
| کم واثق آمل محمود نائلہ | کتنے اُس کی بخشش پر آس لگائے آئے |
| اثنی وأثنت بما اولی حقائبہ | اور وہ انعام واکرام سے مالا مال ہو کر واپس گئے، |
| ومستجیر بعز من مثابتہ | اور اُس کی عزت وحشمت کی پناہ ڈھونڈھنے والے اٹھے |
| عزت مرامیہ وانقادت مآربہ | تو اُن کی ضرورتیں پوری ہوگئیں اور کوئی اُنکی طرف نگاہ اٹھاکر نہیں دیکھ سکتا، |
| وجاءہ الدہر یسترضیہ معتذرا | اور زمانہ اُن کے پاس عذر کرتے ہوئے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| مستغفرا من وقوع الذنب تائبه | اپنے گناہوں سے تائب ہوکر آیا |
| لولا الخليفة ابراهيم لانهمت | اگر خلیفہ ابراہیم نہ ہوتا |
| طرق المعالي ونال الملك غاصبه | تو بلندی کے راستے معدوم ہوجاتے اور ملک پر ظالم قابض ہوجاتے |
| سمت لنيل تراث المجد همته | بزرگی کی وراثت حاصل کرنے کیلئے انکی ہمت بلند ہوئی |
| والملك ميراث بجد لا وهو عاصبه | اور بادشاہی بڑائی کا ترکہ ہے جس کے وہ سب سے زیادہ مستحق ہیں |
| ينميه للعز والعليا أبو حسن | عزت اور بلندی کیلئے ابوحسن کی نسبت انکی طرف ہوتی ہے |
| سمح الخلائق محمود ضرائبه | جن کے اخلاق نرم اور شریفانہ ہیں |
| من آل يعقوب حسب الملك مفتخرا | جو آل یعقوب سے ہیں، بادشاہی سکے فخر کے لئے یہ بس کرتا ہے |
| ببابه عزه السامي تعاقبه | کہ انھیں کے دربار میں بار بار آئے |
| الموادحلم رسا بالارض محتده | وہ بردباری کے ایسے پہاڑ ہیں جس کی بنیادیں زمین میں مستحکم ہیں |
| وزاحمت مناكب الجوزاء مناكبه | اور جس کی بلندی جوزاء سے چشمک زنی کرتی ہے (مز ۲۱) |
| تحفها من سرين أبحر زخرت | مرین میں اُس کے ارد گرد ایسے سمندر ہیں |
| امواجها وغمام ثار صائبه | جن کی موجیں بلند ہیں اور ایسی بدلی ہے جو خوب برستی ہے |
| بكل نجم لدى الهيجاء ملتهب | وہ ہر دہکتے ہوئے ستارے کو لیکر لڑائی میں گھس جاتا ہے |
| ينقض وسط سماء النقع ثاقبه | جس سے ثاقب ستارے آسمان میں ٹوٹتے ہیں |
| القهر في دياجيها مطالعه | ان کے ہاتھ اس کی تاریکی میں طلوع ہوتے ہیں |
| وفي نحور اعاديهم مغاربه | اور دشمنوں کے سینے میں غروب ہوتے ہیں |
| يا خير من خلصت الله نيته | اے ان میں سے بہتر جن کی نیتیں اللہ کے لئے خالص ہوگئی ہیں |
| في الملك أو خطب العلياء خاطبه | اور جنھوں نے عزت و مرتبت حاصل کرنیکا ارادہ کیا ہے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| جردت والفتنة الشوا ملبسة | فتنہ کی حالت میں تم نے ارادہ کی |
| سيفا من العزم لاتنبو مضاربه | ایسی تلوار نکالی جس کی دھار کند نہیں ہوتی |
| وخضتها غير هياب ولا وكل | اور تم اس میں بلا خوف یا جھجک کو دپڑے |
| وقلما ادرك المطلوب هائبه | اور ڈرنے والا بہت کم مقصد میں کامیاب ہوتا ہے |
| صبرت نفسا الحقيق الصبر حامدة | تم نے ایسے دل کیساتھ صبر کیا جو صبر کے انجام کو اچھا سمجھتا ہے |
| والصبر منذ كان محمود عواقبه | اور صبر کا خاتمہ ہمیشہ اچھا ہوتا آیا ہے |
| فليهن دين الهدى اذ كنت ناصره | دین ہدایت کو مبارک ہو کہ تم اس کے ناصر ہو |
| أمن يواليه أو خوف يجانبه | جس سے امن مشارک اور خوف دور ہو گیا ہے |
| لازال ملك والتائيد يخدمه | دعا ہے کہ تمہاری حکومت کی توفیق ربانی ہمیشہ خادم ہے |
| تقضي بخفض منا ويه قواضبه | اور اس کی تلواریں دشمنوں کو ہمیشہ نیچا دکھاتی رہیں |
| ودمت في نعم تصفو ملابسها | اور تم ہمیشہ بلا غم والم کے آرام سے رہو |
| في ظل عز علا تصفو مشاربه | ایسی عزت وبلندی کے سایہ میں جس پر کوئی آنچ نہ آئے |
| ثم الصلاة على خير البرية ما | آخر میں خیر البشر پر درود ورحمت ہو |
| سارت اليه بمشتاق ركائبه | جب تک کہ سواریاں مشتاقان زیارت کو لیجایا کریں |

اور دربار مرینیہ کے سرکاتب فقیہ کامل رئیس ابو زید بن خلدون نے انکے یہ شعر مجھے اپنے قلم سے لکھ کر دئیے۔

| | |
|---|---|
| صحا القلب عما تعلمين فاقلعا | دل اس چیز سے جسے تم خوب جانتے ہو کنارہ کش ہو گیا |
| وعطل من تلك المعاهد اربعا | اور ان منازل کو معطل کر دیا |
| واصبح لايلوي على حد منزل | اب یہ حال ہے کہ نہ کسی منزل کی طرف رخ کرتا ہے |
| ولا يتبع الطرف الخلي المودعا | اور نہ آنکھیں جدا ہونے والے دوست کا پیچھا کرتی ہیں |
| واضحى من السلوان في حرز معقل | اور تسلی وسکون کی وجہ سے اب امن وامان ہے |
| يهيل من الايام ان يتضعضعا | اور اب زمانہ سے اسکے پاؤں میں لغزش نہیں آسکتی |
| يرد الجفان النجل عن شرفاته | اور تیز نگاہیں اس لئے اچٹ جاتی ہیں |
| وان محضت عن كل اجيد اتلعا | اگرچہ وہ کیسی ہی حسین اور روشن کیوں نہ ہوں |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| عزیز علی داعی الغرام انقیادہ | محبت کے داعی پر اس کی اطاعت گراں ہے |
| وکان اذا نادا لا للوجہ أسطعا | حالانکہ پہلے وہ ہر ندا پر لبیک کہنے کیلئے تیار رہتا تھا |
| اھاب بہ للشیب أنصح واعظ | پیری کے واعظ نے اُسے ڈرایا |
| أصاخ لہ قلبا منیبا ومسمعا | جس کی طرف اُس نے گوش دل سے توجہ کی |
| وسافر فی افق التفکر والحجا | اور غور و عقل کے میدان میں گھومنے لگا |
| زواھر لا یرتجی الدھر طلعا | جس کی کلیوں کے کھلنے کی امید عمر بھر نہیں |
| لعمری لقد انضیت عزمی تطلبا | اپنی عمر کی قسم میں نے اپنا ارادہ طلب کے مارے کمزور کردیا |
| ص۲۲۱ وتقضیت عمری رقبۃ وتطلعا | اور عمر اسی نگرانی و تلاش میں کٹ گئی |
| وخضت عباب البحر أخضر مزبدا | سمندر کی خطرناک موجوں کو طے کیا |
| وجست أدیم الارض أغبر أسفعا | نیز زمین کے خاکی قطعوں کو بھی چھان ڈالا |

دوسری نظم:-

| | |
|---|---|
| نھاہ النھی بعد طول التجارب | طویل تجربہ کے بعد اُسے عقل نے روک دیا |
| ولاح لہ منھج الرشد لاحب | اور ہدایت کا راستہ صاف واضح ہوگیا |
| وخاطبہ دھرہ ناصحا | اور زمانہ نے نصیحت کرتے ہوئے |
| بألسنۃ الوعظ من کل جانب | واعظانہ انداز میں ہر طرف سے مخاطب کیا |
| فاضحی الی نصحہ واعیا | تو اُس کی نصیحت کی نگہداشت کی |
| والغی حدیث الامانی الکواذب | اور آرزوؤں و تمناؤں کو غلط پایا |
| واصبح لا تستبیہ الغوانی | اور اب حسین چہروں کے دام سے نکل گیا |
| ولا تزدریہ حظوظ المناصب | اور منصب و جاہ کا شوق کبھی اسے رغبت نہیں دلا سکتا |

محمد غرناطی کی نظم و نثر کی خوبیاں بہت ہیں، چھوٹی بڑی نظمیں سب کہتے ہیں، قشتالہ اور مصر کے سلاطین کے پاس سفیر ہوکر گئے۔ آج کل وہ فاس کے قاضی ہیں، سلامت روی، فضول چیزوں سے نفرت، نیز مہارت میں اپنی آپ مثال ہیں۔

Marfat.com

# محمد بن یوسف

**نام ونسب** محمد نام، کنیت ابو عبداللہ، ابن زمرک سے مشہور تھے، سلسلۂ نسب یہ ہے: محمد بن یوسف بن محمد بن احمد بن محمد بن یوسف بن محمد صریحی، اصل وطن مشرقی اندلس تھا، ان کے آباد اجداد غرناطہ کے "ربض البیازین" میں سکونت پذیر ہو گئے تھے، ابن زمرک یہیں پیدا ہوئے اور پروان چڑھے اور وطن کے لئے باعث فخر شمار کئے جاتے تھے،

**حالات** ابن زمرک کا اندلس کے مشہور اہل علم افراد میں شمار تھا، ہنس مکھ، بذلہ سنج، اور شیریں کلام تھے، اور اس وصف میں وہ مقبول عام تھے، توقیع اچھی لکھتے، طبیعت کے سبک اور حاضر دماغ تھے، علمی گفتگو اور مباحثوں کے حریص، اور حاضر جواب تھے، ذکاوت کے شعلۂ جوالہ تھے، معلوم ہوتا تھا کہ بدن سے آگ نکل رہی ہے، رقیق القلب شرم و وقار کے ساتھ تغزل سے بھی خاص مناسبت تھی، ملنسار اور سخی تھے، تربیت اچھی ہوئی تھی، طہارت نفس، عفت میں ممتاز اور مطالعہ، محنت، تیزئ حافظہ، شرافت، اور قوت فہم میں مشہور تھے، ان کی خوبی مشہور ہوئی اور خوشبو پھیل گئی، مختلف علوم وفنون میں اعلیٰ دستگاہ حاصل کی مباحثے میں گفتگو کا سہرا انھیں کے سر بندھتا، مجالس ومحافل میں نمایاں اور فضل وکمال میں آگے رہتے، اس کے بعد معلومات میں اور ترقی ہوئی، حفظ میں کمال پیدا ہوا، حاشیہ، مسودہ، نقول اپنے زور قلم سے تمام چیزوں کا انبار لگا دیا اور بڑی بڑی علمی مجلسوں میں بے تکان علمی مسائل پر گفتگو کرتے، اور علوم ادب، بیان، لغت اور ان کے متعلقات میں اپنے تبحر علمی کا ثبوت دیتے، علم اخبار اور تفسیر کی روایتیں بھی بہت کیں، تصوف کا بھی ذوق تھا، صوفیوں کی صحبت میں ریاضت ومجاہدہ کیا کرتے، آخر ذوق ادب غالب آیا اور طلب علم کے لئے سفر اختیار کیا، تا آنکہ سلطان مغرب ابو الحسن علی بن عثمان

ص ۲۲

ابن یعقوب کے صاحبزادہ ابوسالم ابراہیم کے کاتب خاص مقرر ہوئے، پھر خود سلطان کے کاتب ہو گئے اور اس عہدہ پر بہت ممتاز رہے، اور جب سلطان اندلس حوادث کے شکار ہو کر مغرب میں قیام پذیر ہو گئے، تو یہ انھیں کے پاس رہنے لگے اور ان کے حق کی واپسی کے لئے رفقائے خاص کے ساتھ کوشش کرنے لگے، اس سلسلہ میں سلطان کے مزاج میں رسوخ پیدا کر لیا اور پرائیوٹ سکرٹری مقرر ہو گئے، پھر جب انقلاب ہوا اور سلطان کا زمانہ پلٹا تو یہ اپنے منصب پر نیکنامی اور شہرت کے ساتھ قائم رہے، حسن خط، انشا، زباں آوری، تمام چیزوں میں ممتاز تھے، اُن کی خوبی مشہور ہوئی، اور اُن کا علم ظاہر ہوا، اور اُن کے حسن اخلاق سے لوگ خوش رہنے لگے، نیز سلطان بھی ان کے اوصاف سے مسرور ہوئے، نظم و نثر کے میدان میں اُن کے اشہب فکر نے خوب جولانیاں دکھائیں اور بادشاہ کی تعریف میں اعلیٰ قصائد کہے اور اب تک یہ اپنے حال پر ہیں،

**اساتذہ** ابن زمرک نے مغرب کے امام فن ابوعبداللہ بن الفخار سے علوم ادب میں استفادہ کیا پھر علوم ادب کے امام قاضی ابوالقاسم محمد بن احمد الحسنی کے سامنے زانوئے تلمذ تہ کیا، فقہ و لغت میں مشہور عالم ابوسعید بن لب کے شاگرد ہوئے، نیز مشہور محدث و خطیب فقیہ ابوعبداللہ بن مرزوق کے فیض صحبت سے خاص طور پر مستفید ہوئے اور ان سے بہت کچھ روایت کی اور حافظ ابوعبداللہ مقری قاصد بن کر اندلس آئے تو ان سے ملے اور علمی مسائل پر مذاکرہ کیا، اصول فقہ میں ابومنصور الزواوی کے شاگرد ہوئے، مختلف علما سے روایت کی جن میں قاضی ابوالبرکات بن الحاج اور ابوالحسین بن تلمسانی محدث اور خطیب ابوعبداللہ بن بیش خاص طور پر قابل ذکر ہیں، اور بعض عقلی علوم مشہور عالم الشریف ابوعبداللہ التلمسانی سے خاص میں حاصل کئے، اور اُن کے ساتھ خاص طور پر رہنے لگے جس سے اُن کا ملکہ پختہ ہو گیا، ص ۲۲۳

**شاعری** ابن زمرک شعر ابن خفاجہ کے رنگ میں اچھا کہتے ہیں،

Marfat.com

نادر معانی اور اچھے رواں الفاظ کے عاشق تھے، ایک طویل قصیدہ میں انھوں نے مجھے بھی خطاب کیا تھا جس کا پہلا مصرعہ یہ ہے :-

أما والصداع النور من مطلع الفجر — روشنی کے ظہور کی قسم کیا صبح نہیں ہوگی،

اور یہ ابن زمرک کی پہلی نظم تھی، ان کا ایک اور بہترین قصیدہ جس کی خوبی اویس قرنی کے زہد کی طرح ضرب المثل ہے اور جس کے مقابلہ کی تاب کوئی نہیں لا سکتا اور یہ بہترین قصیدہ ہے جو ولی عہد سلطنت کی شان میں ہے اور اپنی صفائی و روانی نیز تغزل و مدح کے تناسب کے اعتبار سے بہت ممتاز ہے،

| | |
|---|---|
| معاذ الهوى ان أصحب القلب ساليا | محبت کی دہائی کہ میں غافل دل کو ساتھ رکھوں، |
| وان يشغل اللوم بالعذل باليا | اور میرے دل پر ملامت کرنیوالوں کا کوئی اثر نہ ہو، |
| دعاني أعط الحب فضل مقادتي | مجھے چھوڑ دو، کہ میں اپنی قیادت محبت کے ہاتھ میں دے دوں، |
| ويقضي على الوجد ما كان قاضيا | میرے ساتھ جو معاملہ وہ چاہے کرے، |
| ودون الذي رام العواذل صبوة | ملامت کرنے والوں کے مقصود کے راستے میں ایسی محبت حائل ہے، |
| رمت بي في شعب الغرام المراميا | جس نے عشق کی گھاٹی میں مجھے بہت دور پھینک دیا ہے، |
| وقلب اذا ما البرق أومض موهنا | اور ایسا دل حائل ہے کہ جب رات کو بجلی چمکتی ہے |
| قدحت بزندا من الشوق واريا | تو اس سے میں اشتیاق کی بجھی ہوئی آگ سلگاتا ہوں، |
| خليلي اني يوم طارقة النوى | میرے دوست جدائی کے دن |
| شقيت بمن لو شاء انعم باليا | مجھے اس ذات سے تکلیف پہنچی ہے جس کی قدرت میں میرے دل کی مسرت تھی، |
| وبالخيف يوم النفر يا ام مالك | اور خیف میں اجتماع کے دن، اے ام مالک |
| تخلف قلبي في حبالك عانيا | میرا دل تیرے دام گیسو میں اسیر ہو گیا، ۲۲۴ |
| وذي أشر عذب الثنايا مخصر | اور آبدار دانتوں اور پتلی کمر کے ساتھ تبختر سے چل کر |
| يسقي به ماء النعيم الاقاحيا | عیش و آرام کے پانی سے (اقاح) کو سیراب کیا، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| احوم علیہ مادجا اللیل ساھرا | میں رات کی تاریکی میں بیدار اُس کے گھر کا چکر لگایا کرتا ہوں، |
| واصبح دون الورد ظمآن صادیا | اور گھاٹ کے ارد گرد صبح کو پیاسا رہتا ہوں |
| یغشی ظلام اللیل ما بین أضلعی | رات کی تاریکی میری پسلیوں کے درمیان روشنی کردیتی ہے، |
| اذا البارق النجدی وهنا بدالیا | جب نجد کی بجلی کچھ رات گزرنے کے بعد نمودار ہوتی ہے |
| اجیرتنا بالرمل والرمل منزل | اے میرے رمل کے ہمسایو رمل ہی وہ منزل ہے |
| مضی العیش فیہ بالشبیبة حالیا | جہاں میری جوانی کے بہترین دن گزر رہے ہیں |
| ولم ارربعا منہ أقضی لبانتر | اور میں نے کوئی ایسی منزل نہیں دیکھی جو حاجتوں کو اس سے زیادہ پورا کرنے والی ہو، |
| واشجی حمامات واحلی مجانیا | اور جس کے کبوتر زیادہ پر درد نغمے رکھتے ہوں اور جس کا پھل زیادہ میٹھا ہو، |
| سقت طلہ الغر الغوادی ونظمت | چمکدار بدلیوں نے اس منزل کے ٹیلوں کو سیراب کیا ہے، |
| من القطر فی جید الغصون لآلیا | اور بارش نے شاخوں کی گردن میں ہار پہنا دیئے ہیں، |
| أبثکم أنی علی النای حافظ | میں تم سے حال دل کہتا ہوں کہ دوری کے باوجود میں |
| ذمام الهوی لو تحفظون ذمامیا | پیمان محبت پر قائم ہوں، کاش تم بھی میرے عہد کا خیال رکھتے، |
| أناشدکم والحر اوفی بعهدہ | میں تمھیں قسم دیتا ہوں اور شریف آدمی وعدہ پورا کرتا ہے، |
| ولن یعدم الاحسان والخیر جازیا | اور نیکی اور بھلائی بدلے سے محروم نہیں رہتی، |
| هل الود الاما تحاماہ کاشح | محبت وہ چیز ہے جس سے بغض رکھنے والا الگ رہتا ہے، |
| وأخفق فی مسعاہ من جاء واشیا | اور جس کا چغل خور اپنی کوشش میں ناکام رہتا ہے |
| تأوبنی واللیل یذکی عیونہ | اُس نے میری زیارت کی، اس حال میں کہ رات اپنی |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| | آنکھیں روشن کر رہی تھی، |
| ويحجب من ذيل الدجنة صافيا | اور تاریکی کے دامنوں کو کھینچ کر چمک پیدا کر رہی تھی، |
| وقد مثلت زهر النجوم بافقه | اور تابندہ ستارے افق پر ایسے معلوم ہوتے تھے |
| حبابا على نهر المجرّة طافيا | کہ مجرۃ کی نہر پر بلبلے ہوں، |
| خيال على بعد المزار ألمّ بي | اسی حالت میں بعد مسافت کے باوجود اسکا خیال آیا، |
| فاذكرني من لم اكن عنه ساليا | تو اس کی یاد تازہ ہو گئی، جیسے بھولا نہیں تھا، |
| عجبت له كيف اهتدى نحو مضجعي | مجھے تعجب ہوا کہ وہ میرے بستر تک کس طرح پہنچا، |
| ولم يبق مني السقم والشوق باقيا | اور حال یہ ہے کہ بیماری اور محبت نے مجھے نیم جان کر دیا ہے، |
| رفعت له نار الصبابة فاهتدى | میں نے اس کے لئے محبت کی آگ بلند کی، |
| وخاض لها عرض الدجنة ساريا | اور اسی کی روشنی میں خیال نے تاریکی کا راستہ طے کیا، |
| ومما اجدّ الوجد سرب على النقا | اور محبت کو ہرنیوں کے ایک جھنڈ نے تیز کر دیا، |
| سوانح يصقلن الطلا والتراقيا | جن کی گردنیں اور سینے چمک دار ہیں، |
| نزعن عن الالحاظ كل مسدد | انھوں نے اپنی آنکھوں سے تیز تیر پھینکے |
| فغادرن أفلاذ القلوب دواميا | اور دل کے ٹکڑوں کو خون آلود کر دیا، |
| ولما تراوى السرب قلت لصاحبي | جب یہ جھنڈ ظاہر ہوا، تو میں نے اپنے ساتھی سے کہا، |
| وايقنت ان الحب ما عشت دائيا | کہ مجھے یقین تھا کہ محبت عمر بھر میرے ساتھ رہیگی، |
| حذار كم من سقم القلوب فانه | دل کی بیماریوں سے بچتے رہنا، |
| سيعدي بايعي الطبيب المداويا | اس کا علاج اطبا کو عاجز کر دیتا ہے، |
| وان امير المسلمين محمدا | اور مسلمانوں کے امیر محمد کی سخاوت |
| ليعدي نداه الساريات الهواميا | رات کی برسنے والی بدلیوں کو بھی مات کر دیتی ہے، |
| تضيء النجوم الزهرات خلالها | اس کے فضائل چمکدار ستاروں کو روشنی مستعار دیتے ہیں، |
| وينفث في روع الزمان المعاليا | اور زمانے کے دل میں بلندی پیدا کرتے ہیں، ص ۲۲۵ |
| يسابق علوي الرياح الى الندى | وہ سخاوت میں بلند ہواؤں سے اونچا رہتا ہے، |
| ويفضح جدوى راحتيه الغواديا | اور اس کے ہاتھوں کی سخاوت بدلیوں کو رسوا کرتی ہے، |

Marfat.com

ويغضي عن العورا اغضاء قادرا

اور بری باتوں سے ایک طاقت والے کی طرح
چشم پوشی کرتی ہے،

ويرجح في الحلم الجبال الرواسيا
ها-يروع الاسد في حومة الوغى

اور بردباری میں مضبوط پہاڑوں پر بھاری ہے،
وہ ایسا بہادر ہے جو میدان جنگ میں شیروں کو
لرزا دے،

كما راعت الاسد الظباء الجواريا
مناقب تسمو للفخار كأنما
تجاري الى المجد النجوم الجواريا
اذا استبق الاملاك يوما لغاية
أبيت وذاك المجد الا التناهيا
بهرت فاخفيت الملوك وذكرها
ولا عجب فالشمس تخفي الدراريا
جلوت ظلام الظلم من كل معتد
ولا غرو أن تجلو البدور الدياجيا

جیسے کہ شیر ہرنوں کے دلوں میں لرزہ ڈال دیتے ہیں
اسکی خصلتیں عزت وشرف کیلئے اسطرح بلند ہوتی ہیں
گویا بزرگی میں ستاروں سے سبقت لیجانا چاہتی ہیں،
جب کسی دن تمام دوسرے بادشاہ کسی مقصد کے حاصل کرنے میں ایکدوسرے سے
بڑھنا چاہیں۔ صرف تو ایسا ہے کہ بغیر اس شرف کو حاصل کرے مطمئن نہیں ہوتا
تو نے سربلند ہو کر بادشاہوں کی شہرت ملیامیٹ کردی،
اسمیں تعجب کیا ہے آخر آفتاب ستاروں کو چھپا ہی دیتا ہے،
تو نے ہر ظالم سے ظلم کو دور کردیا،
اور کوئی حیرت نہیں اسلئے کہ بدر کامل سے تاریکی دور ہوجاتی ہے،

هديت سبيل الله من ضل رشده
فلا زلت مهديا اليه وهاديا
أفدت وحي الملك مما أفدته
وطوقت اشراف الملوك الايايا
وقد عرفت منها مرين سوابقا
تقر لها بالفضل أخرى اللياليا
وكان ابوزيان جيدا معطلا
فزينته حتى اغتدى بك حاليا
لك الخير لم تقصد بما قد أتيته
جزاء ولكن همة هي ما هيا

گمراہوں کو تو نے ہدایت کا راستہ بتایا،
خدا کرے تو ہمیشہ ہدایت یافتہ اور ہدایت کرنیوالا رہے،
اپنے طرز عمل سے تو نے بادشاہوں کو حکمرانی سکھلائی،
اور بڑے بڑے بادشاہوں کو اپنا ممنون کرم بنایا،
قوم مرین اس قسم کے احسان پیشتر سے جانتی ہے،
زمانہ ان احسانات کا مقر ہے،
اور ابوزیان اس گلے کی طرح تھا، جس میں زیور نہو،
تو نے اُسے آراستہ کردیا، گویا تو ہی اسکا زیور ہوگیا،
نیکی تیرے ہی لئے ہے، تو نے ان کارناموں سے
کسی بدلہ کا ارادہ نہیں کیا، لیکن یہ صرف تیری
ہمت کی بنا پر ہے،

Marfat.com

| | |
|---|---|
| فما لكبر الاملاك غيرك آمرا | اب سلاطین تیرے سوا کسی حکم دینے والے کو بڑا نہیں سمجھتے، |
| ولا تهب الاشراف غيرك ناهيا | اور شرفا تیرے سوا کسی منع کرنیوالے سے نہیں ڈرتے |
| ولا تتقى الايام من داء فتنة | اور زمانہ اب کسی فتنے سے نہیں ڈرتا |
| فقد عرفت منك الطبيب المداويا | اس لئے کہ وہ تجھے اپنا طبیب مان چکا ہے، |
| وأندلسا أوليت ما انت اهله | اور اندلس پر تونے اپنے شایان شان احسان کئے، |
| وأوردتها ورد الأمن صافيا | اور وہاں امن وامان قائم کردیا، |
| تلافيت هذا الثغر وهو على شفا | تو اس حصے میں اس حال میں آیا کہ یہ تباہی کے قریب تھا |
| وأصبحت من داء الحوادث شافيا | اور تونے اُسے حوادث کی بیماریوں سے شفا دی، |
| ومن بعد ما ساءت ظنون باهلها | اور جبکہ اہل اندلس کیساتھ بدگمانیاں پیدا ہو چکی تھیں، |
| وحاموا على ورد الأماني صواديا | اور پیاس کے مارے لوگ آرزوؤں کے گھاٹ کا چکر لگانے لگے تھے، |
| فما يأملون العيش الا تعللا | اور صرف دل بہلانے کے لئے وہ زندگی کی امید رکھتے تھے، |
| ولا يعرفون الامن الا امانيا | اور امن وامان کی صرف آرزو ہی آرزو تھی، |
| عطفت على الايام عطفة راحم | تونے مہربان کی طرح زمانے کے حال پر توجہ کی، |
| وألبستها ثوب امتنانك ضافيا | اور اپنے احسان کا عمدہ لباس اُسے پہنا دیا، |
| فآنس من تلقائك الملك رشده | تیری وجہ سے حکومت کامیاب ہوئی، |
| ونال بك الاسلام ما كان راجيا | اور اسلام کی امیدیں بھی تیری ذات سے پوری ہو گئیں، |
| وقفت على الاسلام نفسا كريمة | تونے اسلام کی خاطر ایسی شریف زندگی وقف کردی، ص ۲۲۶ |
| تصد عداه من حماه وعاديا | جو دشمنوں اور حملہ آوروں کو حملے سے روکتی ہے، |
| فرأي كما انشق الصباح وعزمة | صبح کی روشنی کے مثل تیری رائے ہے اور |
| كما صقل القين الحسام اليمانيا | یمنی تلواروں کی طرح تیرا ارادہ ہے، |
| وكانت رماح الخط خمصا ذوابلا | اور خطی نیزے مرجھائے ہوئے اور پیاسے تھے، |
| فانهلت منها في الدماء صواديا | تونے خون میں ڈبو کر ان کی پیاس بجھادی، |
| وأوردت صفح السيف ابيض ناصعا | اور تو سفید چمکدار تلواریں لایا تھا، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ناصدرته فی الروع أحمر قانیا | لڑائیوں کے بعد وہ سرخ ہو گئیں |
| کلما العزم تستجلی الخطوب بصدئه | تیرے ارادوں کو دیکھ کر مصیبتیں دور ہو جاتی ہیں |
| ویلفی اذا استنبو الصوارم ماضیا | اگرچہ تیز تلواریں کند ہو جاتی ہیں لیکن تیرے عزم کی تلوار ہمیشہ تیز رہتی ہے |
| اذا انت لم تفخر بما انت اهله | اگر تو اپنی خوبیوں پر فخر نہ کرے |
| فما صبح وضاح المشارق عالیا | تو آفتاب کی روشنی بھی بلند نہ ہو گی |
| ویہنیك دون العید عید شرعته | اور تجھے عید سے پہلے ایک عید مبارک ہو جسے تو نے بنائی ہے |
| نبث به فی الخافقین التهانیا | ہم اس کی مبارکباد زمین و آسمان کو پہنچاتے ہیں |
| انمت به من فطرة الدین سنة | تو نے اس سے دین فطرت کی سنت قائم کر دی |
| وجلت من رسم الهدایة عافیا | اور ہدایت کے مٹے ہوئے آثار کی تجدید کر دی |
| صنیع تولی الله تشیید فخره | ایسا کارنامہ جسکے فخر کا استحکام خود اللہ نے کیا ہے |
| وکان لما اولیت فیه مجازیا | وہ تیری کوششوں کا بدلہ دے گا |
| تود النجوم الزهر لو مثلت به | روشن ستارے تمنا رکھتے ہیں کہ اس میں حاضر ہوتے |
| وتقضت من الزلفی الیک الامانیا | اور تیری قربت کی آرزو پوری کرتے |
| وما زال وجه الیوم بالشمس مشرقا | اور اسی مسرت کے سبب سے ہمیشہ دن کا چہرہ آفتاب کے باعث |
| سروراً بدا واللیل بالشهب حالیا | روشن ہے اور رات ستاروں سے آراستہ ہے |
| علی مثله فلیعقد الفخر تاجه | فخر ایسے ہی لوگوں پر سہرا باندھتا ہے |
| ویسمو به فوق النجوم مراقیا | اور ستاروں کے اوپر اس کا مرتبہ بلند کرتا ہے |
| به تغمر الانواء کل مفوه | اور اسی کی وجہ سے تمام نچھتر برستے ہیں |
| ویخد وبه من کان بالفقر ساریا | اور اُسی کے بھروسہ پر راتوں کو فقیر منزلیں طے کرتے ہیں |
| ویوسف فیه بالجمال مقنع | اور اُس میں ایک یوسف اپنی خوبصورتی کی نقاب ڈالے ہوئے ہے |
| کان لدی کل قلب مناجیا | گویا کہ تمام دلوں سے سرگوشیاں کرتا ہے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| واقبل قد شاب الحياء مهابة | اس حال میں کہ اسکے چہرے پر شرم و رعب کی آمیزش تھی |
| يقلب وجه البدر أزهر باهيا | اپنی چمک سے چودھویں کے چاند کی روشنی میں اضافہ کرتا ہوا آیا، |
| واقدم لاهيابة الحفل واجما | اور وہ سر جھکائے ہوئے بلا خوف اور جھجک کے آیا، |
| ولا قاصراً عنه الخطا متوانيا | اور نہ سستی سے اور نہ کاہلی سے آیا، |
| شمائل فيه من أبيه وجده | اسے نیک خصلتیں باپ اور دادا سے ترکہ میں ملی ہیں، |
| ترى العز فيها مستكنا وباديا | اس کی شان ظاہر اور پوشیدہ نظر آئے گی، |
| فيا علقا أشجى القلوب لو اننا | اے وہ مخلص جس نے دلوں کو غمگین کر دیا ہے، |
| فديناك بالاعلاق ما كنت غاليا | اگر ہم تجھ پر جواہر اور موتی نچھاور کریں جب بھی تو گراں نہیں ہے، |
| جريت فاجريت الدموع تعطفا | تو چلا اور تیرے ساتھ آنسوؤں کا سیلاب جاری ہوا، |
| واطلعت فيها للسرور فواشيا | اور اس سے دلوں کی مسرت کا راز فاش ہو گیا، |
| وكم من ولي دون بابك مخلص | تیرے دربار میں کتنے مخلص دوست ہیں، |
| يفديه بالنفس النفيسة واقيا | جو تیری حفاظت میں جان و مال سے دریغ نہیں کرتے، |
| وصيد من الحيين ابناء قبيلة | اور قبائل کے ایسے سردار ہیں جو خاندانی شریف ہیں |
| تكف الاعادي أو تبيد الاعاديا | وہ دشمنوں کو روکتے ہیں یا انھیں ہلاک کر دیتے ہیں، |
| بهاليل غران أعد والغارة | وہ نام آور سردار ہیں، اگر جنگ کے لئے تیار رہوں (مف ۲۲) |
| أعاد وأصباح الحي أظلم داجيا | تو قبیلہ کی صبح کو تاریکی سے تبدیل کر دیں، |
| فوالله لولا ان توخيت سنة | قسم خدا کی اگر تو ایسی سنت کی اتباع نہ کرتا، |
| رضيت بها ان كان ربك راضيا | جس سے خدا کی خوشنودی کے سبب سے تو بھی مسرور رہو |
| لكان بها الأعوجيات جولة | تو وہاں نیزوں کے ایسے کرتب دکھائے جاتے |
| تشيب من الغلب الشباب النواصيا | جس کی دہشت سے جوان بوڑھے ہو جاتے، |
| وتترك أوصال الوشيج مقصدا | اور نیزوں کی جڑ سیدھی ہو جاتی، |
| وبيض الظباة المتون دواميا | اور تلوار کی آبدار دھار خون سے سرخ ہو جاتی، |
| ولما مضى من سنة الله ما قضى | لیکن جب خدا کی سنت سے جو پورا ہونا تھا، پورا ہو گیا |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وقد حسدت منہ النجوم المساعیا | یہاں تک کہ ستاروں نے ان کوششوں پر حسد کیا' |
| أفغنشا تہنی منک أکرم منعم | تو ہم نہ تجھ جیسے شریف اور سخی کو مبارکباد دے رہے ہیں |
| أبی العمیم الجود الا تو الیا | جس کی سخاوت ہمیشہ جاری رہتی ہے' |
| فیہنی صفاح الهند و الباس و الندی | اور ہندی تلواریں' رعب' بہادری |
| وسمر العوالی و العتاق المذاکیا | گندم گوں نیزے' اور تیز گھوڑے سب مسرور ہوں' |
| ویهنی البنود الخافقات فانها | اور لہرانے والے جھنڈوں کو بھی مسرور ہونا چاہئے' |
| سیعقد هانی ذمة النصر غازیا | اس لئے کہ ممدوح اُنھیں فتح کے وقت بلند کرے گا' |
| کانی بہ قد توج الملک یافعا | ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ کمسنی میں بادشاہ بنایا گیا تھا' |
| وجمع اشتات المکارم ناشیا | اور بچپن ہی میں تمام اوصاف کا جامع ہوگیا تھا' |
| وقضی حقوق الفخر فی منعة الصبا | شرافت و عزت کے حقوق اُس نے بچپن ہی میں ادا کردئے تھے' |
| وأحسن من دین الکمال التقاضیا | اور دین کامل کے فرائض بھی پوری طرح انجام دئے تھے' |
| وما هو الا السعد إن رمت مطلعا | وہ خوش نصیبی ہی خوش نصیبی ہے اگر تو اسکا قصد کرے' |
| وسددت سهما کان ربک رامیا | اور اگر اُس سے تیر اندازی کرنا چاہے تو اللہ تیری مدد پر ہوگا' |
| فلا زلت یا فخر الخلافة کافلا | اور ہمیشہ اپنی خلافت کے لئے باعث فخر اور کفیل رہ' |
| ولا زلت یا خیر الأمة کافیا | اور اے بہترین امام تو ہمیشہ نگہبان رہ' |
| ودمت قریر العین منہ لغبطة | اور اس سے ہمیشہ تیری آنکھیں ٹھنڈی رہیں' |
| وکان لہ رب البریة واقیا | اور پروردگار عالم تیرا محافظ رہے' |
| نظمت لہ خیر الکلام تمائما | میں نے اُس کے لئے بہترین اشعار نظم کر دئے ہیں' |
| جعلت مکان اللاٰلی فیها القوافیا | جن میں موتی کی جگہ قافیے رکھے ہیں' |
| لآل بہا تیأی الملوک نفاسة | ایسے موتی' جن پر سلاطین فخر کریں' |
| وجلت لعمری أن تکون لآلیا | اور حاشا کہ یہ عام موتی سے بہت بلند ہیں' |
| أری المال یرمیہ الجدید ان بالبلی | ہمارا مشاہدہ ہے کہ زمانہ کی گردشوں سے مال ختم ہو جاتا ہے' لیکن تعریفیں ہمیشہ قائم رہتی ہیں' |
| وما ان أری الا المحامد باقیا | |

Marfat.com

اور سلطان مغرب ابو سالم رحمۃ اللہ علیہ کے لئے شاہ سوڈان کی طرف سے حبشیوں کا ایک وفد کچھ تحفہ لے کر آیا، جس میں ایک عجیب وغریب حیوان بھی تھا، جس کا نام زرافہ تھا، سلطان نے تمام شعراء کو حکم دیا کہ اس حیوان کے وصف میں طبع آزمائی کریں، ممدوح نے بھی طبع آزمائی کی تھی، اور یہ ان کی بہترین نظم ہے:-

| | |
|---|---|
| لولا تألق بارق التذكار | اگر یاد کی بجلی نہ چمکتی |
| ماصاب واكف دمعي المدرار | تو میرے اشکوں کا سیلاب نہ بہتا |
| لكنه مهما تعرض خافقا | لیکن جب وہ لہراتی ہوئی سامنے آئی |
| قدحت يد الاشواق زند أواري | تو شوق نے آتش محبت تیز کر دی |
| وعلى المشوق اذا تذكر عهدا | اور دیار محبوب کی یاد کے وقت عاشق کا فرض ہے |
| أن يغري الاجفان باستعبار | کہ آنکھوں سے آنسو بہائے |
| أمذكري غرناطة حلت بها | اے غرناطہ کی یاد دلانے والے |
| أيدي السحاب أزرة النوار | وہاں بدلی کی کارفرمائیوں سے بیل بوٹے اُگے ہیں |
| كيف التخلص للحديث وبيننا | باتوں کا موقع کس طرح ملے، جب کہ |
| عرض الفلاة وطافح زخار | درمیان میں میدان اور سمندر حائل ہیں |
| هذا على أن التغرب مركبي | حالانکہ سفر میری سواری ہے |
| وتولج الفيح العساج شعاري | اور چٹیل میدانوں کا طے کرنا میرے خمیر میں داخل ہے |
| فلكم أقمت غداة زمت عيسهم | ان سواریوں کی روانگی کے وقت میں بہت ٹھہرا |
| ابغي القرار ولات حين قرار | اور صبر کرنا چاہتا تھا، مگر حیف کہ صبر کا وقت کہاں تھا |
| وطفقت أستقري المنازل بعدهم | میں ان کے بعد منزلوں کی جستجو کرتا رہا |
| يمحو البكاء مواقع الآثار | مگر آنسو قدموں کے نشان مٹا دیتے تھے |
| انا بني الآمال تخدعنا المنى | ہم امیدوں کے بندے ہیں، ہمیں آرزوئیں دھوکہ دیتی ہیں |
| فنخادع الآمال بالتسيار | اور ہم امیدوں کو سفر سے دھوکہ دینا چاہتے ہیں |
| نتجشم الاهوال في طلب العلا | ہم بلندی کی تلاش میں مصیبتیں برداشت کرتے ہیں |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وتزجع سراب النوم بالافکار | اور نیند کے جھونکوں کو انکار سے ڈراتے ہیں، |
| لا یحرز المجد الخطیر سوی امرئ | بڑا مرتبہ صرف وہی شخص حاصل کر سکتا ہے، |
| یعطی العزائم صهوة الاخطار | جو بلند ارادوں کے ساتھ مشکلات میں کود پڑنے سے دریغ نہ کرتا ہو، |
| اما یفاخر بالعتاد فخره | اگر ذخیرہ پر فخر کیا جا سکتا ہے، تو صرف |
| بالمشرفیة والقنا الخطار | مشرقی تلوار اور تیز نیزوں پر فخر کیا جا سکتا ہے، |
| مستبصر مرمی العواقب واصل | صاحب بصیرت انجام پر نظر رکھتا ہے، اور حملوں میں |
| فی حملة الایراد بالاصدار | ایک سرے کو دوسرے سرے سے ملا دیتا ہے، |
| فأشد ما قاد الجهول الی الردی | جاہل زیادہ تر ہلاکت کی طرف فقدان بصیرت کے سبب |
| عمه البصائر لا عمی الابصار | جاتے ہیں، نہ کہ عدم بصارت کے باعث، |
| ولرب مرتبد الجوانح مزبد [1] | ........ |
| سبح الهلال بلجة الزخار | ........ |
| تنفست کانما جنحه عن انجم | اُن کی تاریکی کے شگوفوں سے ستارے پیدا ہوئے، |
| سفرت زواهرهن عن ازهار | اور ان کی چمک سے کلیاں نمودار ہوئیں، |
| مثلت علی شاطی المجرة نرجسا | کہکشاں کے ساحل پر نرگس کا منظر پیش کیا، |
| تصطف منه علی خلیج جاری | جیسے وہ کسی خلیج کے کنارے صف آرا ہو، |
| وکانما بدر التمام بجنحه | اور اس تاریکی میں بدر کامل امام کے چہرے سے ملتا جلتا تھا، |
| وجه الامام بجحفل جرار | جب وہ فوج کے درمیان کھڑے ہوں، |
| وکانما خمس الثریا راحة | گویا ثریا کا پانچواں حصہ ہتھیلی کی مانند ہے، |
| ذرعت مسیر اللیل بالاشبار | جس نے رات کی مسافت کی پیمائش بالشت سے کی، |
| أسرجت من عزمی مصابیحا بها | تم نے اپنے ارادوں کا چراغ ان میں روشن کر دیا ہے، |
| تهدی السراة لها من الاقطار | جس سے دور دراز کے چلنے والے راستہ پاتے ہیں، |
| وارتاح من بازی الصباح غرابه | اور صبح کے باز کی آمد سے رات کا کوا |
| لما أطل فطار کل مطار | مسرور ہوا، اور خدا جانے کدھر پرواز کر گیا، |

[1] اس شعر کا مطلب سمجھ میں نہیں آیا اس لئے ترجمہ نظر انداز کیا گیا (مترجم)

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وعزيبة قطعت اليك على الونى | اور ایک عجب سواری جس نے تمھارے لئے میدانوں کو آہستہ آہستہ طے کیا ہے، |
| بيدا تبيد بها هموم السارى | جہاں چلنے والے اپنے ارادے فراموش کرجاتے ہیں |
| تنسيه طيته التى قد أمها | ایسا میدان جس کا چلنے والا اپنا مقصود سفر تک فراموش کرجائے، |
| والركب بها ميت الاخبار | اور سواروں کا پتہ نہ معلوم ہوسکے، ص ۲۲۹ |
| يقتادها من كل مشتمل الدجى | ایسی تاریکی میں وہ نکلتا ہو آیا، |
| وكأنما عيناه جذوة نار | گویا اس کی آنکھیں آگ کے شعلے ہیں، |
| تنشد وبحمد المستعين حداتها | اس کے حدی خواں مستعین کی تعریف کا راگ گاکر |
| يتعللون به على الاكوار | سواریوں پر دل بہلاتے ہیں، |
| ان مسهم لفح الهجير أيلهم | اگر کہیں انھیں دوپہر کی لو لگ جائے، |
| منه نسيم ثنائك المعطار | تو تیری تعریف کی معطر ہوا آرام دینے کیلئے کافی ہے، |
| خاضوا بها لجج الفلا فتخلصت | انھوں نے اس سواری کے ساتھ میدانوں کو قطع کیا، |
| منها خلوص البدر بعد سرار | اور اس سے اس طرح نکلے جیسے بدر چھپنے کے بعد جلوہ گستر ہوتا ہے، |
| سلمت بسعدك من غوائل شلها | تیرے اقبال کے طفیل مصیبتوں سے بچ گئے، |
| وكفى بسعدك حاميا الذمار | اور تیرا حسن اقبال حفاظت کیلئے کافی ہے، |
| وأتتك يا ملك الزمان غريبة | اے زمانے کے بادشاہ تیرے پاس یہ عجیب وغریب چیز آئی، |
| قيد النواظر نزهة الابصار | جو نگاہوں کے لئے تفریح اور باعث اعجاب ہے، |
| موشية الاعطاف راقتة الحلى | جس کی پسلیاں آراستہ و مزین ہیں، |
| رقمت بدائعها يد الاقدار | جس کے نقش ونگار خود دست قدرت نے بنائے ہیں، |
| راق العيون اديمها فكانه | اس کی جلد آنکھوں کو بھلی معلوم ہوتی ہے |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| روض تفتح عن شقيق بهار | جیسے باغ میں بہار کے پھول نکل آئے ہوں، |
| ما بين مبيض و أصفر فاقع | سپیدی تیز زردی کے ساتھ ملی ہوئی ہے |
| سال اللجين به خلال نضار | گویا سونے کے درمیان چاندی پگھلائی گئی ہے، |
| يحكي حدائق نرجس في شاهق | حسن وندرت کے اعتبار سے نرگس کی آنکھیں معلوم ہوتی ہیں، |
| تنساب فيه أراقم الأنهار | جیسے اُس پر نہروں کے سانپ رینگ رہے ہوں |
| نجد وقوائم كالجذوع وفوقها | شاخوں کی طرح پاؤں کھڑے ہیں اور اُن کے اوپر |
| جبل أشم بنوره متوارى | ایک بلند پہاڑ اُس کی روشنی میں چھپا ہوا ہے، |
| وسمت بجيد مثل جذع مائل | اور صراحی دار گردن کے ساتھ گردن اونچا کرتا ہے، |
| سهل التعطف لين خوار | جو نرم و نازک ہے، |
| تستشرف الجدرات منه ترائبا | اُس کا سینہ دیواروں تک آتا ہے، |
| فكأنما هو قائم بمنار | گویا کہ وہ ایک روشنی کی لاٹ لئے کھڑا ہے، |
| تاهت بكلكلها و أتلع جيدها | اپنے سینے پر فخر کرتا ہے اور گردن بلند کرکے |
| ومشى بها الإعجاب مشي وقار | وقار اور تبختر کے ساتھ چلتا ہے، |
| خرجوا إليها الجم الغفير وكلهم | اس کے دیکھنے کے لئے بڑا مجمع نکلا، |
| متعجب من لطف صنع الباري | اور سب کے سب صنعت باری سے متعجب ہیں، |
| كل يقول لصحبه قوموا انظروا | ہر شخص اپنے ساتھی سے کہتا نظر آتا ہے، |
| كيف الجبال تقاد بالأسيار | دیکھو پہاڑ کس طرح لگام سے ہانکے جاتے ہیں، |
| ألقت ببابك رحلها ولطالما | تیرے دربار میں اُس نے اپنا سامان سفر ڈال دیا ہے، |
| ألقى الغريب به عصا التسيار | اور مسافر تو ہمیشہ تیرے دربار میں قیام کرتے ہیں، |
| علمت ملوك الأرض أنك فخرها | دُنیا کے بادشاہ جانتے ہیں کہ تو اُنکے لئے باعث فخر ہے، |
| فتسابقت لرضاك في مضمار | تیری خوشنودی حاصل کرنے میں وہ ایکدوسرے سے آگے بڑھنا چاہتے ہیں، |
| يتبوؤن به وإن بعد المدى | دوریٔ مسافت کے باوجود تیرے بلند مرتبہ کے باعث |
| من جاهك الأعلى أعز جوار | بہترین جگہ ٹھہرتے ہیں، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| فارفع لواء الفخر غير مدافع | تو فخر کا علم بلند کر کہ کوئی مقابل نہیں |
| واسحب ذيول العسكر الجرار | اور لشکر جرار کے ساتھ فوج کشی کر |
| واهنأ بأعياد الفتوح مخولا | اور فتوح کی عید سے مسرور ہو |
| ما شئت من نصر ومن انصار | اس حال میں جتنی مدد یا مددگاروں کی ضرورت ہو تجھے حاصل ہو منہ ۲۳ |
| واليكها من روض فكري نفحة | اور گلستان فکر کے چند گلدستے حاضر خدمت ہیں |
| شف الثناء بها على الازهار | ان میں ایسی تعریفیں ہیں جو کلیوں سے چشمک زنی کرتی ہیں |
| في فصل منطقها ودر نظيمها | جو اپنی زبان اور بندش کی خوبی میں |
| متمتع الأسماع والأبصار | کان اور نگاہوں کے لئے باعث طرب ہیں |
| وتميل من أصغى لها فكأنما | جن کا سننے والا فرط مسرت سے جھومنے لگتا ہے |
| عاطيته منها كؤوس عقار | جیسے کہ میں نے شعر کے بدلے شراب ارغوانی کے جام دئے ہوں |

اور شب میلاد کو جب سلطان اپنے دربار کی مجلس سے فارغ ہوئے تو انھوں نے سلطان کو ایک قصیدہ سنایا جس کے دو شعر یہ ہیں:-

| | |
|---|---|
| تأمل أطلال الهوى فتألما | محبت کی نشانیاں دیکھ کر وہ ملول ہوا |
| وسيما الجوى والسقم منها تعلما | اور درد و آزار کے آثار اس پر ظاہر ہوئے |
| أخو زفرة هاجت له منه ذكرة | وہ عاشق زار جسے یاد نے برانگیختہ کر دیا ہے |
| فأنجد في شعب الغرام وأتهما | محبت کی گھاٹیوں میں چکر لگانے لگا |

یہ قصیدہ طویل ہے اور تقریباً نوے اشعار پر مشتمل ہے،

اور ایک شکار کے سلسلہ میں سلطان کے سامنے یہ نظم گزاری جس میں اُن کے اشہب فکر نے خوب جولانیاں دکھائی ہیں، کہتے ہیں:-

| | |
|---|---|
| حياك يا دار الهوى من دار | اے منزل محبوب تو بھی کس قدر محبوب ہے |
| نوء السماك بديمة مدرار | آسمان کی بدلیاں تجھ پر برسا کریں |
| وأعاد وجه رباك طلقا مشرقا | اور تیری منزل کا چہرہ پھر سرسبز |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| تنضاحكا بمباسم النوار | اور کلیوں کی کثرت سے ہنستا ہوا معلوم ہوا، |
| أمذكري دار الصبا بنزوا الهوى | اے محبت و عشق کی یاد دلانے والی |
| حيث الشباب يرف غصن نضار | جہاں کہ جوانی پھوٹی پڑتی تھی، |
| عاطيتني عنها الحديث كأنما | تو نے مجھے محبت کی باتیں کیا سنائیں |
| عاطيتني عنها كؤس عقار | بادۂ انگبیں کا ایک جام عطا کر دیا، |
| ايه وان أذكيت نار صبابتي | پھر سنا، اگر تو نے عشق کی آگ بھڑکا دی، |
| وقدحت زند الشوق بالتذكار | اور یاد سے تیری آتشِ فراق تیز کر دی، |
| يازاجر الاظعان وهي مشوقة | اے کوچ کرنے والوں کو متنبہ کرنے والے |
| اشبهتها في زفرتي وأوار ي | میں کبھی اپنے عشق اور دردِ محبت میں اس سے مشابہ ہوں |
| حنّت الى نجد وليست دارها | محبوبہ نے نجد کا اشتیاق ظاہر کیا حالانکہ وہ اُس کا گھر نہیں، |
| وصبت الى هندية والقار | اور ہندیہ اور القار کی طرف مائل ہوئی |
| شاقت بہ برق الحمى واعتادها | دیارِ محبوب کی بجلیوں نے اُسے پُرشوق کر دیا، |
| طيف الكرى وبمزارها المزوار | اور خواب میں خیالِ محبوب نے حسبِ دستور زیارت کی، |
| هل تبلغ الحاجات ان حملتها | کیا وہ ہماری ضرورتوں کو پورا کرے گی |
| ان الوفاء سجية الاحرار | اُسے کرنا چاہیئے، کیونکہ ایفائے عہد شرفا کا شعار ہے، |
| عرض بذكري في الخيام وقل اذا | خیموں میں ضمناً میرا ذکر کرنا اور عقیق پہنچ کر |
| جئت العقيق مبلغ الاوطار | حاجتوں کے پورا کرنے والے سے کہنا، |
| عار بقومك يا ابنة الحيين ان | اے دو قبیلوں کی بیٹی، تیرے لئے باعثِ عار ہے، |
| تلوي الديون وأنت ذات يسار | کہ ادائے قرض میں تاخیر کرے حالانکہ تو صاحبِ حیثیت ہے، |
| أمنعت ميسور الكلام أخا الهوى | اُس نے عاشق کو معمولی گفتگو سے بھی محروم کر دیا، |
| وبخلت حتى بالخيال الساري ط۲۳ | اور رات کو آنے والے خیال سے بھی بخل کرنے لگی، |
| وأبان جاري الدمع عذر هيامه | اُس کی محبت نے اشکوں کا سیلاب جاری کر رکھا ہے |
| لكن اضعت لحقوق الجار | لیکن تو نے ہمسائگی کے حقوق کا خیال نہ کیا، |
| هذا وقومك ما علمت خلالهم | حالانکہ جہاں تک ہمیں معلوم ہے، تیری قوم |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| اوفى الكرام بذمة وجوار | عہد وحقوق جوار کا خیال رکھنے میں سب سے آگے ہے |
| الله فى نفس شعاع كلما | اس قلب پریشان کا خدا حافظ |
| هبت النسيم تطير كل مطار | جو نسیم کے چلتے ہی خدا جانے کہاں پرواز کر جاتا ہے، |
| بالله يالمياء ما منع الصبا | اے لمیاء تجھے خدا کا واسطہ، ذرا بتانا؟ |
| ان لا تهب بعرفك المعطار | کہ باد صبا تیرے زلفوں کی لپٹ لیکر کیوں نہیں آئی، |
| يا بنت من تنشد والحداة بذكره | اے اسکی بیٹی جس کی یاد کا نغمہ |
| متعللين به على الاكوار | حدی خوان سواریوں پر دل بہلانے کیلئے گاتے ہیں، |
| ماضر نسمة حاجر لو أنها | حاجر کی ہوا کا کوئی نقصان نہیں، اگر |
| اهدت لنا خبرا من الاخبار | ہمیں کوئی خبر پہنچاتی، |
| هل بانه من بعدنا متأود | کیا اس کی بان اب تک |
| متجاوب مترنم الاطيار | ترنم خیز آواز کے ساتھ لچکتی ہے، |
| وهل الظباء الآنسات كعهدنا | اور کیا پہلے کی طرح اب بھی نازک ہرنیاں، |
| يصرعن أسد الغاب وهي ضوار | جنگل کے شیروں پر غالب آتی ہیں، |
| يقتلن من قاماتها ولحاظها | کیا ابتک اپنے قد و قامت اور نگاہوں سے |
| بالمشرفية والقنا الخطار | مشرقی تلواروں اور تیز نیزوں کیطرح قتل کرتی ہیں، |
| اشعرت قلبي حبهن صبابة | میں نے اپنے دل میں ان کی محبت داخل کرلی |
| فرمينني من لوعتي بجمار | تو انھوں نے درد محبت کی آگ سے مجھے جلا مارا، |
| وعلى الكثيب سوانح الحلى | اور بالو کے ٹیلے پر سرخ زیور والیاں ہیں، |
| بيض الوجوه يعدن بالافكار | جن کے چہرے خوبصورت ہیں اور افکار سے |
| | شکار کرتی ہیں، |
| لكن يوم النفر جدن لنا بما | لیکن اجتماع کے دن انھوں نے |
| عودننا من جفوة ونفار | حسب عادت ترشروئی اور نفرت کا اظہار کیا، |
| يا ابن الالى قد احرزوا خصل العلا | اگر ان لوگوں کے بیٹے! جنھوں نے بلند خصائل حاصل کئے، |
| وسموا بطيب ارومة ونجار | اور حسب ونسب کے اعتبار سے سربلند ہوئے، |
| وتنوب عن صوب الغمام اكفهم | جن کی ہتھیلیاں بارش کی |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وتنوب اوجههم عن الاقمار | اور چہرہ چاند کی قائم مقامی کرتی ہیں |
| من آل سعد راقي علو الهدى | جو کہ سعد کی اولاد سے ہیں اور علم بلند کرنیوالے ہیں |
| والمصطفين لنصرة المختار | اور رسول اللہ کی مدد کے لئے انتخاب کر لئے گئے ہیں |
| اصبحت وارث مجدهم وفخارهم | تم ان کی بزرگی اور فخر کے وارث ہوئے |
| ومشرف الاعصار والامصار | اور زمانہ اور ملکوں کے لئے باعث عزت ہوئے |
| وجه كما حسر الصباح نقابه | چہرہ ایسا روشن معلوم ہو کہ صبح نے اپنا برقع اٹھا دیا |
| ويد تبار انامل البحار | سخاوت میں ہاتھ سمندروں کا مقابلہ کرتے ہیں |
| جددت دون الدين عزمة دارع | دین کی حفاظت کیلئے تم نے ارادہ مستحکم کر لیا |
| جددت منها سنة الانصار | اس طرح تم نے انصار کی سنت کی تجدید کی |
| حطت البلاد ومن حوته ثغورها | ملکوں اور اُن کے باشندوں کے محافظ ہوئے |
| وكفى بسعدك حاميا الذمار | اور تمہاری خوش اقبالی حفاظت کیلئے بہت کافی ہے |
| لله رحلتك التي نلنا بها | تمہارا وہ اقدام بھی کیا اچھا تھا جس سے ہم نے سیر و تفریح کے |
| اجر الجهاد ونزهة الابصار | علاوہ جہاد کا ثواب بھی حاصل کیا |
| اوردتنا فيها الجود كموردا | تم نے ہمیں اپنی سخاوت کے گھاٹ پر اتارا |
| مستعذب الايراد والاصدار | جس کا آغاز و انجام سب شیریں ہے |
| وافضت فينا من نداك مواهبا | اور تم نے اپنی سخاوت کے اتنے عطیے دئے |
| حسنت مواقعها على التكرار | کہ تکرار کے باوجود نہایت خوش آئند تھے |
| اضحكت ثغر الثغر لما جئته | تم نے اپنی آمد سے اس حصہ کو خنداں بنا دیا |
| وخصصته بخصائص الايثار | اور خاص عنایت سے اُسے نوازا |
| حتى الفلاة تقيم يوم وردتها | تمہارے ورود کے استقبال میں |
| سنن القرى بتلالؤ الانوار | میدان بھی انوار کی چمک کیساتھ ضیافت کرتے ہیں |
| وسرت عقاب الجو تهديك الذي | اور فضا کے عقاب بھی اپنے شکار کردہ |
| تصطاد من وحش ومن اطيار | پرندوں کا تحفہ لانے لگے |
| والارض تعلم انك الغوث الذي | زمین بھی جانتی ہے کہ تمہیں وہ بدلی ہو |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| تضفی علیها واقی الاستار | جو اپنی بارش سے اُس کی پردہ پوشی کرتی ہے، |
| ولرب ممتد الاباطح موحش | اور کتنے چٹیل وحشت خیز میدان تھے، |
| عالی الربا متباعد الاقطار | جن کے ٹیلے اونچے اور منزلیں دور تھیں، |
| ھمل المسارح لایراع قنیصه | جس کی چراگاہیں عام اور وہاں شکاروں پر |
| الالنبأة فارس مغوار | بہادر جنگجو کے سوا کوئی قابو نہیں پا سکتا، |
| سرحت عنان الریح فیه وربما | ہوا کبھی وہاں آزاد تھی اور کبھی |
| القت بساحته عصا التسیار | وہاں ٹھہر جایا کرتی تھی، |
| باکرته والافق قد خلع الدجی | ایسے جنگل میں تم صبح کو گئے، اس حال میں کہ |
| سحا لیلبس حلة الاسفار | روشنی کا لباس پہنانے کے لئے تاریکی اپنا لباس اتار رہی تھی، |
| وجری به نهر النهار کمثل ما | اور وہاں صبح کا چشمہ اس طرح جاری تھا، |
| سکب النسیم سلافة من قار | جیسے بادِ نسیم نے شراب کا جام لنڈھا دیا ہو، |
| عرضت به المستنفرات کانها | اس میں وحشی جانور اس طرح سامنے آئے |
| خیل عراب جلن فی مضمار | کہ معلوم ہوتے تھے کہ عربی گھوڑے میدان میں چکر لگا رہے ہیں، |
| اتبعتها غرر الجیاد کواکبا | تم نے اُن کے پیچھے ستاروں کی طرح شریف گھوڑے دوڑا دیئے، |
| تنقض رجمانی سماء غبار | جو گرد و غبار کے آسمان میں ٹوٹ ٹوٹ کر گرتے تھے، |
| والهادیات یومها عبل الشوی | ان تیز رفتار گھوڑوں کے آگے ایک مضبوط گھوڑا تھا، |
| متدفق کتدفق التیار | جو موجوں کی طرح اچھلتا کودتا تھا، |
| ازجیتها شقراء رائقة الحلی | تم نے ایک راستہ چنیلے رنگ کا گھوڑا ہانکا، |
| فرمیته منها بشعلة نار | اور اس سے شکاروں پر آگ کا شعلہ پھینکا، |
| اثبت فیه الرمح ثم ترکته | اس میں تم نے نیزہ پیوست کیا، |
| خضب الجوانح بالدم المتوار | جس نے پسلیوں کو بہتے خون سے رنگین کر دیا، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| حامت عليه الذابلات كانها | نیزہ اُس پر اس طرح منڈلا رہا تھا، |
| طير أوت منه الى أوكار | جیسے پرندے گھونسلوں میں جانا چاہتے ہیں، |
| طفقت أرانبه غداة اثرتها | جس صبح کو تم نے سب کو بھڑکایا، خرگوش |
| تبغي الفرار ولات حين فرار | بھاگنا چاہتے تھے مگر بھاگنے کا موقع کہاں تھا |
| عمل بنيغ الباع الطويل وقد غدت | لانبے ہاتھ کیا کام دے سکتے ہیں جب کہ |
| يوم الطراد قصيرة الأعمار | لڑائی کے دن ان کی عمر کم ہو چکی تھی، |
| من كل منعفز بلمحة بارق | ایسے شکار تھے جو بجلی کی کوندی کی طرح اچھلتے تھے، |
| فاتت خطاه مدارك الابصار | جن کے قدم نگاہوں کی رفتار سے زیادہ تیز تھے |
| وجوارح سبقت اليه طلابها ص ۲۳۲ | اور ایسے شکاری جانور جو اپنے مطلوب سے پہلے |
| فكانما طالبنه بالثار | اُس کے پاس آ گئے گویا کہ وہ اُسے دیت میں |
| | طلب کرتے تھے، |
| سود وبيض في الطراد تتابعت | سیاہ و سپید ہر قسم کے جانور مقابلہ میں آگے پیچھے آئے |
| كالليل طارده بياض نهار | جس طرح کہ رات کے بعد دن کی سپیدی آتی ہے، |
| ترمي بها وهي الحنايا ضمّرا | دُبلے جھکے ہوئے ہونے کے باوجود اپنے کو دور |
| | پھینکتے تھے، |
| مثل السهام نزعن عن اوتار | جیسے تیر کمان سے گھبرا گیا ہو، |
| وبكل فتخاء الجناح اذا رمت | اور جب جوڑے بازوؤں والی گرتی ہے، |
| فكانها نجم السماء السارى | معلوم ہوتا ہے کہ آسمان کا شب نورد ستارہ ہے، |
| زجل الجناح مصفق كمن الردى | بازو مضبوط اور شکار کرنے والے ہیں جن کے |
| في مخلب منه وفي منقار | پنجوں اور چونچ میں موت چھپی رہتی ہے، |
| اجلى الطريد من الوحوش وان رمى | تیز بھاگنے والے جانوروں کو دور نکال دیا اور جب |
| طيراً أتاك بها على مقدار | پرندے کا شکار کرتا ہے تو انھیں وقت پر لے آتا ہے، |
| واريتنا الكسب الذي اعداده | اور تم نے وہ کارنامہ دکھایا جس کے نمونے |
| ملأت جلالاً اعين النظار | دیکھنے والوں کی آنکھوں کو خیرہ کر دیتے ہیں، |
| بيض وصفر خلت مطرح سرحها | ایسے سفید اور زرد جن کے چرنے کی جگہ |

| | |
|---|---|
| روضا تفتح من شقیق بهار | اس باغ سے مشابہت رکھتی ہیں، |
| من کل موشی الادیم مفوق | جس میں بہار کے پھول کھلے ہوں، |
| رقمت ید ائحه ید الاقدار | جن کی بالائی سطح منقوش اور نفیس ہو، جس کی نقش و نگاری کلیوں نے کی ہے، |
| خلط البیاض بصفرة فی لونه | اس کے رنگ میں سپیدی زردی سے مل گئی، |
| فتری اللجین لثوب ذوب نضار | جیسے سونے پر چاندی کا کام ہو، |
| او اشعل راق العیون کانه | یا آگ کے مثل روشن و نظر فریب ہے، |
| غلس تخالط سدفة بنهار | معلوم ہوتا ہے کہ صبح کی تاریکی یک بیک روشنی سے مل گئی، |
| سرحت بمخضر الجوانب یانع | ایسے سرسبز چراگاہوں میں چھوڑ دی گئی ہیں جہاں |
| تنساب فیه اراقم الانهار | نہریں سانپ کی شکل میں رینگتی نظر آتی ہیں، |
| قدار ضعته الساریات لباتها | جنھیں رات کو برسنے والی بدلیوں نے |
| وحللن فیه ازرة النوار | اپنا دودھ پلایا ہے جس سے کلیاں کھل گئیں، |
| اخذت سعودک حذرها فلحکمة | تمھاری خوش اقبالی نے اُس سے احتیاط کیا، |
| اغرت جفون المزن باستعبار | آخر کسی حکمت الٰہی کے سبب بدلیوں کی آنکھوں سے سیلاب اشک جاری ہوا، |
| لما ارتک الشمس صفرة حاسد | جب آفتاب نے تمھیں وہ زردی دکھائی جو |
| بجبینک المتالق الانوار | تمھارے روشن، چمکدار چہرہ سے حسد کے بار سے اس پر آگئی تھیں، |
| نفثت علیک السحب نفثة معوذ | بدلیوں نے تعویذ کے طور پر تمھیں پھونک دیا، |
| من عینها المتوقع الاضرار | تاکہ آفتاب کی نظر بد کا اثر نہ پڑے، |
| فارفع لواء الفخر غیر مدافع | پھر کیا ہے، فخر کا جھنڈا بلند کرو، |
| واسحب ذیول العسکر الجرار | تمھارا کوئی مقابل نہیں اور بڑی فوجوں کے ساتھ حملہ کرو، |
| واهنأ بمقدمک السعید مخولا | اور اپنی مبارک آمد سے مسرور رہو، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ما شئت من عز و من انصار | اس لئے کہ تم بے پایاں عزت اور مددگاروں کے مستحق ہو، |
| قد جئت دارك محسنا ومؤملا<br>متعت بالحسنى وعقبى الدار | میں تمہارے دربار میں امید لے کر حاضر<br>ہوا ہوں خدا تمہیں نیکی اور آخرت میں مرتبہ<br>عطا کرے، |
| واليكها من روض فكري نفحة<br>شق الثناء بها على الازهار | اور یہ میرے باغ فکر کی لپٹ تحفہ میں پیش ہے،<br>جس کی تعریفیں پھولوں کی غمازی کریں گی، |
| تغزل میں کہتے ہیں :- | |
| رضيت بما تقضي علي وتحكم<br>اهان فأقصى أم أعز فأكرم | تمہارے فیصلے اور حکم پر میں راضی ہوں،<br>خواہ ذلت کی انتہا ہو یا عزت کی سربلندیاں ہوں، |
| اذا كان قلبي في يديك قياده<br>فما لي عليه في الهوى أتحكم | جب میرے دل کی باگ تمہارے ہاتھوں میں ہے<br>پھر میں محبت میں بڑھ بڑھ کر کیوں بول رہا ہوں |
| على ان روحي في يديك بقاؤها<br>بوصلك تحيى او بهجرك تعدم | مگر یہ کہ میری روح تمہارے اختیار میں ہے،<br>اُسے وصل سے زندگی عطا کرو، یا فراق سے مار دو، |
| وانت الى المشتاق نار وجنة<br>ببعدك يشقى وبقربك ينعم | تم عاشق کے لئے جنت بھی ہو جہنم بھی ہو،<br>وہ تمہاری نزدیکی سے شادکام ہوتا ہے اور دوری<br>سے مبتلائے محن، |
| ولي كبد تندى اذا ما ذكرتم<br>وقلب بنيران الهوى يتضرم | تم جب یاد کرتے ہو تو میرا جگر پھڑک اُٹھتا ہے،<br>اور دل محبت کی آگ سے جلنے لگتا ہے، |
| ولو كان ما بي منك بالبرق ما سرى<br>ولا استصحب الانواء تبكي وتبسم | اگر بجلی کو میری سی محبت ہوتی، تو وہ نہ چلتی،<br>اور نہ بجھر کے ساتھ ہنستی مسکراتی، |
| اراعي نجوم الافق في الليل ما دجا<br>واقرب من عيني للنوم انجم | رات کی تاریکی میں افق کے تارے گنتا رہتا ہوں،<br>اور رات بھر جاگتا ہوں، |
| وما زلت اخفي الحب عن كل عاذل<br>وتبدي دموع الصب ما هو يكتم | اور میں ہمیشہ محبت کو ملامت کرنیوالوں سے چھپاتا رہتا ہوں،<br>اور محبت کے آنسو اُسے ظاہر کرتے رہے، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| کسانی الھوی ثوب السقام وانہ | محبت نے مجھے بیماری کا لباس پہنایا، |
| متی صح حب المرء لاشئ یسقم | اور جب محبت صحیح ہو تو پھر کوئی چیز بیمار نہیں ہوتی، |
| فیا من لہ الفعل الجمیل سجیۃ | اے وہ، کہ اچھا کام اُسکی خصلت میں داخل ہے، |
| ومن جود یمناہ الحیا یتعلم | اور اُس کی سخاوت سے بدلی برسنا سیکھتی ہے، |
| وعنہ یروی الناس کل غریبۃ | اور لوگ اس سے ایسی روایتیں کرتے ہیں، |
| تخط علی صفح الزمان وترسم | جو لوح زبان پر ہمیشہ ثبت رہیں گی، |
| اذا انت لم ترحم خضوعی فی الھوی | اگر محبت میں میری نیازمندی پر تم |
| فمن ذا الذی یحنی علیّ ویرحم | رحم نہیں کروگے تو پھر کون مجھ پر شفقت کرے گا، |
| وواللہ ما فی الحی حیّ ولم ینل | قسم خدا کی قبیلے میں کوئی ایسا شخص نہیں، |
| رضاک وعمتہ ایادوانعم | جو ممنون کرم ہونیکے باوجود تمہاری بخشش سے فیضیاب نہ ہوا ہو، |
| ومن قبل ما طوقتنی کل نعمۃ | اور میں تو تمہارا پرانا ممنون کرم ہوں، |
| کانی وایاھا سوار ومعصم | گویا کہ میرے اور تمہارے احسانات کی مثل کنگن اور کلائی کی ہے، |
| وفتحت لی باب القبول مع الرضا | اور رضامندی کے ساتھ تم نے قبولیت کا دروازہ کھول دیا تھا پھر کیا بات ہے کہ |
| فما بال ذاک الباب عنی مبہم | دروازے کا پتہ نہیں چلا، |
| ولو کان لی نفس تخونک فی الھوی | اگر میرا دل تمہاری محبت میں خیانت کر سکتا |
| لفارقتہا طوعا وما کنت اندم | تو میں بلا ندامت اُسے چھوڑ دیتا، |
| واترک اھلی فی رضاک الی الامی | اور اپنے اہل وعیال کو تمہاری رضا پر |
| واسلم نفسی فی یدیک واسلم | چھوڑ دیتا اور اپنی جان تمہارے سپرد کر دیتا، |
| اما والذی اشقی فوادی وتادنی | اسکی قسم جس نے دل کو درد وکرب میں مبتلا کیا ہے، |
| وان کان فی تلک الشقاوۃ ینعم | اگرچہ اس تکلیف میں بھی راحت ہے، |
| لانت منی قلبی ونزھۃ خاطری | تم دل کی تمنا اور قلب کی راحت ہو، |
| ومورد آمالی وان کنت احرم | اور مایوسی کے باوجود امیدوں کا منبع ہو، |

Marfat.com

اور ایک مختصر قطعہ ہے :-

| | |
|---|---|
| لقد زادنی وجدا واغری بی الجوی | میری محبت اور درد فراق میں اس فتیلے نے |
| ذبال باذیال الظلام قد التفا | زیادتی کردی جو تاریکی کے دامن میں لپٹا ہوا ہے، |
| تلوح سنانا حین لاتنفح الصبا | نیزے کی صورت میں ظاہر ہوتا ہے جب باد صبا |
| وتبدی سوارا حین تثنی له العطفا | تھمتی ہے اور جب ہوا رخ پھیرتی ہے تو کنگن کی شکل میں چمکتا ہے، |
| قطعت به لیلا یطارحنی الجوی | میں نے فراق و رنج کی رات اسی سے طے کی، |
| فآونة یبدو وآونة یخفی | کبھی ظاہر ہوتا تھا اور کبھی پوشیدہ، |
| اذا قلت لایبدو اشال لسانه | جب میں کہوں کہ نہیں ظاہر ہوتا ہے تو اپنی زبان نکالتا ہے، |
| وان قلت لایخبو ایضیاء یدر کفا | اور جب کہوں کہ بجھتا نہیں تو فوراً روشنی رک جاتی، |
| الی ان افاق الصبح من غمرة الدجا | تا آنکہ صبح نے تاریکی کے بھنور سے نجات دی، |
| واهدی نسیم الروض من طیبه عرفا | اور باغ کی ہوا نے اپنی خوشبو کی لپٹ بھیجی |
| لک الله یا اصباح اشبهت مهجتی | اے صبح اللہ تجھے قائم رکھے تو میرے دل سے |
| وقد شفها من لوعة الحب ماشفی | مشابہ ہوگئی اس حال میں کہ سوز محبت نے اسے کم زور کر دیا، |

اور ایک خط کے آغاز میں یہ شعر لکھے ہوئے تھے :-

| | |
|---|---|
| ازور بقلبی معهد الانس والهوی | میں اپنے دل میں دیار انس و محبت کی زیارت کرتا ہوں، |
| وانهب من ایدی النسیم رسائلا | اور ہوا کے ہاتھوں سے خطوط چھین لیتا ہوں، |
| وعهما سالت البرق یعفو من الحمی | اور جب میں نے دیار محبوب سے نکلتے وقت بجلی سے پوچھا تو |
| یبادره لادمعی مجیبا وسائلا | جواب و سوال کیلئے آنسو فوراً پیشقدمی کرتے تھے، |
| فیالیت شعری والامانی تعلل | اگرچہ آرزوئیں بہلاتی ہیں کاش مجھے علم ہوتا، |
| ایرعی لی الحی الکرام انو سائلا | کہ کیا ہمارے اہل قبیلہ وسائل کی پرواہ کریں گے، |
| وهل جیرتی الاولی کما قد عهدتهم | اور کیا میرے پرانے ہمسائے دستور محبت کے مطابق |
| یوالون بالاحسان من جاء سائلا | سوال کرنے والے کے ساتھ نیکی کریں گے یا نہیں، |

ان کے عشقیہ اشعار میں سے یہ ہیں :-

| | |
|---|---|
| فؤادی قد تملکہ الغرام | عشق محبت پر حاکم ہے، |
| ووجدی لا یطاق ولا یرام | اور میری محبت نا قابل برداشت ہے، |
| ودمعی دونہ صوب الغوادی | میرے آنسو بدلیوں کی بارش سے بڑھ کر ہیں، |
| وشجوی فوق ما یشدو الحمام | اور میری آہ کبوتروں کے نغموں سے کہیں زیادہ ہے |
| اذا ما الوجد لم یبرح فؤادی | اگر عشق میرے دل کو نہیں چھوڑتا |
| علی الدنیا وساکنہا السلام | تو دُنیا اور اہل دُنیا کو میرا سلام |

اور کہتے ہیں موضوع خود اشعار سے ظاہر ہوگا :-

| | |
|---|---|
| ومشتمل بالحسن احوی مہفہف | ایک حسین نازک اندام |
| قضی ربع طرفی من محاسنہ الوطر | جس کے محاسن کو میری آنکھوں نے خوب جی بھر کر دیکھا |
| فابصرت اشباہ الریاض محاسنا | تو نے خوبیوں کو باغ کے مثل دکھایا، |
| وفی خدہ جرح بدا منہ لی اثر | اور اُس کے رخسار پر ایک زخم تھا، جس کا اثر مجھ پر ہوا، |
| فقلت لجلاسی خذوا الحذر انما | میں نے ساتھیوں سے کہا کہ احتیاط کرو، |
| بدر وصب من اسہم الغنج والحور | کہ اُسے شوخی اور آنکھوں کا تیر اندازی کی بیماری ہے |
| ویا وجنۃ قد جاورت سیف لحظہ | اے وہ رخسار جو نگاہوں کی تلوار کے ساتھ ہے، |
| ومن شانہا تدمی من اللمح والبصر | حالانکہ وہ دیکھنے سے زخمی ہو جاتا ہے، |
| تخیل للعینین جرحا وانما | دونوں آنکھوں کو زخم معلوم ہوا، |
| بدا کلف منہ علی صفحۃ القمر | حالانکہ اسی کا داغ چاند پر نمایاں ہو گیا ہے |

اور فخر میں کیا اچھا کہتے ہیں :-

| | |
|---|---|
| الا ئمتی فی الجود والجود شیمتی | اے بخشش پر مجھے ملامت کرنے والو، |
| جبلت علی آثارہا یوم مولدی | سخاوت میری پیدائشی خصلت ہے |
| ذرینی فلو انی أخلد بالغنی | مجھے چھوڑ دو، اگر تونگری سے میں ہمیشہ |
| لکنت ضنینا بالذی ملکت یدی | رہ سکتا تو میں اپنی مملوکہ چیزوں کے دینے میں بخل کرتا، |

Marfat.com

ایک قطعہ ہے:۔

| | |
|---|---|
| لقد علم اللہ انی امرؤ | خدا جانتا ہے کہ میں ایسا شخص ہوں، |
| أجرّر ذیل العفاف القشیب | جو عفت کا دامن نہیں چھوڑتا، |
| فکم غمض الدهر اجفانه | زمانہ نے بارہا چشم پوشی کی، |
| وفازت قداحی بوصل الحبیب | اور وصل حبیب کے مواقع میسر ہوئے، |
| وقیل رقیبک فی غفلة | اور لوگوں نے کہا کہ تیرا رقیب غافل ہے، |
| فقلت أخاف الاله الرقیب | میں نے کہا کہ میں صرف اللہ سے ڈرتا ہوں جو نگہبان ہے |

فقیہ ابو عبداللہ بن فزرق نے کتاب "الشفاء" کی شرح کا آغاز کیا، تو ان سے کتاب طلب کی، اس سلسلہ میں انھوں نے یہ شعر کہے:۔

| | |
|---|---|
| ومسری رکاب للولی قد دنت به | اور ایسی سمت سواریوں کی گزرگاہ |
| نجائب سحب للتراب نزوعها | جہاں ایسی بدلیاں ٹھہریں جو زمین کی مشتاق تھیں، |
| تسلّ سیوف البرق أیدی حداتها | اُس کے ہانکنے والے بجلی کی تلواریں کھینچتے ہیں، |
| فتنهلّ خوفا من سطاها دموعها | اور اُس کے خوف سے اُن کے آنسو بہنے لگتے ہیں، |
| تعرّضن غربا یبتغین معرّسا | انھوں نے شب کو اقامت کیلئے پچھم کا رخ کیا، |
| فقلت لها مراکش وربوعها | تو میں نے اُس سے کہا کہ مراکش اور اُسکے مکانات زیادہ مستحق ہیں، |
| لتسقی أجداثا بها وضرائحا | وہاں قبروں اور تربتوں کی سیرابی کا ارادہ تھا، |
| عیاض الی یوم المعاد ضجیعها | جن میں قیامت تک عیاض آرام کرتے رہیں گے، |
| واجدر من تبکی علیه یراعتی | وہ سب سے زیادہ اس کے مستحق ہیں کہ ان پر قلم |
| بصفحة طرس والمداد نجیعها | صفحۂ قرطاس پر روشنائی کے خون کے ساتھ اشک افشانی کریں، |
| فکم من ید فی الدین قد سلفت له | دین پر ان کا کتنا احسان ہے، وہ اعمال |
| یرضّی رسول اللہ عنه صنیعها | رسول اللہ کو خوش کرنے والے ہیں |
| ولا مثل تعریف الشفا بحقوقه | اور شفا جیسی کتاب کی تعریف کسی کی نہیں ہوسکتی، |
| فقد بان فیه للعقول جمیعها | اسمیں کمال عقل کی بہترین مثالیں نمایاں ہوگئیں، |

| | |
|---|---|
| بمرآة حسن قد جلتها يد النهى | ایسے حسن کے آئینہ میں جیسے عقل کے ہاتھ میں صاف کیا ہے، |
| فاوصافه يلتاح فيه بديعها | اس میں اُن کے بہترین اوصاف ظاہر ہوتے ہیں، |
| نجوم اهتداء والمدا دیجنها | ہدایت کے ستارے اور روشنائی انھیں چھپاتی ہے، |
| واسرار غیب والیراع یذیعها | غیب کے اسرار، قلم انھیں ظاہر کرتا ہے، |
| لقد حزت فضلا یا ابا الفضل شاملا | اے ابو الفضل، تو نے بہترین فضل حاصل کیا، |
| فیجزیک عن نصح البرایا شفیعها | شافع محشر تمھارے اس کام کا بدلہ دے، |
| و للّٰہ من قد تصدّی لشرحه | اس کے شارح کی نیت بھی خدا کے لئے ہے، |
| فلبّاه من غرّ المعانی مطیعها | اس لئے کہ بہترین معانی نے ان کی ہدایت کی، |
| فکم مجمل فصّلت منه وحکمة | کتنی مجمل باتوں کی اس میں تفصیل ہوگئی، |
| اذا کتم الادماج منه تشیعها | اور کتنی پوشیدہ حکمتوں کے چہرے سے نقاب اُٹھ گیا، |
| محاسن والاحسان یبدو خلالها | ایسی خوبیاں جن سے نیکی ظاہر ہوتی ہے، |
| کما افترّ عن زهر البطاح ربیعها | جیسے فصل بہار میں کلیاں کھل جاتی ہیں، |
| اذا ما اجلت العین فیها تخالها | اور اس میں نظر دوڑاؤ تو معلوم ہو، نفح ۲۳ |
| نجوما بآفاق الطروس طلوعها | کہ کاغذ کے افق پر ستارے طلوع ہوگئے ہیں، |
| معانیه کالماء الزلال الذی صرمے | اس کے مطالب جمے ہوئے خالص پانی کی طرح ہیں، |
| والفاظه در بروی نصیعها | اور الفاظ موتی کے مانند، |
| ریاض سقاها الفکر صوب ذکائه | ایسا باغ جسے فکر کی بدلی نے سیراب کیا ہے، |
| فاخصب للورّاد منها مریعها | اور آنے والوں کے لئے اس کا منظر شاداب ہوگیا، |
| تفجّر عن عین الیقین زلالها | یقین کے چشمے سے اس کا پانی آتا ہے، |
| فلذّ لارباب الخلوص شروعها | اس لئے کہ مخلصین تلذذ کے ساتھ اس سے پیاس بجھاتے ہیں، |
| الا یا ابن جار الله یا ابن ولیه | اللہ کے دوست کے بیٹے بزرگوں کی |
| لانت اذا عد الکرام رفیعها | گنتی میں تم سب سے بڑھ کر ہو، |
| اذا ما اصول المرء طابت ارومه | جب انسان کے آبا و اجداد اچھے ہوں تو |

| | |
|---|---|
| فلا عجب اشبہتہا فروعہا | پھر جانشینوں کا ان کے مشابہ ہونا کوئی تعجب انگیز نہیں |
| بقیت لاعلام الزمان تلیدھا | تم زمانے کو ہدایت کے راستے بتلانے کے لئے |
| ھدی ولاحداث الخطوب تروعہا | اور زمانہ کی مصیبتوں کو مرعوب کرنے کیلئے سلامت رہو' |

اور ان کی نظم و نثر کا ایک بہترین مجموعہ میرے پاس آیا تھا' اور اصل میں میرے یہ خط کا جواب تھا' جو میں نے بچوں کو لکھا تھا' جب کہ وہ سلطان کے ساتھ منکب میں تھے' لکھتے ہیں :-

| | |
|---|---|
| مالی بحمل الھوی ید ان | مجھے محبت برداشت کرنے کی طاقت نہیں' |
| من بعد ما عوز التدانی | جبکہ قربت دشوار ہو گئی' |
| اصبحت اشکو الی زمان | میں زمانے کی شکایت کرنے لگا کہ کبھی اُس کی جانب |
| مابت منہ علی امان | سے مامون نہیں رہا' |
| مابال عینیک تسجمان | تمھاری آنکھیں کیوں اشکباری کر رہی ہیں' |
| والدمع یرفض کالجمان | اور یہ آنسو کیوں موتی کی طرح پھوٹ رہے ہیں' |
| ناداک والالف عنک وان | تمھیں پکارا اس حال میں کہ دوست تم سے الگ ہے' |
| والبعد من بعدہ کوانی | اور اس کے بعد دوری کی شال بھی متکاسل کی ہے' |
| یا شقوۃ النفس من ھوان | دل کو اس ذلت سے کتنی تکلیف ہوتی ہے جب |
| فی لجج من بحر الھوان | مصیبت کے سمندر میں غوطہ زنی سے ہو' |
| لم یثننی عن ھواک ثان | مجھے تیری محبت سے کبھی پھیرنے والے نے |
| یا بغیۃ القلب قد کفانی | نہیں پھیرا' اے دل کی آرزو وہ مجھے کافی ہے' |

اے شام کو منہ پھیرنے والے' تیرا سنہری ٹکڑا کہاں جاتا ہے' حالانکہ عاشق پر راستہ تنگ ہے' محبت کے آفتاب میری آنکھوں سے چھپ گئے' اور دوری نے میرے اور اُس کے درمیان پردہ ڈال دیا ہے' اور اقامت و سفر کسی حال میں بھی تیری جگہ میرے دل میں اور میں تیرے چہرہ کی تشبیہ اور تخیل پر قانع ہونے والا نہیں تھا' اور آخر یہ تشبیہ کے ہار تجھے کہاں سے مل گئے' جبکہ تو جعل سازی کا لباس زیب تن کئے ہوئے ہے' اور تاریکی کا پردہ تیرے جسم پر صبح تک پڑا رہتا ہے' اور غروب کے بعد تیرے انتظار میں ۲۳۸ ص

قرضخواہ رہتے ہیں، جنکے ہاتھوں میں مطالبات ہوتے ہیں، اور اے بدلی کی بجلی تو کس پردے سے مسکراتی ہے اور کس صبح کی نقالی کرتی ہے اور بدلی کے کس چہرے کی علامت رکھتی ہے، کیا دانتوں کی مسکراہٹ میرے اطراف نہیں کھیلتی، حالانکہ تیری مسکراہٹ برابر کام کرتی رہتی ہے، کبھی ہنستی ہے تو بدلیوں کو رلا دیتی ہے اور صبح وشام کی ہوا کو روک دیتی ہے جن کی آوازیں دور دور تک پہنچتی ہیں، انھیں نے بلند وپست مسافتوں کو طے کیا ہے، اور صبح کی تلوار سے بدلی کی نیام اور بجلیوں کا پرتلا بنایا ہے، کاش یہ مجھے ان لوگوں کی خبر دیتیں، جنھیں میں دل سے محبوب رکھتا ہوں، شاید کہ یہ آرزو پوری ہو، اور اللہ ملاقات کی زمین میں ان کی سیرابی کو ملائے اور اس کی صحت بخش ہوا سے شوق کی پیاس بجھائے، اور ہماری آگ کو خلیل کی آگ سے بدل دے، اور جب میں مجاز کے لئے حقیقت ترک کرنے پر تیار نہ ہوں، بلکہ ملاقات کے پرانے قرض کی جلد ادائی پر اصرار کروں، تو ہوا سے دل بہلانے کا موقع بہت کم ہے، بہترین طبیب تو وہ ہے، جو بیمار ہونیکے باوجود لوگوں کا علاج کرے، میں صرف اللہ سے گلہ کرتا ہوں، اور کسی سے نہیں، وہ صرف ایک انسان ہے، جس کے فتیلہ پر شوق کی ہواؤں کا غلبہ رہتا ہے، حالانکہ شوق عرصہ کے بعد آزاد ہوا ہے، اور اجتماع پر فراق کو ترجیح دی ہے، اور ذوق کے بدلے صرف مشاہدہ اور بیان حال پر قانع نہیں ہوا، اور ایسا دل جس کے ٹکڑوں کو محبت نے تقسیم کر لیا ہے، اور جس کے حصے ہر جگہ ہیں، اور ایسے غم وآلام جو دل میں جگہ پا جانے کے بعد پھر الگ نہیں ہوتے، تو حکم اللہ ہی کا ہے ــ میں اللہ سے مغفرت طلب کرتا ہوں، اے میرے وہ سردار جس کی ملاقات میرے افکار کو روشن کرتی ہے، اور قبولیت کی ہوائیں اُس کی جانب سے آتی ہوئی معلوم ہوتی ہیں، اور خدا سے دعا کرتا ہوں کہ ان کی زندگی دراز کرے، تاکہ میری امیدیں بھی باقی رہیں، اگر وہ دور ہوتا ہے تو اُس کے احسانات نزدیک ہوتے ہیں، اور اگر نزدیکی نہ حاصل ہو سکی، تو اس کی بخشش کا فیض پہنچ ہی جاتا ہے، اور اُس کی سخاوت کی بدلیاں اُس کے روشن ادب کے پھل پیش کرتی ہیں، اگر اُس کی انگلیاں دستگیری نہ کر سکیں، تو

Marfat.com

اُس کی ہدایت مجسم خود مہربان ہو جاتی ہے' اے میرے سردار' جس کی بڑائیاں مشہور اور میرے ساتھ خاص طور پر بھی ہیں' اور جس کی تعریف کی خبریں خدام میں ہمیشہ بیان کی جاتی ہیں اور ایسی مدح وثنا جو سب کو حیرت میں ڈال دیتی ہے' اور ہر ایک اُس کے دیدار اور اس کی خوشہ چینی سے مراد پالیتا ہے' اور جس کے فرزندوں میں داخل ہونے کا شرف مجھے بھی حاصل ہے' اور اُن کی عنایت سے خاکسار بھی خدام خاص میں شمار ہوتا ہے' تیری بھلائی کی اللہ نگہبانی کرے' جو تمام نیکوکاروں کی خبر گیری کرتا ہے' رہا' آپ نے جو دُرر س اور شیریں معانی بیان کئے ہیں' آپ کے نایاب معانی نیز بہترین اسلوب بیان کی تعریف سے زبان و قلم عاجز ہے' اور بڑے بڑے فصحا اور بدیع و بیان کے علما بھی اسکا مثل پیش نہیں کر سکتے' تو میں نے برجستہ گوئی کا گھوڑا عجلت کے میدان میں چھوڑا ہے' طبیعت اس میں جولانی دکھانے سے عاجز آ گئی تھی' تو معلوم ہوا کہ اس خط کے پڑھنے والے کا فرض ہے کہ اس میدان میں پیروی کا قصد نہ کرے' اور حضور کے قلم کو مرد میدان مان لے اور پرانے اخلاق کو ترک کر کے حضور کے اخلاق کی اتباع کرے' جو سراسر نورِ ہدایت ہے' اس لئے کہ وہ خدا کی قسم اُسے باقی رکھیں گے' اور مہلکات ایام سے بچائیں گے' جبکہ شکایت کی حد ہو چکی' اور دوری کی دست درازیاں بہت ہو چکیں' اور مجرموں سے عتاب کا حکم اُٹھا لیا' اور اس واسطہ کی نگہداشت کی' جس کا ذکر کتاب اللہ میں آیا ہے' اور جسے چاہا اپنے انعام سے سرفراز کیا' اور اپنا ارادہ خدا کی رضامندی پر مرکوز کر دیا' اس لئے آپ کو علم ہے کہ کامیابی کی صورتیں انھیں کی رائے کے مطابق نمایاں کی جاتی ہیں' اور اُن کے پاکیزہ فکر کے نتائج عام ہوتے ہیں' اللہ اُن کی بہترین نعمتوں کا بدلہ دیگا' اور اُن کے بلند مرتبوں کی نگہداشت کرے گا' جس کے وہ زیادہ مستحق ہیں' اور گفتگو طویل ہوئی' اور قلم رک گئے' اور ہمارے سردار — خدا اُن کو حیات دے — کے لئے فضل اور برکت ہے اور دونوں جہاں میں اُن کا مرتبہ بلند کرے' اور اُنکے خادم ابن زمرک کا سلام خصوصی قبول ہو اور ان پہ خدا کی رحمت اور برکتیں

Marfat.com

نازل ہوں' نوشتہ ۱۵ رجمادی الاولیٰ ۷۶۹ھ اور اسی طرح ایک رواں عبارت میں مجھے اس طرح خطاب کیا :" میرے علوم کے مالک اور ان کا فائدہ پہنچانے والے اور میرے ولی نعمت اور احسانات کو بار بار دہرانے والے' اور میرے مرتبہ کو بلند کرنے والے' میری امیدوں کے منبع' جن کی نعمتیں مجھ پر پے در پے ہوتی ہیں' اور اُن کے احسانات مجھ پر بہت ہوتے ہیں' ان کے احسانات کے شکریہ سے عجز کا اقرار کرتا ہوں' جنھوں نے دل ص ۲۴۰
اور ہتھیلیوں کو بھر دیا ہے' اور زبان تو زبان' آنکھیں اُن کی تعریف میں زبان کا کام کر رہی ہیں' اور ان کے وہ مختلف احسانات' اور بار بار ہونے والی نوازشیں' تو اب میں اس شخص کی تعریف میں کیا کہوں' جس نے مجھے آگے بڑھایا اور مجھے اپنی طرف منسوب ہونے کے بہترین مواقع دیئے' اے اللہ' اس ذات بابرکات کو ہمیشہ قائم رکھ' جس کی خدمت میرے لئے باعث فخر ہے اور جن کے احسانات کا بار گردن پر ہے'

| | |
|---|---|
| خلیلیّ ھل ابصرتما او سمعتما | اے میرے دوستو' کیا تم نے ان لوگوں میں سب سے زیادہ شریف آدمی کو |
| باکرم من تمشی الیھا عبیدھا | دیکھا ہے' جس کے غلام اُن کا رخ کرتے ہیں' |

اے اللہ' مجھے اس کرم گستر کے شکریہ کی طاقت دے' جس کی عنایتوں نے شکر کی پیٹھ بھی گراں بار کردی ہے' اور انتہائے تعریف کی حوصلہ افزائی کی ہے' اے خدا' ان کی زندگی ہمیشہ قائم رکھ' اور ان کی درازیٔ عمر سے اسلام اور غلاموں کو شاد کام کر' اور ان کے علم کی برکت سے جہاد کا نام باقی رکھ' اے بہترین مددگار اور اشرف ترین انسان جس کے سامنے دست سوال دراز کیا جائے' اے میرے سردار؟
ایسی تعریف جو مشتاق دیدار آنکھوں کو ٹھنڈا کردے اور اشتیاق کی پیاس بجھا دے' ہم جس طرح حضور کی خدمت میں حاضر ہوئے ہیں' اس طرح یہ غلام زیارت کے آداب کا لحاظ کرتے ہوئے حال نہیں پوچھا کرتے تھے' لیکن میں خود حال دیکھتا ہوں' اور انشاء اللہ اسی کے مطابق عمل ہوگا' اور

Marfat.com

اگر میرے مالک اللہ ان کی عنایت اور خیال کو قائم رکھے۔ غلاموں کے سفر اور راستہ کی تکالیف کا حال دریافت کریں، تو خدا کے فضل سے یہ زیادہ نہیں، اور ہم لوگ امن و امان کے ساتھ منکب پہنچے، اس حال میں رکاب والا کی ہمراہی کا شرف برابر حاصل رہا، اور ہم لوگ نہایت آرام وسکون کے ساتھ قصبہ میں مقیم ہوئے، اللہ آپ کی ملاقات سے جلد بہرہ ور فرمائے اور جناب کی جانب سے مسرت بخش خبریں سننے میں آئیں، اور جب مقیم ہوگئے اور یہ غرض پوری ہوگئی تو ادائے واجب کے لئے فوراً یہ عریضہ حاضر خدمت کیا، اور حضور کے خطاب سے اسکا آغاز کیا، والسلام،

**پیدائش**

۱۴ شوال ۲۳ھ کو ولادت ہوئی،

## محمد بن احمد

**نام ونسب**

محمد نام، کنیت ابو عبد اللہ ہے، سلسلۂ نسب یہ ہے:۔ محمد بن احمد بن عبد اللہ بن احمد استجی۔ مالقہ کے رہنے والے تھے، اگرچہ اصلی وطن استجہ تھا، ان کے آباؤ اجداد مالقہ کو منتقل ہوگئے تھے،

**حالات**

محمد استجی کا علماء میں شمار تھا، ادب میں زیادہ شہرت تھی، مگر باوقار تھے، انکا خاندان علم و دینداری میں ممتاز تھا، اپنے شہر ہی میں تعلیم دیا کرتے تھے، پھر جامع کبیر میں صحیح بخاری کا درس دینے لگے، اور آخر میں غرناطہ آگئے تھے، استاذ فرماتے ہیں، کہ یہ اپنے زمانہ کے بہترین باوقار ادباء میں تھے، ان کا خاندان علم و وجاہت میں ممتاز تھا، نظم و نثر دونوں ان سے منقول ہے،

**شاعری**

وزیر ابو محمد عبد المنعم بن سماک کی تحریر سے منقول ہے، وزیر ابو محمد استجی کے اساتذہ کا ذکر کرتے ہوئے فرماتے ہیں:۔ استجی ادیب بے مثال اور شاعر باکمال تھے، انھوں نے اپنے اساتذہ سے تعلیم حاصل کر کے بیس سال کی عمر میں مسند تدریس کو زینت دی، مشہور عالم

استاذ ابوالعباس الوزعی سے انھیں قرابت تھی، ان کا ایک قصیدہ ہے، جس کا پہلا مصرعہ یہ ہے:۔

| | |
|---|---|
| "مَا للنسیم لدی الاصیل علیلا" | آخر ہوا شام کو بیمار کیوں معلوم ہوتی ہے |

اسی قصیدہ کا ایک شعر ہے:۔

| | |
|---|---|
| حتی النسیم اذا الم بارضھم | ہوا بھی ان کی زمین سے گزرتی ہے |
| خلعوا علیہ رقۃ و نحولا | تو اسے وہ کمزوری اور نزاکت کا لباس پہنا دیتے ہیں |

اور اسجی فرماتے تھے، کہ استاذ ابوالعباس بار بار اس شعر کے پڑھنے کی فرمائش کرتے اور فرماتے، کہ بیشک تم میرے عزیز ہو، اسجی ۶۳۹ھ میں غرناطہ آئے۔

**مصیبت** میرے استاذ بیان کرتے ہیں کہ واقعہ یوں ہوا کہ کتاب اللہ کے بعض ادبی استشہادات اسجی نے لکھے، اس پر کچھ لوگوں نے نقد کیا، جس کا انھوں نے برا اثر لیا، اور ایسی باتیں بیان کیں، جس سے فہم و عقل متنفر ہوتے ہیں، اور ہر موقع کی گفتگو اسی کے مناسب ہونی چاہیئے، اور غلطیوں سے سلامتی کا ادعا کون کرسکتا ہے، اسی وجہ سے وہ گوشہ نشین ہوگئے، حالانکہ اس سے ان کی کم علمی نہیں ثابت ہوتی تھی، اور غرناطہ میں گوشہ نشین ہوگئے، جس کے بعد آخرت کی راہ لی،

**اشعار** محمد اسجی کی ایک نظم درج کی جاتی ہے، موضوع خود اشعار سے معلوم ہوگا:۔

| | |
|---|---|
| تقوا فی ربا نجد ففی القلب رسماہ | نجد میں ٹھہرو، اس لئے کہ دل میں اس کی بنیاد مستحکم ہے، |
| و غنوا اذا الصفحم تومضنا ہ | اور جب اس کی منزلیں نظر آئیں تو نغمہ سرائی کرو، |
| اما ھذہ نجد اما ذا ھو الحمی | کیا یہی نجد نہیں ہے، کیا یہی دیار جاناں نہیں ہے |
| فھل عمیت عیناہ ام صم اذناہ | کیا اس کی آنکھیں بے نور ہوگئی ہیں، یا کان پھوٹ گئے ہیں، |
| دعوہ یوفی ذکرہ بلسانہ | اسے چھوڑ دو، کہ اس کی زبانی یاد ملنے سے پیشتر محبت کے |
| دیون ھواہ قبل ان یتوفاہ | قرض ادا کرے، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ولا تسألوه سلوة في لذمه | اور اسی حال میں محبت میں اُسے تسکین نہ دو، |
| ر يا مضنى من قد شاب في الحب فواده | اُس شخص کی طرح جو محبت ہی میں بوڑھا ہو گیا ہو |
| أيحسب من أبلى فؤادي بحبه | کیا مجھے مبتلائے محبت کرنے والا خیال کرتا ہے، |
| باني اسلو عنه حاشاه حاشاه | کہ میں اُس سے غافل ہو جاؤں گا، ہرگز نہیں ہرگز نہیں، |
| متى عذل الصب السكيب ونى له[1] | |
| فان محناه احق بمعناه | |
| ويا سائقا عيس الغرام بلومه | اس لئے کہ اس کا مبتلا اُس کی سزا کا زیادہ مستحق ہے، |
| وكل اذا يغشاه في الحب يخشاه | اے محبت کی سواری کو ملامت سے ہانکنے والے |
| | جب آدمی محبت میں مبتلا ہوتا ہے تو اس سے ڈرتا ہے، |
| ارحها فقد ذابت من الوجد والسرى | اسے چھوڑ دو اسلئے کہ وہ محبت اور شب نوردی کے باعث گھل گئی ہے |
| ولم يبق الا عظمها وبقاياه | اور ہڈی اور پوست کے سوا اُس میں کچھ نہیں رہ گیا، |
| ويا صاحبي عج لي على الخيف من منى | اے میرے دوست منیٰ کے قریب خیف میں ذرا ٹھہرنا، |
| ويا ذا التقي من لي باني ألقاه | اور کون ذمہ لے سکتا ہے کہ میں اُس سے ملوں گا، |
| وعرّج على واد العقيق فانني | تو وادیٔ عقیق پر ذرا ٹھہر جانا کیونکہ میں ان لوگوں |
| اسائل عمن كان بالامس سكناه | کا حال دریافت کروں گا جو کل وہاں مقیم تھے، |
| وقل لليالي قد سلفن بعيشه | گزرے ہوئے زمانہ اور اُس زندگی سے پوچھیے جسے ملامت |
| وعمر على رغم العذول قطعناه | و دشنام کے باوجود ہم نے طے کیا ہے، |
| هل العود ارجوه ام العمر ينقضي | کیا وہ زمانہ واپس آئے گا، یا زندگی ختم ہو جائیگی، |
| فاقضي ولا يقضي الذي اتمناه | اور میں مرجاؤں گا، لیکن تمنا پوری نہ ہوگی، |

**اساتذہ** محمد ابتجی کے اساتذہ کے نام اور تبحر علمی کا بہترین نمونہ اس اجازت نامہ سے ظاہر ہوتا ہے جسے انھوں نے ابوالولید اسمٰعیل ایادی کو عطا کیا تھا، اُسے اجازت نامہ میں لکھتے ہیں:-

| | |
|---|---|
| لاح لي عند نعت بستان من الورد من الياسمين | باغ کے گلاب و یاسمین کی خوشبو |
| نظرة والتفاتة اتمنى ان يكون حلت فيما يليني | اور ایک ایسی نگاہ اور توجہ کے ساتھ وہ ظاہر ہوئی |
| | کہ میری تمنا تھی کہ وہ میرے دل میں پیوست ہو جاتی، |

[1] اس شعر کا مفہوم سمجھ میں نہیں آیا لہذا اس کا ترجمہ نظر انداز کیا گیا (مترجم)

ص ۲۴۳ یہ روشن نور کیسے ہیں، اور یہ خوشبو کیسی ہے، سچ تو یہ ہے کہ مجھے علم کی بو آتی ہے، اور نعمت ربانی کی نوازش ہو رہی ہے، جس کا شکر ادا کرنا ضروری ہے، کیا میرے گھر کا مشک لٹایا جا رہا ہے، یا آگ میں صندل ڈال دیا گیا ہے، ایسا تو نہیں، کہ جنت کے دروازے کھل گئے ہیں اور وہیں سے یہ معطر ہوا آ رہی ہے، اور احسان الٰہی کا نمونہ ظاہر ہو رہا ہے،

| | |
|---|---|
| محیاک ام نور الصباح تبسما | تمھارا چہرہ یا صبح کی روشنی مسکرائی |
| وریاک ام نور الاقاح تنسما | تمھاری خوشبو یا اقاح کی لپٹ آئی |
| فمن شم من ذا لنخترق شمہ | جس نے اس کی بو سونگھی اس کی قوت شامہ لطیف ہوگئی |
| ومن شام من ذا لمخترق میسما | جو ایک جلوہ سے سرفراز ہوا، اس کا چہرہ تابناک ہوگیا |

ہاں انسان عجلت پسند کہا گیا ہے، لوگوں کو علم کے سمجھنے اور اس کے سننے کی ترغیب دیتے ہوئے رسول اکرم (ص) نے فرمایا کہ جنت کے باغ دیکھو، تو اس میں چرو، اس سے مراد وعظ و پند کی مجلسیں، نظر و فکر کی محفلیں، مناظرے کا میدان، اور خطبوں کے کمرے ہیں، چنانچہ اس وقت یہی ہو رہا ہے، اور جواہر نحو یہ ایک ہار میں پروئے گئے ہیں جس سے اس وقت روشنائی کے مشک اور کاغذ کے کافور کے درمیان خوشبو پھیل رہی ہے اے یگانۂ روزگار علم اور ایسا علم، جس کی امانت کی ناشکری نہیں ہو سکتی، تو نے بادشاہوں کے علم کو جمع کر لیا ہے اور علم و دانش کا واضح راستہ اختیار کیا ہے اس لئے حکما اور علماء کے سوا کسی کو فائدہ نہیں ہوا، اسی لئے عالم دانائے روزگار اور عالم بے بدل نے فرمایا ہے کہ امراکی خدمت میں لطف اور مہربانی طلب کرتے ہوئے علوم اور نوازشوں کے ثمرے، حاصل کرتے رہو، اور انھیں اسطرح سکھاؤ، گویا کہ تم ان کی دست بوسی کرنا چاہتے ہو، بلکہ ایسا معلوم ہو کہ تم ہی انکے شاگرد بننا چاہتے ہو، اور جب سعی و تلاش کے بعد کچھ علم حاصل ہو چکے تو دور نہ ہو جاؤ، جیسا کہ نحویوں نے "یکرم" اور "یعد" میں کیا ہے، اور اگر تم اپنے سے کم سے پڑھو، اور ایسے لوگوں سے اجازت طلب کرو، جو خود تمھاری خدمت سے فیض یاب ہونا چاہتے ہیں، تو کوئی تعجب نہیں، اس لئے کہ رسول اللہ (ص)

Marfat.com

سے حضرت جبریل نے فرمایا تھا کہ حضرت ابی ابن کعب کو قرآن سنائیں تو حضرت ابی ابن کعب نے کہا کہ کیا حضور کو حکم ہوا ہے کہ خادم کو قرآن سنائیں، اور کیا نوازش خداوندی اپنی طرف مجھے پکارتی ہے؟ تو اگر مجھے "کوئی مخدوم" کے لفظ سے یاد کرے، اور اپنی زینت کے لئے میرا لباس مستعار لینا چاہے تو دوستوں پر کوئی اعتراض نہیں، اور طبیب کو اپنے مریضوں کے بارے میں پورا اختیار حاصل ہوتا ہے، کبھی انسان حصول مقصد کے لئے سفر
کرتا ہے اور مشقت سے کام لیتا ہے، پس اگر تم نے عاجزی سے یہاں قیام ص ۱۳۴
مناسب سمجھا، تو تم نے برا نہیں کیا، اور اپنے علم بے پایاں میں چند قطروں کے اضافے طلب کرنے میں کوئی حرج نہیں، یہ اللہ تعالیٰ کا راز ہے، اسے ظاہر کرنا جائز نہیں، اور یہ اس کی خدائی کے اسرار ہیں، وہ جسے چاہے اپنی عنایت سے سرفراز کرے، اگرچہ تم نے عاجزی کا لباس زیب تن کر لیا ہے اور اس عاجزی پر ظاہری ترفع کا پردہ ڈال لیا ہے، تو یہ ثریا بھی عجائب سے ہے، اپنی انتہائی اوج وبلندی میں نگاہوں سے اوجھل ہو جاتی ہے، جہاں کہ اسکے وجود حسی کی انتہا عدم کے برابر ہے اور شکل وصورت میں آثار قدم سے زیادہ اس کی حیثیت نہیں رہتی، اور جب جھکتی ہے اور مغرب میں گرتی ہے، پھر بھی وہ سربلند ہی رہتی ہے، اتنا ضرور ہوتا ہے کہ نگاہیں اس کے دیدار سے محروم نہیں رہتیں،

| | |
|---|---|
| فی الشرق کاس وفی مغربها | مشرق میں پیالہ ہے، اور مغرب میں بالی، |
| قرط وفی وسط السماء قدم | اور آسمان کے وسط میں قدم ہے، |

یہ عاجزی کی مشہور اور عام نشانیاں ہیں، بعض لوگ خیرات اس طرح دیا کرتے تھے کہ دینے والوں کے ہاتھ مانگنے والوں سے نیچے ہوتے، اسطرح تمام مانگنوں کی چیزوں میں جب زبان نبوی سے ارشاد ہوا کہ (الید العلیا خیر من ید السفلی) بالائی ہاتھ نیچے کے ہاتھ سے افضل ہے، تو بلند مرتبہ کے حصول کو ترجیح دی، اور جب حضرت ابوبکر نے اپنا تمام مال حاضر کر دیا، تو حضرت عمر نے صرف نصف مال، کچھ مال کی محبت کی وجہ سے نہیں لائے، بلکہ اس لئے کہ

Marfat.com

حضرت ابوبکر کے مرتبۂ کمال کے مقابلہ میں اپنے کو کوتاہ دکھلائیں تاکہ اہل دل واصحاب احساس کی تنبیہ ہو جائے، اور دیکھا گیا ہے کہ مشہور محدث دارقطنی کے والد آن کی رکاب تھامے ہوئے ہیں، لوگوں نے اُنسے سبب دریافت کیا، جواب دیا کہ وہ ایک فضیلت حاصل کرنا چاہتے ہیں، تو میں اس کی مخالفت کیوں کروں

| | |
|---|---|
| فوق السماء وفوق الزهر ما طلبوا | آسمان اور ستاروں کی بلندی پر نہیں طلب کیا، |
| حتی اذا ما ارادوا غاية نزلوا | بلکہ مقصود تک پہنچنے کے لئے نیچے اتر پڑے، |

اور اللہ اس حد تک تمھاری نگہبانی کرے، اور نیکیوں سے بہرہ ور کرے، میرے پاس مبارک کاغذات آئے، جو آپ کے تبحر علمی و علم دوستی کا پتہ دیتے ہیں، اجازت کی عبارتیں بھی نظر سے گذریں، گویا میرے پاس ایک ص ۲۴۵
معزز خط آیا ہے، جو ابوالولید کی جانب سے ہے اور جس کا آغاز اللہ کے نام سے کیا گیا ہے، تو میں متحیر رہا، گویا کہ مجھ پر جادو کر دیا گیا ہے، اور میں بول اٹھا کہ دو جادو گر جمع ہو گئے ہیں حالانکہ ایک ہی میرا کام تمام کرنے کیلئے کافی ہے:-

| | |
|---|---|
| فلو كان رمحا واحدا لاتقيته | اگر ایک نیزہ ہوتا، تو میں اس سے ڈرتا |
| ولكنه رمح وثان وثالث | لیکن وہاں تو دوسرا اور تیسرا بھی ہے، |

اور جو راگ ونغمہ کا شائق ہو، اُس کا کیا پوچھنا، ادب وبلاغت دیکھ کر روح وجد میں آگئی، اور اپنی فکر کا آسمان، مجھے پھٹتا ہوا معلوم ہوا، ایسا نظر آتا تھا کہ ہوا سے مل جاؤں گا،

| | |
|---|---|
| كانت جواهرنا اوائل قبل ذا ان | ہمارے جوہر؟ |
| فالان صارت بالتحول تبدلان | اب انقلاب و تغیر سے پاک ہو گئے |
| وجدت وراء الحس وهي كثيفة | کثیف ہونے کے باوجود محسوس ... پایا، |
| فوجودها الآن في الاذهان | تو اب اس کا وجود ذہن میں ہے |

اور تم نے صرف اس ادب دل نواز کے عطیہ پر اکتفا نہیں کیا، بلکہ مجھ سے اس کے معارضہ کی فرمائش کی، بھلا میں متنبی یا ابوتمام کی نظموں کے مقابلہ میں

کیا کہہ سکتا ہوں، یا حارث ابن اسد کے مثل تصوف کی چاشنی کہاں سے لاؤں، میدان حدیث کے راہرو تو امام مالک ہیں، مگر یہ کہ اس میں خلیل کے سوا کوئی راہبر نہیں، لیکن دین کے اصول اپنے قواعد پر جاری ہیں، اور ایسی عجلت کے باعث جو تمام خوبیوں کی جامع ہے،

اور خوبی کو ترک کرنے سے اس کا انکار نہیں ہوسکتا!.......

اور تمام خوبیاں اسی میں ہیں، سمندر میں کودنے والے کے لئے ڈوبنا ضروری ہے اور درخت پر چڑھنے والے کے لئے بلند ہونا لازمی ہے، کیا توحید کا مقابلہ حمل سے یا بجلی کا اونٹ سے ہوسکتا ہے، اور یہ "سدرۃ المنتہیٰ" تک پہنچ سکتا ہے، اور کیا زمین پر گرنے کے لئے اس نے ایسا کیا ہے،

بادشاہوں کا لوہاروں سے اور فلاسفۂ یونان کا معمولی پیشہ وروں
سے کونسا مقابلہ ہے، کل اور آج اور تاریکی و آفتاب کا کیا مقابلہ! اگر ص ۲۴۶
تمہاری خوبیوں کی بارش عام نہ ہوتی تو میں متنبی کا یہ شعر پڑھتا:-

| | |
|---|---|
| اذا شاء ان یلھو بلحیۃ احمق | جب وہ کسی بیوقوف کو بنانا چاہتا ہے |
| اراہ غباری ثم قال لہ الحق | تو اُسے وہ میرا پتہ بتا دیتا ہے اور کہتا ہے کہ اس سے ملو، |

کیا تم خیال کرتے ہو کہ میں لنگڑے گھوڑے سے خراب زمین میں مقابلہ کروں گا، ....... کہ اس تاریکی میں وہ روشنی ظاہر ہوئی، اور چیزیں اپنی ضد ہی سے پہچانی جاتی ہیں:-

| | |
|---|---|
| وما ینکو بیاض العاج حتی | ہاتھی کے دانتوں کی سفیدی نہیں ظاہر ہوتی |
| یضاف الی بیاض الابنوس | جبتک اُسے آبنوس کی سیاہی سے نہ ملایا جائے، |

آپ کے الفاظ نہایت نرم اور موثر ہیں اور ایسے معانی پر مشتمل ہیں جو شریف آدمی کے دل پر قبضہ کرلیں اور آپ کے بیان میں آب و تاب اور زبان میں خوبیاں ہیں،

| | |
|---|---|
| وقالوا اذاک سحر باھلی | لوگوں نے کہا کہ یہ باہلی جادو ہے، |
| فقلت وفی مکان الھاء باء | میں نے کہا کہ ہ کی جگہ ب ہے، |

رہے، ابوالولید کے کمالات، تو ان سے ابوتمام اور بحتری بھی عاجز ہیں:۔

| | |
|---|---|
| معان لبسن ثیاب الجمال | ایسے معانی جنھوں نے خوبصورتی کا لباس پہن لیا ہے |
| وھزت لها الغانیات القدودا | جن کو دیکھ کر حسین عورتیں بھی جھوم جاتی ہیں، |
| کسون عبید اثیاب عبید | جیسے عبید بن الابرص (مشہور شاعر) کو غلاموں کا لباس پہنا دیا ہو، |
| واضحی لبید لدیها بلیدا | اور لبید ان کے سامنے بیوقوف ہو گیا ہو، |

اور تمہارے راہوار طبع کی اس جولانی سے مجھے کچھ تعجب نہیں ہوا، جبکہ تم کو یہ کمالات بنوایاد سے ترکہ میں ملے ہیں، اور یہ قدرت قس بن ساعدہ سے ملی ہے، کیا تم ہی اپنے دادا کی جگہ تھے، جس کے بارے میں رسول اللہ (ص) نے فرمایا کہ میں گویا اسے سوق عکاظ میں خاکستری رنگ کے اونٹ پر سوار دیکھ رہا ہوں، اس حال میں کہ وہ اپنی مشہور تقریر کر رہا ہے، جس کے ابتدائی جملے یہ ہیں:۔ "مطرونیات و اباء و امهات" تا آنکہ یہ شعر پڑھے:۔

| | |
|---|---|
| فی الذاهبین الاولین | پہلے مرنے والوں میں |
| الی القبور لنا بصائر | ہمارے لئے عبرت ہے، |
| لما رأیت مسیرهم | جب میں نے انھیں جاتے ہوئے دیکھا |
| والرکب فی الفلوات سائر | اس حال میں کہ قافلہ میدانوں میں چل رہا ہے |
| ایقنت انی لا محا | میں نے یقین کیا کہ ایک دن میرا بھی یہی |
| له حیث صار القوم صائر | انجام ہونے والا ہے، |

خیر آمدم بر سر مطلب جناب مکرم نے مجھے مجبور کیا ہے کہ میں خامہ فرسائی کروں تا آنکہ قلم خون آلود ہو جائے، اور یہ کہ قلم کی روشنائی سے کاغذ کی پلکوں میں سرمہ لگاؤں اور کاغذ اور سیاہی سے تاریکی و روشنی کا اجتماع کروں اور سوسن کی سپیدی پر اس کی سبزی کا نقش و نگار بناؤں، اور بنو عباس کے جھنڈے کے نیچے سپید علم بلند کروں، تو میں ناچار تعمیل ارشاد کے لیے اٹھا،

| | |
|---|---|
| لبیک لبیک اضعافا مضاعفة | ایک بار نہیں، ہمیشہ خدمت کے لئے میں نے |
| انی اجبت ولکن داعی الکرم | لبیک کہا، مگر اے داعی شرف! |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| انی من المجد امر لا مر دلہ | جناب کا ایسا حکم ملا ہے جس کی تعمیل میں |
| امشی علی الراس فیہ لا علی القدم | قدم کے بجائے سر کے بل چلوں گا، |

اور ایسی دعا کروں گا جو اللہ کی درگاہ میں مقبول ہوگی، اور ایسی پکار ہوگی جو ضرور سنی جائے گی،

| | |
|---|---|
| کتبت ولوانی استطیع لاجلال | میں نے لکھا، اور اگر |
| قدرک بین البشر | میں انسانوں میں تیرا رتبہ |
| قددت الیراعۃ من انملی | بلند کرنے کے لئے کچھ کر سکتا تو اپنی انگلیوں کو قلم بناتا، |
| وکان المداد سواد البصر | اور آنکھوں کی سیاہی روشنائی کا کام دیتی، |

ہاں! فقیہ جلیل، خطیب شہرۂ آفاق عالم بے نظیر صاحب حسب خاندان ابوالولید بن فقیہ اکرم مرحوم ابوزکریا یحییٰ بن سعد قرمی ایادی غزموی اور انکے بلند اقبال صاحبزادگان ابوالقاسم احمد اور ابوالحسن علی کو اجازت دی، اللہ ان سے بزرگی کی آنکھیں ٹھنڈی رکھے اور خوش اقبالی کے آسمان پر وہ بدر کامل بن کر چمکیں، اور ہمیشہ شرف و عزت کی برکات حاصل کرتے رہیں، اور عنایت ربانی ان کے لئے حوض کوثر کا چشمہ جاری کر دے، میں نے انھیں اپنے تمام روایتی علوم کی سماعت و قرأت کی اجازت دی، تمام علوم و فنون کی روایت اور نقل کی جس طرح پر وہ چاہیں ان کو اجازت دی، اسیطرح میں نے اپنے تمام کلام نظم و نثر اور تمام مصنفات کی روایت کی اجازت دی جس میں یہ کتابیں خاص طور پر قابل ذکر ہیں:-

(۱) قصائد روحانیات و معشر الی الحسنات،
(۲) منظومات و تبریات،
(۳) ظہور الاعجاز بین الصدور والاعجاز شرح دیوان متنبی
(۴) شمس البیان فی لمس البتیان، ص ۲۴۸
(۵) الزہرۃ الفائحۃ فی الزہرۃ اللائحۃ
(۶) نفح الکمامات فی شرح المقامات،

Marfat.com

(۷) اقتراح المتعلمین فی اصطلاح المتکلمین
(۸) کتاب التصور والتصدیق فی التوطئۃ لعلم التحقیق
(۹) رقم الحلل فی نظم الدول
(۱۰) مفتاح الاحسان فی اصطلاح الاحسان

اس کے علاوہ ان تمام منظومات اور فتاوی کی اجازت دی جو سلطان کی شان میں کہے گئے ہیں اور اللہ عزوجل سے التجا ہے کہ اپنی عنایت سے ہمارے اعمال کو خالص بنائے، اور فقیہ محترم اور ان کے صاحبزادوں کو اجازت ہے، کہ وہ "انباءنا" "اخبرنا" "حدثنا" یا اور کسی لفظ سے روایت کریں، مگر یہ کہ اسناد کے شروط کا خیال ضروری ہے، اللہ تعالیٰ انکے کمال کو قائم رکھے، اور دونوں جہاں میں سرخرو کرے۔ اور ممکن ہے کہ وہ میرے اساتذہ کا نام جاننا چاہتے ہوں، اللہ ان کی روحوں کو پاک کرے اور آگ سے ان کی شبیہوں کو دور کرے، اس لئے اساتذہ کا بھی ذکر کیا جاتا ہے:۔ ان میں عالم مشہور اور فاضل بے بدل، خطیب ابوجعفر احمد بن یحییٰ بن ابراہیم حمیری، ساکن قرطبہ ہیں، جو سلف کی یادگار اور سلسلۂ علما کی آخری کڑی شمار کئے جاتے تھے، میں نے ان سے قرطبہ میں ابوطیب متنبی کا کلام پڑھا اس طرح پر کہ وہ معانی کی تشریح، الفاظ ولغت کی تحقیق اور بدائع کی توضیح کیا کرتے تھے، اسی طرح ابوتمام کا کافی کلام ان سے پڑھا، اور ان سے ابوالعباس المبرد کی "الکامل" سنی، اور وہ "مقامات حریری" کی روایت خود مصنف سے کرتے تھے، ان کے پاس ابوطاہر کے قلم سے لکھا ہوا تھا، نیز ان سے "ضمری" کی کتاب "تبصرہ" بھی پڑھی بڑھاپے کے باوجود ذہانت، تیزی طبع، اور حفظ لغت میں مشہور تھے:۔

| | |
|---|---|
| یروع مکانہ ویبذ ظرفا | وقار کے اعتبار سے پارعب، اور ظرافت میں لطیف |
| فما تدری أشیخ أم غلام | یہ پتہ لگانا دشوار ہو جاتا تھا کہ یہ بوڑھا ہے یا کوئی نوجوان |

ہم ان کے پاس شعر لکھ کر لایا کرتے تھے، وہ اس میں اصلاح دیا کرتے تھے اور صاف کرنے کے بعد وہ پھر دیکھا کرتے تھے، اس میں ہمیں معلوم ہوتا تھا

Marfat.com

کہ وہ ہم سے زیادہ اچھی طرح یاد رکھتے تھے۔ ایک جوان کی بائیں آنکھ جاتی رہی اُس پر میں یہ دو شعر لکھ کر لایا:۔

| | |
|---|---|
| لم تذ احدی زھرتیہ ولا انثنت | اُس کی ایک کلی نہیں مرجھاتی، اور اُس نے |
| عن نورھا ببدیع ما تحویہ | اپنی نیرنگیوں کو شگوفے سے الگ نہیں کیا، |
| لکنہ قد رام تغلق جفنہ | لیکن وہ اپنی پلک بند کرنا چاہتا ہے |
| لیصیب بالسھم الذی یرمیہ | تاکہ اس کا نشانہ ٹھیک بیٹھے |

ص ۲۴۹ تو انھوں نے بار بار پڑھا اور یاد کر لیا، اور جب میرا ذکر ہوتا، تو بطور تعریف کے یہ شعر ضرور پڑھتے، انھیں امام مازری سے روایت کی اجازت تھی، نیز قاضی ابو مروان بن مسرہ، استاذ عباس اور ابو عبد اللہ بن ابی الخصال سے روایت کرتے تھے، انھیں میں عالم جلیل، قاضی ابو محمد بن حوط اللہ بھی ہیں، جو فقہ، حدیث، اور خطابت میں سرمایۂ نازش تھے، میں نے اُن سے مالقہ میں بہت سی کتابیں سنی ہیں، جس میں کہ فقیہ ابو العباس بن غالب قاری ہوا کرتے تھے، قرطبہ میں وہ قاضی تھے، میں اُن سے ملا اور انھوں نے میرے دادا اور مختلف اساتذہ سے روایت کی، اور اُن کا حلقہ بہت بڑا ہے، انھیں میں عالم بے بدل، فقیہ اور مشہور نحوی اور ادیب ابو علی عمر بن عبد المجید ازدی بھی ہیں، ان سے میں نے قرآن کریم، اور کتاب الجمل اور ایضاح، اور سیبویہ کی "الکتاب" اچھی طرح سمجھ کر پڑھی، میں اُن کی خدمت میں برابر حاضر رہا، تا آنکہ انھوں نے داعی اجل کو لبیک کہا، وہ اپنے زمانہ میں ذکاوت میں بے مثال تھے، ابو زید سہیلی کے شاگردوں میں ان سے زیادہ ذکی کوئی نہیں تھا، استاذ ابو القاسم سہیلی نے امام منصور سے کہا، کہ وہ اُن سے اچھی طرح سیبویہ کی "الکتاب" کا حق ادا کرتے ہیں، مجھے ایک روز مخاطب کیا، اس حال میں کہ وہ ایک طالب علم کو دیکھ رہے تھے اور میں بالکل دوسری طرف متوجہ تھا، میں نے کہا کہ "کیا"؟ تو انھوں نے کہا کہ بعض چیزوں کی محبت انسان کو اندھا اور بہرا کر دیتی ہے، تو میں نے کہا کہ تاریکی صبح کو ٹالتی ہے، اس پر بہت خوش ہوئے۔

اور انھیں میں فقیہ و ادیب، اور مشہور لغوی ابو علی بن سیرین بھی ہیں، ابو القاسم سہیلی کے شاگردوں میں تھے، کم سنی ہی میں کمال حاصل کر لیا تھا، اور نو عمری ہی میں سید ابو اسحٰق الکبیر کو اشبیلیہ میں وہ قصیدہ سنایا، جسکا مطلع یہ تھا:-

| | |
|---|---|
| قسم بحمص وانه لعظیم<br>لهی المقام وانت ابراهیم | میں نے حمص کی قسم کھائی تھی اور بہت مقدس قسم یہی مقام ہے، اور تم اس کے لئے ابراہیم ہو، |

مجمع میں استاذ ابو القاسم سہیلی بھی تھے، قصیدہ تمام کرنے کے بعد اُٹھے، اور فرمایا کہ اسی دن کے لئے میں نے تمھاری تربیت میں سعی کی تھی، اور کبھی وقت کا خیال نہ کیا۔ اور فقیہ نے امیر المومنین ابو یعقوب کے سامنے یہ شعر پڑھے:-

ص ۲۵۰

| | |
|---|---|
| أمعشر اهل الارض فی الطول والعرض | اے طول و عرض میں زمین کے باشندو |
| بهذا انادی فی القیامة والعرض | میں اسی آواز سے قیامت میں پکاروں گا، |
| وایاک یعنی ذو الجلال بقوله | معلوم ہوتا ہے کہ اللہ نے اپنے اس قول سے تمھیں کو مراد لیا ہے، |
| کذلک مکنا لیوسف فی الارض | "کہ ہم نے اسی طرح یوسف کو زمین میں قوت عطا کی" |

اور انھیں میں مشہور عالم، فقیہ و محدث، حافظ سید ابو محمد قرطبی بھی ہیں، میں نے اُن سے قرآن کریم روایات کے ساتھ پڑھا، اسی کے ساتھ مفردات کی تعلیم بھی ہوتی تھی، جمل اور اشعار میں بھی انھیں کی شاگردی اختیار کی، اور مقدم الذکر اساتذہ کی طرح اُنھوں نے بھی تمام مرویات کی اجازت دی، اور مرحوم پاکیزگی اخلاق، علم، خوش خلقی، وجاہت، وقار اور قوت حافظہ کے اعتبار سے نہایت ممتاز اور یادگار سلف تھے،

اور انھیں میں الحاج ابو عبد اللہ بن حسین بن صاحب الصلات انصاری بھی ہیں، جو ایک مشہور فاضل اور محدث، نیز زہد و ورع میں اپنی آپ مثال تھے، میں نے انھیں سے تعلیم کا آغاز کیا، اور موصوف منکسر المزاج تھے، اچھی طرح سمجھاتے اور ان کی تعلیم میں برکت ہوتی،

Marfat.com

اور انھیں میں فقیہ جلیل المیمون النقیبۃ الاواب رحمۃ اللہ علیہ بھی ہیں، یہ مشہور عالم و محدث تھے، حج سے شرف یاب ہوئے، بردبار تھے، خدارسیدہ لوگوں میں ان کا شمار تھا،

تحریر کردہ بندۂ ذرپہ معاصی طالب رحمت حق، محمد بن عبداللہ حمیری ثم السنجی، مورخہ وسط شعبان سنہ ۱۴۶ھ

| | |
|---|---|
| وفات | وزیر ابو محمد عبدالمنعم بن سماک کی تحریر سے منقول ہے کہ وہ غالباً سنہ ۳۹۰ھ میں غرناطہ آئے، اور آٹھ ماہ تک مرض شکم میں |

میرے والد کے گھر پر مبتلا رہے، تا آنکہ وفات پائی، فقیہ سہیل بن مالک کے روضہ میں مدفون ہوئے،

## محمد بن احمد بن الحداد الوادی آشی

| | |
|---|---|
| نام و نسب | محمد نام، ابو عبداللہ کنیت، وادی آش کے رہنے والے ہیں، جیسا کہ نسبت سے معلوم ہوتا ہے، |
| حالات | ابو عبداللہ بے مثال شاعر اور چیستان حل کرنے میں ماہر تھے، مریۃ میں سکونت پذیر ہوئے اور اس کے رؤسا |

بنی صمادح کی تعریف میں مشہور ہوئے،

ابن بسام کہتے ہیں کہ یہ ابو عبداللہ دوپہر کے آفتاب اور بھلائی کی خبر دینے والے ہیں، مشہور علوم کے لئے دفتر کی مثال تھے، علوم کے راستہ میں صبح خنداں کی طرح چمکے، تمام فنون میں مہارت تامہ حاصل کی، ان کے اشعار میں گریز اور خاتمہ نہایت اچھا ہوتا ہے، اور ان کا قلم گہربار شعر و شاعری کے میدان میں خوب گل بوٹے کھلاتا ہے،

| | |
|---|---|
| تالیفات | ابو عبداللہ کی تالیفات میں شعر کا ایک مشہور دیوان اور فن عروض میں ایک کتاب ہے، |
| دیگر حالات | بعض مورخین ابو عبداللہ کے حسن مذاق کا ایک قصہ |

Marfat.com

بیان کرتے ہیں کہ اُن کے ایک عزیز قضا کر گئے تھے، اور انھیں تسلی کی ضرورت تھی، جب ہمنشیں آ گئے، اور اتفاقاً چاند میں گہن کا آغاز ہو گیا، اور انھیں اس کا یقین ہو گیا تو ستار اُٹھا کر یہ شعر گانے لگے،

| | |
|---|---|
| شقیقک غیب فی لحدہ | تیرا بھائی قبر میں دفن کر دیا گیا ہے، |
| وتشرق یا بدر من بعدہ | اے بدرِ کامل، تو اب تک چمک رہا ہے، |
| فہلا خسفت وکان الخسو | تجھے کیوں نہیں گہن لگا؟ |
| ف حداداً لبست علی فقدہ | یہ اُس کی گم شدگی کا ماتم ہو جاتا، |

چاند کو خطاب کر کے بار بار یہ شعر پڑھتے رہے، یہاں تک کہ گہن نمایاں ہو گیا، اس سے لوگوں کو بہت تعجب ہوا، بیان کیا گیا ہے کہ بچپن میں انھیں روم کی ایک عیسائی لڑکی نویرہ سے عشق ہو گیا تھا جس سے اُن کا ہوش و حواس جاتا رہا، اسی میں کہتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| حدیثک ما احلی فزیدی وحدثی | تمھاری گفتگو کس قدر شیریں ہے، تم اس |
| عن الرشاء الفرد المثنی المثلث | نازک اندام لچکنے والی کے اوصاف بیان کرو، |
| ولا تنس من ذکراہ بالقلب مؤنسی | اور اُس کی یاد کو نہ بھولنا، جو میری مونس خاطر ہے، |
| وان یعث الشعراء من کل مبعث | اگرچہ شعرا ہر طرف سے اُٹھیں، |
| واقسم بالانجیل انی لشائق | انجیل کی قسم، میں عاشق ہوں، ص۲۵۲ |
| وناھیک من صب بحق محنث | اور تیرے لئے ایک سچا، اور قسم نہ توڑنے والا کافی ہے، |
| ولا بد من قصی علی القیس قصۃ | قیس سے یہ فسانہ ضرور بیان کرنا چاہئے، |
| عساہ یغیث المدنف المتغوث | ممکن ہے وہ بیمارِ الم کی دادرسی کر سکے، |
| ولم یاتہم عیسی بارین قسا وۃ | اس لئے کہ ان کے پاس عیسیٰ علیہ السلام سخت دیدہ نہیں لائے |
| فیقسو علی شئ ویلھو لمکرث | کہ وہ سختی سے کام لے اور غفلت کرے اور [illegible] |
| وقلبی من حلی التجلد عاطل | اور میرا دل صبر کے زیور سے محروم ہے |
| ھوی فی الغزال ذی نفار رعث | جو ایک نازک اندام کج خلق کی محبت میں [illegible] ہے |
| فیصبح سری کالصباح مشہراً | اس لئے میرا راز صبح کی طرح عام ہو جاتا ہے |
| ویمسی حدیثی عرضۃ المتحدث | اور میری باتیں گفتگو کا موضوع ہو جاتی ہیں، |

| | |
|---|---|
| ویغد ویذکری بین کاس وروضۃ | باغوں میں، دور جام میں، میرا ذکر آتا ہے، |
| ویشد ویشعری بین مثنی ومثلث | راگنیوں میں میرے شعر سنائے جاتے ہیں، |

بنو صمادح کی تعریف کرتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| لعلک بالوادی المقدس شاطئ | شاید تم وادیٔ مقدس میں اترنے والے ہو، |
| وکالعنبر الھندی ما انت واطی | اور ہندی عنبر کی طرح روندنے والے نہیں ہو، |
| وانی اراانی واجداً عرف ریحھم | اور میں ان کی خوشبو محسوس کرتا ہوں، اس حال میں |
| وروح الجوی بین الجوانح شاطی | کہ پہلوؤں میں درد و کرب کی روح متفرق ہو رہی ہیں، |

# محمد بن ادریس

**نام ونسب** محمد نام، ابو عبد اللہ کنیت، اور ابن مرج الکحل کے لقب سے مشہور تھے، سلسلۂ نسب یہ ہے:۔ محمد بن ادریس بن علی بن ابراہیم بن قاسم جزیرہ کے رہنے والے تھے،

**حالات** ابن ادریس خوش گو شاعر تھے، غزل اچھی ہوتی تھی، استاذ ابو جعفر کہتے ہیں، کہ ابن ادریس فطری شاعر تھے، انشا اچھی ہوتی تھی، فنون ادب سے دلچسپی تھی، ابن عبد الملک بیان کرتے ہیں کہ ابن ادریس اور ان کے ہمعصر ادبا اور ان میں سلسلۂ نامہ و پیام جاری رہا، جس سے ان کی قابلیت آشکارا ہوئی، دیہاتیوں کی طرح بہت سادہ لباس پہنتے تھے، کہا جاتا ہے کہ بالکل ان پڑھ تھے،

**شاگرد** ابو جعفر بن عثمان الورد، ابو الربیع بن سالم، ابو عبد اللہ بن الابار، ابن عسکر ابن ابی القار، ابو محمد عبد الرحمن بن برطلۃ، اور ابو الحسن رعینی نے ابن ادریس سے روایت کی،

**شاعری اور غرناطہ میں ورود** شہر کے باہر لوشہ میں نہر غنداق کے کنارے شام کا وقت تھا، کہ مندرجۂ ذیل شعر کہے، اور خیال کیا جاتا ہے کہ لوشہ میں داخل ہونے والا البیرہ کے حدود میں آجاتا ہے، اور بعضوں کا

Marfat.com

خیال ہے کہ نہر غنداق وبرجتہ کے حدود میں ہے، اسی اختلاف کے باعث اسکا ذکر آیا،

| | |
|---|---|
| عرّج بمنعرج الكثيب الاعفر | بالو کے تودہ کے موڑ پر ٹھہرو، |
| بين الفرات وبين شط الكوثر | فرات اور ساحل کوثر کے درمیان، |
| ولتغتبقها قهوة ذهبية | اور وہاں سنہری قہوہ ایک حسین اور |
| من راحتي احوى المراشف احور | بہترین آنکھوں والی کے ہاتھوں سے نوش کرو، |
| وعشية قد كنت ارقب وقتها | اور وہ شام جس کا میں انتظار کر رہا تھا، |
| سمحت بها الايام بعد تعذر | آخر زمانے نے مشکلوں کے بعد اس کا موقع دیا، |
| قلنا بها لنا في روضة | میں نے کہا، کہ ہم لوگ ایسے باغ میں کیوں ہیں، |
| تهدي لنا شقها شميم العنبر | جس کے سونگھنے والے کو عنبر کی خوشبو معلوم ہوتی ہے، |
| والدهر من قدم يسقه رائه | اور زمانہ ہمیشہ سے اُس کی رائے کو |
| فيما مضى فيه بغير تكدر | بلا وجہ کمزور ثابت کرتا رہتا ہے، |
| والطير تشدو والاراكة تنثني | پرندے چہچہا رہے ہیں، شاخیں جھوم رہی ہیں، |
| والشمس ترقص في قميص اصفر | اور آفتاب زرد قمیص میں رقص کر رہا ہے، |
| والروض بين مذهب ومفضض | اور باغ خاموش اور چاند کے رنگوں کے درمیان ہے، |
| والزهر بين مدرهم ومدنر | اور کلیاں درہم ودینار کے مانند معلوم ہوتی ہیں، |
| وكانه وكان خضرة شطه | ساحل کی سبزی میں اس کی مثال |
| سيف يسل على بساط اخضر | اس تلوار کی ہے، جو سبز فرش پر کھنچی ہوئی ہو، |
| وكانما ذاك الحباب فرنده | اور گویا بلبلے تلوار کی آب ہیں، |
| مهما طفا في صفحة كالجوهر | جو جوہر کی طرح اس پر نمودار ہوتے ہیں، |
| وكانه وجهاته محفوفة | گویا وہ اور اُس کے اطراف سے گھرے ہوئے ہیں، |
| بالآس والنعمان خد معذر | اور رخسارہ شقائق نعمان کی طرح ہے، |
| نهر يهيم بحسنه من لم يهم | ایسی نہر کہ جس پر نا آشنائے محبت بھی محو ہو جائے، |
| ويجيد فيه الشعر من لم يشعر | اور غیر شاعر بھی اس پر شعر کہنے لگے، |
| ما اصفر وجه الشمس عند غروبها | غروب کے وقت آفتاب کا چہرہ صرف اس منظر کی |
| الا لفرقة حسن ذاك المنظر | خوبی سے ڈر کر زرد ہو گیا ہے۔ |

Marfat.com

اس نظم کی خوبیوں کا کیا کہنا، اور کہتے ہیں: —

| | |
|---|---|
| أرأت جفونك مثله من منظر | تری آنکھوں نے ایسا منظر دکھایا۔ |
| ظل وشمس مثل خد معذر | جو آفتاب اور سایہ اور سبزہ آغاز رخسار کی مانند ہے۔ |
| وجداول كأراقم حصباؤها | اور ایسی نہروں کی مانند ہے جن کے سنگریزے سانپوں کے |
| كبطونها وحبابها كالأظهر | اندرونی حصے کی مثل اور اُنکے بلبلے بالائی حصے کی مانند ہیں۔ |

یہ عجیب معنی آفرینی ہے، اور یہ اس میں منفرد ہیں، پھر کہتے ہیں: —

| | |
|---|---|
| وقرارة كالعشر بين خميلة[1] | |
| سالت مذانبها بها كالأسطر | |
| فكأنها مشكولة بمصندل | گویا اس میں صندل سے اعراب لگایا گیا ہے، |
| مع يانع الأزهار أو بمعصفر | پختہ یا زعفرانی کلیوں کے ساتھ |
| أمل بلغناه بهضب حديقة | ایک امید پر جو اسی باغ میں پوری ہوئی۔ |
| قد طرزت بيد الغمام الممطر | جسے بادل کے ہاتھوں نے آراستہ کیا تھا، |
| فكأنه والزهر تاج فوقه | گویا وہ اس حال میں کہ پھولوں کا تاج اسکے اوپر ہو، |
| ملك تجلى في بساط أخضر | اُس بادشاہ کی طرح ہے، جو سبز فرش پر جلوہ آرا ہو، |
| راق النواظر منه رائق منظر | اُس کا منظر آنکھوں کو بھلا معلوم ہوا، |
| يصف النضارة عن جنان الكوثر | معلوم ہوتا ہے وہ باغ کوثر کی تازگی اڑا لائی ہے، |
| كم قاد خاطر خاطر مستوفز | اس سے جذبات قلب میں ہیجان ہوا، |
| وكم استفز جماله من مبصر | اور آنکھیں کس قدر پرشوق ہوئیں، |
| لو لاح لي فيما تقدم لم أقل | اگر یہ پہلے ظاہر ہو جاتا تو میں نہ کہتا، |
| عرج بمنعرج الكثيب الأعفر | بالو کے تودہ کے موڑ پر ٹھہرو |

ابوالحسن علی کہتے ہیں کہ ابن ادریس نے مجھے اپنے یہ شعر سنائے: —

| | |
|---|---|
| وعشية كانت قنيصة فتية | ایک شام جو چند ایسے نوجوانوں کے دام میں آگئی تھی، |
| ألفوا من الأدب الصريح شيوخا | جو اپنے ادب کے اعتبار سے بوڑھوں کا ہم پلہ ہو رہے تھے، |
| فكأنما العنقاء قد نصبوا لها | گویا انھوں نے عنقا کو پھانسنے کے لئے |
| من الانحناء إلى الوقوع فخوخا | ہر ممکن دام پھیلا رکھے تھے، |

[1] اس شعر کا مفہوم غیر واضح ہے اس لئے ترجمہ نہیں کیا گیا۔ مترجم۔

| | |
|---|---|
| شملتهم اذا بهم فتجاذبوا | ان پر ادنیٰ ذوق غالب تھا، اُنھوں نے |
| سرالسرور محدثا ومصيخا | مسرت انگیز باتیں خوب کھل کر کیں، |
| والورق تقرأ سورة الطرب التي | اور فاختہ کبوتر سورۂ طرب تلاوت کر رہے تھے |
| ينسيك منها ناسخا منسوخا | جو ناسخ و منسوخ کو فراموش کرنے کیلئے کافی تھے |
| والنهر قد صفحت به نارنجه | اور نہر پر نارنگی نمایاں تھی جس سے |
| فتيممت من كان فيه منيخا | بیٹھنے والوں نے فائدہ اُٹھایا، |
| فكأنهم خلل السماء كواكبا | گویا وہ آسمان میں ان ستاروں کی مثل تھے |
| قد قارنت لسعودها المريخا | جو سعد میں مریخ سے مل گئے تھے، |
| خرق العوائد في السرور نهارهم | ان کی اس طرب انگیزیوں نے خوشی کے قصوں کو |
| فجعلت ابياتي له تاريخا | مات کر دیا اسلئے یادگار کے طور پر میں نے یہ شعر کہے، |

ان کے کچھ برجستہ اشعار درج ذیل ہیں:

| | |
|---|---|
| وعندي من مراشفها حديث | اس کے لبوں کی گفتگو میرے پاس ہے، |
| يخبران ريقتها مدام | جو خبر دیتی ہے کہ اس کا لعاب دہن شراب کی مانند ہے، |
| وفي اجفانها السكرى دليل | اور اس کی مخمور آنکھوں میں بھی دلیل ہے، |
| وما ذقنا ولا زعم الهمام | نہ ہم نے چکھا اور نہ کسی نے خیال کیا، |
| تعالى الله ما اجرى دموعي | اللہ کی شان میرے اس سیلاب اشک کا کیا کہنا |
| اذا عنت لمقلتي الخيام | جو محبوب کی خوبیوں کو دیکھتے ہی آنکھوں سے جاری ہوا، |
| واشجاني اذا لاحت بروق | اور بجلی کی چمک نے مجھے غمگین کیا، |
| واطربني اذا غنت حمام | اور کبوتر کے نغموں نے مجھے مسرور کیا |

اور ایک قصیدہ میں کہتے ہیں:-

| | |
|---|---|
| عذيري من الآمال خابت قصودها | میں ان تمناؤں سے پناہ مانگتا ہوں جو ناکام ہیں، |
| ونالت جزيل الحظ منها الاخابث | اور بدطینت لوگوں کو اس سے وافر حصہ عطا ہوا، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وقالوا اذكرنا بالغنى فأجبتهم | لوگوں نے کہا کہ ہم ثروت کے سبب سے یاد کیے گئے، |
| خمولا وما ذكر مع الخبث مالث ص۲۵۵ | تو ہم نے آہستگی سے جواب دیا اور کبھی خبث کیساتھ کوئی یاد نہیں کیا گیا، |
| يهون علينا ان يبيد اثاثنا | (ہم نے جواب دیا) کہ ہمارے لئے مال کی تباہی معمولی چیز ہے، |
| وتبقى علينا المكرمات الاثايث | اگر غیرت و شرف سلامت رہ جائے، |
| وماضر اصلا طيبا عدم الغنى | کسی شریف آدمی کے لئے غربت مضر نہیں، |
| اذالم يتغيرك من الدهر حادث | اگر حوادث زمانہ اُسے نہ بدل ڈالیں، |

اور ابوعمرو ابن ابو غیاث سے اشتیاق ملاقات ظاہر کرتے ہوئے کہتے ہیں:-

| | |
|---|---|
| اباعمرو منى تقتضى الليالى | اے ابوعمر، زمانہ کب ملاقات کا |
| بلقياكم وهن تقصص ريشى | موقع عطا کرے گا جبکہ میں شکستہ پر ہوں، |
| ابت نفسى هوى الاشر بيشا | میرے دل نے شریش کے سوا کسی کی خواہش نہیں کی |
| ويا بعد الجزيرة من شريش | مگر جزیرہ اور شریش کے بعد مسافت کو کیا جائے، |

ایک قصیدہ میں کہتے ہیں:-

| | |
|---|---|
| طفل المساء وللنسيم تضوع | شام قریب آگئی اور نسیم چل رہی ہے، |
| والانس ينظم شملنا ويجمع | اور محبت ہمیں جمع کر رہی ہے، |
| والزهر يضحك من بكاء غمامة | اور کلیاں اس بدلی کے رونے سے ہنس رہی ہیں، |
| ريعت لشيم سيف برق تلمع | جو بجلی کی تلواروں کی چمک سے سہمی ہوئی ہے، |
| والنهر من طرب يصفق موجه | خوشی کے مارے نہر کی موجیں سیٹیاں بجا رہی ہیں، |
| والغصن يرقص والحمامة تسجع | شاخ لچک رہی ہے اور کبوتر خوش الحانی کر رہے ہیں، |
| فانعم اباعمران والهُ بروضة | اے ابوعمران خوش ہو اور اس باغ میں دل |
| حسن المصيف بها وطاب المربع | بہلاؤ جہاں گرمی خوشگوار اور بہار دلاویز ہے، |
| يا شادن البان الذى دون النقا | اے اس شجر بان کی نازک اندام ہرنی |
| حيث التقى وادى الحمى والاجرع | جو بالو کے تودہ سے ذرا نیچے ہے، جہاں کہ وادی حمی اور خشک زمین دونوں ملتے ہیں۔ |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| الشمس یغرب نورها ولربما | آفتاب کا نور غائب ہو رہا ہے اور بسا اوقات |
| کسفت ونورک کل حین یسطع | اس میں گہن لگ جاتا ہے اور تیری روشنی ہمیشہ چمکتی ہے، |
| ان غاب نور الشمس لسنا نتقی | اگر آفتاب کا نور غائب ہو گیا، تو ہمیں ڈر نہیں، |
| بسناک لیل تفرق یتطلع | جدائی کی شب تیری روشنی کام آئے گی، |
| افلت فغاب سناک عن اشراقها | آفتاب غروب ہوا، تو تیری جمال آرائی اسکی قائم مقام ہو گئی، |
| وجلا من الظلماء ما یتوقع | اور تاریکیوں کا پردہ اس نے زائل کر دیا، |
| فأمنت یا موسی الغروب ولم اقل | اے موسیٰ تم غروب سے بچے رہو، اور میں نے یہ نہیں |
| وددت یا موسی لو انک یوشع | کہا کہ اے موسیٰ میری خواہش تھی کہ تم یوشع ہوتے، |

اور کہتے ہیں: ـ

| | |
|---|---|
| الا بشروا بالصبح من کان باکیا | رونے والے کو صبح کی خوشخبری دے دو، |
| اضر به اللیل الطویل مع البکا | جس رونے کیسا تھ درازیٔ شب نے بہت ظلم کیا ہے |
| ففی الصبح للصب المتیم راحة | اسلئے کہ عاشق بیمار کو صبح کے وقت آرام ہوتا ہے، |
| اذا اللیل اجری دمعه واذا اشتکا | اسلئے کہ اس وقت رات اشکباری اور شکوہ کرتی ہے، |
| ولا عجب ان یمسک الصبح عبرتی | اور کوئی تعجب نہیں اگر صبح میری اشک شوئی کرے، |
| ولم یزل الکافور للدم ممسکا | اس لئے کہ کافور خون کو روکتا ہی ہے، |

آپ کا یہ قطعہ نادر ہے: ـ

| | |
|---|---|
| مثل الرزق الذی تطلبه | مقررہ روزی کی مثال اس |
| مثل الظل الذی لا یمشی معک | سایہ کی ہے جو ساتھ رہتا ہے، ص ۲۵۶ |
| انت لا تدرکه متبعا | جب تک اس کی تلاش میں رہو گے نہیں پاؤ گے، |
| فاذا ولیت عنه تبعک | اس سے اعراض کرتے ہی وہ خود قدموں پر گرے گی |

دیگر: ـ

| | |
|---|---|
| دخلتم فافسدتم قلوبا بملکها | تم نے آکر دلوں کی دُنیا تباہ کر ڈالی، |
| فانتم علی ما جاء فی سورة النمل | تمھاری مثال ایسی ہے جیسا سورۂ نمل میں آیا ہے، |

| | |
|---|---|
| وبالعدل والاحسان لم تتصف خلقوه | اور انصاف و احسان تمھارے اخلاق میں داخل نہیں |
| فانتم اولیا في سورة النحل | اسمیں تمھاری مثال سورۂ نحل کی آیت کی ہے، |

ابو بکر بن محمد بن محمد بن جمہور کہتے ہیں، کہ میں نے ابن مرج الکحل کی ایک سرخ چراگاہ دیکھی جس پر انھوں نے بہت محنت کی تھی، مگر لا حاصل تو میں نے کہا:-

| | |
|---|---|
| ماحمرة الارض من طيب ومن كرم | زمین کی سرخی شرف یا اچھائی کے سبب سے نہیں، |
| فلاتكن طمعا في رزقها العجل | اس میں نفع عاجل کا لالچ نہ کرو، |
| فان من شأنها اخلاق آملها | اس لئے کہ امید کرنے والوں کو دھوکہ دینا اسکی عادت ہے، |
| فما تفارقها كيفية الخجل | اس لئے شرمندگی اس کے چہرے سے کبھی الگ نہیں ہوتی |

انھوں نے جواب میں یہ شعر لکھے:-

| | |
|---|---|
| یا قائلا اذ رأى مرجى وحمرته | میری چراگاہ اور اُس کی سرخی دیکھ کر |
| ماكان احوج المرج للكحل | یہ کہنے والے "ماکان احوج المرج للکحل" |
| هو احمرار دماء الروم سيلها | یہ رومیوں کے خون کی سرخی ہے، جسے |
| بالبيض من مرّ من آبائي الاول | میرے آباء اجداد نے تلواروں سے بہایا تھا |
| احببته ان حكى من قد فتنت به | میں نے اُسلئے پسند کیا کہ وہ وعدہ خلافی |
| في حمرة الخد او اخلاف املى | اور رخساروں کی سرخی میں، میری محبوبہ کی شبیہہ پیش کرتی ہے، |

**وفات** دوشنبہ ۲ ربیع الاول ۶۳۴ھ کو اپنے وطن میں وفات پائی اور دوسرے روز دفن ہوئے،

# محمد بن محمد بن احمد انصاری

**نام و نسب** محمد نام، کنیت ابو عبد اللہ اور ابن الجنان سے مشہور اور مرسیہ کے باشندہ تھے،

Marfat.com

**حالات** ابن الجنان محدث، راوی، حفظ میں ممتاز تھے، ادیب، شاعر، خوش خط، دیندار، اور ذی علم، بلند ہمت، بلند اخلاق تھے، بعض امرائے اندلس نے آپ کو عہدۂ کتابت پیش کیا، اس میں متردد رہے، پھر رہائی حاصل ہوگئی، آپ اس قدر ریست تھے کہ عجائب زمانہ میں شمار کئے جاتے تھے، اعضا متناسب، بلند خصلت، اور باوقار تھے، قفصہ پر جب ۶۴۰ھ میں دشمنوں کا تسلط ہوگیا، تو وطن کو خیرباد کہکر اریولہ میں مقیم ہو گئے، تاآنکہ سبتہ میں رئیس ابوعلی بن خلاص نے انھیں بلایا، تو اُن کے پاس آئے اور خوب خاطر ومدارات ہوئی، انعام واکرام سے مالامال ہوئے، پھر افریقہ کا رخ کیا، اور بجایہ میں اقامت اختیار کی، معاصرین ادبا سے خط وکتابت تھی، جس میں اُن کی استعداد واہلیت کا جوہر چمکتا ہے۔

**اساتذہ** ابن الجنان نے اپنے وطن اور دوسرے شہروں میں ابوبکر بن خطاب، ابوالحسن سہل بن مالک، ابن قطرال، ابوالربیع بن سالم، ابوعیسیٰ بن ابوالسداد، ابوعلی شلوبین اور دیگر علما سے روایت کی،

**تلامذہ** ابن الجنان سے اُن کے داماد ابوالقاسم بن نبیل اور ابوالحسن نے روایت کی،

**شاعری** قاضی ابوعبداللہ بن عبدالملک کہتے ہیں کہ زہد اور نعت میں اُن کے بہترین اشعار ہیں، واعظوں کیلئے بھی انھوں نے بہت نظمیں کہی ہیں، اسی سلسلہ میں رمضان المبارک اور شب قدر کو "وداع" کہتے ہوئے لکھتے ہیں،

| | |
|---|---|
| مضی رمضان وکانی بہ قد مضی | رمضان المبارک گزر گیا اور معلوم ہوتا ہے کہ واقعی گزر گیا، |
| وغاب سناہ بعد ان کان اومضا | اور چمک دکھانے کے بعد اسکی روشنی چھپ گئی |
| فیا عہدہ قد کان اکرم معہد | افسوس کہ وہ بہترین زمانہ تھا |
| ویاعصرہ اعزز علی ان انقضی | اور اس کے گزر جانے سے سخت تکلیف ہوئی، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ألمّ بنا كالضيف في الطيف زائرا | اُس نے خیال میں مہمان کی طرح زیارت کی، |
| فخيّم فينا ساعة ثم قوّضا | ایک گھنٹہ کے لئے خیمہ انداز ہوا پھر چلا گیا، |
| فيا ليت شعري إذ نوى غربة النوى | خدا معلوم جدا ہوتے وقت |
| أبالسخط عنا قد تولى أم الرضاء | یہ غصہ سے الگ ہوا یا رضامندی سے، |
| قضى الحق فينا بالفضيلة جاهدا | خدا نے ہمارے لئے ایک بزرگی مقرر کی تھی، |
| فأي فتى فينا له الحق قد قضى | مگر کس نے اُس سے فائدہ اٹھایا، |
| وكم من يد بيضاء أسدى لذي التقى | متقی لوگوں پر کتنے احسانات کئے، |
| بتوب وفيها للصحائف بيّضا | اور کتنے نامۂ اعمال روشن کردیئے |
| وكم حسنا قد زاد حسنا وكم ردى | کتنی حسین چیزوں کو زیادہ حسین کردیا، |
| محاه وبالإحسان والحسن عوّضا | کتنی برائیوں کو مٹادیا اور کتنوں کو بدلہ اچھا دیا، |
| فلله من شهر كريم تعرضت | کتنا اچھا مہینہ تھا جس کی خوبیاں رخصت |
| مكارمه إلا لمن كان أعرضا | ہوگئیں مگر توجہ کرنے والوں کے لئے۔ |
| فمن بعده اظهر شجونك معلنا | اُس کی مدت پر اپنا غم ظاہر کرو، |
| وفي اثره امر جفونك فيضا | اور اُس کیلئے آنکھوں کو اشکباری کا حکم دو، |
| وقف بثنيات الوداع فإنها | اور ثنیات وداع میں کھڑے رہو اس لئے کہ |
| تحض مشتاق اليها تحضضا | وہ مشتاقوں کو اس طرف رغبت دلاتی ہے، |
| وإن قضيت قبل التفرق وقفة | اگر جدائی سے پیشتر ایک وقفہ پورا ہو چکا ہے، |
| فمقضيها من ليلة القدر ما قضى | تو جو کچھ جی چاہے شب قدر سے پورا کیجئے، |
| فيا حسنها من ليلة جل قدرها | کتنی اچھی رات ہے جس کا مرتبہ بلند ہے، |
| وحض عليها الهاشمي وحرضا | اور جسکی نبی ہاشمی (ص) نے ترغیب دی ہے، |
| لعل بقايا الشهر وهي كريمة | معلوم ہوتا ہے کہ مہینہ کے آخری حصے |
| تبين سرا في الأواخر غمضا | آخر میں کوئی پوشیدہ راز بیان کرنا چاہتے ہیں، |
| وقال اطلبوها تسعدوا بطلابها | اور یہ فرماکر اُسے طلب کرو تاکہ کامران ہوجاؤ، |
| فحرك أرباب القلوب وأنهضا | اہل دل کو جوش دلایا، |
| جزاه إله العرش خير جزائه | خدائے عرش اُسے بہترین بدلہ دے، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| واکرمنا بالعفو منه بالرضا | اور ہمیں معافی اور رضامندی سے ممتاز کرے |
| وصلی علیه من نبی مبارک | اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر درود بھیجے |
| رؤف رحیم للرسالة مرتضی | جو کہ مہربان اور رحم دل اور نبوت سے سرفراز ہیں |
| له غرة اعلی من الشمس منزلا | ان کا مرتبہ آفتاب سے بلند تر ہے |
| وعزمته امضی من السیف منتضی | اور ان کا ارادہ تلوار سے زیادہ کارگر ہے |
| له الذکر یحیی فض مسک ختامه | ان کی یاد کے آغاز سے بدلیوں کی بارش ہوتی ہے |
| تارج من ریا فضائله الفضا | جن کے فضائل کی خوشبو سے فضا معطر ہو جاتی ہے |
| علیه سلام الله ما امحل ساکب | ان پر اللہ کا سلام ہو جب تک بدلی برستی رہے |
| وذهب موشی الریاض وفضضا | اور باغوں کو سنہری اور روپہلے رنگوں سے منقش کیا کرے |

## انشا

ابن الجنان کی انشا ضرب المثل ہے، جب امیر المومنین عبداللہ بن یوسف نے اپنے لڑکے الواثق کے لئے امارت کی بیعت لی، انھوں نے بیعت نامہ لکھا اور حا و مہملہ الف کے ساتھ سجع رکھا جیسے "صباحا وصلاحا" وغیرہ، اسی طرح چالیس جملے اس سجع میں لگاتار آئے، جس سے لوگ نہایت محظوظ ہوئے۔ اس پر ابو المطرف ابن عمیرہ نے انھیں تفریحاً ایک مشہور خط لکھا جس کا آغاز یہ ہے:۔

"قلم کسریٰ کی طرح تمھیں سلام عرض کرتا ہے اور سمجھ تمھارے قلم کے سامنے حیران ہے اور یہ کہ تم نے "موح" پر ڈاکہ ڈال دیا" اور اسے سجع کے [illegible] چن لیا اور ان کے پیچھے گھوڑے دوڑائے، گفتگو اور مخاطب [illegible] سے اقتباس کیا، یہاں تک کہ اصل علم نے نیچے کیا گویا [illegible] ہٹ گئی ہے، حالانکہ وہ حلق میں متواتر آتی ہے، اگر کوئی [illegible] تمھارے گھوڑے اس پر قابو پاتے اور قلم دوات [illegible] کرتے"

اس کا جواب انھوں نے حسب ذیل دیا:- "یہ کسریٰ کا سلام کیا چیز ہے، اور یہ رائے اور تدبیر کیوں؟ کیا قلم سے تکلیف پہنچتی ہے، یا لوگوں سے خاموش ہو گئے (؟) آیا وہ کام کرنا چاہیے" اور وہی حق ہے جو اپنے سامنے کی

چیزوں کی تصدیق کرنے والا ہے، ورنہ قلم کے بارے میں میرا تجربہ یہ ہے کہ اپنے خلاف سے متنفر ہوتا ہے اور خود دور کی کوڑی لانا چاہتا ہے، جب وہ گونگوں کا مطیع ہو چکا اور اُس کے اسالیب بیان عجمیوں کے قابو میں آچکے، پھر فصیح کیوں نہ گونگا بن جائے، اور قول و عمل میں اختلاف ہو، آخر قصیر نے کس غرض سے اپنی ناک کٹوائی تھی، اور اعمی ابوبصیر اُلٹے پاؤں واپس آیا تھا، کل اُس کی بدی سے سیرابی طلب کرنے پر محروم رہنا پڑا اور اُس کے ناموں سے شفا طلب کرنے پر شفا بھی میسر نہیں، اور آج نوشروان کی طرح میری خاطر ہو رہی ہے، اور میرے ایسے ہی شاکی ہیں جیسے زید یہ بنو مروان کے شاکی تھے، اور اس کا خیال ہے کہ میں نے اُس کے دانت کھٹے کر دیے، اور وہ بات چھپاتا ہے، جسے اللہ ظاہر کر رہا ہے، اور اس چیز کا عطیہ طلب کرتا ہے جو اُسی سے طلب کرنیوالوں کے پاس موجود ہے، یہ طریقہ کہاں سے آیا اور اس بدعت کا رواج کب سے ہوا؟ کیا اس کا خیال ہے کہ یہ چیستان حل نہیں ہوگا، اور یہ شک دور نہیں ہوگا، کیا یہ صرف لہو ولعب کی شراب کا نشہ ہے، یا اس علم کا تکبر ہے، جواب تک معزول نہ ہوا ہو، قسم خدا کی اگر قسم ربانی کی وجہ سے اس کا مرتبہ نہ بڑھ گیا ہوتا اور انسان کی تعلیم کا اُسے فخر نہ حاصل ہوتا، میں اُسے ایسی باتیں سناتا، جس سے اُس کا تکبر ختم ہو جاتا اور اُس کا اعراض ختم ہو جاتا ہے، اور صرف تلواروں کی دھار سے باتیں کرتا لیکن وہ پہلا علم ہے اس لئے اُس کے ہر قول کی اچھی تاویل ہونی چاہئے اور اُس کی زبان سے اگر لغو بات بھی نکلے تو مہذب کہلاتی ہے اور صرف شیطان کے بہلانے سے میں نے اسکے احسانات نہیں ذکر کئے، صرف یہ کہتا ہوں، کہ کاش میرے پاس مناسب الفاظ ہوتے تو اسکا شکر ادا کرتا، اور اگر عنایت ہے تو (ح) پر جو حلق سے پھینکی جا رہی ہے، اس کی وجہ سے مجلسوں میں مجھ پر مصیبت آگئی اور اُس نے دست تعدی دراز کیا، ظالم ہونے کے باوجود مظلوم بنتی ہے اور زہر میں بجھی ہوئی

Marfat.com

باتیں نرمی سے کرتی ہے، قلم اور اُس کے شیر خوار بچوں کی قسم، فصاحت اور
اُس کے کارناموں کی قسم، کاش، مجھے اُس کی محبت نہ ہوئی ہوتی اور میں اُسکا
نہ ہوگیا ہوتا، اُس نے اپنے کو میرے سامنے بارہا پیش کیا، مگر میں نے ہمیشہ
اعراض کیا، اور نرمی و سختی، ہر طرح سے اُسے دفع کرنے کی کوشش کی اور
اُس سے اُکتانے لگا، تو اس سے کہا، کہ اسامہ سے نکاح کرلو مگر ابوجہل اور
اُس کی بداخلاقی اور ابن ابی سفیان اور اُس کی محتاجی کے ہوتے ہوئے
مجھ ہی سے راضی ہوئی اور نکاح کرنے میں ام خارجیہ سے بھی زیادہ تیز نکلی،
لیکن رشتہ کو نباہنے میں سجاح سے بھی زیادہ کج خلق، میں اس کی صحبت میں دن
گزارنے سے اور اُس کی اولاد کے ساتھ بسر کرنے سے ڈرتا تھا، اور یہ
نہایت مہمل بات معلوم ہوتی تھی کہ منھ اور ہونٹ کی بیٹیوں (وہ حروف
مراد ہیں، جن کا مخرج منھ یا لب ہے) کو چھوڑ کر اُسے اختیار کردں، حالانکہ
اُنھیں میں آسانی تھی، لیکن مجھے اس سے غلط فہمی ہوئی کہ وہ ایسی منزل میں
تھی، جہاں آفتاب سے چھپی تھی اور پردہ پوش خواتین کی طرح کانا پھوسی
کے سوا کچھ نہیں بولتی تھی اور اُس کو اِس قدر مطیع پایا کہ انگلیاں، ہتھیلیوں
کے اور معنی لفظ کے مکانات کھنڈر کے اور سایہ آدمی کے اور فقہا نصوص شرعیہ
کے اتنے مطیع نہیں ہوں گے تو مجھے اس سے بھلائی کے سوا کچھ نہیں معلوم ہوا
اور اسے ان میں شمار کیا، جو پوشیدہ باتوں کو ظاہر نہیں کرتیں تو مجھے تعجب ہوا کہ
اس سے لغزش کس طرح ہوئی اور شوہر کی اطاعت کے بعد پھر کیوں الگ
ہوئی اور اپنی رائے میں مختار ابوعبیدہ کی طرح پیچ و تاب کھانے لگی اور
مجھ پر طرح طرح کے ڈورے ڈالنے لگی اور اس کا خیال تھا، کہ حرف جیم،
نے اُسے دھوکا دیا اور اُس کا تکبر دور کردیا اور اُسے دھمکی دی، کہ اُس کی
خبر غابور تک پہنچ جائے گی اور اُسے اُس کے رفیق کے پاس اس طرح ص۲۶۱
لیجایا جائیگا جس طرح سابور قیصر کے پاس حاضر کیا گیا حالانکہ اُس سے جھوٹ
کہا اور اُس کی مثال اس کمان کی تھی جس کی آواز نے شکاری کو بہرا کردیا،
اور اس عورت (زلیخا) کی طرح جس نے "ماجزاء" کہا، حالانکہ اُسی نے قمیص کا

Marfat.com

دامن چاک کیا تھا، اور ممکن ہے کہ اس پر گمان سچ کیا جائے اور غائبانہ گمان غلط ہوتے ہیں اور کہا جائے کہ (ح) اس سخت امر کی وجہ سے جھک گئی ہے اور اس کی مدد کے لئے وہ کھڑی ہو، جو نرگس اور ریحانہ کے درمیان روپوش ہے۔ اور جس نے سورہ کو ایسے نام پر ختم کیا ہے جس کا دوسرا حصہ ایک بہت بڑے نبی کا نام ہے اور اس تکملہ سے وہ رنجیدہ ہو جس کا ذکر آچکا ہے تو میں اس کے انصاف سے پناہ مانگتا ہوں اور اس کی بزرگی کا دامن پکڑتا ہوں اور اس سے درخواست کرتا ہوں کہ اپنے حسب خواہش فیصلہ کرے اور اس آیت پر عمل کرے :۔

فابعثوا حکماً من اهله وحکماً من اهلها (عورت اور مرد دونوں کیطرف سے ایک ایک ثالث بھیجو)

علاوہ بریں اگر حکم یہ فیصلہ کریں کہ زیادتی اس کی جانب سے ہوئی ہے جس نے اپنا جھوٹ ظاہر کیا، مجھ میں اور آپ میں کوئی فرق نہیں تو وہ فوراً "حروریہ" (خارجیہ) بن جائے گی اور کہے گی کہ اللہ کے دین میں تحکیم جائز نہیں اس وقت آتشکدہ ظاہر ہو جائیگا اور معلوم ہوگا کہ کون فیصلہ کا زیادہ مستحق ہے۔

اور افسوس کہ اس نے مجھ پر ظلم کرنا چاہا تو میری حمایت ہوگئی، اور میرے لئے کاہرانی کی سواری تیار کی۔ حالانکہ اس نے مجھے نقصان پہنچانا چاہا تھا فریب کے ساتھ بھلائی ہی آئی اور اس نقصان کے راستہ سے نفع کی بوندیں جان گئی کہ اس کی کجی سے کیا نقصان ہوتا ہے اس لئے کہ اس نے فائدہ دیا اور بہترین نایاب موتی جمع کئے اور وہ اس سے انکار نہیں کرتی کہ وہ اسباب میں سے ہے اور صرف جنگ و مقابلہ میں اس کی یادرہتی ہے، اور شکر و کامل اور تعریف کی مستحق وہ ذات ہے جس نے اپنی جوانی کی کجی سے اسے باعزت کر دیا، اور اس بری (ح) کا قصہ بتایا اسلئے اس نے اگرچہ ظرافت کے طور پر برجستہ لکھایا ہے اور اس کا نام خاموش آگے بڑھنے والا رکھا گیا ہے، اور اس کی تفریح اس طرح پر ہوئی ہے اور صفت کے ساتھ اس طرح اٹھکیلیاں کی ہیں، جیسے باد صبا "بان" کی شاخ کے ساتھ یا محبت عاشق بیقرار کے ساتھ، گو اس نے اپنے فنون میں عجیب ص ۲۶۲

Marfat.com

کمالات دکھائے ہیں اور دلوں کو اپنا شیدا بنا لیا ہے اور دزدیدہ نگاہوں سے
کام لیا ہے، اور ٹوٹے پھوٹے جملوں میں گل کھلائے ہیں اور فصاحت
و نظم کلام کے طریقے آشکار کر دیے ہیں تو مجھ پر اُس کے احسانات کا شکریہ ادا
کرنا ضروری ہے، حالانکہ اُسی کے لفظ کے اعتبار سے یہ معنی ایسے معلوم ہوتے ہیں،
قسم خدا کی اے امام اکبر اور بڑھنے والی بدی اور وہ ذی علم شخص جس کا ساحل
مطمئن ہو اور سمندر کے ساحل کا پتہ نہیں چلتا، اس مسلک سے ہی مقصود
نہیں، اور آخر اس تاریکی میں روشنی کہاں سے آئی اور معمولی پیشہ ور اور بادشاہ
میں فرق کرنا ممکن ہوا، یہ بڑے لوگوں کی عاجزی ہے اور شرفا کی فراخ دلی ہے
جیسے اُستاد شاگرد کو آمادہ کرے اور نیند سے وضو کی اجازت دے اور وہ اُسکے
جس کے تابع مغرب کی بلاغت ہے اور اس صنعت کے بدائع اور خوبیوں سے
خوش ہو، اور اچھے قافیوں کی طرح اس کی اطاعت کرے اور رات میں اُسکی
پیروی کرے اور وہ بھی اُسکی طرح اطاعت کرے اور اُسکی طرح حسن و خوبی سے دور ہٹ جائے اور
قطرہ کو فرات سے کیا نسبت؟ اور معمولی مالدار آدمی اس سے کیا فخر کر سکتا ہے؟
جس کے خزانہ کی کنجیاں اُٹھانے سے ایک جماعت بھی عاجز ہو اور کلالہ "
کا مال میں کیا حصہ؟ حالانکہ جب کہ نسبی وارث موجود ہیں، افسوس ہے کہ مقصود
دور ہے، اور موتی ......... میں بہت فرق ہے جبکہ تقلیم سے روک دیا گیا
ہو، اور لوٹنے پر مجبور ہونا پڑا، اگر ہم اُن لوگوں میں سے تھے جو پیاس کے باعث
گھاٹ کی طرف بڑھے تھے، اس ذات گرامی کی طرح جو سیرابی سے اقتباع
کے بعد تبوک کی طرف بڑھی تھی، اس کے بعد کھلا معجزہ ظاہر ہوا اور تمام
باغ وغیرہ بھر گئے اور ہم بے ادبی و ملامت پر تنہا گرفتار ہوئے اگر ہم مظلوم
تھا کہ ساقی آخر میں پیا کرتا ہے، اور اگر ہم نے طوالت سے اختیار کا مرتبہ
نہ پا سکے اور اگر ہم نے عراق کا رخ کیا، تو ہماری محبت چھپا دی ہے
اور تمہارے لیے پردہ نشین عورتیں ہیں اور ہمارے لئے اس میدان میں
چھوٹے چھوٹے قدم ہیں اور ہماری زیادتی کبھی کمی کے برابر ہے جبکہ ہمارا
ہمسایہ محتاجی کے سبب سے ذلت میں ہے، اور نہیں کہاں سے وہ ملے،

ص ۲۶۱

Marfat.com

جس کی روشنی جمال آرا ہو اور جس کے حسن سے ستارے شرم کے مارے منہ چھپائیں، اگر وہ جھانکتی نہیں تو اس لئے کہ یہ فروع سکے لئے اصل کے مثل ہے، اور جماعتوں میں شب وصل کی طرح ہے اگر اس کی چمکدار کلی کھلتی اور وہ روشنی بلند ہوتی جس سے روشنی حاصل کی جاتی ہے، تو آگ اس یوسف کے لئے سربسجدہ ہوتی اور اس کی بو کی لپیٹ شمالی وجنوبی ہواؤں میں پائی جاتی اور اس طرف قصد کرنے میں لوگ اس طرح جلدی کرتے، جیسے مسافر سفر کے وقت بیتاب رہتے ہیں، اور میں اُسے جلوہ فروش جادوگرنی سمجھتا تھا اس لئے کہ وہ اسی کی پروردہ بلکہ جاسوس تھی جو مجھ سے بڑھ گئی، جس نے کہ مجھے اپنے "معین" سے سیراب کیا، اور میں نے اس کی بو اسی وقت محسوس کر لی تھی جب اُس کا قافلہ مصر سے الگ ہوا، اور جب پہنچی تو اس کی شب نوردی کی خبر صرف اُس کی خوشبو نے دی اور اُس نے بہت چاہا کہ اپنی روشنائی کی رات میں مجھ سے چھپ جائے تو مجھے اُس کی آرائش نے فریفتہ کر دیا اور ہر عاشق الفاظ اور معانی کی صبح جمال کا فریفتہ ہوتا ہے اور محبت کی پکار کے سامنے چادروں میں لپٹنا اُس کے لئے کیا مفید ہو سکتا ہے، اے "سودہ" ہم نے تجھے پہچان لیا تو میں اُسکی بو اور اس کی سطر اور حروف کو چومنے لگا اور اُس کی خوب تعریف کی، اور اُسے پڑھ کر محفلوں کو زینت دی اور جواب کا ارادہ کیا تو بہت دشوار نظر آیا، لیکن یہ رقعہ لکھا جو میری کوتاہی کا نمونہ ہے اور جو شرم وحیا سے تمھاری خدمت میں جا رہا ہے — امید ہے کہ خامیوں کے باوجود اُسے شرف قبولیت [illegible] ... [illegible] اعلیٰ [illegible] کے پانی سے اُس کی پیاس بجھائیں گے، [illegible] ... کا دل آپ کے پاس ہے اور [illegible] ... کی طرح [illegible] ہیں، اے میرے [illegible] ... زندہ رہو، اور ابن کریم کی پیشانی کا نور [illegible] ... کامرانی کو طلب کرتے رہو، اور اُن کی خوبیاں بہت ہیں اور مراتب بلند ہیں،

Marfat.com

**غرناطہ میں ورود** — غرناطہ میں اپنے مخدوم متوکل کے ساتھ آئے [illegible] انھیں پایا،

**اساتذہ** — سہل بن مالک سے روایت کی،

**وفات** — اُستاذ صلہ میں لکھتے ہیں:۔ بجایہ کو منتقل ہو گئے، اور وہیں سنہ [illegible] میں وفات پائی،

# محمد بن مسعود بن خالصہ

**نام و نسب** — محمد نام، کنیت ابو عبد اللہ، سلسلہ نسب یہ ہے:۔
محمد بن مسعود بن خالصہ بن فرج بن مجاہد بن ابو الخصال الغافقی

اصل میں کورۂ جیان علاقہ شقورہ میں فرغلیط کے رہنے والے تھے، قرطبہ اور غرناطہ میں سکونت پذیر ہو گئے تھے،

بلاغت اور حدیث میں امام اور سند مانے جاتے تھے،

**حالات** — ابن الزبیر نے ذو الوزارتین کے ذکر میں لکھا ہے:۔
ابو عبد اللہ مشہور علماء میں تھے، رجال، غریب حدیث اور حدیث کے دیگر شعبوں میں بے نظیر عالم تھے، علوم عربیہ، ادب، لغت، تاریخ، تمام علوم کے ماہر تھے، انشاپرداز [illegible] اور نظم [illegible] مسلم [illegible] امام تھے، اور ابو القاسم الملاحی [illegible] زہد کے اعتبار سے اپنے زمانہ [illegible] وسمط الجمان میں ذکر کرتے ہوئے لکھا [illegible] ابر و باراں تھے، جن کا مثیل [illegible] باغ اور بلند پہاڑوں کی تھی جن کی شان و شکوہ کا [illegible] مختلف خوبیوں کے جامع اور کمالات پر حاوی [illegible] کے باعث فصاحت اُن کے ہمراہ [illegible] کے لئے صرف اُن کی طرف انتساب باعث فخر تھا اس لئے کہ انھوں نے

ان فنون میں اپنی معجز بیانیوں سے چار چاند لگا دیئے تھے اور نکات کو عام کر دیا تھا، ایک عالم کامل کے لئے تو کافی تھا، کہ نظم و نثر میں اُن کے نقش قدم پر چلے اور اُن کی روشنی سے کسب فیض کرے کہ معلوم ہو کہ خبر و انشا کا استعمال کس طرح ہوتا ہے اور خدا کے کلام کی تصدیق کرے، کہ "ان الفضل بید اللّٰہ یوتیہ من یشاء" (خوبیاں اللہ کے ہاتھ میں ہیں، جسے چاہے دے)

**اساتذہ** استاذ ابوجعفر بن الزبیر نے الصلۃ میں لکھا ہے کہ:- ابوعبداللہ نے غسانی، صدیقی، ابوالحسن بن الباذش، ابوعمران ابن تلید، ابوبکر اسدی اور ابوعبداللہ نفزی مالقی اور انکے علاوہ ایک جماعت سے روایت کی،

اُستاذ مذکور نے لکھا ہے کہ اُن کی کتابیں اور ادبی تالیفیں سب مشہور اور مقبول عام ہیں، ان کے بعد یہ قبولیت اور علم کسی کے حصہ میں نہیں آیا،

**شاگرد** ابوعبداللہ سے ابن بشکوال، ابن حبیش، ابن مضار وغیرہ نے روایت کی ہے، جس کا ذکر انھوں نے اپنے رجال میں کیا ہے،

**شاعری** ابوعبداللہ کے اشعار بکثرت ہیں، منجملہ یہ اشعار لکھے جاتے ہیں:-

| | |
|---|---|
| یا حبذ اللیلۃ لنا سلفت | وہ ہماری گزری ہوئی رات بھی کیا چیز تھی جس نے |
| اغرت بفنی الھوی فما عزفت | محبت کو ایسا ابھارا کہ جانے کا نام نہیں لیتی |
| دارت بظلمائھا المدام فکم | اُس کی تاریکی میں شراب کا دور چلا، |
| نرجسۃ من بنفسج قطفت | تو بنفشہ سے کتنے نرگس توڑے گئے، |

اور ایک شناسا کے بارے میں کہتے ہیں جن سے مدت کے بعد ملاقات ہوئی تھی:- ص ۲۶۶

| | |
|---|---|
| وافی وقد عظمت علی ذنوبہ | وہ آیا، اس حال میں کہ اُس کے گناہ بہت |
| فی غیبۃ خطبت بھا اثارہ کا | ہو چکے تھے جبکہ غیب میں اُسکی نشانیوں سے گفتگو کی |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| فمحا اساءته لنا احسانه | اس کے احسان نے برائیوں کو محو کر دیا اور اسکی |
| واستغفرت لذنوبه احسانه | نیکیوں نے گناہوں کے لئے سفارش کی:- |

اور ایک مخمس ہے جسے اس حال میں لکھا تھا کہ وہ مراکش میں قرطبہ کے لئے سراپا اشتیاق تھے:-

| | |
|---|---|
| بدت لهم بالغور والشمل جامع | اجتماع کی حالت میں انھیں دور سے عذیب کی |
| بروق باعلام العذیب لوامع | گھاٹیوں میں بجلیاں چمکتی نظر آئیں، |
| فباحت باسرار الضمیر المدامع | آنسوؤں نے دل کے راز فاش کر دئے اور کتنی محبت |
| ورب غرام لم تنله المسامع | ایسی ہوتی ہے جس کی کانوں کو خبر بھی نہیں ہوتی، |
| ودام بها من فیضها المتصوب | اور اس کا سرچشمۂ فیض برابر جاری رہا، |

**انشا** ابو عبداللہ ذوالوزارتین کی انشا آفتاب کی طرح مشہور اور بارش کی طرح سے بہت ہے، ہم یہاں کچھ درج کرتے ہیں، تاکہ کتاب اُن کے بدائع سے خالی نہ ہو، وزیر ابوبکر بن عبدالعزیز کو ایک خط کا جواب دیتے ہوئے لکھتے ہیں جو انھیں ایک فال نکالنے والے شخص کے ساتھ ملا تھا:-

اللہ میرے دوست کو جن کی میں عزت کرتا ہوں، اور انکا خوشہ چیں ہوں، خوبیوں کا جامع اور محاسن میں کامل ہمیشہ قائم رکھے، اور وہ ہمیشہ عجائب اور غرائب تحفہ میں بھیجتے رہیں، عراف یمامہ آپ کا ایک خط لیکر آیا جو نجد و تہامہ کا جاننے والا ہے، ظاہری و باطنی حالتیں اُسے نمایاں کرتی ہیں، معلوم ہوتا ہے کہ ابن صیاد کا قاصد ہے، یا مسیح دجال کا مخالف ہے، معائنہ سے ظاہر ہوتا ہے، کہ اُس کے پاس سیپیاں ہیں، اور اگر سیپی نظر ہوتی، تو میں کہتا وہ تمام بیان کرنے والوں سے ظاہر ہے، اور میں ابھی آپ کو خبر دیتا ہوں، اللہ آپ کی تائید کرے کہ کیا پیش آیا، اور اُس نے کیا کیا حرکات کیں، اور عزت کا مستحق ہوا تو اُسکی طرف نگاہیں اُٹھ گئیں، اور ہر غائب و حاضر نے اُسے دیکھا اور ہر گمنام اور معروف شخص نے اُس کی طرف توجہ کی، یہ زیادتی کا طالب، وہ الگ نئی چیز کا تلاشی، کوئی رائے طلب کرتا کوئی اپنے مقصود برآری

صف ۲۶

کا دعا ئیہ تلاش کرتا ہے ........ خوب کھلا اور اس کی پذیرائی ہوئی، اور میں دوستوں کی ایک جماعت میں بیٹھا ہوا تھا، یہاں تک کہ اس کے حال سے واقف ہو گیا، جب یہ جماعت مطمئن ہو گئی، تو ہم نے اسے امتحان کیلئے بلایا اور آزمائش کیلئے بٹھایا اور صحیح حالات سے واقفیت کی خواہش کی تو نیر اور آلہ طلب کیا اور اس کی وحشت دور کی اور اس سے کہا کہ اپنی مزدوری لو لیکن ہمیں دھوکہ نہ دو اس لئے کہ ہم میں کوئی دیاتی نہیں بلکہ سب کے سب تجربہ کار اور آزمودہ ہیں جنھیں تمویہ اور الہام نہیں کر سکتے، تو وہ ذرا مطمئن ہوا اور اپنی ڈاڑھی سے سینہ ملایا پھر نگاہ اٹھائی اور ایک پیچ کر بیٹھ گیا کہ میں دوستی کا نگہبان نہ آنکھیں چرانیوالا ہوں اور نہ [illegible] اور [illegible] کی حمایت کرنے والا اور نہ [illegible] اور [illegible] تصدیق کرنیوالا ہوں، مجھ سے سوال اور [illegible] کا پتہ نہ انواع و اقسام سے کہا جاتا، کوئی چیز نہیں چھپا سکتی، یہ تو ایک تصویر اور خط ہے اور آثار اور چہرہ ہائے نحس اور سعد اور حساب اور نقد آج اور کل ہے، ہم نے کہا کہ آج ہماری پوری ہو گئی اور زیادتی نہیں ہو گی، پھر وہ اطمینان سے بیٹھ گیا، اور تیر دل کو کھینچا، اور آلہ نکالا اور اسے گھمایا یہاں تک کہ اسے بار ہوا، پھر کہنے لگا، اے اہل جماعت یہ تو آلہ ہے، تم میں سے کون شروع کرتا ہے، لوگوں نے میری طرف دیکھا، اور [illegible] خاموش [illegible] کئے ہوئے اٹھا [illegible] اور اس چیز کا سوال [illegible] کہا جاتا [illegible] اور شیطان سے [illegible] قبول کی اور اپنی [illegible] سے کہا یا اور شیطان کے بیٹھنے کی جگہ سے گریز کیا اور [illegible] نے مجھے ترک کر دیا، میں نے بھی انھیں خیرباد کہا اور [illegible] نفس مطمئنہ سے امید کی اور امید ہے کہ میں نجات پا گیا، اور اپنی امیدیں [illegible] رہوں گا، اس پر اس نے مجھے گھور کر دیکھا اور اس کی سچائی [illegible] مجھے مرعوب کر دیا، پھر جماعت نے مشہور سرکش ص ۲۶۶
ابن ردمیر کا ذکر کیا، اس لئے کہ [illegible] کی جانب سے سب کے دلوں میں

کدورت تھی، اور بعضوں نے کہا کہ اس سے دریافت کیا جائے اگر اس نے
بتا دیا تو ہمیں اطمینان ہو جائے گا اور اس کی خوبی ظاہر ہو جائے گی اور اگر
نہ بتا سکا، تو اس کا دعویٰ بالکل غلط ثابت ہوگا، اس پر لوگوں نے کہا کہ
کیا خوب، اور بعضوں نے میری تائید کی جب ہم نے دیکھا کہ وہ امتحان
کے لئے تیار ہے اور غیب دانی کا دعا کرتا ہے، تو ہم نے کہا کہ اپنے کو
طیار کرو اور اپنی تسبیح اٹھا میں رکھ تو وہ گھبرایا ہوا اور سر سے دوالہ کی طرف
اپنی انگلی بڑھائی اور تسبیح پر الٹی طرف جھپٹا، کبھی سیدھا ہو جائے اور کبھی
تاج کی طرح گھوم جائے اور کبھی آسمان اور ستاروں کو اپنا ہم جماعت بنائے
تو وہاں بنات النعش اور ثریا کا اجتماع ہوگیا اور پرند سے چھوٹے چھوٹے جمع
ہوگئے، جب ان کی عدد پوری ہوگئی اور حد کو پہنچ گئی اور اس نے اپنے کرتب
پورے کر لئے اور اصول اور فروع میں مطابقت دی اور متفرق اور مجموعہ
میں غور کیا، وہ کچھ مطمئن اور کچھ مشتبہ نظر آیا اور ٹھنڈی سانس لینے لگا اور
مختلف قسم کی آوازیں نکلنے لگا اور پیٹھ سے پہلو کو ملایا اور سانس اوپر کھینچی
کی اور کہا کہ میں اسی سے ڈرتا ہوں تم نے مجھ سے چھپا رکھا اور مجھ سے
پوشیدہ رکھیں تم نے سرکش شیطان کے بارے میں دریافت کیا جو
خشم زدوں میں کہاں سے کہاں جاتا ہے کسی گھروں میں گھومتا ہے نہ کہیں پناہ
لیتا ہے، اور بہت کم سوتا ہے لیکن میں اسے اچھی طرح جانتا ہوں، وہ
چھپا ہوا ملحد ہے اور کفر کے ستاروں میں ایک ستارہ ہے پھر لگا پلٹ کر
حساب کرنے لگا اور ادھر ادھر دیکھ کر کہنے لگا جو کچھ میں دیکھ رہا ہوں،
خدا کی پناہ یہ آفت کب تک رہیگی مجھے کوئی شک نہیں، اگر میں [illegible] کرتا
تو لمبی مونچھوں والا، لحیانی مجھ سے دور نہ ہوتا اور نہ مجھ سے [illegible]
مقابلہ کرتا جیسے حسان نے پہاڑ کیا [illegible]
۳۶۳ ......... پھر سرخی کی طرف اشارہ کیا [illegible]
چنگاری پر رکھ دیا اور کہا کہ ......... اور [illegible] یا دل
صاف ہے اور ملانا اور ٹکڑا کرنا ہے اور جماعت اور تفرقہ [illegible]

نکلی ہوئی اور شکست مضطرب ہے، پھر اُس نے اپنا عمامہ رکھا اور اپنا ہنر ظاہر کیا اور اپنا بشاش چہرہ نکالا، پھر اُسے جھکی ہوئی ڈھال کی طرح کر دیا اور اپنی انگلیوں کو بستہ کیا اور توڑ دیا اور اپنی زبان نکالی، ہم نے کہا کہ یہ کسی شر یا شیطان کے قبضہ میں ہے یا کوئی ساتھی ہے جو اُسے پریشان کرتا ہے یا کوئی منظر ہے جو اُسے اپنی طرف متوجہ کر رہا ہے، پھر اُس نے نگاہیں تیز کیں اور اپنے کو موٹا اور دبلا ظاہر کیا، اور کہا کہ قسم ہے اُس ذات کی جس نے.......... اور جیسے ہوا پر قابو حاصل ہے اور تمام اشیا اُس کی اطاعت میں سر بسجود ہیں اور تسبیح سے کام لیتی ہیں، کہ وہ عیسائی ہے اور میرے گمان سے وہ حرکت میں آسکتا ہے اور نہ میرے کسی حملہ سے وہ مطیع ہو سکتا ہے، اور میں ان فنون سے کسی فن میں نہیں جھگڑتا، میں مضطرب سمندوں پر سوار ہوا، اور میدانوں اور جنگلوں کو قطع کیا اور حرم اور بیت اللہ نے مجھ سے گفتگو کی اور مجھ سے ہر قسم کے گھوڑوں نے مصافحہ کیا، اور میں نے احرام باندھا اور لبیک کہا، طواف کیا اور عرفہ میں وقوف کیا، رسول اللہؐ کی زیارت کی، اور کامل مومن ہوا، پھر یمن ہوتا ہوا عدن آیا، اور عائدۃ کے سرمہ سے شفا حاصل کی اور ہر قاعدہ کو ثابت کیا، اور صاحب جمل قُس بن ساعدہ کو دیکھا اور عکاظ میں اترا اور ڈنڈ کو رسی سے کھینچا، اور اونٹنیوں کو پانچ بار اور نو بار پوچھا اور میں کھڑا ہوا جب حلم کھڑے ہوئے، اور ترکوں کی یلغار دیکھی، اور رومیوں کو غالب آتے بھی دیکھا، تو ہم لوگوں نے کہا کہ اللہ کے لئے تیری خوبی ہے، تو نے اپنے شبہات کو دور کر دیا اور تیرا حال پہلے سے اچھا پایا اور تیری تعریف ٹھیک کی گئی ہے، ہماری بصیرت تیرے بارے میں ناکام نہیں رہی اب تم 'لوح' سے کیا سمجھتے ہو اور اس 'روح' کے بارے میں کیا علم رکھتے ہو، تیری جان کی قسم، مجھ پر راز آشکارا کر دو، پھر وہ غور کرنے لگا اور ستاروں اور برجوں کا معاینہ کرنے لگا اور (ضحی) کے مادہ پر دیر تک اُلٹ پھیر کرنے کے بعد مسکرا کر کہنے لگا، قسم کھاتا ہوں کہ سب ٹھیک اتر آیا،

اور اُس کا حال ایسا ہی ہے، جو میں بیان کرتا ہوں اور میں اُسے مغلوب اور
عاجز پاتا ہوں، اور چند مہینوں سے زیادہ نہیں ٹھہریگا، اُس کی قسمت کا
ستارہ غروب ہو چکا وہ بچہ ہی تھا کہ اُس کا باپ اُس کے دادا کا وارث
نہیں ہوا، ہم نے کہا کہ تو نے تصریح کی اور خوب واضح بیان کیا، اور
اس مستور الحال کی خوب رسوائی کی، اگر حالات مساعدت کریں اور اسکا
انجام معلوم ہوسکے تو تمھاری قسمت جاگ جائے گی اور تیری نظر بالغ
ثابت ہوگی، اُس نے کہا کہ ابھی تمھیں خبر ملیگی، اس کا وقت آگیا، ہم نے
الگ ہو کر جو نہیں کان لگایا کہ شور سنائی دیا، ہم لوگ اس کے بارے میں
بہت حیرت زدہ ہوئے، اور ہم صرف اُس کے تیر کے خوف سے
واپس آئے، دیکھا ابھی اُسے خبر نہیں ہوئی ہے، گویا کہ اس کی مثال اُس
چڑیا کی تھی جو بچوں کے پاس چلی گئی تھی، فوراً وہ ہماری طرف متوجہ ہوا
اور اس طرح ہماری طرف مائل ہوا، جیسے جوزا ستاروں کے سامنے
آتا ہے اور اس طرح ٹوٹ پڑا جیسے سرکش شیطانوں پر ستاروں کی بارش
ہو رہی ہے اور کہا کہ اب بھی وہ وقت نہیں آیا ہے کہ میری اطاعت
کرو اور یقین کرو کہ میں بڑا آدمی ہوں، ہم نے کہا کہ ہاں تم بہترین کلام و
اخلاق کے مالک ہو اور جہاں بھی جاؤ، کامیابی رکاب تھامے ہوئے
ساتھ جائے گی، تو شان سے سر جھکا کر کچھ دیر غافل رہا اور کہنے لگا اگر
قرعہ ناکام ہوتا اور ٹھیک ٹھیک خبر نہ دیتا تو میں اُسے چاک کر دیتا اور
اُس کے ذرے اڑا دیتا اور مجھ میں اور زیادہ گنجائش ہوتی اور آگ
لگانے کے لئے بہترین چقماق ثابت ہوتا، تمھیں آفتاب کی بلندیوں
سے کیا سروکار؟ میں موج کے اضطراب اور اوج کی بلندیوں میں ہوں
اور فردو زوج کے علم کا ماہر ہوں، سرطان، اور دیران میں کارفرما مشتری
کو میزان کے بدلے بیچنے والا ہوں اور حساب عمل کے دن ثور اور حمل
پر پورا قابو ہوگا اور عقرب کے تیر سے قریب اور بعید کو رام کروں گا،
اور اس کے وحوش کو ........ سے شکار کروں گا اور یہاں سے اضطراب پر

مجبور ہو جائے گا اور شکستہ گمانی میں ان سے ملوں گا، میں نے تاجروں کے گھر
میں ترقی کی خوشی اور تنزل کا ماتم محسوس کیا اور اقلیدس سے پتہ لگایا اور مجسطی
سے بھی مشورہ کیا، تحلیل کی گرہ کشائی کی اور زحل کا معائنہ کیا جبکہ وہ اپنی ۳۷۱
سواری پر روانہ ہو چکا تھا اور اسی کے صحن میں اس کو گھیرا اور اس کے
قرآن کا معائنہ کیا اور اس کی ترقی کا بھی بغور مطالعہ کیا تو اس نے مجھے چپکے سے
بڑھاپے کی وفاداری کا پتہ دیا اور یہ جو الاصفر کے بادشاہ اور ملک بطینہ
کی تباہی کے راز بتائے اور جس طرح اس نے فتح قسطنطنیہ میں ایفائے وعدہ
سے کام لیا، پھر میں نے دلو کی رسی باندھی اور اس کی لغو باتوں کو دور کیا، پھر
میں نے اس کے جوتے آگے کا سراغ لگایا تو وہ پوشیدگی کے بعد ظاہر ہوا اور
ہلال کو اس کی خفیہ جگہ سے نکال لیا اور وہ مجھے نظر آگیا اور شجر صوم کے پرندہ
کو اس کے درخت کا پتہ دیا اور اس کے تلخ پھل توڑے اور کل کو آغاز ہی
میں جالیا ............ میں نے آفتاب میں آگ لگا دی وہ جلنے لگا
[illegible] نے [illegible] جلا دیا تو وہ لڑھکنے لگا، میں نے خالص جوانی
[illegible] اور [illegible] سے [illegible] اور مریخ (دو درختوں کے نام جو چقماق
کا کام دیتے ہیں) میں آگ پیدا کر دی یہاں تک کہ وہ اپنی جنگوں کے
فتنہ اور طلوع وغروب کے حوادث میں فنا ہو گیا چونکہ اسے خون سے
محبت اور بہادر جوانوں کے دلوں میں گھسنے کا شوق تھا، میں جنون سے
پناہ مانگتا ہوں اور بحران سے شفا طلب کرتا ہوں اور پست ناک کو
بلند بنا دیتا ہوں۔ ہم نے کہا تمہاری پہلی باتیں ہم نے سب مان لیں
مگر یہ آخری تمہاری قدرت سے باہر ہیں۔ اس نے کہا کہ تم کیوں عاجز
سمجھتے ہو اور اسے طلب نہیں کرتے۔ ہم نے کہا جس کا کوئی علاج ہو گا
وہ اپنے ہاتھ سے ہلاک ہو گا اور اس کے لئے اور کوئی چارہ کار نہ ہو گا
اس نے کہا کہ جو باہر ہو گا اس کی بجائے میری مہارت ہے، جو میرے
دل پہ ہے وہی اس کے دل میں ودیعت ہے، اس کی مثال تلوار کی
مثال ہے، جو [illegible] اس کے [illegible] ہے [illegible] میں اور اس کی تصویر

Marfat.com

دھاریں ہے نہ رخسار ہیں، اور انسان کا اعتبار زبان و دل سے ہے جیسا مشہور ہے نہ دو گلپھڑوں سے اور شان سینہ میں نہ کہ سونڈیں، اور اور شرمگاہوں میں ہے نہ خصیتین میں، بہر حال یہ تو ایسی گفتگو تھی جس کے ظاہر میں شان ہے اور باطن میں احتمال، اور میں عنقریب تمھیں اس کی موجوں کی روانی دکھاؤں گا نہ کہ رات کی صبح رہا پست ناک والا تو وہ اپنی ہتھیلی پڑھائیگا اور آل جفنہ میں شادی کرے گا، اور اگر لڑکا ہوا تو وہ نہایت سجیلا جوان ہوگا اور اگر ننھیال کا اثر آیا تو اپنے حال پر رہیگا، اور رہا بہرا، تو وہ اونٹ اور اونٹنیوں سے دور نکل جائیگا اور بنو سمیعہ میں نام اور فال کی برکت تلاش کرے گا، اگر اللہ کو منظور ہوا تو کامیاب ہوگا اور لڑکے کی قوت سامعہ قراد سے بھی زیادہ ہوگی، اس نے بعض حاضرین کے دلوں میں شک محسوس کیا تو کچھ کبیدہ خاطر ہوا اور لوگوں کو خوف دلایا اور کہا کہ شارع علیہ السلام نے ان کا نام بنو سمرہ رکھا ہے، اے بنو الکیبہ اٹھو کہ تم نے مجھے پریشان کیا اور میرا راستہ چھپا دیا اور میری نگاہ کو ذلیل کیا اور میرے گلے کو سخت باندھ دیا اور میرے افق پر غرب و شرق کو مسلط کر دیا پھر وہ ایک طرف ثبات نفس کو دامن کی طرح گھسیٹتے ہوئے چلا جبکہ وہ اپنی برکتوں سے مستفید کر چکا اور اس نے ہم لوگوں کو اپنی نیت اور نہ اپنے سفر کے مقصد سے مطلع کیا، اس کے جانے کے بعد مجھے گفتگو کا موقع ملا اور اس سے یک بیک ملاقات ہو گئی، میں نے کہا کہ میرے خیال میں دھوکہ باز معلوم ہوتے [illegible] اس نے کہا کہ میں چھوٹا سمجھا [illegible] چلا گیا تھا اور عزیزوں کی محبت [illegible] واقعی میں نے کہا کہ آؤ [illegible] اور فائدہ اٹھائیں، اس نے جواب دیا [illegible] نہ کہنے کہ قیامت [illegible] کے زندہ کرنے کا مطالبہ کرتے [illegible] کا رخ نہ کرتا اور نہ لپیٹ پاتا [illegible] سے کہا کہ غرناطہ میں میرے بیٹے [illegible] کی ماں نے آہ و زاری سے کسب معاش کے لئے مجبور کیا، اس کے بعد [illegible] آگے ہوا اور مجھے اس کا پتہ نہ چل سکا اور اس کے سفر [illegible] کچھ نہ معلوم ہو سکا [illegible]

Marfat.com

کچھ دنوں ٹھہرا مگر وہ بالکل بے پتہ رہا، اور اُس کی نقل وحرکت کا کوئی سراغ نہ مل سکا پھر کچھ دنوں کے بعد جب اُس کی تلاش کا شوق ختم ہوچکا تھا یک بیک جوانِ رعنا کی صورت میں ظاہر ہوا، مجھ سے خدا سمجھے یہ ماں اور اُس کے بچے کیا ہوئے؟ اور وہ کیا ہوئی جس کی آہ وزاری نے تجھے سفر پر مجبور کیا تھا اُس نے جواب میں کہا کہ اگر زمانہ ساز آدمی کے تمام داؤپیچ آشکارا ہو جائیں تو وہ اپنی کامیابی سے محروم ہو جائیگا، اور باجی کی یہ دعا بار بار پڑھنے لگا، تجھے اور مردوں سے کیا تعلق؟ اللہ اُس پر رحم کرے جس کا تو نے نام لیا، اُس نے کہا کہ جب اللہ تعالیٰ کی مرضی سے میری آفرینش مکمل ہوئی اور میں عالم وجود میں آیا، اسراف کا عمامہ باندھا اور شعبدہ بازی کو اپنا شعار بنایا اور تنگی وبدحالی کے شکنجے سے باہر نکل آیا اور خوش اقبالی نے مدینہ کے کھجوروں سے متبرک کیا اور زمزم محترم کے پانی سے سیراب کیا اور اچھے تعویذ کے ذریعہ آفتاب سے بچایا، اب جیسا کہ دیکھتے ہو میں چلتا ہوں اور گھومتا ہوں اور اچھی باتیں کرتا ہوں، ہم نے کہا کہ خدا کی قسم یہ بڑا فضل ہے اور رکاوٹ نہیں ہوتی بہترین عنایت ہے اُسنے کہا کہ اس مصنوعی گفتگو کو چھوڑو اور اپنے مہمل کلام کو ختم کرو، اونٹ بدصورت ہی ہوتا ہے اور شیر جیسہ ہی ہوگا، پھر اُس نے برجستہ کہا اور خوب کہا:۔ ص ۲۶۳

| | |
|---|---|
| عیشنا کلہ خدع | ہماری زندگی سراسر مکر ہے، |
| فاترک اللوم عنک و دع | ملامت کو ترک کرو |
| انا کالمیث و اللیوث | میں شیر کے مانند ہوں اور شیر کے حملوں سے |
| باسا تقا تروع | لوگ ڈرتے ہیں، |
| انا کالسیف حدلا | میں تلوار کی طرح ہوں اور اُس کی دھار روانی |
| لایبالی بما وقع | میں یہ خیال نہیں کرتی کہ کون سامنے ہے، |
| انا کالحسن للمہماۃ | اے کمینہ میں لقروحش یا ہرنی کیلئے حسن کی |
| و الظبی یا لکع | حیثیت رکھتا ہوں، |

Marfat.com

میں نے کہا کہ خدا تمھیں بد حال رکھے، کہ تم تیر تیز کرتے ہو اور قطع کرتے ہو، کبھی سختی سے اور کبھی نرمی سے کام لیتے ہو، جھگڑا کرتے ہو اور سخت کلامی سے پیش آتے ہو، اور مقابلہ کرتے ہو اور اس کے باوجود تم متکبر ہو، اور تمھارا بدلہ ناکامی کے سوائے کچھ نہیں، ابھی میں نے آنکھیں جھپکائی تھیں کہ وہ بجلی کی طرح نکل گیا اور مجھے یہ بھی نہیں معلوم ہوا کہ وہ کھڑا رہا یا بیٹھا:-

اور اُن کی خوبیاں بارش کی طرح بے شمار اور بے حد ہیں اور یہ خط اُن کی عظمت اور شان اور طبع رواں کی جولانی کی کافی شاہد ہیں، اس کی بلاغت اور فصاحت عیاں ہے اور وصف منظر کشی اور مختلف علوم جو اس میں آگئے ہیں وہ الگ ہیں:-

اللہ اُن پر رحمت کی تجدید کرے اور احسان و اکرام سے مالا مال کرے،

## وفات

حافظ و محدث ابوالقاسم بن بشکوال کی تحریر سے منقول ہے: جن لوگوں کو قرطبہ کے اضطراب میں زیادہ صدمہ پہنچا اُن میں فقیہ معروف اور ادیب کامل ذوالوزارتین بھی ہیں، جو بلاغت اور انشا میں بہترین فرد اور یگانۂ روزگار تھے، بہترین اور اعلیٰ اوصاف و عادات سے متصف، جن کی ذکاوت اور بلند اخلاق و فصاحت پر سب کا اتفاق ہے جن کا کوئی نظیر نہیں اور کوئی اُن کی گرد کو نہیں پا سکتا، اپنے زمانے میں نثر و نظم میں فرد مانے جاتے تھے، اسم گرامی ابو عبداللہ بن ابوالخصال تھا، اللہ اُن پر رحمت کرے اور اپنی خوشنودی سے سرفراز کرے، شہر میں اپنے گھر کے قریب مقتول پائے گئے اور اس کے بعد تمام ساز و سامان، مال و نقد، سب لوگوں نے لوٹ لیا اور یہ حادثہ روز شنبہ ۱۲ ذی الحجہ ۵۴۰ھ کو ہوا، رحمۃ اللہ ... میں ربض شرقی میں لائے گئے، اور وہیں غسل اور تکفین ہوئی اور اتوار کی شب کو مقبرۂ بنی عباس میں مدفون ہوئے، اور لوگوں کو اس کی خبر ایسے وقت ملی جب وہ فتنہ کے باعث پریشان حال تھے، لوگوں کو ان کی رحلت کا بہت افسوس ہوا اس لئے کہ مرحوم علمائے اندلس میں علم و بردباری، فہم و ذکاوت، بیدار مغزی

Marfat.com

اور دور بینی، وقار و تیزیٔ طبع ہر اعتبار سے سلف کی یادگار تھے، مرحوم کو علوم سے بہت زیادہ شغف تھا اور ان کے سیکھنے کا بہت شوق تھا، اور مرحوم لغت و تاریخ رجال کے ماہر ایام عرب اور نثر و نظم میں باکمال تھے، باتیں اچھی کرتے، الفاظ اچھے ہوتے، ظریف الطبع تھے، زبان کے فصیح اور خط پاکیزہ اور نفیس ہوتا، ان تمام امور میں اپنی آپ نظیر تھے، سب ان کی شخصیت کے معترف تھے، وجاہت و سخاوت، ہمدردی اور حسن مجلس میں بھی ممتاز تھے اور ان تمام اوصاف کے باوجود منکسر المزاج اور اہل علم کا اکرام کرتے، انکی تکلیفوں کو دور کرتے اور ان کے تعلقات کو نباہتے، وسیع القلب اور باتیں اچھی کرتے اور لوگوں کو مستفید کرتے، ان کی تصنیفات نہایت اعلیٰ ہیں، جن سے انکے علم و فہم کا پتہ چلتا ہے، اس کے علاوہ اپنے اساتذہ سے بہت کچھ حاصل کیا، اور ان سے روایت کی۔

بعضوں کا بیان ہے کہ درب فرعون میں باب عبد الجبار سے قریب ۲۷۵
قرطبہ کے داخل ہونے کی جگہ قرب رحبہ میں مقتول ہوئے اور یہ حادثہ ۱۳ ذی الحجہ ۵۹۹ھ کو پیش آیا، اسی روز ہوا جب ناصر شاہ قلطلیہ کے ساتھ وہاں داخل ہوئے جبکہ ابن حمد بن یحییٰ بن غانیہ مسوفی (جو میر المسلمین تھا) کے قتال کے لئے اٹھا تھا، ان کو مصادمہ کی بربری فوج نے اچھے لباس میں ملبوس دیکھ کر مار ڈالا، حالانکہ وہ انھیں پہچانتے نہیں تھے، ان کے ساتھ ان کے داماد محمد بن عبد اللہ بن عبد العزیز بن مسعود بھی قتل کر دیے گئے اور یہ بہترین نوجوانوں میں تھے،

## محمد بن عبید اللہ بن داؤد بن خطاب

**نام و نسب** محمد نام سلسلۂ نسب یہ ہے: محمد بن عبید اللہ بن داؤد بن خطاب،

ابن زبیر کی کتاب الصلہ میں ہے: ابن عبید اللہ ادیب اور مشہور شاعر تھے، فقہ اور کلام اور دیگر علوم سے مناسبت تھی، سمجھدار اور ذکی تیز وجیہ تھے،

غرناطہ آئے اور شاہی کاتبوں کے سلسلہ میں منسلک ہو گئے بلند مرتبت اور مقبول عام تھے، پھر مرسیہ لوٹ آئے حالانکہ اس کی حالت خراب ہو چکی تھی کچھ دنوں قیام کے بعد وہاں سے چلے آئے، اور رنج و محن برداشت کرنے کے بعد عدوہ میں مقیم ہو گئے۔

مجھ سے استاذ ابوالحسن بن الجیاب رحمۃ اللہ علیہ نے بیان کیا کہ ابن عبید اللہ کج خلق اور خشک تھے، ایک روز ایک خط لکھنے لگے جس کا آغاز خطبہ سے کر رہے تھے اس میں صحابۂ رسول (ص) کی تعریف کرتے ہوئے (صفوۃ الصفوۃ) لکھا، پھر بعض وجوہ سے اسے مؤخر کر دیا اُسے کاتب شاہی فقیہ ابو عمر اوشی نے دیکھا وہ اپنی کم علمی کے باعث سمجھے کہ یہ وہم ہے اور اسے صفوۃ سمجھے اور اصلاح کر دی، جب اُنھوں نے دیکھا تو اُسے کاٹ دیا اور قلم توڑ دیا اور کہا کہ میں ایسی جگہ قیام نہیں کرتا، جہاں جہالت اس حد تک پہنچ چکی ہو اور ایک بے بنیاد آدمی کا قلم بھی اصلاح و ترمیم کے ہاتھوں محفوظ نہ رہے اور الگ ہو کر تلمسان کے بادشاہ ابویحیی الیغمراسن بن زیان کی کتابت قبول کر لی اور لوگوں کا خیال ہے کہ ابوعبید اللہ صـ ۲۷۶ بن امیر ابوزکریا مستنصر نے اور مشہور ادبا کی طرح انھیں بھی بلایا تھا اور خالص سونے کی ہزار اشرفیاں بھیجیں مگر اُنھوں نے عذر کیا اور عطیہ واپس کر دیا، اس سے مستنصر کو ایسی تکلیف ہوئی کہ اُسے کبھی نہیں ہوئی ہو گی اور اُن کی بلند ہمتی کا ثبوت انھیں مل گیا۔

**اساتذہ** ابن عبید اللہ نے قاضی ابوعیسیٰ بن ابوالسداد اور قاضی ابوبکر بن محرز اور استاذ ابوبکر محمد بن محمد قریشی سے روایت کی ہے اور اُن سے اپنے شہر میں حدیثیں سنیں اور استفادہ کیا:۔

**شاعری** حسب ذیل اشعار ابن عبید اللہ کے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| اقنع بما اوتیته تنل الغنی | اپنی آمدنی پر قناعت کرو تو امیری پا جاؤ گے |
| واذا دھتک مصیبۃ فتصبر | اور جب کوئی مصیبت آئے تو صبر کرو |
| واعلم بان الرزق مقسوم فلو | اور یاد رکھو کہ رزق تقسیم شدہ ہے اگر تم |
| رمت الزیادۃ لاذمۃ لم تقدر | ایک ذرہ کی زیادتی بھی چاہو تو نہیں ہو سکتی |

| | |
|---|---|
| والله ارحم بالعباد فلا تسئل | اللہ اپنے بندوں پر رحم کرنے والا ہے کسی کے سامنے |
| احداً تعش عيش الكرام وتؤجر | دستِ سوال دراز نہ کرو اور شریفوں کی طرح بسر کرو، |
| واذا سخطت لبؤس حالك مرة | اور اگر اپنی تنگ حالی پر کبھی رنج ہو |
| ورأيت نفسك قد نبت فاستغفر | اور اپنے دل کو آزردہ پاؤ تو استغفار کرو، |
| وانظر الى من دون حالك تذكر | اور اپنے سے زار خستہ حال لوگوں کو دیکھو تاکہ اللہ کی |
| لعظيم نعمته عليك وتشكر | نعمت یاد آئے اور شکر ادا کرو، |

اور اپنی وفات کے وقت انھوں نے مندرجۂ ذیل شعر کہے جن کی نسبت اوروں کی طرف کی جاتی ہے:-

| | |
|---|---|
| ربّ انت الحليم فاغفر ذنوبي | اے اللہ تو بردبار ہے، میرے گناہ بخش دے، |
| ليس يعفو عن الذنوب سواكا | تیرے سوا کوئی اور گناہوں کو نہیں بخش سکتا، |
| رب ثبت عند السوال لساني | اے اللہ سوال کے وقت میری زبان درست رکھ اور |
| واقمني على طريق هداكا | مجھے اپنی ہدایت کے راستہ پر قائم رکھ |
| رب كن لي اذا وقفت ذليلا | اے اللہ تو میرا مددگار ہو جب میں عاجزی سے |
| ناكس الرأس استحي ان اراكا | سر جھکائے ہوئے کھڑا ہوتا ہوں اور شرم سے نگاہیں نہیں اٹھتیں، |
| ربّ من لي والنار قد قربت لي | اے اللہ جب آگ نزدیک ہوگی تو میرا کون ہوگا اور میں |
| وانا تحت احمد وحماكا | تیری اور رسول اللہ کی حمایت میں ہوں گا، |
| رب مالي من عدة لمآلي | اے اللہ امیدوں کے پورا کرنے کا میرے پاس کوئی سامان نہیں، |
| غير اني اعددت صدق رجاكا | سوائے اس کے کہ میں نے تیری سچی امیدوں کو شمار کر لیا ہے، |
| رب اقررت انني عبد سوء | اے پروردگار میں اقرار کرتا ہوں کہ گنہگار رہوں، |
| حلمك الجم غرّه فعصاكا | تیری رحمت سے دھوکہ کھا کر میں نے نافرمانی کی، |
| رب انت الجواد بالخير دوما | اے اللہ ہمیشہ تو ہی بھلائیوں کا عطا کرنے والا ہے، |
| لم يزل راحما فهب لي رضاكا | تو ہمیشہ رحم دل رہا مجھے اپنی خوشنودی سے سرفراز فرما، |

ص۳۷

Marfat.com

رب ان لم اکن لفضلک اھلا اے اللہ اگر میں تیرے کرم کا اہل نہیں ہوں تو۔ تو
باجترائی فانت اھل لذا کا کرم کا اہل ہے۔

**نثر** ابن عبید اللہ اشبیلیہ سے مرسیہ کے دو دوستوں کو لکھتے ہیں:۔۔۔
میں نے یہ اشبیلیہ سے لکھا ہے۔ اللہ تمھیں نیکیوں سے
سرفراز کرے اور تمھیں اپنی عنایات کے بہترین پھل عطا کرے۔ میں اچھے
حال میں ہوں اور دل تم دونوں سے ملنے کا آرزومند ہے اور مجھے تم دونوں کی
فطری شرافت اور حسن خلق پر پورا یقین ہے، تمھاری اس محبت سے جو میری
ہمدم و رفیق اور مونس ہے بہر التعلق غیر متزلزل ہے، اس لئے اس کے ذکر
کرنے کی ضرورت معلوم نہیں ہوتی، بلکہ اور اُس کے اخلاق اور اس سے
سکون قلب کے لئے جو کچھ ہو سکا اُس سے زائد حاصل کیا، اور ہم مقام قنب
میں شہر سے باہر خیموں میں اُترے جہاں چشمے رواں ہیں اور آب و ہوا بہت
عمدہ ہے، ہم سے اندرونِ شہر قیام کے لئے کہا گیا مگر ہم نے قنب کا قیام صحت
کے لئے مناسب خیال کیا، غبار اور گرمی کی شدت کے سبب سے شہر سے
الگ رہنا اچھا معلوم ہوا، اور جب تکان دور ہوگئی اور مطمئن ہو گئے تو شہر
کی خوب سیر کی اور مشہور عمارتوں کا معائنہ کیا، اور اُس کے نقش و نگار اور
پرانے آثار و نقوش کو دیکھا، پرانی عمارتوں اور نئے مکانوں میں ایسی چیزیں
دیکھیں جو آنکھوں کو متوجہ کرتی ہیں اور جن کو دیکھ کر عبرت ہوتی ہے، مگر یہ کہ
میں نے تباہی کے بعد دیکھا، جب کہ اُس کے رہنے والے الگ ہو چکے اور
نگاہیں اُسے دیکھ کر اچٹ جاتی ہیں، اب وہاں پرانے کھنڈر اور مرجھائے ہوئے ص۲۷۸
چہروں کے سوا کچھ نظر نہیں آتا۔ لیکن دیکھنے والا جب اُس کے پہلے حال کا اندازہ
لگائے اور تخیل میں اُس کے سابق جمال اور آرائش کا نقشہ کھینچے تو اُسے ایسا
حسن نظر آئے گا، جو جنون کا پیش خیمہ ہو، اور غم و اندوہ کو کافور کر دے اور اُسکی
بہترین تعریف تو یہ ہے کہ وہ شہروں میں ایسا ہے جیسے موسموں میں فصل بہار،
اگر میرا دل افسردہ اور طبیعت بجھی ہوئی نہ ہوتی تو میں خوب طویل لکھتا، اور تمام
جزئیات کی تفصیل کرتا،

Marfat.com

# محمد بن عبدالرحمن اللخمیؒ

**نام و نسب و خاندان**

محمد نام، کنیت ابوعبداللہ، لقب ذوالوزارتین ہے، سلسلہ نسب یہ ہے:- محمد بن عبدالرحمن بن ابراہیم بن یحییٰ بن محمد بن فتوح بن محمد بن الحکیم، رندہ میں نشوونما پائی، اگرچہ وطن اصلی اشبیلیہ ہے، بنو حجاج، بنو عباد اور یہ ایک خاندان سے ہیں، ان کے اسلاف بنو عباد کے عہد میں رندہ کو منتقل ہو گئے تھے، انھیں میں ان کے والد کے دادا یحییٰ معروف بہ حکم لطبہ بھی تھے، اور ذوالوزارتین، سلطان ابوعبداللہ محمد بن محمد بن نصر کے دور میں غرناطہ آئے، جبکہ وہ حج سے واپسی پر علامہ ابوعبداللہ بن رشید مہری کے ساتھ سفر کر رہے تھے، سلطان نے زمرۂ کتاب میں داخل کرلیا، اور سلطان کے انتقال تک یہ دیوان الانشا میں کام کرتے رہے، اور جب اُن کے ولی عہد ابوعبداللہ معزول مسند خلافت پر متمکن ہوئے تو یہ کتابت و وزارت دونوں عہدوں پر سرفراز کیے گئے، اور وزارت میں ابوسلطان عبدالعزیز سلطان الدانی بھی شریک رہے، اور ابوسلطان کی وفات کے بعد یہ قلمدان وزارت کے مستقل مالک ہو گئے اور ذوالوزارتین کے لقب سے ممتاز ہوئے، تاآنکہ غرناطہ میں یکم شوال ۷۰۸ھ کو عید کی صبح شہید کر دیے گئے، وجہ یہ ہوئی کہ انھوں نے سلطان کو معزول کر کے امیر المسلمین ابوالجیوش کو اُن کی جگہ بادشاہ بنایا، صفحہ ۲۷۹

**حالات**

مرحوم بزرگی اور بردباری، حسن اخلاق اور شرافت نفس میں مشہور تھے، ایثار پیشہ، متین، بلند ہمت تھے، بہترین انشا پرداز ادیب اور شاعر تھے، اور نیز حسن خط میں بھی ممتاز تھے، مختلف قسم کے عمدہ خط لکھتے، خطابت اور قلم کی قلمرو کے بادشاہ، اہل علم و ادب سے محبت رکھتے، خاندانی لوگوں سے اچھا سلوک کرتے، ان کے زمانہ میں شاعروں کا بازار چمک گیا، اور خوبیوں کے اطراف و اکناف لہلہا اٹھے، عائدۃ الصلۃ میں ہے:-

Marfat.com

"مرحوم رواداری اور بشاشت اور تیزی اور طباعی میں بےمثیل تھے، طبیعت کے نرم گرا اور کے پکے تھے، تعریف سے بھڑک اٹھتے، وابستگان کرم کو خوب بھرپور انعام دیتے، دسترخوان میں اہل برامکہ کا نمونہ اور ضیافت میں آل مہلب کی مثال تھے، ادب و روایت سے بہرہ ور اور علوم میں ممتاز تھے، فقہی مسئلوں میں اعلیٰ دستگاہ تھی اور علمی مذاکروں میں لوگوں سے بڑھ چڑھ کر رہتے، روایت حدیث کے علمبردار اور تحصیل علم کے شائق تھے اور ادب کی مٹی ہوئی نشانیوں کو زندہ کیا، علم اور اہل علم کا اکرام کرتے، کتابوں کے حریص تھے، یہاں تک کہ ان کا ذاتی کتب خانہ مکان میں نہیں سما سکتا تھا اور ان کی مجلسیں ان سے بھر گئی تھیں، زمانہ ان کا خدمت گزار تھا اور اعلیٰ عہدوں کی خدمت کا موقع انھیں حاصل تھا اور دور دراز سے ان کی طلبی ہوتی۔

**سفر اور شہرت** ابھی جوان ہی تھے کہ ۶۳۵ھ میں حجاز مقدس کا سفر اختیار کیا، حج و زیارت سے مشرف ہوئے، مشہور علما و شیوخ سے روایت و استفادہ کرتے ہوئے دیار مشرق کی سیاحت کی، طرب انگیز قصیدے اور نظمیں نوٹ کرتے رہے اور مکۂ مکرمہ میں رمضان سے آخر ایام حج تک قیام پذیر رہے اور وہاں علما کی ایک جماعت سے استفادہ کیا، جن کا ذکر ابھی اساتذہ کی فہرست میں آتا ہے، پھر مدینۂ منورہ واپس آئے اور شامی قافلے کے ساتھ دمشق آئے پھر علمی مجلسوں میں مذاکرہ کرتے ہوئے اور اہل علم سے افادہ و استفادہ کرتے ہوئے مغرب واپس آئے، اور رندہ ۶۵۸ھ میں اترے اور وہاں اپنے ایک عزیز صاحب شرف قربت کے یہاں قیام کیا، تاآں کہ سلطان نے وزرائے بنی حبیب کے ساتھ برامکہ کا معاملہ کیا، یہ رندہ اسی اثنا میں آئے، اور ایک قصیدہ میں ان کی مدح کی جس کا پہلا شعر یہ ہے۔

| | |
|---|---|
| هل الی رد عشیات الوصال | کیا وصل کی راتوں کا لوٹانا |
| سبب ام ذاک من ضرب المحال | ممکن ہے یا بالکل محال ہے |

قصیدہ سن کر سلطان محظوظ ہوئے اور ان کے حسن خط اور وسیع النظری سے بہت مسرور ہوئے، ان کی تعریف کی اور باریابی سے مشرف کیا، یہ ۶۶۸ھ میں

دربار میں حاضر ہوئے اور درباریوں میں اُن کا شمار ہونے لگا، یہاں تک کہ شاہی دیوانخانہ میں کاتب مقرر ہو گئے، اور بنی نصر کے دوسرے بادشاہ کی وفات تک یہ اسی طرح معزز اور مکرم رہے، اور جب ان کے ولی عہد ابو عبداللہ بادشاہ ہوئے تو اور بھی انعام واکرام کی بارش ہوئی اور کتابت و وزارت دونوں عہدوں سے سرفراز ہوئے۔ ذوالوزارتین کا خصوصی لقب عطا ہوا اس طرح ان کی دور دور شہرت ہوتی رہی تاآنکہ وہ انجام ہوا جس کا ذکر آتا ہے،

**اساتذہ** رندہ میں ابوالحسن علی بن یوسف عبدری السفاح نحوی سے قرآن کریم ساتوں روایتوں کے ساتھ پڑھا اور علوم عربیہ کی تحصیل کی، اور رندہ کے خطیب ابوالقاسم الایسر سے بھی تحصیل کی، اور اپنے والد سے تمام مرویات کی اجازت لی، اور کمسنی ہی میں اکابر علما نے اجازت دی اور اثنائے سفر میں علمائے کبار کی ایک بڑی تعداد سے استفادہ کیا، جن کا حصر دشوار ہے (صرف مشہور علماء کا ذکر کیا جاتا ہے)؛

(۱) ابوالیمن جاء اللہ بن عساکر ان سے حرم شریف میں نیاز حاصل ہوا اور ان سے بہت روایت کی،

(۲) شیخ مکرم ابوالعباس احمد بن عبداللہ بن عمر بن معطی بن امام جزائری، بغداد میں قیام پذیر تھے، ملشاء

(۳) شیخ ابوالعز عبدالعزیز بن عبدالمنعم الحرانی جو ابن ہبتہ اللہ الحرانی کے نام سے مشہور ہیں،

(۴) شیخ ابوالصفا خلیل بن ابوبکر بن محمد مرادی حنبلی، ان سے قاہرہ میں نیاز حاصل ہوا

(۵) شیخ شرف الدین حافظ ابو محمد عبدالمومن بن خلف ومیاطی، حدیث وتاریخ، اور حفظ حدیث میں مصر میں امام مانے جاتے تھے،

(۷) عبدالمنعم بن محمد بن یوسف احمد حیمی شہاب الدین ابوعبداللہ حضرت حسین بن علیؓ کے روضہ پر مقیم تھے، وہاں اپنا قصیدہ بائیہ پڑھا جس کا مطلع یہ ہے:۔

Marfat.com

| | |
|---|---|
| یا مطلبا الیس لی فی غیرہ ارب | اے وہ مطلوب جس کے سوا کسی سے مجھے کوئی غرض نہیں، |
| الیک آل التقصی وانتہی الطلب | طلب وجستجو کی انتہا تمھارے دربار میں آکر ہوئی |

اور اسی قصیدہ میں وہ مشہور شعر ہے، جن میں اختلاف ہوا ہے وہ۔

| | |
|---|---|
| یا بارقا باعالی الرقمتین بدا | جس میں رقمتین کے بالائی حصوں میں اپنی چمک |
| لقد حکیت ولکن فاتک الشنب | دکھائی تو نے نقل تو کی مگر تیزی نہ ہوئی، |

(۸) عبدالولی بن یحییٰ بن حماد بعلبکی سلاڈھ میں پیدا ہوئے۔

(۹) شیخ ابوالفضل جمال الدین بن ابوالخیر بن علی بن عبد اللہ روحہ مشہور ادیب،

(۱۰) محمد بن ابوبکر بن خلف بن ابوالقاسم الصفار

(۱۱) محمد بن یحییٰ بن عبداللہ قریشی، جمال الدین ابوصادق وہ مصری مدرس سے حدیث اربعین کی تخریج انھوں نے کی ہے، اور ابن عماد حرانی اور شیخ ابوالفضل عبدالرحیم خطیب جزیرہ سے صبیات کی روایت کی، پیدائش ۵۹۰ھ میں ہوئی۔

(۱۲) شیخ عبداللہ بن محمد بن عباس شعری تقی الدین حافظ ابوالقاسم،

(۱۳) شیخ محمد اسمٰعیل بن عبداللہ بن عبدالمجید نماطی،

(۱۴) ابوالبدر بن عبداللہ بن ابوالزبیر، مصری ادیب،

(۱۵) شیخ عبدالرحیم بن عبدالمنعم بن خلف بن دمیری،

(۱۶) شیخ محی الدین ابوالفضل مشہور اساتذہ میں تھے،

(۱۷) زینب بنت امام ابومحمد عبداللطیف بن یوسف بغدادی، جن کی کنیت ام الفضل تھی، اور انھوں نے اپنے باپ سے حدیث سنی،

(۱۸) محمد بن احمد بن ابراہیم بن احمد خراسانی ابوعبداللہ موفق الدین جن سے خرقہ تصوف بھی ملا،

(۱۹) شیخ محمد بن یحییٰ بن ہبیرۃ شیبانی شرف الدین،

(۲۰) شیخ شہاب الدین احمد بن عیسیٰ بن یوسف بن ابراہیم بن اسمٰعیل سلفی،

Marfat.com

(۲۱) شیخ علی بن عبدالکریم بن عبداللہ دمشقی ابوالحسن، ۵۹۱ھ میں ولادت ہوئی،
(۲۲) شیخ غازی بن ابوالفضل بن عبدالوہاب جلادی،
(۲۳) شیخ نورالدین علی بن محمد ابوالبرکات انصاری، یہ حرم خلیل میں قاری تھے، ابوالحسن علی بن شجاع سے حدیث سنی،
(۲۴) سلطان یعقوب بن سلطان الناصر صلاح الدین داؤد بن سلطان عیسٰی بن مالک عادل ابوبکر بن ایوب،
(۲۵) عبدالمنعم بن یحیٰی بن ابراہیم بن علی بن جعفر قرشی زہری بیت المقدس میں خطیب تھے،
(۲۶) شیخ عبدالحفیظ بن بروان، علی الدین کے لقب سے بھی مشہور تھے، یاتناس کے رہنے والے تھے، ابن صیصری سے حدیث سنی،
(۲۷) شیخ علی بن الرحمٰن بن عبدالمنعم مقدسی،
(۲۸) شیخ محمد بن محمد بن سالم بن یوسف بن اسلم قرشی جمال الدین،
(۲۹) عبدالواسع بن عبدالکافی شمس الدین،
(۳۰) شیخ احمد بن شیبان ابن ثعلبہ،
(۳۱) شیخ احمد بن فرح بن احمد بن محمد بن احمد بن احمد زجاجی،
(۳۲) فاطمہ بنت ابراہیم بن محمد بن محمود بن جوہر بعلبکی، کنیت ام الخیر تھی ضعیفہ اور انشا پرداز تھیں،
(۳۳) شیخ یوسف بن ابوناصر سغاوی،
(۳۴) شیخ عبدالسلام بن محمد ابومحمد عفیف الدین، ص۲۰۳
(۳۵) شیخ احمد بن عثمان بن محمد شافعی سنجاری شمس الدین،
(۳۶) شیخ عبداللہ بن خیر بن ابومحمد بن خلف قریشی،
(۳۷) شیخ علی محمد بن احمد بن عبدالعزیز بن عبداللہ بن عبدالباقی بن علی صداف شرف الدین،
(۳۸) شیخ علی بن محمد بن ابوالقاسم بن محمد بن ابوبکر زریق کاتب،

Marfat.com

تونس میں ان سے شرف ملاقات حاصل ہوا،

(۳۹) شیخ سلیمان بن علی بن عبداللہ کاتب تلمسانی، عفیف الدین، صوفی اور ادیب تھے، دمشق میں مقیم تھے، جائے ولادت تلمسان ہے:۔

(۴۰) شیخ محمد بن علی بن احمد بن علی بن محمد بن الحسن بن عبداللہ بن احمد میمرنی التیمی قسطلانی، قطب الدین مفتی اور امام تھے، قاہرہ میں دارالحدیث کاملیہ معسوبیہ میں مسند درس کو زینت دیتے رہے،

(۴۱) شیخ احمد بن محمد بن عبدالظاہر جمال الدین،

(۴۲) محمد بن محمد بن ابراہیم سنجاشی،

(۴۳) شیخ عبداللہ بن محمد بن محمد بن ابوبکر طبری، پہلے روضۂ نبویہ پھر صخرۂ قدسیہ کے امام تھے،

(۴۴) شیخ فخرالدین عثمان بن ابو محمد بن اسمٰعیل بن جندرہ،

(۴۵) شیخ عبدالعزیز بن عبدالرحمٰن بن عبدالعلی بن اسکرت فخرالدین،

(۴۶) شیخ ثابت بن علی بن عبدالعزیز بن قاسم بن عبدالرزاق علی بن نمیر بغدادی سے سماعت حدیث کی،

(۴۷) شیخ امین الدین ابوالہامات جبرئیل بن اسمٰعیل بن سید الاہل،

(۴۸) شیخ محمد بن احمد بن عبداللہ شرف الدین، ان کا اصلی وطن اندلس ہے، علم الدین سنجوتی وغیرہ سے حدیث سنی،

(۴۹) شیخ محمد بن محمد شامی شافعی دمشقی، حضرت ابوبکر کی مسجد میں امام تھے، شمس الدین کے نام سے مشہور تھے، زبیدی سے سماع حاصل ہے،

(۵۰) شیخ یحییٰ ابن خضر بن حاتم انصاری، ابن عزالدولہ کے نام سے مشہور ہیں، اور علما کی ایک بڑی جماعت نے انھیں اجازت دی، جن میں یہ قابل ذکر ہیں:۔

(۱) ابن عماد الحرانی،

(۲) ابن یحییٰ بن محمد بن محمد ہمدانی کمال الدین، انھیں ابن الزجاج اور ابن رواح سے اجازت حاصل ہے۔

Marfat.com

(۳) شیخ عبدالملک ابوالمعانی بن مغفل واسطی معروف بہ ابن جوزی، شعیب زعفرانی اور دیگر علما سے سماعت کی،
(۴) شیخ محمد بن احمد بن یاسر بن شاکر مالکی،
(۵) امام مفتی المسلمین رضی اللہ عنہ،
(۶) ابوعبداللہ محمد بن ابوبکر بن خلیل عسقلانی مکی،
(۷) خطیب ابوعبداللہ محمد بن ابوصالح بن احمد بن محمد بن رحیمہ کنانی، یہ بجایہ میں خطیب تھے،
(۸) ابوالعباس بن الغماز بلنسی، افریقہ کے قاضی القضاۃ تھے، ان سے تونس میں فیضیاب ہوئے،
(۹) علامہ فقیہ، وزیر ابوالقاسم محمد بن عبداللہ یحیی بن عبدالرحمن بن یوسف بن جزی کلبی،
(۱۰) شیخ ابومحمد عبداللہ بن یوسف خلالی،
(۱۱) ابومحمد الحجاج یوسف بن ابراہیم بن عتاب، مغرب کے مشہور عالم تھے ان سے نیاز حاصل ہوا،
(۱۲) شیخ فقیہ ابوبکر بن محمد بن ابراہیم بن محمد بن بربوع سبتی،
(۱۳) ابوالحسن عبیداللہ بن احمد بن عبیداللہ بن احمد بن عبیداللہ بن ابوالربیع قرشی، مشہور نحو کے امام تھے،
(۱۴) امام ابوعلی ناصر الدین منصور بن احمد بن عبدالحق زداوی مشدالی، بجایہ کے رہنے والے تھے،
(۱۵) ابوعمرو اسحٰق بن ابواسحٰق بن عبدالوہاب رندی، قاضی وخطیب تھے،
ان کے علاوہ مشرق ومغرب کے علما، کی ایک بڑی جماعت سے اجازت حاصل ہے،

**مصیبت** بعض امور کے باعث ان سے ولی عہد حکومت رنجیدہ ہوگئے تھے انھیں میں ان کے چند شعر تھے، جو حکومت نصریہ کی ہجو میں کہے گئے تھے، خدا معلوم کہ وہ واقعی ان کے تھے بھی یا نہیں، اس بنا پر انھیں

بہت اذیت دی گئی، جس سے آسانی سے بچ کر نکل گئے اور مدتوں تک چھپے رہے، تاآنکہ معاملہ رفع دفع ہو گیا۔

**تلامذہ**

ص ۲۸۵ وزیر ابو عبداللہ، ان سے ابو اسحٰق بن ابو العاص اور ابو عبداللہ بن رشید اور دیگر علما نے استفادہ کیا، ان کی شان میں لوگوں نے مدحیہ قصائد بھی کہے، جن میں رئیس ابو محمد ابن عبدالمہیمن حضرمی اور رئیس ابوالحسن بن جیاب جیسے افاضل بھی شامل ہیں، ابن الجیاب ایک نفیس رائیہ قصیدہ میں انھیں عید کی مبارک باد دیتے ہوئے کہتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| یا قادما عمت الدنیا البشائرہ | اے آنے والی تیری خوشخبری دنیا میں عام ہو چکی ہے، |
| اھلاً بمقدمک المیمون طائرہ | تیرا آنا مبارک ہو، |
| ومرحبا بک من عید تحف بہ | اے عید تجھے خوش آمدید کہتا ہوں کہ سعادۃ |
| من السعادۃ اجناد تطافرہ | وکامرانی کا لشکر تجھے گھیرے ہوئے ہے، |
| قدمت فالخلق فی نعمی وفی جذل | تیرے آنے سے خلقت مسرور ہے، |
| ابدی بک البشر بادیۃ وحاضرۃ | شہر و دیہات ہر جگہ کے باشندے تیرے آنے پر اظہار مسرت کر رہے ہیں، |
| والارض قد لبست اثواب سندسہا | زمین نے سندس کا لباس زیب تن کیا ہے، |
| والروض قد بسمت منہ ازاھرہ | باغ کی کلیاں بھی مسکرا رہی ہیں، |
| حاکت ید الغیث فی ساحاتہ حللا | بارش نے میدان کو نیا جامہ پہنا دیا ہے، |
| لما سقاھا درا کا منک باکرہ | جب صبح سویرے اس نے زمین کو سیراب کیا، |
| فلاح فیہا من الانوار باھرھا | بہترین چمک دمک اس میں ظاہر ہو رہی ہے، |
| وفاح فیہا من النوار عاطرہ | اور خوشبودار کلیاں عطر بیزی کر رہی ہیں، |
| وقام فیہا خطیب الطیر مرتجلا | پرندے برجستہ خطبہ دے رہے ہیں، |
| والزھر قد رصعت منہ منابرہ | کلیوں نے ان کے لئے منبر سجائے ہیں، |
| موشی ثوب طواہ الدھر ونشرہ | ایک منقش کپڑا جسے زمانے نے تہ کر دیا تھا، |
| فہا ھو الیوم للابصار ناشرہ | آج پھر وہ نگاہوں کے سامنے ہے، |
| فالغصن من نشوۃ یثنی معاطفہ | شاخیں نشے سے مست ہو کر جھوم رہی ہیں، |
| والطیر من طرب تشدو مزاھرہ | پرندے بھی مسرت سے چہچہا رہے ہیں، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ولا کمال انشقاق عن ازاهرها | کلیاں شگوفوں سے نکلنے کے لئے بیقرار ہیں جیسے کہ |
| کما بدت لک من خل ضمائره | تمھیں دوست کے راز معلوم ہو رہے ہوں، |
| للّٰه یومک ملاء ذکی فضائله | تمھارے عہد کی خوبیاں بھی اللہ کے لئے ہیں، |
| قامت لدین الهدی فیه شعائره | جس میں دین ربانی کے شعائر زندہ ہوتے ہیں، |
| فکم سریرة فضل فیک قد خبئت | تمھاری کتنی خوبیاں پوشیدہ ہیں، |
| وکم جمال بدا للناس ظاهره | اور کتنے محاسن لوگوں پر ظاہر ہو رہے ہیں، |
| فافخر بحق علی الایام قاطبة | تم بجا طور سے زمانے پر فخر کر سکتے ہو، |
| فما لفضلک من ند یظاهره | تمھاری برتری کا کوئی مقابل نہیں ہے، |
| فانت فی عصرنا کابن الحکیم اذا | ہمارے زمانے میں تو تم ابن حکیم کی طرح ہو، |
| قیست بفخر اولی العلیا مفاخره | جب بڑے لوگوں کے ساتھ اس کے مفاخر کا موازنہ کیا جائے۔ |
| یلتاح منه بافق الملک نور هدی | بادشاہت کے افق میں وہ ہدایت کا نور ہے، |
| تضاءل الشمس مهما لاح زاهره | اس کی چمک دیکھ کر آفتاب کا رنگ زرد پڑ گیا، |
| بمجد هم علی عرش السماک سما | اس کی خاندانی بزرگی کا مرتبہ عرش سے بلند تر ہے، |
| طالت مبانیه واستعلت مظاهره | جس کی عمارت اعلیٰ اور مظاہر بلند ہیں، |
| وزارة الدین والعلم الذین رفعت | جس نے علم اور دین کی نصرت کا علم بلند کیا ہے، |
| اعلامهم والندی الفیاض زاخره | اور جس کی سخاوت کا دریا موجیں مارتا ہے، |
| ولیس هذا ببدع من مکارمه | اس کی یہ بڑائیاں کوئی نئی چیز نہیں ہیں، |
| ساوت اوائله فیه اواخره | اس کی پہلی اور پچھلی نیکیاں سب یکساں ہیں، |
| یلقی الامور بصدر منه منشرح | کشادہ دلی کے ساتھ معاملات کی پڑتال کرتا ہے، |
| بحر وآراؤه العظمی جواهره | وہ دریا ہے اور اس کی رائیں موتی کی مانند ہیں، |
| یراعی امور الرعایا معملا نظرا | رعایا کے معاملات کا نگہبان اور محافظ ہے، |
| کمثل علیاه معدوما نظائره | اس بارے میں وہ عدیم النظیر ہے، |
| والملک سیر فی تدبیره حکما | بادشاہت کا انتظام اس نے اتنا اچھا کیا ہے، |
| تنال ما عجزت عنه عساکره | فوجیں بھی اس کے کمالات کا احاطہ نہیں کر سکتیں، |

ص ۲۸۶

Marfat.com

| | |
|---|---|
| سیاسة للحلم لا بطش یکدرها | یہ بردباری کی سیاست ہے جسے سختی مکدر نہیں کرتی، |
| فهو المهیب وما تخشی بوادره | وہ بارعب ہے مگر اس کے غصہ سے کسی کو نقصان نہیں پہنچا، |
| لا یصدر الملک الا عن اشارته | تمام امور اس کے ایما سے انجام پاتے ہیں، |
| فالرشد لا تتعدا لا مصادره | اس کے کام ہدایت کے حدود سے تجاوز نہیں کرتے، |
| تجری الامور علی اقصی ارادته | تمام معاملات اس کے ارادے کے مطابق چلتے ہیں، |
| کانما الدهر فیه یشاوره | گویا اس کا زمانہ اس بارے میں اس سے مشورہ کرتا ہے، |
| وکم مقام له فی کل مکرمة | ہر بڑائی میں اس کے ایسے موقف ہیں جس میں، |
| انست موارده فیها مصادره | ہر ایک دوسرے سے بڑھا ہوا معلوم ہوتا ہے، |
| ففضله طبق الافاق اجمعها | اس کا کمال تمام ملکوں پر چھا گیا ہے، |
| کانه مثل قد سار سائره | گویا کہ وہ کہاوت ہے جو دور دور مشہور ہو گئی ہے۔ |
| فلیس یجحده الا اخو حسد | اس کے حاسد کے سوا اس کے کمالات کا کوئی منکر نہیں، |
| یری الصباح فیعشی منه ناظره | صبح کی روشنی دیکھ کر جس کی بصارت زائل ہو جاتی ہے، |
| لا ملک اکبر من ملک یدبره | اس کے مقبوضہ ملک سے کوئی ملک بڑا نہیں، |
| لا ملک أسعد من ملک یوازره | اس کے محکوم علاقوں سے کوئی علاقہ زیادہ خوش نصیب نہیں، |
| باعزامه اشتدت مضاربه | معاملات کی مضبوطی سے اس کی عادت مشہور ہوئی، |
| یاحسن ملک به ازدانت محاضره | اور حسن تدبیر سے اس کے شہر آراستہ ہوئے، |
| تثنی البلاد واهلوها بما عرفوا | ملک اور اس کے باشندے اس کی تعریف میں رطب اللسان ہیں، |
| ویشهد الدهر آتیه وغابره | اور ماضی و مستقبل زمانے دونوں اسکی خوبیوں کی شہادت دیتے ہیں، |
| بشری لامله الموصول ما امله | اس کے وابستہ امید کی خوش نصیبی ہے کہ وہ امید کو پہنچ گیا، |
| تعسا لحاسده المقطوع دابره | اور اس کے حاسد کی بدبختی ہے کہ وہ ہمیشہ بدنصیب رہیگا، |
| فالعلم قد اشرقت نورا مطالعه | اس کے علم کے مطالع نور سے جگمگا اٹھے، |
| والجود قد اسبلت سحا مواطره | اور اس کی سخاوت کی بدلیاں موسلا دھار برسنے لگیں، |
| والناس فی بشر والملک فی ظفر | اس کے عہد میں لوگ خوش ہیں اور ملک خوشحال ہیں، |
| عال علی کل عالی القدر قاهره | اور اس کی دھاک عالی قدر لوگوں پر بھی بیٹھی ہوئی ہے، |
| والارض قد ملئت امنا جوانبها | زمین کے اطراف امن و امان سے مالا مال ہیں، |
| بیمن من خلصت فیها سرائره | یہ اس کی برکت ہے جس کا دل پاک ہے، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وانی ایادیه من مثنی و واحدة | اس کے تنہا اور مکرر احسانات بہت ہیں۔ |
| تساجل البحران فاضت زواخرہ | اور اس کی سخاوت میں دریا اس سے مسابقت کرنا چاہتے ہیں، |
| فی کل یوم تلقاعوارفه | ہم روز اس کے انعامات پاکر اس کے مال و نعمت کے |
| کما لاموالہ الطولی دفاترہ | رہین منت ہوتے ہیں، |
| فمن یؤدی لما اولاہ من نعم | اس کی نعمتوں کا شکر کون ادا کر سکتا ہے، |
| شکراً ولو ان سحبانا یظاهرہ | سحبان ہی کیوں نہ ہو وہ بھی عاجز آجائے، |
| یا ایها العید بادر لثم راحته | اے عید اس کے ہاتھوں کو جلد بوسہ دے، |
| فلثمها خیر ما مولی تبادرہ | اس سے بڑھ کر بھلا کام اور کوئی نہیں ہو سکتا، |
| وافخر بان قد لقیت ابن الحکیم علی | اور فخر کر کہ تو ابن الحکیم کی ملاقات کے باعث |
| عصر بہا ربک او دهر تفاخرہ | زمانے سے فخر کرنے کے باعث ہوئی، |
| ولی الصیام وقد عظمت حرمته | رمضان ختم ہو گیا اور تم نے اس کا پورا احترام کیا، |
| فاجرک وافیه ووافرة | جس کا کامل ثواب تمہارے لئے ہے، |
| واقبل العید فاستقبل بجذلة | اب عید آئی ہے مسرت سے اس کا استقبال کرو، |
| وانعم بہ قادما عمت بشائرہ | اور اس خوش آیند مہمان کی آمد سے مسرور ہو، |

انہیں ابو محمد عبد المہیمن حضرمی ان کی مدح کرتے ہوئے کہتے ہیں۔

| | |
|---|---|
| ترای سحیراً والنسیم علیل | صبح کا وقت ہے نسیم بیمار معلوم ہوتی ہے، |
| وللنجم طرف والصباح کلیل | ستاروں کی آنکھیں بھی صبح کو کام نہیں کر رہی ہیں، |
| وللفجر نهر خاضه اللیل فاعتلت | صبح کی نہر کو اس نے عبور کیا تو ایسی سواری بر آئی، |
| شوی ادهم الظلماء منه حجول | جس میں تاریکی گھوڑے کی سپیدی کے قائم مقام ہے، |
| بریق یا علی الرقمتین کانه | لالائی رقمتین میں چمک ہے گویا، |
| طلائع شهب فی السماء تجول | آسمان پر ستارے چکر لگا رہے ہیں، |
| تمزق ساجی اللیل منه شرارة | اس کی چنگاری نے رات کی تاریکی کا پردہ چاک کر دیا، |
| ویخرق ستر الغیم منه نصول | اور اس کی چمک نے بادلوں کا پردہ دور کر دیا، |
| تبسم ثغر الروض عنه ابتسامة | اس کی مسکراہٹ سے باغ بھی مسکرائے، |
| فاضت عیون للغمام همول | اور بدلی کی آنکھوں سے سیلاب اشک جاری ہوا، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ومالت غصون البان نشوی کانما | اور وہاں کی شاخیں مستی میں جھومنے لگیں، |
| یدار علیها من صباح شمول | گویا بادِ صبا کی ہوائیں اس پر بار بار آ رہی ہیں، |
| وغنت علی تلک الغصون حمائم | اور ان شاخوں پر کبوتروں نے نغمہ سرائی کی، |
| لهن حفیف فوقها وهدیل | جو طرح طرح کے راگ گا رہے ہیں، |
| اذا سجعت فی لحنها ثم رجعت | جب اُن کے نغموں میں زیر و بم ہوتا ہے، |
| بطبع خفیف دونها وثقیل | تو موسیقی کے خفیف و ثقیل سُر معلوم ہوتے ہیں، |
| سقی الله ربعًا لا یزال یشوقنی | اللہ اس کو سیراب کرے جس کے کھنڈر، |
| الیه رسوم دونها وطلول | اور آثار برابر مجھے کھینچتے رہتے ہیں۔ |
| وجاد ربا لاکحل ما ذر شارق | اور طلوعِ آفتاب کے وقت برابر اس کے ٹیلوں پر |
| من الودق هتان اجش هطول | برسنے والی بدلیوں کی بارش ہو، |
| ومالی استسقی الغمام ومدمعی | اور یہ مجھے کیا ہو گیا ہے، کہ بدلیوں سے سیرابی طلب کرتا ہوں، |
| سفوح علی تلک العراص همول | حالانکہ اُن کے حصول پر خود میرے آنسو جاری رہا کرتے ہیں، |
| وعاذلة باتت تلوم علی السری | ایک ملامت کرنے والی جو شب بھر ملامت کرتی رہی، |
| وتکثر من تعذالها وتطیل | اور ملامت میں خوب تصنع و بناوٹ سے کام لیتی تھی، |
| تقول اذا کم ذا فراق وغربة | اور کہتی تھی کہ یہ فراق و جدائی کب تک؟ |
| ونائی علی ما خیلت ورحیل | اور اس بُعد و فراق کی حد کہاں تک؟ |
| ذرینی اسعی للتی تکسب العلا | مجھے چھوڑ دے کہ عزت و سربلندی میں چار چاند |
| سناء وتبقی الذکر وهو جمیل | لگا دوں، اور اپنا نام لوحِ ہستی پر ثبت کر دوں، |
| فاما ترنی من ممارسة الهوی | اگر محبت کے باعث تو مجھے نحیف دیکھتی ہے، |
| نحیلا فحد المشرفی نحیل | تو آخر مشرقی تلواروں کی دھار بھی باریک ہوتی ہے، |
| وفوق انابیب الیراعة صعوة | اور قلم کا بالائی حصہ بھی باریک ہوتا ہے ص۲۸۵ |
| تزین وفی قد القناة ذبول | اور نیزے کا قد بھی نحیف اور لاغر ہوتا ہے، |
| ولولا السری لم یجتل البدر کاملا | اگر شب نوردی نہ ہوتی، تو بدر کامل نہ ہوتا، |
| ولا بات منه للسعود نزیل | اور نہ وہ کامرانی سے ہمکنار ہوتا، |
| ولولا اغتراب المرء فی طلب العلا | اگر انسان بلندی کی تلاش میں دوری اختیار کرے، |
| لما کان نحو المجد منه وصول | تو کبھی وہ بزرگی تک نہیں پہنچ سکتا، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| لولا نوال ابن الحكيم محمد | اور اگر محمد ابن الحکیم کا عطیہ نہ ہوتا، |
| لاصبح ربع المجد وهو محيل | تو عزت کی منزل ویران ہوتی، |
| وزير سما فوق السماك جلاله | ایسا وزیر جو مرتبہ میں آسمان سے بلند ہے، |
| وليس له الا النجوم قبيل | ستاروں کے سوا ان کا کوئی ہمسر نہیں، |
| من القوم اما في الندى فانهم | قوم کی صفوں میں وہ سربلند ہیں، |
| هضاب واما في الندى فسيول | اور سخاوت میں سیلاب کی مثال ہیں، |
| حووا شرف العليا ارثا ومكسبا | انھوں نے بلندی وراثت اور کوشش سے حاصل کی ہے، |
| وطابت فروع منهم واصول | اور ان کے اصل و فروع دونوں اچھے ہیں، |
| وما جونة هطالة ذات هيدب | سیاہ خوب برسنے والی بدلی، |
| مرتها شمول مرجف وقبول | جس پر شمالی اور مغربی ہواؤں نے خوب اثر کیا ہو، |
| لها زجل من رعدها ولوامع | جس کی کڑک سے آواز ہوتی ہو اور جس کی، |
| من البرق عنها للعيون كلول | بجلیوں کی چمک سے آنکھیں خیرہ ہو جائیں، |
| كما هدرت وسط الاتلاص وارسلت | جیسا کہ نر اونٹ اونٹنیوں کو دیکھ کر آواز، |
| شقاشقها عند الصياح فحول | بلند کریں اور فرط جوش سے جھاگ نکلے، |
| باجود من كف الوزير محمد | ایسی بدلی بھی وزیر محمد کے ہاتھوں سے زیادہ سخی نہیں، |
| اذا ما توالت للسنين محول | جب قحط پے درپے آتا ہو، |
| ولا روضة الحسن طيبة الشذا | اور ایسا باغ جس کی خوشبو پھیلتی ہو، |
| ينم عليها اذخر وجليل | جہاں اذخر و جلیل بھی ہوں، |
| تداذليت للزهر فيها مجامر | جس میں کلیوں کی انگیٹھیاں سلگ رہی ہوں، |
| تعطر منها للنسيم ذيول | اور ان پر سے ہوا گزر رہی ہو، |
| وفي مقل النوار للطل عبرة | اور کلیوں کی آنکھوں میں شبنم کے قطرے ہوں، |
| ترددها اجفانها وتحيل | جو ان کی پلکوں میں گردش کر رہے ہوں، |
| باطيب من اخلاقه العز كلما | ایسا باغ بھی اس کے اعلیٰ اخلاق سے زیادہ پاکیزہ نہیں |
| تفاقم خطب للزمان يهول | جب زمانہ کی مصیبتیں سخت ہو جائیں، |
| حويت اباعبد الله مناقبا | اے ابوعبداللہ تم نے ایسی خوبیوں کو جمع کر لیا ہے، |

| | |
|---|---|
| تقوت یدی من رامها وتطول | جو طلب کرنے والوں کی کوششوں سے بلند تر ہیں، |
| فغرناطة مصر وانت خصیبها | غرناطہ کی شان مصر کی ہے اور تم اس کے آباد کرنے والے ہو، |
| ونائل یمناک الکریمة نیل | اور تمہاری سخاوت کا مظہر دریائے نیل ہے، |
| فداک رجال حاولوا درک العلا | تم پر وہ لوگ قربان ہوں جنھوں نے بخل سے بلندی حاصل کرنے کی سعی کی، |
| ببخل وهل نال العلا بخیل | اور کیا بخیل بلندی حاصل کر سکتا ہے، |
| تخیرک المولی وزیراً وناصحاً | آقا نے تمھیں وزیر اور ناصح مقرر کیا ہے، |
| فکان له مما اراد حصول | اور وہ اپنے ارادے میں کامیاب ہے، |
| والقی مقالید الامور مفوضاً | اور تمام امور کی باگ تمھارے ہاتھ میں دیدی ہے، |
| الیک فلم یعدل بینک سول | کوئی چیز تمھارے دست قدرت سے باہر نہیں، |
| وقام بحفظ الملک منک مؤید | اور تم نے بادشاہت کی حفاظت کے لئے تائید کرتے ہوئے |
| نهوض بما اعیا سواک کفیل | ایسے فرائض انجام دئے جن سے اور لوگ عاجز ہیں، |
| وساس الرعایا منک اشوس باسل | اور تم نے بہادروں کی طرح رعیتوں کا انتظام کیا، ص ۲۸۹ |
| مبید العدا للمنتقین مقیل | دشمنوں کو ہلاک کرنے والے اور سائلوں پر کرم کرنے والے ہو، |
| وابلج وقاد الجبین کانما | اور روشن خوبصورت پیشانی والے ہو، |
| علی وجنتیه للنضار مسیل | گویا تمھارے رخساروں پر سونا بہتا ہے، |
| تهیم به العلیا حتی کانها | تم پر سربلندی عاشق ہے گویا کہ وہ محبت میں، |
| ثنیبة فی الحب وهو جمیل | بثینہ ہے، اور تم جمیل ہو، |
| له عزمات لو اُعیر مضاءها | تمھارے ایسے ارادے ہیں کہ اگر ان کی روانی تلواروں |
| حسام لما نالت ظباه فلول | کو مستعار دے دی جائے تو ان کی دھاریں کند نہ ہوں، |
| سری ذکره فی الخافقین فاصبحت | تمھارا نام زمین و آسمان میں مشہور ہے اس لئے |
| الیه قلوب العالمین تمیل | دونوں جہان کے دل تمھاری طرف مائل ہیں، |
| واعلم ان قریضی جوده وثناءه | اور تمھاری بخشش کی تعریف تک میرے شعر نہیں پہنچ سکتے، |

| | |
|---|---|
| وأصبح في أقصى البلاد يجول | اس لئے دور دراز حصوں میں معروف ہے، |
| إليك أيا فخر الوزارة قلبت | اے فخر وزارت تمھارے دروازے پر ایک |
| برحلي هوجاء النجاء ذلول | نحیف لاغر سواری نے میرا کجاوہ ڈال دیا ہے، |
| فليت إلى لقياك ناصية الفلا | اور تمھاری ملاقات کے لئے میدانوں کو طے کیا ہے، |
| بأيدي ركاب سيرهن ذميل | ایسی سواریوں پر جو تیز رفتار ہیں، |
| تسدد لي سهما لنحل تثنية | مجھے ہر مرحلہ پر تیر بناتی تھیں، |
| ضوامر أشباه القسي نحول | ایسی نحیف سواریاں، جو لاغری سے کمانوں کے مثل ہو گئی تھیں، |
| وقد لفظتني الأرض حتى رمت إلى | مجھے زمین نے دور پھینک دیا تا آنکہ، |
| ذراك برحلي هوجل وذمول | مجھے سواری تیرے دربار میں لے آئی، |
| فقيدت أفراسي به وركائبي | میں نے گھوڑے اور سواریاں وہیں باندھ دیں، |
| ولذ مقامي لي به وحلول | اور یہ مقام مجھے خوشگوار معلوم ہوا، |
| وقد لذت ذا نفس عزوف وهمة | میں خوددار اور ایسی ہمت والا تھا، |
| عليها لأحداث الزمان دخول | جو زمانے کے حوادث کا مقابلہ کر سکے، |
| وتهوى العلا حظي وتغرى بضده | اور میری قسمت برتری کو دوست رکھتی ہے، |
| لذاك اعترته رقة ونحول | اسی لئے اس پر لاغری آگئی ہے، |
| وتأبى لي الأيام الا إذالة | اور زمانہ مجھے صرف مصیبتوں میں مبتلا کرنا چاہتا ہے، |
| فصونك لي أن الزمان مذيل | مجھے زمانے کے انقلابات سے بچا، |
| فكل خضوع في جنابك عزة | اس لئے کہ بہترین دربار میں جھکنا عزت ہے، |
| وكل اعتزاز قد عداك خمول | اور تیرے سوا کوئی عزت گمنامی ہے، |

**شاعری** ان کی شاعری معمولی ہے، اگرچہ یہ شعر کے بڑے نقاد تھے، اور صنعت تضاد کے استعمال کرنے میں بہت ہوشیار تھے، اسی صنعت میں ان کا وہ قصیدہ ہے، جو سلطان کی خدمت میں رندہ میں گزرانا تھا، اور اس وقت یہ جوان رعنا تھے، اور یہ نظم انہی کی خود نوشت تحریر سے منقول ہے:—

| | |
|---|---|
| هل إلى رد عشيات الوصال | کیا وصال کی راتیں پلٹ سکتی ہیں، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| سبا مرذاك من ضرب المحال | یا یہ بالکل محال ہے، |
| حالة يسرى بها الوهم الى | ایسی حالت جس میں وہم سے معلوم ہوتا ہے، |
| انها تثبت براً باعتلال | کہ بیماری کے بدلے شفا ہو رہی ہے، |
| وليال ما تبقى بعدها | ایسی راتیں کہ ان کے گزرنے کے بعد صفحہ ۲۹۰ |
| غير اشواقى الى تلك الليال | ان کے اشتیاق کے سوا اور کچھ باقی نہ رہ جائے گا، |
| اذ المجال الليل فيها مسرحى | اس لئے کہ ان راتوں میں راتوں کی گردش میرا چلنا تھا، |
| ونعيمى آمر فيها ووال | اور میری ان میں حاکم ومختار تھی، |
| ولحالات الترضى جولة | اور رضامندی کے حالات کی ایسی گردش ہے، |
| مرحت بين قبول واقبال | جس کے قبول وتوجہ سے میں خوش ہوا، |
| فبوادى الخيف خوفى مسعد | وادی خیف میں میرا خوف خوش نصیب ہے، |
| وباكناف منى اسنى موال | اور منیٰ کے اطراف میں بہترین دوست ہے، |
| لست انسى الانس فيها ابدا | میں اس کے انس کو کبھی بھولنے والا نہیں، |
| لا ولا بالعذل فى ذاك أبال | اور نہ اس میں ملامت کی پروا کروں گا۔ |
| وغزال قد بدا لى وجهه | اور ایسی ہرنی جس کا چہرہ ظاہر ہوا، |
| فرايت البدر فى حال الكمال | تو گویا میں نے بدر کامل کو دیکھا، |
| ما أمال التيه من اعطاف | تکبر نے اس کو جنبش نہیں دی تھی، |
| لم يكن الا على فضل اعتدال | جو بالکل اعتدال کے ساتھ تھی، |
| خص بالحسن فما انت ترى | جو حسن کے ساتھ خاص ہے، اس کے بعد |
| بعده للناس حظا فى الجمال | لوگوں میں حسن کا حصہ نہیں پاؤ گے، |
| من تسلى عن هواها فانا | کوئی اس کی محبت سے غافل ہو تو ہو، |
| بسواها عن هواها غير سال | میں اس کی محبت چھوڑ کر دوسرے سے دل نہیں لگا سکتا، |
| فلئن اتعبنى حبى له | اگر مجھے اس کی محبت نے تھکایا ہے، |
| فلكم متعت به انعم حال | تو میں بارہا اس کی نوازشوں سے لطف اٹھایا ہے، |
| اذ لآلى جيده من قبلى | جبکہ اس کی گردن کے موتی میرے سامنے ہیں، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ووشاحاہ یمینی وشمال | اور اس کے ہار میرے دائیں اور بائیں ہیں، |
| خلف النوم لی السہد بہ | نیند نے میرے لئے بیداری چھوڑ دی ہے، |
| وترامی الشخص لا طیف الخیال | اور جسم دور ہو گیا، صرف خیال باقی ہے، |
| او اشادات بناء الملک الا | یا اس بادشاہ کی عمارت کے استحکامات ہیں، |
| وحد لا تسمی انہما المتعال | جو منفرد اور برتر اور بلند ہے، |
| ملک ان قلت فیہ ملکا | ایسا بادشاہ کہ اگر اسے فرشتہ کہوں تو، |
| لم تکن الا محقا فی المقال | غلط نہ ہوگا، |
| اید الاسلام بالعدل فما | جس نے انصاف سے اسلام کی تائید کی، |
| ان تری رسما لاصحاب الضلال | اب گمراہوں کا کوئی اثر نہ پاؤ گے، |
| ذو ایاد شملت کل الوری | اس کے احسانات تمام خلقت پر عام ہیں، |
| ومعال یا لہا خیر معال | اور وہ بلندیاں بھی کیسی بلندیاں ہیں، |
| ہمۃ ہامت باحوال التقی | ایسی ہمت جو تقویٰ کے اوصاف کی عاشق ہے، |
| وصفات بالجلالات حوال | اور ایسے صفات جو شان و شکوہ سے پر ہیں، |
| وقف النفس علی اجہادہا | اس نے نفس کو اس کی تکمیل کے لئے وقف کر دیا ہے، |
| بین صوم وصلاۃ ونوال | روزہ نماز اور عطایا کے ذریعہ، |

اس قصیدہ میں اس قوم کا ذکر کرتے ہوئے کہتے ہیں جسے سرکشی کی سزا مل چکی تھی:۔

| | |
|---|---|
| وفریق من عناد عاندوا | ایسی جماعت جس نے عناد کے باعث اس کے |
| امرہ فاستوجبوا سوء نکال | حکم کو نہ مانا اس لئے بدترین عذاب کے مستحق ہوئی۔ |
| غرہم طول التجافی عنہم | اسے طول اعراض نے دھوکا دیا، |
| مع شیطان لہم وال موال | جبکہ وہ ایک شیطان کے ہاتھ میں تھی، |
| ولقد کانت بہم بلدۃ اف | اس کی وجہ سے زندہ اور اس کے |
| اہلہا فی سوء تدبیر وحال | باشندے بدترین حالت میں تھے، |
| ولقد کان النفاق مذہبا | نفاق عام شیوہ تھا، |
| فاشیا ما بینہا تیک التلال | جو ان علاقوں میں رائج تھا، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| مایعود الیوم الا بادروا | ابھی دن گذرنے بھی نہیں پاتا کہ |
| بدواہٍ و نکیرات ثقال | مصیبتوں اور بری باتوں سے سابقہ پڑتا |
| طوقوا النعمی فلما انکروا | ان لوگوں کے ساتھ احسان کیا گیا مگر جب انھوں نے اجنبیت ظاہر کی |
| طوقوا العدل بذی البیض العوال | توجکدار تلواروں کے ذریعہ انصاف کیا گیا، |
| اعقبوا جزاء ما قد اسلفوا | اور انھیں اعمال کا بدلہ دیا گیا، |
| فی الدنا ویعقبوہ فی المآل | اور پھر وہ آخرت میں مزہ چکھیں گے، |

یہ قصیدہ طویل ہے، اسی میں ہے :-

| | |
|---|---|
| ایہا المولی الذی نعمائہ | اے وہ مالک جس کی نعمتوں کے |
| اعجزت عن شکرھا کنہ المقال | شکریہ سے زبان عاجز ہے، |
| ھا انا انشدکم منشئا | میں تمھاری مبارکبادمیں |
| من بدیع النظم بالسحر الحلال | ایک نادر طرز نظم لکھتا ہوں، |
| فانا العبد الذی حبکم | میں وہ غلام ہوں، جس کے دل میں |
| لم یزل واللہ فی قلبی وبال | تمھاری محبت ہمیشہ قائم رہی ہے، |
| اورقت روضۃ آمالی لکم | میری امید دل کا باغ سرسبز ہوگیا ہے، |
| وتولاھا الکبیر المتعال | اور خدا اُس کا نگہبان ہے، |

اسی میں یہ شعر بھی ہیں :-

| | |
|---|---|
| یا امیر المسلمین ھذہ | اے مسلمانوں کے بادشاہ، یہ |
| خدمۃ تنبئ عن اصدق حال | ایسی خدمت ہے جو سچائی ظاہر کرتی ہے، |
| ھی بنت ساعۃ او لیلۃ | ایک گھنٹہ یا ایک رات میں یہ شعر کہے گئے ہیں، |
| سھلت بالحب فی ذاک الجلال | جو محبت کو اس دربار میں لے گئے ہیں، |
| ماعلیھا اذا جادت مادحھا | اگر اُس نے تعریف اچھی کی |
| من بعید الفھم یلغیھا وقال | توپھر کسی کج فہم کے اعتراضات کا خوف نہیں، |
| فھی فی تادیۃ الشکر لکم | اس لئے کہ یہ تمھارا شکریہ ادا کرتے ہیں، |
| ابدا بین احتفاء و احتفال | برابر چپت اور کوشاں رہتے ہیں، |

Marfat.com

موصوف تونس میں اپنے متعلقین کو خطاب کرتے ہوئے کہتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| حیّ حیّ باللہ یا ریح نجد | اے نجد کی ہوا، خدا تیری عمر میں برکت دے، |
| وتحمل عظیم شوقی ووجدی | تو میرے شوق و محبت کی حامل بن، |
| واذا ابثثت حالی فبلغ | جب میرا حال کہنا تو اُن سے |
| من سلامی لہم علی قدر ودی | میری محبت کے انداز سے سلام کہدینا، |
| ما تناسیتہم وھل فی مغیبی | میں انھیں نہیں بھولا کیا معلوم کہ جدائی |
| ھم نسونی علی تطاول بعدی | اور بُعدِ مسافت میں وہ مجھے بھول گئے ہوں، |
| لی شوق الیہم لیس یعزی | مجھے اُن سے ملنے کا اتنا اشتیاق ہے جسکے سامنے |
| لجمیل ولا لسکان نجد | جمیل اور اہل نجد کا جذبۂ شوق بھی ہیچ ہے، |
| یا نسیم الصبا اذا جئت قوما ص ۲۹ | اے بادِ صبا، جب تو ایسی قوم سے گزرے، |
| ملئت ارضہم بشیح ورند | جن کا مسکن شیح اور رند پر ہے، |
| فلتطف عند المرور علیہم | اُن پر گزرتے ہوئے اُن کا طواف کرنا |
| وحقوقا لہم علیّ فادّ | اور میرے حقوق ادا کرنا، |
| قل لہم قد غدوت من وجدہم فی | اور ان سے کہنا کہ میں ان کی محبت میں |
| حال شوق لکل رند وزند | آگ ہوا اس حال میں کہ سراپا اشتیاق تھا |
| وان استفسروا حدیثی فانی | اور اگر میرا حال پوچھیں |
| باعتناء الالہ بلغت قصدی | تو بحمد اللہ مقصود کو میں پہنچ گیا، |
| فلہ الحمد اذ حبانی بلطف | خدا کا شکر ہے، کہ اُس نے نوازش سے سرفراز کیا، |
| عندہ قلّ کل شکر وحمد | جس کے مقابلہ میں ہر شکر کم ہے، |

اور اپنے بڑے بھائی ابو اسحٰق ابراہیم کو ایک قصیدہ میں خطاب کرتے ہوئے لکھتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| ذکر اللوی شوقا الی اقمارہ | لوی کے حسینوں کے اشتیاق میں اس کی یاد آئی |
| فقضی اسی اوکاد من تذکارہ | جس کی یاد میں انتہائی غم کو پہنچ چکا تھا، |
| وعلا زفیر حریق نار ضلوعہ | اور اس کی پسلیوں کی آگ کی سوزش بلند ہوئی |
| فرمی علی وجناتہ بشرارہ | جس کی چنگاریاں رخساروں پر نمودار ہوئیں، |

| | |
|---|---|
| لو كنت تبصر خطه في خده | اگر تم اُس کے رخسار کے خطوط دیکھتے، |
| لقرأت سر الوجد من اسطاره | تو ان میں تمہیں راز محبت نظر آتا |
| يا عاذليه اقصروا فلربما | اے ملامت کرنے والو! ذرا ٹھہرو، |
| افضى عتابكم الى اضراره | ممکن ہے کہ تمہارا عتاب نقصان رساں ہو، |
| ان لم تعينوه على برحائه | اگر تم اُس کی سوزش میں اس کی مدد نہ کرو، |
| لا تنكروا بالله خلع عذاره | تو کم از کم اُس کی رندی و سرمستی کا گلہ نہ کرو، |
| ما كان اكتمه لاسرار الهوى | راز محبت کو وہ خوب نہاں رکھتا، |
| لو ان جند الصبر من انصاره | اگر صبر کا لشکر اس کی امداد کرتا، |
| ما ذنبه والبين قطع قلبه | اس کا کیا قصور ہے؟ جب جدائی نے اُس کے دل کے ٹکڑے کر دیئے، |
| اسفا واذكى النار في اعشاره | اور دل کے اندر آگ سلگا دی، |
| بخل اللوى بالساكنيه وطيفهم | لوی نے نہ صرف اپنے باشندوں کے ساتھ بخل کیا |
| وحديثه ونسيمه ومزاره | بلکہ گفتگو، ہوا، ملاقات سب سے بخل کیا، |
| يا برق خذ دمعي وعرج باللوى | اے بجلی! میرے آنسو لے کر لوی میں اتر |
| فاسفحه في باناته وعراره | اور اُسے وہاں کے بان اور عرار پر چھڑک، |
| واذا لقيت بها الذي باخائه | اور اگر وہاں اُس سے ملاقات ہو جائے جس کی |
| القى خطوب الدهر وبجواره | محبت کے طفیل مصائب برداشت کر رہا ہوں، |
| فاقرا السلام عليه قدر محبتي | تو میری محبت کے انداز سے اسے سلام کہنا |
| فيه وترفيعي الى مقداره | نیز جذبات احترام کا بھی لحاظ رہے، |
| والمم بسائر اخوتي وقرابتي | اور میرے عزیزوں، دوستوں کے پاس بھی جانا، |
| من لم اكن لجوارهم بالكاره | جن کی ہمسائگی کا میں شاکی نہیں تھا، |
| ما منهم الا اخ او سيد | وہ سب کے سب شریف اور دوست ہیں، |
| ابدا ارى دأبي على اكباره | ان کی تعظیم میں اپنا فرض خیال کرتا ہوں، |
| فاثبت لذاك الحي ان اخاهم | خلاصہ یہ کہ تمام قبیلہ سے کہہ دینا کہ |
| في حفظ عهدهم على استبصاره | انکا بھائی پریشان حالی کے باوجود عہد محبت کا پاس رکھتا ہے، |

Marfat.com

سلطان کی فرمائش سے ایک بار موصوف نے کہا:- ص۲۹۳

| | |
|---|---|
| الا واصل مواصلۃ العقار | کیا کوئی شراب کی طرح ملانے والا نہیں |
| ودع عنک التخلق بالوقار | وقار اور متانت کو خیرباد کہہ |
| وقم واخلع عذارک فی غزال | اُٹھ اور کسی حسین کے پیچھے سرمست ہو، |
| یحق لمثلہ خلع العذار | اور اُس جیسے حسین کے لئے ہوش وحواس سے گزر جانا درست ہے، |
| قضیب مائس من فوق دعص | بالو کے تودے پر ایک شاخ لچک رہی ہے، |
| تعمم بالدجی فوق النہار | جس نے دن کے اوپر تاریکی کا جامہ پہن لیا ہے |
| ولاح بخدہ الف ولام | اُس کے رخسار میں الف ولام ظاہر ہوئے، |
| فصار معرفا بین الدراری | اس لئے تمام موتیوں میں وہ ممتاز ہے، |
| رمانی قاسم والسین صاد | مجھے قاسم نے مارا گویا کہ "سین" کے بجائے "صاد" ہے، |
| باشفار تنوب عن الشفار | اور "ہونٹ" دھار کا کام کرتے ہیں، |
| وقد قسمت محاسن وجنتیہ | اور اُس کے رخساروں کے محاسن |
| علی ضدین من ماء ونار | آگ اور پانی ضدین میں منقسم ہیں، |
| فذالک الماء من دمعی علیہ | پانی میرے آنسوؤں کے سبب سے ہے، |
| وتلک النار من فرط استعاری | اور آگ زیادتیٔ سوزش کے باعث ہے، |
| عجبت لہ اقام بربع قلبی | اس پر تعجب ہے کہ اُس نے میرے دل کی منزل میں قیام کیا |
| علی ماشب فیہ من الاوار | باوجودیکہ اس میں پیاس کی آگ سلگ رہی ہے، |
| الفت الحب حتی صار طبعا | میں محبت سے اس قدر مانوس ہوا کہ فطرت میں داخل ہو گئی |
| فما احتاج فیہ الی ادکار | اب اس میں کسی فکر کی ضرورت نہیں، |
| فمالی عن مذاہبہ ذہاب | اب اس سے رستگاری نہیں ہے، |
| وہذا فیہ اشعاری شعاری | اور یہ اشعار شاہد ہیں کہ محبت میرا شعار ہے، |

علامہ ابن رشید نے ملء العیبہ میں لکھا ہے، کہ جب ہم ۶۸۴ھ میں مدینہ آئے اور ہمارے ساتھ وزیر ابو عبداللہ ابن ابی القاسم الحکیم تھے، اور اُنکی آنکھیں خراب تھیں، جب ہم ذوالحلیفہ کے قریب پہنچے تو سواریوں سے اُتر گئے، اور

قرب مکان کے باعث آتش شوق تیز ہوتی گئی تو وہ بھی اُتر گئے، اور اُن آثار مقدسہ اور صاحب طیبہ کے احترام و اجلال کے خیال سے پاپیادہ چلنے لگے، پیدل چلنا تھا کہ آنکھیں شفایاب معلوم ہونے لگیں، اس موقع پر انھوں نے یہ شعر سنائے :۔

| | |
|---|---|
| ولما رأينا من ربوع حبيبنا | جب ہم نے دیارِ محبوب کے |
| بيثرب اعلاما اثرن لنا الحبا | آثار یثرب دیکھے تو جذبات برانگیختہ ہو گئے، |
| وبالترب منها اذ كحلنا جفوننا | اور جب ہم نے اُس خاکِ پاک کا سرمہ لگایا تو |
| شفينا فلا باسا نخاف ولا كربا | شفا پاگئے، اور کوئی خوف نہیں رہا، |
| وحين تبدى للعيون جمالها | اور جب آنکھوں کو اُس کا جمال نظر آیا، |
| ومن بعدها عنا اديلت لنا قربا | اور دوری کے بعد قربت معلوم ہوئی، |
| نزلنا عن الاكوار نمشي كرامة[1] | تو ہم سواریوں سے اُتر پڑے اور احترام |
| ولمن حل فيها ان نلوبه ركبا | کے خیال سے پاپیادہ چلنے لگے، ایسا نہ ہو کہ اُسکے رہنے والے سے سوار ملیں، |
| نسح سجال الدمع في عرصاتها | ہم اُس کے میدانوں میں آنسو بہاتے تھے، ص ۲۹۴ |
| ونلثم من حب لواطئه الترابا | اور اُس پر چلنے والے کی محبت میں خاک کو بوسہ دیتے تھے، |
| وان بقائي دونه لخسارة | اور ہمارا اُس سے الگ رہنا نقصان تھا، |
| ولو أن كفي تملأ الشرق والغربا | اگرچہ مشرق و مغرب کی دولت کیوں نہ ہاتھ آجائی، |
| فيا عجبا ممن يحب بزعمه | اُس شخص سے کس قدر تعجب ہے جو ادعائے محبت رکھتا ہے، |
| يقيم مع الدعوى ويستعمل الكتبا | پھر دعا و خطوط پر اکتفا کرتا ہے، |
| وزلات مثلي لا تعد كثيرة | اور میرے گناہ کثرت کے باعث شمار نہیں ہو سکتے، |
| وبعدي عن المختار اعظمها ذنبا | اور سب سے بڑا گناہ سرورِ عالم سے دور رہنا ہے، |

اور اُن کے منظومات سے یہ شعر بھی ہیں :۔

[1] یہ متنبی کا مشہور شعر ہے،

| | |
|---|---|
| ما احسن العقل و آثاره | عقل اور اس کے علامات کس قدر اچھے ہیں، |
| لو لازم الانسان ایثاره | اگر انسان ایثار کو اختیار کرے، |
| یصون بالعقل الفتی نفسه | جوان عقل سے نفس کی حفاظت کرتا ہے، |
| کما یصون الحر اسراره | جس طرح شریف آدمی اپنے راز کی حفاظت کرتا ہے، |
| لاسیما ان کان فی غربة | خصوصاً اگر سفر میں ہو، |
| یحتاج ان یعرف مقداره | تو اپنا مرتبہ جاننے کا محتاج ہوتا ہے، |

نیز مرحوم کے منظومات سے یہ شعر بھی ہیں :-

| | |
|---|---|
| انی لاعسر احیاناً فیلحقنی | میں کبھی پریشان ہوتا ہوں تو مجھے |
| تیسر من الله ان العسر قد زالا | اللہ کی جانب سے آرام مل جاتا ہے اور مصیبت زائل ہو جاتی ہے، |
| یقول خیر الوری فی سنة ثبتت | خیر البشر ایک مستند حدیث میں ارشاد فرماتے ہیں، |
| انفق ولا تخش من ذی العرش اقلالا | خرچ کرو اور خدا کی جانب سے کمی کا خوف نہ کرو، |

یہ ان کا بہترین شعر ہے، اور کہتے ہیں :-

| | |
|---|---|
| فقدت حیاتی بالعراق ومن غدا | میں نے اپنی زندگی عراق میں گم کر دی، اور جو |
| بحال او نحی عن حبیب فقد فقد | اپنے محبوب سے جدا ہوا، وہ گم ہو گیا، |
| ومن اجل بعدی من دیار الفت بها | اور دیارِ محبوب سے دوری کے باعث |
| تحکم فی اذی قلب المتیم وقد وقد | میرے دل کی دوزخ سلگ اٹھی، |

اور بیان کیا جاتا ہے کہ ذوالوزارتین موصوف فقیہ، ادیب ابن ابی مدین سے ملے، تو ابن مدین نے انھیں یہ شعر سنائے :-

| | |
|---|---|
| عشقتکمو بالسمع قبل لقاکمو | ملنے سے پیشتر میں صرف سن کر تمھارا عاشق ہو گیا، |
| وسمع الفتی یهوی لعمری کطرفه | اور سچ تو یہ ہے کہ انسان کی قوتِ سامعہ بھی آنکھوں کی طرح محبت کرتی ہے، |
| وحببنی ذکر الجلیس الیکمو | اور ہمنشین کی یاد نے مجھے تمھارا اشتاق بنا دیا، |
| فلما التقینا کنتم فوق وصفه | اور ملنے کے بعد تمھیں پہلے سے بڑھ کر پایا، |

تو ذوالوزارتین ابن الحکیم نے یہ شعر پڑھے :-

Marfat.com

| | |
|---|---|
| ماتزلت اسمع عن علیاک کل سنی | میں تمہاری بڑائی کے متعلق ہر تعریف سنتا رہا، |
| ابہی من الشمس او اجلی من القمر | میں نے تم کو آفتاب سے زیادہ باوقار اور چاند سے زیادہ روشن پایا، |
| حتی رای بصری فوق الذی سمعت | یہاں تک کہ میری آنکھوں نے اس سے زیادہ دیکھا، ص۲۹ |
| اذنی فوفق بین السمع والبصر | جتنا کانوں نے سنا تھا، کان اور آنکھوں میں توافق ہو گیا، |

اور اُن کی نظم سے یہ چند شعر بھی ہیں جو کمانوں پر لکھے جاتے ہیں:۔

| | |
|---|---|
| انا عدۃ للدین فی ید من غدا | میں اس کے ہاتھ میں دین کا آلہ ہوں، |
| للہ منتصرا علی اعدائہ | جو اللہ کے لئے دشمنوں کا مقابلہ کرتا ہے، |
| احکی الہلال واسہمی فی رجمھا | میں ہلال کے مشابہہ ہوں اور میرے تیر |
| لمن اعتدی تحکی نجوم سمائہ | دشمنوں کے مارنے میں آسمان کے ستاروں کے مثل ہیں، |
| قد جاء فی القرآن انی عدۃ | قرآن میں آیا ہے کہ میں دشمنوں کے مقابلہ کا سامان ہوں، |
| اذ نص خیر الخلق محکم آیہ | جبکہ خیر البشر (ص) نے آیت کی یہی تفسیر کی، |
| واذا العدو اصابہ سہمی فقد | اور جب دشمن کو میرا تیر لگتا ہے تو قضا |
| سبق القضا بہلکہ وفنائہ | اُس کی ہلاکت کا پہلے فیصلہ کرلیتی ہے، |

اور اُن کی توقیع کا ایک نمونہ اُن کے صاحبزادے کی کتاب الملواہب المستعذبہ سے منقول ہے، "وادی آش" میں فقیہ طریفی تھے، اُنھوں نے میرے والد ابو جعفر ابن داؤد کے معتمد خاص کے پاس "س" کے قافیہ پر ایک قصیدہ لکھ کر بھیجا جس میں اُنھوں نے اپنے شہر کے حاکم ابو القاسم بن حسان کی شکایت کی، اسی قصیدہ میں یہ شعر بھی تھے:۔

| | |
|---|---|
| فیا صفی ابی العباس کیف تری | اے ابو العباس کے دوست تمھارا کیا خیال ہے، |
| وانت کیس من فیھا من اکیاس | حالانکہ تم بہت ہوشیار اور عقلمند ہو، |
| ولوہ ان کان ممن ترتضون بہ | اے والی بنائے اگر وہ تمہارے مقرب بارگاہ لوگوں میں سے ہو، |
| فقد دنا الفتح للاشراف فی فاس | اس لئے کہ فاس میں اشراف کی فتح عنقریب ہونیوالی ہے، |

اور اسی قصیدہ میں "ذوالوزارتین" کا ذکر بھی اس شعر میں ہے:۔

Marfat.com

| | |
|---|---|
| للشرق فضل فمنہ اشرقت شہب | مشرق کا فضل ہے کہ اُسی سے ستارے چمکے، |
| من نورہم اقبسوا کل مقباس | جن کے نور سے ہمیں یہ چنگاریاں ملی ہیں، |

تو مرحوم نے اس پر ان اشعار میں توقیع کی :-

| | |
|---|---|
| ان افرطت بابن حسان غوائلہ | اگر ابن حسان کی زیادتیاں حد سے بڑھ گئی ہیں |
| فالامر یکسوہ ثوب الذل والباس | تو یہ برتاؤ اُسے ذلت اور رعب کا لباس پہنائے گا، |
| وان تزل بہ فی جورہ قدم | اور اگر ظلم اُس کا قدم ڈگمگا دے |
| کان الجزاء لہ ضربا علی الراس | تو اس کا بدلنا اُس کی سزا ہوگی |
| فقد اقامنی المولی بنعمتہ | اس لئے کہ آقا نے اپنی عنایت سے |
| لبث احکامہ بالعدل فی الناس | مجھے لوگوں میں انصاف پھیلانے کیلئے مقرر کیا ہے، |

**انشاء** وزیر ابوعبداللہ کی انشا شعر سے بلند ہے، اُن کا ایک خط درج کیا جاتا ہے، جو انھوں نے شہر قیجاطہ کی فتح پر لکھا تھا۔

امیر کی جانب سے اللہ اُس کی تائید اور مدد کرے، اور اپنی مرضی پر عمل کی توفیق دے، تاکہ جہاد کا علم بلند کریں، اُس کے فرزند کی طرف سے جسے ہم محبت اور خوشنودی سے سرفراز کرتے ہیں اور اللہ تعالیٰ سے دعا کرتے ہیں کہ اُسے اچھے خصائل اور اعلیٰ عادات سے آراستہ کرے، فرزند شریف بہادر، نیک بخت محمد کی طرف، اللہ اُس کی سعادتمندی کی تکمیل کرے اور توفیق سے اُس کی ہدایت کرے، اور اُسے فتح کی خوشخبری دے، تاکہ دین الٰہی کی مدد کی آرزو بر آئے، ٢٩٦

اُس اللہ کی حمد کے بعد جس نے جہاد فی سبیل اللہ کو بہترین اعمال سے شمار کیا اور ثواب و اجر کے وعدوں سے اس کی ترغیب دی اور فرمایا کہ (یاایہا النبی حرض المومنین علی القتال) "اے نبی مسلمانوں کو قتال پر آمادہ کرو" تاکہ یقین دلائے کہ اُس کے دوستوں کی چھوٹی جماعت دشمنوں کی بڑی تعداد پر غالب آئیگی اور اپنے اس قول (ولینصرن اللہ من ینصرہ) میں اپنے وعدوں کی تکمیل کر کے دین اسلام کی حمایت کی، مخالفین کے اس گمان کے باوجود کہ اللہ تعالیٰ نے اُن کے لشکر کو رسوا کر کے انھیں رسوا کیا،

اور درود و سلام ہو اُس کے برگزیدہ نبی اور رسول برحق پر جو مخلوق کو راہ حق کی

Marfat.com

ہدایت کے لئے مبعوث کئے گئے تھے، اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ "قاتلوا الذین یلونکم من الکفار" (اپنے آس پاس کے کفار کو قتل کرو) اس بات پر آمادہ کرنے کیلئے کہ نور ہدایت سے گمراہی کی تاریکی کافور ہو جائے' اور اللہ کی رحمت آل اطہار اور صحابۂ کرام پر ہو جو کفار پر سخت تھے' اور جنھوں نے دین کی خاطر عزم کی تلوار بے نیام کردی اور مشرق و مغرب کے کنارے فتح کر لئے' یہاں تک کہ اسلام تمام روئے زمین پر پھیل گیا' ہم نے یہ تمھیں لکھا۔ اللہ تمھیں ایسی خوشخبریاں سنائے جن سے حالات بدل جائیں' اور تمھیں فتح کی ایسی خبریں ملیں جن سے امید کے اطراف سعادت و اقبال سے چمک اٹھیں' ہم نے تمھیں یہ خط غرناطہ سے لکھا ہے' اس حال میں کہ توکل علی اللہ کے برکات کرشمۂ ربانی کے عجیب مظاہر دکھا رہے ہیں' اور فتح و نصرت کے پختہ پھل مل رہے ہیں' اور فتح کے گھاٹ ہمارے قبضہ میں آ رہے ہیں ہم انکے شیریں چشموں پر اترتے ہیں' اور اس اللہ کی تعریف جس نے ہمیں اسکی ہدایت کی کہ ہم اس کا پرتلہ پہنیں' اور اس کے گھوڑے پر سوار ہوں' اور گم شدہ حاجتوں کی مطلب برآری کریں' تا آنکہ دین حنیفی اس اندلسی جزیرہ کے ہر حصہ میں پھیل گیا' اور ہر خاص و عام مسلمانوں کو معلوم ہو گیا' اور تمام اطراف میں صبح درخشاں کی طرح نمایاں ہو گیا' کہ ہم اللہ کا نام بلند کرنے کے لئے برابر کوششیں کرتے رہے ہیں' اور رضائے الٰہی حاصل کرنے کے لئے جان و مال کی بازی لگاتے رہے ہیں' اور ہم نے مدد اور کوشش میں کوتاہی نہیں کی' اور ہر ممکن مدد سے بھی دریغ نہ کیا' اور صرف خطوط اور زبانی خرچ پر اکتفا نہیں کیا' اور اسلام کی فتح کی امید میں مال اور زمین سے بخل نہیں کیا اور اللہ کی عنایت سے ہم نے فریضۂ جہاد کی ذمہ داری اپنے سر لے لی' پھر دعوت پر لبیک کہنے میں اتنی تاخیر بھی نہیں ہوئی جتنی پرندہ کے پانی پینے میں' اور خدا کی مرضی یہی تھی کہ جزیرہ کی فتح کا سہرا اسی اور کے سر بندھے' اور اسکے تمام مفاخر اسی کے لئے ہوں جس نے اپنا ظاہر اور مخفی اللہ کے لئے وقف کر دیا اور جبکہ اسلام اس مغربی جزیرے میں دشمنوں کے سامنے سرنگوں ہو گیا تھا' اور مسلمان کسی سخت حادثہ کا انتظار کرنے لگے تھے' ہم نے اللہ کے اعتماد پر عزم کیا اور بت پرستوں کے مقابلہ میں کمر ہمت باندھ لی اور اللہ تعالیٰ کے فرمان (وانفقوا فی سبیل اللہ)

Marfat.com

پورے طور سے عمل پیرا ہو گئے، تو اللہ نے پے در پے خوشخبریوں سے مدد کی، اور
ایسی کامیابیاں میسر آئیں جن میں خلوص نیت کے بدلے کسی سپاہ کی ضرورت نہیں تھی
اور ہم نے سپہ سالار اور افسروں کو اتنا مال غنیمت دیا کہ اُس کا شہرہ دور دور پھیل گیا،
اور اگر اللہ کی نعمتوں کا شمار کرو تو تم شمار نہ کر سکو گے پھر کس طرح کوئی اُسے شمار کر سکتا ہے؟
اور جبکہ عنایت خداوندی سے شاہد کامیابی کا چہرہ نمودار ہوا اور کامرانی کی لپٹ
ہم تک آئی ہم نے اللہ سے خود جہاد کرنے کے لئے استخارہ کیا، اور اسی سے رائے
طلب کی جا سکتی ہے اور ہم نے اپنے قریب عاملوں کو جہاد پر آمادہ کیا، اور جب ص۲۹۵
لشکر اور رضاکار جہاد کے لیئے آمادہ ہو گئے اور خدا کی اطاعت کی خاطر سب
مجتمع ہو گئے، تو ہم اُن کو لے کر نکلے اس حال میں کہ اللہ تعالیٰ کی مدد بہترین رہنما تھی اور
تائید ایزدی موہوم امیدوں کو پورا کرنے کی امید دلا رہی تھی، اور ہم اللہ تعالیٰ سے
دعا کرتے تھے کہ ہمیں رضا اور مقبولیت کے راستہ پر چلائے اور ایسا راستہ دکھائے
جس سے ہماری آرزوئیں بر آئیں یہاں تک کہ دوسرے روز اتوار کی شام کو
مقبرۂ حصن اللغرب میں اُترے اور تمام قابل اعتماد مشیروں سے جنگ کے لئے
مشورہ کیا تو قرین صواب وکامرانی یہ رائے معلوم ہوئی کہ فتح کی آسانی کے خیال سے
قیجاطہ کا قصد کیا جائے کہ وہیں آرزوؤں کی صبح سعادت نمودار ہو، چنانچہ ہم ایسی فوج
کے ساتھ چلے جس کا غبار آسمان تک پہنچتا تھا، اور جس کی کثرت کے باعث بڑے بڑے
میدان تنگ معلوم ہوتے تھے، اور اُس کے حامیوں اور مددگاروں کو دیکھ کر
اسلام کی آنکھیں ٹھنڈی ہو رہی تھیں اور اُن کا استقلال عزم کے بازو پر سوار ہو کر
کفار کی روحیں قبض کرنے کے لئے روانہ ہوا تھا، جب ہم وادی بانہ کے قریب پہنچے،
تو وہاں اُتر پڑے تاکہ گھوڑے ستالیں اور جنگ کی تیاری کی جائے، اور مسلمانوں نے
راتیں اس حال میں بسر کیں کہ اللہ سے فتح وکامرانی کی دعائیں کرتے تھے، اور جب
صبح ظاہر ہوئی اور نشہ غادر بلند ہوا، ہم سوار ہوئے اس شان سے کہ فوجیں صف آرا
تھیں اور تلواریں نیاموں سے نکلنے کے لئے بیقرار تھیں، اور مجاہد دستوں کا منظر
نظر آنے لگا، جب وہاں پہنچے، دیکھا کہ ہمارے آدمی سبقت کر چکے ہیں اور دشمنوں کی
عزت وبرتری کا پردہ تار تار ہو چکا ہے اور اُن کے جان ومال کو فنا کا پیغام دے چکے ہیں،

Marfat.com

دوستوں نے قتال کی طرف سبقت کی اور نیزوں کے پہلوں کے ذریعہ انھیں
تحفہ میں موت دی اور اُن کے لشکروں کو تیروں سے مارا اور موت کے درختوں کو
کاٹ ڈالا جب انھوں نے ایسا عظیم الشان لشکر دیکھا جس کے مقابلہ کی تاب
اُن میں نہیں تھی تو وہ بھاگ کھڑے ہوئے اور ملک اور اُس کی نشانیوں کو الوداع کہہ دیا
اور مسلمان پہلے شہر کے مالک ہو گئے، اور پھر مسلمان یلغار کرتے ہوئے دوسرے شہر
ص ۲۹۹ تک جا پہنچے، اس حال میں کہ دشمنوں کی شہر پناہ منتخب بہادروں سے آراستہ تھی،
اور اس میں قابل اعتماد سپاہ جمع تھی، مسلمانوں نے ایسا حملہ کیا جس سے انھیں
جنگ کا مزا مل گیا ہوگا، اور اُن کی روحوں کو بدبختی کے گڑھے میں گرا دیا، اور
مال غنیمت سے ایسی بے اعتنائی برتی جس سے دشمن سمجھے کہ اسلام کے نام لیوا
دفاع اور جہاد کے موقعوں پر جان و مال کی پروا نہیں کرتے، اور خدا کی رضامندی
اور اطاعت کے سوا ان کا کوئی مقصد نہیں ہوتا، اور مسلمانوں کی ایک جماعت
شہر کے دروازہ کو نذر آتش کرنے کے لئے آگے بڑھی اور غباروں کے آسمان
کے زیر سایہ دھوؤں کا آسمان آباد کر دیا، اور عیسائی شیطانوں کو ان آسمانوں کے
شہاب سے مارنے لگے، اللہ نے عیسائیوں کو شکست دی، اور انھوں نے
راہ فرار اختیار کی اور اللہ تعالی نے اُن کے دلوں میں رعب ڈال دیا تو انھوں نے
شہر پناہ اور برجیوں کو خالی کر دیا، اور مسلمان شعار اسلام کا اعلان کرتے ہوئے
اُن پر چڑھ گئے اور اُن پر سرخ جھنڈے نصب کر دئے، ایسا معلوم ہوا کہ
کامرانی کے آسمان میں ستارے نکل آئے ہوں جو مقصد برآری کی خوشخبری
دیا کرتے ہیں، شہر میں داخل ہونے کے بعد مجاہدین کو سامان حرب اور ہتھیار رسالہ
پھر کیا تھا، جیب و دامن کو پُر کیا اور آرزوئیں بر آئیں، اور تمام گمراہ اور کجرو باشندے
تلوار کے گھاٹ اتار دئے گئے، اور عیسائیوں نے قلعہ میں پناہ لی، اور اُس کے
استحکام و بلندی کی وجہ سے اُن کا خیال تھا کہ ہدایت کا نور اُن کے ہاں نہیں پہنچ سکتا،
ہم نے طے کیا کہ لوگ شہر پناہ اور برجیوں پر چڑھ جائیں، اور پناہ گزینوں کا سخت
محاصرہ کیا جائے اور رات بھر نہایت سختی کے ساتھ اُن کی نگرانی کی جائے، اور
ہم فتحیاب لشکر کے ساتھ آرام و آسائش کے ساتھ رہے، جب صبح کی روشنی بلند ہوئی،

Marfat.com

اور شہ خاور اپنی تابناکیوں کے ساتھ افق پر نمودار ہوا، ہم نے محاصرہ کے لئے
سنہ ۳۰، صف آرائی کا حکم دیا اور ہر جماعت کے لئے حلقہ معین کر دیا کہ سب اپنی سمت میں
ٹوٹ کر حملہ کریں، اس تدبیر سے مسلمان غالب آئے، جو کافروں کے حاشیۂ خیال میں
بھی نہیں آیا تھا، اور انھیں موت کے تلخ گھونٹ پینے پر مجبور کیا، مگر کفار اسکے باوجود
صابر نظر آئے، اس خیال سے کہ صلیب کے سامنے عذر کر سکیں، مگر جب
انھوں نے ہمارے جوش وخروش کا یہ انداز دیکھا، اور مسلمان جنگ میں
آگے بڑھ بڑھ کر اپنی بہادری اور صبر کا ثبوت دیتے رہے تو ان کے قدم اکھڑ گئے
اور نیزوں کی چمک نے انھیں مرعوب کر دیا، اور اپنے کو ہلاکت میں دیکھ کر پناہ
مانگنے لگے، جیسے کہ ڈوبنے والا ہلاکت کے خوف سے ساحل کا رخ کرے، اور
ان کا سردار جان خطرہ میں ڈال کر اس طرح التجا کرنے لگا کہ ہلاکت کے بعد اُسے
زندگی کی آس ہو گئی ہو، اور شرط کی کہ قلعہ پر ہمارا قبضہ ہو جائے گا، اور اپنے
تمام ملکوں کے ساتھ مطیع رہیگا، پہلے ہم نے منظوری میں ٹال مٹول کیا، اور
اُس کی درخواست کو شرف قبولیت بخشنے کا موقع نہیں دیا، بالآخر نقشۂ جنگ
نے اُسے اطاعت پر مجبور کیا اور امن کی شرط پر ہمارے تمام مطالبات پورا
کرنے کا وعدہ کیا، تو ہم نے اُس کا مطالبہ ان شرائط کے ساتھ منظور کیا،
جو اب مسلمانوں کو نصیب نہیں، اور خدا عزوجل کی عنایت کے کرشمے ہر جگہ
کارفرما ہے، اور جب اُس کی شرطیں پوری ہوگئیں اور وفاء اطاعت کی
نشانیاں ظاہر ہوئیں تو ہم قلعہ میں داخل ہوئے (اللہ اُس کی حفاظت کرے)
اس حال میں کہ ہتھیار کی ضرورت نہیں تھی، جیسے صبح کی روشنی میں چراغ کی ضرورت
نہیں ہوتی، اور اُس کی برجیوں پر سرخ جھنڈے بلند کر دئے گئے جو اطاعت
و انقیاد کی دلیل تھے، اور اسی وقت ہم نے با اعتماد لوگوں کو قلعہ پر قبضہ کرنے کیلئے
بھیجا جو وہاں سے شرک کی برائیاں زائل کر دیں، اللہ کا شکر ہے، اس نعمت پر،
جس نے دلوں کو مسرت سے لبریز کر دیا ہے، اور جس کی عنایت سے تثلیث
کا جھنڈا سرنگوں اور توحید کا علم سربلند ہو گیا، اور دین حنیفی کو دشمنوں پر غلبہ
عطا کیا، اور اس عظیم الشان اور نمایاں فتح کی یاد ہمیشہ باقی رہے گی، اور

Marfat.com

اللہ سے دعا ہے کہ اس کے بعد اس سے زیادہ کامیابیاں نصیب کرے، اور ہمیں اسلام کی عزت و شان نمایاں کرنے کی توفیق دے کہ مخالفین سر اطاعت خم کرنے پر مجبور رہیں، تم اس مبارک فتح سے مسرور ہو کر لوگوں کو خوشخبری دو، اور اللہ کا شکر ادا کرو، ہم نے یہ تمہیں اس حال میں لکھا کہ ہم کفار سے جہاد کے ارادہ پر قائم ہیں، اور انہیں ضرر اور تکلیف پہنچانے کا عزم باقی ہے، اور مسلمان (خدا انہیں غالب کرے) بلاد کفر میں حملے کر رہے ہیں، اور بیست و بلند کو فتح کر رہے ہیں قتل و حبس کا سلسلہ بھی جاری ہے، جہاں اترتے ہیں تلوار اور آگ کی کار فرمائیاں بھی ہوتی ہیں،

وزیر ابو عبد اللہ کی نثر کا نمونہ جو ایک اجازت نامہ کا آخری حصہ ہے، درج کیا جاتا ہے:-

"میں اس کے حسن عقیدت پر چلتا ہوں، اور اس باب میں اس کی تمنائے دلی پوری کرتا ہوں، اس طرح پر کہ اسے اور اس کے دونوں بیٹوں (اللہ ان سے اس کی آنکھیں ٹھنڈی کرے) کو اپنے تمام منقولات اور علم کی اجازت دی، اور وہ اپنے بہترین علم سے مجملات کی تفصیل خود کر لیں گے، میں نے انہیں سب کی اجازت دی، اور اللہ بزرگ و برتر سے دعا ہے کہ ہمارے اعمال اپنی رضا کے لئے خالص اور اپنی رضامندی کے لئے وقف کرے، یہ محمد بن عبد الرحمن بن الحکیم نے لکھا ہے، اس حال میں کہ اللہ کی حمد اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر درود و سلام اس کی زبان پر ہیں"۔

**وفات** وزیر ابو عبد اللہ ؁ کی صبح کو قتل کئے گئے، اور یہ جب کہ ان کے سلطان معزول ہوئے، اور ان کے گھر پر خلائق کا ہجوم تھا، فتنہ پردازوں نے یہ ترکیب اس لئے کی تھی کہ کہیں کام تمام کرنے سے پہلے نہ پکڑ لئے جائیں، اس طرح ان کا بے شمار مال و اسباب تلف ہوا جس میں قیمتی کتابیں، سامان آرائش، فرش، برتن، ہتھیار وغیرہ سب چیزیں شامل تھیں، اور ان کے دشمنوں نے حقوق کا بھی خیال نہ کیا، اور ان کے قتل میں حد سے تجاوز کر کے ان کے ہاتھ پاؤں کاٹ دئے (اللہ ہمیں بری موت سے بچائے) اور سڑکوں پر گھسیٹا یہاں تک کہ لاش ضائع ہوگئی، اور

Marfat.com

مدفون نہ ہو سکے، اور اس سلسلہ میں شرمناک حرکات کا ارتکاب کیا گیا، ہمارے استاد ابوبکر بن شیرین نے بھی وزیر ابوعبداللہ کا مرثیہ لکھا ہے، جو درج کیا جاتا ہے:- ص ۳۰۲

| | |
|---|---|
| سقی اللہ اشلاء کرمن علی البلی | اللہ اُن اعضا کو سیراب کرے جو بوسیدگی کے باوجود محترم ہیں |
| وما غض من مقدارها حادث البلا | اور حادثات نے اُن کا مرتبہ کم نہیں کیا، |
| وما شجانی ان اهاین مکانها | مجھے اس چیز نے غمگین کیا، کہ اُنکے مرتبہ کی توہین کروں، |
| واهمل قدر ما اهملناه مهملا | اور جس کو مہمل سمجھا ہے، اُس کا مرتبہ مہمل چھوڑ دوں، |
| الا اصنع بها یا دهر ما انت صانع | اے زمانے جو تیرے جی میں آئے، کر |
| فما کنت الا عبدها المتذللا | تو بہر حال مرحوم کا مطیع و غلام تھا، |
| سفکت دما کان الرقوء نوالہ | تو نے ایسا خون بہایا جس کا عطیہ خون کا روکنا تھا، |
| لقد جئتها شنعاء فاضحة الملا | بیشک تو نے یہ حادثہ انتہائی برا کیا ہے، |
| بکفی سبنتی ازرق العین مطرق | ایک سبنتی نیلی آنکھوں والے کے ہاتھوں سے |
| عدا فغلا فی غیہ متوغلا | جو اپنی کجروی میں حد سے آگے بڑھ گیا، |
| لمحم قتیل القوم فی یوم عیدہ | کیا خوب! عید کے دن وہ شہید ہوا، |
| قتیل تبکیه المکارم والعلا | جو عید کو شرف و بلندی کا ماتم کرنے پر مجبور کرے، |
| الا ان یوم ابن الحکیم لمثکل | ہاں سنو، کہ ابن الحکیم کا حادثہ دل کو پاش پاش |
| فؤادی فما ینفک ما عشت مثکلا | کر دینے والا ہے، اب زندگی بھر یہ دل اسیطرح رہے گا، |
| فقدناہ فی یوم اغر محجل | ہم نے اُسے عشرت و شہرت کے دن گم کیا، |
| فتی الحشر نلقاہ اغر محجلا | اب پھر قیامت میں معزز و ممتاز دیکھیں گے، |
| سمت نحوہ الایام وهو عمیدها | زمانہ نے اُن کے دربار کا رخ کیا چونکہ وہ اسکا سردار تھا، |
| فلم تشکر النعمی ولم تحفظ الولا | مگر اُس نے شکر ادا کیا نہ پاس عہد رکھا، |
| تحاورت الاسیاف منہ ممدحا | تلواروں نے اُس شخص کا کام تمام کیا، جو |
| کریما سما فوق السماکین مرحلا | ممدوح و شریف تھا، اور جس کا مرتبہ آسمان سے بلند تھا، |
| وخانتہ رجل فی الطواف برمت | اور طواف میں اُسکے ایک پاؤں نے ساتھ نہ دیا، |
| فناء بصدر للعلوم تحملا | تو اُس نے علوم کے لئے اپنا سینہ وقف کر دیا، |
| وجدل لم یحضرہ فی الحی ناصر | اور مرحوم زمین پر اس وقت گرائے گئے جبکہ قبیلے کا کوئی مددگار وہاں موجود نہ تھا |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| فمن مبلغ الاحیاء ان ممہلھلا | پھر کون مہلہل کے جیسے واقعے کی خبر قبیلے والوں کو پہنچائے گا، |
| ید اللہ فی ذاک الادیم ممزقا | دست الٰہی اس شہید کی کھال کے ٹکڑوں پر برکت نازل فرما رہے |
| تبارک ماھبت جنوبا وشمالا | جب تک جنوبی اور شمالی ہوائیں چلتی رہیں، |
| من حزنی ان لستاعرف ملحدا | ان پر زیادہ غم اس لئے ہے کہ ان کی |
| لہ فاری للترب منہ مقبلا | قبر بھی نہیں جس کی خاک آنکھوں سے لگاؤں، |
| رویدک یا من قد غدا شامتا بہ | اے طعن کرنے والے ذرا ٹھہر جا، |
| فبالامس ما کان العماد المؤملا | کیا وہ کل ہماری امیدوں کا مرکز نہیں تھا |
| وکنا نغادی اونرواح ببابہ | اور ہم اس کے دروازہ پر صبح وشام نہیں آتے جاتے تھے، |
| وقد ظل فی أوج العلا متوقلا | اور وہ بلندی کے مرتبوں پر فائز تھا، |
| ذکرناہ یوما فاستہلت جفوننا | ایک روز اسکی یاد آئی تو ایسے آنسو بھر آئے، |
| بدمع اذا ما المحل العام اخضلا | جو قحط سالی کے سال سیرابی کے لئے کافی ہوں، |
| وما نابح منہ الحزن طول اعتبارنا | اور غم نے اس میں ہماری عبرت انگیزی کی آمیزش کردی تھی، |
| ولم ندر ما ذا منہما کان اطولا | اور نہیں جان سکے کہ کون زیادہ طویل تھا، |
| وھاج لنا شجوا تذکر مجلس | اور ایک مجلس کی یاد نے میرا غم ابھار دیا، |
| لہ کان یہدی الحی والملأ الألی | جس سے اہل قبیلہ اور مخلوق نے ہدایت پائی تھی، |
| بہ کانت الدنیا توخر مدبرا | اسی کے ذریعہ دنیا کسی کو پیچھے کرتی تھی، |
| من الناس حتما او تقدم مقبلا | یا کسی کو آگے بڑھاتی تھی، |
| لتبک عیون الباکیات علی فتی | رونے والیوں کو اس شریف آدمی پر رونا چاہیے ص ۳۰۳ |
| کریم اذا ما اسبغ العرف اجزلا | جو خوب بھرپور عطیہ دیا کرتا تھا، |
| علی خادم الآثار تتلی صحاحہا | حدیثوں کے خادم پر صحاح کی تلاوت کرنی چاہیے، |
| علی حامل القرآن یتلی مفصلا | اور حامل قرآن پر قرآن خوانی ضروری ہے، |
| علی عضد الملک الذی قد تضوعت | اور حکومت کے دست راست پر جس کے فضائل |
| مکارمہ فی الارض مسکا ومندلا | کی خوشبو اطراف واکناف میں پھیل چکی ہے، |
| علی قاسم الاموال فینا علی الذی | مال ومتاع کی تقسیم کرنیوالے پر اور اس پر |
| وضعنا الدیہ کل اصر علی علا | جو ہماری تمام مشقت ورنج کا دور کرنے والا تھا، |

Marfat.com

| | |
|---|---|
| وانی لنا من بعدہ متعلل | اُس کے بعد ہمیں دلاسا دینے والا کون ملے گا، |
| وما کان فی حاجاتنا متعللا | وہ ہماری ضرورتوں میں لیت و لعل نہیں کرتا تھا، |
| الا یا قصیر العمر یا کامل العلا | اے کم عمر والے، اے بلند مرتبہ والے، |
| یمینا لقد غادرت حزنا موثلا | تم ہمارے دلوں میں گہرا زخم چھوڑ گئے، |
| یسوء المصلی ان ھلکت ولم تقم | نمازی اس لئے کبیدہ خاطر ہیں کہ تم نے رحلت کی، |
| علیک صلوٰۃ فیہ یشھدہ الملا | اور تمھاری نماز نہیں پڑھی گئی جس میں وہ حاضر ہوتے، |
| وذاک لان الامر فیہ شھادۃ | اور یہ اس لئے کہ وہ شہید ہوئے، |
| وسنتھا محفوظۃ لن تبدلا | اور شہادت کی سنت اتنک بلا تغیر محفوظ ہے، |
| فیا ایھا المیت الکریم الذی قضی | اے وہ شریف مرنے والے، جس نے اپنی زندگی |
| سعیدا حمیدا فاضلا ومفضلا | کامرانی و حسن قبول، اور علم و فضل کے ساتھ ختم کی، |
| لتھنک من رب السماء شھادۃ | خدا کی جانب سے تمھیں یہ شہادت مبارک ہو، |
| تلاقی بالبشری وجھک المتھللا | جو تمھارے ہنس مکھ چہرہ تک خوشخبری لیکر آئی ہے، |
| رثیتک عن حب ثوی فی جوانحی | میں نے اس محبت کے باعث مرثیہ لکھا جو دل میں جاگزیں ہے، |
| فما ودع القلب العمید وما قلا | ابھی سردار کی یاد دل سے فراموش نہیں ہوئی ہے، |
| ویا رب من اولیتہ منک نعمۃ | اور اے اپنے خادم و غلام کے مالک |
| وکنت لہ ذخرا عتیدا وموئلا | جس کے لئے تم جائے پناہ اور سرچشمۂ امداد تھے، |
| تناساک حتی ما تمر ببالہ | وہ سب تمھیں بھول گئے، کسی کے دل میں تمھاری یاد باقی نہیں |
| ولم یذکر ذاک الندی والتفضلا | اور کسی نے اُس سخاوت و عنایت کا نام نہیں لیا، |
| یوالبض فی مثواک کل عشیۃ | جو تمھاری جائے قیام میں ہر شام کو |
| ضفیف شواء او قدید امعجلا | مجلس طعام و شراب آراستہ کرتے تھے، |
| لحی اللہ من ینسی الاذمۃ راقضا | خدا اُس سے سمجھے جو عہد و پیمان کا خیال نہیں کرتا ہو، |
| ویذھل مھما اصبح الامر مشکلا | اور دشواریوں کے باوجود یاد سے غافل ہو جاتا ہو، |
| حنانیک یا بدر الھدی فلشد ما | اے ہدایت کے چاند ذرا رحم کرنا، |
| ترکت بدور الافق بعدک افلا | تمھارے بعد یہ افق کے چاند کیوں غروب ہو گئے ہیں، |
| وکنت لآمالی حیاۃ ھنیئۃ | تم میری امیدوں کی خوش آیند زندگی کے ضامن تھے، |

| | |
|---|---|
| فغادرت مني اليوم قلبا مقتلا | آج تم زخمی دل چھوڑ گئے ہو، |
| فلا و ابيك الخير ما اتايا لذي | قسم ہے تمھارے نیکوکار باپ کی، ہیں |
| على البعد مني من ذمامك ما خلا | دوری کے باوجود تمھارے عہود و احسانات کو فراموش کرنے والا نہیں، |
| فانت الذي آويتني متغربا | تم ہی نے اجنبیت کی حالت میں مجھے پناہ دی، |
| و انت الذي اكرمتني متطفلا | اور تم ہی نے پریشانی میں میری خاطر کی، |
| فآليت لا ينفك قلبي مكمدا | اب یہ حال ہے کہ میرا دل ہمیشہ غمگین رہتا ہے، |
| عليك ولا ينفك دمعي مسبلا | اور سیلاب اشک ہمیشہ جاری رہتا ہے، |

تمّت

# صحت نامہ

## اخبار غرناطہ حصۂ دوم

| صفحہ | سطر | غلط | صحیح | صفحہ | سطر | غلط | صحیح |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ۱ | ۲ | ۳ | ۴ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۲ | ۹ | ترنجیح | ترجیح | ۲۱۶ | ۸ | ابن حاحب | ابن حاجب |
| ۴۴ | ۳ | گرنے | کرنے | ۲۲۶ | ۲ | زردیدہ | وزدیدہ |
| ۴۷ | ۲۰ | کا | کے | ۲۲۳ | ۱ | لعن | لمن |
| ۷۰ | ۲۲ | کے لئے | لے گئے | ″ | ″ | بکلی | یبکی |
| ۷۳ | ۱۲ | طلاب کردیا | طلب کرلیا | ۲۳۴ | ۲ | مارڈلا | مارڈالا |
| ۷۶ | ۱۲ | ان ضروف میں | ان اطراف میں | ۲۴۱ | ۲۲ | وسل | وصل |
| ۷۸ | ۲۴ | بہتہ | بہتر | ۲۴۴ | ۱۹ | تنخزع | تجزع |
| ۱۰۱ | ۳ | مامفتی | مامضیٰ | ۲۵۲ | ۱ | النصریع | بالتصریع |
| ۱۰۷ | ۸ | مغزول | معزول | ۲۷۱ | ۹ | رنجس | رنجش |
| ۱۹۴ | ۳ | توانگری | تونگری | ۳۰۸ | ۱۰ | تے | نے |
| ۱۹۶ | ۵ | ڈھرسکتے | دھرسکتے | ۳۲۴ | ۱۶ | برس | درس |
| ۲۰۴ | ۲۳ | اب ئیں | اب میں | ۳۹۱ | ۵ | تواذن | توازن |

تمت

Marfat.com